Ihr Partner für Umwelttechnologien
Ο Συνεργάτης σας στις Περιβαλλοντικές Τεχνολογίες

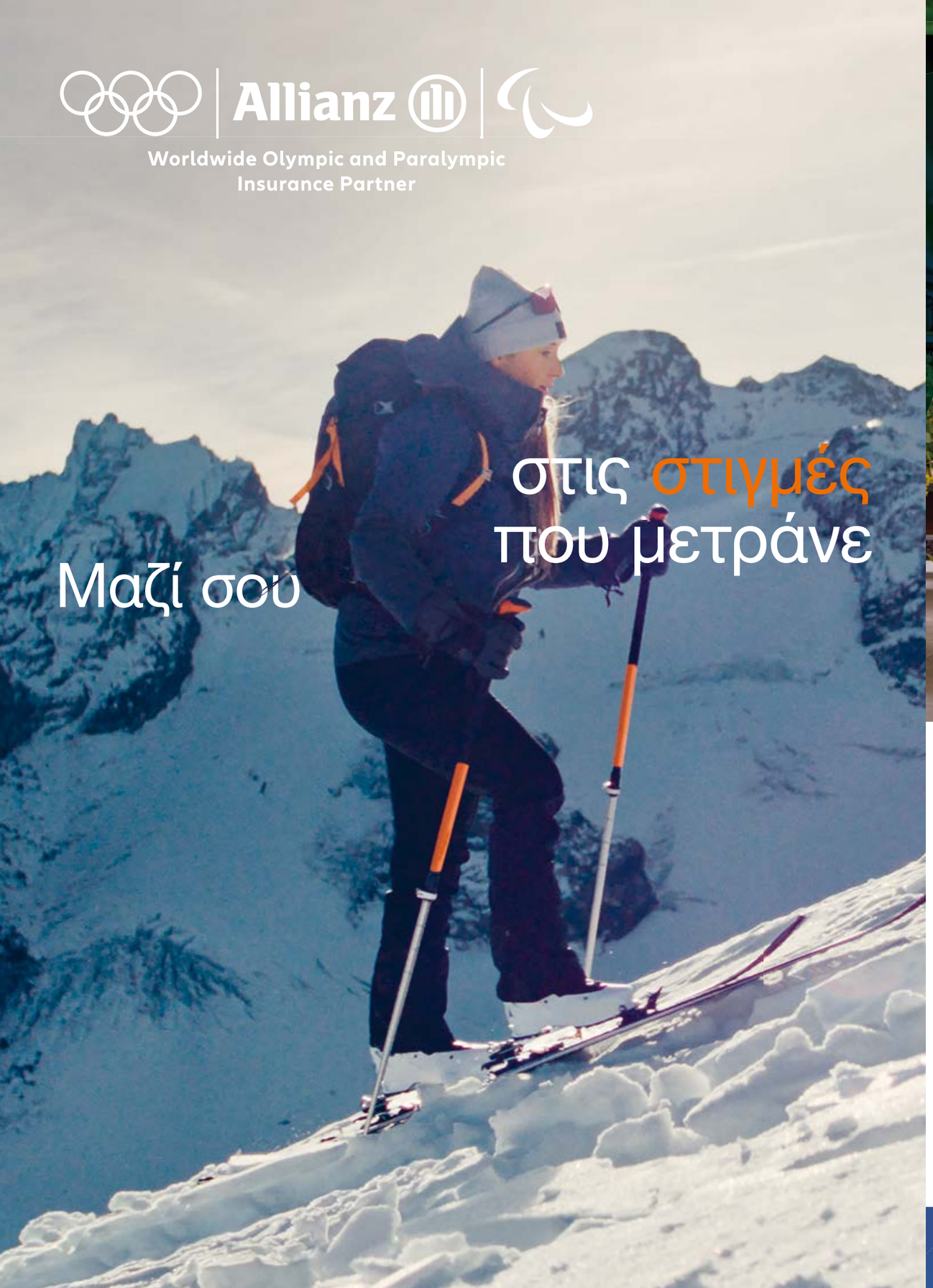


Ετήσιος Οδηγός
Jahrbuch

2022

AHK
Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο
Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer

#PartnerForGrowth





COSMOTE Business

Προγράμματα COSMOTE Business Double Play με τη νέα υπηρεσία Internet Backup.

Εσείς φροντίζετε για όλα στην επιχείρησή σας.
Για το Internet, φροντίζουμε εμείς.

Τώρα με τα προγράμματα **COSMOTE Business Double Play** απολαμβάνεις τη νέα υπηρεσία **Internet Backup** για να έχεις Internet χωρίς διακοπές, ό,τι κι αν συμβεί, και με υψηλές ταχύτητες έως **200Mbps!**

Μάθε περισσότερα στο cosmote.gr

COSMOTE
Ένας κόσμος, καλύτερος για όλους.

ΟΤΕ ΟΜΙΛΟΣ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ



170, Kifissias Av.
11525 Athens,
Greece
T. (+30) 210 6729 810
contact@mci-consulting.gr

MCI CONSULTING
STRATEGY • BUSINESS CONSULTING • PUBLIC AFFAIRS

NBG
Trade Finance



NBG TRADE FINANCE:
Envision your own path and we will take you there!

- Tailor-made Import - Export solutions for specific business requirements across all industry segments.
- Specialized desks for China and Cyprus, staffed with experts from those markets.
- Partnering with global players across developed and emerging markets.
- New i-bank Trade Finance electronic transaction platform.

NBG is a market leader in Greece, focusing its outstanding Trade Finance experience and expertise on providing top quality services and supporting your business relationships in global markets. Our customers' trust attests to our standing as "Best Trade Finance Bank" in Greece.

2021 EUROMONEY TRADE FINANCE BEST SERVICE

2021 EUROMONEY TRADE FINANCE MARKET LEADER

BEST TRADE FINANCE PROVIDER 2021 GLOBAL FINANCE

www.nbg.gr

NATIONAL BANK OF GREECE

Περιεχόμενα / Inhaltsverzeichnis

08 **Διοικητικό Συμβούλιο** / Vorstand

12 **Χαιρετισμοί** / Grußworte

23 **Βασικοί Πυλώνες** / Die Grundsäulen

45 **Ανασκόπηση Εκδηλώσεων 2021** / Rückblick auf das Jahr 2021

101 **Χορηγοί Εκδηλώσεων 2021** / Sponsoren 2021

105 **Ανασκόπηση Εκθέσεων 2021** / Rückblick Messen 2021

123 **Μελέτη ΙΟΒΕ: Το αποτύπωμα του γερμανικού επιχειρείν στην ελληνική οικονομία** / Studie IOBE: Der Abdruck des deutschen Unternehmertums in der griechischen Wirtschaft

197 **Μέλη-Χορηγοί 2021** / Fördermitglieder 2021

201 **Μέλη του Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου στην Ελλάδα** / Mitglieder der Deutsch-Griechischen IHK in Griechenland

269 **Μέλη του Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου στη Γερμανία & σε άλλα κράτη** / Mitglieder der Deutsch-Griechischen IHK in Deutschland & anderen Staaten

279 **Ταξινόμηση Μελών κατά αντικείμενο δραστηριότητας** / Mitglieder nach Tätigkeitsbereich

AHK Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο
Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer

ΕΛΛΗΝΟΓΕΡΜΑΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΚΟ & ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ

ΑΘΗΝΑ
Δορυλαίου 10-12, 115 21 Αθήνα
Τηλ. 210 64 19 000, Fax 210 64 45 175
E-mail: ahkathen@ahk.com.gr
Web: www.german-chamber.gr

Παράρτημα Βόρειας Ελλάδας

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ
Βούλγαρη 50, 542 48 Θεσσαλονίκη
Τηλ. 2310 327 733-35, Fax 2310 327 737
E-mail: ahkthess@ahk.com.gr

ΟΔΗΓΟΣ ΕΛΛΗΝΟΓΕΡΜΑΝΙΚΟΥ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟΥ

ΤΗΝ ΕΥΘΥΝΗ ΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΕΧΕΙ ΤΟ ΕΛΛΗΝΟΓΕΡΜΑΝΙΚΟ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ. Απαγορεύεται η αναδημοσίευση, αναπαραγωγή, απομνημόνευση και αποδελτίωση σε οποιαδήποτε μορφή και με οποιαδήποτε μέθοδο, ηλεκτρονική, μηχανική, φωτοτυπική κ.ά., χωρίς προηγούμενη γραπτή άδεια του εκδότη. Ο εκδότης έχει καταβάλει κάθε προσπάθεια για την ακρίβεια και πληρότητα των στοιχείων που δημοσιεύονται στην έκδοση. Ουδεμία, όμως, ευθύνη έχει για λάθη ή παραλείψεις που γίνονται με υπαιτιότητα τρίτων.

AEGEAN

Ανακαλύψτε κάτι νέο

A STAR ALLIANCE MEMBER

aegeanair.com

Εντάξτε την επιχείρηση σας στο
The Sustainable Companies Network

SUSTAINABLE COMPANY 2022
QualityNet Foundation

Αναδείξτε την εταιρία σας ως **Sustainable Company**

Εάν είστε μια Εταιρία – ανεξαρτήτου κλάδου και μεγέθους – που λειτουργεί με βάση τις αρχές της **Βιώσιμης Ανάπτυξης & της Υπεύθυνης Επιχειρηματικότητας** συμπληρώστε τα 20 κριτήρια του

ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΚΩΔΙΚΑ ΒΙΩΣΙΜΟΤΗΤΑΣ – The Sustainability Code

και αποκτήστε

- **Ευρωπαϊκή σηματοδότηση**
- **Δημιουργία εταιρικού ESG Report**
- **Ένταξη σε δίκτυα Υπεύθυνων Προμηθευτών**
- **Προσέλκυση Χρηματοδοτήσεων**

The SUSTAINABILITY Code

The SUSTAINABILITY CODE
Το Ευρωπαϊκό αναγνωρισμένο πρότυπο δημοσίευσης μη χρηματοδοτικών πληροφοριών σύμφωνα με τα ESG κριτήρια

ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΚΩΔΙΚΑΣ ΒΙΩΣΙΜΟΤΗΤΑΣ

Ο ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΚΩΔΙΚΑΣ ΒΙΩΣΙΜΟΤΗΤΑΣ
Η Εθνική προσαρμογή στην ελληνική νομοθεσία και στα χαρακτηριστικά της ελληνικής αγοράς.

Περισσότερες πληροφορίες
Επικοινωνήστε μαζί μας στο
info@qualitynet.gr | 210 6898593 | 6947795088
www.qualitynet.gr

German Council for SUSTAINABLE Development

Quality Net FOUNDATION

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ PRIVATE BANKING ΑΠΟ ΤΗΝ ALPHA BANK

Wealth being

Οι επιλογές σας είναι αυτές που κάνουν την πορεία σας ξεχωριστή. Τώρα, μαζί μπορούμε να πετύχουμε ακόμη περισσότερα, δημιουργώντας μία ισχυρή σχέση εμπιστοσύνης.
Με βάση την πολύχρονη εμπειρία μας και εκσυγχρονίζοντας τις υποδομές μας, παρέχουμε ένα ευέλικτο Συμβουλευτικό Μοντέλο Υπηρεσιών Private Banking, χωρίς περιορισμούς στις επιλογές σας.



ALPHA PRIVATE BANK
www.alphaprivate.gr

Διοικητικό Συμβούλιο / Vorstand

Κωνσταντίνος Μαραγκός
SKAMA – Ε. ΣΚΑΖΙΚΗΣ – Λ. ΜΑΡΑΓΚΟΣ ΑΕ
Πρόεδρος

Δημήτριος Γκατσώνης
HOCHTIEF PPP Solutions GmbH Hellas / Αυτοκινητόδρομος Αιγαίου ΑΕ
Α' Αντιπρόεδρος

Βασίλης Γούναρης
BASF ΕΛΛΑΣ ΑΒΕΕ
Β' Αντιπρόεδρος

Στέφανος Τζιρίτης
ISOMAT ΑΒΕΕ
Γ' Αντιπρόεδρος & Πρόεδρος Επιτροπής Β. Ελλάδας

Θεοδώρα Βεατρίς Αντωνίου
ANTOPACK ΑΕ
Ταμίας

Konstantinos Marangos
SKAMA - E. SCAZIKIS - L. MARANGOS AG
Präsident

Dimitrios Gatsonis
HOCHTIEF PPP SOLUTIONS GMBH / AEGEAN MOTORWAY SA
1. Vizepräsident

Vassilis Gounaris
BASF HELLAS SA
2. Vizepräsident

Stefanos Tziritis
ISOMAT SA
3 . Vizepräsident & Vorsitzender des Ausschusses Nordgriechenland

Theodora Beatrice Antoniou
ANTOPACK SA
Schatzmeisterin

Μέλη / Mitglieder

Βικτώρια Αλεξανδράτου Kerner
WRE Group

Victoria Alexandratou Kerner
WRE Group

Δημήτριος Αναγνωστάκης
BOEHRINGER INGELHEIM ΕΛΛΑΣ ΑΕ

Dimitrios Anagnostakis
BOEHRINGER INGELHEIM HELLAS SA

Ιάκωβος Ανδρεανίδης
LIDL ΕΛΛΑΣ & ΣΙΑ ΟΕ

Iakovos Andreanidis
LIDL HELLAS & SIA OE

Ιωάννης Κάπρας
ROBERT BOSCH ΑΕ

Dr. Thomas Brinkmann
GAEA PRODUCTS SA

Δρ. Μηχ. Αθανάσιος Κελέμης
ΕΛΛΗΝΟΓΕΡΜΑΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ

Ioannis Capras
ROBERT BOSCH SA

Prof. Dr. -Ing. Athanassios Kelemis
DEUTSCH-GRIECHISCHE INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER

Δρ. Μηχ. Πάνος Κορωνάκης – Rohlf
PAUL HARTMANN HELLAS ΑΕ

Dr. -Ing. Panos Koronakis - Rohlf
PAUL HARTMANN HELLAS SA

Φιλίππα Μιχάλη
ALLIANZ ΕΛΛΑΣ ΑΕ

Philippa Michali
ALLIANZ HELLAS SA

Dr. Brinkmann Thomas
ΓΑΙΑ ΤΡΟΦΙΜΑ ΑΒΕΕ

Georgios Paterakis
MCI CONSULTING SA

Γεώργιος Πατεράκης
MCI CONSULTING ΑΕ

Britta Siamanta
OTE SA

Μπρίττα Σιαμαντά
OTE ΑΕ

Andreas Spyridis
ITRUST DIGITAL STRATEGY

Ανδρέας Σπυρίδης
ITRUST DIGITAL STRATEGY

Athanasios Syrianos
HELLENIC BREWERIES OF ATALANTI SA

Αθανάσιος Συριανός
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΖΥΘΟΠΟΙΙΑ ΑΤΑΛΑΝΤΗΣ ΑΕ

Δρ. Μηχ. Αθανάσιος Κελέμης
Γενικός Διευθυντής και Μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου

Prof. Dr. -Ing. Athanassios Kelemis
Geschäftsführendes Vorstandsmitglied



Wir leisten Neustarthilfe für den Tourismus

Die Piraeus Bank ist sich der Bedeutung des Tourismus und der gesamten Hotelbranche bewusst. Heute ist die Unterstützung **Ihres Hotelunternehmens** dringlicher als je zuvor. Wir liefern Ihnen dafür Lösungen, damit Sie **optimistisch in die Zukunft blicken** können.

Mit dem neuen Programm **Piraeus Tourisme Sunrise** stellen wir **direkte Liquidität und Berufskapital** für die Unterstützung Ihrer Unternehmensplanung bereit.

Besuchen Sie uns in einer der Geschäftsstellen und Filialen der Piraeus Bank und wir informieren Sie im Detail über unsere **Finanzierungsprogramme** für Klein-, Mittel- und Großbetriebe der der Hotellerie.

PIRAEUS BANK

T. 210 32 88 000, www.piraeusbank.gr

EMBRACING TOMORROW



Επιτροπές Μελών

Συγκρότηση Επιτροπών από Μέλη του Επιμελητηρίου για την προσέγγιση βασικών κλάδων της οικονομίας

Το Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο δίνει την ευκαιρία στα μέλη του, με τη δημιουργία Επιτροπών, να ανταλλάξουν απόψεις με επαγγελματίες από τον κλάδο τους, να μοιραστούν την τεχνογνωσία τους και να εξετάσουν νέες ευκαιρίες με στόχο την περαιτέρω ανάπτυξή τους.

Όλα τα μέλη των Επιτροπών μετέχουν σε αυτές ισότιμα. Η συμμετοχή τους διενεργείται με τρόπο, που να τηρούνται οι κανόνες του Δικαίου του Ελεύθερου Ανταγωνισμού.
Τις εργασίες της εκάστοτε Επιτροπής συντονίζει ο Πρόεδρος, που εκλέγεται μεταξύ των μελών της, ενώ σε κάθε Επιτροπή συμμετέχει εκπρόσωπος του ΔΣ και συνεργάτης του Επιμελητηρίου.

Επιτροπές Μελών

- Αγροτική Οικονομία
- Ψηφιακός Μετασχηματισμός
- Εκπαίδευση
- Ενέργεια
- Logistics
- Υγεία
- Νομικά θέματα
- Οικονομία και Επενδύσεις από Γερμανία
- Τουρισμός & Πολιτισμός
- Start Ups
- HR Talents
- Silver Economy
- Διαχείριση Απορριμμάτων

PartnerForNetworking

AHK Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο
Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer

Για περισσότερες πληροφορίες:
Μαρία Γιακζίδου, Διευθύντρια Τμήματος Μελών
m.giakzidou@ahk.com.gr - Τηλ.: **210 6419024**



Mitgliederausschüsse

Gründung von Ausschüssen für die Kammermitglieder zur Förderung von wichtigen Wirtschaftsbranchen

Die Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer ermöglicht ihren Mitgliedern durch die Gründung von Mitgliederausschüssen den Austausch mit Fachleuten aus den jeweiligen Bereichen. Außerdem ist somit die Möglichkeit geboten, dass Teilnehmer Erfahrungen teilen sowie neue Chancen für die Entwicklung des Unternehmens wahrnehmen.

Alle Ausschussmitglieder sind gleichberechtigt, wobei die Teilnahme an den Ausschüssen, die Sitzungen sowie die Zielverfolgung gemäß den Bestimmungen des freien Wettbewerbs erfolgen. Die Tätigkeiten des jeweiligen Mitgliederausschusses werden vom Präsidenten abgestimmt, der von dem Mitgliederkreis des Ausschusses gewählt wird. In jedem Ausschuss nimmt ein Vertreter des Vorstands sowie ein Mitarbeiter der Deutsch-Griechischen Industrie- und Handelskammer teil.

Mitgliederausschüsse

- Agrarwirtschaft
- Digitale Transformation
- Ausbildung
- Energie – Grüne Wirtschaft
- Logistics
- Gesundtheit
- Recht
- Wirtschaft und Investitionen aus Deutschland
- Tourismus und Kultur
- Start Ups
- HR Talents
- Silver Economy
- Waste Management

AHK Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer
Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο

Für weitere Informationen:
Maria Giakzidou, Leiterin Mitgliederverwaltung
m.giakzidou@ahk.com.gr - Tel.: **0030 210 6419024**

Value through innovation

Η βελτίωση της υγείας ανθρώπων και ζώων είναι ο σκοπός μας

Από την ίδρυσή της το 1885 η Boehringer Ingelheim παραμένει οικογενειακή επιχείρηση και συγκαταλέγεται ανάμεσα στις 20 κορυφαίες φαρμακευτικές επιχειρήσεις στον κόσμο. Οι 50.000 εργαζόμενοί της δημιουργούν αξία μέσω καινοτομίας στους τομείς των φαρμάκων για τον άνρωπο και τα ζώα και βιοφαρμακευτικών. Στο ρόλο μας ως συνεργάτης των ασθενών μας επικεντρωνόμαστε στην έρευνα και εξέλιξη καινοτόμων φαρμάκων και θεραπειών που μπορούν να βελτιώσουν και να επιμηκύνουν τη ζωή τους.

www.boehringer-ingelheim.com

Boehringer Ingelheim

Image: Getty Images

Η έξοδος της ελληνικής οικονομίας από δύο μακράς διάρκειας κρίσεις, την κρίση χρέους και την πανδημία, την κατέστησε ισχυρότερη και ανθεκτικότερη. Σήμερα, η Ελλάδα έχει στόχο την υψηλή και διατηρήσιμη αναπτυξιακή της πορεία. Έχοντας ως βασικούς αναπτυξιακούς πυλώνες τις επενδύσεις, τις εξαγωγές και τον τουρισμό, η χώρα εξασφαλίζει ένα ισχυρό πλέγμα «άμυνας» έναντι του πρωτόγνωρου κλίματος που προκαλεί φέτος η ρωσο-ουκρανική κρίση.



Κωνσταντίνος Μαραγκός

Πρόεδρος Ελληνογερμανικού Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου

Ο τρικομματικός κυβερνητικός σχηματισμός της Γερμανίας στους βασικούς άξονες πολιτικής του περιλαμβάνει την πράσινη ανάπτυξη με έμφαση στις ΑΠΕ και τον ψηφιακό μετασχηματισμό, ζητήματα στα οποία δίδει ιδιαίτερη έμφαση και η Ελλάδα.

Ειδικότερα για την αγορά ενέργειας, η ρωσο-ουκρανική κρίση ανέδειξε ακόμα περισσότερο το ζήτημα της ενεργειακής επάρκειας, λόγω της μεγάλης εξάρτησης της Ευρώπης από τη Ρωσία, αλλά και της έλλειψης υποδομών παραγωγής, τροφοδότησης και αποθήκευσης ενέργειας στην ευρωπαϊκή αγορά.

Το Ελληνογερμανικό Επιμελητήριο δίνει ιδιαίτερη βαρύτητα στην Πράσινη Κυκλική Οικονομία, με στόχο την ανταλλαγή τεχνογνωσίας και την ανάπτυξη συνεργειών της ελληνικής και της γερμανικής επιχειρηματικότητας στους τομείς: της εξοικονόμησης και αποθήκευσης ενέργειας, των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, της διαχείρισης υδάτινων πόρων, απορριμμάτων, λυμάτων, της μετατροπής υγρών αποβλήτων σε ενέργεια, της ανακύκλωσης, του Waste to Energy και της Βιοενέργειας.

Η Γερμανία μάλιστα έχει ήδη εκδηλώσει το ενδιαφέρον της να συμμαχήσει, στην Ελλάδα, σε εμβληματικά ενεργειακά έργα, αναδεικνύοντας τα μεγάλα περιθώρια ανάπτυξης σε όλο το εύρος της ενεργειακής αγοράς, όπως ΑΠΕ, εναλλακτικά καύσιμα και υδρογόνο.

Η νέα περίοδος που διανοίγεται για τις δύο χώρες βρίσκει μάλιστα την ελληνική οικονομία σε μια ιδιαιτέρως θετική φάση. Το ΑΕΠ της Ελλάδας αναπτύσσεται, ενώ διεθνώς η χώρα περνά το μήνυμα ότι αφήνει πίσω της τη μνημονιακή περίοδο.

Τα μηνύματα που λαμβάνει το Επιμελητήριο από τη Γερμανία, την ισχυρότερη οικονομία της Ευρώπης, είναι κάτι περισσότερο από ελπιδοφόρα για τον ρόλο τον οποίο σχεδιάζουν να διαδραματίσουν στην Ελλάδα οι Γερμανοί επενδυτές, ιδιαίτερα σε αυτή την κρίσιμη για τη χώρα και συνολικά για την Ευρώπη περίοδο.

Στο επίκεντρό τους, εκτός από την αγορά ενέργειας, βρίσκονται νευραλγικοί τομείς της ελληνικής οικονομίας, όπως η ψηφιοποίηση, οι υποδομές, το real estate, ο τουρισμός και η αγροδιατροφή. Το ενδιαφέρον των Γερμανών επενδυτών επεκτείνεται και στους κλάδους των νέων τεχνολογιών και του R&D, όπου οι τηλεπικοινωνίες, τα πληροφοριακά συστήματα και η φαρμακοβιομηχανία αναμένεται να διατηρήσουν τα σκήπτρα σε ό,τι αφορά τα προς διάθεση κεφάλαια σε νέα επενδυτικά projects.

Σήμερα, η Γερμανία «κτίζει» ισχυρές πρωτιές στον τομέα των επενδύσεων, αλλά και των διμερών συναλλακτικών σχέσεων, με επίκεντρο τον τουρισμό και τις εμπορευματικές σχέσεις (εξαγωγές και εισαγωγές). Είναι βέβαιο ότι και τα επόμενα χρόνια ο πρωταγωνιστικός ρόλος της Γερμανίας θα συνεχίσει να αποτελεί απόδειξη ότι αναγνωρίζει την Ελλάδα ως έναν από τους πλέον ελκυστικούς επενδυτικούς προορισμούς στην Ευρώπη, ως έναν προορισμό ο οποίος δρα ανταποδοτικά σε όποιον επενδυτή τον επιλέξει για κάθε νέο «ταξίδι» του.

Die griechische Wirtschaft geht gestärkt und widerstandsfähiger aus zwei langanhaltenden Krisen - der Schuldenkrise und der Pandemie - hervor. Heute setzt Griechenland auf einen nachhaltigen Wachstumspfad mit hohen Wachstumsraten. Mit Investitionen, Exporten und Tourismus als Hauptpfeiler seines Wachstums schafft das Land ein robustes „Abwehrnetz“ gegen die noch nie da gewesenen Umstände, die infolge der russisch-ukrainische Krise in diesem Jahr entstanden sind.

Konstantinos Marangos

Präsident der Deutsch-Griechischen Industrie- und Handelskammer

Die deutsche Koalitionsregierung hat grünes Wachstum mit Schwerpunkt auf erneuerbaren Energien und die digitale Transformation zu ihren wesentlichen Politikbereichen erklärt - Bereiche, auf die auch Griechenland den Fokus setzt.

Durch den Russland-Ukraine-Konflikt ist insbesondere auf dem Energiemarkt die Frage der Energieversorgung angesichts der starken Abhängigkeit Europas von Russland sowie der fehlenden Infrastruktur für Energieerzeugung, -versorgung und -speicherung auf dem europäischen Markt noch deutlicher hervorgetreten.

Die Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer legt besonderen Wert auf die grüne Kreislaufwirtschaft mit dem Ziel, den Wissensaustausch und die Entwicklung von Synergien zwischen deutschen und griechischen Unternehmen in folgenden Bereichen zu fördern: Energieeinsparung und -speicherung, erneuerbare Energiequellen, Wasser-, Abfall- und Abwasserwirtschaft, energetische Verwertung von flüssigen Abfällen, Wiederverwertung, Waste-to-Energy und Bioenergie.

Deutschland hat bereits sein Interesse für ein Bündnis mit Griechenland für die Realisierung von Leuchtturmprojekten im Energiebereich bekundet. Damit wird das große Wachstumspotenzial auf der gesamten Bandbreite des Energiemarktes u.a. für erneuerbare Energien, alternative Brennstoffe und Wasserstoff aufgezeigt.

Beide Länder blicken gemeinsam in eine neue Periode mit besonders vielversprechenden Aussichten für die griechische Wirtschaft. Die griechische Wirtschaftsleistung wächst stetig und das Land vermittelt weltweit die Botschaft, dass es die Zeit der Sparprogramme hinter sich gelassen hat.

Die von der DGIHK registrierten Signale aus Deutschland, der stärksten Volkswirtschaft Europas, sind mehr als vielversprechend für die anvisierten Vorhaben deutscher Investoren in Griechenland – vor allem in dieser für das Land und ganz Europa besonders kritischen Zeit.

Im Vordergrund stehen, neben der Energiewirtschaft, Schlüsselsektoren der griechischen Wirtschaft, wie z.B. Digitalisierung, Infrastruktur, Immobiliensektor, Tourismus, Agrar- und Ernährungswirtschaft. Das deutsche Investitionsinteresse erstreckt sich aber auch auf die Branchen der neuen Technologien und R&D, wobei Telekommunikation, Informationssysteme und die Pharmaindustrie voraussichtlich weiterhin an der Spitze neu zu finanzierender Investitionsprojekte stehen werden.

Deutschland baut derzeit auf einen starken Vorsprung im Bereich Investitionen, aber auch bei den bilateralen Handelsbeziehungen, mit dem Schwerpunkt auf Tourismus und Warenverkehr (Exporte und Importe). Zweifellos wird Deutschland auch in den kommenden Jahren eine führende Rolle hier spielen und damit beweisen, dass es in Griechenland eines der attraktivsten Investitionsziele in Europa sieht - einen Standort, der jedem Anleger, der sich für seinen neuen „Aufbruch“ dafür entscheidet, ein erfolgreiches und ertragreiches Investment versprechen kann.

Το νέο έτος ξεκίνησε πολύ άσχημα με τον επιθετικό πόλεμο της Ρωσίας ενάντια στην Ουκρανία. Όλους εμάς, στην Ελλάδα και στη Γερμανία, μας ενώνει η προσδοκία για ειρήνη και η επιθυμία για μία συνύπαρξη χωρίς βία σε ολόκληρη την Ευρώπη.
Στο πλαίσιο αυτό, η επιστροφή σε σταθερότερες οικονομικές συνθήκες αποτελεί ακόμη μεγαλύτερη πρόκληση.



Δρ. Έρνστ Ράιχελ

Πρέσβης της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας στην Ελλάδα

Ωστόσο, στο σημείο αυτό είναι σημαντικό να εκτιμήσουμε όσα έχουν επιτευχθεί και να κοιτάξουμε μπροστά: Αξίζει αναγνώριση και σεβασμός στις πολυάριθμες εταιρίες μέλη του Ελληνογερμανικού Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου, οι οποίες υπό τα διαρκή περιοριστικά μέτρα λόγω της πανδημίας του κορωνοϊού συνέχισαν την επιτυχημένη επιχειρηματική τους δραστηριότητα και σε πολλές περιπτώσεις μάλιστα την επεξέτειναν. Με τον τρόπο αυτό συμβάλουν στη διατήρηση της εφοδιαστικής αλυσίδας καθώς και στην περαιτέρω διεύρυνση των δυναμικά εξελισσόμενων ελληνογερμανικών οικονομικών σχέσεων. Μερικές φορές έχω την εντύπωση ότι οι πολλές κρίσεις, τις οποίες χρειάστηκε να περάσει η Ελλάδα τα τελευταία δέκα με δεκαπέντε χρόνια, δημιούργησαν μία ιδιαίτερη επιχειρηματική ευελιξία και προσαρμοστικότητα προς όφελος νέων επιχειρηματικών μοντέλων.

Κατά τις συναντήσεις μου για οικονομικά ζητήματα διαπιστώνω διαρκώς ότι ειδικά οι επενδύσεις γερμανικών επιχειρήσεων διαμορφώνουν την εικόνα της χώρας όχι μόνο στα λόγια αλλά ουσιαστικά, με θετική επίδραση στη ζωή των Ελλήνων και των Ελληνίδων. Τα πρόσφατα στοιχεία της Τράπεζας της Ελλάδας καταδεικνύουν ότι η Γερμανία υπήρξε και το 2021 ο μεγαλύτερος ξένος επενδυτής. Αυτό οφείλεται μεταξύ άλλων στους τομείς των υποδομών, των φαρμακευτικών προϊόντων και των υπηρεσιών. Αυξάνονται δε και οι επενδύσεις, οι οποίες σχετίζονται με τον κλάδο της πληροφορικής και της πράσινης ενέργειας. Και αυτά, μαζί με την ψηφιοποίηση, αποτελούν και τις προτεραιότητες της ελληνικής κυβέρνησης στο Εθνικό Σχέδιο Ανάκαμψης και Ανθεκτικότητας «Ελλάδα 2.0» που χρηματοδοτείται από την ΕΕ. Όλα αυτά με οδηγούν στην αισιόδοξη υπόθεση ότι οι δυνατότητες των γερμανικών επενδύσεων στην Ελλάδα δεν έχουν σε καμία περίπτωση εξαντληθεί. Τα επόμενα χρόνια μπορούν να γίνουν καλά χρόνια για την Ελλάδα ως τόπο επιχειρηματικής δραστηριότητας.

Ο τομέας του τουρισμού έχει ήδη θέσει φιλόδοξους στόχους έως το 2030, προκειμένου να αναπτυχθεί περισσότερο αλλά και βιώσιμα. Η Γερμανία θα ενισχύσει πιθανότατα τον ρόλο της ως η σημαντικότερη αγορά προέλευσης τουριστών για την Ελλάδα.

Χαίρομαι επίσης ιδιαιτέρως που η Ελλάδα διακρίνεται όλο και περισσότερο ως τόπος έρευνας και καινοτομίας. Το γεγονός αυτό δημιουργεί θέσεις εργασίας και προοπτικές ειδικά για τους νέους ανθρώπους, οι οποίοι, όταν αμείβονται δίκαια, προτιμούν να συνεισφέρουν με το ταλέντο και την εργατικότητά τους στην ευημερία και στην ανάπτυξη της χώρας τους. Τα γερμανικά μέσα ενημέρωσης παρακολουθούν προσεκτικά τις δυνατότητες που υπάρχουν ως προς αυτό σε πόλεις και εκτός των Αθηνών, όπως η Θεσσαλονίκη και τα Ιωάννινα. Λαμβάνοντας όλα αυτά υπόψη, εμείς, η Πρεσβεία και το Επιμελητήριο μαζί, θα πρέπει να συνεχίσουμε οπωσδήποτε την υποστήριξη της «ναυαρχίδας μας», του Φόρουμ Καινοτομίας δηλαδή.

Παράκλησή μου είναι να συνεχίσετε να στηρίζετε με την ίδια αφοσίωση την επίτευξη ακόμα στενότερων ελληνογερμανικών οικονομικών σχέσεων. Εμείς στην Πρεσβεία γνωρίζουμε ότι με το προεδρείο, τη διοίκηση καθώς και τους συνεργάτες και τις συνεργάτιδες του Επιμελητηρίου έχουμε στο πλευρό μας μία καταπληκτική ομάδα, με την οποία δραστηριοποιούμαστε για τα συμφέροντά σας και ταυτόχρονα προωθούμε την εικόνα της Γερμανίας στην Ελλάδα.

Με το εμβόλιο κατά του κορωνοϊού, το οποίο ανέπτυξε πρώτη η εταιρία BioNTech στο Μάιντς, είναι στο χέρι μας να αφήσουμε την πανδημία πίσω μας. Και τότε πιστεύω ότι θα έχουμε πάλι περισσότερες ευκαιρίες να συναντιόμαστε από κοντά.

Σε εσάς και στις οικογένειες σας εύχομαι υγεία και επιτυχία για το 2022!

Das neue Jahr hat mit Russlands Angriffskrieg gegen die Ukraine denkbar schlecht begonnen. Uns verbindet alle, in Deutschland und in Griechenland, die Sehnsucht nach Frieden und der Wunsch nach einem gewaltfreien Zusammenleben in ganz Europa.
Die Rückkehr zu stabileren wirtschaftlichen Rahmenbedingungen ist noch herausfordernder geworden.

Dr. Ernst Reichel

Botschafter der Bundesrepublik Deutschland in Griechenland

Dennoch gilt es an dieser Stelle das Geleistete zu würdigen und nach vorne schauen: Respekt und Anerkennung gebührt den zahlreichen Mitgliedsunternehmen der Deutsch-Griechischen Industrie- und Handelskammer (DGIHK), die unter den fortdauernden Einschränkungen durch die Corona-Pandemie auch im vergangenen Jahr ihre erfolgreiche Geschäftstätigkeit fortgesetzt und nicht selten sogar ausgebaut haben. Damit tragen sie zur Aufrechterhaltung der Lieferketten sowie zum weiteren Ausbau der sich dynamisch entwickelnden deutsch-griechischen Wirtschaftsbeziehungen bei. Bisweilen habe ich den Eindruck, dass die vielen Krisen, durch die Griechenland in den letzten 10-15 Jahren gehen musste, eine besondere unternehmerische Flexibilität und Anpassungsfähigkeit zugunsten neuer Geschäftsmodelle geschaffen haben.

Bei meinen Terminen mit Wirtschaftsbezug stelle ich immer wieder fest, dass gerade Investitionen deutscher Unternehmen das Bild des Landes prägen – und zwar nicht durch Rhetorik, sondern durch echte Substanz, mit positiven Wirkungen auf das Leben der Griechinnen und Griechen. Aktuelle Zahlen der Bank von Griechenland weisen darauf hin, dass Deutschland auch 2021 größter ausländischer Investor war. Dafür zeichnen unter anderem die Bereiche Infrastruktur, Pharma und Dienstleistungen verantwortlich. Im Kommen sind jedoch auch Investitionen, die mit der IT-Branche und grüner Energie verbunden sind. Und dies sind, zusammen mit der Digitalisierung, just die Prioritäten der griechischen Regierung beim europäisch finanzierten nationalen Aufbauplan „Greece 2.0“. All das führt mich zu der optimistischen Annahme, dass das Potential für deutsche Investitionen in Griechenland bei weitem noch nicht ausgeschöpft ist. Die nächsten Jahre können gute Jahre für den Wirtschaftsstandort Griechenland werden. Der Tourismussektor hat sich bereits ehrgeizige Ziele bis 2030 gesetzt, um weiter -und nachhaltig- zu expandieren. Deutschland dürfte dabei seine Rolle als wichtigster Quellenmarkt Griechenlands noch ausbauen.

Besonders freut mich, dass sich Griechenland zunehmend als Standort für Forschung und Innovation profiliert. Dies schafft Arbeitsplätze und Perspektiven gerade für viele junge Menschen, die zu fairen Löhnen nichts lieber tun, als durch ihre Talente und ihre Einsatzbereitschaft zu einer prosperierenden Entwicklung des Landes beizutragen. In deutschen Medien wird aufmerksam zur Kenntnis genommen, was Städte auch außerhalb Athens, wie Thessaloniki und Ioannina, in dieser Hinsicht zu bieten haben. Vor diesem Hintergrund sollten wir, Botschaft und DGIHK zusammen, unser „Flaggschiff“ Innovationsforum unbedingt fortsetzen.

Meine Bitte: lassen Sie in Ihrem Engagement für noch dichtere deutsch-griechische Wirtschaftsbeziehungen nicht nach. Mit Vorstand, Geschäftsführung sowie Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der DGIHK wissen wir als Botschaft ein tolles Team an unserer Seite, um uns für Ihre Interessen einzusetzen und gleichzeitig für Deutschland in Griechenland zu werben!

Mit dem als erstes durch die Firma Biontech in Mainz entwickelten Corona-Impfstoff haben wir es selber in der Hand, die Pandemie zu überwinden. Hoffentlich schon bald werden wir wieder mehr Gelegenheit haben, uns persönlich zu begegnen.

Ihnen und Ihren Familien wünsche ich ein gesundes und ein geschäftlich erfolgreiches Jahr 2022!

Η δεύτερη χρονιά της πανδημίας είχε και αυτή έναν ισχυρό αντίκτυπο στην παγκόσμια οικονομία. Οι εκτεταμένες εκστρατείες εμβολιασμού και τα αυστηρά υγειονομικά πρωτόκολλα επέτρεψαν σε πολλές χώρες να χαλαρώσουν τα περιοριστικά μέτρα στην κυκλοφορία του πληθυσμού και στα ταξίδια, δίνοντας έτσι τη δυνατότητα στις επιχειρήσεις να επανέλθουν σε παραγωγική λειτουργία. Ωστόσο, η πολυαναμενόμενη επανεκκίνηση και ανάκαμψη της οικονομίας βρέθηκε αντιμέτωπη με αυξανόμενα προβλήματα στις εφοδιαστικές αλυσίδες και ελλείψεις σε πρώτες ύλες και ενδιάμεσα προϊόντα.



Dr. Volker Treier

Επικεφαλής Εξωτερικού Εμπορίου και Μέλος της Εκτελεστικής Επιτροπής της Κεντρικής Ένωσης Εμπορικών και Βιομηχανικών Επιμελητηρίων Γερμανίας (DIHK)

Παρά τη συνεχιζόμενη δύσκολη συγκυρία, παραμένουν σταθερές οι καλές οικονομικές σχέσεις μεταξύ Ελλάδας και Γερμανίας. Τον πρώτο χρόνο της πανδημίας, σε πείσμα των τάσεων που κυριαρχούσαν σε παγκόσμιο επίπεδο, ο όγκος του διμερούς εμπορίου αυξήθηκε κατά ένα τοις εκατό, φθάνοντας τα 8,3 δισ. ευρώ. Για το 2021 τα στοιχεία υποδεικνύουν μια αύξηση του εμπορίου άνω του 19% μέχρι τον Νοέμβριο. Ήδη μέσα στους πρώτους έντεκα μήνες του έτους, η αξία του διμερούς εμπορίου προϊόντων ξεπέρασε τα εννέα δισ. ευρώ. Η επενδυτική δραστηριότητα, ακόμη και υπό αβέβαιες συνθήκες, παρουσιάζει θετικές προοπτικές για την υπέρβαση των έκτακτων συνθηκών της πανδημίας οι οποίες ενισχύονται και από τα σχέδια της οικονομικής πολιτικής της ελληνικής κυβέρνησης.

Το σχέδιο με τον τίτλο «Ελλάδα 2.0» περιλαμβάνει μέτρα οικονομικής ανάπτυξης που χρηματοδοτούνται από το πρόγραμμα «Next Generation EU», από το οποίο θα διατεθούν συνολικά 750 δισ. ευρώ στα κράτη μέλη της ΕΕ. Έτσι, την επόμενη εξαετία η Ελλάδα προβλέπεται να λάβει στήριξη ύψους 32 δισ. ευρώ - 20 δισ. ευρώ περίπου σε επιχορηγήσεις και 12 δισ. ευρώ σε χαμηλότοκα δάνεια. Οι βασικοί άξονες που έχει θέσει η ελληνική κυβέρνηση είναι η κλιματική αλλαγή, ο ψηφιακός μετασχηματισμός, η ενίσχυση της απασχόλησης και της κοινωνικής συνοχής καθώς και των ιδιωτικών επενδύσεων.

Μέσα από τις δημόσιες και ιδιωτικές επενδύσεις σε δίκτυα ηλεκτρικής ενέργειας και συστήματα αποθήκευσης που θα πραγματοποιηθούν μέσα στο 2022, θα αποκτήσει νέα δυναμική η επέκταση της τεχνολογίας 5G, η ψηφιοποίηση της διοίκησης και η ενίσχυση της υγειονομικής περίθαλψης. Μαζί με την επίσπευση της σχεδιαζόμενης εδώ και καιρό σταδιακής κατάργησης του άνθρακα και την υπόσχεση για ταχύτερες διαδικασίες έγκρισης επενδυτικών σχεδίων και νεοϊδρυόμενων επιχειρήσεων, διανοίγονται κι άλλες προοπτικές για μια ακόμη πιο στενή οικονομική συνεργασία μεταξύ Ελλάδας και Γερμανίας.

Το Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο και το Δίκτυο των 79 Γερμανικών Εμπορικών και Βιομηχανικών Επιμελητηρίων στέκονται στο πλευρό των επιχειρήσεων και των δύο χωρών στην αναζήτηση νέων ευκαιριών και επιχειρηματικών εταίρων. Το Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο αποτελεί εδώ και σχεδόν 100 χρόνια (!) σημαντικό μέλος του διεθνούς δικτύου που περιλαμβάνει περισσότερα από 140 διμερή εμπορικά επιμελητήρια, αντιπροσωπείες και παραρτήματα σε 92 χώρες. Η Κεντρική Ένωση Εμπορικών και Βιομηχανικών Επιμελητηρίων Γερμανίας (DIHK) στηρίζει αυτές τις δράσεις και δραστηριοποιείται έναντι της νέας γερμανικής κυβέρνησης για να διασφαλίσει ότι οι προσπάθειες ισχυροποίησης της ελληνικής οικονομίας και το ενδιαφέρον των ελληνικών και γερμανικών εταιρειών για περαιτέρω στενή και επιτυχημένη συνεργασία θα καταλαμβάνουν ύψιστη θέση στην ατζέντα της οικονομικής πολιτικής.

Εξ ονόματος της DIHK εύχομαι στον Πρόεδρο του Ελληνογερμανικού Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου κ. Κωνσταντίνο Μαραγκό, στον Γενικό Διευθυντή και Μέλος του Δ.Σ. κ. Αθανάσιο Κελέμη και στη μεγάλη ομάδα του Ελληνογερμανικού Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου καθώς και σε όλες τις εταιρείες-μέλη του κάθε επιτυχία για το 2022!

Die Pandemie hat auch das zweite Jahr die Weltwirtschaft stark beeinflusst. Breit angelegte Impfkampagnen und ausgefeilte Hygienekonzepte haben zwar vielen Ländern erlaubt, Lockdowns und Reisebeschränkungen zu lockern. Das hat in der Folge den Unternehmen ermöglicht, die Produktion wieder hochzufahren. Steigende Engpässe in den Lieferketten und Knappheiten bei Rohstoffen und Vorprodukten drohen jedoch, den erhofften Neustart und den wirtschaftlichen Aufschwung zu erschweren.

Dr. Volker Treier

DIHK-Außenwirtschaftschef, Mitglied der DIHK-Hauptgeschäftsführung

In diesem weiterhin schwierigen Umfeld zeigt sich das gute deutsch-griechische Wirtschaftsverhältnis stabil. Das bilaterale Handelsvolumen ist im ersten Corona-Jahr gegen den globalen Trend um gut ein Prozent auf 8,3 Mrd. Euro gestiegen. Für 2021 zeigen die Zahlen bis November ein Handelswachstum von über 19 Prozent. Bereits in den ersten elf Monaten des Jahres wurden Waren im Wert von über neun Mrd. Euro ausgetauscht. Das Investitionsgeschehen wird selbst unter unsicheren Bedingungen durch positive Aussichten für die Überwindung der pandemiebedingten Notsituation und die wirtschaftspolitischen Vorhaben der griechischen Regierung unterstützt.

Die wirtschaftlichen Aufbaumaßnahmen unter dem Titel „Greece 2.0“ werden durch das Programm „Next Generation EU“ gefördert, das den EU-Mitgliedern insgesamt 750 Mrd. Euro zur Verfügung stellt. Für Griechenland ist in den nächsten sechs Jahren eine Unterstützung in Höhe von 32 Mrd. Euro geplant, davon knapp 20 Mrd. Euro an Zuschüssen und 12 Mrd. Euro in Form zinsgünstiger Kredite. Große Schwerpunkte der griechischen Regierung sind dabei der Klimaschutz, der digitale Umbau, die Förderung von Beschäftigung und sozialem Zusammenhalt sowie von privaten Investitionen.

Im Jahr 2022 werden öffentliche und private Investitionen in Stromnetze und Speicherkapazitäten, den Ausbau der 5G-Technologie, die Digitalisierung der Verwaltung und die Stärkung des Gesundheitswesens neue Dynamik entfalten. Zusammen mit dem schon länger geplanten, beschleunigten Kohleausstieg und dem Versprechen schnellerer Genehmigungsverfahren für Investitionen und Unternehmensgründungen eröffnen sich dadurch weitere Perspektiven für noch engere deutsch-griechische Wirtschaftskooperationen.

Den Unternehmen beider Länder stehen bei der Suche nach neuen Chancen und Geschäftspartnern die Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer (AHK Griechenland) sowie die 79 Industrie- und Handelskammern in Deutschland zur Seite. Die AHK Griechenland ist seit fast 100 Jahren (!) ein wichtiger Akteur im internationalen Netzwerk von über 140 Auslandshandelskammern, Delegationen und Repräsentanzen in 92 Ländern. Der Deutsche Industrie- und Handelskammertag (DIHK) unterstützt dieses Engagement und setzt sich gegenüber der neuen deutschen Bundesregierung dafür ein, dass die Anstrengungen für eine starke griechische Wirtschaft und das Interesse der deutschen und griechischen Unternehmen an engen und erfolgreichen weiteren Kooperationen ganz oben auf der wirtschaftspolitischen Agenda stehen.

Dem Präsidenten Kostantinos Marangos und dem AHK-Vorstand, dem Geschäftsführer und Vorstandsmitglied Prof. Dr. Athanassios Kelemis und seinem tollen AHK-Team sowie allen AHK-Mitgliedsunternehmen wünsche ich im Namen des DIHK für 2022 weiterhin viel Erfolg!

Έχοντας αποκτήσει ήδη από τη διετία 2020 - 2021 την πολύτιμη εμπειρία του να δρα, υπό ακραίες συνθήκες, σε πλήρη σύνθεση και με υψηλή παραγωγικότητα, παρέχοντας την πλειονότητα των υπηρεσιών του ψηφιακά ή υβριδικά, το Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο συνεχίζει την πολιτική του και το 2022, με γνώμονα την καλύτερη δυνατή υποστήριξη της ελληνογερμανικής επιχειρηματικής κοινότητας στην Ελλάδα, την προσέλκυση νέων γερμανικών επενδύσεων στη χώρα και την τόνωση της ελληνικής εξωστρέφειας προς τη Γερμανία.



Δρ. Μηχ. Αθανάσιος Κελέμης

Γενικός Διευθυντής και Μέλος Δ.Σ. του Ελληνογερμανικού Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου

Πρόκειται για στόχους οι οποίοι αποκτούν μια νέα διάσταση και σαφώς μεγαλύτερη αξία μετά και το ξέσπασμα της ρωσο-ουκρανικής κρίσης.

Το Ελληνογερμανικό επιμελητήριο εφαρμόζοντας τα τελευταία περίπου δύο χρόνια, επιτυχώς, το μοντέλο του home office για το προσωπικό του και την εξ αποστάσεως παροχή υπηρεσιών, καλλιέργησε μέσω διαδικτύου τις ήδη ισχυρές ελληνογερμανικές οικονομικές σχέσεις, ενώ σε κάθε εκδήλωσή του εξασφάλισε προσκεκλημένους υψηλού επιπέδου.

Θεωρώντας ότι το 2022 θα χαρακτηριστεί οικονομικά από τις συνέπειες που θα προκληθούν γενικότερα στην παγκόσμια οικονομία λόγω της σύρραξης στην Ουκρανία και των μέτρων που λαμβάνει η Δύση έναντι της Ρωσίας, το Ελληνογερμανικό Επιμελητήριο θα επιμείνει στο να δημιουργεί νέες «αφορμές» επικοινωνίας των δύο επιχειρηματικών κοινοτήτων, προγραμματίζοντας μια σειρά από ενδιαφέρουσες πρωτοβουλίες, εστιασμένες στις επενδυτικές επιδιώξεις των δύο χωρών.

Πέρυσι, διατήρησε ανοικτά τα κανάλια επικοινωνίας και συνεργασίας του με τα παραγωγικά υπουργεία, προκειμένου αφενός να έχει άμεση γνώση για κάθε έκτακτο ζήτημα σχετικά με την πανδημία και αφετέρου να περνά μηνύματα και αιτήματα της ελληνογερμανικής κοινότητας προς στην κυβέρνηση.

Μεγάλο μέρος των πρωτοβουλιών του Επιμελητηρίου υποστηρίχθηκε και από τις Επιτροπές Εργασίας, έναν θεσμό που εν μέσω της πανδημικής κρίσης αναβαθμίσθηκε, με τη συνδρομή και τη συμμετοχή ανωτάτων στελεχών εταιρειών - μελών του φορέα, αλλά και εκπροσώπων τρίτων φορέων της αγοράς. Πεδία δράσης των Επιτροπών αποτέλεσαν και αποτελούν, μεταξύ άλλων, η οικονομία και οι επενδύσεις, η αγορά ενέργειας, ο ψηφιακός μετασχηματισμός, ο τουρισμός και ο πολιτισμός, η υγεία, η αγροτική οικονομία, τα logistics, η διαχείριση απορριμμάτων, η εκπαίδευση, τα νομικά, οι startups, το HR Talents και το Silver Economy.

Κατά το διάστημα που προηγήθηκε, το Επιμελητήριο οργάνωσε, επίσης, σειρά webinars με θεματικές σχετικές με τον Covid-19 και ειδικότερα με την αγορά εργασίας, την ασφάλιση και τη φορολόγηση των επιχειρήσεων, ενώ έθεσε σε εφαρμογή νέα εργαλεία υποστήριξης των μελών του, όπως το logistic tool για τις εξαγωγές, η ηλεκτρονική πλατφόρμα Pro-Greece και η e-πλατφόρμα euroshoring.

Παράλληλα, στήριξε κάθε ενδιαφερόμενη επιχείρηση να συμμετάσχει κατά κύριο λόγο ψηφιακά και όπου ήταν εφικτό με φυσική παρουσία, σε εκθέσεις που διοργάνωσαν οι Διεθνείς Εκθεσιακοί Οργανισμοί της Γερμανίας τους οποίους το Επιμελητήριο αντιπροσωπεύει στην Ελλάδα και την Κύπρο. Ανάλογα έπραξε και με κάθε άλλη δράση στήριξης των επιχειρηματικών κοινοτήτων των δύο χωρών, με χαρακτηριστικότερο παράδειγμα το Innovation Forum που πλέον αποτελεί θεσμό, ενώ διατήρησε ενεργά, πάντα σε ψηφιακό περιβάλλον, όλα τα προγράμματα Διττής Εκπαίδευσης, μέσω του DUAL HELLAS και της AHK Akademie.

Το Ελληνογερμανικό Επιμελητήριο, απολαμβάνοντας τη συνδρομή όλων των μελών του, τα οποία ευχαριστεί για τη συμπαράστασή τους, δεσμεύεται ότι θα εντείνει καθ΄ όλη τη διάρκεια του 2022 τις πρωτοβουλίες του, προσβλέποντας σε ακόμη πιο δημιουργικές - παραγωγικές σχέσεις συνεργασίας των δύο χωρών, ιδιαίτερα την περίοδο αυτή, που η οικονομία της χώρας, όπως και η παγκόσμια οικονομία, δοκιμάζεται από τη ρωσο-ουκρανική κρίση.

Nachdem die Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer in den Jahren 2020-2021 bereits wertvolle Erfahrungen damit gewinnen konnte, unter extremen Bedingungen in voller Besetzung und mit hoher Leistungsfähigkeit zu arbeiten und den Großteil ihrer Dienstleistungen im digitalen oder hybriden Format anzubieten, setzt sie ihr Konzept auch im Jahr 2022 fort, als Anlaufstelle für die bestmögliche Unterstützung der deutsch-griechischen Unternehmensgemeinschaft in Griechenland, die Anziehung neuer deutscher Investitionen und die Förderung der griechischen Offenheit gegenüber Deutschland zu fungieren.

Prof. Dr.- Ing. Athanassios Kelemis

Geschäftsführendes Vorstandsmitglied der Deutsch-Griechischen Industrie- und Handelskammer

Diese Aufgaben erlangen neue Ausmaße und deutlich größeren Wert vor allem auch nach dem Ausbruch der russisch-ukrainischen Krise.

In den letzten zwei Jahren hat die DGIHK das Home-Office-Modell für ihre Mitarbeiter erfolgreich eingeführt und auf Online-Dienstleistungen umgestellt. Die bereits gut strukturierten deutsch-griechischen Wirtschaftsbeziehungen hat die Kammer im digitalen Format weiter gefördert und konnte zu jeder ihrer Veranstaltungen hochrangige Gäste gewinnen.

Unter Berücksichtigung der Tatsache, dass die weitreichenden Folgen des Konflikts in der Ukraine und der westlichen Maßnahmen gegen Russland auf die Weltwirtschaft das Jahr 2022 prägen werden, wird die DGIHK weiterhin auf neue „Anlässe“ für wirtschaftliche Kontakte setzen, indem sie eine Reihe von interessanten, auf die Investitionswünsche beider Länder zugeschnittene Initiativen, plant.

Im vergangenen Jahr wurden die Kommunikations- und Kooperationskanäle zu den Fachministerien offen gehalten, um über eventuelle coronabedingte Notfälle laufend informiert zu werden, zugleich aber auch um Impulse und Anliegen der deutsch-griechischen Gemeinschaft an die Regierung zu vermitteln.

Ein Großteil der DGIHK-Initiativen wurde außerdem von den Mitgliederausschüssen unterstützt. Diese bewährte Institution konnte während der Corona-Krise durch das Engagement und die Mitwirkung führender Fachkräfte aus dem Mitgliederkreis der Kammer wie auch weiterer Wirtschaftsakteure ausgebaut werden. Zu den Schwerpunkten der Mitgliederausschüsse gehörten und gehören u.a. Wirtschaft und Investitionen, Energiewirtschaft, digitale Transformation, Tourismus und Kultur, Gesundheit, Agrarwirtschaft, Logistics, Abfallwirtschaft, Ausbildung, Recht, Start-ups, HR-Talents und Silver Economy.

Im vorangegangenen Zeitraum organisierte die DGIHK auch eine Reihe von Webinaren im Zusammenhang mit Covid-19, insbesondere zu den Themen Arbeitsmarkt, Versicherungen und Unternehmensbesteuerung, und führte neue Instrumente zur Unterstützung ihrer Mitglieder ein, wie z. B. das Logistik-Tool für Exporte sowie die e-Plattformen Pro-Greece und Euroshoring.

Gleichzeitig unterstützte sie alle interessierten Unternehmen bei der Teilnahme an Messen deutscher internationaler Messeveranstalter, die von der Kammer in Griechenland und Zypern vertreten werden und vor allem virtuell, wo möglich auch als Präsenzveranstaltungen stattfanden. Ebenfalls wurde eine Vielzahl anderer Maßnahmen ergriffen, um die Wirtschaftsgemeinschaften beider Länder zu unterstützen, mit prominentestem Beispiel hierfür das Innovationsforum, das nunmehr zur Institution geworden ist, während auch alle dualen Ausbildungsprogramme der DUAL HELLAS und der AHK Akademie im digitalen Format aktiv fortgeführt wurden.

Die Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer erfreut sich der Unterstützung aller ihrer Mitglieder und dankt ihnen herzlich dafür. Sie verpflichtet sich, ihre Initiativen im Laufe des Jahres 2022 zu intensivieren und freut sich auf den weiteren Ausbau konstruktiver und produktiverer Partnerschaftsbeziehungen zwischen den beiden Ländern, insbesondere in einer Zeit, in der die heimische wie auch die globale Wirtschaft von der russisch-ukrainischen Krise herausgefordert wird.



Επιδοτούμενα Έργα – Προγράμματα

Το Ελληνογερμανικό Επιμελητήριο υποστηρίζει έργα χρηματοδοτούμενα από την Ε.Ε., όπως και Εθνικά Προγράμματα

Επικοινωνήστε με τους συνεργάτες του Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου προκειμένου να ενημερωθείτε για τα έργα και τα προγράμματα των οποίων οι προθεσμίες παραμένουν ανοικτές. Μέσω αυτών σας δίνεται η ευκαιρία να εκμεταλλευτείτε τις δυνατότητες που προσφέρουν οι κοινοτικοί, όπως κι οι εθνικοί μηχανισμοί επιδότησης της επιχειρηματικότητας.

Με σύμμαχο το Επιμελητήριο εξασφαλίζετε:
- Έγκυρη, έγκαιρη και αντικειμενική ενημέρωση
- Αποτελεσματικό σχεδιασμό
- Επιτυχή υλοποίηση κάθε project

Στόχοι και επιδιώξεις

Στόχος του Επιμελητηρίου είναι η επιτυχής υλοποίηση των έργων, με εφόδια:
- τους καταρτισμένους συνεργάτες
- την πολυετή εμπειρία τους
- το διεθνές δίκτυο επαφών και συνεργασιών

Έχοντας πάντα ως γνώμονα τα οφέλη για τις ελληνικές και γερμανικές εταιρείες, το Επιμελητήριο στέκεται δίπλα στον επιχειρηματία:
- προσφέροντας πληροφορίες για όλες τις διαθέσιμες επιδοτήσεις
- διαμορφώνοντας το πλαίσιο κάθε πρότασης στις προδιαγραφές της επιδότησης

Το Επιμελητήριο χαράζει στρατηγικές, σχεδιάζει πολυδραστικά έργα και υλοποιεί επιτυχημένα projects.

PartnerForGrowth

AHK Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο
Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer

Για περισσότερες πληροφορίες:
Αλεξάνδρα Ταβλαρίδου
a.tavlaridou@ahk.com.gr - Τηλ.: **2310 327733**



Förderprojekte der EU – Nationale Programme

Die Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer führt EU-finanzierte Projekte sowie nationale Förderprogramme durch

Wenden Sie sich an die Experten der Deutsch-Griechischen Industrie- und Handelskammer und informieren Sie sich über offene und laufende Förderprojekt-Aufrufe. Mittels dieser Projekte können Sie die Möglichkeiten öffentlicher oder nationaler Mechanismen zur Förderung des Unternehmertums nutzen.

Mit der Deutsch-Griechischen Industrie- und Handelskammer als Partner sichern Sie sich:
- verlässliche, termingerechte und objektive Auskünfte
- ergebnisorientierte Planung
- erfolgreiche Projektumsetzung

Ziele

Unser Ziel ist die optimale und erfolgreiche Implementierung von Förderprojekten. Unsere Expertise basiert hierbei auf:
- unser gut ausgebildetes Personal
- unsere langjährige Praxiserfahrung
- das internationale Netzwerk von Kontakten und Partnerschaften

Mit Hinsicht auf die Vorteile der griechischen & deutschen Unternehmen unterstützt und begleitet die Kammer Firmen mit:
- bedarfsangepassten Informationen zu Subventionsmöglichkeiten
- zugeschnittenen Lösungen und Handlungsempfehlungen

Die Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer entwickelt Projektstrategien, plant vielschichtige Projektaktivitäten, setzt Projekte erfolgreich um.

AHK Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer
Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο

Für weitere Informationen:
Alexandra Tavlaridou
a.tavlaridou@ahk.com.gr - Tel.: **0030 2310 32773**



Η παραγωγική θυγατρική εταιρία της ISOMAT στο Βουκουρέστι, Ρουμανία
Das produzierende Tochterunternehmen von **ISOMAT** in Bukarest, Rumänien



Η εμπορική θυγατρική εταιρία της ISOMAT στο Φόρστ, Γερμανία
Das Vertriebstochterunternehmen von **ISOMAT** in Forst bei Karlsruhe, Deutschland



Η παραγωγική θυγατρική εταιρία της ISOMAT στο Βελιγράδι, Σερβία
Das produzierende Tochterunternehmen von **ISOMAT** in Belgrad, Serbien



Οι εγκαταστάσεις της ISOMAT στα Οινόφυτα Αττικής
Die Einrichtungen der **ISOMAT**-Niederlassung in Inofita bei Athen



Οι εγκαταστάσεις της ISOMAT στον Αγ. Αθανάσιο Θεσσαλονίκης
Die Einrichtungen von **ISOMAT** in Ag. Athanasios bei Thessaloniki

ΧΡΩΜΑΤΑ & ΒΕΡΝΙΚΙΑ
FARBEN & VERSIEGELUNGEN

ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΘΕΡΜΟΜΟΝΩΣΗ
WDV-SYSTEME

ΣΤΕΓΑΝΩΤΙΚΑ ΥΛΙΚΑ
BAUWERKSABDICHTUNG

ΒΕΛΤΙΩΤΙΚΑ ΠΡΟΣΜΙΚΤΑ
BETON- & MÖRTELADDITIVE

ΕΠΙΣΤΡΩΣΕΙΣ ΔΑΠΕΔΩΝ
BODENBESCHICHTUNGEN

ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΤΙΚΑ ΥΛΙΚΑ
BAUWERKSINSTANDSETZUNG

ΚΟΛΛΕΣ & ΑΡΜΟΣΤΟΚΟΙ
FLIESEN- & NATURSTEINVERLEGUNG

Η **ISOMAT** ΣΕ ΑΡΙΘΜΟΥΣ | **ISOMAT** IN ZAHLEN:

530 εργαζόμενοι, εκ των οποίων **80** μηχανικοί και χημικοί
530 Mitarbeiter, darunter **80** Ingenieure und Chemiker

7 χημεία Έρευνας & Ανάπτυξης & **3** χημεία Ποιοτικού Ελέγχου
7 Forschungs- & Entwicklungslaboratorien & **3** Laboratorien für Qualitätskontrolle

7 θυγατρικές εταιρίες στο εξωτερικό, **2** παραγωγικές & **5** εμπορικές
7 Tochterunternehmen im Ausland, **2** Produktionsstätten & **5** Handelsgesellschaften

Εξαγωγές σε περισσότερες από **80** χώρες παγκοσμίως
Exporte in mehr als **80** Ländern weltweit

Περισσότερα από **350** προϊόντα υψηλής ποιότητας & τεχνολογίας
Mehr als **350** hochwertige Produkte modernster Technologie

Besuchen Sie unsere Website:
www.isomat.com.de

isomat
building quality
for a sustainable future







Σ Χ Σ
ΑΝΩΝΥΜΗ ΤΕΧΝΙΚΗ & ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ
S.CH.S. S.A.
SOCIETE ANONYME COMPANY

ΕΡΓΑ: Ηλεκτρομηχανολογικά
Βιομηχανικά / Ενεργειακά
Φωτοβολταϊκά
Οδοποιία
Οικοδομικά
Υδραυλικά
Λιμενικά

PROJEKTE: Elektromekanik
Industrie / Energie
Photovoltaik
Strassen
Baukonstruktionen
Hydraulik
Hafen

e-mail: info@sourtzis.gr www.sourtzis.gr

Βασικοί πυλώνες

Die Grundsäulen

EuroShoring

Produce in Europe

EuroShoring.com

Η πλατφόρμα του Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου για την ενίσχυση της ευρωπαϊκής βιομηχανικής παραγωγής

Η πανδημία του Covid-19 κατέστησε σαφές ότι ένας μεγάλος αριθμός ευρωπαϊκών εταιρειών που δραστηριοποιούνται διεθνώς αντιμετώπισαν δυσκολίες και ελλείψεις στην παραγωγή τους λόγω της εξάρτησής τους από μη ευρωπαϊκές χώρες.
Το Ελληνογερμανικό Επιμελητήριο δημιούργησε την πλατφόρμα EuroShoring.com με στόχο τη μείωση της εξάρτησης των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων κυρίως από τις offshore περιοχές, τη μετατόπιση της παραγωγικής διαδικασίας σε γεωγραφικά εγγύτερες χώρες (nearshoring) και το βιώσιμο σχεδιασμό των εφοδιαστικών αλυσίδων με ευρωπαϊκούς εταίρους.

Identify European Nearshoring Opportunities

Die Plattform der Deutsch-Griechischen Industrie- und Handelskammer zur Identifikation europäischer Nearshoring-Potenziale

Die Covid-19 Pandemie verdeutlichte, dass eine Vielzahl an international agierenden europäischen Unternehmen aufgrund der Verlagerung von Produktionsprozessen (Offshoring) in nicht-europäische Länder mit Liefer- und Produktionsausfällen konfrontiert wurden.
Die von der Deutsch-Griechischen Industrie- und Handelskammer entwickelte Plattform EuroShoring.com soll dabei unterstützen, diese Abhängigkeit zu reduzieren und die Verlagerung von Produktionsprozessen in europäische Länder (Nearshoring) sowie die nachhaltige Gestaltung der Lieferketten mit europäischen Produktkomponenten zu fördern.

Τι σας προσφέρει το EuroShoring.com

Αναδειχτείτε ιδανικός συνεργάτης για ευρωπαϊκές εταιρείες, εξασφαλίζοντας:
- Οικονομικό και ελκυστικό προφίλ
- Προβολή των Nearshoring ικανοτήτων σας
- Παρουσίαση των παραγωγικών δομών σας
- Παρουσίαση των προϊόντων και του εξοπλισμού σας
- Επικοινωνία με γερμανικές και εν γένει ευρωπαϊκές εταιρείες
- Προγραμματισμένα ραντεβού, διά ζώσης ή ψηφιακά, μέσω της πλατφόρμας, ή με διαμεσολάβηση του Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου

Was bietet Ihnen EuroShoring.com

- Übersicht über Industriezweige Griechenlands mit Nearshoring-Kapazitäten
- Profilübersichten & Darstellung von Produkt- und Zwischenprodukten griechischer Unternehmen
- Suche nach Partnern für eine Neuausrichtung Ihrer Lieferketten
- Kontaktaufnahme und Organisation virtueller oder physischer B2B-Termine mit den griechischen Unternehmen direkt oder mittels der AHK
- Zwischenprodukte können aus Griechenland bezogen werden
- Produkte verfügen gegenüber offshore-produzierte Teile über
  - hohe Qualität (EU-Zertifikate)
  - oftmals mit deutschen Maschinen produziert
  - geringes Risiko der Unterbrechung der Lieferketten / kürzere Lieferzeiten / EU-Recht

EuroShoring.com - Produce in Europe

PartnerForGrowth

AHK Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο
Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer

Για περισσότερες πληροφορίες:
Μαρία Θάνου, Διαχείριση Μελών Βορείου Ελλάδος
m.thanou@ahk.com.gr - Τηλ.: **2310 327733**

AHK Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer
Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:
Maria Thanou, Mitgliederverwaltung Nordgriechenland
m.thanou@ahk.com.gr - Tel.: **+30 2310 327733**

Επιστήμη για μια **καλύτερη ζωή**

BAYER

Το όραμα μας

Υγεία και Τροφή για Όλους

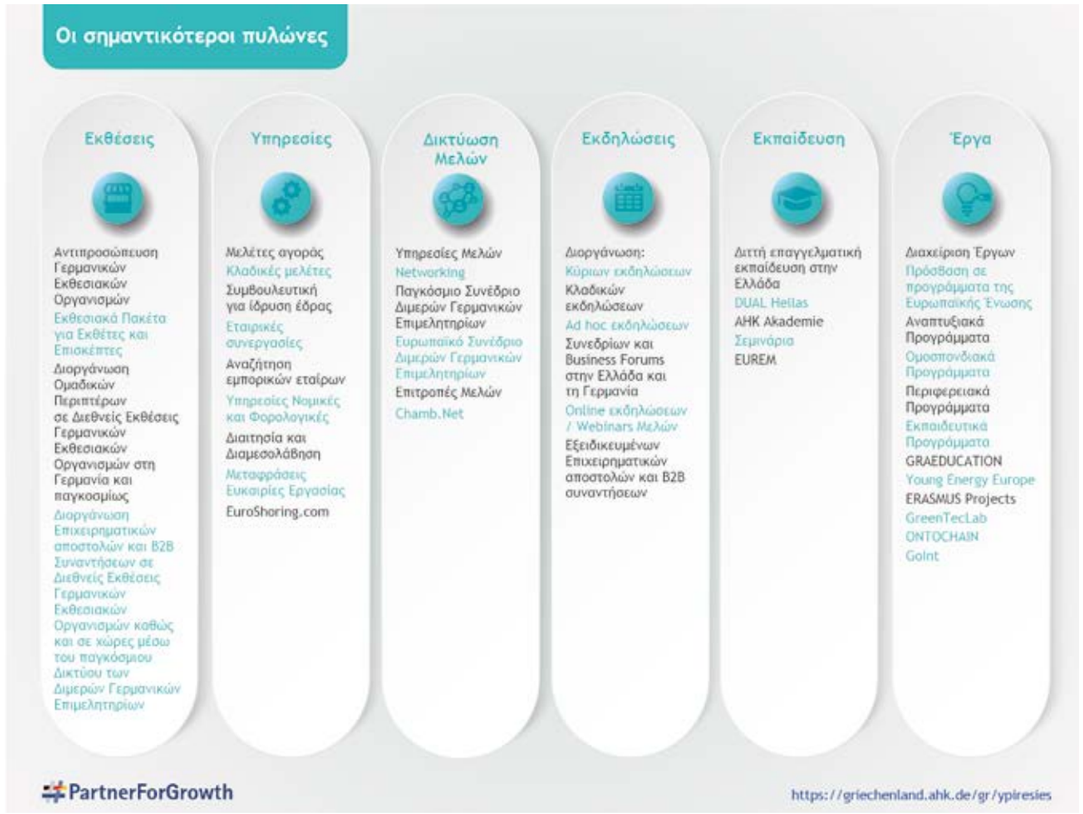
Εξελίσσουμε τη ζωή – αυτός είναι ο στόχος μας στη Bayer. Δεσμευόμαστε να επιτυγχάνουμε τον σκοπό μας, Κάθε Μέρα. Όλοι μαζί.
Σε όλο τον κόσμο. Με πάθος για νέες ιδέες.

www.bayer.gr

“Πύλη” Εξωστρέφειας και Επενδύσεων

Το Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο, με παρουσία 98 χρόνια στο οικονομικό γίγνεσθαι, αποτελεί “Πύλη” εξωστρέφειας και επενδύσεων προς τη μεγαλύτερη οικονομία της Ευρώπης, τη Γερμανία, όπως και προς τη διεθνή αγορά, στηρίζοντας, παράλληλα, την περαιτέρω ανάπτυξη των εμπορικών, επιχειρηματικών και επενδυτικών σχέσεων των δύο χωρών. Το Επιμελητήριο διαθέτει στις τάξεις του 880 μέλη, λειτουργεί γραφεία στην Αθήνα και τη Θεσσαλονίκη και ως μέλος του Παγκόσμιου Δικτύου Διμερών Γερμανικών Επιμελητηρίων, με 140 γραφεία σε 92 χώρες και 47.000 Εταιρείες-Μέλη παγκοσμίως, προσφέρει ένα ευρύ φάσμα υπηρεσιών και δραστηριοτήτων σύμφωνα με υψηλά πρότυπα ποιότητας.





Αντιπροσώπευση Γερμανικών Εκθεσιακών Οργανισμών

Το Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελήτηριο είναι ο επίσημος αντιπρόσωπος των σημαντικότερων Γερμανικών Εκθεσιακών Οργανισμών:

68 YEARS Representing German Trade Fairs



- **Deutsche Messe AG**
  Αννόβερο
- **Hamburg Messe und Congress GmbH**
  Αμβούργο
- **Koelnmesse GmbH**
  Κολωνία
- **Messe Berlin GmbH**
  Βερολίνο
- **Messe München GmbH**
  Μόναχο
- **GHM Gesellschaft für Handwerksmessen mbH**
  Μόναχο
- **IMAG GmbH**
  Μόναχο
- **MEPLAN GmbH**
  Μόναχο
- **Solar Promotion GmbH**
  Μόναχο
- **Spielwarenmesse eG**
  Νυρεμβέργη

και συνεργάζεται με τους Γερμανικούς Εκθεσιακούς Οργανισμούς:

- **AFAG Messen und Ausstellungen GmbH**
  Νυρεμβέργη
- **Landesmesse Stuttgart GmbH**
  Στουτγκάρδη
- **Messe Essen GmbH**
  Έσσεν
- **Reed Exhibitions GmbH**
  Ντύσσελντορφ

PartnerForTradeFairs

www.german-fairs.gr

Υπηρεσίες

Η κατάκτηση μιας ξένης αγοράς προϋποθέτει προσέγγιση με ακρίβεια και στρατηγική. Το Ελληνογερμανικό Επιμελητήριο προσφέρει στις εταιρείες εξατομικευμένες και ολοκληρωμένες υπηρεσίες - από την ανάλυση της αγοράς, την εύρεση κατάλληλων συνεργατών έως την ίδρυση εταιρείας, αλλά και εξατομικευμένες συμβουλές στον τομέα των επενδύσεων, εξασφαλίζοντας την αναγκαία υποστήριξη και λαμβάνοντας όλα τα απαραίτητα μέτρα για την πραγματοποίηση της προβλεπόμενης επένδυσης.



Είναι δύσκολο να εκτιμήσει κανείς μια ξένη αγορά χωρίς να γνωρίζει τις ιδιαιτερότητες του κλάδου. Επίσης, δεν μπορεί να δημιουργηθεί μια ολοκληρωμένη βάση πληροφοριών χωρίς γνώση της γλώσσας και της χώρας, χωρίς επαφές με εμπειρογνώμονες και επιτόπια έρευνα.

Οι εμπειρογνώμονες του Ελληνογερμανικού Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου διακρίνονται για την παροχή ειδικών και υπεύθυνων συμβουλών. Δυνατά σημεία αποτελούν αφενός η ακριβής γνώση της οικονομικής δομής της αγοράς, αφετέρου οι προσωπικές επαφές με εμπειρογνώμονες του κλάδου και αρμοδίους για τη λήψη αποφάσεων σε εταιρείες, ενώσεις και κρατικούς φορείς.

Το φάσμα των υπηρεσιών που προσφέρει το Ελληνογερμανικό Επιμελητήριο περιλαμβάνει όλα τα απαραίτητα στοιχεία για να υποστηρίξει τις εταιρείες στην επιτυχή είσοδό τους στην αγορά, όπως:

- **Εκπόνηση μελέτης αγοράς**
- **Ανάλυση πιθανών ομάδων στόχων**
- **Αναζήτηση κατάλληλων επιχειρηματικών συνεταίρων**
- **Προετοιμασία οργανωμένου επαγγελματικού ταξιδιού**
- **Οργάνωση συναντήσεων B2B**

Ειδικότερα, το νομικό τμήμα του Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου συμβουλεύει εταιρείες τόσο στο γερμανικό όσο και στο ελληνικό εμπορικό, εταιρικό και εργατικό δίκαιο. Επιπλέον, υποστηρίζει τις εταιρείες στο πλαίσιο φορολογικών και οικονομικών θεμάτων και μπορεί να επιλύει πιθανές διαφορές με τους επιχειρηματικούς συνεργάτες γρήγορα και αποτελεσματικά μέσα από τον Οργανισμό Διαιτησίας και Διαμεσολάβησης.

Το Επιμελητήριο βοηθάει εταιρείες στην εύρεση εξειδικευμένου δίγλωσσου προσωπικού, συνέπεια των πολλών χρόνων εμπειρίας στην αγορά εργασίας και των εκτεταμένων επαφών σε διάφορους κλάδους. Υποστηρίζει επίσης τις εταιρείες στην επιλογή του ιδανικού τόπου εγκατάστασης για τις δραστηριότητές τους.

Ωστόσο, πολύ πέρα από το χαρτοφυλάκιο αυτών των υπηρεσιών του, το Επιμελητήριο δηλώνει έτοιμο να αντιμετωπίσει οποιαδήποτε πρόκληση που εξυπηρετεί την προώθηση των διμερών οικονομικών σχέσεων, προσφέροντας σε κάθε ενδιαφερόμενο, στην ελληνική και τη γερμανική οικονομία, την τεχνογνωσία του και την υπεραξία τού παγκόσμιου δικτύου των Διμερών Γερμανικών Επιμελητηρίων, το οποίο λειτουργεί ως γέφυρα επικοινωνίας μεταξύ αγορών και πολιτισμών.

Δικτύωση-Προβολή μελών

- **Networking**
- **Συμμετοχή σε εκδηλώσεις, επιχειρηματικά γεύματα /δείπνα, συνέδρια, B2B συναντήσεις**
- **Συμμετοχή σε Επιτροπές Μελών**

Ψηφιακές παροχές

- **Μέλη ενημερώνουν Μέλη**
  Ενημέρωση των υπόλοιπων μελών για προϊόντα/υπηρεσίες σε ειδικές προσφορές, μέσω του Newsletter και της ιστοσελίδας του Επιμελητηρίου
- **Επιχείρηση του μήνα**
  Προβολή στην αρχική ιστοσελίδα του Επιμελητηρίου
- **Προβολή μέσω διαφημιστικών καταχωρήσεων**
  Δυνατότητα προβολής στον Ετήσιο Οδηγό Μελών
- **Προβολή και διαφήμιση με banner στις ιστοσελίδες του Επιμελητηρίου**
  www.german-chamber.gr, www.german-fairs.gr

Εκδόσεις

- Ετήσιος Οδηγός Μελών, στον οποίο καταχωρούνται τα στοιχεία κάθε εταιρείας δωρεάν
- e-AHK News
- Ετήσια Οικονομική Έκθεση του Επιμελητηρίου

Για τις εταιρείες-μέλη του Επιμελητηρίου ισχύουν ειδικές χρεώσεις.

Εκδηλώσεις

Οι εκδηλώσεις του Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου αποτελούν εργαλείο δικτύωσης κάθε επιχείρησης–μέλους, αναζήτησης συνεργατών και σύναψης νέων επαγγελματικών σχέσεων.
Μέσω κλαδικών εκδηλώσεων και workshops δίνεται η δυνατότητα σε κάθε εταιρεία-μέλος να ενημερώνεται για τις ελληνογερμανικές σχέσεις και να επωφελείται από τις επαφές του στο πλαίσιο του επιμελητηριακού δικτύου.

- **Διοργάνωση κύριων εκδηλώσεων**
  - Ετήσιο Πρωτοχρονιάτικο Δείπνο στην Αθήνα
  - Ετήσια Πρωτοχρονιάτικη Δεξίωση στη Θεσσαλονίκη
  - Ετήσια Γενική Συνέλευση Μελών
  - Δείπνο στο πλαίσιο της ΔΕΘ
  - Business Forums στην Ελλάδα και τη Γερμανία
  - Brunch για τα νέα μέλη
- **Κλαδικές εκδηλώσεις**
- **Ad hoc εκδηλώσεις**
- **B2B συναντήσεις στην Ελλάδα και τη Γερμανία**
- **Επιχειρηματικές αποστολές**
- **Ενημερωτικές ημερίδες**
- **Σεμινάρια της «AHK Akademie»**
- **Workshops του Οργανισμού Διαιτησίας και Διαμεσολάβησης του Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου**
- **Μετεκπαιδευτικά workshops**
- **Online εκδηλώσεις / Webinars Μελών**





PartnerForNetworking

Προγράμματα Εκπαίδευσης

Από τη θεωρία στην πράξη

Το Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο συμβάλλει τόσο στην ανάπτυξη της οικονομίας όσο και στην αντιμετώπιση της νεανικής ανεργίας, επιτυγχάνοντας την άρτια σύνδεση των νέων με την αγορά εργασίας. Τα προγράμματα Διττής Επαγγελματικής Εκπαίδευσης βασίζονται σε ποιοτικά κριτήρια, συνδυάζουν τη θεωρία και την ενδοεπιχειρησιακή εκπαίδευση και πιστοποιούν τις συμμετέχουσες εταιρείες που προσφέρουν θέσεις εργασίας. Στο πλαίσιο αυτών, διοργανώνονται σεμινάρια, ημερίδες και εκδηλώσεις με επίκεντρο τη νεανική επιχειρηματικότητα και την προώθηση καινοτόμων ιδεών και δράσεων. Η εκπαίδευση αποτελεί βασικό πυλώνα του Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου και περιλαμβάνει υπηρεσίες δυναμικά εξελισσόμενες ώστε να προσαρμόζονται στις πραγματικές ανάγκες της αγοράς, αναβαθμίζοντας συνεχώς την ποιότητα των διαδικτυακών σεμιναρίων (Webinars), αλλά και ενσωματώνοντας νέα εργαλεία, με χαρακτηριστικότερο την εικονική πραγματικότητα (VR).

Νέες Πειραματικές ΕΠΑΣ Μαθητείας του ΟΑΕΔ στον τομέα του τουρισμού

Ο Οργανισμός Απασχόλησης Εργατικού Δυναμικού (ΟΑΕΔ), το Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο και το Ινστιτούτο Συνδέσμου Ελληνικών Τουριστικών Επιχειρήσεων (ΙΝΣΕΤΕ) υπέγραψαν Μνημόνιο Συνεργασίας για τη σύσταση και λειτουργία Πειραματικών ΕΠΑΣ Μαθητείας (Π. ΕΠΑ.Σ), στο πλαίσιο του ν.4763/20 (Α' 254) για την Επαγγελματική Εκπαίδευση και Κατάρτιση στον κλάδο του τουρισμού και της φιλοξενίας. Οι τρεις φορείς θα υλοποιήσουν, από κοινού, προγράμματα επαγγελματικής εκπαίδευσης βασισμένα στο μοντέλο της διττής εκπαίδευσης, σε επτά πειραματικές Π.ΕΠΑ.Σ., για τρεις ειδικότητες στον κλάδο του τουρισμού. Κοινός στόχος της συνεργασίας είναι η υλοποίηση προγραμμάτων σπουδών που καλύπτουν τις ανάγκες των επιχειρήσεων, ενισχύοντας την επαγγελματική εκπαίδευση. Οι πειραματικές ΕΠΑ.Σ. έχουν στόχο, μέσω των βέλτιστων πρακτικών στην εκπαίδευση, να δημιουργείται ανταγωνιστικό πλεονέκτημα για όλους τους ενδιαφερόμενους (επιχειρήσεις, μαθητευόμενους και εκπαιδευτική κοινότητα). Μαθητευόμενοι από επτά μέρη της Ελλάδας (Αθήνα, Θεσσαλονίκη, Κέρκυρα, Κρήτη, Μυτιλήνη, Πάτρα και Ρόδος) θα έχουν τη δυνατότητα να εκπαιδευτούν βάσει του μοντέλου της διττής εκπαίδευσης. Οι τρεις ειδικότητές είναι «Τεχνίτης Μαγειρικής Τέχνης», «Τεχνίτης Επισιτισμού» και «Υπάλληλος υποδοχής πελατών Ξενοδοχείου». Ως συνολική διάρκεια της εκπαίδευσης στις Π.ΕΠΑ.Σ ορίστηκαν τα δύο έτη, με βασικό στοιχείο την πραγματοποίηση της θεωρητικής κατάρτισης τη χειμερινή περίοδο και της πρακτικής τη θερινή. Το πρόγραμμα απευθύνεται σε νέους από 18 ετών και η μαθητεία τους προβλέπει αμοιβή και πλήρη ασφάλιση από τις επιχειρήσεις που θα συμμετέχουν στο πρόγραμμα.
www.dual.com.gr

•3 Τουριστικά Επαγγέλματα •Ζυθοποιός/Βυνοποιός •Στέλεχος Λιανικού Εμπορίου

Με στόχο τη στήριξη, ενίσχυση και αύξηση της ανταγωνιστικότητας της εκπαίδευσης σε τουριστικά επαγγέλματα, το Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο υλοποιεί επαγγελματικά προγράμματα ενδοεπιχειρησιακής εκπαίδευσης στον Τουρισμό και στην Εστίαση, υπό τον τίτλο DUAL HELLAS, σε τρεις ειδικότητες: Ειδικός/ή Εστιατορίου (F&B), Ξενοδοχοϋπάλληλος, Μάγειρας/Μαγείρισσα. Στόχος του Επιμελητηρίου είναι να αναβαθμιστούν οι επαγγελματικές γνώσεις και οι προοπτικές των νέων εργαζομένων μέσω προγραμμάτων εκπαίδευσης ενταγμένων στην αγορά εργασίας. Επίσης, επιδιώκει να συμβάλει στη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας, μέσω αύξησης της ανταγωνιστικότητας του ελληνικού τουριστικού προϊόντος. Το πρόγραμμα στηρίζει η TUI Care Foundation. Επίσης, το Ελληνογερμανικό Επιμελητήριο, σε συνεργασία με την Ελληνική Ζυθοποιία Αταλάντης (ΕΖΑ), υλοποιεί για πρώτη φορά στην Ελλάδα από τον Ιούνιο του 2019 πρόγραμμα Διττής Επαγγελματικής Εκπαίδευσης για το επάγγελμα του «Ζυθοποιού/Βυνοποιού», βασισμένο στα γερμανικά εκπαιδευτικά πρότυπα. Μια ακόμη νέα δράση αποτελεί η προετοιμασία έναρξης του προγράμματος για την ειδικότητα «Στέλεχος Λιανικού Εμπορίου» που υποστηρίζεται από την εταιρεία LIDL Hellas, έχει διετή διάρκεια και ακολουθεί το μοντέλο της Διττής Επαγγελματικής Εκπαίδευσης.
www.dual.com.gr

Επιμόρφωση Στελεχών

Η AHK Akademie αποτελεί μια υπηρεσία του Ελληνογερμανικού Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου που σκοπό έχει τη συνεχή εξέλιξη των σύγχρονων στελεχών, μέσω επιμορφωτικών σεμιναρίων. Τα σεμινάρια εστιάζουν σε μια σειρά βασικών κλάδων της ελληνικής οικονομίας, όπως η αγορά τροφίμων, ο τουρισμός, η διοίκηση επιχειρήσεων κ.ά. και επικεντρώνονται στην απόκτηση εξειδικευμένων γνώσεων, αλλά και στην ανάπτυξη δεξιοτήτων (soft skills) για στελέχη επιχειρήσεων. Το Ελληνογερμανικό Επιμελητήριο υλοποιεί τα εκπαιδευτικά προγράμματα σε συνεργασία με καταξιωμένες εταιρείες μέλη του χώρου.
www.dual.com.gr/ahkakademie/

Σεμινάριο Εκπαιδευτών

Το Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο, στο πλαίσιο των πρωτοβουλιών του για την ανάπτυξη της Διττής Εκπαίδευσης και των δράσεων για τη βελτίωση των απαραίτητων τεχνικών δεξιοτήτων του ανθρώπινου δυναμικού, πραγματοποιεί το σεμινάριο «Εκπαίδευση Εκπαιδευτών» (Train-the-Trainer) βάσει των υψηλών κριτηρίων ποιότητας AdA Basis International. Η εκπαίδευση των εκπαιδευτών αποτελεί μια πολύ σημαντική πρωτοβουλία στήριξης της αποδοτικότητάς τους, η οποία επιδρά άμεσα και στους ίδιους τους εκπαιδευόμενους. Η μεταδοτικότητα, η καλύτερη κατανόηση των εκπαιδευτικών διαδικασιών και η επαγγελματική συμπεριφορά λογίζονται ως βασικοί πυλώνες για τη βέλτιστη ενσωμάτωση των στοιχείων της Διττής Εκπαίδευσης. Το σεμινάριο διαρκεί 40 ώρες, οι ημερομηνίες και ώρες διαμορφώνονται ανάλογα με τη ζήτηση και τις ανάγκες των επιχειρήσεων, ενώ ακολουθούν πάντα προφορικές, γραπτές και πρακτικές εξετάσεις. Οι συμμετέχοντες του σεμιναρίου, με την επιτυχή ολοκλήρωση των εξετάσεων, λαμβάνουν πτυχίο εκπαίδευσης εκπαιδευτών AdA Basis International από την Κεντρική Ένωση Επιμελητηρίων Γερμανίας (DIHK).
www.dual.com.gr/ekpaideutes/

Messe-Workshop

Το Workshop με τίτλο «Ενίσχυση της εξωστρεφούς επιχειρηματικής δραστηριότητας - Τεχνικές και Διαδικασίες Συμμετοχής σε Διεθνείς Εκθέσεις» στοχεύει στην άρτια εκπαίδευση των εκθετών και προβλέπει τρία στάδια για τη συμμετοχή τους σε κάθε διεθνή έκθεση: Την προετοιμασία τους για τη διοργάνωση, την παρουσία τους στον εκθεσιακό χώρο και τα όσα πρέπει να πράξουν μετά το τέλος της έκθεσης. Το Workshop πραγματοποιείται ανά τακτά χρονικά διαστήματα καθ' όλη τη διάρκεια του έτους και εφόσον συγκεντρωθεί ο απαιτούμενος αριθμός συμμετεχόντων.
www.german-fairs.gr/workshops-gia-ekthetes/

Έργα

Το Ελληνογερμανικό Επιμελητήριο υποστηρίζει επιχειρήσεις και φορείς με εξειδικευμένες πλατφόρμες για διάφορους κλάδους, αναλαμβάνει συμβουλευτικό ρόλο και συμμετέχει σε έργα επιδοτούμενα από την Ευρωπαϊκή Ένωση, καθώς και σε Ομοσπονδιακά Προγράμματα.

Πράσινα Επαγγέλματα

Το έργο συνεργασίας GRÆDUCATION, που αφορά την ανάπτυξη προγραμμάτων Διττής Επαγγελματικής Εκπαίδευσης στον κλάδο των "Πράσινων Επαγγελμάτων", είχε διάρκεια 3 ετών (2017-2020) και πήρε παράταση για ένα έτος. Το πρόγραμμα αποσκοπεί στην κάλυψη των ελλείψεων σε εξειδικευμένο προσωπικό που αντιμετωπίζει ο κλάδος "Πράσινης Επιχειρηματικότητας", καθώς και στην ανάπτυξη νέων εργαλείων επαγγελματικού προσανατολισμού. Στο πλαίσιο του GRÆDUCATION I υπήρξε στενή συνεργασία με τον Οργανισμό Απασχόλησης Εργατικού Δυναμικού (ΟΑΕΔ), με τον οποίο υλοποιήθηκαν πολλές δράσεις, όπως σεμινάρια Train the Trainer και η εκδήλωση Girls' Day 2019. Στο GRÆDUCATION II προγραμματίζεται η ενεργειακή αναβάθμιση και η μετατροπή της Επαγγελματικής Σχολής (ΕΠΑΣ) Μαθητείας ΟΑΕΔ Κοζάνης σε ένα πρότυπο «Πράσινο Σχολείο». Επίσης υπάρχουν συζητήσεις με το Υπουργείο Παιδείας και Θρησκευμάτων για την ανάπτυξη δράσεων σχολικού και επαγγελματικού προσανατολισμού. Το έργο χρηματοδοτείται από το Ομοσπονδιακό

Υπουργείο Παιδείας και Έρευνας (BMBF) και υλοποιείται από το Ινστιτούτο Έρευνας FIAP (Ερευνητικό Ινστιτούτο για την καινοτόμα Σχεδίαση Επαγγελμάτων και την Πρόληψη), το Wissenschaftpark Gelsenkirchen (Επιστημονικό Πάρκο Γκελζενκίρχεν), το HBZ (Βιοτεχνικό Επιμελητήριο του Μίνστερ) και, στην Ελλάδα, από το Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο.
www.graeducation.org

YOUNG ENERGY EUROPE

"Έξυπνες", πράσινες προτάσεις

Το έργο Young Energy Europe άρχισε τον Νοέμβριο του 2017, ολοκληρώθηκε τέλος του 2020 και έλαβε, το 2021, παράταση για άλλα τρία χρόνια. Το έργο τελεί υπό την αιγίδα της Ευρωπαϊκής Πρωτοβουλίας για την Προστασία του Κλίματος (EUKI) του Ομοσπονδιακού Υπουργείου Περιβάλλοντος της Γερμανίας (BMU), το οποίο επέλεξε, μεταξύ άλλων χωρών, την Ελλάδα ως το κατάλληλο κράτος-μέλος για την ανάπτυξη της συγκεκριμένης δράσης. Η Κεντρική Ένωση Εμπορικών και Βιομηχανικών Επιμελητηρίων της Γερμανίας (DIHK) συντονίζει το έργο σε επτά χώρες (αρχικά ήταν Ελλάδα, Ουγγαρία, Τσεχία και Βουλγαρία και στη δεύτερη φάση του έργου προστέθηκαν Πολωνία, Κροατία και Σλοβακία). Απώτερος σκοπός του προγράμματος είναι οι συμμετέχοντες σε ένα τετραήμερο σεμινάριο να προσδιορίσουν τις κατάλληλες τεχνολογίες, μεθόδους και δράσεις που χρειάζονται, ώστε η επιχείρηση όπου εργάζονται να λειτουργεί εξοικονομώντας ενέργεια με γνώμονα την πράσινη ανάπτυξη και την προστασία του περιβάλλοντος. Στα σεμινάρια που πραγματοποιήθηκαν στην Αθήνα, την Κρήτη και τη Θεσσαλονίκη συμμετείχαν πάνω από 90 άτομα, ενώ 54 νέοι και νέες ολοκλήρωσαν με επιτυχία τις εργασίες τους και απέκτησαν τον τίτλο του Energy Scout. Το 2021 πραγματοποιήθηκε το σεμινάριο διαδικτυακά με πάνω από 30 συμμετέχοντες.
www.young-energy-europe.eu/en/home/

GreenTecLab

Βιώσιμα start-ups

Το Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο, με στόχο τη στήριξη των «πράσινων» start-ups και σκοπό την προώθηση της προστασίας του κλίματος και της βιωσιμότητας στις καινοτόμες περιοχές της Ευρώπης, ανέλαβε την εκπόνηση του έργου «GreenTecLab», του οποίου συντονιστής είναι το Ινστιτούτο Έρευνας FIAP (Ερευνητικό Ινστιτούτο για την καινοτόμα Σχεδίαση Επαγγελμάτων και την Πρόληψη). Το έργο άρχισε τον Νοέμβριο του 2020 και ολοκληρώνεται τον Φεβρουάριο του 2023. Υλοποιείται στην Ανδαλουσία, την Αττική, την Κρήτη και την Μπρατισλάβα και κατά τη διάρκεια αυτού θα δημιουργηθούν δομές για την υποστήριξη πράσινων επιχειρήσεων και καινοτόμων δράσεων. Το «GreenTecLab» χρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Πρωτοβουλία για την Προστασία του Κλίματος (EUKI) του Ομοσπονδιακού Υπουργείου Περιβάλλοντος, Προστασίας της Φύσης και Πυρηνικής Ασφάλειας. Οι υπόλοιποι εταίροι του έργου είναι το Πανεπιστήμιο του Καντίθ, το Πανεπιστήμιο της Σεβίλλης, το Δημαρχείο του Καντίθ και η Pedal-Consulting από τη Σλοβακία. Το 2021 διοργανώθηκαν σεμινάρια επιχειρηματικότητας και διαγωνισμός στο Ηράκλειο Κρήτης. Στην Ελλάδα, το έργο GreenTecLab τελεί υπό την αιγίδα του υπουργείου Περιβάλλοντος και Ενέργειας και υποστηρίζεται μεταξύ άλλων από το ίδρυμα Heinrich Böll.
https://www.dual.com.gr/greenteclab/

EUREM European EnergyManager

Σεμινάριο εξοικονόμησης ενέργειας

Το Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο ήδη από το 2006 εισήγαγε στην Ελλάδα το σεμινάριο EUREM, δρώντας στο πλαίσιο ευρωπαϊκού έργου, όπου συμμετείχε σε συνεργασία με το ΚΑΠΕ και στο οποίο είχαν συμμετοχή ακόμη 12 χώρες της Ε.Ε. Το EUREM αποτελεί ένα εκπαιδευτικό πρόγραμμα που απευθύνεται στον Energy Manager κάθε εταιρείας και σε επαγγελματίες μηχανικούς. Από το 2008 έχουν υλοποιηθεί συνολικά επτά κύκλοι στην Αθήνα και δύο στη Θεσσαλονίκη, καθώς και δύο webinar κύκλοι στα έτη 2020 και 2021, δημιουργώντας ένα μητρώο περισσοτέρων από 110 Ενεργειακών Διαχειριστών EUREM, ενώ παγκοσμίως το μητρώο ξεπερνά τους 5.000 ειδικούς. Το νέο ευρωπαϊκό έργο EUREMnext του Προγράμματος HORIZON 2020 και του Executive Agency for SMEs, που έληξε το 2021, εμπλούτισε το πρόγραμμα με νέα ύλη και διεύρυνε το παγκόσμιο δίκτυο EUREM, εγγράφοντας περισσότερες χώρες. Αξίζει να σημειωθεί ότι στην Ελλάδα το σεμινάριο EUREM συμπεριλήφθηκε στην Κοινή Υπουργική Απόφαση 175275/2018 – ΦΕΚ 1927/Β/30-05-2018, δίνοντας τρεις βαθμούς στο σύστημα συλλογής βαθμών για τα επαγγελματικά προσόντα των Ενεργειακών Ελεγκτών. Νέοι κύκλοι του σεμιναρίου σε webinar μορφή ξεκινούν σε τακτικά διαστήματα, ανάλογα με τις υποβολές συμμετοχής.
www.griechenland.ahk.de/gr/ekpaideysi/eurem/
www.training.eurem.net/

PartnerForEducation

EuroShoring Produce in Europe

Με αφορμή την πανδημία του Covid-19 δημιουργήθηκε η ηλεκτρονική πλατφόρμα EuroShoring.com, με σκοπό την προώθηση της ελληνικής βιομηχανίας στη διεθνή αγορά και ειδικότερα την επανατοποθέτηση της εφοδιαστικής αλυσίδας εντός των ευρωπαϊκών συνόρων. Οι ελληνικές επιχειρήσεις έχουν τη δυνατότητα να δημιουργήσουν ένα ισχυρότερο προφίλ και να προβάλλουν τα προϊόντα τους και το παραγωγικό τους δυναμικό, προσελκύοντας έτσι νέες συνεργασίες με εταιρείες εντός Ευρώπης.
www.euroshoring.com

ProGreece Produce in Greece Border Services from Greece

Η Ελληνογερμανική Πλατφόρμα Συνεργασίας

Το Pro-Greece.com είναι μια ηλεκτρονική πλατφόρμα, που προωθεί τις ελληνογερμανικές επιχειρηματικές συνεργασίες. Έχοντας ως στόχο την τόνωση των ελληνικών εξαγωγών, η πλατφόρμα λειτουργεί ως ένα ψηφιακό περιβάλλον ανταλλαγής πληροφοριακών δεδομένων μεταξύ εταιρειών των δύο χωρών, με την προοπτική κάλυψης των αναγκών ζήτησης της γερμανικής αγοράς από το πλεονάζον ελληνικό παραγωγικό δυναμικό. Μέσω της ηλεκτρονικής πλατφόρμας, οι ελληνικές επιχειρήσεις, δίχως να επιβαρύνονται οικονομικά, έχουν τη δυνατότητα να δημιουργήσουν το ψηφιακό προφίλ τους, να προβάλουν τα προϊόντα τους, να αναρτήσουν προσφορές και να αναπτύξουν νέες επαφές με Γερμανούς συνεργάτες.
www.pro-greece.com

CHAMB.NET

Η Πλατφόρμα των Επιτροπών Μελών

Η ηλεκτρονική πλατφόρμα Chamb.Net υποστηρίζει διαδικτυακά τις Επιτροπές Μελών του Ελληνογερμανικού Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου.
Η πλατφόρμα εξασφαλίζει σε ενδιαφερόμενους και μέλη των Επιτροπών, όπως επιχειρηματίες και εκπροσώπους φορέων, μια πολύπλευρη διάδραση, προσφέροντας χρήσιμες πληροφορίες για τον εκάστοτε κλάδο.
www.chamb.net

Interreg Greece-Bulgaria GoInt

Αγροδιατροφικός τομέας, διεθνείς αγορές

Το έργο Go International, 18μηνης διάρκειας, ξεκίνησε τον Απρίλιο του 2021, επιδοτούμενο από το Πρόγραμμα «INTERREG V-A Greece-Bulgaria 2014-2020». Το έργο GoInt, με αρχηγό εταίρο από τη Βουλγαρία τον Βουλγαρικό Οργανισμό Προώθησης ΜμΕ και εταίρους από την Ελλάδα το Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο και το Ελληνοϊταλικό Εμπορικό Επιμελητήριο Θεσσαλονίκης, έχει σκοπό να υποστηρίξει τις εταιρείες του αγροδιατροφικού τομέα των δύο χωρών στον εξαγωγικό τους προσανατολισμό, στην καινοτομία και άλλα στοιχεία απαραίτητα για την ανταγωνιστικότητά τους στη διεθνή αγορά.
Το 2022 θα πραγματοποιηθούν δράσεις στήριξης προς τις επιχειρήσεις και δύο επιχειρηματικές αποστολές σε Ουκρανία και Βιετνάμ.
griechenland.ahk.de/gr/ypiresies/erga-kai-protoboylies

This project is funded by the European Union

NGI ONTO CHAIN

Οικοσύστημα software

Τον Σεπτέμβριο του 2020 ξεκίνησε το τριετές έργο OntoChain, επιδοτούμενο από την Ε.Ε., το Horizon 2020 και το Next Generation Internet Initiative.
Η ομάδα των 7 εταίρων από 6 ευρωπαϊκές χώρες, μέρος της οποίας είναι και το Ελληνογερμανικό Επιμελητήριο, υλοποιεί το έργο αυτό με σκοπό ένα νέο οικοσύστημα software για αξιόπιστο, ανιχνεύσιμο και διαφανές Internet και ontological knowledge management. Στη διάρκεια του έργου πρόκειται συνολικά να υλοποιηθούν τρεις ανοιχτές προσκλήσεις που θα βελτιώσουν την αρχική αρχιτεκτονική ONTOCHAIN και θα παρέχουν λεπτομερή σχεδιασμό και εφαρμογή των διαλειτουργικών στοιχείων του συστήματος.
http://ontochain.ngi.eu

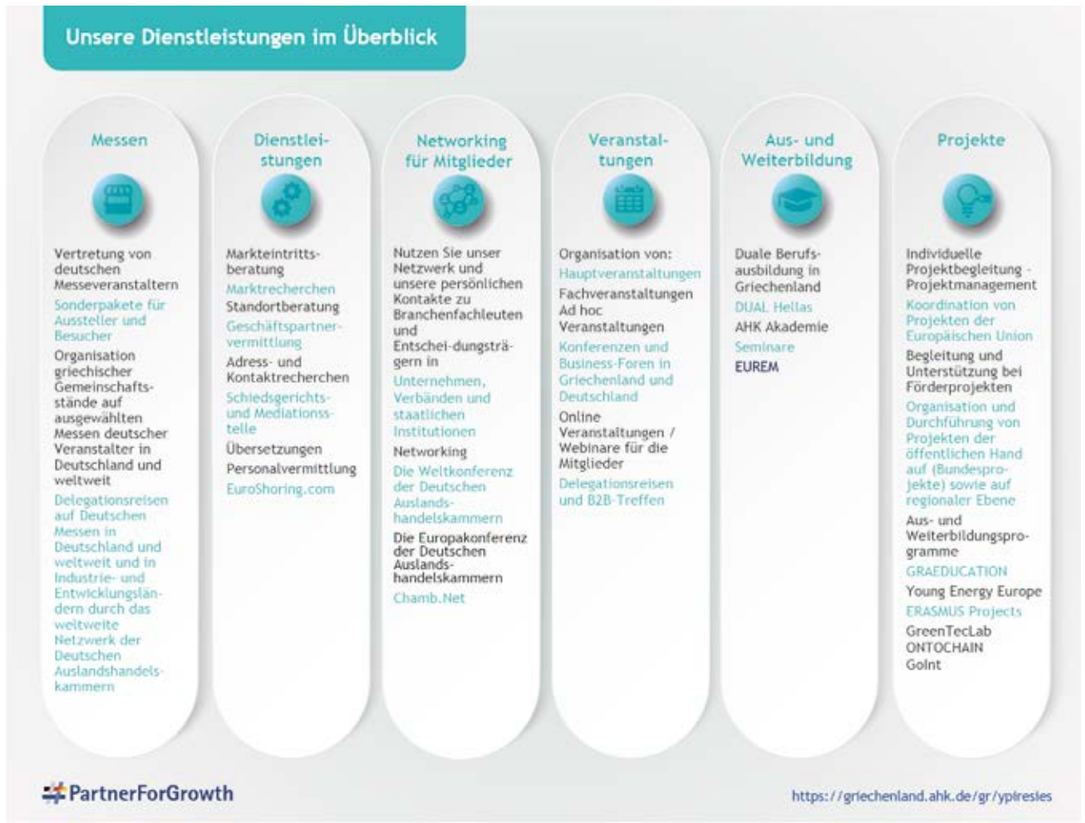
This project is funded by the European Union

PartnerForGrowth

Wirtschaftsbeziehungen zwischen Deutschland und Griechenland

Die Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer ist mit ihrer 98-jährigen Präsenz im deutsch-griechischen Geschehen Ihr erster Ansprechpartner in Griechenland. Wir verfügen über ein Netzwerk von 880 Mitgliedern in Griechenland und Deutschland und fördern aktiv die deutsch-griechischen Handels- und Geschäftsbeziehungen. Als Teil des weltweiten Netzwerkes der Deutschen Auslandshandelskammern (AHK) mit 140 Standorten in 92 Ländern und insgesamt 47.000 Mitgliedsunternehmen bieten wir über unsere Büros in Athen und Thessaloniki ein harmonisiertes und breitgefächertes Dienstleistungsspektrum nach hohen Qualitätsstandards an.





Offizielle Vertretung deutscher Messeveranstalter

Die Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer ist der offizielle Vertreter folgender deutscher Messeveranstalter

68 YEARS Representing German Trade Fairs



- **Deutsche Messe AG**
  Hannover
- **Hamburg Messe und Congress GmbH**
  Hamburg
- **Koelnmesse GmbH**
  Köln
- **Messe Berlin GmbH**
  Berlin
- **Messe München GmbH**
  München
- **GHM Gesellschaft für Handwerksmessen mbH**
  München
- **IMAG GmbH**
  München
- **MEPLAN GmbH**
  München
- **Solar Promotion GmbH**
  München
- **Spielwarenmesse eG**
  Nürnberg

und kooperiert mit folgenden deutschen Messeveranstaltern:

- **AFAG Messen und Ausstellungen GmbH**
  Nürnberg
- **Landesmesse Stuttgart GmbH**
  Stuttgart
- **Messe Essen GmbH**
  Essen
- **Reed Exhibitions GmbH**
  Düsseldorf

PartnerForTradeFairs

www.german-fairs.gr

Dienstleistungen

Die Erschließung eines ausländischen Marktes erfordert ein präzises strategisches Vorgehen. Die Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer unterstützt Unternehmen bei der Marktanalyse, Vermittlung geeigneter Partner bis hin zur Firmengründung. Eine fundierte, individuelle und vollständige Betreuung wird von der Kammer bei einer Investitions- oder Standortberatung gewährleistet, wobei alle erforderlichen und maßgeblichen Schritte, die zur Erreichung der angestrebten Investitionen dienen, mitberücksichtigt werden. Die Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer bietet Unternehmen passgenaue Dienstleistungen aus einer Hand.



Die Analyse eines fremden Marktes ohne Kenntnis von Branchenspezifika ist nur bedingt möglich. Eine ausreichende Informationsbasis kann nur durch lokale Recherche und durch Sprach- und Landeskenntnisse von Experten geschaffen werden.

Die Wirtschaftsexperten der Deutsch-Griechischen Industrie- und Handelskammer sind kompetente und erfahrene Spezialisten. Unsere Stärke liegt zum einen in der genauen Kenntnis der wirtschaftlichen Struktur des griechischen Marktes, zum anderen in den persönlichen Kontakten zu Branchenfachleuten und Entscheidungsträgern in Unternehmen, Verbänden und staatlichen Institutionen.

Das Dienstleistungsangebot der Deutsch-Griechischen Industrie- und Handelskammer beinhaltet alle notwendigen Elemente, um Ihr Unternehmen beim erfolgreichen Markteintritt zu begleiten - von der Marktstudie und der Analyse potenzieller Zielgruppen über die Suche nach geeigneten Geschäftspartnern, bis zur organisierten Unternehmerreise nach Griechenland und begleiteten B2B-Meetings. Wir stehen Ihnen in allen Fragen zur Markterschliessung in Griechenland zur Seite.
Insbesondere bietet die Rechtsabteilung der Deutsch-Griechischen Industrie- und Handelskammer Rechtsberatung für Unternehmen, sowohl im deutschen als auch im griechischen Recht, insbesondere im Rechtsgebiet des Handels-, Arbeits- und Gesellschaftsrechts. Ferner wird Beratung zu finanziellen und steuerrechtlichen Fragen angeboten, wobei über unsere Schiedsgerichts- und Mediationsstelle mögliche Streitigkeiten mit ihren Geschäftspartnern schnell und effizient zu lösen sind.

Die Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer kann Sie zudem dabei unterstützen, qualifiziertes zweisprachiges Personal für Ihr Unternehmen in Griechenland zu finden. Wir verfügen über langjährige Arbeitsmarkterfahrung und besitzen weitreichende Kontakte in verschiedenen Branchen. Ebenfalls betreuen wir Sie bei der Auswahl eines idealen Standortes für Ihre Aktivitäten im griechischen Markt. Die Kammer ist bestens mit den lokalen Gegebenheiten vertraut und unterstützt Interessenten, sich rapide in einem für sie zunächst fremden Umfeld zurechtzufinden.

Aber auch weit über unserem Dienstleistungsportfolio hinaus sind wir bereit, jede Herausforderung anzunehmen, die der Förderung der bilateralen Wirtschaftsbeziehungen dient. Nutzen Sie unsere Etablierung in der deutsch-griechischen Wirtschaft, unsere Expertise sowie unser einzigartiges AHK-Netzwerk, das eine Brücke zwischen Märkten und Kulturen schafft. Gemeinsam führen wir Ihre Geschäftsideen zum Erfolg.

Vorteile für unsere Mitglieder

- **Networking**
- **Teilnahme an Veranstaltungen, Business Lunches/ Dinners, Konferenzen, B2B Treffen**
- **Teilnahme an Mitgliederausschüssen**

Digitale Dienstleistungen:

- **Members4Members**
  Präsentieren Sie Ihre Produkte und Dienstleistungen weiteren Kammermitgliedern über den Newsletter und die Kammer-Webseite
- **Unternehmen des Monats**
  An prominenter Stelle auf der Kammer-Webseite sowie in unseren Social Media Kanälen
- **Banner auf der Kammer-Webseite**
  Schalten Sie Ihre Werbung auf der Kammer-Webseite www.german-chamber.gr, www.german-fairs.gr
- **Veröffentlichung von Pressemitteilungen**
  Veröffentlichung von Pressemitteilungen der Mitglieder auf unserer Webseite www.german-chamber.gr, sowie auf www.german-fairs.gr

Online Mitgliederverzeichnis & Publikationen:

- Jahrbuch
- Messeführer
- Newsletter AHK-News
- Jahresbericht der Kammer

Es gelten spezielle Konditionen für die Mitglieder der Kammer



PartnerForNetworking

Veranstaltungen

Die Veranstaltungen der Deutsch-Griechischen Industrie- und Handelskammer bilden eine exzellente Plattform für den Aufbau und die Pflege von Geschäftskontakten. Durch thematische Veranstaltungen, Seminare, regelmäßige Treffen und Workshops werden unseren Mitgliedern vielfältige Gelegenheiten geboten, sich über den Stand der deutsch-griechischen Wirtschaftsbeziehungen zu informieren und den Erfahrungsaustausch im Rahmen des Netzwerks der Kammer zu nutzen. Die Veranstaltungen der Kammer setzen sich wie folgt zusammen:

- **Hauptveranstaltungen**
  - Neujahrsdinner in Athen
  - Neujahrsempfang in Thessaloniki
  - Jahresmitgliederversammlung
  - Business-Dinner im Rahmen der Internationalen Messe von Thessaloniki
  - Business-Foren in Griechenland und Deutschland
  - Brunch für neue Mitglieder
- **Fachveranstaltungen**
- **Ad-hoc-Veranstaltungen**
- **B2B-Treffen in Deutschland und in Griechenland**
- **Delegationsreisen**
- **Tagungen und Seminare**
- **Seminare der "AHK Akademie"**
- **Workshops der Schiedsgerichts- und Mediationsstelle der AHK**
- **Weiterbildungs-Workshops**
- **Online Veranstaltungen / Webinare für Mitgliedsunternehmen**



Programme Aus- und Weiterbildung

Von der Theorie zur Praxis

Die Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer wirkt sowohl an der Entwicklung der Beschäftigungswirtschaft als auch an der Bekämpfung der Jugendarbeitslosigkeit mit und erzielt zugleich eine gute Anbindung von jungen Menschen an den Arbeitsmarkt. Die beruflichen Bildungsprogramme orientieren sich an qualitativen Kriterien, verbinden Theorie und Praxis und zertifizieren die teilnehmenden Unternehmen, die wiederum Arbeitsplätze anbieten. Im Rahmen dieser Bildungsprogramme werden Seminare, Tagungen und Veranstaltungen organisiert, die sich auf das Unternehmertum junger Menschen und die Förderung innovativer Ideen und Maßnahmen konzentrieren. Das Thema Ausbildung ist ein wichtiger Bestandteil der DGIHK und umfasst Dienstleistungen, die sich dynamisch weiterentwickeln, um sich an die aktuellen Bedürfnisse des Marktes anzupassen. Dabei wird die Qualität von Online-Seminaren (Webinars) stetig verbessert aber auch neue Tools, insbesondere die Virtual Reality (VR) integriert.

Neue Pilot-EPAS-Schulen von OAED im Tourismussektor

Die Organisation für die Beschäftigung von Arbeitskräften (OAED), die Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer und das Institut der Vereinigung Griechischer Tourismusunternehmen (INSEETE) unterzeichneten eine Kooperationsvereinbarung für die Einrichtung und den Betrieb von Pilotberufsschulen (EPAS) im Rahmen des Gesetzes 4763/20 (A 254) für die berufliche Aus- und Weiterbildung im Tourismus- und Gastgewerbesektor. Die drei Institutionen werden gemeinsam an 7 Pilot-EPAS-Schulen drei Ausbildungsberufe im Tourismussektor, auf der Grundlage des dualen Ausbildungsmodells durchführen.
Das gemeinsame Ziel der Zusammenarbeit ist die Umsetzung von Lehrplänen, die den Bedürfnissen der Unternehmen entsprechen und die berufliche Bildung verbessern. Die Pilot-EPAS-Schulen zielen darauf ab, allen Beteiligten (Unternehmen, Auszubildenden und der Bildungsgemeinschaft) einen Wettbewerbsvorteil zu verschaffen. Auszubildende aus 7 Regionen Griechenlands (Athen, Thessaloniki, Korfu, Kreta, Mytilene, Patras und Rhodos) werden die Möglichkeit haben, im Rahmen des dualen Ausbildungsmodells ausgebildet zu werden.
Die drei Berufe sind "Köche", "Restaurantfachleute" und "Hotelfachleute". Die Gesamtdauer der Ausbildung beträgt zwei Jahre und das Schlüsselelement ist, dass die Ausbildung in Blöcken stattfinden wird. Das Programm richtet sich an junge Menschen ab 18 Jahren. Die Auszubildenden werden vergütet und von den Hotels, in denen Sie ihre Ausbildung machen, voll versichert.

www.dual.com.gr

•3 Tourismusberufe •Brauer/Mälzer •Einzelhandelskaufmann/-frau

Die Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer setzt im Sinne der beruflichen dualen Aus- und Weiterbildung Ausbildungsprogramme in der Tourismus- und Gastronomiebranche um. Konkret werden unter der Marke DUAL HELLAS die Berufe Restaurantfachmann/ frau, Hotelfachmann/frau und Koch/Köchin ausgebildet. Ziel ist dabei, die Stärkung und Konkurrenzerhöhung touristischer und gastronomischer Berufe in Griechenland. Die DGIHK ist bestrebt, das berufliche Wissen und die Berufsperspektiven junger Menschen mittels der dualen Berufsausbildung unter realen Arbeitsbedingungen, insbesondere durch die innerbetriebliche Ausbildung, aufzuwerten, um so neue Arbeitsplätze zu schaffen und die Konkurrenzfähigkeit des griechischen Tourismusproduktes zu steigern. Das Vorhaben wird von der TUI Care Foundation unterstützt.
Die DGIHK setzt ein weiteres Vorhaben in Zusammenarbeit mit der Hellenic Brewery of Atalanti (EZA) um, bei dem seit Juni 2019 zum ersten Mal in Griechenland ein duales Berufsausbildungsprogramm für den Beruf des Brauers und Mälzers nach deutschen Standards angeboten wird. Ein weiteres neues Vorhaben ist die Vorbereitung eines Programms für den Beruf „Einzelhandelskaufmann/-frau“, das von LIDL HELLAS durchgeführt wird. Es handelt sich um eine zweijährige Ausbildung nach dem dualen Berufsbildungssystem.

www.dual.com.gr

Weiterbildung

Eine Initiative der Deutsch-Griechischen Industrie- und Handelskammer, die auf die ständige Entwicklung der heutigen Führungskräfte durch Weiterbildungsseminare abzielt. Die Seminare betreffen wichtige Branchen der griechischen Wirtschaft - z.B. Lebensmittel, Tourismus, Geschäftsverwaltung - und konzentrieren sich sowohl auf die technische Fortbildung, als auch auf die Entwicklung sozialer Kompetenzen (soft skills) der Führungskräfte von Unternehmen. Die Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer organisiert die Seminare in Zusammenarbeit mit anerkannten Mitgliedsunternehmen.

www.dual.com.gr/ahkakademie/

Seminar "Ausbildung von Trainern"

Die DGIHK realisiert, auf Grundlage der hohen Qualitätskriterien “AdA Basis International” im Rahmen der Entwicklung der dualen Ausbildung und der Maßnahmen zur Verbesserung der erforderlichen technischen Fähigkeiten der Beschäftigten, das Seminar “Ausbildung der Ausbilder” (Train-the-Trainer). Die Ausbildung der Ausbilder ist ein Schlüsselbereich des Ausbildungsprozesses und beeinflusst die Effizienz der Ausbilder und damit auch der Auszubildenden. Wissensvermittlung, besseres Verständnis der Ausbildungsverfahren und professionelles Verhalten stellen die Hauptpfeiler einer optimalen Integration der Elemente der dualen Ausbildung dar. Die Seminardauer beträgt 40 Stunden. Daten und Zeiten werden je nach Unternehmensnachfrage und -bedarf gestaltet. Abschließend finden immer die mündlichen, schriftlichen und praktischen Prüfungen statt. Nach erfolgreicher Teilnahme erhalten die Seminarteilnehmer einen Ausbilderschein AdA Basis International vom DIHK.

https://griechenland.ahk.de/ausbildung-der-ausbilder

Messe-Workshop

Der Workshop “Stärkung der internationalen Handelsgeschäfte - Vorbereitung für eine erfolgreiche Beteiligung an einer internationalen Messe” bietet eine umfassende Schulung über die drei Stadien einer Messebeteiligung: vor, während und nach der Austragung der Messe. Je nach Nachfrage von interessierten Unternehmen wird der Workshop in regelmäßigen Abständen mehrmals jährlich angeboten.

www.german-fairs.gr/workshops-gia-ekthetes/

Projekte

Die Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer unterstützt mittels Plattformen Unternehmen und Institutionen aus verschiedenen Branchen und nimmt aktiv an Förderprojekten der EU und der öffentlichen Hand teil.

Grüne Berufe

Das Kooperationsprojekt GRÆDUCATION beschäftigt sich mit der Entwicklung von dualen Ausbildungsprogrammen im Bereich der „Grünen Berufe“ und hatte eine Laufzeit von 2017-2020, erhielt jedoch eine Verlängerung um ein Jahr. Das Programm zielt auf die Bekämpfung des bestehenden Fachkräftemangels im Bereich “Grüne Unternehmenstätigkeit“ ab und soll neue Instrumente zur beruflichen Orientierung anbieten. Im Rahmen von GRÆDUCATION I wurde eng mit der griechischen Arbeitsagentur (OAED) kooperiert. Es wurden zum Beispiel Train- the-Trainer Seminare und der Girls Day 2019 organisiert. In GRÆDUCATION II wurde der Girls Day in Thessaloniki 2021 organisiert und es fanden Aktivitäten für die Energieverbesserung und Umwandlung der Berufsschule von OAED in Kozani (EPAS) in eine “Grüne Pilotschule” statt. Es gibt auch Gespräche mit dem griechischen Bildungsministerium über die Entwicklung von Konzepten für die Berufsorientierung. Das Projekt wird vom Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF) finanziert und von folgenden Partnern umgesetzt: Fiap e.V. (Forschungsinstitut für innovative Arbeitsgestaltung und Prävention), dem Wissenschaftspark Gelsenkirchen (WIPAGE), der Handwerkskammer Münster (HBZ) und in Griechenland von der DGIHK.

www.graeducation.org

“Innovative” Grüne Ideen

Das Projekt Young Energy Europe startete im November 2017, endete Ende 2020 und wurde im Jahre 2021 um weitere drei Jahre verlängert. Die Umsetzung fand unter der Schirmherrschaft der Europäischen Initiative für Klimaschutz (EUKI) des Bundesministeriums für Umwelt, Naturschutz und nukleare Sicherheit (BMU) statt, das unter anderem Griechenland als geeignetes Mitgliedsland für die Projektrealisierung der betreffenden Maßnahme auswählte. Der DIHK koordiniert das Projekt in allen vier ausgewählten Ländern (Griechenland, Ungarn, Tschechien und Bulgarien). Ziel des Programms ist, dass Teilnehmer des 4tägigen Seminars die geeigneten erforderlichen Technologien, Methoden und Aktionen identifizieren, damit das Bewusstsein für Energieeinsparungsmöglichkeiten am Arbeitsplatz geschaffen wird. Es fanden Schulungen in Athen, auf Kreta und in Thessaloniki statt, an denen mehr als 90 Personen teilnahmen. 54 junge Menschen beendeten den Kurs erfolgreich und erhielten den Titel des Energy Scouts. Im Jahr 2021 fand die Schulung digital mit mehr als 30 Teilnehmenden statt.

www.young-energy-europe.eu/en/home/

Nachhaltige Start-ups

Die Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer mit dem Ziel, "grüne" Start-ups zu unterstützen und Klimaschutz und Nachhaltigkeit in den innovativen Regionen Europas zu fördern, hat das Projekt "GreenTecLab" entwickelt, wobei der Koordinator das FIAP (Forschungsinstitut für innovative Arbeitsgestaltung und Prävention) ist. Das Projekt begann im November 2020 und wird im Februar 2023 abgeschlossen. In Andalusien, Attika, auf Kreta und in Bratislava werden im Rahmen des Projekts Strukturen zur Unterstützung grüner Unternehmen und innovativer Maßnahmen geschaffen. GreenTecLab wird von der Europäischen Klimaschutzinitiative (EUKI) des Bundesministeriums für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit gefördert. Die weiteren Projektpartner sind die Universität Cadith, die Universität Sevilla, das Rathaus von Cadith und die Pedal-Consulting der Slowakei. Im Jahr 2021 wurden in Heraklion, Kreta, Seminare zum Unternehmertum und ein Wettbewerb organisiert. Das GreenTecLab-Projekt in Griechenland steht unter der Schirmherrschaft des Ministeriums für Umwelt und Energie und wird u.a. von der Heinrich-Böll-Stiftung unterstützt.

https://www.dual.com.gr/greenteclab/

Seminar zur Energieeinsparung

European EnergyManager EUREM
Die DGIHK hat im Jahr 2006 das EUREM-Seminar in Griechenland im Rahmen eines europäischen Projekts eingeführt. EUREM ist ein Schulungsprogramm für Energiemanager und professionelle Ingenieure.
In Griechenland wurden seit 2008 in Athen insgesamt sieben Seminarzyklen und in Thessaloniki zwei Seminarzyklen und 2 Webinar-Kurse in den Jahren 2020 und 2021 durchgeführt, wodurch ein Register mit mehr als 110 EUREM-Energiemanagern und über 5.000 Experten weltweit erstellt werden konnte. Das EUREM-Seminar wurde in Griechenland im Ministerialbeschluss Nr. 175275/2018 - Regierungsblatt 1927 /B/ 30-05-2018 aufgenommen und verlieh dem System der Punktesammlung für die Berufsqualifikationen von Energieprüfern 3 Punkte.
Die neuen Webinar-Kursseminare werden in Zyklen durchgeführt, je nach Anmeldestatus der Teilnehmenden.

www.griechenland.ahk.de/gr/ekpaideysi/eurem/
www.training.eurem.net/

Produce in Europe

Die Covid-19 Pandemie verdeutlichte, dass eine Vielzahl an international agierenden europäischen Unternehmen aufgrund der Verlagerung von Produktionsprozessen (Offshoring) in nicht-europäische Länder mit Liefer- und Produktionsausfällen konfrontiert wurden. Mit der Plattform EuroShoring.com soll diese Abhängigkeit reduziert die Verlagerung von Produktionsprozessen von Zwischenprodukten in europäische Länder (Nearshoring) sowie die nachhaltige Gestaltung der Lieferketten mit europäischen Komponenten gefördert werden. Griechische Unternehmen haben die Möglichkeit, Ihre Produktionskapazitäten und ihre Produkte, Maschinen sowie ihre Produktionsfertigung auf EuroShoring.com zu präsentieren und sich als passender Partner für eine Neuausrichtung europäischer Lieferketten zu positionieren. Deutsche Unternehmen können effektiv nach griechischen Produktionskapazitäten und Produkten aus diversen Wirtschaftsbranchen recherchieren.
www.euroshoring.com

Die Deutsch-Griechische Kooperationsplattform

Pro-Greece.com ist eine elektronische Geschäftsplattform, die die Entstehung neuer deutsch-griechischer Unternehmenskooperationen fördert. Hierbei werden die vorhandenen Kapazitäten griechischer und die Bedürfnisse deutscher Unternehmen zusammengeführt. Griechische Unternehmen können sich kostenfrei mit einem Unternehmensprofil eintragen, ihre vorhandenen Produktionskapazitäten und Produkte zu ihren Profilen hinzufügen und dadurch mit deutschen Unternehmen in Kontakt treten. Deutsche Unternehmen können hierzu analog ihre Nachfrage definieren und griechische Anbieter kontaktieren.
www.pro-greece.com

Die Arbeitsplattform der sektorspezifischen Arbeitsausschüsse

Die von der Kammer entwickelte Plattform Chamb.Net unterstützt die Zusammenarbeit der sektorspezifischen Arbeitsausschüsse online. Die Plattform ermöglicht Interessenten und Mitgliedern der Arbeitsausschüsse, zu denen Unternehmens- und Institutionsvertreter gehören, eine vielfältige Interaktion und liefert Informationen über die jeweiligen Sektoren.
www.chamb.net

Agrar- und Ernährungssektor, internationale Märkte

Das EU-Projekt Go International (GoInt), das durch das Programm „INTERREG V-A Griechenland-Bulgarien 2014-2020“ gefördert wird, hat eine Laufzeit von 18 Monaten und startete seine Aktivitäten im April 2021. Neben der Deutsch-Griechischen Industrie- und Handelskammer fungieren als Projektpartner die bulgarische Agentur zur Förderung von KMU (Lead Partner) und die Italienisch-Griechische Handelskammer in Thessaloniki. Das Projektziel besteht in der Förderung der Exportbemühungen von Unternehmen der beiden Länder aus dem Agrar- und Lebensmittelsektor, ihrer Innovationsfähigkeit sowie in der Verbesserung Ihrer internationalen Wettbewerbsfähigkeit.
Im Jahr 2022 werden Maßnahmen zur Unterstützung der Unternehmen und zwei Delegationsreisen in die Ukraine und nach Vietnam durchgeführt.

griechenland.ahk.de/gr/ypiresies/erga-kai-protoboylies

This project is funded by the European Union

Software-Ökosystems

Im September 2020 startete das dreijährige EU-Projekt OntoChain, das im Rahmen des Horizon 2020 und des Next Generation Internet (NGI) Förderprogramms finanziert wird.
Das Projektkonsortium mit 7 Partnern aus 6 europäischen Ländern, zu denen auch die Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer gehört, setzt dieses Projekt mit dem Ziel eines neuen Software-Ökosystems für ein zuverlässiges, nachvollziehbares und transparentes Internet-Wissensmanagement um. Während des Projekts sind drei offene Ausschreibungen vorgesehen, die die anfängliche ONTOCHAIN-Architektur verfeinern und einen detaillierten Entwurf und die Implementierung seiner interoperativen Systemkomponenten liefern sollen.

http://ontochain.ngi.eu

This project is funded by the European Union



AHK
Ελληνογερμανικό Εμπορικό
και Βιομηχανικό Επιμελητήριο
Deutsch-Griechische
Industrie- und Handelskammer

Διεθνείς Εκθέσεις Γερμανικών Εκθεσιακών Οργανισμών στη Γερμανία και παγκοσμίως

german-fairs.gr

Το Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητηρίο στηρίζει την εξωστρέφεια ελληνικών και κυπριακών επιχειρήσεων

- Αντιπροσώπευση Διεθνών Εκθέσεων Γερμανικών Εκθεσιακών Οργανισμών
- Οργάνωση Ελληνικών Ομαδικών Περιπτέρων σε επιλεγμένες Διεθνείς Εκθέσεις σε Γερμανία και σε άλλες χώρες
- Διοργάνωση επιχειρηματικών αποστολών σε Διεθνείς Εκθέσεις σε Γερμανία και σε άλλες χώρες

68 χρόνια καθήκον μας η επιτυχία σας!

Ως επίσημος αντιπρόσωπος των 7 σημαντικότερων Εκθεσιακών Οργανισμών της Γερμανίας και την πλειάδα των συνεργειών στον εκάστοτε κλάδο, είμαστε εδώ για να σας στηρίξουμε σε κάθε σας βήμα για τη σωστή και επιτυχημένη παρουσία σας σε διεθνείς εκθέσεις μέσα από τις ολοκληρωμένες υπηρεσίες μας και το παγκόσμιο δίκτυο των συνεργατών μας!

Στηρίζοντας την εξωστρέφεια

Το Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο συμβάλλει κάθε χρόνο με στοχευμένες δράσεις και υπηρεσίες στην τόνωση των εξαγωγών, λειτουργώντας ως πύλη εξωστρέφειας για τις ελληνικές και κυπριακές επιχειρήσεις. Επεκτείνει την πολύχρονη ενασχόλησή του στην αντιπροσώπευση Διεθνών Εκθέσεων Γερμανικών Εκθεσιακών Οργανισμών, υποστηρίζοντας συμμετοχές εκθετών, που λαμβάνουν χώρα στη Γερμανία (130). Αναλαμβάνει την οργάνωση Ελληνικών Ομαδικών Περιπτέρων σε επιλεγμένες Διεθνείς Εκθέσεις, τόσο στη Γερμανία όσο και σε διάφορες άλλες χώρες και ηπείρους (Ασία, Αυστραλία, Βόρεια και Λατινική Αμερική). Παράλληλα, οργανώνει και συνοδεύει επιχειρηματικές αποστολές ανά τον κόσμο με διαρκώς αυξανόμενη ανταπόκριση και επιτυχία.

#PartnerForTradeFairs

german-fairs.gr

68 YEARS Representing German Trade Fairs



Τι σε κάνει να θυμάσαι πάντα να μην ξεχάσεις;

Στην ERGO Ασφαλιστική ξέρουμε. Είναι η υπευθυνότητα.

Και όσα φροντίζεις με υπευθυνότητα
έργο μας είναι να τα προστατεύουμε σταθερά και με ευθύνη.

ERGO



AHK Akademie

Εκπαιδευτικά σεμινάρια για στελέχη επιχειρήσεων

Η «AHK Akademie» είναι υπηρεσία του Ελληνογερμανικού Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου με σκοπό τη συνεχή εξέλιξη των σύγχρονων στελεχών, μέσω επιμορφωτικών σεμιναρίων.

Τα σεμινάρια αφορούν διαφορετικούς σημαντικούς κλάδους της ελληνικής οικονομίας και επικεντρώνονται στην απόκτηση εξειδικευμένων γνώσεων αλλά και στην ανάπτυξη δεξιοτήτων (soft skills) για στελέχη επιχειρήσεων.

Το Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο υλοποιεί τα εκπαιδευτικά προγράμματα σε συνεργασία με καταξιωμένες εταιρίες μέλη του χώρου, οι οποίες επικεντρώνονται στην Πιστοποίηση Συστημάτων Διαχείρισης Ποιότητας, Προϊόντων και Εγκαταστάσεων καθώς και στην Πιστοποίηση Επαγγελματικών Προσόντων.

Θεματικές ενότητες σεμιναρίων:

- Τρόφιμα
- Ποτά και εστίαση
- Υγιεινή και Ασφάλεια
- Τουρισμό
- Διοίκηση Επιχειρήσεων
- Εμπορικές Δεξιότητες

Ιστοσελίδα: **www.dual.com.gr/ahkakademie/**

PartnerForEducation

AHK Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο
Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer

Για περισσότερες πληροφορίες:
Τμήμα Εκπαίδευσης
ahkathen@ahk.com.gr - Τηλ.: **210 6419036**



AHK Akademie

Seminare für Führungskräfte

AHK Akademie ist eine Initiative der Deutsch-Griechischen Industrie- und Handelskammer, die auf die ständige Entwicklung der heutigen Führungskräfte durch Weiterbildungsseminare abzielt.

Die Seminare betreffen wichtige Branchen der griechischen Wirtschaft und konzentrieren sich sowohl auf die technische Fortbildung, als auch auf die Entwicklung sozialer Kompetenzen (Soft Skills) der Führungskräfte von Unternehmen.

Die Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer organisiert die Seminare in Zusammenarbeit mit Mitgliedsunternehmen, die in den Bereichen der Zertifizierung von Qualitätsmanagementsystemen, Produkten, Anlagen und fachlichen Qualifikationen tätig sind.

Themenbereiche der Seminare:

- Lebensmittel
- Getränke und Catering
- Gesundheit und Sicherheit
- Tourismus
- Geschäftsverwaltung
- Kaufmännische Fähigkeiten

Internetseite: **www.dual.com.gr/ahkakademie/**

AHK Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer
Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο

Für weitere Informationen:
Abteilung Aus- und Weiterbildung
ahkathen@ahk.com.gr - Tel.: **0030 210 6419036**



Ανασκόπηση 2021

Rückblick auf das Jahr 2021

Διαδικτυακή Πρωτοχρονιάτικη Εκδήλωση
Virtuelle Neujahrsveranstaltung



Το Ελληνογερμανικό Επιμελητήριο διοργάνωσε στις 11.01.2021 την καθιερωμένη Πρωτοχρονιάτικη Εκδήλωσή του, υπό τη μορφή ενός διαδικτυακού event. Στην εκδήλωση, την οποία παρακολούθησαν περισσότεροι από 300 ενδιαφερόμενοι, επίσημος ομιλητής ήταν ο Υπουργός Οικονομίας, Καινοτομίας, Ψηφιοποίησης και Ενέργειας του Κρατιδίου της Β. Ρηνανίας-Βεστφαλίας, Prof. Dr. Andreas Pinkwart. Μέσω των εσόδων της εκδήλωσης το Επιμελητήριο υποστήριξε τον φιλανθρωπικό οργανισμό "Make-A-Wish" και τον οίκο ευγηρίας "Haus Koroneos".

Die Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer (DGIHK) organisierte am 11.01.2021, der langjährigen Tradition folgend, eine virtuelle Neujahrsveranstaltung. Den Gastvortrag der Veranstaltung, die mehr als 300 Teilnehmer begrüßte, hielt der Minister für Wirtschaft, Innovation, Digitalisierung und Energie des Landes Nordrhein-Westfalen, Prof. Dr. Andreas Pinkwart. Die Kammer unterstützte mittels der Einnahmen der Veranstaltung die Wohltätigkeitsorganisation „Make-A-Wish" sowie das Altenheim „Haus Koroneos".

Στην εκδήλωση συμμετείχαν, μεταξύ άλλων, ως ομιλητές:
An der Veranstaltung nahmen unter anderem folgende Referenten teil:


01


02

01 **Μ. Σχοινάς**, Αντιπρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την Προώθηση του Ευρωπαϊκού Τρόπου Ζωής
M. Schinas, Vizepräsident der EU-Kommission, Kommissar für die Förderung der europäischen Lebensweise

02 **Α. Γεωργιάδης,** Υπουργός Ανάπτυξης και Επενδύσεων
A. Georgiadis, Minister für Entwicklung und Investitionen



03


04


05


06

03 **Dr. E. Reichel**, Πρέσβης της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας
Dr. E. Reichel, Botschafter der Bundesrepublik Deutschland

04 **S. Bendig**, Γενική Πρόξενος της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας
S. Bendig, Generalkonsulin, Deutsches Generalkonsulat in Thessaloniki

05 **Μ. Παπακωνσταντίνου**, Γενική Πρόξενος της Ελλάδας στο Ντύσσελντορφ
M. Papakonstantinou, Generalkonsulin der Hellenischen Republik in Düsseldorf

06 **Αλ. Σδούκου**, Γενική Γραμματέας Ενέργειας και Ορυκτών Πρώτων Υλών, Υπουργείο Περιβάλλοντος και Ενέργειας
Al. Sdoukou, Generalsekretärin für Energie und mineralische Rohstoffe, Ministerium für Umwelt und Energie

Στο πλαίσιο της εκδήλωσης, εκπρόσωποι από τη διοίκηση του φορέα αλλά και εταιρείες-μέλη έστειλαν μέσω ενός ψηφιακού λευκώματος ευχές για το νέο έτος. Η εκδήλωση ολοκληρώθηκε με ψηφιακή κλήρωση δώρων για τους συμμετέχοντες.

Im Rahmen der Veranstaltung sendeten Vertreter aus der Geschäftsführung der Kammer, Vorstandsmitglieder sowie auch Vertreter von Mitgliedunternehmen mittels eines digitalen Albums, Wünsche für das neue Jahr. Die Veranstaltung endete mit einer digitalen Tombola für die Teilnehmer.





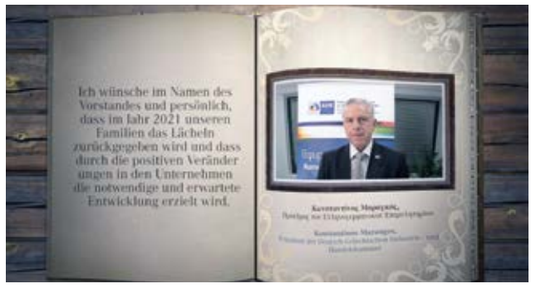
N. Αντιμησάρης, CEO, ERGO Ασφαλιστική
N. Antimisaris, CEO, ERGO Insurance



Στ. Τζιρίτης, Πρόεδρος ISOMAT, Γ' Αντιπρόεδρος & Πρόεδρος Επιτροπής Β. Ελλάδος Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου. **St. Tziritis**, Präsident von ISOMAT, 3. Vizepräsident & Präsident des Ausschusses für Nordgriechenland der DGIHK



Δρ. Α. Κελέμης, Γενικός Διευθυντής & Μέλος Δ.Σ. Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου. **Dr. A. Kelemis**, Geschäftsführendes Vorstandsmitglied der DGIHK



Κ. Μαραγκός, Πρόεδρος Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου
K. Marangos, Präsident der DGIHK



Β. Γούναρης, Διευθύνων Σύμβουλος BASF Ελλάς και Β' Αντιπρόεδρος Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου. **V. Gounaris**, Managing Director BASF Hellas und 2. Vizepräsident der DGIHK



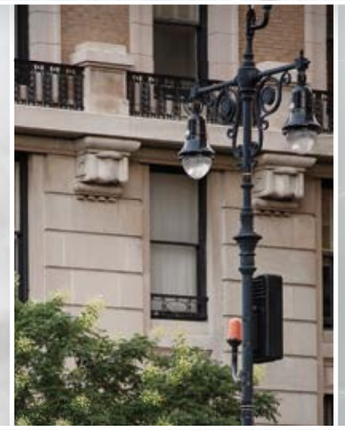
Γ. Θεοδωράκης, Διευθυντής Παραρτήματος Β. Ελλάδος Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου. **G. Theodorakis**, Leiter der Geschäftsstelle Nordgriechenland der DGIHK



Ι. Καλλίγερος, Διευθύνων Σύμβουλος, Mercedes-Benz Hellas
J. Kalligeros, CEO, Mercedes-Benz Hellas



Bringing future networks to life







Raycap is a leader in developing technologies that ensure smooth operation of critical infrastructure and enable the deployment of telecommunication, energy and electrical transportation networks. We design and manufacture surge protection, cabinets, customized enclosures, cabling and connectivity solutions for power and telecom, as well as RF-friendly telecom concealment solutions for next generation 5G networks.

Raycap

raycap.com • info@raycap.com

It's our business to help yours thrive.®

European Energy Manager Training

6ο EUREM Alumni Meeting

Στο πλαίσιο υλοποίησης του έργου EUREMnext, επιδοτούμενο από το EASME και το Horizon 2020, το Επιμελητήριο διοργάνωσε στις 05.04.2021, σε ψηφιακή μορφή, το 6ο EUREM Alumni Meeting, προσκαλώντας τους συνολικά 110 αποφοίτους EUREM των 11 τμημάτων που έχουν υλοποιηθεί στην Ελλάδα από το 2009.

Im Rahmen des EUREMnext-Projektes, das durch die europäische Exekutivagentur EASME und das EU-Forschungs- und Innovationsprogramm Horizon 2020 gefördert wird, organisierte die DGIHK am 05.04.2021 das 6. EUREM-Alumni-Meeting, das im virtuellen Format stattfand. Insgesamt wurden alle 110 EUREM-Absolventen der insgesamt 11 Lehreinheiten eingeladen, die seit 2009 in Griechenland das EUREM-Seminar erfolgreich abgeschlossen haben.



Επίσημος προσκεκλημένος ήταν ο Γενικός Διευθυντής του γραφείου της Γενικής Γραμματείας Ενέργειας και Ορυκτών Πρώτων Υλών, **Α. Μαρίνος**.
Offizieller Ehrengast war der Generaldirektor des Büros des Generalsekretariats für Energie und mineralische Rohstoffe, **A. Marinos**.





EUREM Coaching Days

Το Επιμελητήριο διοργάνωσε επίσης στις 14-15.05.2021, σε δύο παράλληλα τμήματα σε Αθήνα και Θεσσαλονίκη, τη δράση των EUREM Coaching Days για τους συμμετέχοντες της εκπαίδευσης EUREM σχετικά με την εξοικονόμηση ενέργειας.
Zudem organisierte die Kammer am 14.-15.05.2021 in zwei parallelen Veranstaltungen in Athen und Thessaloniki die EUREM-Coaching-Tage für die Teilnehmer des EUREM-Seminars zum Thema Energieeinsparung.

Το έργο GreenTecLab
Das Projekt GreenTecLab

GreenTecLab
Empowerment for 'green' start-ups for climate protection and sustainability

Supported by:

Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety

European Climate Initiative EUKI

based on a decision of the German Bundestag

Διαδικτυακή εκδήλωση παρουσίασης του έργου GreenTecLab για την Κρήτη
Digitale Kick-Off-Veranstaltung des Projekts GreenTecLab für die Region Kreta



Τη δράση των πρώτων εργαστηρίων πράσινης επιχειρηματικότητας στην Κρήτη, που θα λειτουργήσουν στο πλαίσιο του έργου GreenTecLab «Ενδυνάμωση νεοσύστατων επιχειρήσεων για την προστασία του κλίματος», ανακοίνωσαν το Ελληνογερμανικό Επιμελητήριο και οι Τεχνικές Σχολές του Επιμελητηρίου Ηρακλείου Κρήτης στο πλαίσιο διαδικτυακής ενημερωτικής εκδήλωσης.

Die ersten Workshops für grünes Unternehmertum auf Kreta, die im Rahmen des GreenTecLab-Projekts "Empowering start-ups for climate protection" durchgeführt werden, wurden von der DGIHK und den Technischen Schulen der Kammer von Heraklion auf Kreta im Rahmen einer digitalen Informationsveranstaltung angekündigt.

Διαδικτυακά εργαστήρια πράσινης επιχειρηματικότητας

Online-Workshops zum grünen Unternehmertum



Στα εργαστήρια πράσινης επιχειρηματικότητας, που διεξήχθησαν 25, 26, 27 Μαΐου και 2, 3 Ιουνίου, συμμετείχαν, διαδικτυακά, 40 νέοι από όλη την Κρήτη, προκειμένου να αναπτύξουν «πράσινες» επιχειρηματικές ιδέες και να ιδρύσουν τις δικές τους «βιώσιμες» Start-ups.

An den Online-Workshops für grünes Unternehmertum, die am 25., 26. und 27. Mai sowie am 2. und 3. Juni stattfanden, nahmen 40 junge Menschen aus ganz Kreta teil, um "grüne" Geschäftsideen zu entwickeln und ihre eigenen "nachhaltigen" Start-ups zu gründen.

Βράβευση 5 καινοτόμων επιχειρηματικών ιδεών στο πλαίσιο του έργου GreenTecLab, Ηράκλειο, Κρήτη

Auszeichnung für 5 innovative Geschäftsideen im Rahmen des GreenTecLab-Projekts, Heraklion, Kreta





01 Στις 24 Ιουνίου διεξήχθη υβριδικά διαγωνισμός, όπου οι συμμετέχοντες παρουσίασαν τις επιχειρηματικές τους ιδέες. Από το σύνολο των προτάσεων αναδείχθηκαν οι πέντε πιο καινοτόμες, στους κλάδους της αξιοποίησης αποβλήτων βρώσιμων προϊόντων, της προστασίας των υδάτινων πόρων, του οικοτουρισμού και της κομποστοποίησης. Οι νέοι που διακρίθηκαν θα λάβουν υπηρεσίες συμβουλευτικής για ένα έτος, από μέντορες του προγράμματος.

Am 24. Juni fand ein Hybridwettbewerb statt, bei dem die Teilnehmer ihre Geschäftsideen präsentierten. Aus der Gesamtzahl der Vorschläge wurden die fünf innovativsten in den Bereichen Verwertung essbarer Abfälle, Wasserschutz, Ökotourismus und Kompostierung ausgewählt. Die ausgezeichneten jungen Menschen werden ein Jahr lang von Mentoren des Programms betreut.

02 Από αριστερά: **Γρ. Αβραάμ**, Μέλος Δ.Σ. Επιμελητηρίου Ηρακλείου & Αντιπρόεδρος ΚΕΚ Τεχνικές Σχολές Επιμελητηρίου Ηρακλείου, **S. Steinberg**, CEO, FIAP e.v., **Εμ. Βελιδάκης**, συμμετέχων GreenTecLab, **S. Thiele**, Διευθύντρια Τμήματος Εκπαίδευσης Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου, **Σ. Θεοφανίδου**, Project Manager, Ελληνογερμανικό Επιμελητήριο

Von links: **G. Avraam**, Vorstandsmitglied der Kammer von Heraklion & Vizepräsident der KEK Technical Schools der Kammer von Heraklion, **S. Steinberg**, Geschäftsführerin, FIAP e.v., **Em. Velidakis**, GreenTecLab-Teilnehmer, **S. Thiele**, Leiterin der Abteilung Aus- und Weiterbildung, DGIHK, **S. Theofanidou**, Projektmanagerin, DGIHK

Study Visit των 5 καινοτόμων επιχειρηματικών ιδεών με την υποστήριξη του ιδρύματος Heinrich Böll, Έσεν Γερμανίας

Study Visit der 5 innovativen Geschäftsideen mit der Unterstützung der Heinrich Böll Stiftung, Essen, Deutschland







01 Στις 15-18.11.2021 έλαβε χώρα ταξίδι στην περιοχή του Ρουρ της Γερμανίας, στο οποίο συμμετείχαν οι 5 Start-ups που προκρίθηκαν στον διαγωνισμό στην Κρήτη.

Am 15.-18.11.2021 fand eine Reise in das deutsche Ruhrgebiet statt, an dem die 5 Start-ups, die den Wettbewerb auf Kreta gewonnen hatten, teilnahmen.

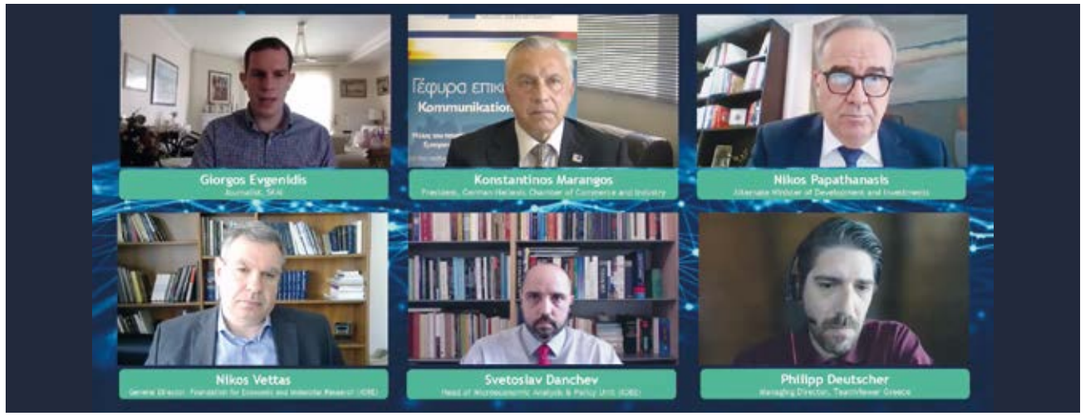
02 Οι νεοφυείς επιχειρήσεις από την Κρήτη παρουσίασαν τις καινοτόμες ιδέες τους και γνώρισαν γερμανικές Start-ups και
03 διάφορα Hubs της περιοχής.

Die Start-ups aus Kreta präsentierten ihre innovativen Ideen, trafen sich mit deutschen Start-ups und lernten verschiedene Hubs in der Region kennen.



Μελέτη ΙΟΒΕ: Το αποτύπωμα του γερμανικού επιχειρείν στην ελληνική οικονομία

IOBE-Studie: Der Abdruck des deutschen Unternehmertums in der griechischen Wirtschaft



Το Ελληνογερμανικό Επιμελητήριο και το Ίδρυμα Οικονομικών και Βιομηχανικών Ερευνών (ΙΟΒΕ) παρουσίασαν στο πλαίσιο ψηφιακής εκδήλωσης τη Μελέτη του ΙΟΒΕ με τίτλο: «Το αποτύπωμα του γερμανικού επιχειρείν στην ελληνική οικονομία». Η Μελέτη, η οποία εκπονήθηκε για λογαριασμό του Επιμελητηρίου και ενσωματώθηκε στον Οδηγό Μελών 2021, καταγράφει και αξιολογεί τη δράση των γερμανικών επιχειρήσεων στην Ελλάδα, καθώς και τον βαθμό συνεισφοράς τους στο ελληνικό ΑΕΠ.

Die DGIHK und die Foundation for Economic & Industrial Research (IOBE) präsentierten im Rahmen einer virtuellen Veranstaltung die IOBE-Studie zum Thema: „Der Abdruck des deutschen Unternehmertums in der griechischen Wirtschaft“. Die Studie, die im Auftrag der DGIHK erstellt und ins Jahrbuch 2021 aufgenommen wurde, erfasst und bewertet die Tätigkeit deutscher Unternehmen in Griechenland sowie den Grad ihres Beitrags zum griechischen BIP.



DIKIGORION®

RECHTSANWÄLTE
ΔΙΚΗΓΟΡΟΙ

Eleni Kougioumtzi & Associates
Deutschland | Griechenland
Düsseldorf | Athen | Thessaloniki

PHONE GERMANY
Deutsch / English: +49 211 13866470
Ελληνικά: +49 211 5072710

PHONE GREECE
+30 211 1069350

+49 172 2142388
info@dikigorion.com

www.hell.as
www.dikigorion.de

Ελληνογερμανικό Workshop Εμπειρογνωμόνων με θέμα: «Πράσινο Υδρογόνο»

Deutsch-Griechischer Expertenworkshop zum Thema: „Grüner Wasserstoff“





Το Ελληνογερμανικό Επιμελητήριο, η Πρεσβεία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας στην Αθήνα και η Γερμανική Εταιρεία Διεθνούς Συνεργασίας (GIZ), σε συνεργασία με το Υπουργείο Περιβάλλοντος και Ενέργειας, διοργάνωσαν στις 11.05.2021 ένα διαδικτυακό Ελληνογερμανικό Workshop Εμπειρογνωμόνων με θέμα: «Πράσινο Υδρογόνο».

Die DGIHK, die Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in Athen und die Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) organisierten am 11.05.2021, in Zusammenarbeit mit dem griechischen Ministerium für Umwelt und Energie, einen virtuellen Deutsch-Griechischen Expertenworkshop zum Thema: „Grüner Wasserstoff“.



MAESTRO PIZZA
Ανακάλυψέ τον **νέο φούρνο Maestro Pizza** της ΤΕΚΑ
και απόλαυσε **αυθεντική ναπολιτάνικη πίτσα** σε 3 λεπτά!

TEKA

Στην εκδήλωση συμμετείχαν ως ομιλητές:
An der Veranstaltung nahmen folgende Referenten teil:



K. Σκρέκας, Υπουργός Περιβάλλοντος και Ενέργειας
K. Skrekas, Minister für Umwelt und Energie



T. Rachel, Κοινοβουλευτικός Υφυπουργός Ομοσπονδιακού Υπουργείου Παιδείας και Έρευνας
T. Rachel, Parlamentarischer Staatssekretär bei der Bundesministerin für Bildung und Forschung

Session 1:
National targets and strategies for the production and use of hydrogen





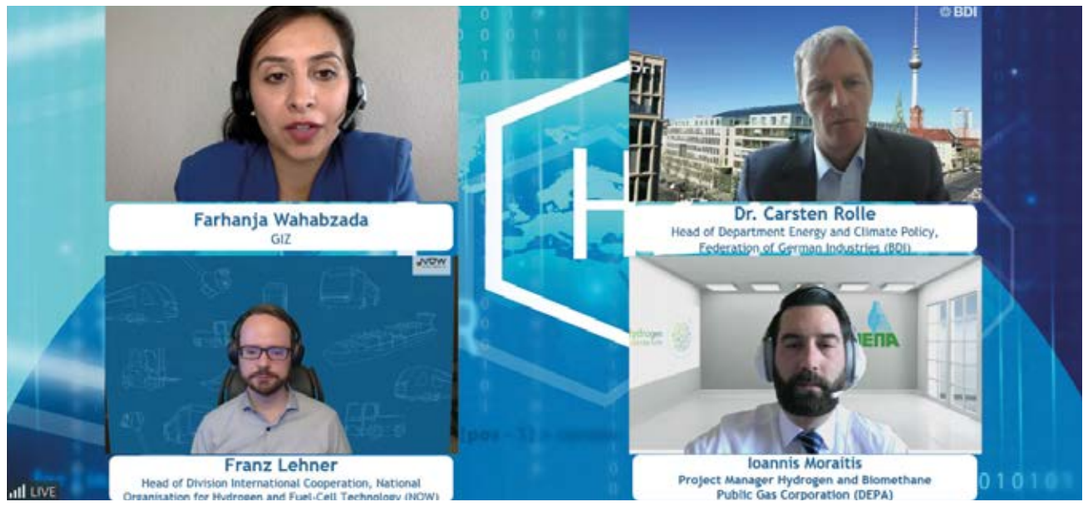


Session 2
Perspectives for the use of green hydrogen in Germany and Greece

2.1. Hydrogen as a key element in the energy transition



2.2. Possibilities for the use of green hydrogen for decarbonisation



Σύνοψη και συμπεράσματα του Workshop
Zusammenfassung und Schlussfolgerungen des Workshops





Ελληνογερμανικές Συνεργασίες στον Κλάδο των Τροφίμων
Deutsch-Griechische Kooperationen im Lebensmittelsektor

Το Ελληνογερμανικό Επιμελητήριο και η GEFA Exportservice GmbH διοργάνωσαν στις 17-19.05.2021, με πρωτοβουλία του Ομοσπονδιακού Υπουργείου Τροφίμων και Γεωργίας (BMEL), μια ψηφιακή επιχειρηματική αποστολή για γερμανικές εταιρείες από τη βιομηχανία τροφίμων. Στόχος της δράσης αυτής ήταν η επισκόπηση της ελληνικής αγοράς, η ανταλλαγή εμπειριών σε διμερές επίπεδο, καθώς και η δημιουργία νέων συνεργασιών. Κατά τη διάρκεια ενός εικονικού σεμιναρίου, οι Γερμανοί συμμετέχοντες ενημερώθηκαν από Έλληνες εμπειρογνώμονες για τις εξελίξεις και τις τάσεις στην ελληνική αγορά τροφίμων, το ανταγωνιστικό περιβάλλον και τις καταναλωτικές τάσεις στην Ελλάδα, καθώς και για τα πρότυπα ποιότητας, που αφορούν το χονδρικό και λιανικό εμπόριο τροφίμων. Ακολούθησαν ατομικές B2B συναντήσεις μεταξύ των γερμανικών εταιρειών και των πιθανών Ελλήνων εταίρων συνεργασίας.

Im Auftrag des Bundesministeriums für Ernährung und Landwirtschaft (BMEL) führte die Kammer vom 17. bis 19. Mai gemeinsam mit der GEFA Exportservice GmbH eine virtuelle Geschäftsreise deutscher Unternehmen aus dem Bereich der Lebensmittelwirtschaft nach Griechenland durch. Verfolgt wurde das Ziel der Anbahnungen von Geschäftsbeziehungen, Erfahrungsaustausch und Kontaktvertiefung mit lokalen griechischen Unternehmen und Experten. Bei einem virtuellen Länderseminar wurden den deutschen Teilnehmern die Entwicklungen und Trends auf dem griechischen Lebensmittelmarkt, das Wettbewerbsumfeld und Konsumtrends in Griechenland sowie die Qualitätsstandards im griechischen Lebensmittelvertrieb von griechischen Experten vorgestellt. An den Folgetagen wurden individuelle B2B Meetings zwischen den deutschen Unternehmen und möglichen griechischen Kooperationspartnern organisiert.



H. Hübner, Managing Director of the German Export Association for Food and Agriproducts (GEFA)



M. Balis, Director Greece and Cyprus, Germany Trade and Invest (GTAI)



St. Tsouroukidis, CEO, Blast Export Marketing Consulting



Th. Deligiannakis, Legal Councel, DQS

25th ANNIVERSARY WRE group
Established 1997

WRE is one of the first Independent Power Producers in Greece. Established in 1997 the group of companies specialized in the sector of Renewable Energy Sources and operates in its 25th year of business RES-projects all over Greece.

Renewable Energy Systems like Wind Parks, Photovoltaik plants, hybrid technology and hydrogen systems represent the core business of the group.

Engineering, Financing, Construction and Operation of RES projects over the last two and a half decades result in a vast experience and knowledge of the Greek as well as of the European Green Energy Market.

WRE group
24 Antigonis | 16671 Athens
t +30 210 9373060
info@wre.energy
www.wre.energy

Σύγχρονες Τεχνολογίες και Υπηρεσίες στη Ναυτιλιακή Βιομηχανία

Innovative Technologien und Dienstleistungen in der Schiffbauindustrie und der maritimen Wirtschaft



Το Επιμελητήριο πραγματοποίησε στο πλαίσιο πρωτοβουλίας για τη μεταφορά τεχνογνωσίας και τη διεθνοποίηση ΜμΕ του Ομοσπονδιακού Υπουργείου Οικονομίας και Ενέργειας της Γερμανίας και με την υποστήριξη του Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου Πειραιά, στις 31.05-03.06.2021, ψηφιακή επιχειρηματική αποστολή σε Ελλάδα και Κύπρο, με τη συμμετοχή δεκατεσσάρων γερμανικών επιχειρήσεων και ειδικών από τον τομέα της ναυτιλιακής οικονομίας και ναυπηγικής. Το πρόγραμμα της αποστολής περιλάμβανε μια ψηφιακή ημερίδα την 01.06, την οποία παρακολούθησαν περισσότεροι από 70 ενδιαφερόμενοι, ενώ στις 02.06 έλαβαν χώρα πάνω από 80 ψηφιακές B2B συναντήσεις μεταξύ γερμανικών, ελληνικών και κυπριακών εταιρειών.

Die Kammer organisierte im Rahmen des Markterschließungsprogramms des BMWi und mit der Unterstützung der IHK Piräus vom 31. Mai bis 03. Juni 2021 eine virtuelle Geschäftsanbahnungsreise nach Griechenland und Zypern, an der vierzehn deutsche Unternehmen und institutionelle Experten aus den Bereichen der maritimen Wirtschaft und der Schiffbauindustrie teilnahmen. Das Reiseprogramm beinhaltete eine virtuelle Fachtagung, die am 01.06. stattfand und mehr als 70 Teilnehmer begrüßte. Ebenfalls beinhaltete das Programm mehr als 80 virtuelle B2B Meetings zwischen deutschen, griechischen und zypriotischen Unternehmen, die am 02.06. durchgeführt wurden.



Επιπλέον στις 03.06 και σε συνεργασία με τη Γερμανική Πρεσβεία στη Λευκωσία και τον Cyprus Germany Business Association διοργανώθηκε ψηφιακή συζήτηση στρογγυλής τραπέζης με επίκεντρο την κυπριακή αγορά, στην οποία συμμετείχε ενεργά ο Υφυπουργός Ναυτιλίας παρά τω Προέδρω, Υφυπουργείο Ναυτιλίας της Κυπριακής Δημοκρατίας, **Β. Δημητριάδης**, απαντώντας σε ερωτήσεις των Γερμανών συμμετεχόντων.

Darüber hinaus wurde am 03.06. eine digitale Round-Table-Diskussion mit Fokus auf den zypriotischen Markt in Zusammenarbeit mit der Deutschen Botschaft Nikosia und der Cyprus Germany Business Association organisiert, an der der Shipping Deputy Minister to the President, Shipping Deputy Ministry of Cyprus, **V. Demetriades**, aktiv teilnahm und den deutschen Teilnehmern Rede und Antwort stand.





Στο πλαίσιο της ημερίδας απηύθυναν χαιρετισμό ο Υπουργός Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής, **Ι. Πλακιωτάκης**, και ο Υπουργός Ανάπτυξης και Επενδύσεων, **Άδ. Γεωργιάδης**.

Im Rahmen der Fachtagung richteten der Minister für Schifffahrt und Inselpolitik **I. Plakiotakis** und der Minister für Entwicklung und Investitionen, **Ad. Georgiadis**, ein Grußwort an die virtuellen Teilnehmer.

5ο Ελληνογερμανικό Οικονομικό Φόρουμ "Όραμα Ανάπτυξης – Εμβληματικές Επενδύσεις"

5. Deutsch-Griechisches Wirtschaftsforum "Entwicklungsvision – Emblematische Investitionen"



Το Ελληνογερμανικό Επιμελητήριο, με την υποστήριξη της Κεντρικής Ένωσης Εμπορικών και Βιομηχανικών Επιμελητηρίων της Γερμανίας (DIHK) και την αιγίδα του Υπουργείου Ανάπτυξης και Επενδύσεων, διοργάνωσε στις 08.06.2021, το 5ο Ελληνογερμανικό Οικονομικό Φόρουμ με θέμα: «Όραμα ανάπτυξης - Εμβληματικές επενδύσεις», το οποίο εστίασε το ενδιαφέρον του στο κρατίδιο της Ρηνανίας-Βεστφαλίας. Την εκδήλωση παρακολούθησαν περισσότεροι από 650 διαδικτυακοί συμμετέχοντες, ενώ στο πλαίσιο του Φόρουμ πραγματοποιήθηκαν 53 e-B2B συναντήσεις μεταξύ εκπροσώπων από 122 επιχειρήσεις και φορείς από την Ελλάδα και τη Γερμανία. Σημειώνεται ότι το Φόρουμ αποτέλεσε συνέχεια του περσινού Ελληνογερμανικού Οικονομικού Φόρουμ, που είχε διοργανωθεί στο Βερολίνο, έπειτα από πρωτοβουλία του Έλληνα Πρωθυπουργού, **Κυριάκου Μητσοτάκη** και της Γερμανίδας Καγκελαρίου, **Δρ. Άνγκελα Μέρκελ**.

Die DGIHK organisierte am 08.06.2021 in Zusammenarbeit mit dem Deutschen Industrie- und Handelskammertag (DIHK) und unter der Schirmherrschaft des Ministeriums für Entwicklung und Investitionen, das 5. Deutsch-Griechische Wirtschaftsforum zum Thema: „Entwicklungsvision - Emblematische Investitionen“, mit Fokus auf das Land Nordrhein-Westfalen. Im Rahmen der Veranstaltung, die über 650 virtuelle Interessenten begrüßte, fanden 53 virtuelle B2B-Meetings zwischen Vertretern von 122 Unternehmen und Institutionen aus Deutschland und Griechenland statt. Das Forum war eine Folgeveranstaltung des „Deutsch-Griechischen Wirtschaftsforums“, das im März 2020 in Berlin, auf Initiative des griechischen Ministerpräsidenten, **Kyriakos Mitsotakis**, und der Bundeskanzlerin, **Dr. Angela Merkel**, organisiert worden ist.

Το πρόγραμμα της εκδήλωσης περιλάμβανε τέσσερις θεματικές ενότητες:

- Ψηφιοποίηση – Μετασχηματισμός της Οικονομίας
- Τραπεζικά εργαλεία
- Εμβληματικές Επενδύσεις & success stories
- Η «πράσινη» Ενεργειακή Μετάβαση

Das Veranstaltungsprogramm beinhaltete vier Themenbereiche:

- Digitalisierung – Transformation der Wirtschaft
- Finanzierungsmittel
- Emblematische Investitionen & Erfolgsgeschichten
- Energiewandel



Την εναρκτήρια ομιλία του Φόρουμ πραγματοποίησε ο Αν. Υπουργός Οικονομικών, **Θ. Σκυλακάκη**ς.

Die Eröffnungsrede des Forums hielt der stellv. Finanzminister, **Th. Skylakakis**.

Χαιρετισμοί/Grußworte



N. Barthle, Κοινοβουλευτικός Υφυπουργός Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης και Εντεταλμένος της Καγκελαρίου για την Ελληνογερμανική Συνέλευση (ΕΓΣ)/Parlamentarischer Staatssekretär beim Bundesminister für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung und Beauftragter der Bundeskanzlerin für die Deutsch-Griechische Versammlung (DGV)



Dr. St. Keller, Δήμαρχος Ντύσσελντορφ/Oberbürgermeister der Landeshauptstadt Düsseldorf



R. Schlindwein, Director International, Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Ντύσσελντορφ/Geschäftsführer International, IHK Düsseldorf



Dr. Volker Treier, Επικεφαλής Εξωτερικού Εμπορίου & Μέλος της Εκτελεστικής Επιτροπής της Κεντρικής Ένωσης Εμπορικών και Βιομηχανικών Επιμελητηρίων Γερμανίας/DIHK-Außenwirtschaftschef & Mitglied der DIHK-Hauptgeschäftsführung

Panel I: Ψηφιοποίηση – Μετασχηματισμός της Οικονομίας – Κεντρικές τοποθετήσεις

Panel I: Digitalisierung – Transformation der Wirtschaft – Keynote Speakers



Prof. Dr. A. Pinkwart, Υπουργός Οικονομίας, Καινοτομίας, Ψηφιοποίησης και Ενέργειας του Κρατιδίου της Β. Ρηνανίας-Βεστφαλίας/Minister für Wirtschaft, Innovation, Digitalisierung und Energie des Landes NRW



Κ. Πιερρακάκης, Υπουργός Ψηφιακής Διακυβέρνησης
K. Pierrakakis, Minister für Digital Governance









Complete Freight Forwarding & Logistics Services

Goldair Cargo, with its **unique expertise** and its **powerful partners** all over the world, can offer you high quality services and fulfill any of your company's needs.

Trust **Goldair Cargo** for:

- Road freight transports
- Air freight transports
- Sea freight transports
- Storage & Distribution
- Customs Services
- Repackaging
- Document and Data Management Solutions

By choosing **Goldair Cargo** you assure:

- Immediate response
- Innovating solutions
- Competitive cost

Goldair cargo s.a.

IATA

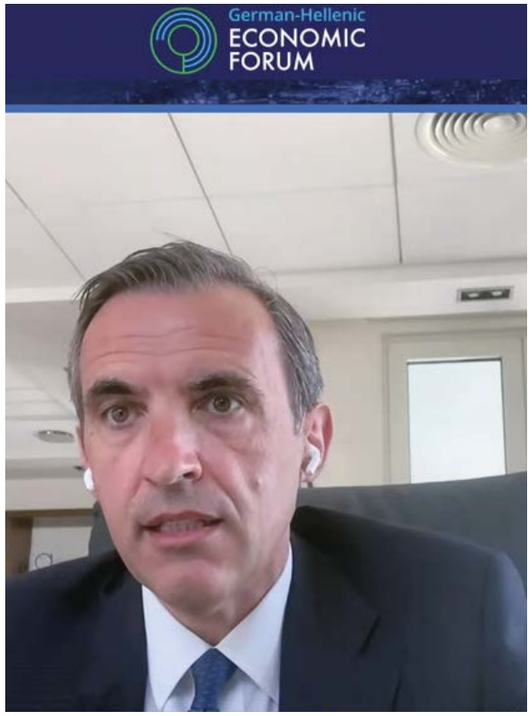
Goldair cargo S.A. International Forwarding & Logistics
Thessi Rykia, 19300, Aspropyrgos, Tel.: +30 211 1804 200, Fax: +30 211 1804 299
www.goldair-cargo.com, e-mail: goldair-cargo@goldair.gr



Αριστερά πάνω/links oben: **Dr. K. Sabatakakis**, Country Managing Director Accenture (συντονιστής/Moderator), (δεξιά πάνω/ rechts oben): **M. Vasic**, Head of International Regulatory Affairs, Deutsche Telekom AG, (αριστερά κάτω/links unten): **I. Capras**, Managing Director, Robert Bosch SA, (δεξιά κάτω/rechts unten): **Ph. Deutscher**, VP Engineering, TeamViewer



«Ανοίγει ο μεγαλύτερος, ιστορικά, κύκλος επενδύσεων στην Ελλάδα»
Κεντρική Ομιλία: **Αδ. Γεωργιάδης**, Υπουργός Ανάπτυξης και Επενδύσεων
"Perspektiven für große Investitionen in Griechenland"
Hauptvortrag: **Ad. Georgiadis**, Minister für Entwicklung und Investitionen



Θεματική Ενότητα: **«Προς έναν νέο επενδυτικό ορίζοντα με σύγχρονα Τραπεζικά Εργαλεία»**: **Κ. Βασιλείου**, Αναπληρωτής Διευθύνων Σύμβουλος, Eurobank
Thema: **"Finanzierungsmittel": K. Vassiliou**, Deputy CEO of Eurobank

100% SUV. 100% ηλεκτρικό.
ID.4
Το καλύτερο αυτοκίνητο στον κόσμο.
WINNER
2021 WORLD CAR AWARDS
WORLD CAR OF THE YEAR
ΚΙΝΟΥΜΑΙ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ
Kosmocar
Επίσημος Εισαγωγέας
Αυτονομία έως 517Km (WLTP) για το ID.4 Pro (με μπαταρία ωφέλιμης χωρητικότητας 77kWh, μέση ηλεκτρική κατανάλωση, kWh/100km: 16,9), Εκπομπές CO_2 0, Ενεργειακή κλάση A+. Οι τελικές τιμές αυτονομίας μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με το επίπεδο εξοπλισμού.

Panel II: Εμβληματικές Επενδύσεις & success stories – Κεντρικές τοποθετήσεις
Panel II: Emblematische Investitionen & Erfolgsgeschichten – Keynote Speakers



Ν. Παπαθανάσης, Αναπληρωτής Υπουργός Ανάπτυξης και Επενδύσεων
N. Papathanassis, Stellvertretender Minister für Entwicklung und Investitionen



Ν. Μαντζούφας, Διοικητής Ταμείου Ανάκαμψης
N. Mantzoufas, Gouverneur des Aufbau- und Resilienzfonds



Αριστερά: **E. Αναστασοπούλου**, Δημοσιογράφος, Deutsche Welle (συντονίστρια), (μέση πάνω): **Dr. Th. Mau**, Head of Human Pharma Supply and Global Quality, Boehringer Ingelheim GmbH, (μέση κάτω): **Th. Ellerbeck**, Member of the Group Executive Committee, TUI Group, (δεξιά πάνω): **Prof. Dr. Ul. Hermann**, Member of the Board, Next.e.GO Mobile SE, (δεξιά κάτω): **N. Μαντζούφας**, Διοικητής Ταμείου Ανάκαμψης

Links: **I. Anastassopoulou**, Journalistin, Deutsche Welle (Moderatorin), (oben in der Mitte): **Dr. Th. Mau**, Head of Human Pharma Supply and Global Quality, Boehringer Ingelheim GmbH, (unten in der Mitte): **Th. Ellerbeck**, Member of the Group Executive Committee, TUI Group, (rechts oben): **Prof. Dr. Ul. Hermann**, Member of the Board, Next.e.GO Mobile SE, (rechts unten): **N. Mantzoufas**, Gouverneur des Aufbau- und Resilienzfonds



Εκπαίδευση Εκπαιδευτών - International

Βελτίωση τεχνικών δεξιοτήτων των εκπαιδευτών με συμμετοχή στο εξειδικευμένο σεμινάριο που προσφέρει το Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο

Το Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο, στο πλαίσιο ανάπτυξης της Διττής Επαγγελματικής Εκπαίδευσης και των δράσεων για τη βελτίωση των απαραίτητων τεχνικών δεξιοτήτων του ανθρώπινου δυναμικού, σας προσφέρει το σεμινάριο «Εκπαίδευση Εκπαιδευτών» (Train-the-Trainer) βάσει των υψηλών κριτηρίων ποιότητας AdA Basis International.

Το σεμινάριο απευθύνεται στις εταιρείες που υποστηρίζουν στην Ελλάδα εκπαιδευτικά προγράμματα τα οποία βασίζονται στο μοντέλο της Διττής Επαγγελματικής Εκπαίδευσης και επιθυμούν να αναβαθμίσουν τις δεξιότητες των εκπαιδευτών τους, άλλα και σε όσους ενδιαφέρονται να αναβαθμίσουν οι ίδιοι τις ικανότητες διδασκαλίας τους και να τις εμπλουτίσουν με σύγχρονες τεχνικές και μεθόδους εκπαίδευσης ενηλίκων.

Η συνολική διάρκεια του προγράμματος «Εκπαίδευση Εκπαιδευτών – International» είναι 40 διδακτικές ώρες και καλύπτει πλήρως το γνωστικό αντικείμενο του εκπαιδευτή, προσφέροντας την πλέον σύγχρονη θεωρητική, εμπειρική και πρακτική γνώση του αντικειμένου.

Θεματικές ενότητες

Το σεμινάριο προβλέπει τις εξής θεματικές ενότητες:

- Εκπαιδευτικές τεχνικές, μέθοδοι και εφαρμογές
- Εκπαιδευτικοί στόχοι, περιεχόμενο εκπαίδευσης και επίπεδα μάθησης
- Ιδιαιτερότητες της εκπαίδευσης ενηλίκων
- Υλοποίηση, σχεδιασμός και παρουσίαση μικροδιδασκαλιών

Πιστοποίηση

Οι συμμετέχοντες στο σεμινάριο «Εκπαίδευση Εκπαιδευτών – International» πιστοποιούνται από την Κεντρική Ένωση Επιμελητηρίων Γερμανίας (DIHK) κατόπιν δοκιμασίας τους στις γραπτές, προφορικές και πρακτικές εξετάσεις του Ελληνογερμανικού Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου.

PartnerForEducation

AHK **Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο**
Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer

DIHK Association of German Chambers of Commerce and Industry

Για περισσότερες πληροφορίες:
Σαρίνα Τίλε, Διευθύντρια Τμήματος Εκπαίδευσης
s.thiele@ahk.com.gr – Τηλ.: **210 64 19 036**

https://griechenland.ahk.de/gr/ekpaideysi/ekpaideysi-ekpaideyton

Panel III: Η «πράσινη» Ενεργειακή Μετάβαση - Κεντρικές τοποθετήσεις

Panel III: Energiewandel - Keynote Speakers



T. Al Wazir, Υπουργός Οικονομίας, Ενέργειας, Μεταφορών και Στέγασης του κρατιδίου της Έσσης/Minister für Wirtschaft, Energie, Verkehr und Wohnen des Landes Hessen



Κ. Σκρέκας, Υπουργός Περιβάλλοντος και Ενέργειας
K. Skrekas, Minister für Umwelt und Energie



Αριστερά: **Β. Αλεξανδράτου-Κέρνερ**, Founder & Owner, WRE GROUP (συντονίστρια), (μέση πάνω): **Δ. Παπαλεξόπουλος**, Πρόεδρος, ΣΕΒ, (δεξιά πάνω): **K. Wünschel**, COO, Wind Onshore and Solar Photovoltaics Europe and Asia-Pacific of RWE Renewables, (μέση κάτω): **Κ. Μαύρος**, Διευθύνων Σύμβουλος, ΔΕΗ Ανανεώσιμες, (δεξιά κάτω): **Dr. O. Pfann**, President Middle East & Europe East, Linde SA

Links: **V. Alexandratou-Kerner**, Founder & Owner, WRE GROUP (Moderatorin), (oben in der Mitte): **D. Papalexopoulos**, Präsident, Griechischer Industrieverband (SEV), (rechts oben): **K. Wünschel**, COO Wind Onshore und Photovoltaik Europa und asiatisch-pazifischer Raum der RWE Renewables, RWE SA, (unten in der Mitte): **K. Mavros**, CEO, PPC Renewables, (rechts unten): **Dr. O. Pfann**, President Europe East & Middle East, Linde SA



Σύνοψη του 5ου Ελληνογερμανικού Οικονομικού Φόρουμ

Zusammenfassung des 5. Deutsch-Griechischen Wirtschaftsforums

Κ. Φραγκογιάννης, Υφυπουργός Οικονομικής Διπλωματίας και Εξωστρέφειας στο Υπουργείο Εξωτερικών
K. Fragogiannis, Außenminister für Wirtschaftsdiplomatie und Offenheit



Your first address for solar investments in Greece

With a proven track record of more than 1,750 successfully installed solar plants and a capacity of 2,700 megawatt juwi is one of the most experienced international project developers and EPC service providers in the solar industry. Our competence and passion for Renewable Energies has made us a valued partner for investors all over the world.

juwi is part of the MVV Energy Group, one of the leading utility companies in Germany: This unique combination gives us a strong backing in the rapidly developing Greek Market.

Use the opportunity and participate in one of Europe's most attractive solar markets. With juwi you have a strong partner at your side with an international network and many years of experience in the Greek solar market.

Your contact:
juwi Hellas SA
www.juwi.gr · info@juwi.gr

juwi
Energy is here

Lidl UP: Learn & Work

Απονομή Πιστοποιητικών Σεμιναρίου "Εκπαίδευση Εκπαιδευτών"

Zertifikatsverleihung im Rahmen des Seminars "Ausbildung der Ausbilder"





Στις 18.06.2021 πραγματοποιήθηκε στην Αθήνα τελετή απονομής των Πιστοποιητικών «Εκπαίδευση Εκπαιδευτών» (AdA International) για τους εκπαιδευτές της Lidl Hellas, που συμμετείχαν στο σεμινάριο συνολικής διάρκειας 80 ωρών και στις προφορικές, πρακτικές και γραπτές εξετάσεις, ώστε να γίνουν πιστοποιημένοι εκπαιδευτές σύμφωνα με το μοντέλο της Διττής Επαγγελματικής Εκπαίδευσης. Στην εκδήλωση συμμετείχαν εκπρόσωποι του Υπουργείου Παιδείας και Θρησκευμάτων, οι οποίοι μαζί με τα μέλη της εξεταστικής επιτροπής των εξετάσεων του προγράμματος απένειμαν τα πιστοποιητικά στους επιτυχόντες. Στόχος είναι αυτοί οι εκπαιδευτές, που εργάζονται σε καταστήματα της Lidl Hellas σε όλη την Αττική, να αναλάβουν την εκπαίδευση νέων σύμφωνα με το γερμανικό μοντέλο της Διττής Επαγγελματικής Εκπαίδευσης στο πρόγραμμα Lidl UP: Learn & Work.

Am 18.06.2021 fand die Veranstaltung zur Verleihung der "Ausbildung der Ausbilder"-Zertifikate (AdA International) für die Ausbilder von Lidl Hellas statt, die an dem 80-stündigen Seminar und den mündlichen, praktischen und schriftlichen Prüfungen teilgenommen hatten, um zertifizierte Ausbilder nach dem Modell der dualen Berufsausbildung zu werden. An der Veranstaltung nahmen Vertreter des griechischen Ministeriums für Bildung und religiöse Angelegenheiten teil, die zusammen mit den Mitgliedern des Prüfungsausschusses des Programms die Zertifikate an die erfolgreichen Kandidaten überreichten. Diese Ausbilder, die in Lidl Hellas-Filialen in ganz Attika arbeiten, sollen die Ausbildung von Jugendlichen nach dem deutschen Modell der dualen Berufsausbildung im Rahmen des Lidl-UP-Programms übernehmen.

Υπογραφή Μνημονίου Συνεργασίας μεταξύ Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου & Lidl Ελλάς

Unterzeichnung der Kooperationsvereinbarung zwischen der Deutsch-Griechischen Industrie- und Handelskammer & Lidl Hellas



Στις 16.09.2021 υπεγράφη Μνημόνιο Συνεργασίας μεταξύ του Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου και της Lidl Ελλάς, με στόχο τη στενή συνεργασία και την από κοινού υλοποίηση του προγράμματος Διττής Επαγγελματικής Εκπαίδευσης για τη νέα ειδικότητα στην Ελλάδα «Στέλεχος Λιανικού Εμπορίου», στο πλαίσιο του προγράμματος Lidl UP: Learn & Work. Από αριστερά: **Ν. Κολομπούρδα**, Μέλος της Διοίκησης Διεύθυνσης Ανθρώπινου Δυναμικού, Lidl Ελλάς, **Δρ. Α. Κελέμης**, Γενικός Διευθυντής & Μέλος Δ.Σ. Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου

Am 16.09.2021 wurde eine Kooperationsvereinbarung zwischen der Kammer und der Firma Lidl Hellas unterzeichnet, mit dem Ziel einer engen Zusammenarbeit und gemeinsamen Umsetzung des dualen Ausbildungsprogramms für den neuen Beruf „Einzelhandelskaufmann/frau“ in Griechenland, im Rahmen des Lidl-UP-Programms. Von links: **N. Kolombourda**, Mitglied der Personalleitung von Lidl Hellas, **Dr. A. Kelemis**, Geschäftsführendes Vorstandsmitglied der DGIHK

Νέο τριετές Ελληνογερμανικό Πρωτόκολλο Συνεργασίας στον τομέα της Επαγγελματικής Εκπαίδευσης

Neues dreijähriges deutsch-griechisches Kooperationsprotokoll im Bereich der Berufsbildung



Νέο Ελληνογερμανικό Πρωτόκολλο Συνεργασίας στον τομέα της Επαγγελματικής Εκπαίδευσης, με βασικό στόχο την ουσιαστική σύνδεση της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης με τις πραγματικές ανάγκες της αγοράς εργασίας και απώτερο σκοπό τη συμβολή στη γενικότερη προσπάθεια της πολιτείας για την καταπολέμηση της ανεργίας των νέων στην Ελλάδα, υπέγραψαν στις 25.06.2021, από την πλευρά του Υπουργείου ο Γενικός Γραμματέας Επαγγελματικής Εκπαίδευσης, Κατάρτισης, Διά Βίου Μάθησης και Νεολαίας του Υπουργείου Παιδείας και Θρησκευμάτων, **Δρ. Γ. Βούτσινος** (δεξιά) και από το Ελληνογερμανικό Επιμελητήριο ο Γενικός Διευθυντής & Μέλος Δ.Σ., **Δρ. Α. Κελέμης**.

Ein neues dreijähriges deutsch-griechisches Kooperationsprotokoll im Bereich der Berufsbildung, mit dem Hauptziel einer substanziellen Verbindung zwischen der beruflichen Bildung und den tatsächlichen Bedürfnissen des Arbeitsmarktes und dem letztendlichen Ziel, einen Beitrag zu den allgemeinen Bemühungen des Staates zur Bekämpfung der Jugendarbeitslosigkeit in Griechenland zu leisten, wurde am 25.06.2021 vom Generalsekretär für Berufsbildung, lebenslanges Lernen und Jugend des Ministeriums für Bildung und religiöse Angelegenheiten, **Dr. G. Voutsinos** (rechts), und vom Geschäftsführenden Vorstandsmitglied der Kammer, **Dr. A. Kelemis**, unterzeichnet.



AHK Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο
Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer

DUAL HELLAS



ΔΙΤΤΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Επαγγελματική Καριέρα από τον 1ο **χρόνο** Εκπαιδευσης

Δες Μπροστά!

με την ευγενική υποστήριξη
TUI CARE FOUNDATION

Μάγειρας/Μαγείρισσα
Ξενοδοχοϋπάλληλος
Ειδικός/ή Εστιατορίου

ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΜΕ ΓΕΡΜΑΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Επαγγελματικά Προγράμματα με Ενδοεπιχειρησιακή Εκπαίδευση
στον Τουρισμό και την Εστίαση σύμφωνα
με το γερμανικό πρότυπο της Διττής Επαγγελματικής Εκπαίδευσης
με την υποστήριξη του Ελληνογερμανικού Εμπορικού και Βιομηχανικού
Επιμελητηρίου και της TUI Care Foundation για ευάλωτες κοινωνικές ομάδες.

Οι εκπαιδευόμενοι εργάζονται ως επαγγελματίες

- Σε ξενοδοχεία 4* και 5* με πλήρεις αποδοχές, ένσημα και ασφάλιση από τον **πρώτο χρόνο** εκπαίδευσης.
- Με τις **καθαρές αποδοχές** από την εργασία καλύπτεται το κόστος της εκπαίδευσης!

Δυνατότητα e-Learning

PartnerForEducation

www.dual.com.gr
Τηλέφωνα: +30 217 000 2030
+30 210 6419 000

Δηλώστε Σήμερα το Ενδιαφέρον σας!
(Θέσεις περιορισμένες)

Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας - Αποθήκευση και Ενσωμάτωση στο Δίκτυο

Erneuerbare Energien - Energiespeichertechnologien und Netzintegration



Το Ελληνογερμανικό Επιμελητήριο πραγματοποίησε στις 28.06-01.07.2021 ψηφιακή επιχειρηματική αποστολή στο πλαίσιο πρωτοβουλίας του Ομοσπονδιακού Υπουργείου Οικονομίας και Ενέργειας (BMWi), στην οποία έλαβαν μέρος οκτώ γερμανικές επιχειρήσεις και ειδικοί από τον τομέα των ΑΠΕ και της αποθήκευσης ενέργειας. Το πρόγραμμα της αποστολής περιλάμβανε μια ψηφιακή ημερίδα, την οποία παρακολούθησαν 70 ενδιαφερόμενοι. Μεταξύ άλλων απηύθυνε χαιρετισμό η Γενική Γραμματέας Ενέργειας και Ορυκτών Πρώτων Υλών, του Υπουργείου Περιβάλλοντος και Ενέργειας, **Αλ. Σδούκου**. Επιπλέον πραγματοποιήθηκαν περισσότερες από 80 e-B2B Meetings μεταξύ γερμανικών και ελληνικών επιχειρήσεων.

Die Kammer organisierte im Rahmen der Exportinitiative Energie des BMWi vom 28.06. bis zum 01.07. eine virtuelle Geschäftsreise nach Griechenland, an der acht deutsche Unternehmen und institutionelle Energieexperten aus den Bereichen der erneuerbaren Energien und der Energiespeichertechnologien teilnahmen. Das digitale Reiseprogramm beinhaltete eine virtuelle Fachkonferenz am 29.06. mit über 70 Teilnehmern, die u. a. von **Al. Sdoukou**, Generalsekretärin für Energie und mineralische Rohstoffe des griechischen Ministeriums für Umwelt und Energie, begrüßt wurden. Im Rahmen der Geschäftsreise wurden mehr als 80 individuelle e-B2B Meetings zwischen deutschen und griechischen Unternehmen durchgeführt.



Δρ. Σωτ. Καπέλλος, Πρόεδρος ΣΕΦ & Πρόεδρος Επιτροπής Ενέργειας του Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου
Dr. S. Kapellos, Präsident HELAPCO & Vorsitzender des Energie-Mitgliederausschusses der DGIHK

we deliver the joy of health



Είμαστε η Merck. Μία κορυφαία εταιρεία επιστημών και τεχνολογίας, που εστιάζει στην υγεία, τις βιοεπιστήμες και τα υλικά υψηλής απόδοσης.

Από το 1668, προσφέρουμε προϊόντα και υπηρεσίες υψηλής ποιότητας και αξιοπιστίας και πρωτοστατούμε στην εξέλιξη της επιστημονικής γνώσης, με στόχο τη βελτίωση της ποιότητας ζωής. Στην Ελλάδα, εστιάζουμε τις δραστηριότητές μας σε δύο τομείς:

Biopharma
Συνταγογραφούμενα σκευάσματα για την αντιμετώπιση του καρκίνου, της πολλαπλής σκλήρυνσης, της υπογονιμότητας, του διαβήτη τύπου ΙΙ και των καρδιομεταβολικών παθήσεων.

Life Science
Καινοτόμος εξοπλισμός και προμήθειες εργαστηρίου που βρίσκουν εφαρμογή στις βιοεπιστήμες, τη φαρμακευτική έρευνα, τη χημική ανάλυση και την παραγωγή φαρμάκων και τροφίμων.

Εμείς στη Merck, όλα αυτά τα χρόνια,
διασφαλίζουμε τις συνθήκες για μια καλύτερη καθημερινότητα.

Με επίκεντρο τον άνθρωπο, προβάλουμε τη χαρά της ζωής!

Λ. Κηφισίας 41-45 (Κτίριο Β)
151 23 | Μαρούσι | Αθήνα
Τηλ. 210 6165100

www.merck.gr

MERCK

ELCY/MTA/0120/0001

Διεθνείς Ημέρες Συμβουλευτικής του Επιμελητηρίου της Στουτγκάρδης - Επενδυτικές ευκαιρίες για την Ελλάδα ως τόπο εγκατάστασης επιχειρήσεων σε περιόδους πανδημίας

Internationale Beratungstage der IHK Stuttgart - Der Pandemieverlauf in Griechenland und Vorstellung des Investitionsstandorts Griechenland





Το Ελληνογερμανικό Επιμελητήριο συμμετείχε ενεργά στις ψηφιακές «Διεθνείς Ημέρες Συμβουλευτικής του Επιμελητηρίου της Στουτγκάρδης», την 01.07.2021, όπου πραγματοποιήθηκε μια σειρά εισηγήσεων για επιλεγμένες ευρωπαϊκές χώρες. Ο Διευθυντής Παραρτήματος Β. Ελλάδος του Επιμελητηρίου, **Γ. Θεοδωράκης**, παρουσίασε τις οικονομικές εξελίξεις κατά την περίοδο της πανδημίας, καθώς και τις επενδυτικές δυνατότητες στην Ελλάδα.
Ιδιαίτερη βαρύτητα δόθηκε στο δυναμικό των ελληνικών επιχειρήσεων ως δυνητικών, εναλλακτικών προμηθευτών για γερμανικές εταιρείες κατά την αναδιάρθρωση της εφοδιαστικής τους αλυσίδας και η αξιοποίηση αυτού του δυναμικού μέσω της πλατφόρμας EuroShoring. Στο τέλος της εκδήλωσης πραγματοποιήθηκαν προσωπικές συμβουλευτικές συναντήσεις με εταιρείες από την περιοχή της Στουτγκάρδης, οι οποίες ενδιαφέρονται να δραστηριοποιηθούν στην ελληνική αγορά.

Die DGIHK nahm aktiv an den "Internationalen Beratungstagen der IHK Stuttgart" teil, die am 01.07.2021 im virtuellen Format stattfanden. Im Rahmen eines Vortragsprogramms zu ausgewählten europäischen Ländern präsentierte der Leiter der Geschäftsstelle Nordgriechenland der DGIHK, **G. Theodorakis**, die griechische Wirtschaftsentwicklung in Zeiten der Corona-Pandemie und die Investitionsmöglichkeiten, die Griechenland bietet.
Hierbei wurde auch auf das Potenzial griechischer Unternehmen als alternative Zulieferer deutscher Unternehmen in der Neuausrichtung ihrer Lieferketten hingewiesen, indem er die Lieferantenplattform EuroShoring vorstellte. Im Anschluss an die Veranstaltung fanden interne Beratungsgespräche mit deutschen Unternehmen aus der Region Stuttgart statt, die Interesse am griechischen Markt signalisierten.

AHK Akademie Webinars 2021

Το Επιμελητήριο υλοποίησε μέσω της νέας υπηρεσίας του «AHK Akademie» μία σειρά από webinars σε συνεργασία με εταιρείες-μέλη του. Τα διαδικτυακά σεμινάρια εστίασαν σε βασικούς τομείς της ελληνικής οικονομίας, όπως ο τουριστικός και ο ξενοδοχειακός κλάδος, η εξοικονόμηση ενέργειας, αλλά και σε επίκαιρα, για το επιχειρείν, θέματα, όπως η διαχείριση ασφάλειας πληροφοριών και προσωπικών δεδομένων, η ισορροπία μεταξύ επαγγελματικής και ιδιωτικής ζωής κ.ά. Τα webinars επικεντρώθηκαν στην απόκτηση εξειδικευμένων γνώσεων, καθώς και στην ανάπτυξη δεξιοτήτων για στελέχη επιχειρήσεων.

Die Kammer organisierte im Rahmen der neuen Initiative "AHK Akademie" eine Reihe von Webinaren in Zusammenarbeit mit Mitgliedsunternehmen. Die Seminare legten den Fokus auf wichtige Branchen der griechischen Wirtschaft wie z.B. die Tourismus- und Hotelbranche, Energieeffizienz sowie auch auf für die Wirtschaft aktuelle Themen, wie z.B. die Verwaltung der Sicherheitsinformationen, die Work-Life-Balance etc. und konzentrierten sich sowohl auf die technische Fortbildung als auch auf die Entwicklung sozialer Kompetenzen der Führungskräfte von Unternehmen.

EuroShoring-Webinars Νέος προσανατολισμός της εφοδιαστικής αλυσίδας

Neuausrichtung europäischer Lieferketten

Το Επιμελητήριο ενημέρωσε στο πλαίσιο ψηφιακών εκδηλώσεων ελληνικές και γερμανικές επιχειρήσεις για τον νέο προσανατολισμό της εφοδιαστικής αλυσίδας μέσω της πλατφόρμας, η οποία έρχεται να ενισχύσει την ευρωπαϊκή βιομηχανική παραγωγή. Η πρώτη παρουσίαση του EuroShoring απευθυνόταν στα μέλη του Επιμελητηρίου, η δεύτερη πραγματοποιήθηκε στη διάρκεια των «Ημερών Εξωτερικού Εμπορίου του Ομοσπονδιακού Υπουργείου Οικονομίας και Ενέργειας», σε συνεργασία με τον Σύνδεσμο Βιομηχανιών Μετάλλων και Ηλεκτρικών Βάδης-Βυρτεμβέργης, η τρίτη έλαβε χώρα σε συνεργασία με το Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Θεσσαλονίκης (ΕΒΕΘ), με στόχο την ενημέρωση των μελών του και η τέταρτη πραγματοποιήθηκε στο πλαίσιο της σειράς εκδηλώσεων της Κεντρικής Ένωσης Εμπορικών και Βιομηχανικών Επιμελητηρίων Γερμανίας (DIHK), σχετικά με «καινοτόμες και ψηφιακές υπηρεσίες».

Die Kammer informierte im Jahr 2021 mittels diverser Aktivitäten griechische und deutsche Unternehmen über ihre neue Lieferantenplattform zur Neuausrichtung von Lieferketten und Stärkung europäischer Industrieproduktion.
So richtete sich u. a. ein Infoevent von EuroShoring zu Beginn des Jahres direkt an die Mitglieder der Kammer. Des Weiteren wurden während der „Außenwirtschaftstage des Bundesministeriums für Wirtschaft und Energie" in Zusammenarbeit mit dem Verband der Metall- und Elektroindustrie Baden-Württemberg e. V. deutsche Unternehmen über die Plattform informiert. Ebenfalls fand in Zusammenarbeit mit der IHK Thessaloniki ein Webinar statt, bei dem die IHK-Mitglieder informiert wurden. Im Rahmen der Veranstaltungsreihe des Deutschen Industrie- und Handelskammertages (DIHK) zum Thema "Innovative und digitale Dienstleistungen" wurde schließlich auch das internationale Kammernetzwerk über EuroShoring informiert.

Στους ομιλητές των ψηφιακών παρουσιάσεων της πλατφόρμας EuroShoring συγκαταλέχθηκαν, μεταξύ άλλων, οι:
Zu den Referenten der virtuellen Präsentationen der EuroShoring-Plattform zählten u. a. die folgenden:



Δρ. Α. Κελέμης, Γενικός Διευθυντής & Μέλος Δ.Σ. Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου
Dr. A. Kelemis, Geschäftsführendes Vorstandsmitglied der DGIHK



Στ. Τζιρίτης, Πρόεδρος ISOMAT, Γ' Αντιπρόεδρος & Πρόεδρος Επιτροπής Β. Ελλάδος Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου
St. Tziritis, Präsident von ISOMAT, 3. Vizepräsident & Präsident des Ausschusses für Nordgriechenland der DGIHK



Γ. Θεοδωράκης, Διευθυντής Παραρτήματος Β. Ελλάδος Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου
G. Theodorakis, Leiter der Geschäftsstelle Nordgriechenland der DGIHK

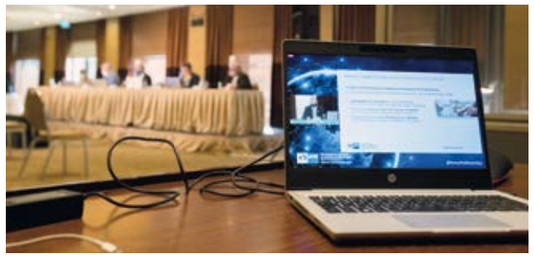


Ι. Κιουρτίδης, Οικονομολόγος Μηχανικός, Σύνδεσμος Βιομηχανιών Μετάλλων και Ηλεκτρικών Βάδης-Βυρτεμβέργης
I. Kiourtidis, Wirtschaftsingenieur, Verband Südwestmetall



Ε. Βλαχογιάννης, Α' Αντιπρόεδρος ΕΒΕΘ
E. Vlachogiannis, 1. Vizepräsident IHK Thessaloniki

Ετήσια Γενική Συνέλευση 2021
Jahresmitgliederversammlung 2021







Το Προεδρείο της Γενικής Συνέλευσης/Das Präsidium der Generalversammlung

Το Επιμελητήριο διοργάνωσε στις 13.07.2021 εκδήλωση με αφορμή την Ετήσια Τακτική Γενική Συνέλευση των Μελών του, για πρώτη φορά σε υβριδική μορφή. Στη Συνέλευση συμμετείχαν διαδικτυακά 52 εταιρείες-μέλη, ενώ μετά τη λήξη αυτής πραγματοποιήθηκε δείπνο με επίσημο ομιλητή τον Υπουργό Οικονομικών του Ομόσπονδου Κρατιδίου της Βόρειας Ρηνανίας-Βεστφαλίας, **L. Lienenkämper**.

Die DGIHK organisierte am 13.07.2021 eine Veranstaltung aus Anlass der Jahresmitgliederversammlung, zum ersten Mal im hybriden Format. An der Versammlung nahmen 52 Mitglied-sunternehmen online teil. Anschließend fand ein Abendessen statt, bei dem der Minister der Finanzen des Landes NRW, **L. Lienenkämper**, den Gastvortrag hielt.

Στο πλαίσιο της εκδήλωσης απηύθυναν σύντομες τοποθετήσεις ο Υπουργός Τουρισμού, **Χ. Θεοχάρης**, και ο Υπουργός Υγείας, **Β. Κικίλιας**.

Der griechische Gesundheitsminister, **V. Kikilias**, sowie der griechische Tourismusminister, **Ch. Theocharis**, leisteten einen Redebeitrag während der Veranstaltung.



Χ. Θεοχάρης, Υπουργός Τουρισμού/**Ch. Theocharis**, Minister für Tourismus



Β. Κικίλιας, Υπουργός Υγείας/**V. Kikilias**, Minister für Gesundheit



Κ. Μαραγκός, Πρόεδρος Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου
K. Marangos, Präsident der DGIHK



Δρ. Α. Κελέμης, Γενικός Διευθυντής & Μέλος Δ.Σ. Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου
Dr. A. Kelemis, Geschäftsführendes Vorstandsmitglied der DGIHK

Invest in Ioannina

Το Επιμελητήριο συμμετείχε στις 16.04.2021 σε διαδικτυακή συζήτηση, που διοργανώθηκε με πρωτοβουλία του Δημάρχου Ιωαννίνων, **Μ. Ελισάφ**, και της εταιρείας-μέλους του, Wise Ram. Συζητήθηκαν οι προοπτικές και οι κλάδοι της περιοχής των Ιωαννίνων ως τόπου προσέλκυσης επενδύσεων. Ο Διευθυντής του Παραρτήματος Β. Ελλάδος, **Γ. Θεοδωράκης**, ανέλυσε τους τρόπους με τους οποίους το Επιμελητήριο υποστήριξε τις γερμανικές επιχειρήσεις, που είναι ήδη εγκατεστημένες στα Ιωάννινα, ώστε να εισέλθουν στην αγορά. Στάθηκε επίσης στις σημαντικότερες επενδυτικές προϋποθέσεις για τις γερμανικές εταιρείες και τόνισε τη σημασία του σχεδιαζόμενου τεχνολογικού πάρκου στα Ιωάννινα, παρουσιάζοντας επιτυχημένα παραδείγματα αντίστοιχων γερμανικών τεχνολογικών πάρκων.

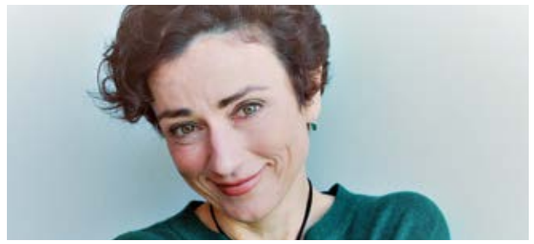
Die Kammer nahm am 16.04.2021 an einer Online-Diskussion, die auf Initiative des Bürgermeisters von Ioannina, **M. Elisaf** und des AHK-Mitglied-sunternehmens Wise Ram, organisiert wurde. Diskutiert wurden die Aussichten und die Branchen des Investitionsstandorts Ioannina. Der Leiter der Geschäftsstelle Nordgriechenland der DGIHK, **G. Theodorakis**, erklärte in welcher Form die Kammer die bereits in Ioannina ansässigen deutschen Unternehmen beim Markteinstieg unterstützte. Des Weiteren stellte er die wichtigsten Investitionsbedingungen für deutsche Unternehmen vor und betonte die Wichtigkeit des geplanten Technologieparks in Ioannina, wobei er erfolgreiche Beispiele deutscher Technologieparks präsentierte.



Γ. Θεοδωράκης, Διευθυντής Παραρτήματος Β. Ελλάδος Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου
G. Theodorakis, Leiter der Geschäftsstelle Nordgriechenland der Kammer



Μ. Ελισάφ, Δήμαρχος Ιωαννίνων
M. Elisaf, Bürgermeister von Ioannina



Ε. Γιαμπανά/E. Giampana
Head of UX, Framework & Design Community, Deutsche Telekom



Σ. Πέγκας/S. Pengas,
Founder, Wise Ram

Επιχειρηματικά Βραβεία «Θαλής ο Μιλήσιος» - Προσφορά στο Ελληνογερμανικό Επιχειρείν
Unternehmensauszeichnungen “Thales von Milet” – Beitrag zum deutsch-griechischen Unternehmertum

Τιμητικό βραβείο στον Δρα Α. Κελέμη, Γενικό Διευθυντή & Μέλος Δ.Σ. του Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου, για την πολυετή στήριξη των ελληνογερμανικών οικονομικών σχέσεων απένειμε ο Αναπληρωτής Υπουργός Ανάπτυξης και Επενδύσεων, **Ν. Παπαθανάσης**, στο πλαίσιο των Επιχειρηματικών Βραβείων «Θαλής ο Μιλήσιος», που διοργανώθηκαν στις 10.09.2021 στη Θεσσαλονίκη από την Palladian Communications σε συνεργασία με το Ελληνογερμανικό Επιμελητήριο και υπό την αιγίδα του ΣΕΒ - Σύνδεσμος Επιχειρήσεων και Βιομηχανιών, του Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου Αθηνών, της Κεντρικής Ένωσης Επιμελητηρίων Ελλάδος και του ΣΕΒΕ - Σύνδεσμος Εξαγωγέων.

Eine Ehrenauszeichnung an **Dr. A. Kelemis**, Geschäftsführendes Vorstandsmitglied der DGIHK, für seinen langjährigen Beitrag zur Förderung der deutsch-griechischen Wirtschaftsbeziehungen, übergab der Stellv. Minister für Entwicklung und Investitionen, **N. Papathanassis**, im Rahmen der Ehrenauszeichnungen „Thales von Milet“, die am 10.09.2021 in Thessaloniki von Palladian Communications in Zusammenarbeit mit der Kammer und unter der Schirmherrschaft des griechischen Unternehmensverbands SEV, der IHK Athen, des zentralen Verbands der Handelskammern Griechenlands und des Exportverbands SEVE organisiert wurden.





01 Από αριστερά: **Δρ. Α. Κελέμης**, Γενικός Διευθυντής & Μέλος Δ.Σ. Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου, **Ν. Παπαθανάσης**, Αναπληρωτής Υπουργός Ανάπτυξης και Επενδύσεων, **Γ. Λυμπέρης**, CEO, Palladian Communications

Von links: **Dr. A. Kelemis**, Geschäftsführendes Vorstandsmitglied der DGIHK, **N. Papathanassis**, Stellv. Minister für Entwicklung und Investitionen, **G. Limperis**, CEO Palladian Communications

Βραβεύσεις/Auszeichnungen

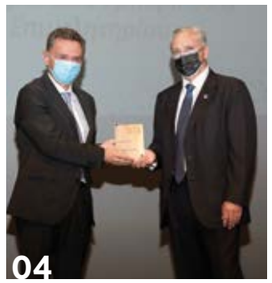
Τα Επιχειρηματικά Βραβεία «Θαλής ο Μιλήσιος» επιβραβεύουν τους καλύτερους του επιχειρείν, τους διορατικούς και πρωτοπόρους που τολμούν, οραματίζονται, πρωτοπορούν, επενδύουν και διακρίνονται σε μια περίοδο γεμάτη αντιξοότητες. Οι κατηγορίες των βραβείων για τις επιχειρήσεις που συνέβαλαν στην ενίσχυση των ελληνογερμανικών οικονομικών σχέσεων ήταν οι εξής:

Die Auszeichnungen "Thales von Milet" gehen an jene Unternehmen, die visionär, mutig und innovativ in einer unternehmensfeindlichen Zeit investieren und sich erfolgreich behaupten. Die Kategorien der Auszeichnungen von Unternehmen, die zur Stärkung der deutsch-griechischen Wirtschaftsbeziehungen beigetragen haben, waren folgende:


01


02


03


04


05


06


07


08

01 **Διορατική Επιχείρηση - FRAPORT GREECE / Visionäres Unternehmertum - FRAPORT GREECE**
Το βραβείο απένειμε ο Πρέσβης της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας **Dr. E. Reichel** στον CEO της FRAPORT Greece, **Al. Zinell**. Der Preis wurde vom Botschafter der Bundesrepublik Deutschland, **Dr. E. Reichel**, an **Al. Zinell**, Geschäftsführer von FRAPORT Griechenland, überreicht.

02 **Καινοτόμα Επιχείρηση – PRODYNA GREECE / Innovatives Unternehmen – PRODYNA GREECE**
Το βραβείο για την PRODYNA GREECE απένειμε ο Πρέσβης της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, **Dr. E. Reichel** στις: **Ε. Ζησιμοπούλου**, Human Resource Manager, & **Λ. Αναστασιάδου**, Sales Manager. Die Auszeichnung für PRODYNA GREECE wurde vom Botschafter der Bundesrepublik Deutschland, **Dr. E. Reichel**, überreicht und von **E. Zisimopoulou**, Human Resource Manager & **L. Anastasiadou**, Sales Manager, entgegengenommen.

03 **Ταχύτατα Αναπτυσσόμενη Επιχείρηση - REHAU / Schnell wachsendes Unternehmen - REHAU**
Το βραβείο για την REHAU απένειμε ο Αναπληρωτής Υπουργός Ανάπτυξης και Επενδύσεων, **Ν. Παπαθανάσης**, και παραλαμβάνει για λογαριασμό της REHAU ο **Δ. Καραμποΐκης**, Country Head για την Ελλάδα. Die Auszeichnung für REHAU wurde von **N. Papathanasis**, Stellv. Minister für Entwicklung und Investitionen, überreicht und im Namen von REHAU durch **D. Karamboikis**, Country Head Griechenland, entgegengenommen.

04 **Εξωστρεφής Επιχείρηση - BOEHRINGER INGELHEIM ΕΛΛΑΣ / Extrovertiertes Unternehmen - BOEHRINGER INGELHEIM HELLAS**
Το βραβείο για την BOEHRINGER INGELHEIM ΕΛΛΑΣ απένειμε ο **Δρ. Α. Κελέμης**, Γενικός Διευθυντής & Μέλος Δ.Σ. του Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου και παραλαμβάνει για λογαριασμό της εταιρείας ο **Κ. Μαραγκός**, Πρόεδρος του Ελληνογερμανικού Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου.
Die Auszeichnung für BOEHRINGER INGELHEIM HELLAS wurde von **Dr. A. Kelemis**, Geschäftsführendes Vorstandsmitglied der DGIHK, überreicht und von **K. Marangos**, Präsident der DGIHK, im Namen des Unternehmens entgegengenommen.

05 **Επιχείρηση που δημιουργεί νέες θέσεις εργασίας – WÜRTH HELLAS / Unternehmen, das neue Arbeitsplätze schafft – WÜRTH HELLAS**
Το βραβείο στην WÜRTH HELLAS απένειμε ο **Γ. Χατζηθεοδοσίου**, Πρόεδρος Κεντρικής Ένωσης Επιμελητηρίων Ελλάδος και παραλαμβάνει ο κ. **Δ. Ασήμωσης**, Διευθύνων Σύμβουλος WÜRTH HELLAS. Die Auszeichnung für WÜRTH HELLAS wurde von **I. Chatzitheodosiou**, Präsident des Zentralverbandes der griechischen Handelskammern, überreicht und von **D. Asimosis**, CEO, WÜRTH HELLAS, entgegengenommen.

06 **Εταιρικά και Κοινωνικά Υπεύθυνη Επιχείρηση - BAYER HELLAS / Unternehmerische Gesellschaftsverantwortung - BAYER HELLAS**
Το βραβείο στην BAYER HELLAS απένειμε η **Β. Πατουλίδου**, Αντιπεριφερειάρχης Θεσσαλονίκης, στην **Σ. Μουσαβερέ**, Διευθύντρια Επικοινωνίας, BAYER HELLAS & Υπεύθυνη Προγραμμάτων Εταιρικής Κοινωνικής Ευθύνης. Die Auszeichnung für BAYER HELLAS wurde von **V. Patoulidou**, Vizegouverneurin von Thessaloniki, an **S. Mousavere**, Communication Manager von BAYER HELLAS und Leiterin der Corporate Social Responsibility Programme, überreicht.

07 **Ψηφιακά Μετασχηματισμένη Επιχείρηση - DB SCHENKER / Digital Transformiertes Unternehmen - DB SCHENKER**
Το βραβείο στην DB SCHENKER απένειμε ο **Α. Κεφάλας**, Πρόεδρος των εταιρειών IMERYS Greece SA & IMERYS Bauxites Greece SA & Μέλος της κριτικής επιτροπής των Βραβείων, στον **Ι. Πελέκη**, Εμπορικό Διευθυντή της DB SCHENKER στην Ελλάδα. Die Auszeichnung für DB SCHENKER wurde von **A. Kefalas**, Präsident von IMERYS Greece SA & IMERYS Bauxites Greece SA & Mitglied der Auszeichnungsjury, an **I. Pelekis**, Chief Commercial Officer von DB SCHENKER in Griechenland, übergeben.

08 **Εναρμονισμένη Επιχείρηση με τις αρχές Εταιρικής Διακυβέρνησης - BASF ΕΛΛΑΣ / Anwendung von Corporate Governance Grundsätzen -BASF HELLAS**
Το βραβείο στην BASF ΕΛΛΑΣ απένειμε ο **Κ. Αραβώσης**, Γενικός Γραμματέας Φυσικού Περιβάλλοντος και Υδάτων, στον **Β. Γούναρη**, Διευθύνοντα Σύμβουλο, BASF ΕΛΛΑΣ. Die Auszeichnung für BASF HELLAS wurde von **K. Aravossis**, Generalsekretär für Umwelt und Gewässer, an **V. Gounaris**, Managing Director, BASF HELLAS, überreicht.

Business Dinner στο πλαίσιο της 85ης ΔΕΘ

Business Dinner im Rahmen der 85. Internationalen Messe von Thessaloniki

Το Ελληνογερμανικό Επιμελητήριο διοργάνωσε στις 12.09.2021, στο πλαίσιο της 85ης Διεθνούς Έκθεσης Θεσσαλονίκης, δείπνο, στο οποίο ο Υπουργός Ανάπτυξης και Επενδύσεων, Άδ. Γεωργιάδης, συμμετείχε ως κεντρικός ομιλητής, ενώ ακολούθησε Q&A Session με τον Αν. Υπουργό Ανάπτυξης και Επενδύσεων, Ν. Παπαθανάση, και τον Υφυπουργό Ανάπτυξης και Επενδύσεων, Ι. Τσακίρη. Το δείπνο ήταν η πρώτη μεγάλη εκδήλωση του Επιμελητηρίου στη Θεσσαλονίκη με διά ζώσης συμμετοχή, έπειτα από τους περιορισμούς που επέφερε το ξέσπασμα της πανδημίας από τις αρχές του 2020.

Die DGIHK organisierte am 12.09.2021 im Rahmen der 85. Internationalen Messe von Thessaloniki ein Business Dinner mit dem Minister für Entwicklung und Investitionen, Ad. Georgiadis als Ehrengastredner und einer Q&A Session mit dem Stellv. Minister für Entwicklung und Investitionen, N. Papathanassis und dem Vizeminister für Öffentliche Investitionen und NSRF, I. Tsakiris. Es handelte sich um die erste große Präsenz-Veranstaltung der Kammer in Thessaloniki nach dem Ausbruch der Pandemie Anfang 2020.


01


02


03



04


05


06

01 Στόχος της εκδήλωσης, η οποία συγκέντρωσε 300 συμμετέχοντες, ήταν να συνδέσει την πολιτική με την επιχειρηματικότητα, προσφέροντας μια τόσο άμεση και σημαντική δυνατότητα για γόνιμο διάλογο μεταξύ των υψηλόβαθμων στελεχών του Υπουργείου Ανάπτυξης και Επενδύσεων και των εξεχουσών προσωπικοτήτων, εκπροσώπων από την οικονομία, το επιχειρείν και την επιστημονική κοινότητα.

Ziel der Veranstaltung, die 300 exklusive Gäste begrüßte, war die Brückenbildung zwischen Politik und Unternehmertum zu fördern. In diesem Rahmen wurde die Gelegenheit für einen fruchtbaren Dialog zwischen hochrangigen Vertretern der griechischen Regierung und herausragenden Persönlichkeiten, darunter Führungskräfte aus Wirtschaft, Unternehmertum und Wissenschaft, geschaffen.

02 Από αριστερά: **Στ. Τζιρίτης**, Πρόεδρος ISOMAT, Γ' Αντιπρόεδρος & Πρόεδρος Επιτροπής Β. Ελλάδος Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου, **Θ. Τζιρίτης**, Αντιπρόεδρος και Διευθύνων Σύμβουλος, ISOMAT, **Δ. Σαλτιέλ**, Πρόεδρος Ισραηλιτικής Κοινότητας. Von links: **S. Tziritis**, Präsident von ISOMAT, 3. Vizepräsident & Präsident des Ausschusses für Nordgriechenland der DGIHK, **Th. Tziritis**, Vizepräsident & Geschäftsführer, ISOMAT, **D. Saltiel**, Präsident der Jüdischen Gemeinde.

03 Από αριστερά: **Dr. E. Reichel**, Πρέσβης της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, **Κ. Μαραγκός**, Πρόεδρος του Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου
Von links: **Dr. E. Reichel**, Botschafter der Bundesrepublik Deutschland, **K. Marangos**, Präsident der DGIHK

04 **Άδ. Γεωργιάδης**, Υπουργός Ανάπτυξης και Επενδύσεων. **Ad. Georgiadis**, Minister für Entwicklung und Investitionen

05 Από αριστερά: **Γ. Τσακίρης**, Υφυπουργός Ανάπτυξης και Επενδύσεων, **Ν. Παπαθανάσης**, Αν. Υπουργός Ανάπτυξης και Επενδύσεων, **Άδ. Γεωργιάδης**, Υπουργός Ανάπτυξης και Επενδύσεων, **Στ. Τζιρίτης**, Πρόεδρος ISOMAT, Γ' Αντιπρόεδρος & Πρόεδρος Επιτροπής Β. Ελλάδος Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου. Von links: **I. Tsakiris**, Vizeminister für Entwicklung und Investitionen, **N. Papathanassis**, Stellv. Minister für Entwicklung und Investitionen, **Ad. Georgiadis**, Minister für Entwicklung und Investitionen, **S. Tziritis**, Präsident von ISOMAT, 3. Vizepräsident & Präsident des Ausschusses für Nordgriechenland der DGIHK

06 Από αριστερά: **Γ. Θεοδωράκης**, Διευθυντής Παραρτήματος Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου Β. Ελλάδος, **Ν. Ταγαράς**, Υφυπουργός Χωροταξίας και Αστικού Περιβάλλοντος, **Κ. Μαραγκός**, Πρόεδρος Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου, **Ν. Παπαθανάσης**, Αν. Υπουργός Ανάπτυξης και Επενδύσεων, **Α. Κελέμης**, Γενικός Διευθυντής & Μέλος Δ.Σ., **Γ. Πατούλης**, Περιφερειάρχης Αττικής, **Άδ. Γεωργιάδης**, Υπουργός Ανάπτυξης και Επενδύσεων, **Στ. Τζιρίτης**, Πρόεδρος ISOMAT, Γ' Αντιπρόεδρος & Πρόεδρος Επιτροπής Β. Ελλάδος Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου, **Γ. Τσακίρης**, Υφυπουργός Ανάπτυξης και Επενδύσεων, **Στ. Καλαφάτης**, Υφυπουργός Εσωτερικών (Μακεδονίας - Θράκης). Von links: **G. Theodorakis**, Leiter der Geschäftsstelle Nordgriechenland der DGIHK, **N. Tagaras**, Stellv. Minister für Raumordnung und städtische Entwicklung, **K. Marangos**, Präsident der DGIHK, **N. Papathanassis**, Stellv. Minister für Entwicklung und Investitionen, **A. Kelemis**, Geschäftsführendes Vorstandsmitglied der DGIHK, **G. Patoulis**, Gouverneur der Region Attika, **Ad. Georgiadis**, Minister für Entwicklung und Investitionen, **S. Tziritis**, Präsident von ISOMAT, 3. Vizepräsident & Präsident des Ausschusses für Nordgriechenland der DGIHK, **I. Tsakiris**, Vizeminister für Entwicklung und Investitionen, **S. Kalafatis**, Vizeminister des Innenministeriums für Mazedonien-Thrakien

Το έργο GRAEDUCATION
Das Projekt GRAEDUCATION

Εκδήλωση με θέμα το Πράσινο Σχολείο - ΕΠΑΣ Κοζάνη
Veranstaltung zum Thema Grüne Schule - EPAS Kozani



Την ενεργειακή αναβάθμιση και μετατροπή της Επαγγελματικής Σχολής (ΕΠΑΣ) Μαθητείας ΟΑΕΔ Κοζάνης σε ένα πρότυπο «Πράσινο Σχολείο» παρουσίασαν στις 23.09.2021 οι εταίροι του ελληνογερμανικού έργου GRAEDUCATION σε τοπικούς φορείς της περιοχής της Κοζάνης, προσβλέποντας στη δρομολόγηση μιας νέας, καινοτόμου δράσης στο πλαίσιο της ενεργειακής μετάβασης της χώρας, της βιώσιμης ανάπτυξης και της ενίσχυσης της απασχόλησης σε τομείς αιχμής με έμφαση στους νέους.

Die Partner des deutsch-griechischen Projekts GRAEDUCATION stellten am 23.09.2021 den lokalen Akteuren der Region Kozani die Modernisierung und Umwandlung der Berufsschule (EPAS) von OAED Kozani in eine modellhafte "Grüne Schule" vor. Es handelt sich um eine neue, innovative Aktion im Rahmen der Energiewende des Landes, der nachhaltigen Entwicklung und der Stärkung der Beschäftigung in Spitzensektoren mit Schwerpunkt auf jungen Menschen.

Υπογραφή Μνημονίου Συνεργασίας Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου και Επιμελητηρίου Κοζάνης
Unterzeichnung der Vereinbarung über die Zusammenarbeit zwischen der Deutsch-Griechischen Industrie- und Handelskammer und der IHK Kozani

Μνημόνιο συνεργασίας μεταξύ του Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου και του Επιμελητηρίου Κοζάνης υπεγράφη στις 23.09.2021 προς επισφράγιση της βούλησης των δύο φορέων να συνεργαστούν πιο στενά με σκοπό τη στήριξη της επιχειρηματικότητας στην περιοχή της Κοζάνης και την ενίσχυση των ελληνογερμανικών συνεργασιών.

Am 23.09.2021 wurde eine Kooperationsvereinbarung zwischen der DGIHK und der Kammer von Kozani unterzeichnet, um den Willen der beiden Institutionen zu besiegeln, enger zusammenzuarbeiten, mit dem Ziel das Unternehmertum in der Region Kozani zu unterstützen und die deutsch-griechische Zusammenarbeit zu stärken.



Από αριστερά: **Δρ. Α. Κελέμης** Γενικός Διευθυντής & Μέλος Δ.Σ. Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου, **Ι. Μητλιάγκας**, Πρόεδρος Επιμελητηρίου Κοζάνης

Von links: **Dr. A. Kelemis**, Geschäftsführendes Vorstandsmitglied der DGIHK, **I. Mitliagas**, Präsident der Kammer von Kozani

Εκδήλωση Girls' Day - Γνωρίστε πράσινα & ψηφιακά επαγγέλματα και καριέρες από κοντά
Girls' Day-Veranstaltung - Grüne und digitale Berufe und Karrieren hautnah erleben





Συνέδριο και Βιωματικά Εργαστήρια με θέμα «Girls' Day - Γνωρίστε πράσινα & ψηφιακά επαγγέλματα και καριέρες από κοντά», με σκοπό τον επαγγελματικό προσανατολισμό νέων γυναικών και μαθητριών στον τομέα των πράσινων τεχνολογιών, διοργανώθηκε στις 25.09.2021 στη Γερμανική Σχολή Θεσσαλονίκης.

Eine Konferenz und Workshops zum Thema "Girls' Day – Erleben Sie grüne und digitale Berufe und Karrieren hautnah", mit dem Ziel der beruflichen Orientierung junger Frauen und Schülerinnen im Bereich der grünen Technologien, wurden am 25.09.2021 in der Deutschen Schule Thessaloniki organisiert.



01



02


03


04


05



06


07


08

01 **Δρ. Γ. Βούτσινος**, Γενικός Γραμματέας Επαγγελματικής Εκπαίδευσης, Κατάρτισης, Διά Βίου Μάθησης και Νεολαίας, Υπουργείο Παιδείας και Θρησκευμάτων
Dr. G. Voutsinos, Generalsekretär für Berufsbildung, lebenslanges Lernen und Jugend des Ministeriums für Bildung und religiöse Angelegenheiten

02 **Σπ. Πρωτοψάλτης**, Διοικητής ΟΑΕΔ
Sp. Protospaltis, Gouverneur der griechischen Arbeitsbehörde OAED

03 **Α. Σπυρίδης**, Managing Director, iTRUST DIGITAL STRATEGY, Μέλος Δ.Σ. Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου
A. Spyridis, Managing Director, iTRUST DIGITAL STRATEGY, Vorstandsmitglied der DGIHK

04 **1ο Πάνελ: Η πράσινη ανάπτυξη χρειάζεται νέα τεχνικά ταλέντα: Η εκπαίδευση STEM και ο επαγγελματικός προσανατολισμός στα σχολεία ως κλειδί για την ενίσχυση των πράσινων και ψηφιακών επαγγελμάτων**
1. Podiumsdiskussion: Grünes Wachstum braucht technischen Nachwuchs: MINT-Bildung und Berufsorientierung an Schulen als Schlüssel zur Stärkung von grünen und digitalen Berufen
Από αριστερά: **S. Steinberg**, CEO FIAP e.V., **H.-Th. Reusch**, Διευθυντής Γερμανικής Σχολής Θεσσαλονίκης, **W. Jung**, Διευθύνων Σύμβουλος Επιστημονικού Πάρκου Gelsenkirchen, **A. Κουμαρά**, PhD in Nature of Science, Science Education, STEM Instructor, STEM Education Θεσσαλονίκης, **M. Μπακάλογλου**, Επιστημονικός Υπεύθυνος του STEM Education στη Θεσσαλονίκη
Von links: **S. Steinberg**, CEO FIAP e.V., **H.-Th. Reusch**, Schuldirektor, Deutsche Schule Thessaloniki, **W. Jung**, Geschäftsführer Wissenschaftspark Gelsenkirchen, **A. Koumara**, PhD in Nature of Science, Science Education, STEM Instructor, MINT-Ausbildung Thessaloniki (STEM Education), **M. Bakaloglou**, Leiter der WRO Hellas der Region Zentralmakedonien und wissenschaftlicher Leiter der MINT-Ausbildung Thessaloniki (STEM Education)

05 **2ο Πάνελ: Ελληνογερμανικός διάλογος: Οι πράσινες δεξιότητες ως μοχλός οικονομικής και κοινωνικής ανάκαμψης**
2. Podiumsdiskussion: Deutsch-Griechischer Dialog: Green Skills als Motor für eine wirtschaftliche und soziale Recovery
Από αριστερά: **R. Klatt**, CEO, FIAP e.V., **Δ. Μαναγούδης**, Γενικός Διευθυντής, ICON GROUP, **Ν. Θεοδωρίδου**, Αναπληρώτρια Γενική Διευθύντρια Επαγγελματικής Εκπαίδευσης και Κατάρτισης, ΟΑΕΔ, **Δρ. Α. Κελέμης**, Γενικός Διευθυντής & Μέλος Δ.Σ. Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου, **K. Kehrer-Billhardt**, Ανεξάρτητος Εμπειρογνώμονας Ενέργειας, Power Consult Kehrer GmbH
Von links: **R. Klatt**, CEO, FIAP e.V, **D. Managoudis**, Geschäftsführer, ICON GROUP, **N. Theodoridou**, Deputy General Director of Vocational Education and Training, Manpower Employment Organization (OAED), **Dr. A. Kelemis**, Geschäftsführendes Vorstandsmitglied der DGIHK, **K. Kehrer-Billhardt**, unabhängige Energieexpertin, Power Consult Kehrer GmbH

06 07 08 **Βιωματικά εργαστήρια και εργαστήρια για τη γνωριμία με πράσινες και ψηφιακές τεχνολογίες και εταιρείες**
Praxis-Workshops und Workshops zum Kennenlernen von grünen und digitalen Technologien und Unternehmen
Μαθήτριες ηλικίας μεταξύ 9 και 16 ετών πειραματίστηκαν με τις πράσινες τεχνολογίες από τους τομείς της ηλιακής και αιολικής ενέργειας και της ρομποτικής. Ιδιαίτερο ενδιαφέρον έδειξαν οι νεαρές μαθήτριες στο εργαστήριο για την εικονική πραγματικότητα (VR). Καθ' όλη τη διάρκεια της εκδήλωσης δόθηκε η ευκαιρία στους συμμετέχοντες να λάβουν πληροφορίες σχετικά με την επαγγελματική εκπαίδευση και τις ευκαιρίες σταδιοδρομίας.
Schülerinnen im Alter zwischen 9 und 16 Jahren experimentierten mit grünen Technologien aus den Bereichen Solar- und Windenergie sowie Robotik. Die jungen Schülerinnen interessierten sich besonders für das Virtual Reality (VR)-Labor. Während der gesamten Veranstaltung hatten die Teilnehmenden die Möglichkeit, Informationen über Berufsausbildung und Karrieremöglichkeiten zu erhalten.

3οι Παγκόσμιοι Αγώνες Εργασιακού Αθλητισμού
3. Weltbetriebssportspiele

Το Επιμελητήριο υποστήριξε τους 3ους Παγκόσμιους Αγώνες Εργασιακού Αθλητισμού, που έλαβαν χώρα στην Αθήνα, στις 06-10.10.2021, για πρώτη φορά στην Ελλάδα. Τη διοργάνωση ανέλαβε ο Ελληνικός Οργανισμός Εργασιακής Άθλησης και Υγείας, μέλος του Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου.

Die Kammer unterstützte die 3. Weltbetriebssportspiele, die am 06.-10.10.2021 zum ersten Mal in Athen stattfanden. Die Organisation der 3. Weltbetriebssportspiele wurde von Hellenic Organization for Company Sport & Health, Mitgliedsunternehmen der Kammer, übernommen.



Η εταιρεία-μέλος του Επιμελητηρίου, Linde Hellas, εκπροσωπήθηκε από τη **Λ. Ζαχράν**, η οποία κατέκτησε την 1η και 2η θέση, στα 200μ. & 100μ. αντίστοιχα.

Die Mitgliedsfirma der Kammer, Linde Hellas, wurde durch **L. Zachran** vertreten, die den 1. Platz im 200-Meter-Lauf und den 2. Platz im 100-Meter-Lauf gewonnen hat.



Η εταιρεία-μέλος του Επιμελητηρίου, Fraport Greece, κατέκτησε το χάλκινο μετάλλιο στο basketball 3x3. Das Mitgliedsunternehmen der Kammer, Fraport Greece, gewann die Bronzemedaille im Basketball 3x3. Από αριστερά/von links: **C. Stathis**, **D. Paraskevopoulos**, **A. Zinell** (CEO), **I. Adamopoulos**, **V. Stefanidis**, **R. Tyrli** (Head of HR)

Διαχείριση Υδατικών Πόρων και Λυμάτων - Ελληνογερμανική Ανταλλαγή Εμπειρογνωμόνων
Wasser- und Abwasserwirtschaft - Ein Deutsch-Griechischer Expertenaustausch



Το Ελληνογερμανικό Επιμελητήριο και η Ελληνογερμανική Συνέλευση διοργάνωσαν στις 12.10.2021 ψηφιακή ημερίδα με τίτλο «Διαχείριση Υδατικών Πόρων και Λυμάτων - Ελληνογερμανική Ανταλλαγή Εμπειρογνωμόνων», η οποία αποσκοπούσε στην προώθηση τεχνολογίας και τη μεταφορά τεχνογνωσίας, καθώς και στη διμερή συνεργασία μεταξύ εταιρειών και δήμων. Στο σύνολό της η εκδήλωση περιλάμβανε παρουσιάσεις Γερμανών και Ελλήνων εμπειρογνωμόνων, βέλτιστες πρακτικές, παρουσιάσεις τεχνολογιών και εταιρειών κι έναν κύκλο συζητήσεων του Δικτύου Λύσεων Βιώσιμης Ανάπτυξης (SDSN Black Sea), καθώς και τη δυνατότητα συναντήσεων B2B με ελληνικές εταιρείες και συνομιλιών B2G με ελληνικούς δήμους.

Die DGIHK organisierte gemeinsam mit der Deutsch-Griechischen Versammlung (DGV) am 12.10.2021 eine Online-Konferenz zum Thema: „Wasser- und Abwasserwirtschaft - Ein Deutsch-Griechischer Expertenaustausch“, die den Know-How- und Technologietransfer sowie die bilateralen Kooperationen zwischen Unternehmen und Kommunen fördern sollte. Das Veranstaltungsprogramm beinhaltete neben deutsch-griechischen Expertenvorträgen, Best Practices, Technologie- und Unternehmenspräsentationen und einer Diskussionsrunde des Sustainable Development Solutions Networks (SDSN Black Sea) auch B2B-Termine zwischen deutschen und griechischen Unternehmen und B2G-Gespräche mit griechischen Kommunen.

Στην εκδήλωση συμμετείχαν, μεταξύ άλλων, ως ομιλητές:
An der Veranstaltung nahmen u. a. folgende Referenten teil:


01


02


03


04


05

01 **Α. Κελέμης**, Γενικός Διευθυντής & Μέλος Δ.Σ. Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου
A. Kelemis, Geschäftsführendes Vorstandsmitglied der DGIHK

02 **N. Barthle**, Κοινοβουλευτικός Υφυπουργός Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης και Εντεταλμένος της Καγκελαρίου για την Ελληνογερμανική Συνέλευση (ΕΓΣ)/Parlamentarischer Staatssekretär beim Bundesminister für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung und Beauftragter der Bundeskanzlerin für die Deutsch-Griechische Versammlung (DGV)

03 **Κ. Αραβώσης**, Γενικός Γραμματέας Περιβάλλοντος και Υδάτων, Υπουργείο Περιβάλλοντος και Ενέργειας (ΥΠΕΝ)
K. Aravossis, Generalsekretär für Umwelt und Gewässer, Ministerium für Umwelt und Energie

04 **Γ. Μαρινάκης**, Πρόεδρος Ελληνικής Ένωσης Δημοτικών Επιχειρήσεων Ύδρευσης και Αποχέτευσης (ΕΔΕΥΑ)
G. Marinakis, Präsident der Hellenic Association of Municipal Water and Sewerage Companies

05 **Τ. Στάπας**, Γενικός Διευθυντής, WILO Hellas Μονοπρόσωπη ΑΒΕΕ
T. Stapas, Managing Director, WILO Hellas Single Member SA

Industry 4.0



Το Ελληνογερμανικό Επιμελητήριο σε συνεργασία με άλλους φορείς της Θεσσαλονίκης διοργάνωσε στις 15.10.2021 την εκδήλωση "Industry 4.0" στο πλαίσιο της έκθεσης BEYOND 4.0. Στην εκδήλωση συμμετείχαν εξέχοντες ομιλητές, οι οποίοι παρουσίασαν τις διεθνείς εξελίξεις και case studies σχετικά με την 4η Βιομηχανική Επανάσταση. Ακολούθησε κλειστή συνάντηση μεταξύ του Υπουργού Αδ. Γεωργιάδη και εκπροσώπων φορέων της Θεσσαλονίκης, όπου συζητήθηκαν τα προοδευτικά βήματα των επιχειρήσεων προς την ψηφιοποίηση και οι απαραίτητες επενδύσεις στον τομέα αυτό.

Die DGIHK organisierte in Zusammenarbeit mit weiteren Institutionen aus Thessaloniki die Veranstaltung "Industry 4.0" im Rahmen der Internationalen Messeplattform für digitale Technologie und Innovation BEYOND 4.0. Auf der Veranstaltung stellten prominente Redner internationale Entwicklungen und Case Studies zur vierten industriellen Revolution vor. Im Anschluss an die Veranstaltung fand im geschlossenen Rahmen ein Treffen zwischen Minister Ad. Georgiadis und Vertretern der Institutionen von Thessaloniki statt, bei dem über den Digitalisierungsfortschritt der Unternehmen und der notwendigen Investitionen in diesem Bereich diskutiert wurde.

Επισκέψεις στη Βόρεια και Δυτική Ελλάδα
Besuche in Nord- und Westgriechenland



«Περιοδεία» σε τοπικούς φορείς της Β. Ελλάδος, καθώς και σε εταιρείες-μέλη του, με έδρα στη Β. και τη Δ. Ελλάδα, πραγματοποίησε την περασμένη χρονιά το Ελληνογερμανικό Επιμελητήριο. Ειδικότερα, ο Διευθυντής Παραρτήματος Β. Ελλάδος, **Γ. Θεοδωράκης**, και η Γενική Πρόξενος της Γερμανίας στη Θεσσαλονίκη, **S. Bendig**, επισκέφθηκαν την Κοζάνη και πραγματοποίησαν συνομιλίες γύρω από τις προκλήσεις της επερχόμενης διαρθρωτικής αλλαγής και της σταδιακής απολιγνιτοποίησης, διερευνώντας ταυτόχρονα και την πιθανή συνεργασία με γερμανικές εταιρείες. Κατά τη διάρκεια του ταξιδιού στη Δ. Ελλάδα και συγκεκριμένα στην πόλη των Ιωαννίνων, οι συνομιλίες επικεντρώθηκαν στην ανάπτυξη και το μέλλον της περιοχής στον τομέα της πληροφορικής και της E&A, καθώς και στην προσέλκυση περαιτέρω γερμανικών επενδύσεων. Πραγματοποιήθηκαν επισκέψεις, μεταξύ άλλων, στις εταιρείες-μέλη του Επιμελητηρίου: Natech, TeamViewer και P&I Hellas, αλλά και συνάντηση με εκπροσώπους της γερμανικής εταιρείας BestSecret GmbH, η οποία βρίσκεται σε διαδικασία εγκατάστασης στα Ιωάννινα και αποτελεί ένα ακόμη παράδειγμα επιτυχημένου γερμανικού nearshoring στην Ελλάδα.

Die DGIHK führte im vergangenen Jahr Informationsreisen nach Nord- und Westgriechenland zu lokalen Institutionen und nordgriechischen Mitgliedsunternehmen der Kammer durch. So reiste der Leiter der Geschäftsstelle Nordgriechenland, **G. Theodorakis**, gemeinsam mit der deutschen Generalkonsulin der Bundesrepublik Deutschland in Thessaloniki, **S. Bendig**, nach Kozani. Im Mittelpunkt der Gespräche standen die Herausforderungen des anstehenden Strukturwandels und des Kohleausstiegs sowie potentielle Kooperationen und ein Erfahrungsaustausch mit deutschen Unternehmen und Institutionen. Bei der Fahrt in die westgriechische Stadt Ioannina standen die Entwicklung und die Zukunft der Region im IT- und R&D-Sektor sowie die Anziehung weiterer deutscher Investitionen im Fokus der Gespräche. Bei der Reise trafen sie sich mit zentralen lokalen Institutionen sowie mit den AHK-Mitgliedsunternehmen Natech, TeamViewer und P&I Hellas. Ebenfalls kam es zu einem Treffen mit Vertretern des deutschen Unternehmens BestSecret GmbH, das sich in Ioannina niederlässt und somit ein weiteres Beispiel für ein erfolgreiches deutsches Nearshoring in Griechenland darstellt.



2ο Φόρουμ Καινοτομίας: Η καινοτομία οδηγεί τις εξελίξεις

2. Innovationsforum: Innovation - Wegweiser für Entwicklung

Το Ελληνογερμανικό Επιμελητήριο και η Πρεσβεία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας συνδιοργάνωσαν στις 24.11.2021 το 2ο Φόρουμ Καινοτομίας, με τίτλο: «Η Καινοτομία οδηγεί τις εξελίξεις». Στόχος του Φόρουμ, το οποίο παρακολούθησαν 858 ενδιαφερόμενοι, ήταν να διηγηθούμε επιτυχημένες ιστορίες καινοτομίας από διάφορους κλάδους στη Γερμανία και την Ελλάδα και να δημιουργήσουμε τις προϋποθέσεις για έναν ζωντανό διάλογο. Οι εκπρόσωποι των επιχειρήσεων είχαν την ευκαιρία να ανταλλάξουν απόψεις με τη δραστήρια κοινότητα των νεοφυών επιχειρήσεων στην Ελλάδα, ενώ στο επίκεντρο της εκδήλωσης, η οποία πραγματοποιήθηκε σε υβριδική μορφή λόγω της πανδημίας, ήταν ο διάλογος μεταξύ εκπροσώπων της οικονομικής και πολιτικής κοινότητας.

Die DGIHK und die Botschaft der Bundesrepublik Deutschland Athen veranstalteten am 24.11.2021 das 2. Innovationsforum zum Thema: "Innovation - Wegweiser für Entwicklung". Ziel des 2. Innovationsforums, an dem 858 Interessenten teilnahmen, war es Erfolgsgeschichten mit Blick auf Innovation aus Deutschland und Griechenland aus verschiedenen Sektoren zu erzählen und interaktive Formate anzustoßen. Vertreter*innen von Unternehmen hatten die Gelegenheit, sich mit der lebendigen Start-up Community in Griechenland auszutauschen. Der Dialog zwischen Vertreter*innen aus Wirtschaft und Politik stand im Fokus der Veranstaltung, die aufgrund der Corona-Pandemie im hybriden Format stattfand.



Από αριστερά: **Κ. Μαραγκός**, Πρόεδρος Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου, **Σ. Κουνενάκη-Εφραίμογλου**, Εκτελεστική Αντιπρόεδρος του Ιδρύματος Μείζονος Ελληνισμού, Πρόεδρος Εθνικού Επιμελητηριακού Δικτύου Ελληνίδων Γυναικών Επιχειρηματιών & Α' Αντιπρόεδρος ΕΒΕΑ, **Κ. Πιερρακάκης**, Υπουργός Επικρατείας και Ψηφιακής Διακυβέρνησης, **Δ. Εφραίμογλου**, Διευθύνων Σύμβουλος του Ιδρύματος Μείζονος Ελληνισμού, **Α. Γκάγκα**, Αν. Υπουργός Υγείας, **Δρ. Α. Κελέμης**, Γενικός Διευθυντής & Μέλος Δ.Σ. Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου

Von links: **K. Marangos**, Präsident der DGIHK, **S. Kounenaki-Efraimoglou**, Executive Vice President of Foundation of the Hellenic World, President of National Chamber of the Network of Greek Women & A' Vice President of ACCI, **K. Pierrakakis**, Staatsminister und Minister für Digital Governance, **D. Efraimoglou**, Managing Director of Foundation of the Hellenic World, **A. Gaga**, Stellv. Ministerin für Gesundheit, **Dr. A. Kelemis**, Geschäftsführendes Vorstandsmitglied der DGIHK

Δείπνο Δικτύωσης στο πλαίσιο του 2ου Φόρουμ Καινοτομίας

Networking-Dinner im Rahmen des 2. Innovationsforums

Στη διάρκεια του δείπνου δικτύωσης, που έλαβε χώρα το προηγούμενο βράδυ του Φόρουμ, επίσημος ομιλητής ήταν ο Υπουργός Επικρατείας και Ψηφιακής Διακυβέρνησης, **Κ. Πιερρακάκης**.

Am Vorabend des Forums fand ein Networking-Dinner statt, bei dem der Staatsminister und Minister für Digital Governance, **K. Pierrakakis**, den Gastvortrag hielt.







Δρ. Α. Κελέμης, Γενικός Διευθυντής & Μέλος Δ.Σ. Ελληνογερ. Επιμελητηρίου
Dr. A. Kelemis, Geschäftsführendes Vorstandsmitglied der DGIHK



Κ. Μαραγκός, Πρόεδρος Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου
K. Marangos, Präsident der DGIHK



Σ. Κουνενάκη-Εφραίμογλου, Εκτελεστική Αντιπρόεδρος του Ιδρύματος Μείζονος Ελληνισμού, Πρόεδρος Εθνικού Επιμελητηριακού Δικτύου Ελληνίδων Γυναικών Επιχειρηματιών και Α' Αντιπρόεδρος ΕΒΕΑ

S. Kounenaki-Efraimoglou, Executive Vice President of Foundation of the Hellenic World, President of National Chamber of the Network of Greek Women & A' Vice President of ACCI



Από αριστερά: **Κ. Πιερρακάκης**, Υπουργός Επικρατείας και Ψηφιακής Διακυβέρνησης, **Dr. E. Reichel**, Πρέσβης της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας

Von links: **K. Pierrakakis**, Staatsminister und Minister für Digital Governance, **Dr. E. Reichel**, Botschafter der Bundesrepublik Deutschland

2ο Φόρουμ Καινοτομίας

2. Innovationsforum





Την εκδήλωση χαιρέτισαν εκ μέρους των δύο διοργανωτών του Φόρουμ οι: **Dr. E. Reichel**, Πρέσβης της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας (αριστερά), και ο **Κ. Μαραγκός**, Πρόεδρος του Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου (δεξιά).

Das Forum wurde mit einem Grußwort des Botschafters der Bundesrepublik Deutschland, **Dr. E. Reichel** (links), sowie des Präsidenten der DGIHK, **K. Marangos** (rechts), eröffnet.



Κεντρική συντονίστρια: **Δρ. Ε. Χατζηανδρέου** / **Dr. E. Hatziandreou**,
Senior Global Director, Health Policy and Market Access, Orgenesis

Εναρκτήρια Ομιλία / Eröffnungsrede



Καθ. Φ. Κουντούρη, Οικονομικό Πανεπιστήμιο Αθηνών, Μέλος World Academy of Art and Science, Εκλεγμένη Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιστημονικής Ένωσης Οικονομολόγων Περιβάλλοντος και Φυσικών Πόρων (EAERE), Συμπρόεδρος του SDSN Europe και SDSN Greece

Prof. Ph. Koundouri, Athens University of Economics and Business, Fellow World Academy of Art and Science, President-Elect of the European Association of Environmental and Resource Economists, Co-chair SDSN Europe & SDSN Greece

1ο πάνελ: Τεχνολογία – Ορίζοντες ανάπτυξης για το επιχειρείν - Best Practices από τη Γερμανία και την Ελλάδα

1. Panel: Informations- und Kommunikationstechnologie – Entwicklungs-Horizonte - Best Practices aus Deutschland und Griechenland



Χαιρετισμός / Grußwort

Χ. Δήμας, Υφυπουργός Έρευνας & Τεχνολογίας
Ch. Dimas, Vizeminister für Forschung & Technologie



Από αριστερά: **Δρ. Δ. Καμαργιάννης**, Management Consulting & Business Coaching (συντονιστής), **Β. Στένος**, Ιδρυτής, Solmeyea (Start-Up), **Θ. Φαλάγγας**, Enterprise & Business Marketing & CRM Director, OTE Group, **Δρ. Ζ. Αικατερινίδη**, Διευθύνουσα Σύμβουλος, Software Competitiveness International, **Α. Θωμάς**, Διευθύνων Σύμβουλος, ALTHOM GmbH, **Α. Πρέντζας**, Co-founder & CEO, Finloup (Start-Up)

Von links: **Dr. D. Kamargiannis**, Business Coach & Unternehmensberater (Moderator), **V. Stenos**, Founder, Solmeyea (Start-Up), **Th. Falagas**, Enterprise & Business Marketing & CRM Director, OTE Group, **Dr. Z. Ekaterinidi**, CEO, Software Competitiveness International, **A. Thomas**, Geschäftsführer, ALTHOM GmbH, **A. Prentzas**, Co-founder & CEO, Finloup (Start-Up)



Ι. Κάπρας, Διευθύνων Σύμβουλος, Robert Bosch
I. Capras, CEO, Robert Bosch



Job Report

Ζητάτε μια θέση εργασίας στην Ελλάδα; Καταχωρήστε την αγγελία σας!

Έχετε καλές γνώσεις Γερμανικών και Αγγλικών και θέλετε να προσφέρετε τις υπηρεσίες σας στην ελληνική αγορά εργασίας, στον εμπορικό ή / και βιομηχανικό κλάδο;

Καταχωρήστε την αγγελία σας στο JOB REPORT και στείλτε μας το βιογραφικό σας στην ελληνική ή αγγλική γλώσσα. Οι ενδιαφερόμενες εταιρείες-μέλη μας παραλαμβάνουν κατόπιν ζήτησης το βιογραφικό σας μέσω e-mail.

Τι κερδίζετε:

Με την ανάρτηση του βιογραφικού σας στο Job Report εξασφαλίζετε:

- Στοχευμένη πρόσβαση του προφίλ σας στα τμήματα προσωπικού των εταιρειών μελών του Επιμελητηρίου
- Αποστολή του βιογραφικού σας κατόπιν ενδιαφέροντος και ζήτησης από τις εταιρείες
- Προτεραιότητα ενημέρωσης σε περίπτωση γνωστοποίησης θέσεων εργασίας στην αγορά

PartnerForGrowth

AHK **Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο**
Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer

Για περισσότερες πληροφορίες:
Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο,
Τηλ.: **2106419000**



Job Report

Sie sind deutsch- und griechischsprachig und suchen eine Arbeitsstelle in Griechenland im Bereich Industrie und Handel? Dann sind sie bei uns richtig!

Sie sind deutsch- und griechischsprachig und suchen eine Arbeitsstelle in Griechenland im Bereich Industrie und Handel?

Registrieren Sie Ihre griechischsprachige Anzeige im JOB REPORT ONLINE. Schicken Sie uns Ihren griechisch- oder englischsprachigen Lebenslauf per E-Mail. Interessierte Mitgliedfirmen unserer Kammer erhalten auf Wunsch per E-Mail Ihren Lebenslauf.

Vorteile:

Durch die Veröffentlichung Ihres Lebenslaufs im Job Report Portal erfolgt folgendes:

- Die Personalabteilungen der Mitgliedsunternehmen der Kammer erhalten direkten Zugriff auf Ihr Profil
- Ihr Lebenslauf wird bei Interesse und auf Anfrage der Unternehmen versendet
- Sie erhalten unmittelbar Informationen über neue Stellenausschreibungen

AHK **Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer**
Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο

Für weitere Informationen:
Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer
Tel.: **0030 2106419000**

2ο πάνελ: Υγεία – Επένδυση στην τεχνολογία και την πρόληψη - Best Practices από τη Γερμανία και την Ελλάδα

2. Panel: Gesundheit – In Technologie und Prävention investieren - Best Practices aus Deutschland und Griechenland



Χαιρετισμός / Grußwort

Μ. Σχοινάς, Αντιπρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την Προώθηση του Ευρωπαϊκού Τρόπου Ζωής
M. Schinas, Vizepräsident der EU-Kommission, Kommissar für die Förderung der europäischen Lebensweise



Από αριστερά: **Α. Pollner**, Διευθύνων Σύμβουλος, Bayer Ελλάς, **Μ. Μπάρμπα**, Δημοσιογράφος (συντονίστρια), **Δ. Αναγνωστάκης**, Πρόεδρος & Διευθύνων Σύμβουλος, Boehringer Ingelheim Ελλάς, **Νεκτάριος Ταβερναράκης**, Καθηγητής της Ιατρικής Σχολής του Πανεπιστημίου Κρήτης και Πρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου του Ιδρύματος Τεχνολογίας και Έρευνας (ΙΤΕ) (οθόνη)

Von links: **A. Pollner**, Managing Director, Bayer Hellas, **M. Barba**, Journalistin (Moderatorin), **D. Anagnostakis**, President & Managing Director, Boehringer Ingelheim Hellas, **N. Tavernarakis**, Professor an der Medizinischen Fakultät, Universität Kreta, Vorsitzender der Stiftung für Forschung und Technologie Hellas (FORTH) (auf dem Bildschirm)

3ο πάνελ: Logistics – Στον Δρόμο της αυτοματοποίησης και της τεχνητής νοημοσύνης - Best Practices από τη Γερμανία και την Ελλάδα

3. Panel: Logistik – Die Automatisierung der Lieferkette & Künstliche Intelligenz - Best Practices aus Deutschland und Griechenland

Χαιρετισμοί / Grußworte



Ν. Παπαθανάσης, Αν. Υπουργός Ανάπτυξης και Επενδύσεων
N. Papathanassis, Stellv. Minister für Entwicklung und Investitionen



Ι. Ξιφαράς, Γενικός Γραμματέας Μεταφορών, Υπουργείο Υποδομών και Μεταφορών
I. Xifaras, Generalsekretär, Ministerium für Infrastruktur und Transport



Από αριστερά: **Δρ. Σ. Μπαντάς**, Πρόεδρος & Διευθύνων Σύμβουλος, Centaur (Start-Up), **Y. Beyer**, Regional Manager, DFS Aviation Services, **K. Καλλίνικος**, Γενικός Διευθυντής, Goldair Cargo, **Φ. Φωτεινός**, Δημοσιογράφος, metaforespress.gr (συντονιστής), **Γ. Παναγοπούλου**, Digital Strategy Consultant, SMARTGRID (Start-Up), **Δ. Σιαπάτης**, Logistic Systems Director, Jungheinrich Hellas

Von links: **Dr. S. Bantas**, Präsident & CEO, Centaur (Start-Up), **Y. Beyer**, Regional Manager, DFS Aviation Services, **K. Kallinikos**, Geschäftsführer, Goldair Cargo, **F. Fotinos**, Journalist, metaforespress.gr (Moderator), **G. Panagopoulou**, Digital Strategy Consultant, SMARTGRID (Start-Up), **D. Siapatis**, Logistic Systems Director, Jungheinrich Hellas

Στο πλαίσιο του Φόρουμ πραγματοποιήθηκαν επιπλέον **6 παράλληλες εκδηλώσεις** στα παρακάτω θέματα:
Im Rahmen des Forums fanden **6 weitere parallele Workshops** zu folgenden Themen statt:

- Η σχέση διανοητικής ιδιοκτησίας και καινοτομίας στην πράξη – Προτάσεις θεσμικών βελτιώσεων - Επιτροπή Νομικών Θεμάτων Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου/Geistiges Eigentum und Innovation in der Praxis – Vorschläge für institutionelle Verbesserungen - Rechtsausschuss der DGIHK
- Innovative Parking Solutions - Robert Bosch
- Software as medicine - Boehringer Ingelheim Hellas
- Diamond: Rapid, Timely Diagnosis and Monitoring of Microbial Infections by means of an automated, point-of-care, Diagnosis System - Software Competitiveness International
- Accelerating Innovation through Collaboration - Bayer Hellas
- Transformation of service provisioning for vertical industries & The Role of Mobile Operator in future C-ITS ecosystem - OTE Group



Από αριστερά: **Δ. Κουζέλης**, PhD, European Patent Attorney, Πρόεδρος της Επιτροπής IP του ICC Hellas, και πρώην στέλεχος του European Patent Office, **Μ. Μπουτάρης**, Athroa Innnovations, **Σ. Τσιμικάλης**, Δικηγόρος Εταίρος Τσιμικάλης-Καλονάρου, **Γ. Πελεκάνος**, Δικηγόρος, Πρόεδρος Επιτροπής Νομικών Θεμάτων Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου, Senior Partner Ballas, Pelecanos & Associates LPC (συντονιστής)

Von links: **D. Kouzelis**, PhD, European Patent Attorney, Vorsitzender des IP-Komitees von ICC Hellas und eh. Geschäftsführer des Europäischen Patentamts, **M. Boutaris**, Gründer & Geschäftsführer, Athroa Innovations, **S. Tsimikalis**, Rechtsanwalt & Partner, Law Firm Tsimikalis-Kalonarou, **G. Pelecanos**, Rechtsanwalt, Vorsitzender des Rechtsausschusses der DGIHK, Senior Partner Ballas, Pelecanos & Associates LPC (Moderator)



Από αριστερά/von links: **Dr. P. Pandis**, MSc, DIC, PhD, Digital Innovation Business Consultant & Product Manager, Founder & Chief Executive Officer at Docandu, Doctor of Bioengineering at Imperial College London, **D. Anagnostakis**, President & CEO, Boehringer Ingelheim Hellas, **Manolis Mitakis**, Head of Communications & Public affairs, Boehringer Ingelheim Hellas, **Dr. H. Karanikas**, Assistant Professor, Department of Computer Science and Biomedical Informatics, Intelligent Systems Laboratory, University of Thessaly, **I. Georgopoulos**, MD, PhD, MSc Pediatric Surgeon, PhD at National and Kapodistrian University of Athens, Minimally Invasive Surgery Specialist, Co-founder & Chief Medical Officer at Docandu



Από αριστερά/von links: **Dr. Sp. Arsenis**, Head of Business Innovation Development, NBG Business Seeds, **Prof. K. Pramatari**, Partner Uni.Fund, Associate Professor, Athens University of Economics and Business, **Dr. Th. Brinkmann**, President of the of the Startup Committee of German-Hellenic Chamber of Commerce and Industry & CEO GAEA Products SA, **S. Mousavere**, Member of the Startup Committee of German-Hellenic Chamber of Commerce and Industry & Head of Communications, Bayer Hellas, **G. Karantonis**, Partner Metavallon VC



Από αριστερά/von links: **A. Tserepi**, Ph.D., Director of Research, NCSR "Demokritos", Institute of Nanoscience & Nanotechnology, **K. Patakas**, Software Expert–Scrum Master, Software Competitiveness International, **D. Tsoukalas**, Professor National Technical University of Athens



Young Energy Europe

Προγράμματα αναβάθμισης των εργαζομένων σε Energy Scouts

Το προγράμματα εκπαίδευσης «Energy Scouts» υποστηρίζεται από το Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο και απευθύνεται σε νέους εργαζομένους. Πρόκειται για ένα μοναδικό εκπαιδευτικό «εργαλείο» που προσφέρει την ευκαιρία σε κάθε ενδιαφερόμενη επιχείρηση να αναβαθμίσει τους εργαζομένους της σε «Energy Scouts», έτσι ώστε να συμβάλουν στην εξοικονόμηση ενέργειας και στην ορθολογική χρήση πόρων.

Το «Young Energy Europe 2.0» εντάσσεται στην Ευρωπαϊκή Πρωτοβουλία για το Κλίμα (EUKI), χρηματοδοτείται από το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Περιβάλλοντος, Προστασίας της Φύσης, Κατασκευών και Ασφάλειας των Αντιδραστήρων της Γερμανίας και συντονίζεται από την Κεντρική Ένωση Εμπορικών και Βιομηχανικών Επιμελητηρίων της Γερμανίας (DIHK). Εκτός από την Ελλάδα, το εν λόγω έργο υλοποιείται ταυτόχρονα στη Γερμανία, την Τσεχία, τη Βουλγαρία, την Ουγγαρία, την Πολωνία, τη Σλοβακία και την Κροατία.

Δήλωση συμμετοχής στο Πρόγραμμα

Οι κύριες ενότητες στις οποίες εστιάζει το Young Energy Europe αφορούν:

- Στην εξοικονόμηση ενέργειας
- Στη μείωση του ενεργειακού κόστους
- Στη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας
- Στην ενίσχυση του Προφίλ και της εταιρική εικόνας
- Στη μείωση του ενεργειακού αποτυπώματος

Απώτερος σκοπός του Προγράμματος είναι οι συμμετέχοντες να προσδιορίσουν τις κατάλληλες τεχνολογίες, μεθόδους και δράσεις που χρειάζονται, ώστε οι επιχειρήσεις τους να στηρίξουν τη γενικότερη προσπάθεια αντιμετώπισης της κλιματικής αλλαγής.

Όσοι παρακολουθήσουν το Πρόγραμμα θα λάβουν βεβαιώσεις «Energy Scouts» με τις σφραγίδες της Κεντρικής Ένωσης Επιμελητηρίων Γερμανίας (DIHK) και του Ελληνογερμανικού Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου, ενώ όσοι διακριθούν στο πλαίσιο σχετικών διαγωνισμών, θα συμμετάσχουν σε διεθνείς συναντήσεις Energy Scouts, που πραγματοποιούνται στη Γερμανία και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες.

PartnerForEducation

Supported by:

Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety
based on a decision of the German Bundestag

European Climate Initiative EUKI

AHK Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο
Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer

DIHK

Για περισσότερες πληροφορίες:
Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο,
E-mail: **young-energy-europe@ahk.com.gr** – Τηλ.: **2106419000**

ICAP CRIF is a member of Dun&Bradstreet Worldwide network and the exclusive partner of Dun&Bradstreet in Greece, Romania, Bulgaria and Cyprus

ICAP CRIF
Together to the next level

dun & bradstreet
WORLDWIDE NETWORK

Dun&Bradstreet, the world's leading service provider of **business information and analysis.**

>330M companies

190 countries

Better Data I Better Insights I Better Performance

Business Information & Risk Management Solutions
Estimate the credit risk of existing or potential partners abroad and protect the liquidity of your company. Gain online access to D&B Finance Analytics online platform and access updated business information, analytics, risk assessment tools, customizable portfolio segmentation and visualized insights.

Sales & Marketing Solutions
Through D&B Hoovers you can easily find and contact new customers worldwide, export company data, be well prepared to communicate with potential customers, as well as get information, evaluate and monitor the competition and the industry of interest.
D&B D-U-N-S Registered is an electronic mark displayed on your website or your email in the form of a logo, or as a QR code on your printed material. It acts as a digital certificate for verifying and validating your company online.

Compliance Solution
D&B Onboard is a comprehensive online research tool that provides streamlined access to information that helps verify the identity of businesses and principals and screen them for compliance risk.
It electronically documents your due diligence process for easy storage and retrieval to provide evidence to internal auditors and external regulators. It's a user-friendly, intuitive solution that enables more thorough due diligence for faster, knowledge-based compliance decisions.

As a member of the D&B Worldwide Network, ICAP CRIF combines its expertise with the long-standing insight and global experience of the D&B network

Get access to unique solutions for your business!
2 El. Venizelou Ave, 17676 Kallithea, Tel.: +30 210 7200050, email: customercare@icapcrif.com, www.icapcrif.com

EUREM
European EnergyManager

“Κατά τη διάρκεια του σεμιναρίου, κατά μέσο όρο, κάθε EnergyManager αναπτύσσει μέτρα με δυναμικό εξοικονόμησης 600 MWh/ έτος για την εταιρία του.”

Εκπαίδευση EUREM για την εξοικονόμηση ενέργειας:

Το EUREM είναι ένα πρότυπο πρόγραμμα κατάρτισης για EnergyManagers, περιλαμβάνει μαθήματα, αυτοδιδασκαλία και ένα energy project, παρέχοντας παράλληλα πρόσβαση σε ένα ευρωπαϊκό δίκτυο αποφοίτων για συνεχή ανταλλαγή γνώσεων. Εφαρμόζεται σε 27 χώρες παγκοσμίως.
Παρακολουθώντας έναν κύκλο σεμιναρίου EUREM, μπορείτε να γίνετε μέλος της κοινότητας EUREM που περιλαμβάνει περισσότερους από 5.000 Ενεργειακούς Διαχειριστές σε όλο τον κόσμο.
Το Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο είναι πάροχος κατάρτισης του EUREM στην Ελλάδα από το 2008, με ένα αποτέλεσμα 100 Ενεργειακών Διαχειριστών σε Αθήνα και Θεσσαλονίκη.
Τα σεμινάρια, λόγω των εξελίξεων σχετικά με τον Covid-19, πραγματοποιούνται ψηφιακά, αντιμετωπίζοντας με αίσθημα ευθύνης ζητήματα ασφάλειας και δημόσιας υγείας.

Θεματολογία Εκπαίδευσης:

MANAGEMENT
- Συστήματα ενεργειακής διαχείρισης ISO 50001
- Οικονομική ανάλυση
- Διαχείριση έργων
- Εμπορία Ενέργειας, Νομοθεσία, Εμπορία Εκπομπών
- Διαχείριση ενεργειακών δεδομένων

ΜΗΧΑΝΙΚΗ
- Βασικές αρχές ενέργειας
- Ενεργειακές απαιτήσεις κτιρίων
- Θέρμανση
- Θερμικές διεργασίες
- Ψύξη
- Πεπιεσμένος αέρας
- Φωτισμός
- Ηλεκτρικές μηχανές
- Green-IT
- Συμπαραγωγή θερμότητας - ηλεκτρισμού

ΑΝΑΝΕΩΣΙΜΕΣ ΠΗΓΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ
- Ηλιακή Ενέργεια
- Βιομάζα
- Γεωθερμία

ΑΝΑΝΕΩΣΙΜΕΣ ΠΗΓΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ
- Ηλιακή Ενέργεια
- Βιομάζα
- Γεωθερμία

Πώς μπορείτε να γίνετε Ενεργειακός Διαχειριστής;

Για να λάβει κάποιος το πιστοποιητικό Ενεργειακού Διαχειριστή και να γίνει μέλος της κοινότητας EUREM, πρέπει να εκπληρώσει τα εξής:
- Παρακολούθηση των 20ήμερων μαθημάτων EUREM
- (δικαίωμα 3 απουσιών)
- Επιτυχής ολοκλήρωση του τεστ (διάρκεια 2 ωρών)
- Επιτυχής εκπόνηση ενεργειακής μελέτης
- Παρουσίαση της ενεργειακής μελέτης
- Ενεργό συμμετοχή στο eForum www.energymanager.eu

Για περισσότερες πληροφορίες και για δήλωση συμμετοχής στο εκπαιδευτικό πρόγραμμα EUREM σε Αθήνα και Θεσ/νίκη, μη διστάσετε να επικοινωνήσετε με την κα. Αλεξάνδρα Ταβλαρίδου, a.tavlaridou@ahk.com.gr, tel. +30 2310 327733.

HDI

> HDI Global SE

WE ARE GLOBAL EXPERTS.

ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΑΠΟ ΤΗΝ HDI GLOBAL SE.

Με κληρονομιά και εμπειρία άνω των 100 ετών, σχεδιάζουμε καινοτόμες ασφαλιστικές λύσεις για εμπορικούς και βιομηχανικούς κινδύνους. Αξιοποιώντας το διεθνές δίκτυό μας σε 150 χώρες, βρισκόμαστε στο πλευρό σας σε κάθε βήμα, για να υποστηρίξουμε τις επιχειρηματικές σας δραστηριότητες εντός και εκτός συνόρων.



Βησσαρίωνος 1 & Ομήρου
10672 Αθήνα
T. 210 7259-181
hellas@hdi.global

www.hdi.global



ONTOCHAIN ευρωπαϊκό έργο

Το Ελληνογερμανικό Επιμελητήριο συμμετέχει στο έργο ONTOCHAIN, επιδοτούμενο από το Next Generation Internet Initiative της Ε.Ε.

Το έργο έχει έναν συνολικό προϋπολογισμό 6 εκατ. ευρώ, με στόχο να «παντρέψει» το Semantic Web με το Blockchain και να παραδώσει ένα νέο software οικοσύστημα για αξιόπιστη, ανιχνεύσιμη και διαφανή διαχείριση οντολογικών γνώσεων.

Στο έργο συμμετέχουν συνολικά 7 εταίροι:

1. European Dynamics
2. Πανεπιστήμιο της Λιουμπλιάνας
3. iExec
4. Intellisemantic
5. Οικονομικό Πανεπιστήμιο Αθηνών
6. F6S
7. Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο

Ευκαιρίες χρηματοδότησης

Το ONTOCHAIN υποστηρίζει, μέσα από 3 ανοιχτές προσκλήσεις, πανεπιστημιακά στελέχη, εταιρείες και φυσικά πρόσωπα που εστιάζουν στον σχεδιασμό, στην ανάπτυξη, στον πειραματισμό και στην ενσωμάτωση νέων τεχνολογιών Blockchain και Distributed Ledger εφαρμόζοντας καινοτόμες προτάσεις, για την ακεραιότητα και αξιοπιστία των πληροφοριών και του περιεχομένου.

Το καλοκαίρι του 2022 θα ανακοινωθεί η τρίτη σε σειρά πρόσκληση του έργου.



EU-Projekt Ontochain

Die Deutsch- Griechische Industrie- und Handelskammer ist Partner beim EU-Projekt ONTOCHAIN, gefördert durch die NGI-Initiative.

Mit einem Gesamtbudget von 6 Mio. Euro verfolgt das Projekt die Kombination des semantischen Webs mit der Blockchain zur Schaffung eines neues Software-Ökosystems, um ein zuverlässiges, nachvollziehbares und transparentes Management von ontologischem Wissen bereitzustellen.

Das Projektkonsortium besteht aus den folgenden Organisationen:

1. European Dynamics
2. Universität Ljubljana
3. iExec
4. Intellisemantic
5. Wirtschaftsuniversität Athen
6. F6S
7. Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer

Fördermöglichkeiten

Ontochain unterstützt mittels insgesamt drei offener Aufrufe Akademiker, High-Tech-Unternehmen und Einzelpersonen, die sich auf das Design, die Entwicklung, das Experimentieren und die Integration neuer Blockchain- und Distributed-Ledger-Technologien konzentrieren.

Im Sommer 2022 wird der dritte offene Aufruf und die damit verbundene Ausschreibung des Projektes bekannt gegeben.

ONTOCHAIN has received funding from the European Union's H2020 Research and Innovation Programme under Grant Agreement no. 957338.

PRESS CONTACT: E-mail: **ontochain@ngi.eu**
Website: **ontochain.ngi.eu**

Opening event "Go International" Project



Στο πλαίσιο του έργου «Go International», επιδοτούμενο από το Πρόγραμμα Εδαφικής Συνεργασίας «INTERREG V-A Ελλάδα–Βουλγαρία 2014-2020», το Ελληνογερμανικό και το Ελληνοϊταλικό Επιμελητήριο Θεσσαλονίκης διοργάνωσαν στις 02.12.2021 στη Θεσσαλονίκη την εναρκτήρια εκδήλωση του έργου, σε υβριδική μορφή, παρουσιάζοντας το πλάνο των δράσεων που θα υλοποιηθούν μέσα στο 2022, με στόχο την ενίσχυση των εξαγωγικών δραστηριοτήτων ελληνικών και βουλγαρικών επιχειρήσεων του αγροδιατροφικού τομέα, εστιάζοντας στην αγορά του Βιετνάμ.

Im Rahmen des Projekts "Go International", das durch das Programm für territoriale Zusammenarbeit "INTERREG V-A Griechenland-Bulgarien 2014-2020" finanziert wird, organisierten die DGIHK und die Griechisch-Italienische Handelskammer von Thessaloniki am 02.12.2021 in Thessaloniki die Auftaktveranstaltung des Projekts im hybriden Format. Es wurde der Aktionsplan präsentiert, der im Jahr 2022 umgesetzt werden soll, um die Exportaktivitäten griechischer und bulgarischer Unternehmen im Agrar- und Ernährungssektor zu stärken, wobei der Schwerpunkt auf den Markt von Vietnam liegt.

ADAPTIT
GROUP OF COMPANIES

SYSTEMS INTEGRATOR



ADAPTIT is a highly-specialized Group of Companies operating in the ICT sector, offering premium quality services to Telecommunication Providers and successful solutions for Enterprises.

ADAPTIT Group understands and analyze its clients' needs, invent custom made solutions combining cutting-edge technologies and finally delivers TURNKEY PROJECTS, thus ensuring the highest possible performance of their investment.

SOLUTIONS

- Telecommunication networks infrastructure solutions
- Cyber Security
- Enterprise Asset Management (EAM)
- Critical Communication Networks
- IT Service Management (ITSM)
- Business & Operation Support Systems (B/OSS)
- Big Data Analytics
- Augmented Reality
- Telemanagement

adaptit.gr
4, Thoukididou str.
14565, Agios Stefanos
Athens, Greece
E: info@adaptit.gr
P: 210 5131640
F: 210 5124820



Επιχειρηματικές αποστολές

Αναζητήστε νέους συνεργάτες στη Γερμανία, στην Ε.Ε. καθώς και σε διεθνείς αγορές εκτός Ευρώπης

Οι επιχειρηματικές αποστολές του Ελληνογερμανικού Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου πραγματοποιούνται μέσω του παγκόσμιου δικτύου του των 140 Διμερών Γερμανικών Επιμελητηρίων, σε 92 χώρες και σε συνεργασία με τα Γραφεία Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων της Ελληνικής Πρεσβείας και των Προξενείων της εκάστοτε χώρας, όπως και με τοπικούς επιχειρηματικούς φορείς και συνδέσμους. Με τη συμμετοχή σας στις επιχειρηματικές αποστολές διευρύνετε τον εξωστρεφή σας προσανατολισμό, εξασφαλίζοντας:

- Την τοποθέτησή σας σε νέες αγορές
- Την ενίσχυσή σας σε αγορές, όπου ήδη αναπτύσσεστε
- Την προσέλκυση νέων πελατών ή συνεργατών
- Τη σύναψη νέων συνεργασιών και συμφωνιών

Τι πρέπει να γνωρίζετε

- Επιχειρηματικές αποστολές οργανώνονται στη Γερμανία, σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες και Ηπείρους με αποκλειστικό σκοπό B2B συναντήσεις για εξαγωγές, joint-ventures, επενδυτικά σχέδια, κλπ.
- Προετοιμάζονται έγκαιρα, με έρευνα αγοράς και με βάση τις επιδιώξεις των συμμετεχόντων
- Για την καλύτερη προετοιμασία οργανώνονται ημερίδες για την οικονομία, το επιχειρηματικό περιβάλλον και τις ευκαιρίες που παρουσιάζουν οι αγορές στόχοι
- Όσες εταιρείες αδυνατούν να συμμετάσχουν σε επιχειρηματική αποστολή, μπορούν να εκπροσωπηθούν στις B2B συναντήσεις από έμπειρα στελέχη του Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου και να λάβουν σχετική πλήρη ενημέρωση

PartnerForGrowth

Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο
Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer

Για περισσότερες πληροφορίες:
Γιάννης Πατσιαβός, Senior Manager
y.patsiavos@ahk.com.gr - Τηλ.: **210 6419026,** Κιν.: **6945234747**



Delegationsreisen

Gewinnen Sie neue Partner in Deutschland, in EU-Ländern sowie in anderen internationalen Märkten

Die Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer gewährleistet durch das weltweite Netzwerk von 140 deutschen Auslandshandelskammern in 92 Ländern und in Zusammenarbeit mit den Wirtschafts- und Handelsabteilungen der griechischen Botschaft und der griechischen Konsulaten vor Ort sowie mit weiteren Geschäftsorganisationen und Verbänden, die Organisation erfolgreicher Delegationsreisen. Durch Ihre Teilnahme an Delegationsreisen fördern Sie Ihre internationale Orientierung. Weiterhin besteht die Möglichkeit:

- zum Markteintritt in neue Märkte
- zur Verstärkung Ihrer Marktpräsenz in existierenden Märkten
- zum Gewinn von neuen Kunden und Partnern
- zur Suche nach neuen Kooperationen und Vereinbarungen

Die Benefits

- Während der Delegationsreisen werden B2B-Treffen mit lokalen Unternehmen organisiert
- Auf internationalen Messen werden Kontakte mit Ausstellern und Besuchern geknüpft
- Im Vorfeld der Delegationsreisen finden Informationstagungen zum Thema Wirtschaft, Geschäft und Chancen in den Zielländern statt
- Für Unternehmen, die an den Delegationsreisen nicht teilnehmen können, könnten Sie erfahrene Vertreter der Deutsch-Griechischen Industrie- und Handelskammer bei den B2B-Treffen vertreten und Ihnen einen umfangreichen Bericht mit den ersten Kontakten nachreichen

Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer
Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο

Für weitere Informationen:
Yiannis Patsiavos, Senior Manager - **y.patsiavos@ahk.com.gr**
Tel.: **0030 210 6419026**, Handynummer: **0030 6945234747**

Ενεργειακή αξιοποίηση των αποβλήτων στη Γερμανία
Waste-to-Energy in Deutschland



Το Ελληνογερμανικό Επιμελητήριο, σε συνεργασία με τον εταίρο του έργου, SBS Systems for Business Solutions, διοργάνωσε στις 02.12.2021 ένα ψηφιακό roundtable, στο πλαίσιο πρωτοβουλίας του Ομοσπονδιακού Υπουργείου Οικονομίας και Ενέργειας της Γερμανίας (BMWi), όπου ελληνικοί φορείς, εταιρείες και οργανισμοί από τον τομέα της κυκλικής οικονομίας είχαν την ευκαιρία να αποκτήσουν μια ολοκληρωμένη εικόνα της υφιστάμενης κατάστασης και των προοπτικών του τομέα της ενεργειακής αξιοποίησης αποβλήτων στη Γερμανία, αλλά και να δικτυωθούν με Γερμανούς εμπειρογνώμονες, να υποβάλουν ερωτήσεις και να συζητήσουν πιθανές ευκαιρίες συνεργασίας. Η εκδήλωση λειτούργησε ως προπαρασκευαστική εκδήλωση για την προγραμματισμένη ελληνική επιχειρηματική αποστολή εμπειρογνωμόνων στη Γερμανία (Βερολίνο, Λειψία και Μαγδεμβούργο), την οποία το Επιμελητήριο θα διοργανώσει για λογαριασμό του BMWK, το πρώτο εξάμηνο του 2022, με στόχο να συμβάλει στην ανταλλαγή τεχνογνωσίας και βέλτιστων πρακτικών μεταξύ Ελλάδας και Γερμανίας στον τομέα της διαχείρισης αποβλήτων.

Die DGIHK organisierte am 02.12.2021 gemeinsam mit ihrem Projektpartner, SBS Systems for Business Solutions, im Rahmen des BMWi-Markterschließungsprogramms eine virtuelle Infoveranstaltung, bei der griechische Institutionen, Unternehmen und Organisationen aus der Kreislaufwirtschaft sich einen vollständigen Überblick über den Status quo und Ausblick des Waste-to-Energy-Sektors in Deutschland verschaffen konnten. Hierbei konnten sie sich mit namenhaften deutschen Experten vernetzen, Fragen stellen und über mögliche Kooperationsmöglichkeiten diskutieren. Die Veranstaltung diente als Vorbereitungsevent für eine geplante griechische Expertendelegation nach Deutschland (Berlin, Leipzig und Magdeburg), die die Kammer im ersten Halbjahr 2022 im Auftrag des BMWK durchführen wird. Die Reise soll zum Austausch von Know-how und Best-Practices zwischen Griechenland und Deutschland im Bereich der Abfallwirtschaft beitragen.



Το έργο Young Energy Europe
Das Projekt Young Energy Europe

Supported by:

Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety

based on a decision of the German Bundestag

European Climate Initiative EUKI

Ολοκλήρωση του εκπαιδευτικού προγράμματος Energy Scouts 2021
Abschluss des Ausbildungsprogramms Energy Scouts 2021



Στις 08.12.2021 παρουσιάστηκαν σε μια υβριδική εκδήλωση στο Κέντρο Πολιτισμού Ίδρυμα Σταύρος Νιάρχος οι εργασίες των Energy Scouts 2021 για την εξοικονόμηση ενέργειας και προστασία του περιβάλλοντος στις επιχειρήσεις που εργάζονται. Είχε προηγηθεί 4ήμερο σεμινάριο σχετικά με την ενεργειακή εξοικονόμηση στο πλαίσιο του προγράμματος Young Energy Europe, της Ευρωπαϊκής Πρωτοβουλίας για το Κλίμα (EUKI).

Am 08.12.2021 wurden die Praxis-Projekte der Energie Scouts 2021 zum Energiesparen in den Unternehmen, in denen sie tätig sind, bei einer Hybridveranstaltung im Kulturzentrum der Stavros Niarchos-Stiftung vorgestellt. Zuvor fand ein viertägiges Seminar zum Thema Energiesparen und Umweltschutz im Rahmen des Programms Young Energy Europe der Europäischen Klimaschutzinitiative (EUKI) statt.



Αλ. Σδούκου, Γ.Γ. Ενέργειας και Ορυκτών Πρώτων Υλών, Υπουργείο Περιβάλλοντος & Ενέργειας

Al. Sdoukou, Generalsekretärin für Energie und mineralische Rohstoffe, Ministerium für Umwelt und Energie



Από αριστερά: **S. Thiele**, Διευθύντρια Τμήματος Εκπαίδευσης Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου, **C. Struck**, Young Energy Europe, DIHK Services GmbH

Von links: **S. Thiele**, Leiterin der Abteilung Aus- und Weiterbildung, DGIHK, **C. Struck**, Young Energy Europe, DIHK Services GmbH



Από αριστερά: **Κ. Καλτσουκαλάς** και **Α. Σαμαρά**, Energy Scouts της εταιρείας Σαμαράς & Συνεργάτες ΑΕ-Σύμβουλοι Μηχανικοί, **Δρ. Α. Κελέμης**, Γενικός Διευθυντής και Μέλος Δ.Σ. Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου

Von links: **K. Kaltsoukalas** und **A. Samara**, Energy Scouts der Firma Samaras & Associates SA-Consulting Engineers, **Dr. A. Kelemis**, Geschäftsführendes Vorstandsmitglied der DGIHK



Χορηγοί Εκδηλώσεων
Sponsoren

Το Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο ευχαριστεί τους Χορηγούς Εκδηλώσεων για την πολύτιμη υποστήριξή τους το 2021.

Die Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer dankt ihren Sponsoren für die wertvolle Unterstützung im Jahr 2021.

ADAPT IT SA	www.adaptit.gr
ADIDAS HELLAS AE	www.adidas.gr
AEGEAN AIRLINES SA	www.aegeanair.com
AEGEAN MOTORWAY SA	www.aegeanmotorway.gr
ALLIANZ HELLAS SA	www.allianz.com.gr
ALPHA BANK SA	www.alpha.gr
ALUMIL SA	www.alumil.com
AMPELOURGIKI OINOPOIITIKI GERANEION EPE	www.domaine-evharis.gr
ANDREADIS AUDIOVISUAL SA	www.andreadis.gr
ATHENAEUM INTERCONTINENTAL ATHENS	www.ihg.com/athens
ATHENS INTERNATIONAL AIRPORT SA	www.aia.gr
ATHINAIKO - MAKEDONIKO PRAKTOREIO EIDISEON	amna.gr
BASF HELLAS SA	www.basf.gr
BAYER HELLAS ABEE	www.bayer.gr
BEIERSDORF HELLAS AE	www.nivea.gr, www.beiersdorf.gr
BOEHRINGER INGELHEIM HELLAS SA	www.boehringer-ingelheim.com
DIMITRACAS CHAR. SA	www.dimitracas.gr
DIMOSIA EPICHIRISI ILEKTRISMOU (DEI)	www.dei.gr
DQS HELLAS	www.dqshellas.gr
DROMEAS - PAPAPANAGIOTOU ABEEA	www.dromeas.gr
EFI FUNCK	www.instagram.com/efi_funck
KATHIMERINI	www.kathimerini.gr
ELLINIKI ENOSI TRAPEZON	www.hba.gr
ERGO INSURANCE COMPANY SA	www.ergohellas.gr
EUROBANK SA	www.eurobank.gr
EUROSOL HELLAS AE	www.eurosol.eu



FRAPORT GREECE	www.fraport-greece.com
GOLDAIR CARGO SA	www.goldair-cargo.com
GRIECHENLAND ZEITUNG	www.griechenland.net
HELECTOR SA	www.helector.gr
EZA - HELLENIC BREWERIES OF ATALANTI SA	www.eza.gr
IEK DELTA	www.iekdelta.gr
ISOMAT SA	www.isomat.eu
JUNGHEINRICH HELLAS LTD	www.jungheinrich.gr
LAINAS PRODUCTS	www.lainasproducts.com
LIDL HELLAS & SIA OE	www.lidl-hellas.gr
LINDE HELLAS SINGLE PERSON LTD	www.linde-gas.gr
MCI - CONSULTING SA	www.mci-consulting.gr
MERCK SA	www.merck.gr
MITIRA LESVOS	www.mitiralesvos.com
OBERMEYER HELLAS	www.obermeyer.gr
OTE GROUP	www.cosmote.gr
PAPOUTSANIS SA	www.papoutsanis.gr
PAUL HARTMANN HELLAS SA	www.hartmann.gr
PLAISIO COMPUTERS SA	www.plaisio.gr
ROBERT BOSCH SA	www.bosch.gr
SIEMENS HEALTHINEERS	www.siemens-healthineers.com/gr
SKAMA - E. SKAZIKIS - L. MARANGOS SA	www.skama.gr
SOFTWARE COMPETITIVENESS INTERNATIONAL SA	www.softcom-int.com
TEKA HELLAS SA	www.teka.com
VEDICOR DEFENSIVE SYSTEMS SA	www.vedicor.gr
VERIDOS MATSOUKIS SECURITY PRINTING SA	www.veridosmatsoukis.com





Εκθέσεις

Messen

Το Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο είναι ο επίσημος αντιπρόσωπος των σημαντικότερων Γερμανικών Εκθεσιακών Οργανισμών (www.german-fairs.gr) στην Ελλάδα και την Κύπρο επί 68 χρόνια. Υποστηρίζει Εκθέτες και Επισκέπτες στη συμμετοχή τους στην Έκθεση και οργανώνει Ελληνικά Ομαδικά Περίπτερα, Επιχειρηματικές Αποστολές και B2B Συναντήσεις.

Die Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer ist seit 68 Jahren der offizielle Vertreter der wichtigsten deutschen Messeveranstalter (www.german-fairs.gr) in Griechenland und Zypern. Sie unterstützt Aussteller und Besucher bei ihrer Teilnahme an der Messe. Außerdem organisiert die Kammer Gemeinschaftsstände, Delegationsreisen und B2B -Treffen.

68 YEARS Representing German Trade Fairs

www.german-fairs.gr

Koelnmesse | Anuga 2021



01



02

01 Η συμμετοχή της Ελλάδας στην Anuga 2021 ήταν για άλλη μια φορά δυναμική, με 172 φυσικούς εκθέτες, που κάλυψαν 4.120 τ.μ. εκθεσιακής επιφάνειας, και 13 ψηφιακούς εκθέτες. Διοργανωτής του Εθνικού Περίπτερου ήταν ο ENTERPRISE GREECE INVEST & TRADE, ο κρατικός φορέας του Υπουργείου Εξωτερικών, ενώ η παρουσία της Ελλάδας στην Anuga 2021 ενισχύθηκε και από τις Ελληνικές Ομαδικές Συμμετοχές των εταιρειών GREAT EXHIBITIONS και PROMO SOLUTION καθώς και από πολλούς μεμονωμένους Έλληνες εκθέτες.

02 Το Εθνικό Περίπτερο του Enterprise Greece στην Anuga επισκέφτηκαν (από αριστερά) ο εκπρόσωπος της Koelnmesse στην Ελλάδα, **Δ. Πιπερούδης** μαζί με τον COO της Koelnmesse, **O. Frese**. Εκεί είχαν την ευκαιρία να συνομιλήσουν με τους εκπροσώπους του Οργανισμού (από αριστερά) **Φ. Ζωγοπούλου**, **Κ. Αναγνωστοπούλου**, **Α. Γραβάνης**.



Η εθνική συμμετοχή της Ελλάδας στην Anuga 2021, που οργανώθηκε από την Enterprise Greece, ήταν δυναμική και σηματοδότησε την επιστροφή της χώρας στις διεθνείς εμπορικές διοργανώσεις.
Παρά τις προκλήσεις, που αντιμετώπισαν οι οργανωτές, εκθέτες και επισκέπτες, η διοργάνωση στέφθηκε με επιτυχία όπως φάνηκε από την μεγάλη πλειοψηφία των εκθετών, οι οποίοι δήλωσαν ικανοποιημένοι τόσο από την επισκεψιμότητα όσο και κυρίως από την ποιότητα των επιχειρηματικών επαφών τους.
Η σημαντική σε μέγεθος ελληνική συμμετοχή (σχεδόν 100 εταιρείες live & digital) αποτελεί ψήφο εμπιστοσύνης των εγχώριων εξαγωγέων σε αυτή την τόσο σημαντική αγορά τροφίμων και ποτών και υποδηλώνει την προαίρεση των διοργανωτών να υποστηρίξουν τόσο τους Έλληνες εκθέτες όσο και την Enterprise Greece, που ενισχύει έμπρακτα τη συμμετοχή τους στην έκθεση.

Αντώνης Γραβάνης / ENTERPRISE GREECE

03 - 04 "Η Anuga 2021 που διεξήχθη από τις 9-13/10 στο Εκθεσιακό Κέντρο της Κολωνίας, σηματοδότησε την επιστροφή στην εκθεσιακή κανονικότητα. Μια έκθεση απόλυτα επιτυχής, που έφερε σε επαφή πολυάριθμους ποιοτικούς αγοραστές και Έλληνες εκθέτες. Η GREAT EXHIBITIONS διοργάνωσε για άλλη μια φορά με επιτυχία μια μεγάλη Ελληνική αποστολή, που αποτέλεσε το 1/3 περίπου της συνολικής ελληνικής συμμετοχής. Η παρουσία της GREAT EXHIBITIONS ήταν σε όλες τις θεματικές αίθουσες με τη συμμετοχή Περιφερειών, Αγροτικών συμπράξεων και Επιμελητηρίων, που της εμπιστεύτηκαν την παρουσία τους στο σημαντικό αυτό γεγονός με πάνω από 4.600 εκθέτες από 98 χώρες. Κοινή ομολογία όλων των εκθετών είναι ότι οι επισκέψεις της Anuga 2021 ήταν στοχευμένες, ουσιαστικές και με ιδιαίτερο ενδιαφέρον για τα ελληνικά προϊόντα, που ακολουθούν τη νέα διατροφική μόδα και τις σύγχρονες ανάγκες των καταναλωτών". ***Αλκιβιάδης Καλαμπόκης / GREAT EXHIBITIONS***

05 Οι εκπρόσωποι της εταιρείας PROMO SOLUTION, Πέτρος και Βασίλης Πίγκος

06 "Η Anuga, ως μητέρα των διεθνών εκθέσεων, κατέχει εξέχουσα θέση στην ατζέντα των Ελλήνων εξαγωγέων. Η εταιρεία μας, PROMO SOLUTION, συμπλήρωσε φέτος 20 χρόνια συνεχούς παρουσίας στην Anuga, έχοντας για μια ακόμη φορά τη μεγαλύτερη συμμετοχή σε απόλυτο αριθμό εκθετών, μετά τον κρατικό οργανισμό! Είμαστε περήφανοι, καθώς οι Έλληνες εξαγωγείς εκτίμησαν την ποιότητα των υπηρεσιών, που προσφέραμε, την πλήρη υποστήριξη, που παρείχαμε καθ' όλη τη διάρκεια της έκθεσης, καθώς και το εκτενές πρόγραμμα προωθητικών ενεργειών και στοχευμένων B2B επαφών, που σχεδιάσαμε, το οποίο αποδεικνύει πως είμαστε πρωτοπόροι στο σύγχρονο εκθεσιακό μάρκετινγκ. Η PROMO SOLUTION θα συνεχίσει δυναμικά και το 2022 να στηρίζει τις προσπάθειες των ελληνικών εξαγωγικών επιχειρήσεων, έχοντας καταρτίσει ένα πλήρες πρόγραμμα εκθεσιακών δράσεων και προωθητικών ενεργειών". ***Πέτρος Πίγκος / PROMO SOLUTION***



03



04



05



06



Workshop για Εκθέτες

Ενίσχυση της εξωστρεφούς επιχειρηματικής δραστηριότητας – Τεχνικές & διαδικασίες συμμετοχής σε Διεθνείς Εκθέσεις Γερμανικών Εκθεσιακών Οργανισμών

- Επιθυμείτε να γίνετε πιο ανταγωνιστικοί στον διεθνή χώρο;
- Θέλετε να αυξήσετε το brand awareness των προϊόντων σας στην παγκόσμια αγορά;

Σκοπός του Workshop είναι η άρτια εκπαίδευση των εκθετών στα τρία στάδια της συμμετοχής τους σε μια διεθνή έκθεση: πριν, κατά τη διάρκεια και μετά.

Θεματικές Ενότητες

- Ο ρόλος του Ελληνογερμανικού Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου στον χώρο των Διεθνών Εκθέσεων Γερμανικών Εκθεσιακών Οργανισμών στη Γερμανία και παγκοσμίως
- Διεθνείς Εκθέσεις: Εμπορικές και Καταναλωτικές
- Ποιοι είναι οι στόχοι σας κατά την παρουσία σας στην έκθεση
- 7 σημαντικά βήματα για τη συμμετοχή σας στην έκθεση
- Επιχειρηματικές πρακτικές - Πρακτικές επιτυχίας



Messe-Workshop

Stärkung der internationalen Handelsgeschäfte – Vorbereitung für eine erfolgreiche Beteiligung an Messen deutscher Veranstalter

- Wünschen Sie sich konkurrenzfähiger auf dem international Markt zu werden?
- Möchten Sie die Brand Awareness Ihrer Produkte auf dem internationalen Markt erhöhen?

Ziel des Workshops ist die exzellente Vorbereitung einer internationalen Messebeteiligung: vor, während und nach der Messe.

Thematische Module

- Die Rolle der Deutsch-Griechischen Industrie- und Handelskammer im Hinblick auf die Messen deutscher Veranstalter in Deutschland und weltweit
- Internationale Fach- und Konsumgütermessen
- Worauf zielt Ihre Teilnahme an der Messe ab
- 7 wichtige Schritte für Ihre Beteiligung an der Messe
- Verhandlungspraxis – Best Practices

68 YEARS Representing German Trade Fairs

PartnerForTradeFairs

AHK Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο
Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer

Για περισσότερες πληροφορίες:
Δήμητρα Καλύβα
d.kaliva@ahk.com.gr - Τηλ.: **210 6419019**

AHK Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer
Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο

Für weitere Informationen:
Dimitra Kalyva
d.kaliva@ahk.com.gr - Tel.: **0030 210 6419019**


01


02



03



04



05



06

01 "Η εταιρεία μας δηλώνει ικανοποιημένη από την επανέναρξη της βιομηχανίας των εκθέσεων. Ήδη, συνάψαμε κάποιες νέες συνεργασίες με τόπο συνάντησης και κοινό παρονομαστή την έκθεση Anuga". ***Γιάννης Στυλιανού / Vikelidis Chrisanthidis S.A.***

02 Η συμμετοχή μας στη διεθνή έκθεση Anuga ήταν απολύτως επιτυχημένη! Η δυναμική της έκθεσης αυτής είναι αναμφισβήτητα μεγάλη και οι προϋποθέσεις για σοβαρές συνεργασίες πολλές. Μας γεμίζει με χαρά το γεγονός της παρουσίας μας ως εκθέτες και προσμονή για κάθε επόμενη διοργάνωση αυτής. Το υψηλό αίσθημα ασφάλειας, όσον αφορά την Covid-19 αλλά και οι υψηλής ποιότητας παροχές τις οποίες μας προσέφεραν ήταν άλλο ένα λιθαράκι στη συνολική εικόνα της διοργάνωσης. ***Δημήτρης Συμαντίδης / Elliniki Nostimia***

03 Το περίπτερο της εταιρείας Haitoglou Bros S.A. στην Anuga 2021.

04 Η Provil έδωσε δυναμικό "παρών" στην φετινή Anuga 2021, παρουσιάζοντας την ολοκαίνουργια σειρά προϊόντων της GREEK at HOME με αυθεντικές γεύσεις Ελλάδας. Οι επισκέπτες εντυπωσιάστηκαν από την αισθητική του περιπτέρου και παράλληλα είχαν την ευκαιρία να δοκιμάσουν γεύσεις, που φέρνουν την Ελλάδα στο πιάτο τους. ***Χριστόδουλος Ράντης / Provil S.A.***

05 Το περίπτερο της Relkon S.A. στην Anuga 2021.

06 Το περίπτερο της The EPIC SPICE Company στην Anuga 2021.



Anuga @home 2021

Ως υβριδική εκδήλωση, η Anuga 2021 προσέφερε επίσης μια ψηφιακή πλατφόρμα για τους εκθέτες, τους επισκέπτες και τους εκπροσώπους των μέσων ενημέρωσης: την Anuga @home. Εκτός από τη δυνατότητα εντατικής δικτύωσης, εξασφάλισε κι ένα πλούσιο πρόγραμμα ψηφιακών εκδηλώσεων, συνεδρίων, συζητήσεων και παρουσιάσεων από κορυφαίους εμπειρογνώμονες και εταιρείες του κλάδου.

Messe Berlin | International Green Week 2021

Η "Οινοποιητική Βοτσάς" ήταν ο Πρέσβης της Ελλάδας στην 95η Διεθνή Έκθεση Τροφίμων και Αγροτικών Προϊόντων, International Green Week 2021, η οποία για πρώτη φορά διεξήχθη ψηφιακά από τον Εκθεσιακό Οργανισμό του Βερολίνου.

Αξίζει να σημειωθεί ότι στην International Green Week 2021, πάνω από 20.000 επισκέπτες εγγράφηκαν στην πλατφόρμα της έκθεσης, ώστε να ενημερωθούν για τις εξελίξεις στον κλάδο της αγροτικής οικονομίας και της βιομηχανίας τροφίμων.



ITB Berlin NOW 2021



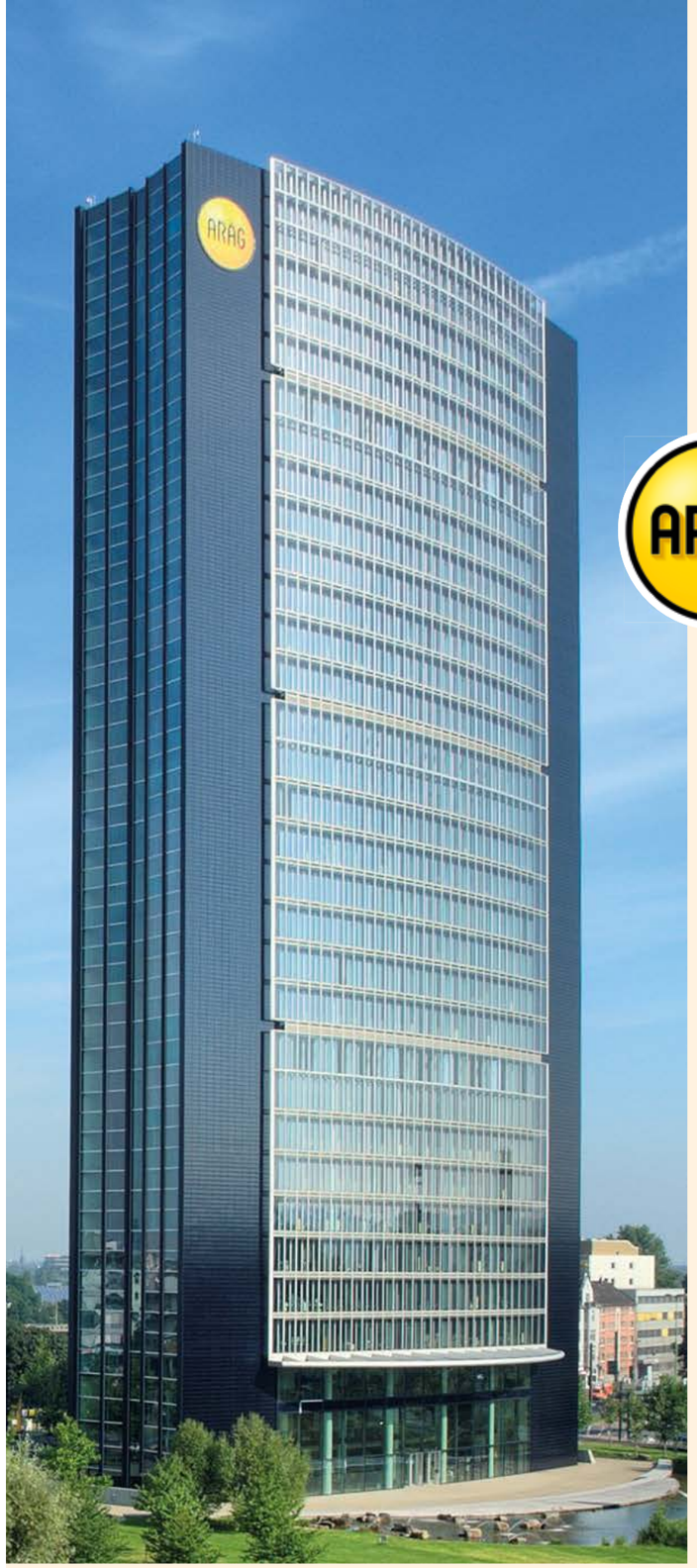




Με 239 εκθέτες από την Ελλάδα και τρεις από την Κύπρο πραγματοποιήθηκε στις 09.-12.03.2021 η Διεθνής Τουριστική Έκθεση, ITB Berlin NOW, που διοργανώθηκε πλήρως ψηφιακά από τον Εκθεσιακό Οργανισμό του Βερολίνου.

Την έκθεση χαιρέτισε ο Υπουργός Τουρισμού, κ. Χάρης Θεοχάρης, σε video με φόντο την Ακρόπολη, ενώ την επίσημη παρουσίαση του ψηφιακού περιπτέρου του ΕΟΤ έκαναν με τηλεδιάσκεψη η Πρόεδρος του ΕΟΤ, κα Άντζελα Γκερέκου και ο Γ.Γ. του ΕΟΤ κ. Δημήτρης Φραγκάκης.

Στην ITB Berlin NOW συγκεντρώθηκαν 65.700 χρήστες, με το 66% αυτών να προέρχεται από το εξωτερικό, επιβεβαιώνοντας το σύνθημα της έκθεσης "The digital Meet-up for the Travel Industry. Anytime. Anywhere".



ARAG

Το σύμβολο της σιγουριάς

Η ARAG είναι ένας από τους μεγαλύτερους οργανισμούς Νομικής Προστασίας στην Ευρώπη και η μεγαλύτερη οικογενειακή επιχείρηση στον κλάδο ασφαλειών στη Γερμανία με έδρα το Ντίσελντορφ.

Σήμερα, 90 χρόνια μετά την ίδρυσή της, η ARAG προσδιορίζεται διεθνώς ως ένας επιτυχημένος, καινοτόμος ασφαλιστής ποιότητας. Εκτός Γερμανίας, η εταιρία έχει παρουσία σε 19 χώρες συμπεριλαμβανομένων των ΗΠΑ, Καναδά και Αυστραλία μέσω υποκαταστημάτων, θυγατρικών και holdings. διαθέτει γραφεία διακανονισμού ζημιών και ένα ολοκληρωμένο διεθνές δίκτυο εξειδικευμένων δικηγόρων για τις ανάγκες των ασφαλισμένων της.

Από την ολοκλήρωση της εσωτερικής ευρωπαϊκής αγοράς και μέχρι σήμερα, πολιτική της εταιρίας παραμένει η εξυπηρέτηση των ασφαλισμένων και όχι μόνο σε εθνικό αλλά και σε διεθνές επίπεδο, και υποστηρίζεται με αξιοπιστία και αποτελεσματικότητα από τις εταιρικές αρχές που δεσμεύουν εταιρία και προσωπικό.

Με μετοχικό κεφάλαιο άνω των 200 εκατ.Ευρώ και με πάνω από 18 εκατ.συμβόλαια, ο όμιλος επιτυγχάνει έσοδα από ασφάλιστρα πάνω από 1,9 δισ. μέσα από 4.400 απασχολούμενους.

Η ARAG SE είναι υπεύθυνη για το στρατηγικό και λειτουργικό management του ομίλου για τη Νομική Προστασία, τόσο στη Γερμανία όσο και στο εξωτερικό. Στην Ελλάδα, η ARAG, με πρωταγωνιστική παρουσία στην ασφαλιστική αγορά από το 1972, ασκεί αποκλειστικά τον κλάδο της Νομικής Προστασίας, παρέχοντας εξειδικευμένα προϊόντα, που καλύπτουν τις σύγχρονες ανάγκες των πελατών της.

Οι ασφαλισμένοι που έχουν εμπιστευθεί την ARAG γνωρίζουν ότι, με αυτόν τον τρόπο, έχουν κατοχυρώσει τα δικαιώματά τους.

Γραφεία - Επικοινωνία

Αθήνα Φειδιππίδου 2, 11526 Αμπελόκηποι, τηλ. **210 74 90 800**

Θεσσαλονίκη Μοναστηρίου 93Α, 54627 τηλ. **2310 520720** - **Πάτρα** Αγ.Ανδρέου 69, 26221 τηλ. **2610275211**

www.ARAG.gr



Ελληνικά Ομαδικά Περίπτερα

Εξασφαλίστε αναβαθμισμένη συμμετοχή σε Διεθνείς Εκθέσεις, συμμετέχοντας στα Ελληνικά Ομαδικά Περίπτερα του Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου

Το Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο διευρύνει το εκθεσιακό του portfolio, αναλαμβάνοντας την οργάνωση Ελληνικών Ομαδικών Περιπτέρων, σε ορισμένες από τις μεγαλύτερες Διεθνείς Εκθέσεις.
Με τη συμμετοχή σας ως εκθέτες στα Ελληνικά Ομαδικά Περίπτερα του Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου, εξασφαλίζετε αυξημένες πιθανότητες σύναψης συμφωνιών με νέους συνεργάτες σε μεγάλες ξένες αγορές όπως και περισσότερες ευκαιρίες για την είσοδό σας σε νέους κλάδους.

Πλεονεκτήματα

Το Ελληνογερμανικό Επιμελητήριο μέσω των Ελληνικών Ομαδικών Περιπτέρων προσφέρει:

- Ενιαία προώθηση του κλάδου με διακριτό εταιρικό αποτύπωμα των εταιρειών
- Καλύτερη προβολή στον εκθεσιακό χώρο με τη χρήση εθνικής ταυτότητας
- Προνομιακό σημείο στον χώρο φιλοξενίας των εκθετών και καινοτομική παρουσίαση
- Αυξημένη επισκεψιμότητα όπως και περισσότερες B2B συναντήσεις
- Διαρκή υποστήριξη σε όλη τη φάση προετοιμασίας και οργάνωσης της αποστολής
- Περισσότερες δράσεις επικοινωνίας
- Μεγαλύτερες οικονομίες κλίμακας στα κόστη συμμετοχής



Griechische Gemeinschaftsstände

Sichern Sie sich eine ausgezeichnete Präsenz bei internationalen Messen durch Ihre Teilnahme an den Gemeinschaftsständen der Kammer

Die Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer erweitert ihr Messe-Portofolio und organisiert griechische Gemeinschaftsstände auf ausgewählten internationalen Messen.
Durch Ihre Teilnahme an den griechischen Gemeinschaftsständen der Kammer, erhöhen Sie Ihre Chancen für Kooperationen mit neuen Kunden in internationalen Märkten sowie für Ihren Eintritt in neue Branchen.

Vorteile

Die Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer bietet durch die griechischen Gemeinschaftsstände:

- eine einheitliche Förderung Ihrer Branche mit einem gesonderten Branding der teilnehmenden Unternehmen
- eine verbesserte Präsenz auf dem Messegelände mit der Nutzung der nationalen Identität
- eine privilegierte und innovative Präsenz
- Sicherstellung einer höheren Besucherzahl sowie einer höheren Anzahl von B2B-Treffen
- ständige Unterstützung während der Vorbereitungsphase sowie bei der Organisation der Delegationsreise
- verstärkte Öffentlichkeitsarbeit
- günstigere Teilnahmekosten

PartnerForTradeFairs

AHK **Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο**
Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer

Για περισσότερες πληροφορίες:
Γιάννης Πατσιαβός, Senior Manager
y.patsiavos@ahk.com.gr - Τηλ.: **210 6419026** - Κιν.: **6945234747**

AHK **Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer**
Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο

Für weitere Informationen:
Yannis Patsiavos, Senior Manager - **y.patsiavos@ahk.com.gr**
Tel.: **0030 210 6419026** - Handy-Nr.: **0030 6945234747**

Messe München | BAU Online 2021

Με επτά εταιρείες από την Ελλάδα και την Κύπρο ολοκληρώθηκε η Διεθνής Έκθεση Αρχιτεκτονικής, Δομικών Υλικών και Συστημάτων, BAU 2021, η οποία πραγματοποιήθηκε ψηφιακά από τον Εκθεσιακό Οργανισμό του Μονάχου.
Πιο συγκεκριμένα, την Ελλάδα και Κύπρο εκπροσώπησαν οι εταιρείες A.C. Technometal Ltd, Alumil SA, ISOMAT SA, NEOTEX S.A., ORAMA MINIMAL FRAMES Ltd, PETROCOLL S.A. και THRAKON.



Ceramitec conference 2021



Το Συνέδριο της ceramitec – «Technologies-Innovation-Materials», διεξήχθη στο Μόναχο στις 15 και 16 Σεπτεμβρίου 2021 και διετέλεσε τη γέφυρα για την επόμενη ceramitec, που θα διεξαχθεί στο Εκθεσιακό Κέντρο του Μονάχου στις 21 – 24.06.2022. Έλαβαν μέρος περίπου 300 Σύνεδροι από 18 χώρες και 80 ειδικοί καθώς και 31 εκθέτες, ανέλυσαν θέματα τεχνικής στα κεραμικά, στη μεταλλουργία σε σκόνη, στον έλεγχο της διαδικασίας παραγωγής κεραμικών, στον εξοπλισμό και τα υλικά.

IAA Mobility 2021





Με 400.000 συμμετέχοντες από 95 χώρες έριξε αυλαία το Διεθνές Σαλόνι Αυτοκινήτου, IAA MOBILITY, που διοργανώθηκε για πρώτη φορά στον Εκθεσιακό Οργανισμό του Μονάχου στις 7- 12 Σεπτεμβρίου 2021. Οι μεγαλύτερες εταιρείες του κλάδου αλλά και οι start-up επιχειρήσεις, μέσω της IAA MOBILITY, παρουσίασαν όλες τις τελευταίες εξελίξεις στον χώρο τους, προσφέροντας στους επισκέπτες μια μοναδική εμπειρία της επόμενης γενιάς των οχημάτων και των φουτουριστικών προτύπων της αυτοκινητοβιομηχανίας μέσα από διαδραστικά εκθέματα, δίνοντας παράλληλα την ευκαιρία για δοκιμαστικές περιηγήσεις στην πόλη και την πραγματοποίηση ειδικών events.

Solar Promotion GmbH | The smarter E Europe Restart 2021





Φωτογραφία: inaccess

Με οκτώ ελληνικές εταιρείες έριξε αυλαία η The smarter E Europe Restart 2021, η κορυφαία πλατφόρμα για την ενεργειακή βιομηχανία στην Ευρώπη, που διοργανώνεται κάθε χρόνο στο Μόναχο από την Solar Promotion GmbH. Ειδικότερα, οι ελληνικές εταιρείες που έλαβαν μέρος στη διοργάνωση είναι οι: Elvan S.A., ILVIEF SA, Inaccess, Nanotechnology Lab LTFN, Organic Electronic Technologies PC (O.E.T.), Recom Technologies, S.K. Evangelopoulos and Co και SOLBOTIX S.A.

Το περίπτερο της Inaccess

Spielwarenmesse Dialogue 2021 | Spielwarenmesse

Τη Δευτέρα 15 Νοεμβρίου 2021 πραγματοποιήθηκε η ψηφιακή Παρουσίαση της Διεθνούς Έκθεσης Παιχνιδιού της Νυρεμβέργης, Spielwarenmesse, παρουσία εκπροσώπων της ελληνικής βιομηχανίας παιχνιδιών και μελών του Δ.Σ. της Έκθεσης. Την έκθεση εκπροσώπησαν οι: S. Wisotzki, Διευθύντρια Γραφείου Τύπου, Chr. Ulrich, Εκπρόσωπος του Δ.Σ. της Έκθεσης και Διευθυντής Τμήματος Marketing και η Εκπρόσωπος του Εκθεσιακού Οργανισμού στην Ελλάδα και την Κύπρο, Δ. Καλύβα.



Νέες πειραματικές ΕΠΑ.Σ. του ΟΑΕΔ

ΟΑΕΔ

#neosoaed

Σπούδασε:
- Τεχνίτης Μαγειρικής Τέχνης
- Τεχνίτης Επισιτισμού
- Υπάλληλος Υποδοχής Πελατών Ξενοδοχείου

Μαθητεία σε ξενοδοχεία
4 και 5 αστέρων με αμοιβή και πλήρη ασφάλιση!

Εξασφαλισμένη διαμονή και σίτιση

7 νέες πειραματικές ΕΠΑ.Σ. του ΟΑΕΔ σε:
Αθήνα, Θεσσαλονίκη, Κρήτη, Πάτρα, Μυτιλήνη, Κέρκυρα, Ρόδο

INSETE
AHK Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο
Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer

Επιχειρησιακό Πρόγραμμα Ανάπτυξη Ανθρώπινου Δυναμικού, Εκπαίδευση και Διά Βίου Μάθηση
Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης
ΕΣΠΑ 2014-2020



Η Εκπρόσωπος του Εκθεσιακού Οργανισμού Spielwarenmesse eG, για την Ελλάδα και την Κύπρο, Δ. Καλύβα κατά τη διάρκεια της ψηφιακής εκδήλωσης, Spielwarenmesse Dialogue 2021

AFAG Messen und Ausstellungen GmbH | iENA 2021

Δύο ελληνικές εταιρείες συμμετείχαν στην iENA 2021, τη διεθνή έκθεση για ιδέες, εφευρέσεις και νέα προϊόντα, που διοργανώνεται κάθε χρόνο στη Νυρεμβέργη από την AFAG Messen und Ausstellungen GmbH. Ειδικότερα, οι ελληνικές εταιρείες που έλαβαν μέρος στην έκθεση είναι οι: Brite Hellas SA, Drakomathioulaki-Zoumi G. M.I.K.E.



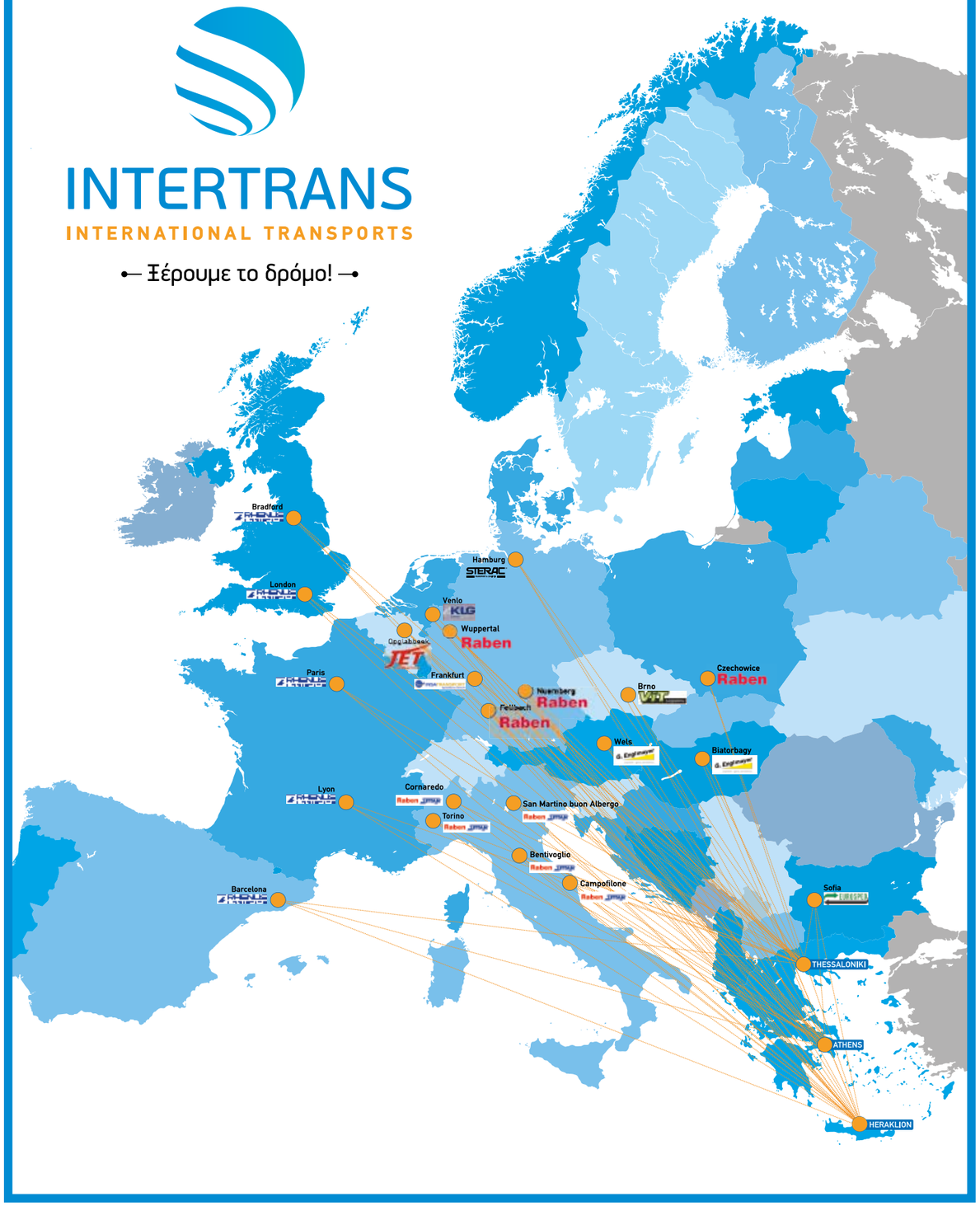






01 Το περίπτερο της Brite
02 Βράβευση της Brite με ασημένιο μετάλλιο στον διαγωνισμό των καινοτόμων προϊόντων
03 Το περίπτερο της Drakomathioulaki-Zoumi G. M.I.K.E.
04 Βράβευση της Drakomathioulaki-Zoumi G. M.I.K.E. στον διαγωνισμό των καινοτόμων προϊόντων

INTERTRANS
INTERNATIONAL TRANSPORTS
Ξέρουμε το δρόμο!



ΚΕΝΤΡΙΚΑ
ΑΘΗΝΑ:
Τ: 210 422 7750

ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ:
Τ: 2310 778 734

ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ
ΗΡΑΚΛΕΙΟ:
Τ: 2816 008 701

info@intertrans.gr
www.intertrans.gr

Deutsche Messe AG | Hannover Messe Digital 2021



Hannover Messe Digital Edition 2021, 12-16 Απριλίου 2021. Η Hannover Messe αποτελεί τη βιτρίνα της βιομηχανίας και καταλύτη για μελλοντικά θέματα, όπως η Βιομηχανία 4.0, η ψηφιοποίηση των βιομηχανικών διαδικασιών, η διαχείριση της εφοδιαστικής αλυσίδας, οι ελαφριές κατασκευές, το υδρογόνο και η ηλεκτροκίνηση. Ως αμιγώς ψηφιακή εκδήλωση, η φετινή Hannover Messe υπηρέτησε δύο ρόλους: αποκάλυψε όχι μόνο το μέλλον της βιομηχανίας, αλλά και έδειξε πώς θα μοιάζουν οι εμπορικές εκθέσεις στο μέλλον. Η Γερμανίδα Καγκελάριος Άνγκελα Μέρκελ άνοιξε τη Δευτέρα 12 Απριλίου την κορυφαία έκθεση για τη βιομηχανία στον κόσμο. Οι 1.800 συμμετέχουσες εταιρείες παρουσίασαν 10.500 προϊόντα και καινοτομίες σε 90.000 εγγεγραμμένους συμμετέχοντες.

LIGNA.INNOVATION NETWORK 2021





EXHIBITOR 2021
Chimar Hellas
BINDING INNOVATION

CHIMAR.

LIGNA.INNOVATION NETWORK, 27-29 Σεπτεμβρίου 2021. Η Deutsche Messe και το τμήμα επεξεργασίας ξύλου της Ένωσης Γερμανών Μηχανολόγων Μηχανικών και Εγκαταστατών (VDMA) διοργάνωσαν μια ψηφιακή εκδήλωση, το LIGNA.Innovation Network, που επικεντρώθηκε στα κορυφαία θέματα της LIGNA. Η νέα ψηφιακή εκδήλωση για τη διεθνή βιομηχανία επεξεργασίας και επεξεργασίας ξύλου απέδειξε εντυπωσιακά τη σημασία μιας τέτοιας μορφής σε αυτούς τους δύσκολους καιρούς. 120 εταιρείες-εκθέτες και περισσότεροι από 80 καταξιωμένοι ομιλητές από τη βιομηχανία, την πολιτική και την έρευνα έδωσαν νέα ερεθίσματα και έδειξαν προοπτικές για τον κλάδο. Στην εκδήλωση συμμετείχε ως εκθέτης και η ελληνική εταιρεία Chimar Hellas.

Επιχειρηματικές αποστολές | Delegationsreisen

The smarter E Europe Restart 2021
Solar Promotion GmbH

Το Ελληνογερμανικό Επιμελητήριο διοργάνωσε Επιχειρηματική αποστολή στη The smarter E Europe Restart 2021, την κορυφαία πλατφόρμα για την ενεργειακή βιομηχανία στην Ευρώπη, που πραγματοποιήθηκε στις 6 – 8 Οκτωβρίου 2021 στο Μόναχο.
Η Επιχειρηματική αποστολή έδωσε την ευκαιρία σε δύο ανώτατα στελέχη της νομικής εταιρείας MStR να συμμετέχουν σε μια σειρά επαφών και συζητήσεων με μεγάλες επιχειρήσεις από Γερμανία, Ελβετία, Βρετανία και άλλες χώρες για εκπροσώπηση και υποστήριξη σε όλο το φάσμα των νομικών θεμάτων σε επενδυτικά έργα, που σχεδιάζουν στην Ελλάδα.



Από αριστερά: Γ. Πατσιαβός, Senior Manager, Υπηρεσίες Εκθέσεων, Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου, D. Reinhardt, Δικηγόρος - Εταίρος της δικηγορικής εταιρείας MStR, Ν. Μιχελής, Δικηγόρος - Εταίρος της δικηγορικής εταιρείας MStR

Anuga 2021 / Koelnmesse

Στην παγκοσμίως μεγαλύτερη Διεθνή Έκθεση Τροφίμων και Ποτών, Anuga 2021, διοργάνωσε Επιχειρηματική αποστολή το Ελληνογερμανικό Επιμελητήριο στις 8 – 10 Οκτωβρίου στην Κολωνία.
Στην Επιχειρηματική αποστολή συμμετείχαν υψηλόβαθμα στελέχη εξαγωγών των επιχειρήσεων Elea Creta, Spartan Treasure, Value for Life Foods, E-LA-WON και Karpea, τα οποία είχαν προγραμματισμένες B2B συναντήσεις και παρουσίασαν τα προϊόντα τους σε εταιρείες εισαγωγής και διανομής τροφίμων, που εδρεύουν σε διάφορες πόλεις της Γερμανίας, με σκοπό την εξωστρέφειά τους στη γερμανική αγορά. Παράλληλα πραγματοποιήθηκαν επαφές και συζητήσεις σε Περίπτερα ξένων εκθετών.



Επιχειρηματικές αποστολές | Delegationsreisen

EXPO REAL 2021
Messe München

Το Ελληνογερμανικό Επιμελητήριο διοργάνωσε στη Διεθνή Έκθεση για τα ακίνητα και τις επενδύσεις, EXPO REAL 2021, στο Μόναχο, στις 11 – 13 Οκτωβρίου Επιχειρηματική αποστολή, όπου συμμετείχε η εταιρεία PLASIS REAL ESTATE + DEVELOPMENT με σκοπό να εξασφαλίσει συμφωνίες με ξένες ξενοδοχειακές αλυσίδες και επιχειρήσεις ανάπτυξης ακινήτων και να αξιοποιήσει τη διαφαινόμενη αύξηση του τουριστικού ρεύματος και της κτηματαγοράς στην Ελλάδα τα επόμενα χρόνια.



© Copyright 2021, Messe München GmbH, all rights reserved



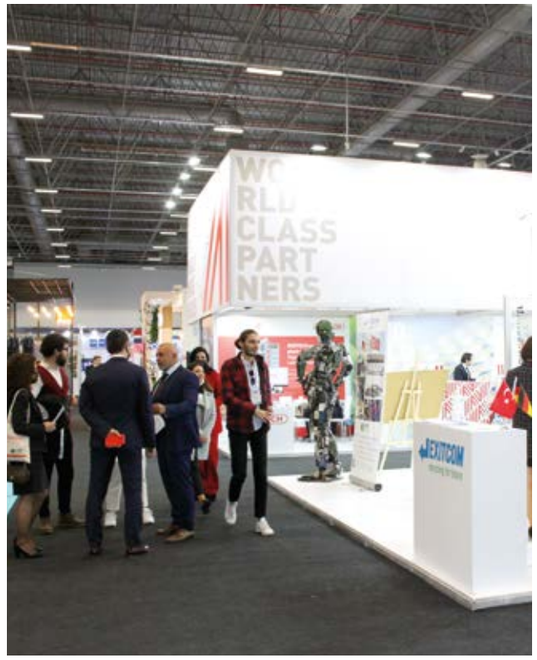


IFAT Eurasia 2021
Messe München

Η τελευταία Επιχειρηματική αποστολή για το 2021 του Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου ήταν στη Διεθνή Έκθεση Ύδατος, Αποχέτευσης, Ανακύκλωσης, Αποκομιδής Απορριμμάτων και Καθαριότητας πόλης, IFAT Eurasia 2021, που πραγματοποιήθηκε στις 20 – 23 Οκτωβρίου στην Κωνσταντινούπολη. Στην αποστολή συμμετείχε πολυμελής αντιπροσωπεία της Αναπτυξιακής εταιρείας Φ.Ο.Δ.Σ.Α. Βόρειας Πεδιάδας από τη Χερσόνησο Ηρακλείου Κρήτης με επικεφαλής τη Δημοτική Αρχή καθώς και ο Αντιπεριφερειάρχης Δυτικής Ελλάδας για θέματα Ενέργειας, Περιβάλλοντος και Φυσικών Πόρων, οι οποίοι επισκέφθηκαν τα Περίπτερα και είδαν νέες τεχνολογίες και εργαλεία για την αντιμετώπιση των προκλήσεων της κλιματικής αλλαγής, της ανακύκλωσης απορριμμάτων και της διαχείρισης αποβλήτων, όπως και τις δυνατότητες εφαρμογής καινοτόμων τεχνολογικών λύσεων σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο.









Highlight

Τιμητική διάκριση 40 χρόνων
Messe Berlin

Τη συμπλήρωση 40 χρόνων αντιπροσώπευσης του Εκθεσιακού Οργανισμού Βερολίνου στην Ελλάδα, έναν από τους σημαντικότερους διοργανωτές Διεθνών Εκθέσεων, γιόρτασε το Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο.
Η συνεργασία του Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου με τον Εκθεσιακό Οργανισμό του Βερολίνου ξεκίνησε το 1981, με το Επιμελητήριο να αναλαμβάνει, σε ορισμένες διοργανώσεις, την αντιπροσώπευση της Messe Berlin και για λογαριασμό της Κύπρου.
Επί 40 έτη το Ελληνογερμανικό Επιμελητήριο και ο Εκθεσιακός Οργανισμός του Βερολίνου έχουν μια εξαίρετη και εποικοδομητική συνεργασία, η οποία αποτελεί ένδειξη της ισχυρής κοινής επιδίωξης για τη διεύρυνση των ελληνογερμανικών εμπορικών σχέσεων και πέρα από τα ευρωπαϊκά σύνορα.



Α. Θεοφανίδου, Εκπρόσωπος Εκθεσιακού Οργανισμού του Βερολίνου στην Ελλάδα & Διευθύντρια Δημοσίων Σχέσεων και Εκθέσεων Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου και ο Δρ. Α. Κελέμης, Γενικός Διευθυντής και Μέλος Δ.Σ. Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου.


Messe Berlin

AHK Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer

Messe Berlin

40 Years Representing Messe Berlin

Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer
Athina Theofanidou
Dorileou 10 - 12
115 21 Athen
Griechenland

29.09.2021

40-jähriges Jubiläum unserer Zusammenarbeit

Sehr geehrte Frau Theofanidou,

alles Gute zum Jubiläum! Wir danken Ihnen, Herrn Dr. Kolemis und der Deutsch-Griechischen Industrie- und Handelskammer herzlich für die mittlerweile 40-jährige gute und erfolgreiche Zusammenarbeit als Auslandsvertretung unseres Hauses.

Wir freuen uns sehr, Ihnen aus diesem Anlass eine Urkunde mit den besten Grüßen von Herrn Eckrig und Herrn Hoffmann zu übersenden. Wir hoffen, dass Sie einen passenden Platz in Ihren Räumlichkeiten finden.

Auf eine weiterhin partnerschaftliche Zukunft mit Ihnen freuen wir uns.

Mit freundlichen Grüßen aus Berlin

i.V. Holger Schmidt
Abteilungsleiter
International Sales Representatives

i.A. Nadine Rusés
Referentin
International Sales Representatives

Η επιστολή από την Messe Berlin, που εστάλη στο Ελληνογερμανικό Επιμελητήριο για τα 40 χρόνια επιτυχούς αντιπροσώπευσης στην Ελλάδα των Διεθνών Εκθέσεων του Εκθεσιακού Οργανισμού του Βερολίνου.



Το γερμανικό αποτύπωμα στην ελληνική οικονομία

Ίδρυμα Οικονομικών & Βιομηχανικών Ερευνών (ΙΟΒΕ)

Η συμβολή των διμερών οικονομικών σχέσεων με τη Γερμανία στην οικονομία της Ελλάδας

Δεκέμβριος 2021

Οι κρίσεις επί θεμάτων πολιτικής και οι προτάσεις που περιέχονται στην παρούσα ανάλυση εκφράζουν τις απόψεις των ερευνητών και δεν αντανακλούν, κατ' ανάγκη, τη γνώμη των μελών ή της Διοίκησης του ΙΟΒΕ.

Η μελέτη εκπονήθηκε από τους **Νίκο Παρατσιώκα, Γρηγόρη Παύλου** και **Svetoslav Danchev,** υπό την επίβλεψη του γενικού διευθυντή του ΙΟΒΕ, Καθηγητή Οικονομικού Πανεπιστημίου Αθηνών, **Νίκου Βέττα.**

Περιεχόμενα

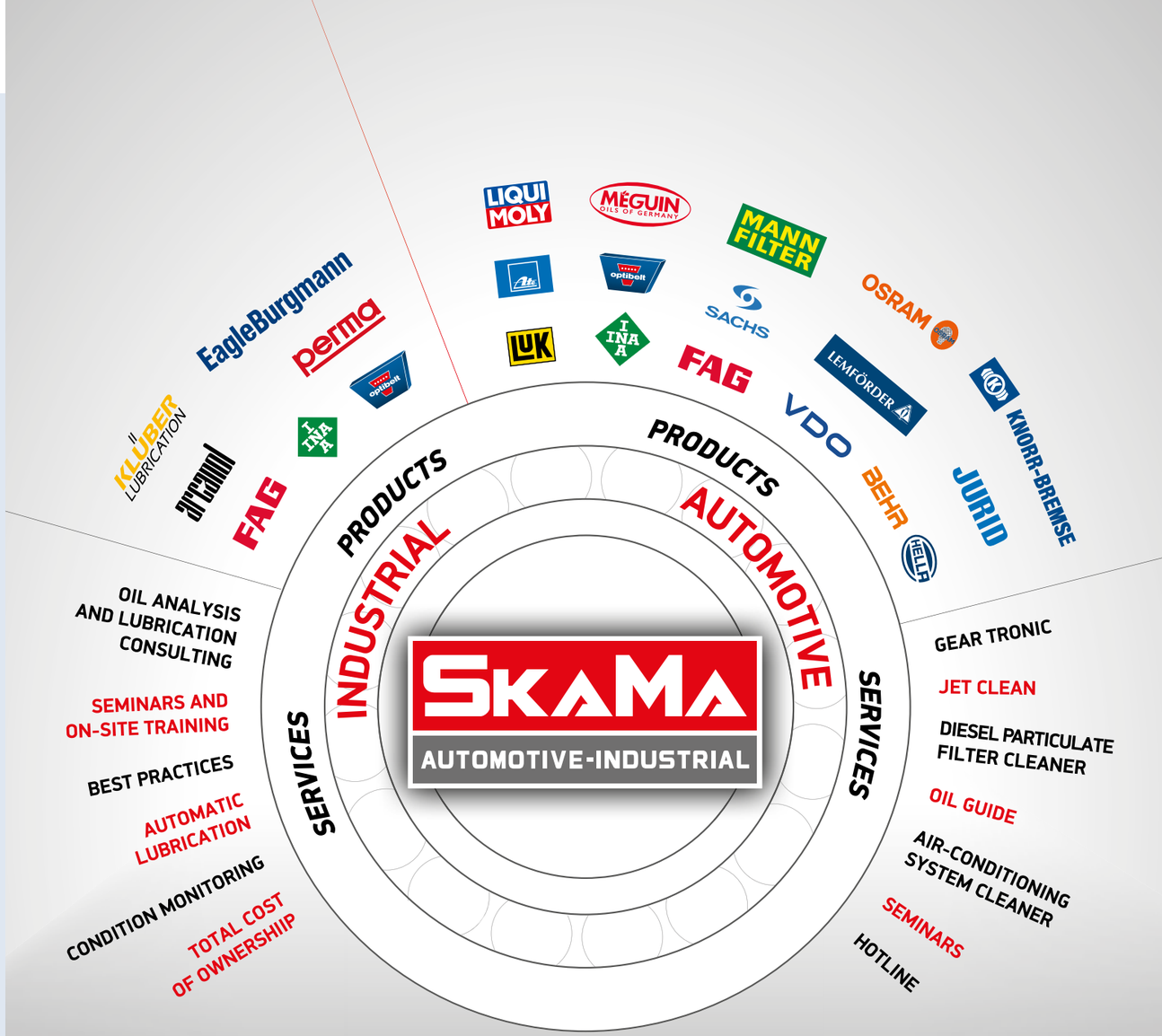
Περίληψη 126
1 / **Εισαγωγή 129**
2 / **Βασικές τάσεις στις διμερείς οικονομικές σχέσεις Ελλάδας-Γερμανίας 130**
2.1 / Εισαγωγή 130
2.2 / Εμπόριο προϊόντων 130
2.2.1 / Μερίδιο της Γερμανίας στις εισαγωγές και εξαγωγές προϊόντων της Ελλάδας 130
2.2.2 / Εισαγωγές και εξαγωγές ανά κατηγορία προϊόντων 134
2.2.3 / Εμπόριο προϊόντων σε επίπεδο κλάδων οικονομικής δραστηριότητας 137
2.3 / Εισπράξεις και Πληρωμές Υπηρεσιών 140
2.3.1 / Εισπράξεις, Πληρωμές και Ισοζύγιο Υπηρεσιών με Γερμανία 141
2.3.2 / Διάρθρωση ανά κατηγορία υπηρεσιών 142
2.3.3 / Εισπράξεις και Πληρωμές Τουριστικών Υπηρεσιών 143
2.4 / Εισροές εισοδημάτων 147
2.5 / Άμεσες επενδύσεις 149
2.6 / Εκπαίδευση και πολιτισμός 149
2.7 / Σύνοψη 151
3 / **Βασικά μεγέθη από τη δραστηριότητα εταιριών-μελών του ΕΓΕΒΕ 152**
3.1 / Εισαγωγή 152
3.2 / Κύκλος εργασιών 152
3.3 / Απασχόληση 153
3.4 / Επενδύσεις πάγιου κεφαλαίου 153
3.5 / Εξαγωγές 154
3.6 / Εταιρική Κοινωνική Υπευθυνότητα 155
4 / **Η συμβολή της ελληνογερμανικής επιχειρηματικής κοινότητας στην ελληνική οικονομία 156**
4.1 / Εισαγωγή 156
4.2 / Οικονομικές επιδράσεις για το σύνολο των εταιριών 157
4.3 / Πολλαπλασιαστές επίδρασης 159
4.4 / Σύνοψη 159
5 / **Παράρτημα: Επισκόπηση μεθοδολογίας 160**

Το Ίδρυμα Οικονομικών και Βιομηχανικών Ερευνών (ΙΟΒΕ) είναι ιδιωτικός, μη κερδοσκοπικός, κοινωφελής, ερευνητικός οργανισμός. Ιδρύθηκε το 1975 με δύο σκοπούς: αφενός να προωθεί την επιστημονική έρευνα για τα τρέχοντα και αναδυόμενα προβλήματα της ελληνικής οικονομίας, αφετέρου να παρέχει αντικειμενική πληροφόρηση και να διατυπώνει προτάσεις, οι οποίες είναι χρήσιμες στη διαμόρφωση πολιτικής.

Copyright © 2021 Ίδρυμα Οικονομικών & Βιομηχανικών Ερευνών

Απαγορεύεται η με οποιονδήποτε τρόπο ανατύπωση ή μετάφραση οποιουδήποτε μέρους της μελέτης, χωρίς την άδεια του εκδότη.

Ίδρυμα Οικονομικών και Βιομηχανικών Ερευνών (ΙΟΒΕ)
Τσάμη Καρατάσου 11, 117 42 Αθήνα, Τηλ.: 210 9211200-10, Fax: 210 9228130 & 210 9233977
E-mail: info@iobe.gr - URL: www.iobe.gr



ΠΕΡΙΛΗΨΗ

Βασικός στόχος της μελέτης, η οποία βασίστηκε σε στοιχεία από επίσημες στατιστικές υπηρεσίες (ΕΛΣΤΑΤ και Eurostat) και την Τράπεζα της Ελλάδος, είναι η εκτίμηση της συμβολής των διμερών οικονομικών σχέσεων Ελλάδας και Γερμανίας στα οικονομικά μεγέθη της χώρας και η ανάδειξη του βαθμού αντίδρασης των γερμανικών επιχειρήσεων στις νέες πρωτόγνωρες συνθήκες που δημιούργησε η πανδημία. Στο πλαίσιο της μελέτης επικαιροποιούνται οι τάσεις στις εμπορικές και επενδυτικές ροές μεταξύ των δύο χωρών και ποσοτικοποιούνται οι άμεσες, έμμεσες και προκαλούμενες επιδράσεις από τη λειτουργία και τις επενδύσεις εταιριών-μελών του Ελληνογερμανικού Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου στην ελληνική οικονομία.

Εισαγωγή

Εν μέσω πανδημίας, η Γερμανία διατήρησε και σε αρκετούς δείκτες ενίσχυσε τη θέση της ως ένας από τους μεγαλύτερους εμπορικούς και επενδυτικούς εταίρους της Ελλάδας. Τόσο στο εμπόριο προϊόντων, όσο και στις τουριστικές εισπράξεις, το μερίδιο της Γερμανίας ενισχύθηκε το 2020, όταν οι περιορισμοί ήταν αυστηρότεροι, αναδεικνύοντας την ανθεκτικότητα των διμερών σχέσεων σε περιόδους κρίσης. Η υψηλή θέση της Γερμανίας στις διεθνείς οικονομικές σχέσεις με την Ελλάδα έρχεται ως αποτέλεσμα της ανάπτυξης στενών επιχειρηματικών σχέσεων μεταξύ των δύο χωρών σε βάθος δεκαετιών. Στην ανάπτυξη αυτών των σχέσεων, σημαντική συνεισφορά έχει και η λειτουργία του Ελληνογερμανικού Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου (ΕΓΕΒΕ), το οποίο ιδρύθηκε το 1924 και αποτελεί μέρος του δικτύου των Γερμανικών Εμπορικών Επιμελητηρίων.

Εμπορικές σχέσεις με τη Γερμανία

Η Γερμανία αποτελεί, διαχρονικά, προνομιακό εμπορικό εταίρο στα αγαθά για την Ελλάδα. Στις εισαγωγές, η Γερμανία διατηρεί την πρώτη θέση από το 2015 μέχρι και το 2021, ενώ εξακολουθεί να έχει τη δεύτερη θέση στην κατάταξη των προορισμών για τις ελληνικές εξαγωγές. Ακόμα και το 2020, παρά τις πρωτόγνωρες συνθήκες που δημιούργησε η πανδημία, οι σημαντικές εμπορικές σχέσεις διατηρήθηκαν.

Συγκεκριμένα, οι εξαγωγές ελληνικών προϊόντων στη Γερμανία ανήλθαν στα €2,3 δισ. το 2020, ελαφρώς αυξημένες σε σύγκριση με το 2019, παρά τους σημαντικούς περιορισμούς στο εμπόριο διεθνώς, ενώ η αξία των εισαγωγών προϊόντων από τη Γερμανία προς την Ελλάδα ξεπέρασε τα €5,8 δισ., με σχετικά μικρή πτώση. Το εμπορικό έλλειμμα αγαθών στο διμερές εμπόριο Ελλάδας - Γερμανίας διαμορφώθηκε αντίστοιχα στα €3,5 δισ. Αντίθετα, στις υπηρεσίες η Ελλάδα καταγράφει διαχρονικά πλεόνασμα στο διμερές εμπόριο (€2,5 δισ. το 2019), καθώς οι εισπράξεις από τη Γερμανία διατηρούνται σε αρκετά υψηλότερο επίπεδο σε σύγκριση με τις πληρωμές για υπηρεσίες προς τη Γερμανία (€3,7 δισ. έναντι €1,2 δισ. αντίστοιχα το 2019).

Το μερίδιο των διμερών συναλλαγών στις συνολικές εμπορικές συναλλαγές της χώρας ενισχύθηκε κατά το πρώτο έτος της πανδημίας ***(Διάγραμμα 1).*** Ειδικότερα, το μερίδιο της Γερμανίας στις συνολικές εισαγωγές της Ελλάδας ενισχύθηκε σε 12,3% το 2020, από 11,0% το 2019. Αντίστοιχα, το μερίδιο των διμερών συναλλαγών στις εξαγωγές της Ελλάδας αυξήθηκε σε 7,8% το 2020, από 6,8% το 2019.

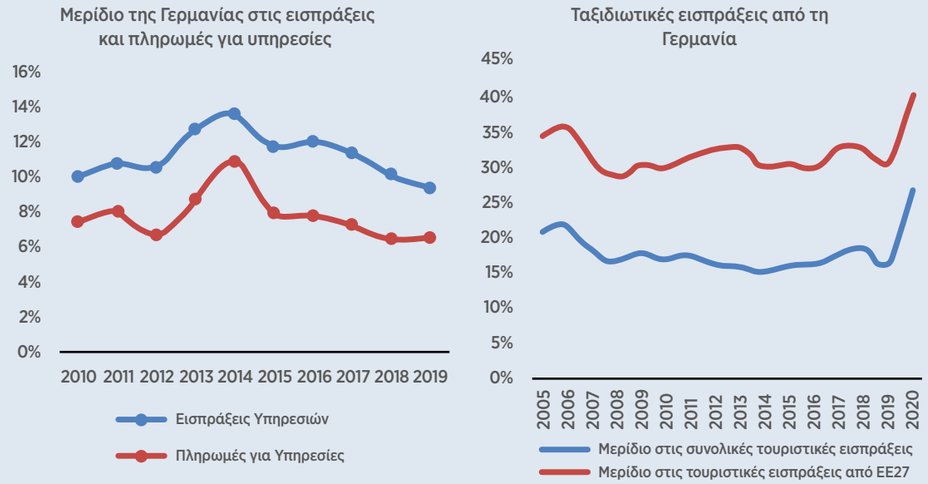
Διάγραμμα 1: Μερίδιο συναλλαγών προϊόντων Ελλάδας-Γερμανίας στο σύνολο των συναλλαγών Ελλάδας



Πηγή: Τράπεζα της Ελλάδος

Ανά κατηγορία προϊόντων, οι εξαγωγές της ελληνικής οικονομίας προς τη Γερμανία αφορούν κυρίως καταναλωτικά αγαθά, με τη συγκεκριμένη κατηγορία να καταλαμβάνει το 60,8% των συνολικών εξαγωγών προς τη Γερμανία, και ενίσχυση του μεριδίου σε σύγκριση με το 2019, ενώ στις εισαγωγές κυριαρχούν τα κεφαλαιουχικά αγαθά και οι βιομηχανικές προμήθειες με 53,4%, επίσης με άνοδο από το 2019. Σε κλαδικό επίπεδο, τα τρόφιμα αντιπροσωπεύουν περίπου το 1/4 (26,4%) των συνολικών εξαγωγών προς τη Γερμανία το 2020, με αυξημένο μερίδιο, ενώ ακολουθούν ο κλάδος φαρμάκων με 12,5% και ο κλάδος βασικών μετάλλων (αλουμίνιο, χαλκός, κ.ά.), με 12,4%, με μικρή πτώση μεριδίου και οι δύο. Τόσο στις εξαγωγές, όσο και στις εισαγωγές Ελλάδας και Γερμανίας παρατηρείται αυξημένη συγκέντρωση, με τους τρεις πρώτους κλάδους των εξαγωγών (Τρόφιμα, Φάρμακα, Μέταλλα) και των εισαγωγών (Χημικά, Φάρμακα και Τρόφιμα) να αποτελούν το 50% του συνόλου σε κάθε κατηγορία. Η ανάκαμψη του 2021 ενίσχυσε ακόμα περισσότερο τις εμπορικές ροές Ελλάδας - Γερμανίας, με σημαντική αύξηση σε ορισμένους κλάδους στο πρώτο εννεάμηνο του έτους. Οι εξαγωγές έχουν ξεπεράσει τα επίπεδα του 2019 σχεδόν σε όλους τους κλάδους. Ισχυρή ανάκαμψη καταγράφηκε στον κλάδο Ηλεκτρονικού εξοπλισμού, που σχεδόν διπλασίασε την αξία των εξαγωγών του προς τη Γερμανία σε σύγκριση με το 2019, στα Τρόφιμα, τον Ηλεκτρολογικό εξοπλισμό, τα Χαρτικά και τα Αγροτικά προϊόντα. Εξαίρεση αποτέλεσε ο κλάδος Ένδυσης, με χαμηλότερες επιδόσεις από το 2019. Στις εισαγωγές, ο κλάδος ανακύκλωσης καταγράφει υψηλότερες εισαγωγές από τη Γερμανία αλλά και από άλλες χώρες σε σύγκριση με το 2019, ενώ αρκετά πιο αυξημένες εισαγωγές καταγράφονται επίσης στα Φάρμακα και στον Ηλεκτρονικό εξοπλισμό. Το μερίδιο των εισπράξεων υπηρεσιών από κατοίκους Γερμανίας στο σύνολο των εισπράξεων υπηρεσιών της Ελλάδας ήταν 9,3% για το 2019, με πτωτική τάση από το μέγιστο της περιόδου (13,6% το 2014). Στο σκέλος των ταξιδιωτικών ροών με τη Γερμανία, σαφώς υπερισχύουν διαχρονικά οι αφίξεις και οι εισπράξεις από τη Γερμανία, έναντι των πληρωμών. Το 2020 εν μέσω πανδημίας οι αφίξεις επισκεπτών από τη Γερμανία στην Ελλάδα διαμορφώθηκαν στο 1,5 εκατ., μείωση κατά 62% σε σύγκριση με το 2019, αλλά μικρότερης έντασης από το σύνολο (-78%).

Διάγραμμα 2: Μερίδιο Γερμανίας σε εισπράξεις και πληρωμές υπηρεσιών



Πηγή: Τράπεζα της Ελλάδος

Στις υπηρεσίες, η πανδημία είναι σαφές ότι συρρίκνωσε τις ροές ταξιδιωτών και εισπράξεων στην Ελλάδα, με τη Γερμανία όμως να σημειώνει ιδιαίτερη αντοχή, αυξάνοντας τα σχετικά μερίδια. Στις ταξιδιωτικές εισπράξεις της Ελλάδας, βασική συνιστώσα των εισπράξεων από υπηρεσίες, η Γερμανία κατέχει το υψηλότερο μερίδιο το 2020 (26,3%), δηλαδή 1 στα 4 ευρώ των εισπράξεων, με σημαντικό άλμα από το 2019 (16,3%). Η μέση δαπάνη ανά ταξίδι από Γερμανούς επισκέπτες είναι υψηλότερη από τον μέσο όρο του συνόλου των ταξιδιωτών διαχρονικά, καθώς προσεγγίζει τα 743 ευρώ ανά ταξίδι, έναντι 583 ευρώ στον μέσο όρο. Το 2021 οι αφίξεις και οι εισπράξεις από τη Γερμανία ανέκαμψαν στο 67% και 69% του 2019 αντίστοιχα, έναντι μικρότερης σχετικά επαναφοράς των υπόλοιπων χωρών. Όσον αφορά την εισροή εισοδημάτων από τη Γερμανία, πρωτογενών από εργασία και δευτερογενών από μεταναστευτικά εμβάσματα, αντιστοιχούν στο 5,4% και 17,0% αντίστοιχα του συνόλου των εισοδημάτων που εισέρευσαν στην ελληνική οικονομία το 2020. Τα μεταναστευτικά εμβάσματα από τη Γερμανία διαμορφώθηκαν στα €56,8 εκατ. το 2020, με ενίσχυση του μεριδίου της Γερμανίας στο σύνολο χωρών σε 17,0%. Σημειώνεται ότι την πενταετία 2016-2020 έχουν εισρεύσει πάνω από €200 εκατ. από μεταναστευτικά εμβάσματα από τη Γερμανία.

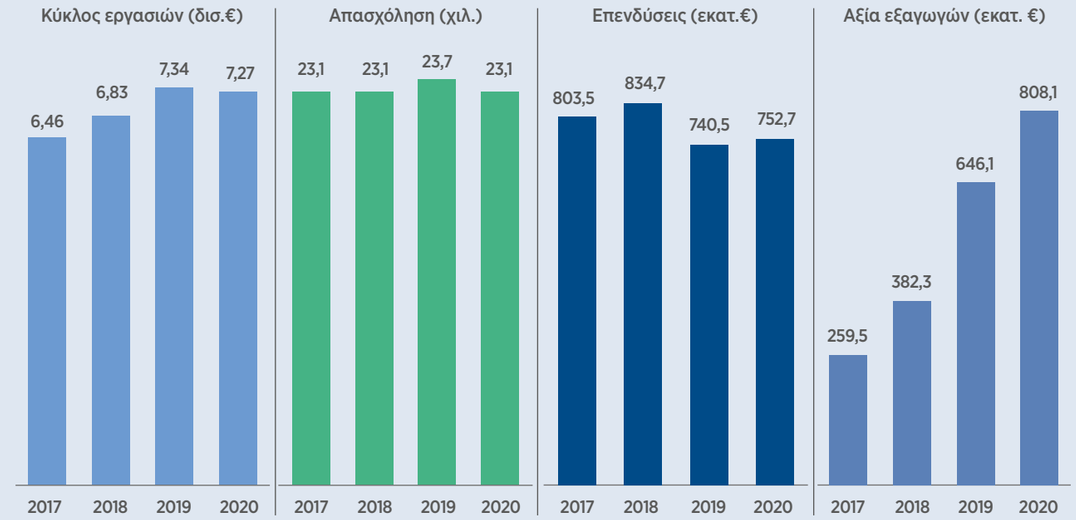
Τέλος, ιδιαίτερη παρουσία της Γερμανίας σημειώνεται στην ελληνική οικονομία στο σκέλος των άμεσων επενδύσεων, οι οποίες αποτυπώνουν μακροβιότερες και πιο σταθερές οικονομικές σχέσεις. Τα συνολικά κεφάλαια από άμεσες επενδύσεις νομικών και φυσικών προσώπων κατοίκων της Γερμανίας στην Ελλάδα ξεπερνούν σωρευτικά τα €5,6 δισ., με τη Γερμανία να κατατάσσεται πρώτη μεταξύ των χωρών προέλευσης άμεσων επενδύσεων στην Ελλάδα, με το μερίδιο την τελευταία πενταετία να ανέρχεται σε 20,5%.

Βασικά μεγέθη από τη δραστηριότητα εταιριών-μελών του ΕΓΕΒΕ

Τα μέλη του ΕΓΕΒΕ δραστηριοποιούνται σε ολόκληρη την επικράτεια της χώρας και εξειδικεύονται στην παροχή προϊόντων και υπηρεσιών στους κλάδους της μεταποίησης και των υπηρεσιών όπως το εμπόριο, οι τηλεπικοινωνίες, οι ασφάλειες και οι υποστηρικτικές προς τη μεταφορά δραστηριότητες. Η διάθεση προϊόντων και υπηρεσιών υψηλής προστιθέμενης αξίας ενισχύει την εγχώρια οικονομική δραστηριότητα, συμβάλλει στη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας και στην ανάπτυξη της ελληνικής οικονομίας.

Σε έρευνα στην οποία συμμετείχαν 40 μεγάλες επιχειρήσεις-μέλη του Επιμελητηρίου, αμιγώς γερμανικών συμφερόντων, αποτυπώνεται η αναπτυξιακή τους πορεία ***(Διάγραμμα 3).*** Την τριετία 2017-2020 ο κύκλος εργασιών κινήθηκε ανοδικά, από €6,5 δισ. στα €7,3 δισ. το 2020. Επιπλέον, παρά τις επιπτώσεις της πανδημίας COVID-19 στην ελληνική οικονομία, οι οποίες είχαν ως αποτέλεσμα το ΑΕΠ της χώρας να υποχωρήσει κατά 9% σε σχέση με το 2019, ο κύκλος εργασιών των επιχειρήσεων-μελών του ΕΓΕΒΕ κυμάνθηκε σε επίπεδο χαμηλότερο κατά μόλις 1% συγκριτικά με εκείνο του 2019. Αντίστοιχα, ο αριθμός των εργαζομένων διαμορφώθηκε σε 23,0 χιλ. Οι επενδύσεις για τον σχηματισμό παγίου κεφαλαίου, τις οποίες υλοποίησαν οι επιχειρήσεις του δείγματος, ανήλθαν σωρευτικά την τριετία 2017-2020 σε €3,1 δισ. Επιπλέον, δύο στις τρεις επιχειρήσεις-μέλη του Επιμελητηρίου που συμμετείχαν στην έρευνα έχουν εξαγωγικό προσανατολισμό, με τη συνολική αξία των εξαγωγών αγαθών και υπηρεσιών να ανέρχεται σε €808 εκατ. το 2020.

Διάγραμμα 3: Βασικά μεγέθη επιχειρήσεων-μελών του ΕΓΕΒΕ που συμμετείχαν στην έρευνα, 2017-2020



Πηγή: Ετήσιες Οικονομικές Εκθέσεις

Συμβολή στην ελληνική οικονομία

Η δραστηριότητα των εταιριών-μελών του ΕΓΕΒΕ αποτελεί μοχλό οικονομικής ανάπτυξης. Λαμβάνοντας υπόψη τις αλληλεπιδράσεις με άλλους κλάδους οικονομικής δραστηριότητας, η συνολική συμβολή, σε όρους ΑΕΠ, από την τακτική λειτουργία των επιχειρήσεων, αλλά και το επενδυτικό πρόγραμμα που υλοποίησαν, εκτιμάται σε €6,4 δισ. το 2020 ή 3,9% του ΑΕΠ ***(Πίνακας 1).***

Σε όρους απασχόλησης, η συνολική συνεισφορά εκτιμάται σε 65,9 χιλ. θέσεις εργασίας το 2020, μέγεθος το οποίο αντιστοιχεί στο 1,4% της συνολικής απασχόλησης στην εγχώρια αγορά εργασίας. Αντίστοιχα, τα δημόσια έσοδα του κράτους από φόρους και εισφορές ξεπερνούν το €1,3 δισ. Αναδεικνύεται, με αυτόν τον τρόπο, η ιδιαίτερα σημαντική επίδραση της ελληνογερμανικής επιχειρηματικής κοινότητας στην ελληνική οικονομία, η οποία υπερβαίνει τις παραπάνω εκτιμήσεις, καθώς η ανάλυση βασίστηκε σε υποσύνολο των επιχειρήσεων-μελών του ΕΓΕΒΕ. Σε όρους πολλαπλασιαστών, εκτιμάται ότι για κάθε ένα ευρώ ΑΕΠ που παράγουν οι επιχειρήσεις της ελληνογερμανικής επιχειρηματικής κοινότητας στη χώρα, το ΑΕΠ της Ελλάδας αυξάνεται συνολικά κατά €1,5. Αντίστοιχα, σε όρους απασχόλησης, κάθε μία θέση εργασίας στις επιχειρήσεις της κοινότητας στηρίζει 2,2 θέσεις στο σύνολο της ελληνικής οικονομίας.

Πίνακας 1: Συμβολή εταιριών-μελών του ΕΓΕΒΕ στην ελληνική οικονομία

	Τακτική λειτουργία	Επενδύσεις	Σύνολο
ΑΕΠ (εκατ. €)	5.723,9	644,1	6.368,0
Απασχόληση (χιλ.)	49,9	16,0	65,9
Φορολογικά έσοδα (εκατ. €)	1.056,3	227,7	1.283,8

Πηγή: Εκτιμήσεις ΙΟΒΕ

1 ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Η πανδημία του COVID-19 έχει επηρεάσει σημαντικά τις διεθνείς οικονομικές σχέσεις. Το 2020 υποβλήθηκαν αυστηροί περιορισμοί σε σημαντικά τμήματα των οικονομιών με σκοπό τον περιορισμό της εξάπλωσης της πανδημίας, ενώ θεσπίστηκαν ισχυρές δημοσιονομικές και νομισματικές παρεμβάσεις για να περιοριστούν οι οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις από τα περιοριστικά υγειονομικά μέτρα. Δραστηριότητες όπως ο τουρισμός, η εστίαση, οι μεταφορές επιβατών και το λιανικό εμπόριο μέσα από φυσικά καταστήματα επηρεάστηκαν έντονα, παρασύροντας εν μέρει και τη ζήτηση για εισαγόμενα αγαθά.

Το 2021, παρά το γεγονός ότι η πανδημία δεν έχει εξασθενήσει, η οικονομία εισήλθε σε τροχιά επαναφοράς, καθώς ο εμβολιασμός του πληθυσμού επέτρεψε τη σταδιακή άρση των αυστηρών περιορισμών. Ωστόσο, η επαναφορά των οικονομιών το 2021 συνδυάστηκε με παράγοντες που αναχαιτίζουν τη γρήγορη ανάκαμψη. Ειδικότερα, η πανδημία κληροδότησε προβλήματα στις εφοδιαστικές αλυσίδες με την ταυτόχρονη έλλειψη πρώτων υλών. Επιπλέον, στη διάρκεια του έτους και ειδικότερα μετά τον Ιούλιο-Αύγουστο του 2021 οι τιμές ενέργειας άρχισαν να αποκτούν αυξητική τάση, επηρεάζοντας την παραγωγή και το εμπόριο διεθνώς.

Σε αυτές τις συνθήκες, η Γερμανία διατήρησε τη θέση της ως ένας από τους μεγαλύτερους εμπορικούς και επενδυτικούς εταίρους της Ελλάδας. Στο εμπόριο αγαθών, η Γερμανία βρίσκεται στη δεύτερη θέση (μετά την Ιταλία) όσον αφορά το μερίδιο στις ελληνικές εξαγωγές (7,8% το 2020) και στην πρώτη όσον αφορά το μερίδιο στις ελληνικές εισαγωγές (12,3% το 2020). Αντίστοιχα, η Γερμανία αποτελεί έναν από τους δύο (μαζί με το Ην. Βασίλειο) βασικότερους προορισμούς για τις ελληνικές εξαγωγές υπηρεσιών (9,3% το 2020), ενώ σε επίπεδο Ε.Ε.-27 η Γερμανία είναι στην πρώτη θέση με 24,6%. Την πρωτιά κατέχει η Γερμανία ως χώρα προέλευσης άμεσων ξένων επενδύσεων στην Ελλάδα την περίοδο 2016-2020, με το συνολικό απόθεμα επενδυτικών κεφαλαίων από τη χώρα στο τέλος του 2020 να υπερβαίνει τα €5,6 δισ. (20,5% του συνόλου).

Η υψηλή θέση της Γερμανίας στις διεθνείς οικονομικές σχέσεις με την Ελλάδα έρχεται ως αποτέλεσμα της ανάπτυξης στενών επιχειρηματικών επαφών μεταξύ των δύο χωρών σε βάθος πολλών δεκαετιών. Στην ανάπτυξη αυτών των σχέσεων, σημαντική συνεισφορά έχει και η λειτουργία του Ελληνογερμανικού Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου (ΕΓΕΒΕ).

Το Επιμελητήριο ιδρύθηκε το 1924 και αποτελεί μέρος του δικτύου των Γερμανικών Εμπορικών Επιμελητηρίων (AHK). Προωθεί τις εμπορικές και επιχειρηματικές σχέσεις των δύο χωρών μέσω διαφόρων υπηρεσιών και δραστηριοτήτων, όπως μελέτες αγοράς, διοργάνωση επιχειρηματικών αποστολών, συμμετοχή σε ευρωπαϊκά και εθνικά έργα, συμβουλευτικές υπηρεσίες σε νομικά και φορολογικά θέματα, μεταφράσεις και άλλες υπηρεσίες με σκοπό τη διευκόλυνση της ανάπτυξης εταιρικών συνεργασιών. Η διατήρηση και η περαιτέρω ανάπτυξη των οικονομικών σχέσεων Ελλάδας και Γερμανίας, μέσα και από τις πρωτοβουλίες του Επιμελητηρίου, συνεισφέρουν θετικά στην οικονομική ανάπτυξη και κοινωνική ευημερία των δύο χωρών.

Σε αυτό το πλαίσιο, αντικείμενο της μελέτης είναι η επικαιροποίηση της εκτίμησης της συμβολής των διμερών οικονομικών σχέσεων Ελλάδας - Γερμανίας στα οικονομικά μεγέθη της χώρας. Η μελέτη αποτυπώνει τα βασικά μεγέθη των εμπορικών ροών, δίνοντας έμφαση και στις αλλαγές που έχει επιφέρει η πανδημία στην οικονομική δραστηριότητα της ελληνικής και γερμανικής οικονομίας, αλλά και στην ανταπόκριση των γερμανικών επιχειρήσεων στο νέο περιβάλλον.

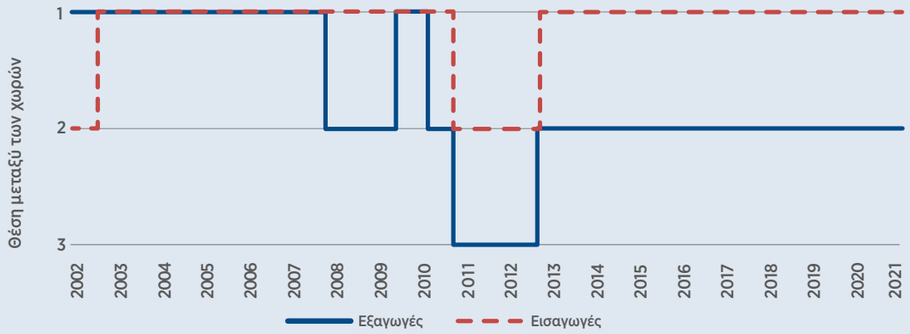
Ως προς τη δομή της μελέτης, στο επόμενο κεφάλαιο περιγράφονται οι εμπορικές συναλλαγές μεταξύ Ελλάδας και Γερμανίας. Στο κεφάλαιο 3 περιγράφονται δεδομένα και εξελίξεις σε βασικά μεγέθη λειτουργίας επιχειρήσεων-μελών του ΕΓΕΒΕ οι οποίες συμμετείχαν σε έρευνα για την αποτύπωση της δραστηριότητάς τους στην ελληνική οικονομία. Η μελέτη ολοκληρώνεται με την εκτίμηση της συνεισφοράς των επιχειρήσεων αυτών από τη λειτουργία τους και τις επενδύσεις που υλοποίησαν σε όρους ΑΕΠ, απασχόλησης και φορολογικών εσόδων.

2 ΒΑΣΙΚΕΣ ΤΑΣΕΙΣ ΣΤΙΣ ΔΙΜΕΡΕΙΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ ΕΛΛΑΔΑΣ-ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ

2.1 / *Εισαγωγή*

Η Γερμανία αποτελεί διαχρονικά προνομιακό εμπορικό εταίρο της Ελλάδας. Στο εμπόριο αγαθών[1], η Γερμανία εξακολουθεί να κατατάσσεται πρώτη ανάμεσα στις χώρες προέλευσης των εισαγωγών αγαθών για την Ελλάδα από το 2015. Αντίστοιχα, η Γερμανία διατήρησε τη δεύτερη θέση στην κατάταξη των χωρών προορισμών των ελληνικών εξαγωγών αγαθών σε όλη την περίοδο από το 2015 μέχρι και το 2021 ***(Διάγραμμα 2.1).***

Διάγραμμα 2.1: Κατάταξη Γερμανίας στο σύνολο των χωρών



Πηγή: Eurostat, International Trade by CPA

2.2 / *Εμπόριο προϊόντων*

Οι εξαγωγές ελληνικών προϊόντων στη Γερμανία ανήλθαν στα €2,3 δισ. το 2020, ελαφρώς αυξημένες σε σύγκριση με το 2019, παρά το γεγονός ότι το 2020 σημαδεύτηκε από την πανδημία με σημαντικούς περιορισμούς στο εμπόριο διεθνώς ***(Διάγραμμα 2.2).*** Την περίοδο 2002-2020, οι ελληνικές εξαγωγές προς τη Γερμανία καταγράφουν σταθερή ανοδική πορεία, με μέσο ετήσιο ρυθμό μεταβολής (ΜΕΡΜ)[2] 2,1%. Οι εισαγωγές αγαθών της Ελλάδας από τη Γερμανία μειώθηκαν το 2020 στα €5,8 δισ., έναντι του 2019, έτος στο οποίο είχε καταγραφεί το υψηλότερο επίπεδο εισαγωγών μεταξύ 2009 και 2019 (€5,96 δισ.), κυρίως λόγω της πτώσης του εγχώριου εισοδήματος. Οι εισαγωγές από τη Γερμανία εμφάνισαν αυξητική τάση την περίοδο 2015-2019, χωρίς ωστόσο να έχουν αναπληρωθεί οι απώλειες της περιόδου 2008-2015, όπου οι εισαγωγές είχαν μειωθεί κατά €3,1 δισ. Ως αποτέλεσμα της πορείας εισαγωγών και εξαγωγών, το εμπορικό έλλειμμα αγαθών της ελληνικής οικονομίας με τη Γερμανία παρέμεινε το 2020 κοντά στα €3,5 δισ., με κάμψη από το 2019 και διευρυμένο σε σύγκριση με την περίοδο 2009-2019 (€3,2 δισ.). Στο πρώτο εννεάμηνο του 2021 οι εισαγωγές από τη Γερμανία ανέκαμψαν στα €5,1 δισ., έπειτα από την κάμψη του 2020, κατά περίπου €800 εκατ. Αύξηση, αλλά μικρότερης έντασης, σημειώθηκε και στις εξαγωγές, καθώς διαμορφώθηκαν στα €2,1 δισ. Έτσι, το 2021 διευρύνθηκε το έλλειμμα στα €3,0 δισ., έπειτα από την πρόσκαιρη μείωση το 2020.

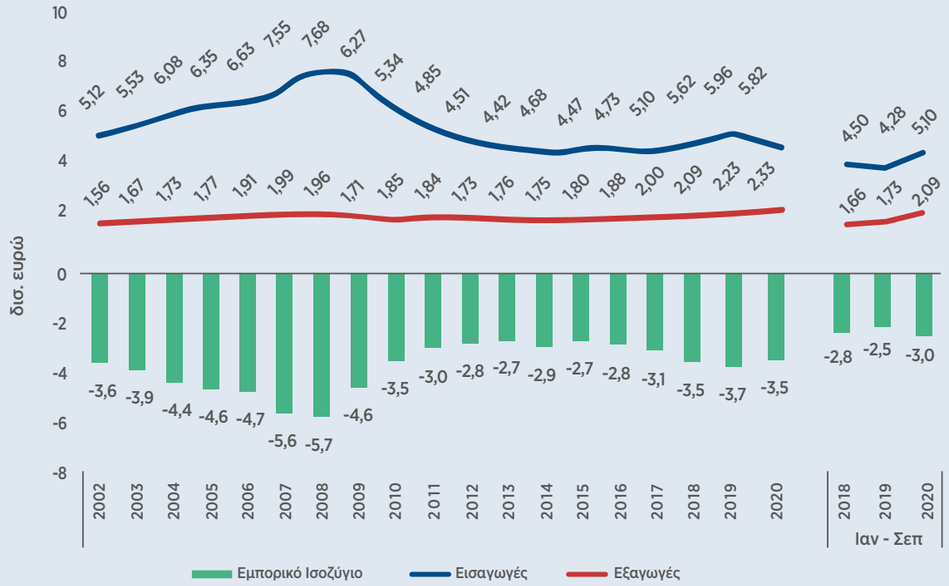
2.2.1 / *Μερίδιο της Γερμανίας στις εισαγωγές και εξαγωγές προϊόντων της Ελλάδας*

Σε επίπεδο μεριδίων, περίπου το 12% κατά μέσο όρο των εισαγωγών προϊόντων της Ελλάδας την περίοδο 2002-2019 προήλθε από τη Γερμανία, έναντι 9% των εξαγωγών. Κάμψη μεριδίου σημειώθηκε στις εισαγωγές μεταξύ 2006 και 2012, όπως επίσης και στις εξαγωγές, ενώ κατόπιν το μερίδιο των εισαγωγών της ελληνικής οικονομίας από τη Γερμανία διαμορφώθηκε κοντά στο 10%-11% και στις εξαγωγές περίπου στο 7% ***(Διάγραμμα 2.3)***.

[1] Τα αγαθά αναλύονται σε κλαδική ανάλυση ΣΤΑΚΟΔ08 (Nace Rev.2) σύμφωνα με τη βάση δεδομένων της Eurostat "International Trade by CPA" και αφορούν τους κλάδους 01 έως 38.

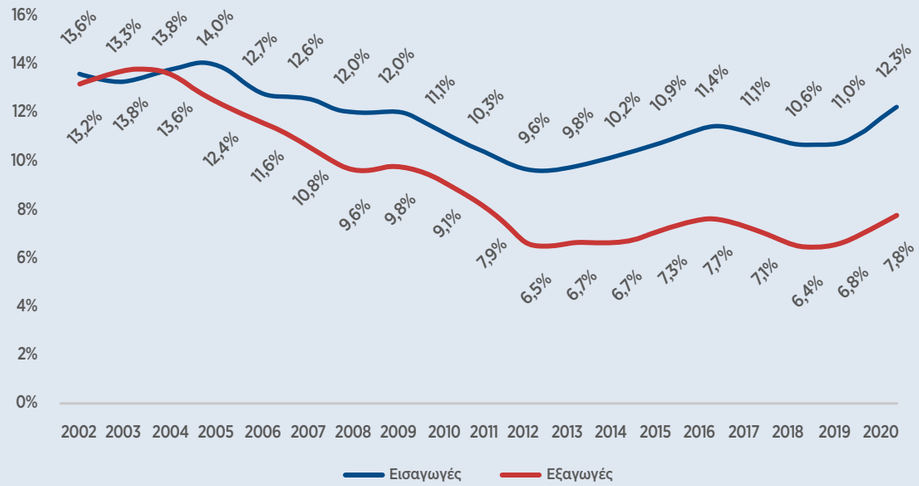
[2] Compounded Annual Growth Rate - CAGR

Διάγραμμα 2.2: Εισαγωγές, Εξαγωγές και Εμπορικό Ισοζύγιο Αγαθών με τη Γερμανία



Πηγή: Eurostat, International Trade by CPA

Διάγραμμα 2.3: Μερίδιο συναλλαγών προϊόντων Ελλάδας - Γερμανίας στο σύνολο των συναλλαγών Ελλάδας

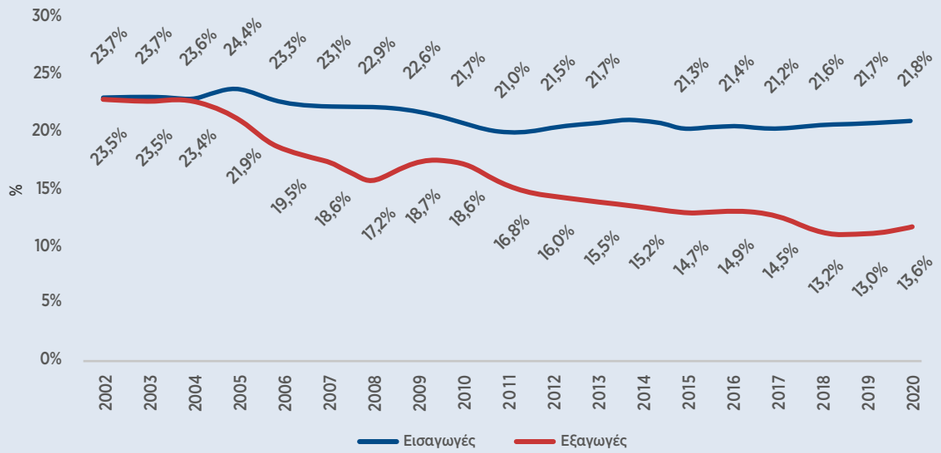


Πηγή: Eurostat, International Trade by CPA

Στο πλαίσιο του ενδοκοινοτικού εμπορίου, οι εισαγωγές από τη Γερμανία καλύπτουν το 21,8% των συνολικών εισαγωγών της Ελλάδας από χώρες της Ε.Ε.-27 το 2020, μερίδιο που παρέμεινε σχετικά αμετάβλητο τις τελευταίες δύο δεκαετίες. Στην αντίθετη εμπορική ροή, το μερίδιο των εξαγωγών της Ελλάδας προς τη Γερμανία στο σύνολο των εξαγωγών προς την Ε.Ε. σημείωσε σημαντική αύξηση το 2020 σε 13,6%, αντιστρέφοντας την πτωτική τάση που κατέγραφε την περίοδο 2002-2019. Παρέμεινε ωστόσο σημαντικά χαμηλότερο σε σχέση με τα επίπεδα παλαιότερα (23,5% στις αρχές της δεκαετίας του 2000 - ***Διάγραμμα 2.4***).

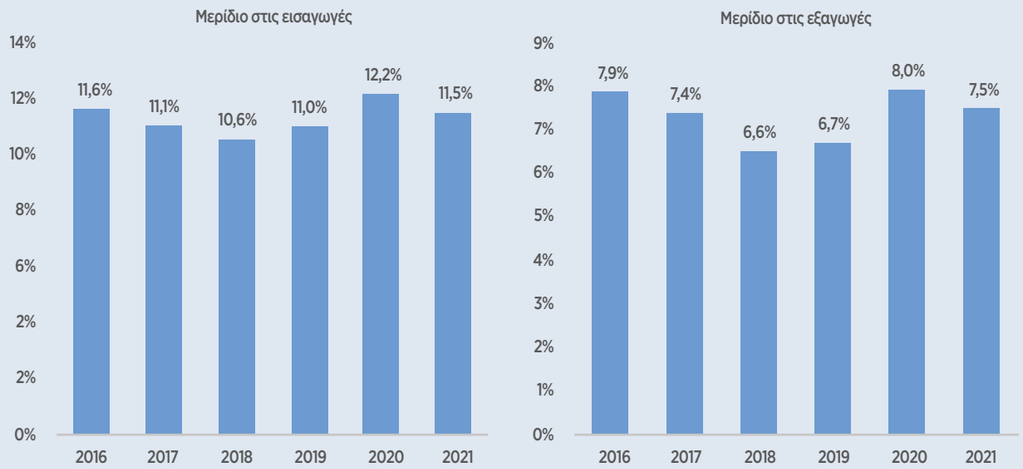
Εν μέσω της πανδημίας COVID-19, τα μερίδια των εμπορικών ροών Ελλάδας και Γερμανίας αυξήθηκαν την περίοδο των αυστηρότερων περιορισμών και υποχώρησαν μερικώς με τη χαλάρωση των μέτρων. Αυτή η εξέλιξη αποτυπώνει έως έναν βαθμό τις στενές εμπορικές σχέσεις και την ανελαστικότητα που παρουσιάζουν ακόμα και σε περιόδους έντονης ανισορροπίας. Ειδικότερα, οι εισαγωγές από τη Γερμανία μειώθηκαν το 2020 κατά 4,9% στο πρώτο εννεάμηνο, με αποτέλεσμα το σχετικό μερίδιο το 2020 να ενισχυθεί στο 12,2%, καθώς οι εισαγωγές από άλλες χώρες κατέγραψαν μεγαλύτερη πτώση (-13,9%). Το πρώτο εννεάμηνο του 2021, το σχετικό μερίδιο των εισαγωγών από τη Γερμανία διαμορφώθηκε στο 11,5%, παραμένοντας υψηλότερα από το 2019, με τις εισαγωγές από Γερμανία να αυξάνονται κατά 19% (Διάγραμμα 2.5). Αντίστοιχα, το πρώτο εννεάμηνο του 2021 οι εξαγωγές προς τη Γερμανία σημείωσαν σημαντική άνοδο κατά 20,8%, με το μερίδιο να εξασθενεί στο 7,5%, καθώς οι συνολικές εξαγωγές σημείωσαν αύξηση 27,9%. Συμπερασματικά, τα μερίδια των εξαγωγών και εισαγωγών με τη Γερμανία τη διετία της πανδημίας (2020-2021) είναι υψηλότερα συγκριτικά με τα επίπεδα που κατέγραφαν τα προγενέστερα έτη.

Διάγραμμα 2.4: Μερίδιο συναλλαγών προϊόντων Ελλάδας - Γερμανίας στο σύνολο του ενδοκοινοτικού εμπορίου της Ελλάδας



Πηγή: Eurostat, International Trade by CPA

Διάγραμμα 2.5: Μερίδιο συναλλαγών αγαθών Ελλάδας - Γερμανίας στο σύνολο των συναλλαγών Ελλάδας (Ιανουάριος – Σεπτέμβριος)



Πηγή: Eurostat, International Trade by CPA

ΣΥΓΧΡΟΝΕΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΟΜΕΣ για ένα βιώσιμο μέλλον.

Η **ΗΛΕΚΤΩΡ**, μέλος του Ομίλου ΕΛΛΑΚΤΩΡ, αποτελεί μια από τις κορυφαίες εταιρείες της Νοτιοανατολικής Ευρώπης στον τομέα διαχείρισης απορριμμάτων και παραγωγής ενέργειας, εφαρμόζοντας τεχνολογίες αιχμής. Με καθετοποιημένη λειτουργία, δραστηριοποιείται σε όλο το φάσμα της Μελέτης, Κατασκευής και Λειτουργίας σύγχρονων μονάδων επεξεργασίας αποβλήτων, έργων παραγωγής ενέργειας με εναλλακτικά καύσιμα και αξιοποίηση της βιομάζας.

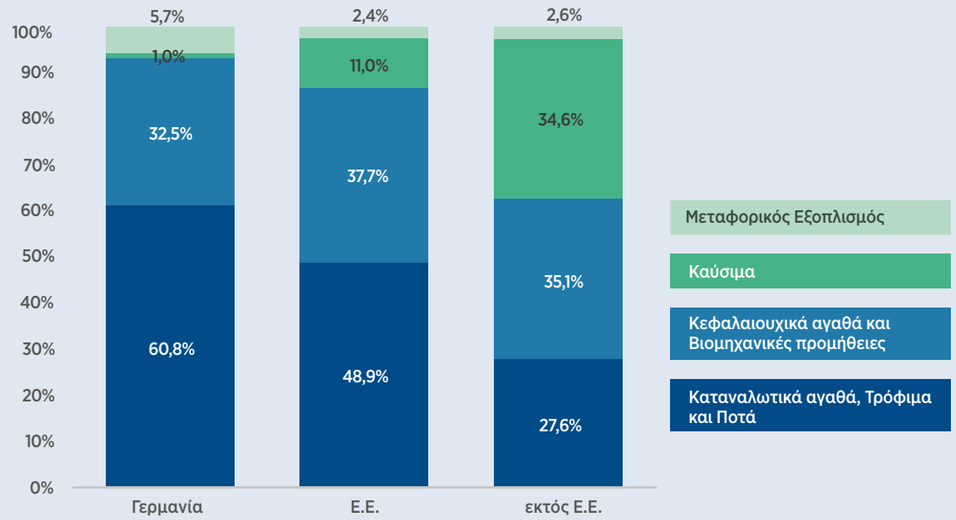
Η **ΗΛΕΚΤΩΡ** καλύπτει όλο το εύρος των εφαρμογών βιολογικής επεξεργασίας απορριμμάτων, υιοθετώντας και εφαρμόζοντας το μοντέλο της κυκλικής οικονομίας, προκειμένου να συμβάλλει καθοριστικά στη μείωση των περιβαλλοντικών ρύπων και στη βιώσιμη ανάπτυξη.



2.2.2 / *Εισαγωγές και εξαγωγές ανά κατηγορία προϊόντων*

Το 2020 οι εξαγωγές της ελληνικής οικονομίας προς τη Γερμανία ανά κατηγορία προϊόντος[3] αφορούν κυρίως καταναλωτικά αγαθά, με τη συγκεκριμένη κατηγορία να καταλαμβάνει το 60,8% των συνολικών εξαγωγών προς τη Γερμανία. Το αντίστοιχο μερίδιο προς τις χώρες της Ε.Ε.-27 κυμαίνεται στο 48,9% και χαμηλότερα στις χώρες εκτός Ε.Ε., στο 27,6%, λόγω του υψηλού μεριδίου στα καύσιμα ***(Διάγραμμα 2.6).***
Οι εξαγωγές κεφαλαιουχικών αγαθών και βιομηχανικών προμηθειών προς τη Γερμανία βρίσκονται στο 32,5% του συνόλου το 2020, χαμηλότερο επίπεδο σε σύγκριση με τις χώρες της Ε.Ε. (37,7%). Τέλος, ο μεταφορικός εξοπλισμός και τα καύσιμα αποτελούν πολύ μικρό μέρος των εξαγωγών της ελληνικής οικονομίας προς τη Γερμανία, με 5,7% και 1,0% αντίστοιχα.

Διάγραμμα 2.6: Διάρθρωση των εξαγωγών εγχώριων προϊόντων ανά κατηγορία προς τη Γερμανία, την Ε.Ε. και εκτός Ε.Ε. (2020)



Πηγή: Eurostat, International Trade by BEC

**Στα Καταναλωτικά αγαθά περιλαμβάνονται οι κατηγορίες Τρόφιμα-Ποτά και Καταναλωτικά αγαθά που δεν καταγράφονται αλλού.*

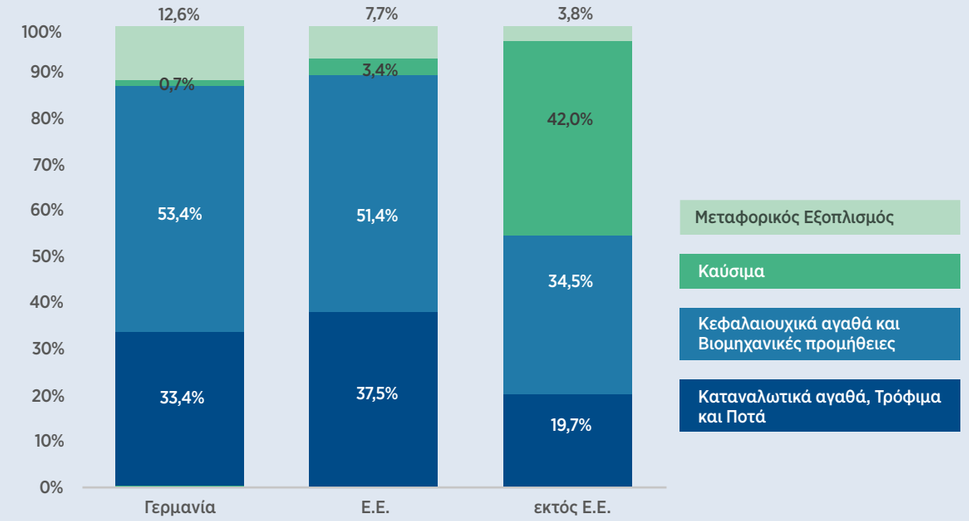
Οι εισαγωγές της Ελλάδας από Γερμανία αφορούν κυρίως κεφαλαιουχικά αγαθά και προμήθειες, με μερίδιο 53,4% το 2020 και άνοδο σε σχέση με το 2019 (50,5%), με ελαφρώς χαμηλότερο ποσοστό να αντιστοιχεί στις χώρες της Ε.Ε. ***(Διάγραμμα 2.7).*** Ο μεταφορικός εξοπλισμός αντιστοιχεί στο 12,6% των συνολικών εισαγωγών από τη Γερμανία το 2020, έναντι 7,7% από τις χώρες της Ε.Ε. Τέλος, το 33,4% των ελληνικών εισαγωγών από Γερμανία δαπανώνται σε καταναλωτικά προϊόντα, με ελαφρώς υψηλότερο μερίδιο από τις χώρες της Ε.Ε., ενώ από χώρες εκτός Ε.Ε. οι εισαγωγές φτάνουν το 19,7%.
Στο πρώτο εννεάμηνο του 2021, οι εξαγωγές προς τη Γερμανία συνέχισαν την αυξητική πορεία του 2020, με ενίσχυση κατά 20,8%. Τα καύσιμα καταγράφουν τριψήφια αύξηση ως αποτέλεσμα της επαναφοράς της οικονομικής δραστηριότητας και των μεταφορών, αλλά και λόγω της αύξησης των τιμών των καυσίμων κατά 65%-70%[4] ***(Διάγραμμα 2.8).*** Σημαντική αύξηση καταγράφηκε στο πρώτο εννεάμηνο και στα Κεφαλαιουχικά Αγαθά (+30,3%), παρόλο που το 2020 δεν είχε παρατηρηθεί αξιοσημείωτη πτώση (-1,6%), ενώ το 2021 αυξημένες είναι και οι εξαγωγές μεταφορικού εξοπλισμού (+19,5%), ακολουθώντας την αυξητική τάση του 2020 (+9,8%). Οι εξαγωγές Καταναλωτικών αγαθών σημείωσαν αύξηση κατά 12,5%, έναντι αύξησης 13,7% το 2020. Οι εισαγωγές από τη Γερμανία επίσης κατέγραψαν αύξηση το 2021, κατά 19,1%, έναντι πτώσης κατά 5,0% το 2020 ***(Διάγραμμα 2.9).*** Σε όλες τις κατηγορίες σημειώθηκε αύξηση το 2021 που αντιστάθμισε την πτώση του

[3] Η κατηγοριοποίηση γίνεται με βάση την ταξινόμηση Classification by Broad Economic Categories Rev.5. Οι κατηγορίες προϊόντων έχουν αθροιστεί στις εξής συγκεντρωτικές κατηγορίες: α) Καταναλωτικά αγαθά, Τρόφιμα και Ποτά, β) Κεφαλαιουχικά αγαθά και Βιομηχανικές προμήθειες, γ) Καύσιμα και δ) Μεταφορικός Εξοπλισμός.

[4] US Energy Information Association (EIA), http://www.eia.gov/dnav/pet/pet_pri_spt_s1_m.htm

2020, με εξαίρεση την κατηγορία των καυσίμων που καταγράφηκε εκ νέου μείωση κατά 19,7%. Αξιοσημείωτη αύξηση παρατηρήθηκε στον μεταφορικό εξοπλισμό με 34,2% το 2021, καθώς τα επιβατικά αυτοκίνητα που εντάσσονται στην κατηγορία αυτή κατέγραψαν αύξηση 31,4%[5] στο εννεάμηνο. Οι εισαγωγές κεφαλαιουχικών αγαθών είναι ενισχυμένες κατά 21,7%, ενώ οι εισαγωγές καταναλωτικών προϊόντων αυξήθηκαν κατά 10,8%.

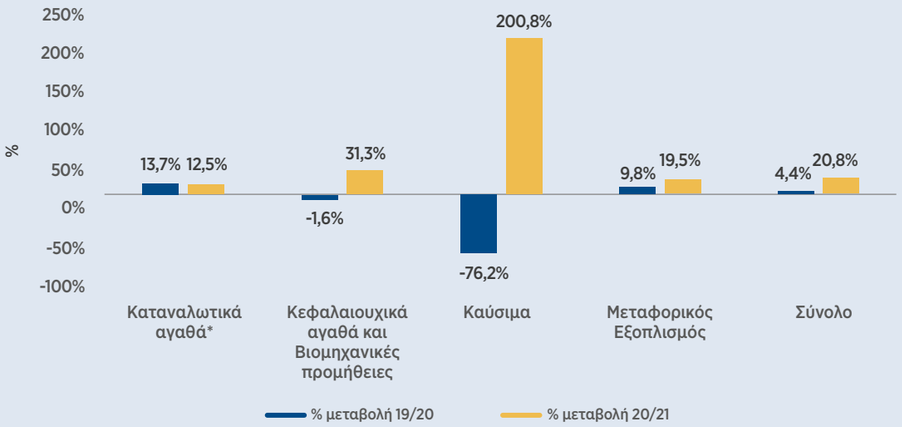
Διάγραμμα 2.7: Διάρθρωση των εισαγωγών Ελλάδας ανά κατηγορία προϊόντος από Γερμανία, Ε.Ε. και εκτός Ε.Ε. (2020)



Πηγή: Eurostat, International Trade by BEC

**Στα Καταναλωτικά αγαθά περιλαμβάνονται οι κατηγορίες Τρόφιμα-Ποτά και Καταναλωτικά αγαθά που δεν καταγράφονται αλλού.*

Διάγραμμα 2.8: Εξαγωγές Ελλάδας ανά κατηγορία προϊόντος προς τη Γερμανία την περίοδο Ιανουάριος-Σεπτέμβριος

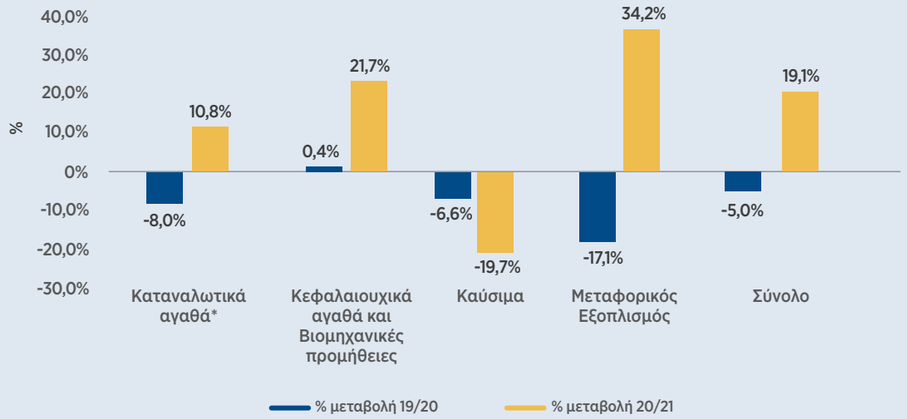


Πηγή: Eurostat, International Trade by BEC

**Στα Καταναλωτικά αγαθά περιλαμβάνονται οι κατηγορίες Τρόφιμα-Ποτά και Καταναλωτικά αγαθά που δεν καταγράφονται αλλού.*

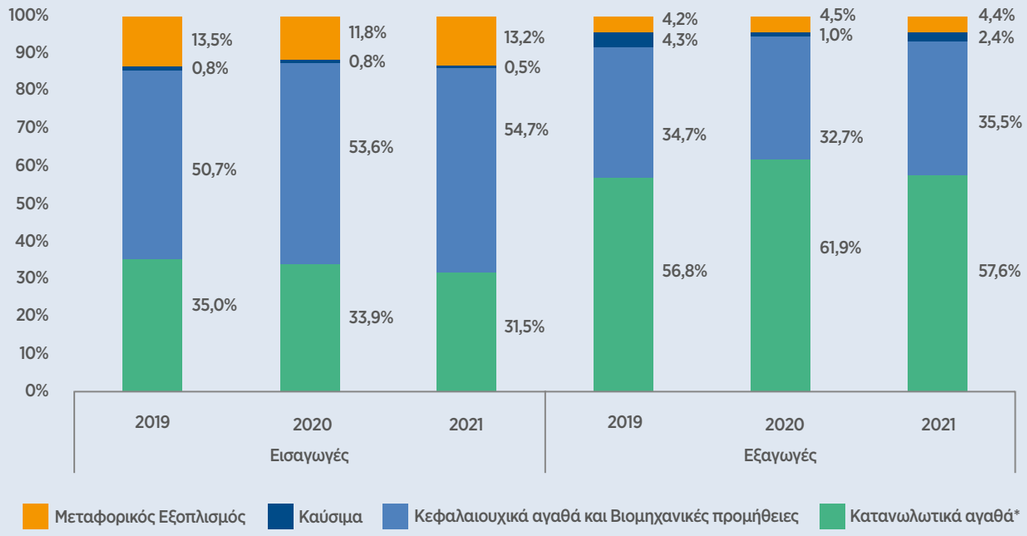
[5] Επιβατικά από γερμανικές εταιρίες με την επισήμανση ότι μπορεί να κατασκευάζονται και να εισάγονται στην Ελλάδα από άλλη χώρα.

Διάγραμμα 2.9: Εισαγωγές Ελλάδας ανά κατηγορία προϊόντος από τη Γερμανία την περίοδο Ιανουάριος-Σεπτέμβριος



Πηγή: Eurostat, International Trade by BEC
*Στα Καταναλωτικά αγαθά περιλαμβάνονται οι κατηγορίες Τρόφιμα-Ποτά και Καταναλωτικά αγαθά που δεν καταγράφονται αλλού.

Διάγραμμα 2.10: Μερίδια εισαγωγών – εξαγωγών Ελλάδας με Γερμανία ανά κατηγορία προϊόντος (Ιανουάριος-Σεπτέμβριος)



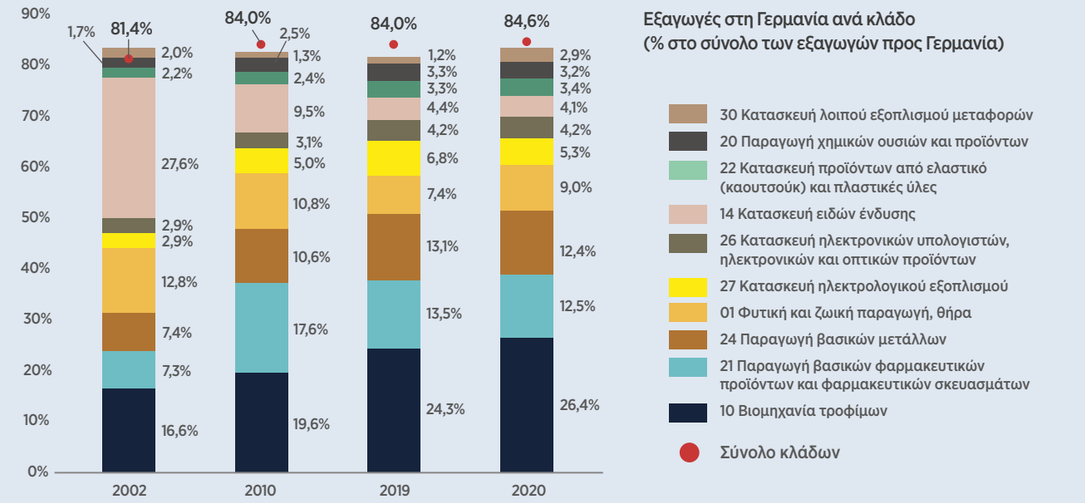
Πηγή: Eurostat, International Trade by BEC
*Στα Καταναλωτικά αγαθά περιλαμβάνονται οι κατηγορίες Τρόφιμα-Ποτά και Καταναλωτικά αγαθά που δεν καταγράφονται αλλού.

Οι παραπάνω μεταβολές, με το ξέσπασμα της πανδημίας το 2020 και τις εξελίξεις μέσα στο 2021, έχουν επηρεάσει ελαφρώς τα σχετικά μερίδια σε εισαγωγές και εξαγωγές αγαθών με τη Γερμανία ανά κατηγορία προϊόντος. Στις εισαγωγές, η εξάπλωση της πανδημίας οδήγησε στη μείωση του μεριδίου των καταναλωτικών αγαθών, ενώ αυξήθηκε η συμβολή των κεφαλαιουχικών αγαθών και των προμηθειών, τάση η οποία συνεχίστηκε και το 2021.
Η υποχώρηση στο μερίδιο των εισαγωγών μεταφορικού εξοπλισμού το 2020 (σε 11,8% από 13,5% την αντίστοιχη περίοδο του 2019) σε μεγάλο βαθμό αναπληρώθηκε το πρώτο εννεάμηνο του 2021 (13,2%). Στο σκέλος των εξαγωγών σημειώθηκε το 2020 μια μετατόπιση μεριδίου από τα κεφαλαιουχικά αγαθά και τις βιομηχανικές προμήθειες προς τα καταναλωτικά προϊόντα, ενώ το πρώτο εννεάμηνο του 2021 τα μερίδια σχεδόν επανήλθαν στα επίπεδα του 2019.

2.2.3 / *Εμπόριο προϊόντων σε επίπεδο κλάδων οικονομικής δραστηριότητας*

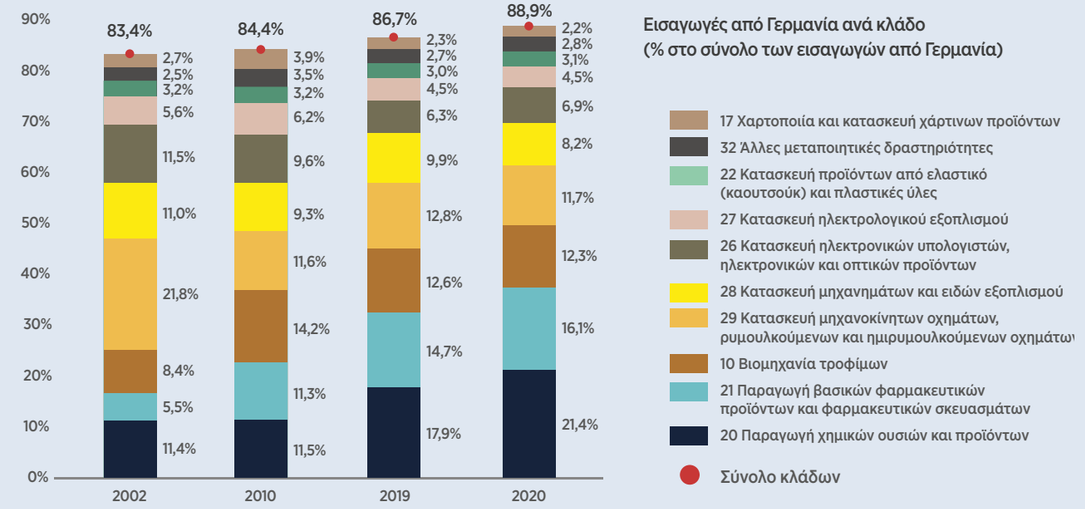
Σε κλαδικό επίπεδο, τα τρόφιμα αντιπροσωπεύουν πάνω από το 1/4 (26,4%) των συνολικών εξαγωγών προς τη Γερμανία το 2020, με ελαφρώς ενισχυμένο μερίδιο σε σύγκριση με το 2019 ***(Διάγραμμα 2.11),*** ενώ στη συγκεκριμένη κατηγορία καταγράφεται συνεχής ενίσχυση μεριδίου από το 2002. Σημαντικό μερίδιο παρουσιάζει και ο κλάδος φαρμάκων (12,5%), με πτώση όμως από το 2019, ενώ ακολουθεί ο κλάδος βασικών μετάλλων (αλουμίνιο, χαλκός, κ.ά.) επίσης με κάμψη από το 2019, καλύπτοντας το 12,4% των συνολικών εξαγωγών προς τη Γερμανία, με διπλασιασμό σχεδόν του μεριδίου από το 2002. Τα προϊόντα του αγροτικού τομέα αποτελούν το 9,0% των συνολικών ελληνικών εξαγωγών προς τη Γερμανία, με θετική ώθηση από την πανδημία, ενώ πτώση σημειώθηκε στο μερίδιο της κατασκευής ηλεκτρολογικού εξοπλισμού, στο 5,3% για το 2020, έναντι 6,8% το 2019.

Διάγραμμα 2.11: Ελληνικές εξαγωγές στη Γερμανία ανά κλάδο* στο σύνολο των ελληνικών εξαγωγών προς τη Γερμανία (10 κλάδοι με τις υψηλότερες εξαγωγές)



Πηγή: Eurostat, International Trade by CPA * Διψήφιοι NACE Rev.2 κλάδοι.

Διάγραμμα 2.12: Ελληνικές εισαγωγές από Γερμανία ανά κλάδο* στο σύνολο των ελληνικών εισαγωγών από τη Γερμανία (10 κλάδοι με τις υψηλότερες εισαγωγές)



Πηγή: Eurostat, International Trade by CPA, * Διψήφιοι NACE Rev.2 κλάδοι.

Στις εισαγωγές αγαθών διαρκώς αυξανόμενη είναι η συμμετοχή του κλάδου παραγωγής χημικών, με μερίδιο 21,4% το 2020 και σημαντική ενίσχυση μέσα στην πανδημία ***(Διάγραμμα 2.12).*** Ακολουθούν ο κλάδος παραγωγής φαρμάκων με μερίδιο 16,1% και αύξηση από το 2019 και ο κλάδος τροφίμων με 12,3%. Στην τέταρτη θέση των εισαγωγών βρίσκεται ο κλάδος κατασκευής οχημάτων, με μερίδιο 11,7%, ελαφρώς πτωτικό σε σύγκριση με το 2019, ενώ είναι σαφώς χαμηλότερο από το επίπεδο του 2002, καθώς οι εισαγωγές αυτοκινήτων έχουν παρουσιάσει σημαντική πτώση μετά το 2009. Τόσο στις εξαγωγές όσο και στις εισαγωγές μεταξύ Ελλάδας και Γερμανίας παρατηρείται αυξημένη συγκέντρωση, με τους τρεις πρώτους κλάδους των εξαγωγών (Τρόφιμα, Φάρμακα, Μέταλλα) και των εισαγωγών (Χημικά, Φάρμακα και Τρόφιμα) να αποτελούν το 50% του συνόλου σε κάθε κατεύθυνση των εμπορικών ροών.

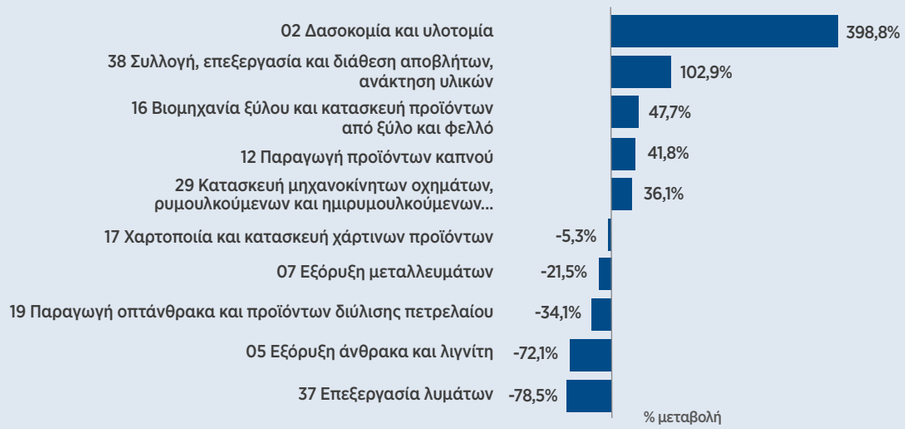
Η πανδημία είναι σαφές ότι προκάλεσε σημαντικές αναταράξεις στις εμπορικές ροές μεταξύ των χωρών, αλλάζοντας σε πολλές περιπτώσεις τα σχετικά μερίδια εισαγωγών και εξαγωγών ανά κλάδο. Έτσι, όπως αναφέρθηκε προηγουμένως, στο σκέλος των εξαγωγών αυξημένα μερίδια καταγράφηκαν το 2020 στα τρόφιμα, στον λοιπό εξοπλισμό μεταφορών και στα αγροτικά προϊόντα, ενώ μείωση μεριδίου σημειώθηκε στα καύσιμα. Στο σκέλος των εισαγωγών, ενίσχυση μεριδίου σημειώθηκε στον κλάδο των χημικών και των φαρμάκων, ενώ μειώθηκε η συμβολή της κατασκευής μηχανημάτων.

Διάγραμμα 2.13: Ποσοστιαία μεταβολή εξαγωγών προς τη Γερμανία την περίοδο Ιανουάριος-Σεπτέμβριος 2021 έναντι του 2020



Πηγή: Eurostat, International Trade by CPA

Διάγραμμα 2.14: Ποσοστιαία μεταβολή εισαγωγών από τη Γερμανία την περίοδο Ιανουάριος-Σεπτέμβριος 2021 έναντι του 2020



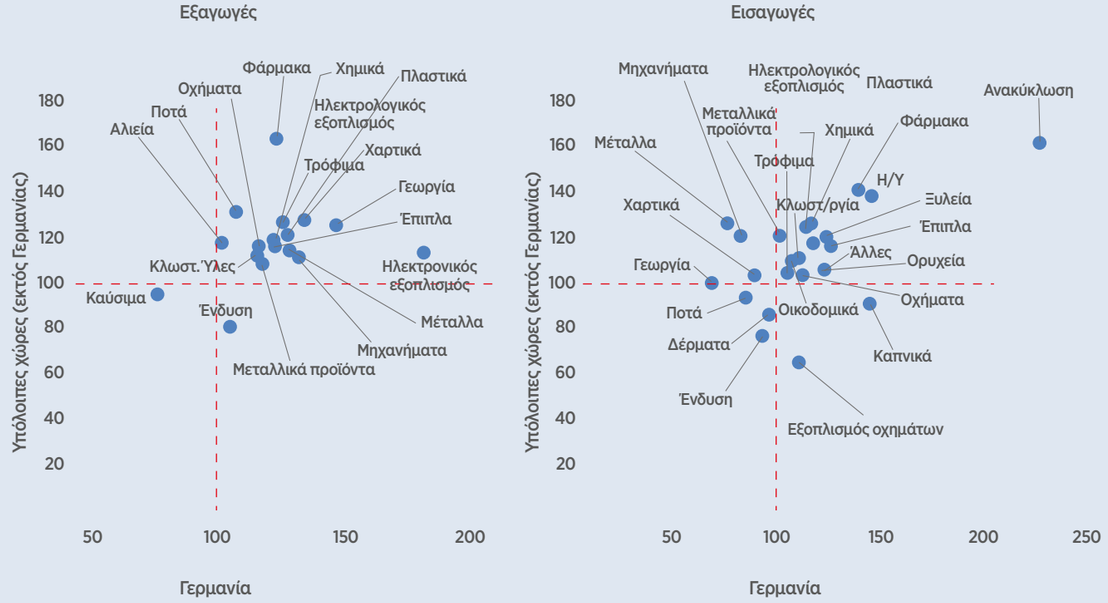
Πηγή: Eurostat, International Trade by CPA

Μέσα στο πρώτο εννεάμηνο του 2021, σημαντική αύξηση στις εξαγωγές προς τη Γερμανία σημειώθηκε στον κλάδο καπνικών, με υπερδιπλασιασμό (+144,5%) των εξαγωγών, σε σύγκριση με το αντίστοιχο διάστημα του 2021. Ακολουθεί ο κλάδος διύλισης με αύξηση 140,8%, που οφείλεται τόσο στην επαναφορά της οικονομικής δραστηριότητας όσο και στις αυξημένες τιμές καυσίμων. Στον κλάδο ξύλου καταγράφηκε αύξηση 124,8% μέσα στο 2021, ενώ επίσης μεγάλη αύξηση παρατηρήθηκε στους κλάδους δέρματος και εξόρυξης μεταλλευμάτων ***(Διάγραμμα 2.13).*** Στον αντίποδα, ισχυρή πτώση το 2021 κατέγραψε ο κλάδος κατασκευής λοιπού εξοπλισμού μεταφορών, καθώς μειώθηκαν κατά ¾ οι εξαγωγές του, ενώ επίσης μεγάλη μείωση σημειώθηκε στον κλάδο εκτυπώσεων με 49,1%.

Στις εισαγωγές από τη Γερμανία, μεγάλη αύξηση εισαγωγών καταγράφεται στον κλάδο δασοκομίας (+398,8%), ωστόσο οι συναλλαγές ήταν μικρής αξίας (€529 χιλ.) για το πρώτο εννεάμηνο του 2021. Ισχυρή άνοδος σημειώθηκε στη δραστηριότητα συλλογής, επεξεργασίας και διάθεσης αποβλήτων, με διπλασιασμό εισαγωγών στο πρώτο εννεάμηνο του 2021, ενώ αύξηση κατά 47,7% είχε ο κλάδος ξύλου και κατά 41,8% ο κλάδος καπνικών. Πτώση κατά 78,5% σημειώθηκε στον κλάδο επεξεργασίας λυμάτων, ενώ πραγματοποιήθηκαν οι μισές εισαγωγές στον κλάδο εκτυπώσεων ***(Διάγραμμα 2.14).***

Λόγω των απότομων μεταβολών σε πολλές δραστηριότητες εξαιτίας της πανδημίας και της μετέπειτα ανάκαμψης, είναι χρήσιμη η πληροφορία για το επίπεδο των εισαγωγών και εξαγωγών στο πρώτο εννεάμηνο του 2021 σε σύγκριση με το αντίστοιχο διάστημα του 2019, δηλαδή με αναφορά στο διάστημα προ πανδημίας. Στα επόμενα διαγράμματα αποτυπώνονται οι επιδόσεις κάθε κλάδου σε σύγκριση με το 2019, σε κλίμακα του 100, τόσο για τις εξαγωγές και εισαγωγές προς τη Γερμανία, όσο και προς τις υπόλοιπες χώρες (χωρίς να περιλαμβάνεται η Γερμανία). Στα παρακάτω διαγράμματα περιλαμβάνονται κλάδοι με ελάχιστο επίπεδο συναλλαγών €10 εκατ. για τις εξαγωγές και €5 εκατ. για τις εισαγωγές για το 2021.

Διάγραμμα 2.15: Δείκτες επιδόσεων εξαγωγών και εισαγωγών ανά κλάδο 2021 σε σύγκριση με το 2019 (Ιανουάριος – Σεπτέμβριος)



Πηγή: Eurostat, International Trade by CPA

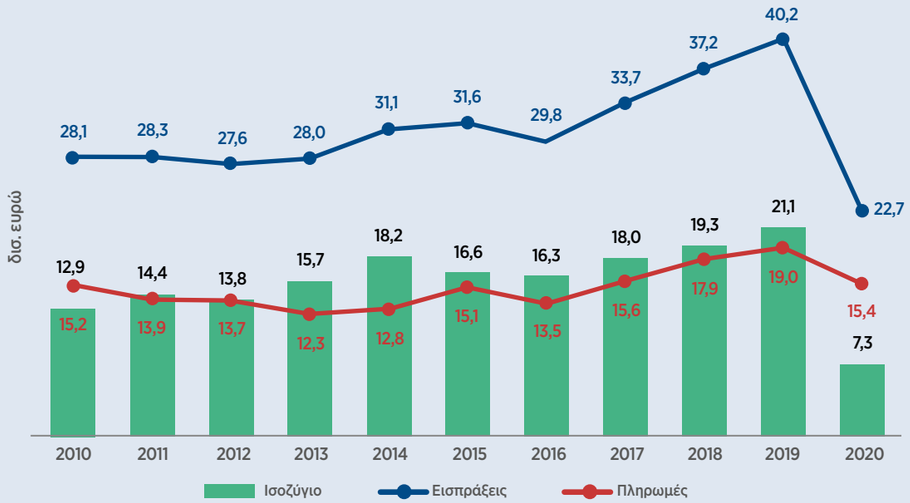
*Ο δείκτης είναι στην κλίμακα του 100 υποδεικνύοντας ότι οι εξαγωγές ή οι εισαγωγές το 2021 είναι στο ίδιο επίπεδο με το 2019. Δείκτης πάνω από 100 σημαίνει ότι οι εξαγωγές ή οι εισαγωγές το 2021 υπερβαίνουν τα επίπεδα του 2019 και το αντίθετο.

Στις εξαγωγές, οι περισσότεροι κλάδοι έχουν ανακάμψει πλήρως το 2021, καθώς οι σχετικοί δείκτες είναι πάνω από το 100, τόσο προς τη Γερμανία, όσο και προς τις υπόλοιπες χώρες. Ξεχωρίζει ο κλάδος ανακύκλωσης[6] (Συλλογή, επεξεργασία και διάθεση αποβλήτων, ανάκτηση υλικών) με τετραπλάσιες εξαγωγές το 2021 προς τη Γερμανία και διπλάσιες προς τις υπόλοιπες χώρες σε σύγκριση με το 2019. Ειδικότερα, ο κλάδος Ηλεκτρονικού εξοπλισμού διπλασίασε σχεδόν την αξία των εξαγωγών του προς τη Γερμανία σε σύγκριση με το 2019 (Δείκτης 180), ενώ προς τις υπόλοιπες χώρες επίσης ανέκαμψε, αλλά με μικρότερη ένταση. Ο κλάδος των Τροφίμων τόνωσε τις εξαγωγές του πάνω από τα επίπεδα του 2019, τόσο στη Γερμανία όσο και στις υπόλοιπες χώρες, καθώς λόγω πανδημίας ισχυροποίησε τη δραστηριότητά του, ενώ αντίστοιχη εικόνα καταγράφουν οι κλάδοι Ηλεκτρολογικού εξοπλισμού, Χαρτικών, και Αγροτικών προϊόντων. Εξαίρεση το 2021 ο κλάδος Καυσίμων, καθώς οι εξαγωγές του προς τη Γερμανία βρίσκονται χαμηλότερα από το 2019, ενώ οι εξαγωγές προς τις υπόλοιπες χώρες είναι σχεδόν στα ίδια επίπεδα. Τέλος, ο κλάδος ένδυσης παρουσιάζει το 2021 υψηλότερες επιδόσεις από το 2019 στη Γερμανία, αλλά χαμηλότερα επίπεδα εξαγωγών προς τις υπόλοιπες χώρες.
Στις εισαγωγές, αρκετοί κλάδοι έχουν ανακάμψει στα επίπεδα του 2019 και ακόμα υψηλότερα. Ο κλάδος ανακύκλωσης καταγράφει πολύ υψηλότερες εισαγωγές από τη Γερμανία αλλά και από άλλες χώρες, ενώ αρκετά αυξημένες εισαγωγές καταγράφονται επίσης στα Φάρμακα και στον Ηλεκτρονικό εξοπλισμό. Ωστόσο, καταγράφονται και κλάδοι με χειρότερες επιδόσεις το 2021 στις εισαγωγές από τη Γερμανία, παρά την ανάκαμψη στις εισαγωγές από άλλες χώρες, όπως ο κλάδος Μηχανημάτων, Μετάλλων και Χαρτικών. Ακριβώς αντίθετη εικόνα επικρατεί στους κλάδους Καπνικών και Εξοπλισμού οχημάτων, με σημαντική ανάκαμψη από τη Γερμανία και υστέρηση στις εισαγωγές από τις υπόλοιπες χώρες. Τέλος, στους κλάδους Ποτών, Δέρματος και Ένδυσης οι εισαγωγές είναι μειωμένες τόσο από τη Γερμανία όσο και από το σύνολο των άλλων χωρών.

2.3 / *Εισπράξεις και Πληρωμές Υπηρεσιών*

Οι υπηρεσίες δέχθηκαν μεγαλύτερο πλήγμα λόγω της πανδημίας σε σύγκριση με τα αγαθά, καθώς οι περιορισμοί στις μετακινήσεις επηρέασαν τόσο τις μεταφορικές όσο και τις τουριστικές υπηρεσίες. Για την Ελλάδα οι υπηρεσίες αποτελούν διαχρονικά σημαντικό μέρος των εμπορικών ροών της οικονομίας, λόγω των συγκριτικών πλεονεκτημάτων που διαθέτει η χώρα στον τουρισμό αλλά και στη ναυτιλία. Η αυξητική τάση των εισπράξεων που είχε διαμορφωθεί την περίοδο 2010-2019, με μόνη εξαίρεση την κάμψη του 2016, διακόπηκε απότομα το 2020, με πτώση των εισπράξεων σχεδόν στο ήμισυ εκείνων του 2019. Ειδικότερα, οι εισπράξεις το 2020 διαμορφώθηκαν στα €22,7 δισ., έναντι €40,2 δισ. το 2019, ενώ πτώση, αν και μικρότερη, σημειώθηκε και στις πληρωμές οι οποίες διαμορφώθηκαν στα €15,4 δισ. Οι αλλαγές αυτές συρρίκνωσαν το ισχυρό πλεόνασμα υπηρεσιών το οποίο συσσωρευόταν την τελευταία δεκαετία, στα €7,3 δισ., έναντι €21,1 δισ. το 2019 ***(Διάγραμμα 2.16).***

Διάγραμμα 2.16: Εισπράξεις, Πληρωμές και Ισοζύγιο Υπηρεσιών



Πηγή: Eurostat

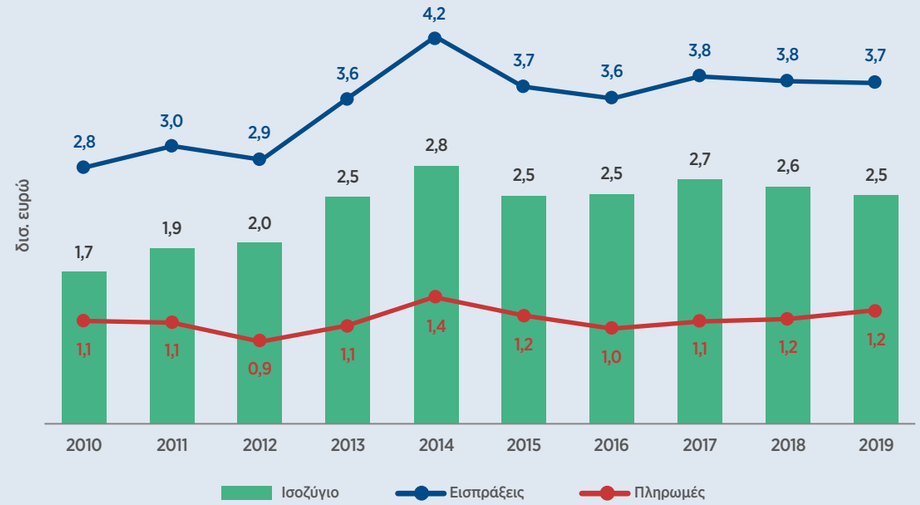
[6] Δεν περιλαμβάνεται στο διάγραμμα λόγω των πολύ υψηλών δεικτών

Ανά κατηγορία υπηρεσιών, το μεγαλύτερο μέρος των εισπράξεων στο σύνολο της ελληνικής οικονομίας προέρχεται από τις ταξιδιωτικές και τις μεταφορικές υπηρεσίες, με μέσο μερίδιο 44,2% και 43,3% αντίστοιχα την περίοδο 2015-2019 και για τις δύο κατηγορίες. Στο σύνολο της χώρας, οι λοιπές υπηρεσίες επιχειρηματικής δραστηριότητας (υπηρεσίες έρευνας, ευρεσιτεχνιών, τεχνικές, αρχιτεκτονικές, κ.ά.) καταλαμβάνουν το 5,2%, ενώ οι εισπράξεις από υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών, πληροφορικής και πληροφόρησης αποτελούν το 2,8% των συνολικών εισπράξεων.
Για το 2020 ισχυρή αύξηση μεριδίου καταγράφηκε στις κατασκευαστικές υπηρεσίες, καθώς βρίσκονται στο 2,5% του συνόλου, έναντι 1,0% το 2019.

2.3.1 / *Εισπράξεις, Πληρωμές και Ισοζύγιο Υπηρεσιών με Γερμανία*

Την πενταετία πριν από το ξέσπασμα της πανδημίας,[7] οι εισπράξεις υπηρεσιών από κατοίκους Γερμανίας είχαν σταθεροποιηθεί κοντά στα €3,7-€3,8 δισ., αυξημένες σε σύγκριση με την περίοδο 2010-2012 ***(Διάγραμμα 2.17).*** Οι πληρωμές κατοίκων Ελλάδας για Υπηρεσίες από τη Γερμανία την περίοδο 2010-2019 ακολουθούν ήπια ανοδική τάση από το 2016 (από €1,0 σε €1,2 δισ. το 2019). Ως αποτέλεσμα, το ετήσιο πλεόνασμα καταγράφει ήπια καθοδική τάση, από €2,7 δισ. το 2017 σε €2,5 δισ. το 2019, παραμένοντας σε υψηλότερα επίπεδα σε σύγκριση με τις αρχές της συγκεκριμένης δεκαετίας (κάτω των €2,0 δισ. πριν από το 2012 - ***Διάγραμμα 2.17***).

Διάγραμμα 2.17: Εισπράξεις, Πληρωμές και Ισοζύγιο Υπηρεσιών με Γερμανία

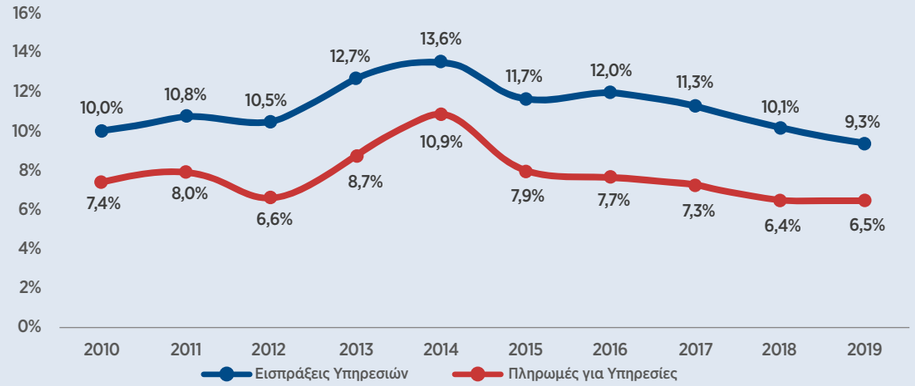


Πηγή: Eurostat

Πτωτικό παρέμεινε το μερίδιο των εισπράξεων από κατοίκους Γερμανίας στο σύνολο των εισπράξεων υπηρεσιών της Ελλάδας και το 2019 (τελευταίο διαθέσιμο έτος για τα στοιχεία Γερμανίας), καθώς διαμορφώθηκε στο 9,3%, έναντι 10,1% το 2018. Η πτώση του μεριδίου οφείλεται κυρίως στην αύξηση των συνολικών εισπράξεων, καθώς οι εισπράξεις από τη Γερμανία παραμένουν σχεδόν σταθερές, όπως είδαμε προηγουμένως. Η Γερμανία είναι η δεύτερη χώρα σε εισπράξεις υπηρεσιών στην Ελλάδα, με ελάχιστη διαφορά από το Ην. Βασίλειο που βρίσκεται στην πρώτη θέση, ενώ μέσα στις χώρες της Ε.Ε.-27 το μερίδιο της Γερμανίας βρίσκεται στο 24,6%. Σταθεροποίηση καταγράφεται στο μερίδιο των πληρωμών κατοίκων Ελλάδας για υπηρεσίες από τη Γερμανία, καθώς διαμορφώθηκε στο 6,5% το 2019 από 6,4% το 2018, αλλά αρκετά χαμηλότερα σε σύγκριση με το 2014 (10,4% - ***Διάγραμμα 2.18***).

[7] Κατά τη συγγραφή της έκθεσης, τα αναλυτικά στοιχεία για το Ισοζύγιο Υπηρεσιών ανά χώρα για το 2020 δεν ήταν διαθέσιμα.

Διάγραμμα 2.18: Μερίδιο Γερμανίας στις εισπράξεις και πληρωμές υπηρεσιών



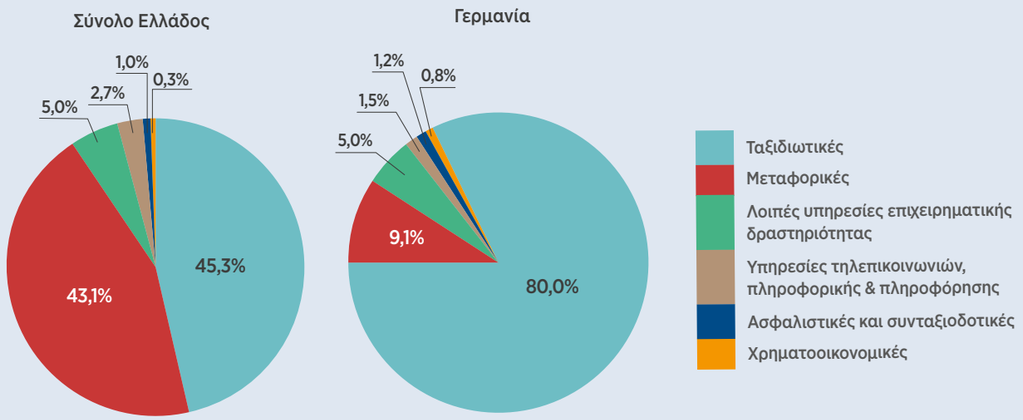
Πηγή: Eurostat

2.3.2 / *Διάρθρωση ανά κατηγορία Υπηρεσιών*

Οι εισπράξεις από τη Γερμανία, αφορούν κυρίως ταξιδιωτικές υπηρεσίες, καθώς αποτελούν το 80,0% των συνολικών εισπράξεων που προέρχονται από κατοίκους Γερμανίας, με σημαντική ενίσχυση σε σύγκριση με τα προηγούμενα έτη, ενώ το 9,1% αφορά μεταφορικές υπηρεσίες. Τα μερίδια αυτά είναι πολύ διαφορετικά στο σύνολο των ελληνικών εισπράξεων, ενδεικτικό της σημασίας του τουρισμού στις εμπορικές σχέσεις Ελλάδας - Γερμανίας. Ίδιο ποσοστό με το σύνολο της χώρας παρουσιάζει η Γερμανία για λοιπές υπηρεσίες επιχειρηματικής δραστηριότητας, στο 5,0%, ενώ το 1,5% αφορά υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών, πληροφορικής και πληροφόρησης.

Αναλύοντας το μερίδιο των εισπράξεων από κατοίκους Γερμανίας στο σύνολο των εισπράξεων κάθε κατηγορίας, η Γερμανία παρουσιάζει υψηλό μερίδιο στις χρηματοοικονομικές υπηρεσίες και στις υπηρεσίες του Δημοσίου,[8] με ποσοστό 22,5% και 21,0% αντίστοιχα ***(Διάγραμμα 2.20).*** Στην τρίτη θέση βρίσκονται οι ταξιδιωτικές εισπράξεις, με τη Γερμανία να αποδίδει το 16,5% των συνολικών εισπράξεων της ελληνικής οικονομίας από τον τουρισμό το 2019, έτος κατά το οποίο καταγράφηκε το υψηλότερο επίπεδο τουριστικών εισπράξεων της ελληνικής οικονομίας. Στην κατηγορία των υπηρεσιών συντήρησης και επισκευής, η Γερμανία συμμετέχει με μερίδιο 14,1%, ενώ στις ασφαλιστικές και συνταξιοδοτικές υπηρεσίες έχει μερίδιο 11,1%.

Διάγραμμα 2.19: Μερίδια κατηγοριών υπηρεσιών στις συνολικές εισπράξεις από Υπηρεσίες, Σύνολο Χώρας-Γερμανία, 2019



Πηγή: Eurostat

[8] Οι υπηρεσίες του Δημοσίου (government goods and services not indicated elsewhere) περιλαμβάνουν συναλλαγές της κυβέρνησης και διεθνών οργανισμών και διαχωρίζονται σε συναλλαγές πρεσβειών - προξενείων, στρατιωτικών μονάδων - φορέων και λοιπών δημόσιων υπηρεσιών.

Διάγραμμα 2.20: Μερίδια εισπράξεων Γερμανίας ανά κατηγορία υπηρεσιών, 2019



Πηγή: Eurostat

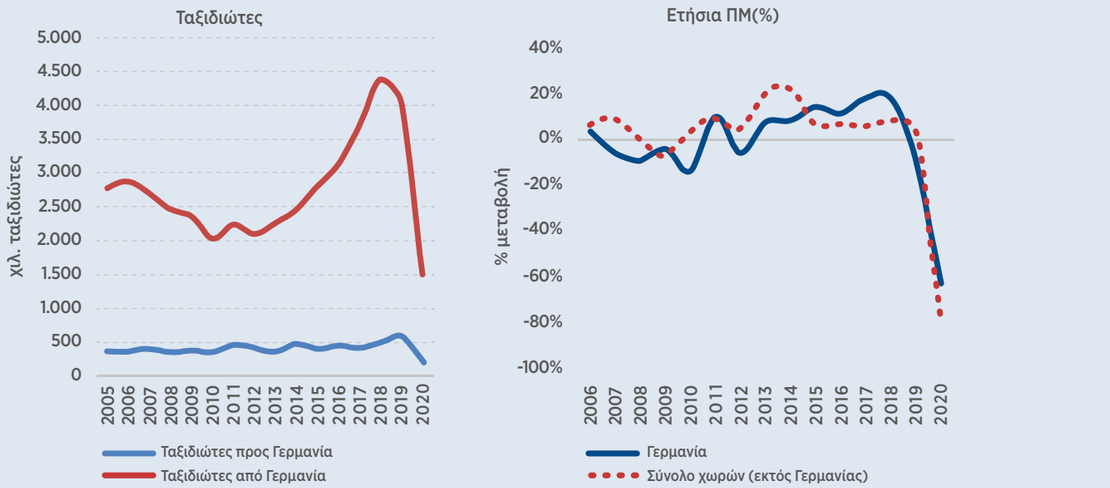
2.3.3 / *Εισπράξεις και Πληρωμές Τουριστικών Υπηρεσιών*

Από την προηγούμενη ανάλυση είναι σαφές ότι οι τουριστικές εισπράξεις αποτελούν σημαντικό στοιχείο των εταιρικών σχέσεων Ελλάδας-Γερμανίας και για τον λόγο αυτό αναλύονται περισσότερο στη συνέχεια. Οι ταξιδιώτες από τη Γερμανία προς την Ελλάδα καταγράφουν συνεχή άνοδο μετά το 2012, καθώς από περίπου 2,1 εκατ. έφτασαν τα 4,3 εκατ. το 2018, πριν υποχωρήσουν ελαφρώς το 2019. Ωστόσο, η πανδημία ήταν αναμενόμενο να επηρεάσει τον αριθμό των ταξιδιωτών, λόγω των περιορισμών στις μετακινήσεις, με αποτέλεσμα να σημειωθεί μεγάλη μείωση των ταξιδιωτών στο 1,5 εκατ. το 2020. Οι ταξιδιώτες από Ελλάδα προς Γερμανία είναι σαφώς λιγότεροι διαχρονικά, περίπου 450 χιλ. κατά μέσο όρο την περίοδο 2012-2019, ενώ καταγράφηκε πτώση το 2020 στους 226 χιλ. Η μείωση στους ταξιδιώτες από και προς τη Γερμανία έφτασε το -62% το 2020, ενώ, παρά το μεγάλο εύρος, οι μειωμένες ροές από τη Γερμανία είναι σχετικά ηπιότερες από το σύνολο των ταξιδιωτών από τις υπόλοιπες χώρες (-80,4% - ***Διάγραμμα 2.21***), εμφανίζοντας σχετική αντοχή στις συγκεκριμένες συνθήκες.

Οι ταξιδιωτικές εισπράξεις από τη Γερμανία είχαν σταθεροποιηθεί σχεδόν στα €3,0 δισ. τη διετία 2018-2019, αυξημένο επίπεδο έναντι των προηγούμενων ετών, ωστόσο η πανδημία συρρίκνωσε τα έσοδα στο €1,1 δισ. το 2020. Η μείωση στις εισπράξεις κατά 62%, αναλογικά δηλαδή με την πτώση στον αριθμό των ταξιδιωτών, με την αντίστοιχη πτώση στις πληρωμές για ταξιδιωτικές υπηρεσίες κατοίκων προς τη Γερμανία είχαν ως αποτέλεσμα το σχετικό ισοζύγιο να συρρικνωθεί με το ίδιο ποσοστό και να διαμορφώνεται στο €1,0 δισ. ***(Διάγραμμα 2.22).***

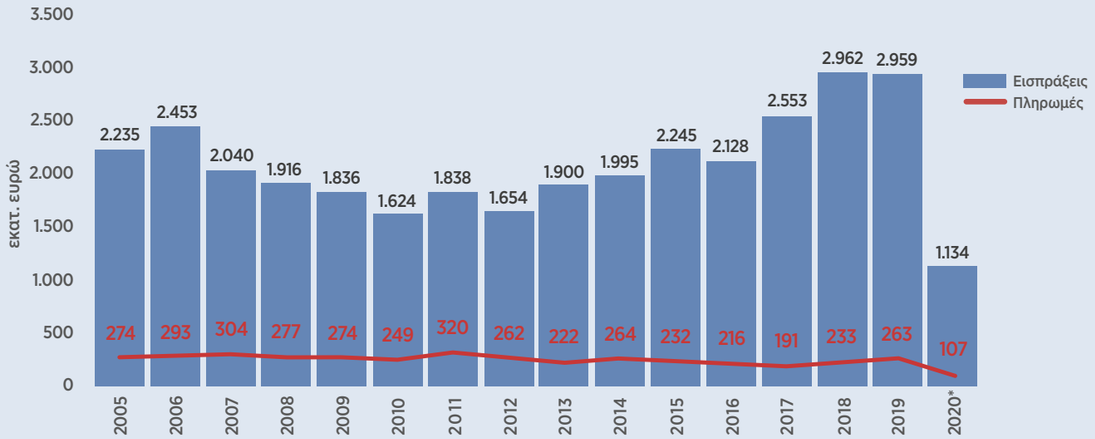
Η Γερμανία κατέχει διαχρονικά το υψηλότερο μερίδιο στις τουριστικές εισπράξεις της Ελλάδας, ενώ την περίοδο 2016-2019 το 17,1%, κατά μέσο όρο, των συνολικών ταξιδιωτικών εισπράξεων της Ελλάδας προέρχονταν από τη Γερμανία, με το αντίστοιχο μερίδιο στο σύνολο των αφίξεων να κυμαίνεται στο 12,2%. Ωστόσο, το 2020, λόγω πανδημίας, μαζί με την ισχυρή μείωση στις συνολικές εισπράξεις σημειώθηκε και μετατόπιση μεριδίων, καθώς ορισμένες χώρες, όπως η Γερμανία, είχαν σχετικά συγκρατημένη πτώση. Για το 2020 το μερίδιο της Γερμανίας στις τουριστικές εισπράξεις διαμορφώθηκε στο 26,3%, δηλαδή 1 στα 4 ευρώ τουριστικών εισπράξεων, ενώ αύξηση μεριδίου κατέγραψε και το Ηνωμένο Βασίλειο στο 17,5%, πάνω από τον μέσο όρο της προηγούμενης τετραετίας. Αντίθετα, εξασθενημένο μερίδιο το 2020 εμφάνισαν οι ΗΠΑ, η Ρωσία, αλλά και οι κρουαζιέρες ***(Διάγραμμα 2.23).*** Στο σύνολο των χωρών της Ε.Ε.-27 το μερίδιο της Γερμανίας είχε διαμορφωθεί στο 31% την περίοδο 2016-2019, ενώ το 2020 έφτασε το 40%.

Διάγραμμα 2.21: Ταξιδιωτικές ροές με τη Γερμανία



Πηγή: Τράπεζα της Ελλάδος

Διάγραμμα 2.22: Ταξιδιωτικές εισπράξεις και πληρωμές μεταξύ Ελλάδας και Γερμανίας



Πηγή: Τράπεζα της Ελλάδος
Για το 2020 και μέχρι 15/3 η εκτίμηση των στοιχείων έγινε με βάση την Έρευνα Συνόρων. Για την περίοδο 15/3-30/6 τα στοιχεία εκτιμήθηκαν με βάση διοικητικά και ιστορικά στοιχεία.

Αντίστοιχη εικόνα επικρατεί και στις αφίξεις, όπου η Γερμανία ενισχύει το μερίδιό της το 2020 στο 20,6%, έναντι 12,2% την προηγούμενη τετραετία, ενώ αύξηση κατέγραψε επίσης και το Ην. Βασίλειο ***(Διάγραμμα 2.24).*** Στο σύνολο της Ε.Ε.-27 οι αφίξεις από τη Γερμανία αποτελούσαν το 23% των συνολικών αφίξεων από τις χώρες-μέλη, ενώ το 2020 το μερίδιο διαμορφώθηκε στο 31%.

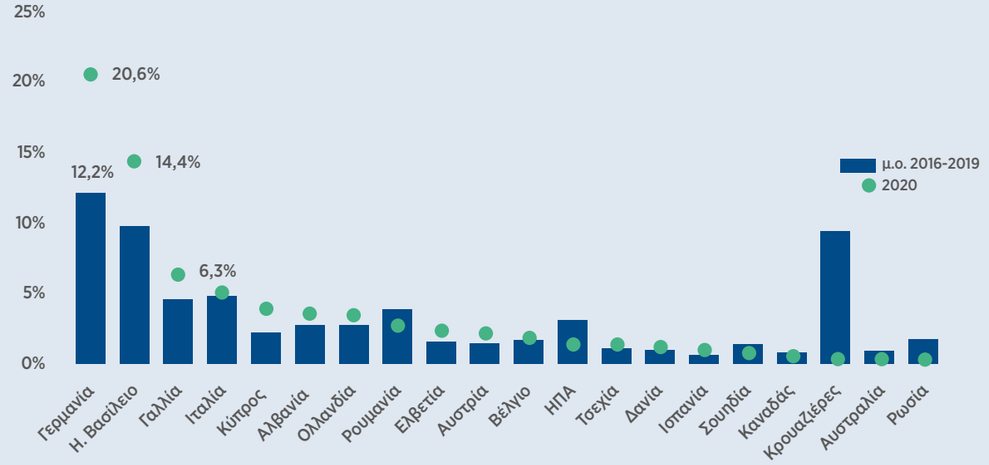
Η μέση δαπάνη ανά ταξίδι από Γερμανούς επισκέπτες είναι διαχρονικά υψηλότερη από τον μέσο όρο του συνόλου των ταξιδιωτών, με περαιτέρω ενίσχυση το 2020 στα 743 ευρώ ανά ταξίδι και αύξηση κατά 70 ευρώ περίπου από το 2018. Στο σύνολο των χωρών, η μέση δαπάνη, αν και αυξήθηκε στα 583 ευρώ το 2020 έναντι 535 ευρώ ανά ταξίδι το 2019, παρέμεινε χαμηλότερα από το επίπεδο της Γερμανίας κατά 160 ευρώ ***(Διάγραμμα 2.25).*** Η πανδημία συνεπώς μείωσε τον αριθμό των αφίξεων περισσότερο από τις εισπράξεις, καθώς οι λιγότεροι ταξιδιώτες δαπάνησαν αναλογικά περισσότερα χρήματα, με αποτέλεσμα την αύξηση της μέσης δαπάνης.

Διάγραμμα 2.23: Μερίδιο ταξιδιωτικών εισπράξεων της Ελλάδας ανά χώρα προέλευσης (μ.ό. 2016-2019, 2020)



Πηγή: Τράπεζα της Ελλάδος

Διάγραμμα 2.24: Μερίδιο ταξιδιωτικών αφίξεων της Ελλάδας ανά χώρα προέλευσης (μ.ό. 2016-2019, 2020)

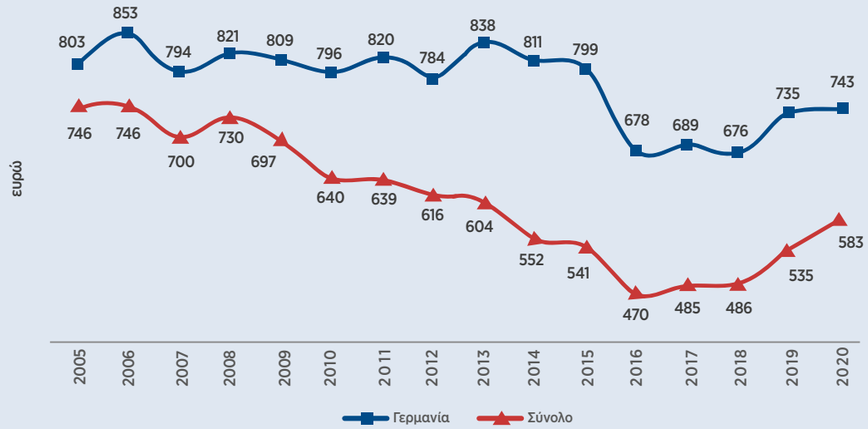


Πηγή: Τράπεζα της Ελλάδος

Σημαντικό παραμένει το μερίδιο των τουριστικών εισπράξεων από Γερμανούς ταξιδιώτες στις περιφέρειες της χώρας και το 2020, σημειώνοντας μάλιστα αύξηση στο σύνολό τους. Στην Κρήτη το μερίδιο των ταξιδιωτικών εισπράξεων από Γερμανούς επισκέπτες κλιμακώθηκε από 27% το 2019 στο 38,3% το 2020, ενώ υψηλά ποσοστά, άνω του 30%, καταγράφει η Γερμανία στην Κεντρική και Δυτική Μακεδονία αλλά και στο Νότιο Αιγαίο ***(Διάγραμμα 2.26).***

Το 2020 επηρέασε ιδιαιτέρως αρνητικά τις τουριστικές ροές και εισπράξεις, ενώ το 2021, παρά το γεγονός ότι η πανδημία συνεχίζεται, καταγράφηκε σημαντική ανάκαμψη των αφίξεων και των εισπράξεων, χωρίς βέβαια να έχουν επανέλθει στα προ κρίσης επίπεδα. Είναι λοιπόν δόκιμο οι συγκρίσεις των επιδόσεων του 2021 να γίνουν με βάση τα επίπεδα του 2019. Με βάση λοιπόν τις επιδόσεις του 2019, έτος προ πανδημίας και το υψηλότερο καταγεγραμμένο επίπεδο εισπράξεων και αφίξεων για την Ελλάδα, οι ταξιδιώτες και οι εισπράξεις το 2020 βρέθηκαν στο 21%-23% περίπου των επιπέδων του 2019 (Δείκτης εισπράξεων 23 μονάδες και Δείκτης Ταξιδιωτών 21 μονάδες). Οι αφίξεις από τη Γερμανία και ακολούθως οι εισπράξεις κατέγραψαν καλύτερη εικόνα από το σύνολο όπως και από την Ε.Ε.-27,

Διάγραμμα 2.25: Δαπάνη ανά ταξίδι ξένων επισκεπτών στην Ελλάδα



Πηγή: Τράπεζα της Ελλάδος

Διάγραμμα 2.26: Μερίδιο της Γερμανίας στις ταξιδιωτικές εισπράξεις ανά περιφέρεια, 2019-2020

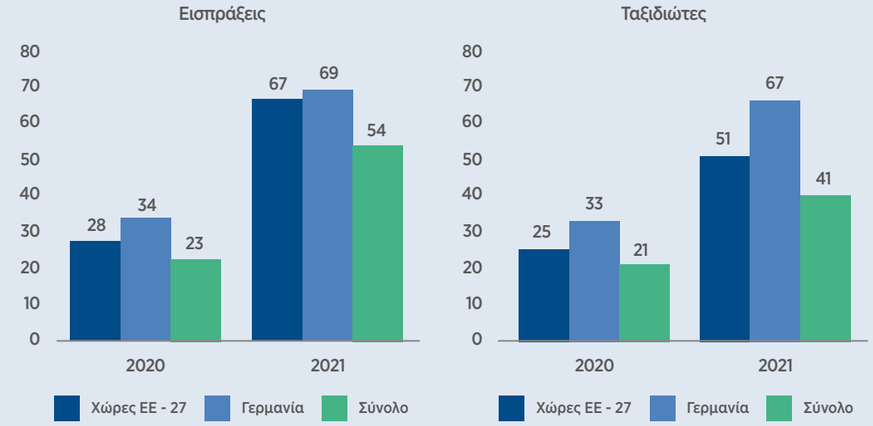


Πηγή: Τράπεζα της Ελλάδος

με τους δείκτες να είναι στις 33-34 μονάδες, δηλαδή περίπου 65% πτώση το 2020 σε σύγκριση με το 2019, έναντι 77 περίπου στο σύνολο ***(Διάγραμμα 2.27).***

Στο εννεάμηνο του 2021 ο δείκτης εισπράξεων για το σύνολο των χωρών έφτασε τις 54 μονάδες, δηλαδή οι εισπράξεις είναι ελαφρώς πάνω από το ήμισυ των επιπέδων του 2019, ενώ χαμηλότερα, στις 41 μονάδες, είναι οι αφίξεις. Οι εισπράξεις από τη Γερμανία ανέκαμψαν ισχυρότερα, με τον δείκτη να προσεγγίζει τις 69 και στις αφίξεις τις 67 μονάδες, που σημαίνει ότι βρίσκεται στα 2/3 των επιπέδων του 2019, αλλά με αύξηση σε σύγκριση με το 2020. Οι αφίξεις από τη Γερμανία ανέκαμψαν ισχυρότερα έναντι της Ε.Ε.-27, ενώ στις εισπράξεις η ανάκαμψη σε σύγκριση με το 2019 είναι περίπου ίδια.

Διάγραμμα 2.27: Δείκτης επιδόσεων ταξιδιωτικών αφίξεων και εισπράξεων την περίοδο Ιανουάριος-Σεπτέμβριος (2019=100,0)

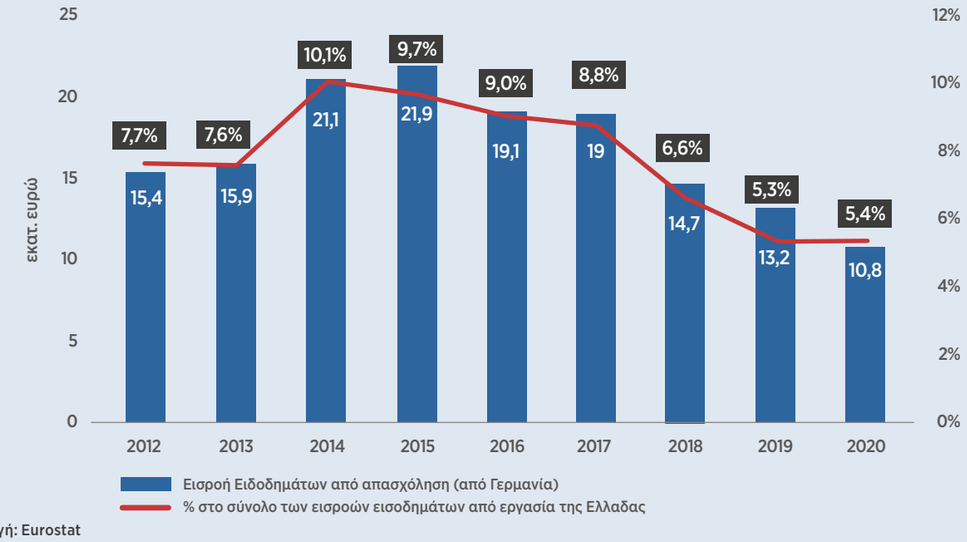


Πηγή: Τράπεζα της Ελλάδος

2.4 / *Εισροές εισοδημάτων*

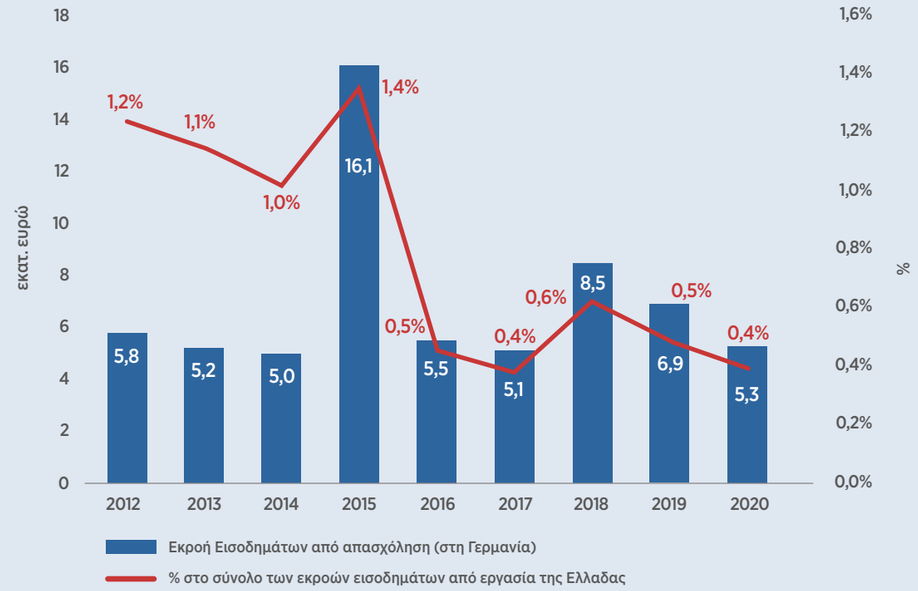
Η εισροή εισοδημάτων από τη Γερμανία, πρωτογενών από εργασία και δευτερογενών από μεταναστευτικά εμβάσματα, αντιστοιχεί στο 5,4% και 17,0% αντίστοιχα του συνόλου των εισοδημάτων που εισέρευσαν στην ελληνική οικονομία το 2020. Ειδικότερα, τα εισοδήματα από εργασία από τη Γερμανία υποχώρησαν σε €10,8 εκατ. το 2020 (από €13,2 εκατ. το 2019). Παρά την πτώση, το μερίδιο οριακά ενισχύθηκε, καθώς αντίστοιχης έντασης μείωση καταγράφηκε και στο σύνολο ***(Διάγραμμα 2.28).*** Τα εισοδήματα Γερμανών εργαζομένων στην Ελλάδα που μεταφέρθηκαν προς τη Γερμανία προσέγγισαν τα €5,3 εκατ. το 2020, αντιστοιχώντας στο 0,4% της συνολικής εκροής εισοδημάτων από απασχόληση της ελληνικής οικονομίας. Τα μεταναστευτικά εμβάσματα από τη Γερμανία διαμορφώθηκαν στα €56,8 εκατ. το 2020, εξασθενώντας σε σύγκριση με το 2019 (€58,7 εκατ.), με ενίσχυση του μεριδίου της Γερμανίας στο σύνολο χωρών σε 17,0% ***(Διάγραμμα 2.30).*** Σημειώνεται ότι την πενταετία 2016-2020 έχουν εισρεύσει πάνω από €200 εκατ. από μεταναστευτικά εμβάσματα από τη Γερμανία.

Διάγραμμα 2.28: Εισροή εισοδημάτων από εργασία από τη Γερμανία



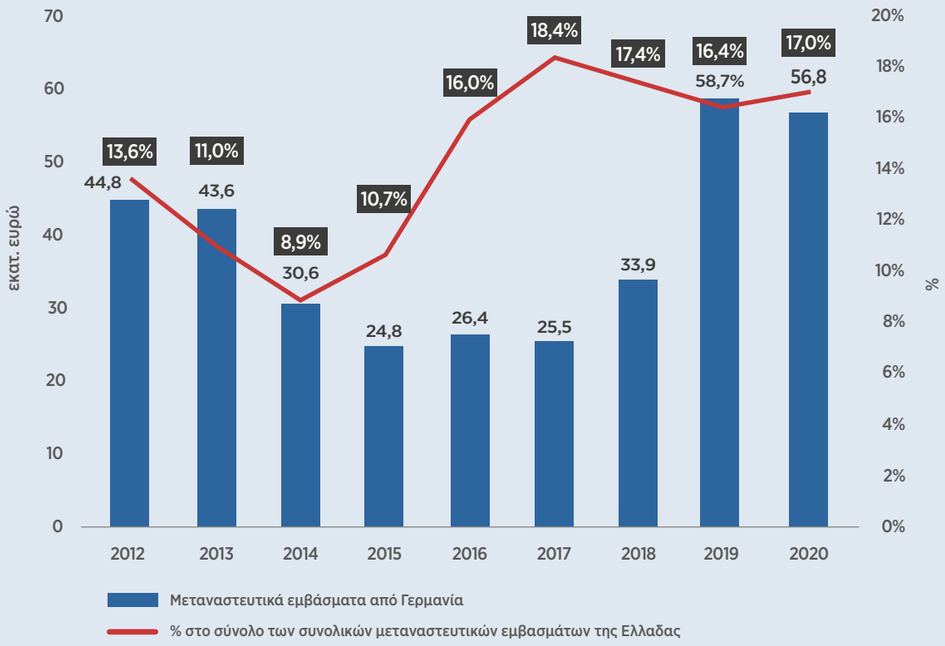
Πηγή: Eurostat

Διάγραμμα 2.29: Εκροή εισοδημάτων από εργασία προς τη Γερμανία



Πηγή: Eurostat

Διάγραμμα 2.30: Εισροή μεταναστευτικών εμβασμάτων από τη Γερμανία

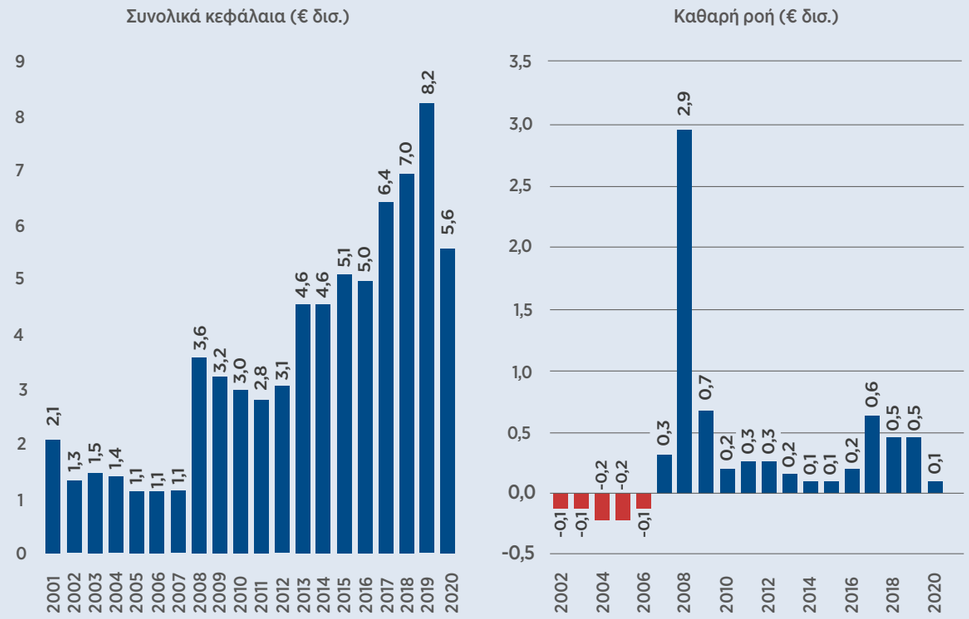


Πηγή: Πηγή: Eurostat

2.5 / *Άμεσες επενδύσεις*

Τέλος, ιδιαίτερη παρουσία της Γερμανίας σημειώνεται στην ελληνική οικονομία στο σκέλος των άμεσων επενδύσεων, οι οποίες αποτυπώνουν μακροβιότερες και πιο σταθερές οικονομικές σχέσεις.[9] Το 2020 τα συνολικά κεφάλαια από άμεσες επενδύσεις νομικών και φυσικών προσώπων κατοίκων της Γερμανίας στην Ελλάδα υποχώρησαν στα €5,6 δισ., από €8,2 δισ. το 2019 ***(Διάγραμμα 2.31).*** Η μείωση αποδίδεται σε ένα ευρύ φάσμα επενδύσεων, ενώ συνδέεται και με τον νέο τρόπο της ηλεκτρονικής (on-line) υποβολής στοιχείων. Η πτώση αυτή ενδεχομένως να οφείλεται και στην πτώση των τιμών των μετοχών των επιχειρήσεων γερμανικών συμφερόντων το 2020, καθώς και λόγω πανδημίας ο Γενικός Δείκτης του χρηματιστηρίου υποχώρησε 11% (31 Δεκ. 2020 συγκριτικά με 31 Δεκ. 2019). Στη διάρκεια των ετών σημαντικές άμεσες επενδύσεις καταγράφηκαν το 2008 (αγορά μετοχών του ΟΤΕ από την Deutsche Telekom AG), το 2017 (άμεση συμμετοχή της Fraport Greece στην αύξηση του μετοχικού κεφαλαίου των θυγατρικών που ανέλαβαν τη διαχείριση των 14 περιφερειακών αεροδρομίων στην Ελλάδα) και το 2018 (μεταβίβαση του 5% του ΟΤΕ από το ΤΑΙΠΕΔ στην Deutsche Telekom AG).

Διάγραμμα 2.31: Καθαρές άμεσες επενδύσεις στην Ελλάδα από τη Γερμανία



(*) Προσωρινά στοιχεία / Πηγή: Τράπεζα της Ελλάδος

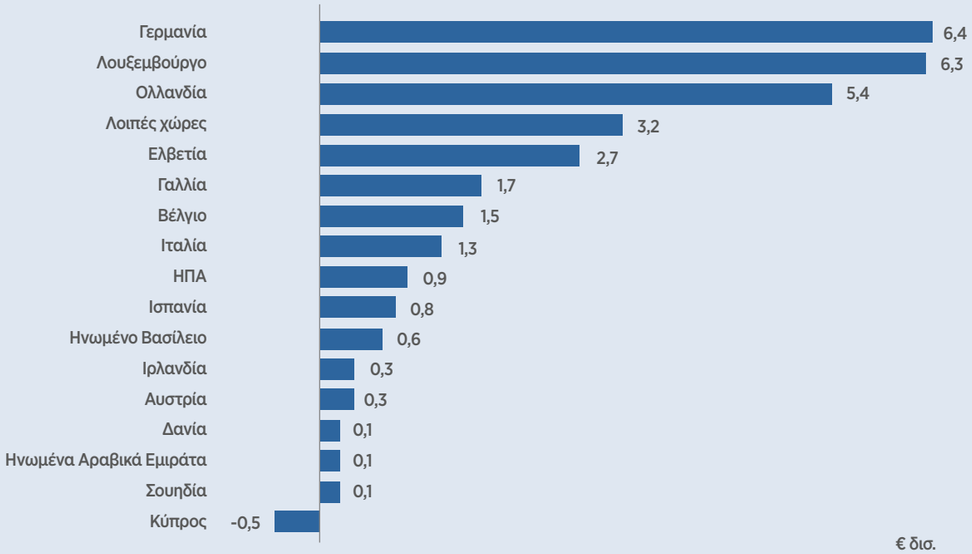
Την πενταετία 2016-2020, η Γερμανία βρίσκεται στην πρώτη θέση στην κατάταξη χωρών προέλευσης άμεσων επενδύσεων στην Ελλάδα σε όρους συνολικών κεφαλαίων ***(Διάγραμμα 2.32),*** με ιδιαίτερα υψηλό μερίδιο (20,5%) που αντιστοιχεί σε €6,4 δισ. ετησίως. Ακολουθούν το Λουξεμβούργο (€6,3 δισ. ή 20,3% του συνόλου), η Ολλανδία (€5,4 δισ. ή 17,2%) και η Ελβετία (€2,7 δισ. ή 8,7%), ενώ οι τέσσερις αυτές χώρες αποτελούν αθροιστικά το 67% των συνολικών άμεσων επενδύσεων στην Ελλάδα την τελευταία πενταετία.

2.6 / *Εκπαίδευση και πολιτισμός*

Εκτός από σημαντικός εμπορικός εταίρος της Ελλάδας με σημαντικά οφέλη για την οικονομία, οι δεσμοί μεταξύ των δύο χωρών αποτυπώνονται και σε άλλες εκφάνσεις της κοινωνικής ζωής, κυρίως στους τομείς του πολιτισμού και της εκπαίδευσης. Η εκμάθηση της γλώσσας, τα Πανεπιστήμια, τα μουσεία και οι αρχαιολογικοί χώροι αποτελούν εργαλεία για την ενδυνάμωση των σχέσεων ανάμεσα στους δύο λαούς.

[9] Ως άμεση ορίζεται μια επένδυση όταν συνεπάγεται η άμεση ή έμμεση κατοχή τουλάχιστον του 10% των μετοχών με δικαίωμα ψήφου στην οικονομική μονάδα που λαμβάνει την επενδυτική ροή. Η σχέση άμεσης επένδυσης καλύπτει θυγατρικές, υποκαταστήματα και συνδεδεμένες επιχειρήσεις προς τις δύο κατευθύνσεις της επενδυτικής αλυσίδας, ενώ στις άμεσες επενδύσεις περιλαμβάνονται και οι επενδύσεις σε ακίνητα.

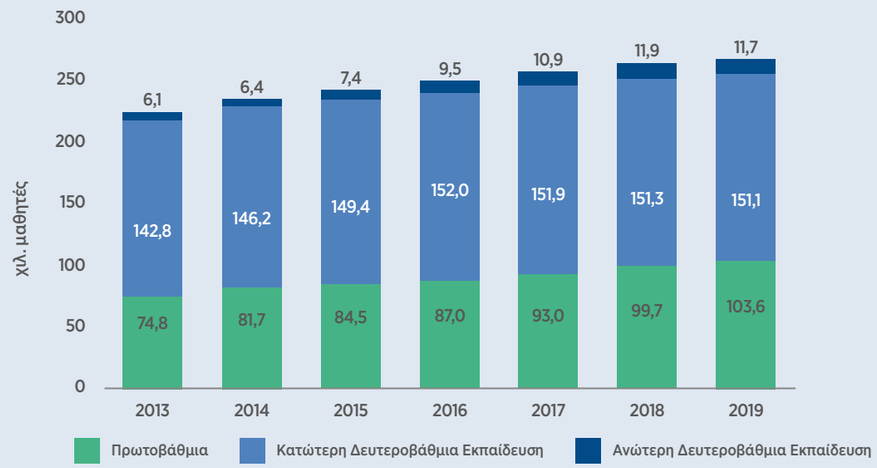
Διάγραμμα 2.32: Συνολικά κεφάλαια από άμεσες επενδύσεις ανά χώρα προέλευσης, μέσος όρος 2016-2020



Πηγή: Τράπεζα της Ελλάδος

Ο αριθμός μαθητών που διδάσκονται τη Γερμανική γλώσσα στην πρωτοβάθμια εκπαίδευση στην Ελλάδα ανήλθε σε σχεδόν 103,6 χιλ. το 2019 με αυξητική τάση από το 2013, ενισχύοντας και τη δεξαμενή μαθητών στις επόμενες εκπαιδευτικές βαθμίδες σταδιακά. Στην κατώτερη δευτεροβάθμια εκπαίδευση (Γυμνάσιο, κατώτερες τεχνικές επαγγελματικές σχολές, κ.ά.) 151 χιλ. μαθητές διδάσκονται Γερμανικά, ενώ στην ανώτερη δευτεροβάθμια ο αριθμός φθάνει τις 11,7 χιλ. μαθητές το 2019, σχεδόν διπλάσιος αριθμός από το 2013. Το 16,4% των μαθητών πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης διδάσκονται τη Γερμανική γλώσσα το 2019, έναντι 12% το 2013, στην κατώτερη δευτεροβάθμια εκπαίδευση το μερίδιο φτάνει το 46,6%, δηλαδή σχεδόν 1 στους 2 μαθητές, ενώ στην ανώτερη δευτεροβάθμια το ποσοστό φτάνει το 3,3% ***(Διάγραμμα 2.33).***

Διάγραμμα 2.33: Αριθμός μαθητών που διδάσκονται τη Γερμανική γλώσσα ανά βαθμίδα εκπαίδευσης στην Ελλάδα



Πηγή: Eurostat

Στην τριτοβάθμια εκπαίδευση η γερμανική γλώσσα διδάσκεται στο τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Εθνικού Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών και του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης (ΑΠΘ). Το διδακτικό

προσωπικό σε αμφότερα τα τμήματα αποτελείται από 30 άτομα (μέλη ΔΕΠ και ειδικό επιστημονικό προσωπικό), ενώ ο αριθμός των εγγεγραμμένων φοιτητών ανέρχεται σε 1.503 στο τμήμα του ΕΚΠΑ και 1.356 στο ΑΠΘ. Το έργο της ακαδημαϊκής κοινότητας υποστηρίζεται επίσης από τη Γερμανική Υπηρεσία Ακαδημαϊκών Ανταλλαγών (DAAD), προσφέροντας σε Έλληνες φοιτητές και επιστήμονες τη δυνατότητα σπουδών και έρευνας στη Γερμανία.

Οι δεσμοί Ελλάδας και Γερμανίας αποτυπώνονται και στον τομέα του πολιτισμού με διαφορετικές εκφάνσεις, μια εκ των οποίων είναι η συμβολή στην αρχαιολογική έρευνα. Το Γερμανικό Αρχαιολογικό Ινστιτούτο ιδρύθηκε το 1874 στην Αθήνα και είναι ένα από τα 17 ξένα αρχαιολογικά ινστιτούτα που βρίσκονται στην Αθήνα. Οι δράσεις του Ινστιτούτου αποσκοπούν στην ανάδειξη, συντήρηση και μελέτη ανασκαφικού υλικού. Σε συνεργασία με την Αρχαιολογική Υπηρεσία έχει πραγματοποιήσει σημαντικές ανασκαφές στην Ελλάδα, μεταξύ των οποίων στην Ολυμπία, στη μυκηναϊκή ακρόπολη της Τίρυνθας και στον αρχαιολογικό χώρο του Κεραμεικού. Διαθέτει επίσης βιβλιοθήκη και συλλογή αρχαιολογικών φωτογραφιών, η οποία είναι στη διάθεση ερευνητών και μελετητών από την Ελλάδα και το εξωτερικό.

2.7 / *Σύνοψη*

Η Γερμανία κατέχει σημαντικό μερίδιο στις εξαγωγές και στις εισαγωγές της Ελλάδας και βρίσκεται στις πρώτες θέσεις στους εξαγωγικούς προορισμούς και στις χώρες προέλευσης εισαγωγών της ελληνικής οικονομίας:

- Η επίδραση της πανδημίας στις ελληνογερμανικές εμπορικές σχέσεις ήταν σχετικά περιορισμένη. Το 2020 η αξία των εισαγωγών αγαθών από τη Γερμανία ανήλθε σε €5,8 δισ., με μείωση κατά 2,4% σε σύγκριση με το 2019 (12,3% του συνόλου των εισαγωγών).
- Η αξία των εξαγωγών ελληνικών αγαθών προς τη Γερμανία διαμορφώθηκε στα €2,3 δισ. το 2020, σημειώνοντας αύξηση κατά 4,5% από το 2019 (7,8% των συνολικών εξαγωγών).
- Οι εξαγωγές της ελληνικής οικονομίας προς τη Γερμανία αφορούν κυρίως καταναλωτικά αγαθά, καταλαμβάνοντας το 60,8% των συνολικών εξαγωγών προς τη Γερμανία, ενώ στις εισαγωγές κυριαρχούν τα κεφαλαιουχικά αγαθά και οι βιομηχανικές προμήθειες με 53,4%.
- Στο πρώτο εννεάμηνο του 2021 οι εμπορικές ροές αγαθών με τη Γερμανία αυξήθηκαν κατά 20% περίπου.
- Οι εισπράξεις υπηρεσιών από κατοίκους Γερμανίας διαμορφώθηκαν στα €3,7 δισ. το 2019 (9,3% των συνολικών εισπράξεων).
- Η πανδημία προκάλεσε μείωση αφίξεων ταξιδιωτών και τουριστικών εισπράξεων, ενισχύοντας όμως το μερίδιο της Γερμανίας, λόγω της μικρότερης πτώσης συγκριτικά με άλλες αγορές του εξωτερικού. Οι αφίξεις έφτασαν το 1,5 εκατ. (20% των συνολικών αφίξεων στην Ελλάδα το 2020), με τις αντίστοιχες εισπράξεις να προσεγγίζουν το €1,1 δισ. (26,3% των συνολικών ταξιδιωτικών εισπράξεων της χώρας).
- Η μέση δαπάνη ανά ταξίδι από Γερμανούς επισκέπτες κυμάνθηκε στα €743 έναντι €583 της μέσης δαπάνης ανά ταξίδι ξένων επισκεπτών στη χώρα.
- Στην Κρήτη, το 38% των εισπράξεων από τον τουρισμό προήλθε από Γερμανούς επισκέπτες το 2020, ενώ ακολουθούν η Κεντρική Μακεδονία (35,1%) και η Δυτική Μακεδονία (32,8%).
- Το 2021 οι αφίξεις και οι εισπράξεις από τη Γερμανία ανέκαμψαν στο 67%-69% περίπου των επιπέδων του 2019, έναντι μικρότερης σχετικά επαναφοράς των υπόλοιπων χωρών.
- Τα εισοδήματα από εργασία στη Γερμανία που εισέρευσαν στην Ελλάδα ανήλθαν σε €10,8 εκατ. το 2020, ενώ τα εισοδήματα Γερμανών εργαζομένων στην Ελλάδα που μεταφέρθηκαν προς τη Γερμανία προσέγγισαν τα €5,3 εκατ. το 2020. Τα μεταναστευτικά εμβάσματα από τη Γερμανία υποχώρησαν σε €56,8 εκατ. το 2020, με το σύνολο των εμβασμάτων την πενταετία 2016-2020 να ξεπερνά τα €200 εκατ.
- Τα συνολικά κεφάλαια από άμεσες επενδύσεις νομικών και φυσικών προσώπων κατοίκων της Γερμανίας στην Ελλάδα ξεπερνούν σωρευτικά τα €5,6 δισ.
- Η Γερμανία κατατάσσεται πρώτη μεταξύ των χωρών προέλευσης άμεσων επενδύσεων στην Ελλάδα, με το μερίδιο την τελευταία πενταετία να ανέρχεται σε 20,5%.
- Το 2019 ο αριθμός μαθητών που διδάχθηκε τη Γερμανική γλώσσα στην πρωτοβάθμια εκπαίδευση της χώρας ανήλθε σε 104 χιλ. (16,4% των μαθητών στη συγκεκριμένη βαθμίδα). Στην κατώτερη δευτεροβάθμια εκπαίδευση ο αριθμός των μαθητών που διδάσκονται γερμανικά φτάνει τις 151 χιλ. (46,6% των μαθητών), ενώ στην ανώτερη δευτεροβάθμια εκπαίδευση είναι 12 χιλ. (3,3% των μαθητών).
- Η γερμανική γλώσσα διδάσκεται στο τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ και του ΑΠΘ με το διδακτικό προσωπικό σε αμφότερα τα τμήματα να ανέρχεται σε 30 άτομα (μέλη ΔΕΠ και ειδικό επιστημονικό προσωπικό) και τον αριθμό των εγγεγραμμένων φοιτητών σε 1.503 και 1.356 αντίστοιχα.

3 ΒΑΣΙΚΑ ΜΕΓΕΘΗ ΑΠΟ ΤΗ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ ΕΤΑΙΡΙΩΝ-ΜΕΛΩΝ ΤΟΥ ΕΓΕΒΕ

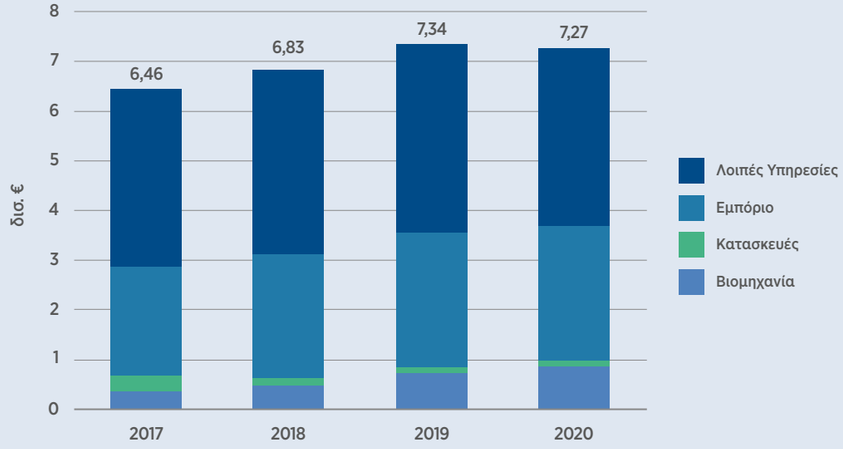
3.1 / *Εισαγωγή*

Στο κεφάλαιο αυτό παρουσιάζονται στοιχεία από 40 επιχειρήσεις - μέλη του Επιμελητηρίου, που προέκυψαν από έρευνα, η οποία πραγματοποιήθηκε το τελευταίο τρίμηνο του 2021, για την αποτύπωση της δραστηριότητάς τους στην ελληνική οικονομία. Πρόκειται για μεγάλες επιχειρήσεις, οι οποίες αντιπροσωπεύουν σημαντικό τμήμα της δραστηριότητας της γερμανικής επιχειρηματικής κοινότητας στην Ελλάδα. Ειδικότερα, παρουσιάζονται κύρια μεγέθη της δραστηριότητάς τους, όπως ο κύκλος εργασιών, οι επενδυτικές δαπάνες και η απασχόληση, για την τριετία 2017-2020. Οι επιχειρήσεις αυτές δραστηριοποιούνται σε ολόκληρη την επικράτεια και σε διαφορετικούς κλάδους οικονομικής δραστηριότητας. Στην πλειονότητά τους οι επιχειρήσεις-μέλη του επιμελητηρίου που συμμετείχαν στην έρευνα (31 από τις 40 ή 78%) δραστηριοποιούνται στον τομέα των Υπηρεσιών, με το μεγαλύτερο μέρος αυτών (18 επιχειρήσεις) να αφορά το Εμπόριο.

3.2 / *Κύκλος εργασιών*

Ο κύκλος εργασιών των επιχειρήσεων-μελών του Επιμελητηρίου που συμμετείχαν στην έρευνα ανήλθε σε σχεδόν 7,3 δισ. ευρώ το 2020,[10] επίπεδο αντίστοιχο με το 2019. Η πλειονότητα των πωλήσεων προέρχεται από τις εταιρίες-μέλη που ανήκουν στον τομέα των Υπηρεσιών, με εκείνες που δραστηριοποιούνται στο Εμπόριο να αντιπροσωπεύουν το 37%, ενώ το μερίδιο των λοιπών επιχειρήσεων-μελών στην παροχή Υπηρεσιών αποτελεί το ήμισυ των συνολικών πωλήσεων το 2020 ***(Διάγραμμα 3.1).***

Διάγραμμα 3.1: Κύκλος εργασιών εταιριών-μελών του ΕΓΕΒΕ, 2017-2020



Πηγή: Ετήσιες Οικονομικές Καταστάσεις, εκτιμήσεις ΙΟΒΕ

Στις επιχειρήσεις-μέλη του ΕΓΕΒΕ που δραστηριοποιούνται στη Βιομηχανία ο κύκλος εργασιών αυξήθηκε κατά 19,4% σε σχέση με το 2019 (στα €870,3 το 2020 από €728,7 εκατ. το 2019), ενώ σε σχέση με το 2017 έχει υπερδιπλασιαστεί. Στις επιχειρήσεις-μέλη του ΕΓΕΒΕ που δραστηριοποιούνται στο Εμπόριο η αξία των πωλήσεων κυμάνθηκε σε αντίστοιχο επίπεδο με το 2019 (€2,7 δισ.). Υποχώρηση κατά 18% καταγράφεται στον κύκλο εργασιών για τις επιχειρήσεις-μέλη που δραστηριοποιούνται στο Εμπόριο-Επισκευή οχημάτων και μοτοσυκλετών[11], όταν στο σύνολο του κλάδου για την ελληνική οικονομία η υποχώρηση ήταν ηπιότερη (-12,9%). Αντίθετα, για τις επιχειρήσεις-μέλη του Επιμελητηρίου που δραστηριοποιούνται στο Χονδρικό εμπόριο εκτός οχημάτων και στο Λιανικό εμπόριο ο κύκλος εργασιών το 2020 αυξήθηκε σε σχέση με το προηγούμενο έτος (περίπου κατά 5%), όταν στο σύνολο της οικονομίας για τους κλάδους αυτούς σημειώθηκε μείωση κατά 10,9% και 4,2% αντίστοιχα. Οι επιπτώσεις της πανδημίας αποτυπώνονται στη λειτουργία των επιχειρήσεων-μελών που δραστηριοποιούνται σε άλλους κλάδους των Υπηρεσιών όπου ο κύκλος εργασιών υποχώρησε στα €3,6 δισ. το 2020 έναντι €3,8 δισ. το 2019 (-5,6%).

[10] Ο κύκλος εργασιών για το σύνολο της γερμανικής επιχειρηματικής κοινότητας στην Ελλάδα εκτιμάται σε €7,7 δισ. το 2016 (Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο, Οι Ελληνογερμανικές σχέσεις σε αριθμούς).

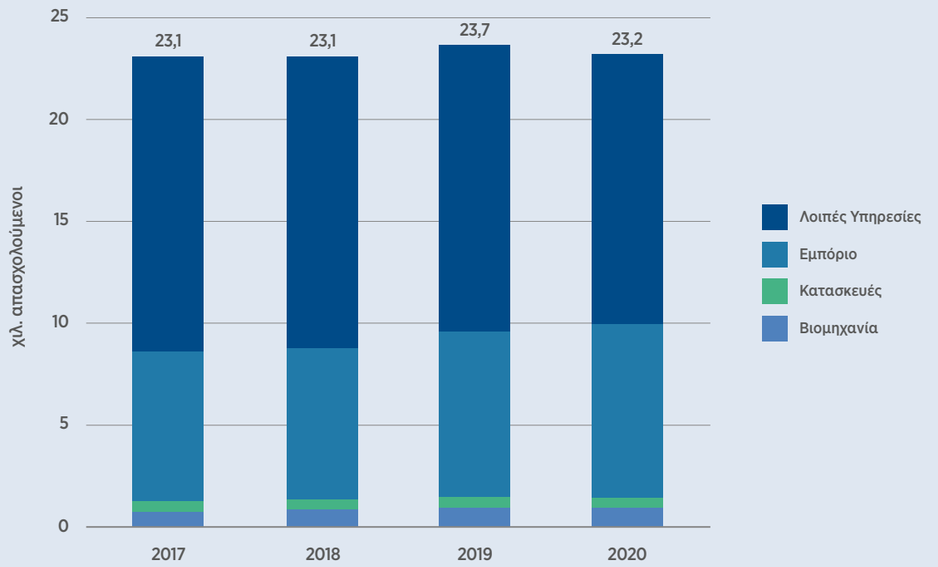
[11] Κλάδος 45 με βάση τη ΣΤΑΚΟΔ-2008, «Χονδρικό και Λιανικό εμπόριο, Επισκευή μηχανοκίνητων οχημάτων και μοτοσυκλετών».

3.3 / *Απασχόληση*

Το 2020 ο αριθμός των εργαζομένων στις εταιρίες-μέλη του Επιμελητηρίου που συμμετείχαν στην έρευνα υποχώρησε σε 23,2 χιλ.,[12] με αποτέλεσμα να κυμανθεί σε επίπεδο σχεδόν αντίστοιχο με τη διετία 2017-2018. Παρουσίασε μείωση κατά 2,0% σε σχέση με το 2019, όταν στο σύνολο της ελληνικής οικονομίας η απασχόληση το 2020 υποχώρησε κατά 0,9%.

Μείωση του αριθμού απασχολούμενων καταγράφεται στις μισές από τις επιχειρήσεις-μέλη που συμμετείχαν στην έρευνα (μια τυπική επιχείρηση του δείγματος παρουσιάζει μέση μείωση της απασχόλησης κατά 4% το 2020 σε σχέση με το προηγούμενο έτος). Για τις επιχειρήσεις-μέλη του ΕΓΕΒΕ όπου ο αριθμός των εργαζομένων αυξήθηκε εντός του 2020, η άνοδος κυμαίνεται περίπου στο 2,1%[13] ***(Διάγραμμα 3.2).***

Διάγραμμα 3.2: Απασχόληση σε εταιρίες-μέλη του ΕΓΕΒΕ, 2017-2019



Πηγή: Ετήσιες Οικονομικές Καταστάσεις

3.4 / *Επενδύσεις παγίου κεφαλαίου*

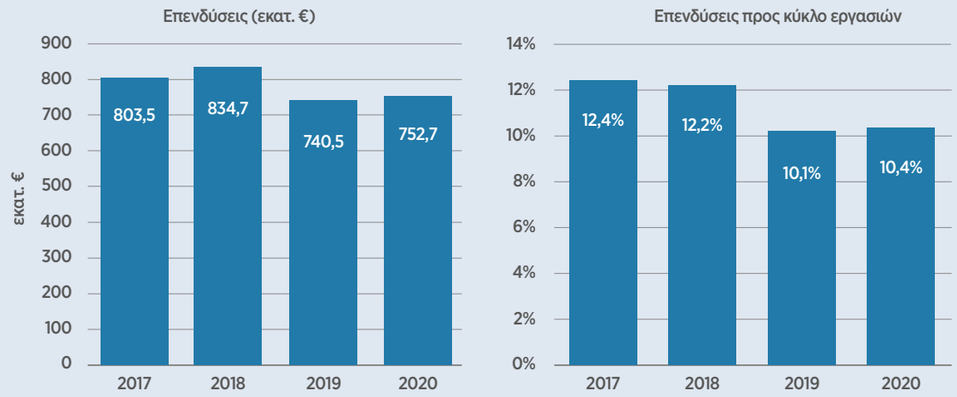
Οι επενδύσεις για τον σχηματισμό παγίου κεφαλαίου που υλοποίησαν οι εταιρίες-μέλη του ΕΓΕΒΕ ανήλθαν σωρευτικά σε περίπου €3,1 δισ. την περίοδο 2017-2020.

Οι επενδυτικές δαπάνες των επιχειρήσεων που αποτελούν μέρος της γερμανικής επιχειρηματικής κοινότητας στην Ελλάδα ξεπέρασαν τα €750 εκατ. το 2020, καταγράφοντας αύξηση κατά 1,7% σε σχέση με το 2019, όταν στο σύνολο της οικονομίας ο σχηματισμός παγίου κεφαλαίου ήταν σχεδόν αμετάβλητος συγκριτικά με το 2019. Επιπλέον, κάθε έτος τη συγκεκριμένη περίοδο, οι επενδυτικές δαπάνες καλύπτουν κατά μέσο όρο το 11% των εσόδων τους ***(Διάγραμμα 3.3).***

[12] Ο κύκλος εργασιών για το σύνολο της γερμανικής επιχειρηματικής κοινότητας στην Ελλάδα εκτιμάται σε €7,7 δισ. το 2016 (Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο, Οι Ελληνογερμανικές σχέσεις σε αριθμούς).

[13] Πρόκειται για την ενδιάμεση τιμή της ποσοστιαίας μεταβολής της απασχόλησης των επιχειρήσεων του δείγματος το 2020 συγκριτικά με το 2019.

Διάγραμμα 3.3: Επενδύσεις παγίου κεφαλαίου από εταιρίες-μέλη του ΕΓΕΒΕ, 2017-2020

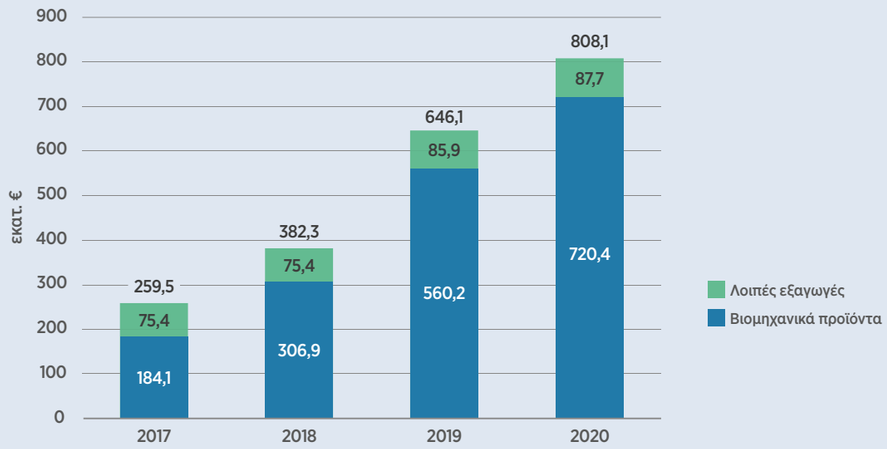


Πηγή: Ετήσιες Οικονομικές Καταστάσεις

3.5 / *Εξαγωγές*

Δύο στις τρεις επιχειρήσεις-μέλη του Επιμελητηρίου που συμμετείχαν στην έρευνα είναι εξαγωγικές, με τη συνολική αξία των εξαγωγών (αγαθών και υπηρεσιών) να ανέρχεται σε €808 εκατ. το 2020, καταγράφοντας σημαντική αύξηση, κατά 25%, σε σχέση με το 2019 ***(Διάγραμμα 3.4).*** Τα βιομηχανικά προϊόντα (τρόφιμα, φαρμακευτικά σκευάσματα, μηχανήματα) αντιπροσωπεύουν σχεδόν το 90% των εξαγωγών από επιχειρήσεις-μέλη του ΕΓΕΒΕ. Η συνολική τους αξία διαμορφώθηκε στα €720,4 εκατ. το 2020 από €560,2 εκατ. το 2019 (+28,6% ή €160,2 εκατ.), όταν στο σύνολο της οικονομίας οι εξαγωγές για τις αντίστοιχες κατηγορίες αγαθών[14] σημείωσαν άνοδο κατά 23%.

Διάγραμμα 3.4: Εξαγωγικό εμπόριο εταιριών-μελών του ΕΓΕΒΕ, 2017-2020

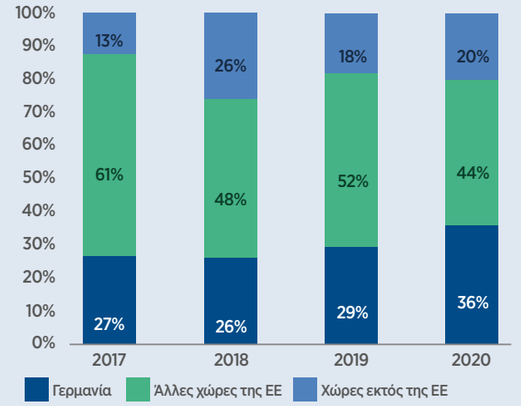


Ετήσιες Οικονομικές Καταστάσεις

Όσον αφορά τον γεωγραφικό προορισμό, το μεγαλύτερο ποσοστό κατευθύνεται σε χώρες εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Συγκεκριμένα, το 2020 το μερίδιο εξαγωγών προς τις χώρες της Ε.Ε. αποτελούσε το 80%, εκ των οποίων το 36% προς τη Γερμανία, ενώ το εξωκοινοτικό εμπόριο απορρόφησε το 20% των εξαγωγών αυτών των επιχειρήσεων ***(Διάγραμμα 3.5).*** Το μερίδιο των εξαγωγών στις συνολικές τους πωλήσεις εμφανίζει διαφοροποίηση, καθώς σε αρκετές από αυτές είναι μικρότερο του 10% του κύκλου εργασιών, ενώ σε άλλες ξεπερνά το μισό ή και περισσότερο των συνολικών τους πωλήσεων.

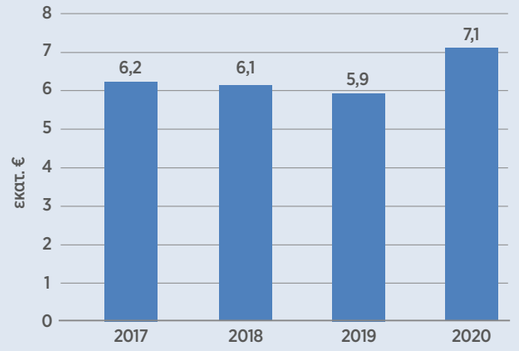
[14] Με βάση τους Κωδικούς Αριθμούς Δραστηριότητας (CPA 2008)

Διάγραμμα 3.5: Διάρθρωση εξαγωγών ανά γεωγραφική περιοχή, 2017-2020



Πηγή: Ετήσιες Οικονομικές Καταστάσεις / Επεξεργασία στοιχείων: ΙΟΒΕ

Διάγραμμα 3.6: Καταμερισμός δαπανών των επιχειρήσεων – μελών του Επιμελητηρίου στο πλαίσιο της Κοινωνικής Ευθύνης, 2017-2020



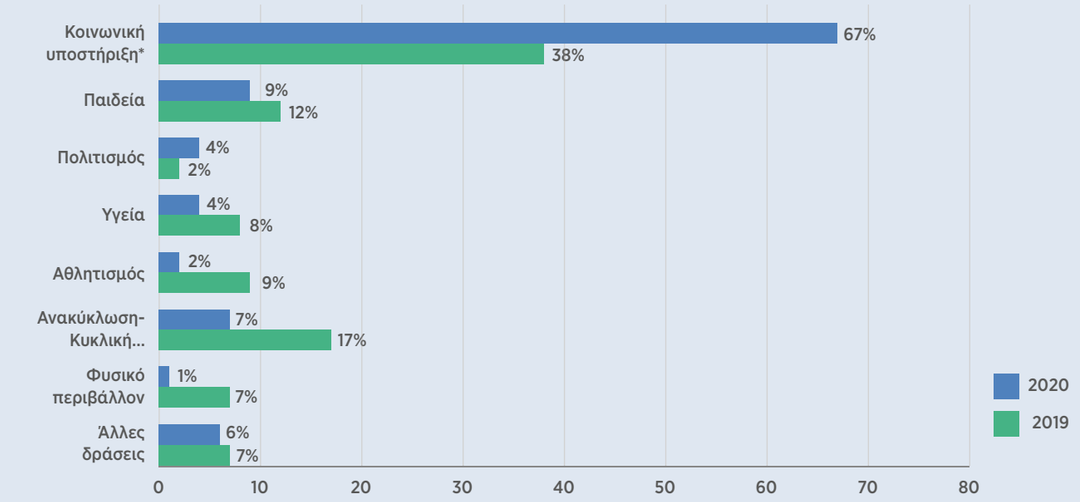
Πηγή: Ετήσιες Οικονομικές Καταστάσεις

3.6 / *Εταιρική Κοινωνική Υπευθυνότητα*

Οι επιχειρήσεις-μέλη του Επιμελητηρίου αναλαμβάνουν εθελοντικές πρωτοβουλίες και δράσεις κοινωνικής προσφοράς στο πλαίσιο της Εταιρικής Κοινωνικής Ευθύνης (ΕΚΕ) τους. Το 2020 οι χορηγίες και δωρεές των εταιριών-μελών που συμμετείχαν στην έρευνα ανήλθαν σε €7,1 εκατ. (ή 0,1% των ακαθάριστων εσόδων), επίπεδο υψηλότερο κατά σχεδόν 20% σε σχέση με το 2019 όταν οι δαπάνες ΕΚΕ κυμάνθηκαν σε επίπεδο αντίστοιχο με εκείνο τη διετία 2017-2018 ***(Διάγραμμα 3.6).***

Στο πλαίσιο της κοινωνικής υπευθυνότητας, οι επιχειρήσεις-μέλη του Επιμελητηρίου που συμμετείχαν στην έρευνα συνεισφέρουν με χορηγίες και δωρεές σε δράσεις για το κοινωνικό σύνολο. Το 2020 η στήριξη ευάλωτων κοινωνικών ομάδων αντιπροσωπεύει περισσότερο από τα 2/3 των συνολικών δαπανών ΕΚΕ από τις επιχειρήσεις-μέλη του Επιμελητηρίου, όταν το 2019 το αντίστοιχο μερίδιο αποτελούσε το 38%. Το γεγονός αυτό αποτυπώνει τις επιπτώσεις της πανδημίας σε ευπαθείς ομάδες του πληθυσμού και την αναγκαιότητα ανακούφισης άμεσων καθημερινών τους αναγκών. Άλλες δράσεις που υποστηρίχθηκαν περιλαμβάνουν τους τομείς της παιδείας, του πολιτισμού και της υγείας, όπως επίσης και της προστασίας του περιβάλλοντος (ανακύκλωση και κυκλική οικονομία - ***Διάγραμμα 3.7***).

Διάγραμμα 3.7: Καταμερισμός δαπανών ανά δράση στο πλαίσιο της Κοινωνικής Ευθύνης



(*) Χορηγίες και δωρεές σε συλλόγους, σωματεία και τοπικές κοινωνίες
Πηγή: Ετήσιες Οικονομικές Καταστάσεις

4 Η ΣΥΜΒΟΛΗ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΟΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ – ΜΕΛΩΝ ΤΟΥ ΕΓΕΒΕ ΣΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ

4.1 / *Εισαγωγή*

Η οικονομική επίδραση μιας δραστηριότητας δεν περιορίζεται στην αξία παραγωγής, την προστιθέμενη αξία, τις θέσεις εργασίας, τα φορολογικά έσοδα και τις ασφαλιστικές εισφορές που άμεσα δημιουργούνται από αυτή τη δραστηριότητα. Περιλαμβάνει, επιπλέον, τις έμμεσες επιδράσεις, οι οποίες δημιουργούνται από τις οικονομικές συναλλαγές με προμηθευτές, καθώς και τις προκαλούμενες επιδράσεις, οι οποίες αναφέρονται στην οικονομική επίδραση από τη δαπάνη των εισοδημάτων των εργαζομένων που δημιουργούνται άμεσα και έμμεσα από αυτή τη δραστηριότητα.
Στο κεφάλαιο αυτό παρουσιάζονται οι εκτιμήσεις της οικονομικής επίδρασης των εταιριών-μελών του ΕΓΕΒΕ που συμμετείχαν στην έρευνα. Καθώς πρόκειται για υποσύνολο των επιχειρήσεων μελών του ΕΓΕΒΕ, τα αποτελέσματα της εκτίμησης αποτελούν ένα κάτω όριο της επίδρασης που έχει η ελληνογερμανική επιχειρηματική κοινότητα στην ελληνική οικονομία.
Υπολογίζεται η συνεισφορά στην παραγωγή Ακαθάριστου Εγχώριου Προϊόντος (ΑΕΠ), στην απασχόληση και στα δημόσια έσοδα σε εθνικό επίπεδο. Στο πλαίσιο αυτό προσδιορίζονται οι άμεσες επιδράσεις από τη λειτουργία των συγκεκριμένων επιχειρήσεων στην οικονομία, αλλά και οι επακόλουθες οικονομικές επιδράσεις που προκύπτουν μέσω των διασυνδέσεων με άλλους κλάδους της οικονομίας (έμμεσες και προκαλούμενες επιδράσεις).

Διάγραμμα 4.1: Άμεσες, έμμεσες και προκαλούμενες οικονομικές επιδράσεις



Η εκτίμηση της οικονομικής επίδρασης γίνεται στη βάση του υποδείγματος εισροών-εκροών το οποίο λαμβάνει υπόψη τις αλληλεπιδράσεις των κλάδων μιας οικονομίας[15], χρησιμοποιώντας τα πλέον πρόσφατα διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία από την ΕΛΣΤΑΤ και την Eurostat. Η εκτίμηση βασίζεται στον κύκλο εργασιών και στις επενδύσεις των εταιριών - μελών του Επιμελητηρίου που συμμετείχαν στην παρούσα έρευνα.[16] Ως επενδύσεις λαμβάνονται υπόψη οι δαπάνες για τον σχηματισμό παγίου κεφαλαίου, ενώ δεν περιλαμβάνονται δαπάνες που προκύπτουν από λογιστικές προσαρμογές.

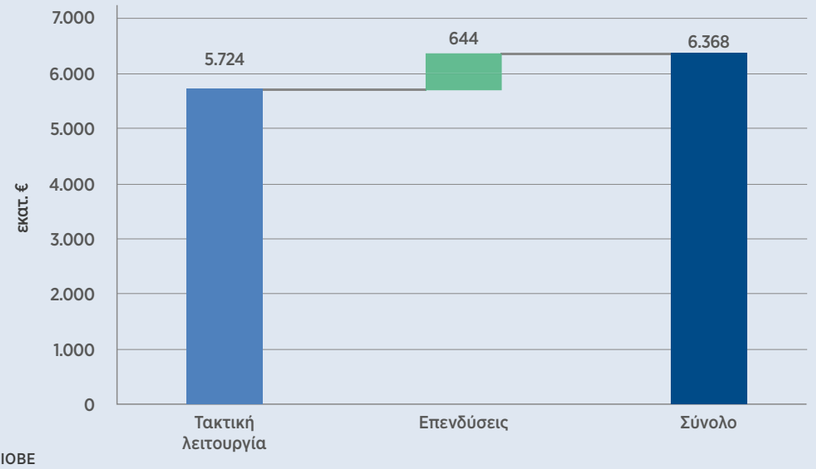
[15] Περισσότερες λεπτομέρειες για το υπόδειγμα εισροών-εκροών δίνονται στο Παράρτημα της μελέτης.

[16] Τα μεγέθη των οποίων αποτυπώνονται στο Κεφάλαιο 3 της μελέτης (για τον κύκλο εργασιών και Διάγραμμα 2.4 για τις επενδύσεις αντίστοιχα).

4.2 / *Οικονομικές επιδράσεις για το σύνολο των εταιριών*

Η συνολική επίδραση της δραστηριότητας του δείγματος επιχειρήσεων-μελών του ΕΓΕΒΕ το 2020, σε όρους ΑΕΠ, λαμβάνοντας υπόψη τη λειτουργία των εταιριών, αλλά και το επενδυτικό πρόγραμμα που υλοποίησαν, εκτιμάται σε περίπου €6,4 δισ. (ή 3,9% του ΑΕΠ - ***Διάγραμμα 4.2***).

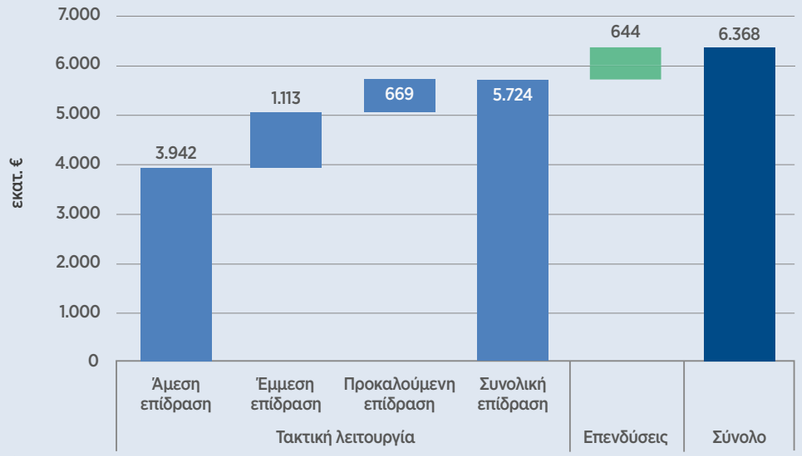
Διάγραμμα 4.2: Επίδραση στο ΑΕΠ από τη δραστηριότητα εταιριών-μελών του ΕΓΕΒΕ, 2020



Πηγή: Εκτιμήσεις ΙΟΒΕ

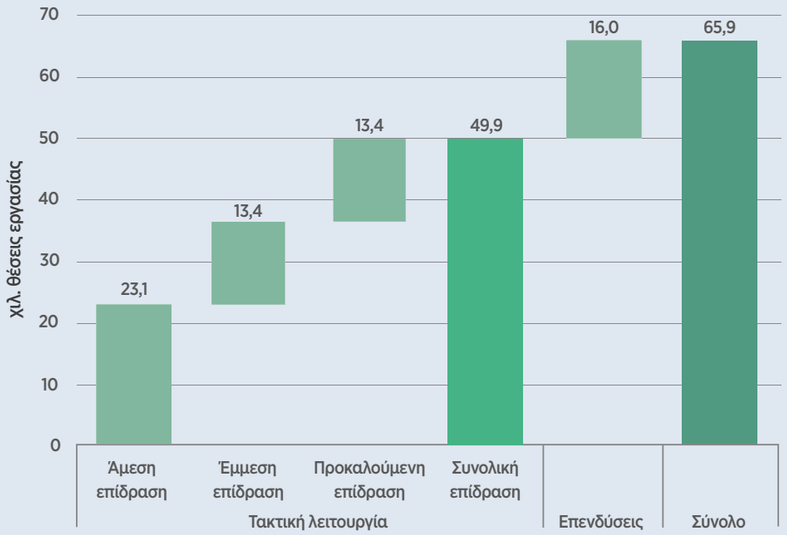
Η άμεση συνεισφορά στο ακαθάριστο εγχώριο προϊόν της ελληνικής οικονομίας (δηλ. η αξία των προϊόντων και υπηρεσιών που προσφέρουν οι επιχειρήσεις, αφαιρώντας την ενδιάμεση ανάλωση αγαθών που χρησιμοποιούνται ως εισροές στην παραγωγική τους λειτουργία) από την τακτική λειτουργία των εταιριών-μελών του Επιμελητηρίου το 2020 εκτιμάται σε €3,9 δισ. Η έμμεση επίδραση από τη ζήτηση που δημιουργείται στην αλυσίδα εφοδιασμού των επιχειρήσεων εκτιμάται σε €1,1 δισ., ενώ η προκαλούμενη επίδραση από τις καταναλωτικές δαπάνες των εργαζομένων σε €669 εκατ. ***(Διάγραμμα 4.3).*** Επομένως, για κάθε ευρώ προστιθέμενης αξίας από τη λειτουργία και τις επενδύσεις των εταιριών-μελών δημιουργείται άλλο 0,5 ευρώ ΑΕΠ σε άλλους τομείς της ελληνικής οικονομίας (1,5 ευρώ συνολικά).

Διάγραμμα 4.3: Συμβολή στο ΑΕΠ ανά είδος επίδρασης από τη δραστηριότητα εταιριών-μελών του ΕΓΕΒΕ, 2020



Πηγή: Εκτιμήσεις ΙΟΒΕ

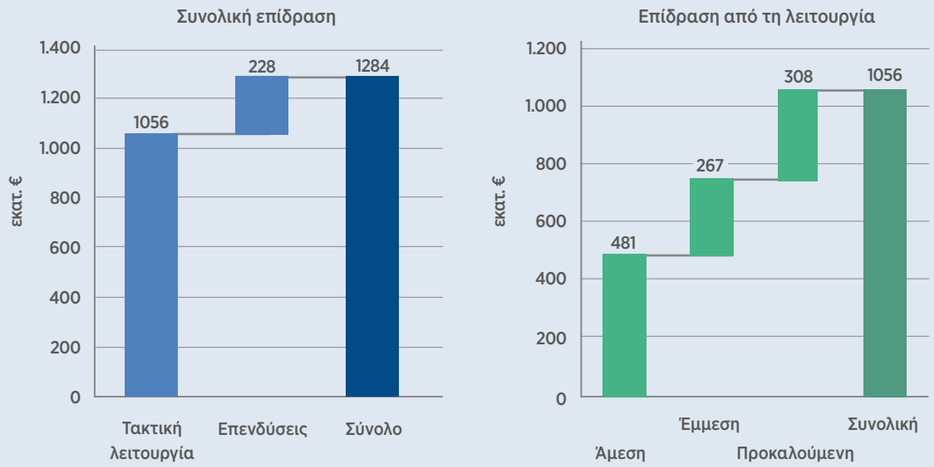
Διάγραμμα 4.4: Επίδραση στην απασχόληση από τη δραστηριότητα εταιριών-μελών του ΕΓΕΒΕ, 2020



Πηγή: Εκτιμήσεις ΙΟΒΕ

Σε όρους απασχόλησης, η συνολική συνεισφορά -συμπεριλαμβανομένων των επενδύσεων- εκτιμάται σε 65,9 χιλ. θέσεις εργασίας το 2020, επίπεδο που αντιστοιχεί στο 1,4% της συνολικής απασχόλησης στην εγχώρια αγορά εργασίας ***(Διάγραμμα 4.4).*** Η άμεση επίδραση εκτιμάται σε 23,1 χιλ. θέσεις απασχόλησης.
Τέλος, σημαντική είναι η συνεισφορά στα έσοδα από φόρους και εισφορές κοινωνικής ασφάλισης. Τα δημόσια έσοδα του κράτους από φόρους και εισφορές που προκύπτουν άμεσα από την τακτική λειτουργία εκτιμώνται σε €481 εκατ., εκ των οποίων €131 εκατ. αντιστοιχούν σε εργοδοτικές εισφορές που κατέβαλαν οι εταιρίες που συμμετείχαν στην έρευνα. Αν περιληφθούν οι έμμεσες και προκαλούμενες επιδράσεις, τα έσοδα από φόρους και εισφορές εκτιμώνται σε €1,2 δισ. ***(Διάγραμμα 4.5).***

Διάγραμμα 4.5: Επίδραση στα φορολογικά έσοδα από τη δραστηριότητα εταιριών-μελών του ΕΓΕΒΕ, 2020

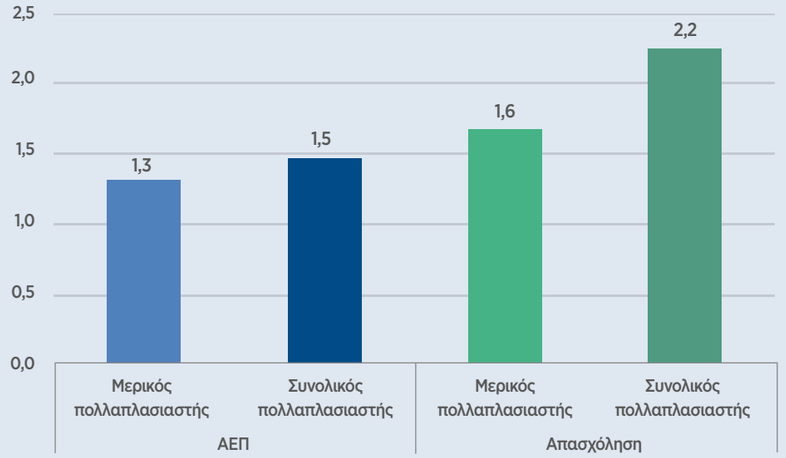


Πηγή: Εκτιμήσεις ΙΟΒΕ

4.3 / *Πολλαπλασιαστές επίδρασης*

Η συμβολή από τη λειτουργία των εταιριών - μελών του Επιμελητηρίου αποτυπώνεται επίσης με τη χρήση πολλαπλασιαστών. Οι μερικοί πολλαπλασιαστές ορίζονται ως ο λόγος του αθροίσματος άμεσης και έμμεσης επίδρασης προς την άμεση επίδραση και εκφράζουν το πολλαπλασιαστικό αποτέλεσμα που προκύπτει (στο ΑΕΠ, την απασχόληση κ.λπ.) λόγω των έμμεσων επιδράσεων. Αντίστοιχα, οι συνολικοί πολλαπλασιαστές είναι ο λόγος της συνολικής επίδρασης προς την άμεση επίδραση, εκφράζουν δηλαδή το πολλαπλασιαστικό αποτέλεσμα που προκύπτει από τον συνδυασμό έμμεσων και προκαλούμενων επιδράσεων.
Όσον αφορά τους μερικούς πολλαπλασιαστές, κάθε αύξηση κατά ένα ευρώ του ακαθάριστου προϊόντος που παράγεται από τις εταιρίες-μέλη του επιμελητηρίου οδηγεί σε αύξηση του ΑΕΠ της ελληνικής οικονομίας κατά 1,3 ευρώ, με τον αντίστοιχο πολλαπλασιαστή να ανέρχεται στο 1,5 σε όρους απασχόλησης.
Λαμβάνοντας υπόψη και τις προκαλούμενες επιδράσεις, ο συνολικός πολλαπλασιαστής ΑΕΠ ανέρχεται σε 1,5. Συνεπώς, σε κάθε ευρώ άμεσης συνεισφοράς των εταιριών-μελών αντιστοιχεί 1,5 ευρώ συνολικής συνεισφοράς στο ΑΕΠ της ελληνικής οικονομίας. Ο αντίστοιχος πολλαπλασιαστής για την απασχόληση ανέρχεται σε 2,2 - δηλ. σε κάθε εργαζόμενο στις επιχειρήσεις-μέλη του ΕΓΕΒΕ αντιστοιχεί συνολική συνεισφορά στην απασχόληση ίση με 2,2 περίπου θέσεις απασχόλησης σε εθνικό επίπεδο. Ισοδύναμα, για κάθε μία θέση που δημιουργείται στις επιχειρήσεις-μέλη ανοίγει τουλάχιστον άλλη μία θέση σε άλλους κλάδους της οικονομίας.

Διάγραμμα 4.6: Πολλαπλασιαστές στο ΑΕΠ και την απασχόληση από τη δραστηριότητα εταιριών-μελών του ΕΓΕΒΕ, 2020



Πηγή: Εκτιμήσεις ΙΟΒΕ

4.4 / *Σύνοψη*

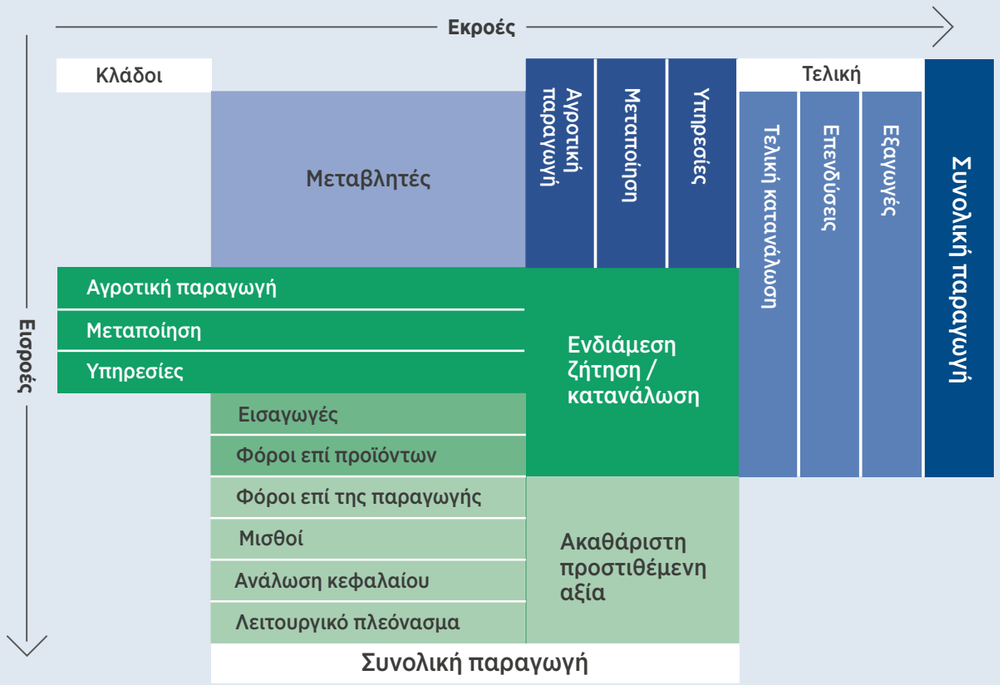
Οι επιχειρήσεις αμιγώς γερμανικών συμφερόντων που δραστηριοποιούνται στην Ελλάδα συνεισφέρουν στην εγχώρια οικονομική δραστηριότητα μέσα από την παραγωγή και διάθεση καινοτόμων αγαθών και υπηρεσιών.

- Σε όρους ΑΕΠ η συνεισφορά στην οικονομία από τη λειτουργία και τις επενδύσεις σε πάγιο εξοπλισμό το 2020 εκτιμάται σε €6,4 δισ. ή 3,9% του ΑΕΠ της χώρας.
- Σε όρους απασχόλησης διαμορφώνεται σε 65,9 χιλ. θέσεις εργασίας ή 1,4% της συνολικής απασχόλησης, εκ των οποίων οι 23,1 χιλ. απασχολούνται άμεσα στις επιχειρήσεις-μέλη του ΕΓΕΕ που συμμετείχαν στην έρευνα.
- Όσον αφορά τα δημοσιονομικά έσοδα, η συνολική συμβολή εκτιμάται σε περίπου €1,3 δισ., εκ των οποίων €481 εκατ. καταβλήθηκαν από τις εταιρείες που συμμετείχαν στην έρευνα.
- Η Γερμανία αποτελεί διαχρονικά την πρώτη χώρα ξένων άμεσων επενδύσεων στην Ελλάδα, ενώ και η Ελλάδα παραμένει ελκυστικός προορισμός για επενδύσεις από τη Γερμανία, με τις διαφορές που καταγράφονται σε σύγκριση με προηγούμενα χρόνια να οφείλονται σε συγκυριακά ζητήματα (όπως για παράδειγμα η πανδημία).

5 ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ: ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑΣ

Ο υπολογισμός του οικονομικού αποτυπώματος βασίζεται στο υπόδειγμα εισροών-εκροών, μέθοδος που αναπτύχθηκε από τον οικονομολόγο Wassily Leontief, ο οποίος τιμήθηκε με το βραβείο Νόμπελ Οικονομικών Επιστημών για αυτή την εργασία το 1973. Η οικονομική ανάλυση με τη χρήση του υποδείγματος εισροών-εκροών βασίζεται στα πιο πρόσφατα διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία κλαδικής διάρθρωσης της ελληνικής οικονομίας.
Πιο συγκεκριμένα, τα στοιχεία αυτά κατηγοριοποιούνται σε 63 κλάδους (όπως κατασκευές, λιανικό εμπόριο, υπηρεσίες καταλύματος και εστίασης κ.ά.). Για κάθε κλάδο, δημοσιεύονται στοιχεία σχετικά με την ακαθάριστη αξία παραγωγής του προϊόντος και τις ποσότητες, σε όρους αξίας, των εισροών που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή αυτού του προϊόντος (όπως προϊόντα άλλων κλάδων, εργασία, κεφάλαιο και εισαγωγές). Επίσης, δημοσιεύονται στοιχεία για το ύψος των φόρων και ασφαλιστικών εισφορών που καταβλήθηκαν κατά τη διαδικασία παραγωγής κάθε κλάδου, όπως και για τις τελικές χρήσεις του προϊόντος κάθε κλάδου (τελική κατανάλωση από ιδιωτικούς φορείς και από το Δημόσιο, αποθέματα, σχηματισμός κεφαλαίου, εξαγωγές). Τα στοιχεία αυτά αποτυπώνονται στους πίνακες εισροών-εκροών για την ελληνική οικονομία ***(Διάγραμμα 5.1).***

Διάγραμμα 5.1: Δομή πίνακα εισροών-εκροών



Το υπόδειγμα εισροών-εκροών στηρίζεται σε συγκεκριμένες υποθέσεις, η βασικότερη από τις οποίες αφορά την τεχνολογία παραγωγής, η οποία θεωρείται σταθερή. Θεωρείται δηλαδή ότι για την παραγωγή μιας μονάδας προϊόντος ενός κλάδου απαιτούνται εισροές (προϊόντα-υπηρεσίες και εργασία) σε σταθερές αναλογίες, ανεξάρτητα από το ύψος της συνολικής παραγωγής του κλάδου. Επίσης, οι καταναλωτικές προτιμήσεις και οι τιμές στην οικονομία δεν αλλάζουν ως αποτέλεσμα της μεταβολής που εξετάζεται (π.χ. η δραστηριοποίηση ή όχι ενός κλάδου της οικονομίας), ενώ δεν υπάρχουν περιορισμοί στις παραγωγικές δυνατότητες των κλάδων της οικονομίας. Στο πλαίσιο ενός τέτοιου υποδείγματος, η παραγωγή κάθε κλάδου καθορίζεται από τη ζήτηση για το προϊόν του.
Με βάση τις συγκεκριμένες υποθέσεις υπολογίζονται για κάθε κλάδο η ποσότητα της απαιτούμενης εισροής, καθώς και άλλα μεγέθη (όπως οι μισθοί) ανά μονάδα αξίας τελικού προϊόντος του κλάδου. Με βάση τις απαιτήσεις κάθε κλάδου ανά μονάδα παραγωγής, μπορούν να προσδιοριστούν οι αντίστοιχες απαιτήσεις κάθε κλάδου που αφορούν τις εισροές από τους προμηθευτές του (έμμεση επίδραση). Με παρόμοιο τρόπο, προσδιορίζεται η επίδραση της δραστηριότητας κάθε κλάδου, λόγω των εισοδημάτων που δημιουργούνται για τους εργαζόμενους και τη συνακόλουθη αύξηση της κατανάλωσης των νοικοκυριών τους.



Der Abdruck des deutschen Unternehmertums in der griechischen Wirtschaft

Foundation for Economic & Industrial Research (IOBE)

Der Beitrag der bilateralen Wirtschaftsbeziehungen mit Deutschland zur griechischen Wirtschaft im Jahr 2020

Dezember 2021

Die hierin enthaltenen Aussagen und Vorschläge zu politikrelevanten Fragen drücken die Meinungen der Forscher aus und spiegeln nicht zwangsläufig die Ansichten der Mitglieder oder der Leitung von IOBE wider.

Die Studie wurde von **Nikos Paratsiokas, Grigoris Pavlou** und **Svetoslav Danchev,** unter der Aufsicht des IOBE-Geschäftsführers, **Prof. Nikos Vettas,** verfasst.

Inhaltsverzeichnis

Zusammenfassung 163
1 / Einleitung 166
2 / Haupttendenzen der bilateralen Wirtschaftsbeziehungen 167
2.1 / Einleitung 167
2.2 / Warenhandel 167
2.2.1 / Anteil Deutschlands an griechischen Warenimporten und -exporten 167
2.2.2 / Importe und Exporte nach Produktkategorien 170
2.2.3 / Warenhandel nach Wirtschaftszweigen 173
2.3 / Zahlungseingänge und -ausgänge für Dienstleistungen 176
2.3.1 / Zahlungseingänge, -ausgänge und Dienstleistungsbilanz mit Deutschland 177
2.3.2 / Aufschlüsselung nach Dienstleistungskategorie 178
2.3.3 / Zahlungseingänge und -ausgänge für Reiseleistungen 179
2.4 / Einkommenszuflüsse 183
2.5 / Direktinvestitionen 185
2.6 / Bildung und Kultur 185
2.7 / Zusammenfassung 187
3 / Eckdaten über die Tätigkeit der DGIHK-Mitgliedsunternehmen 188
3.1 / Einleitung 188
3.2 / Umsatz 188
3.3 / Beschäftigung 189
3.4 / Anlageinvestitionen 190
3.5 / Exporte 190
3.6 / Soziale Verantwortung der Unternehmen 191
4 / Der Beitrag der deutsch-griechischen Unternehmensgemeinschaft – DGIHK-Mitgliedsunternehmen zur griechischen Wirtschaft 192
4.1 / Einleitung 192
4.2 / Wirtschaftseffekte auf die Gesamtheit der Unternehmen 193
4.3 / Multiplikatoreffekte 195
4.4 / Zusammenfassung 195
5 / Anhang: Zur Methodik der Studie 196

Die Foundation for Economic & Industrial Research (IOBE) ist eine private, nicht gewinnorientierte, gemeinnützige Forschungseinrichtung. Sie wurde 1975 mit zwei Hauptschwerpunkten gegründet: einerseits die Förderung der wissenschaftlichen Forschung zu aktuellen und neu auftretenden Problemen der griechischen Wirtschaft und andererseits die Bereitstellung von objektiven Informationen und Formulierung von Empfehlungen zur allgemeinen Politikgestaltung.

Copyright © 2021 Foundation for Economic & Industrial Research

Jede Vervielfältigung oder Übersetzung, auch auszugsweise, bedarf der Zustimmung des Herausgebers.

Foundation for Economic & Industrial Research (IOBE)
Tsami Karatasou 11, 117 42 Athen, Tel.: 0030 210 9211200-10, Fax: 0030 210 9228130 & 0030 210 9233977
E-mail: info@iobe.gr - URL: www.iobe.gr

ZUSAMMENFASSUNG

Diese Studie stützt sich auf Daten der offiziellen statistischen Ämter (ELSTAT und Eurostat) und der Bank of Greece. Das Hauptziel der Studie besteht darin, den Beitrag der deutsch-griechischen Wirtschaftsbeziehungen zur griechischen Wirtschaftsleistung zu erfassen und das Reaktionsvermögen der deutschen Unternehmen auf die beispiellosen und neuen coronabedingten Gegebenheiten aufzuzeigen. Dabei werden die aktuellen Trends in den Handels- und Investitionsströmen zwischen beiden Ländern untersucht und die direkten, indirekten und induzierten Effekte der Geschäftstätigkeit und Investitionen von Mitgliedsunternehmen der Deutsch-Griechischen Industrie- und Handelskammer auf die griechische Wirtschaft ermittelt.

Einleitung

Während der Pandemie konnte Deutschland seine Position als einer der wichtigsten Handels- und Investitionspartner Griechenlands aufrechthalten und bei einigen Wirtschaftsindikatoren sogar zulegen. Sowohl beim Warenhandel als auch bei den Tourismuseinnahmen erhöhte sich der Anteil Deutschlands im Jahr 2020 – in einer Zeit verschärfter Einschränkungen –, was für die Widerstandsfähigkeit bewährter bilateraler Beziehungen in Krisenzeiten spricht. Der hohe Stellenwert Deutschlands in den internationalen Wirtschaftsbeziehungen mit Griechenland resultiert aus der jahrzehntelangen Entwicklung enger Geschäftskontakte zwischen beiden Ländern. Einen wichtigen Beitrag zur Entwicklung dieser Beziehungen spielte u.a. auch die 1924 gegründete Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer (DGIHK), die Teil des globalen Netzwerks der Deutschen Auslandshandelskammern (AHK) ist.

Handelsbeziehungen mit Deutschland

Deutschland ist traditionell ein bevorzugter Handelspartner für die griechische Wirtschaft. Bei den Importen rangierte Deutschland von 2015 bis 2021 an erster Stelle, während es bei den griechischen Exporten weiterhin den zweiten Platz einnimmt. Selbst im Jahr 2020 wurden, trotz der beispiellosen pandemiebedingten Herausforderungen, die bedeutenden Handelsbeziehungen aufrechterhalten.
Genauer beliefen sich die Ausfuhren griechischer Produkte nach Deutschland im Jahr 2020 auf 2,3 Mrd. € und lagen damit trotz erheblicher internationaler Handelsbeschränkungen leicht über dem Wert von 2019, während die Wareneinfuhren aus Deutschland nach Griechenland einen Wert von über 5,8 Mrd. € erreichten und somit einen relativ geringen Rückgang verzeichneten. Das Warenhandelsdefizit im bilateralen Handel zwischen Griechenland und Deutschland betrug 3,5 Mrd. €. Im Gegensatz dazu verzeichnet Griechenland im Dienstleistungssektor historisch einen Überschuss im bilateralen Handel (2,5 Mrd. € im Jahr 2019), zumal die Einnahmen aus Deutschland nach wie vor deutlich höher sind als die Zahlungen für Dienstleistungen an Deutschland (jeweils 3,7 Mrd. € gegenüber 1,2 Mrd. € im Jahr 2019).

Abbildung 1: Anteil des deutsch-griechischen Zahlungsverkehrs am gesamten griechischen Zahlungsverkehr

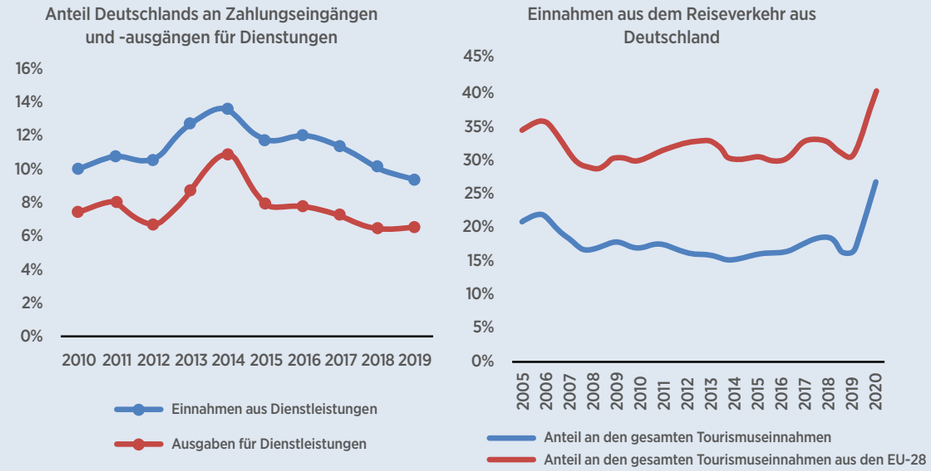


Quelle: Bank of Greece

Der Anteil des bilateralen Handels mit Deutschland am Gesamthandel des Landes legte im ersten Pandemiejahr zu ***(Abbildung 1).*** Insbesondere stieg der Anteil Deutschlands an den Gesamteinfuhren Griechenlands 2020 auf 12,3% gegenüber 11,0% im Jahr 2019. Zugleich stieg der Anteil des bilateralen Handels an den griechischen Ausfuhren von 6,8% im Jahr 2019 auf 7,8% im Jahr 2020.
Nach Produktkategorien aufgeschlüsselt, betreffen die griechischen Exporte nach Deutschland hauptsächlich Konsumgüter.

Diese Kategorie macht 60,8% der gesamten Exporte nach Deutschland aus und erhöhte damit ihren Anteil im Vergleich zu 2019. Auf der Importseite überwiegen Investitionsgüter und Industriebedarf mit 53,4%, die ebenfalls einen Anstieg gegenüber 2019 verzeichneten. Nach Sektoren aufgeteilt machten Lebensmittel 2020 etwa 1/4 (26,4%) der Gesamtexporte nach Deutschland aus, gefolgt von der Pharmabranche mit 12,5% und der Grundmetallindustrie (Aluminium, Kupfer usw.) mit 12,4%, wobei bei den beiden letzten Sektoren ein kleiner Rückgang verzeichnet wurde. Sowohl bei den Exporten als auch bei den Importen ist eine zunehmende Konzentration zwischen Griechenland und Deutschland festzustellen, wobei die drei wichtigsten Branchen für Exporte (Nahrungsmittel, Pharmazeutika, Metalle) und Importe (Chemikalien, Pharmazeutika und Nahrungsmittel) jeweils 50% des Gesamtvolumens in der jeweiligen Kategorie ausmachen.

Abbildung 2: Anteil Deutschlands an Zahlungseingängen und -ausgängen für Dienstleistungen



Quelle: Bank of Greece

Der Aufschwung im Jahr 2021 hat die Handelsströme zwischen Griechenland und Deutschland weiter angekurbelt, wodurch bestimmte Sektoren in den ersten neun Monaten des Jahres ein deutliches Wachstum verzeichnen konnten. Die Exporte haben in fast allen Sektoren das Niveau von 2019 übertroffen. Einen starken Aufschwung verzeichneten die Elektronikbranche, die den Wert ihrer Exporte nach Deutschland im Vergleich zu 2019 nahezu verdoppeln konnte, die Nahrungsmittelbranche, die elektrischen Ausrüstungen, die Schreibwaren und die landwirtschaftlichen Erzeugnisse. Eine Ausnahme bildete die Bekleidungsindustrie, die im Vergleich zu 2019 schlechter abschnitt. Auf der Importseite legte der Recyclingsektor aus Deutschland und aus anderen Ländern im Vergleich zu 2019 zu, während auch bei den Arzneimitteln und elektrischen Ausrüstungen deutlich höhere Importe verzeichnet wurden.

Der Anteil der Dienstleistungseinnahmen von in Deutschland ansässigen Personen an den gesamten Dienstleistungseinnahmen Griechenlands belief sich 2019 auf 9,3%, wobei ein Abwärtstrend gegenüber dem Höchststand der Periode (13,6% im Jahr 2014) verzeichnet wurde. In Bezug auf die Reiseströme übertreffen die Ankünfte und Einnahmen aus Deutschland zeitübergreifend bei weitem die Zahlungsausgänge. Im Jahr 2020 kamen inmitten der Pandemie 1,5 Millionen Besucher aus Deutschland nach Griechenland. Damit verzeichnete sich ein Rückgang um 62% im Vergleich zu 2019, der immerhin im Hinblick auf die Gesamteinkünfte (-78%) leichter ausgeprägt war.

Im Dienstleistungssektor hat die Pandemie zu einem deutlichen Rückgang der Reiseströme nach Griechenland und der Einnahmen geführt, wobei sich Deutschland besonders widerstandsfähig zeigte und seine entsprechenden Anteile erhöhte. Bei den griechischen Einnahmen aus dem Reiseverkehr, die einen Hauptbestandteil der Einnahmen aus Dienstleistungen ausmachen, hielt Deutschland den höchsten Anteil im Jahr 2020 mit 26,3% (d.h. 1 von 4 Euro an Einnahmen) und verzeichnete damit einen deutlichen Sprung seit 2019 (16,3%). Mit rd. 743 € pro Reise geben deutsche Besucher im Schnitt mehr aus, als die durchschnittlichen Ausgaben aller Reisenden, die sich zeitübergreifend auf 583 € belaufen. Im Jahr 2021 erholten sich die Reiseankünfte und Einnahmen aus Deutschland und machten 67% bzw. 69% des Wertes von 2019 aus, während sich die Anteile der anderen Länder relativ geringer erholten.

Auf die Einkommenszuflüsse aus Deutschland, primär aus Tätigkeitseinkommen und sekundär aus Heimatüberweisungen, entfielen 5,4% bzw. 17,0% der Gesamteinkünfte, die 2020 in die griechische Wirtschaft flossen. Die Heimatüberweisungen aus Deutschland beliefen sich im Jahr 2020 auf 56,8 Mio. € und erhöhten damit den Anteil Deutschlands unter allen Ländern auf 17,0%. Es ist beachtenswert, dass im Fünfjahreszeitraum 2016-2020 über 200 Mio. Euro an Heimatüberweisungen aus Deutschland nach Griechenland geflossen sind.

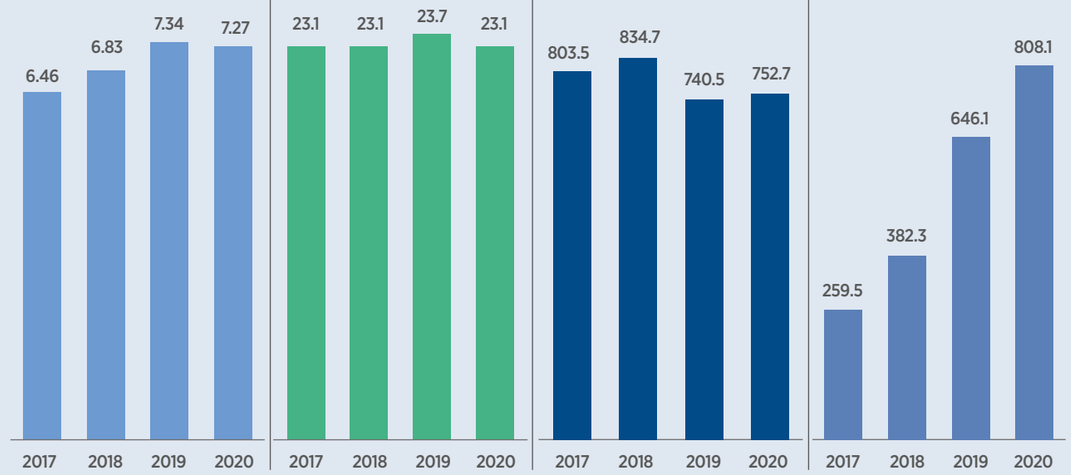
Schließlich nimmt Deutschland einen besonderen Stellenwert in der griechischen Wirtschaft im Bereich der Direktinvestitionen ein, die ein Nachweis für langjährige und stabile Wirtschaftsbeziehungen sind. Das gesamte Direktinvestitionskapital, das von in Deutschland ansässigen juristischen und natürlichen Personen nach Griechenland floss, überstieg kumulativ 5,6 Mrd. €. Damit rangierte Deutschland mit einem Anteil von 20,5% in den letzten fünf Jahren an erster Stelle unter den Herkunftsländern von Direktinvestitionen in Griechenland.

Eckdaten über die Tätigkeit der DGIHK-Mitgliedsunternehmen

Die DGIHK-Mitglieder sind griechenlandweit tätig und auf die Lieferung von Produkten und die Erbringung von Dienstleistungen in der Verarbeitungsindustrie bzw. im Dienstleistungssektor spezialisiert, wie z.B. Handel, Telekommunikationen, Versicherungen und Unterstützungsdienstleistungen für den Transport. Der Vertrieb von Produkten und Dienstleistungen mit hoher Wertschöpfung stärkt die heimische Wirtschaftstätigkeit, trägt zur Schaffung neuer Arbeitsplätze und zur Entwicklung der griechischen Wirtschaft bei.

Eine Umfrage, an der 40 in Griechenland ansässige große DGIHK-Mitgliedsunternehmen mit 100-prozentiger deutscher Kapitalbeteiligung teilgenommen haben, zeigt den Wachstumsverlauf dieser Unternehmen ***(Abbildung 3).*** Im 3-Jahres-Zeitraum 2017-2020 stieg der Umsatz von 6,5 Mrd. € auf 7,3 Mrd. € im Jahr 2020. Bemerkenswerterweise mussten DGIHK-Mitgliedsunternehmen, trotz der Folgen der Corona-Pandemie auf die griechische Wirtschaft, die 2020 zu einem Rückgang des griechischen BIP um 9% gegenüber 2019 führten, lediglich 1% Umsatzeinbüße im Vergleich zum Vorjahr hinnehmen. Dabei lag die Beschäftigtenzahl bei 23.000. Die durch die befragten Unternehmen getätigten Anlageinvestitionen erreichten im 3-Jahres-Zeitraum 2017-2020 kumulativ 3,1 Mrd. €. Ferner handelte es sich bei zwei von drei DGIHK-Mitgliedern, die an der Umfrage teilgenommen haben, um exportorientierte Unternehmen, mit einem Gesamtwert an Waren- und Dienstleistungsexporten im Jahr 2020 i.H.v. 808 Mio. €.

Abbildung 3: Eckdaten über die DGIHK-Mitgliedsunternehmen, die an der Umfrage teilgenommen haben, 2017-2020



Quelle: Jahresfinanzberichte

Beitrag zur griechischen Wirtschaft

Die Tätigkeiten der DGIHK-Mitgliedsunternehmen haben einen wahren Hebelwirkungseffekt auf das griechische Wirtschaftswachstum. Unter Berücksichtigung der Wechselwirkungen mit anderen Wirtschaftszweigen wird der Gesamtbeitrag der Unternehmen aus ihrem ordentlichen Betrieb, bezogen auf das BIP sowie auf das von ihnen durchgeführte Investitionsprogramm, für 2020 auf 6,4 Mrd. € bzw. 3,9% des BIP taxiert.

Bezogen auf die Beschäftigung wird der Gesamtbeitrag im Jahr 2020 auf 65.900 Arbeitsplätze geschätzt, was 1,4% der Gesamtbeschäftigung auf dem heimischen Arbeitsmarkt entspricht. Die Staatseinnahmen aus Steuern und Beiträgen übersteigen 1,3 Mrd. €.

Tabelle 1: **Beitrag der DGIHK-Mitgliedsunternehmen zur griechischen Wirtschaft**

	Regelmäßiger Betrieb	Investitionen	Gesamt
BIP (Mio. €)	5.723,9	644,1	6.368,0
Beschäftigung (in Tausend)	49,9	16,0	65,9
Steuereinnahmen (Mio. €)	1.056,3	227,7	1.283,8

Quelle: IOBE-Schätzungen

Daraus ergibt sich der durchaus bedeutende Einfluss der deutsch-griechischen Wirtschaftsgemeinschaft auf die griechische Wirtschaft, der über die vorgenannten Schätzungen weit hinausgeht, zumal die Analyse auf einer Untergruppe von DGIHK-Mitgliedsunternehmen beruhte. Im Hinblick auf die Multiplikatoreffekte wird geschätzt, dass für jeden durch die deutsch-griechische Wirtschaftsgemeinschaft im Land erwirtschafteten Euro das BIP Griechenlands um insgesamt 1,5 € steigt. Gleichermaßen werden durch jeden einzelnen Arbeitsplatz in Unternehmen der deutsch-griechischen Wirtschaftsgemeinschaft 2,2 Arbeitsplätze in der gesamten griechischen Wirtschaft unterstützt.

1 EINLEITUNG

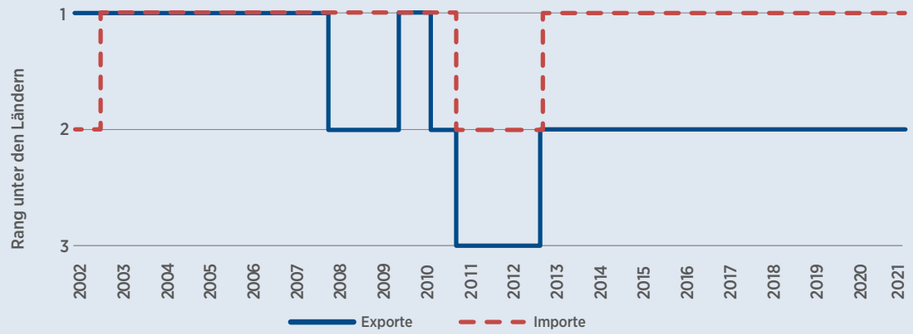
Die internationalen Wirtschaftsbeziehungen wurden durch die Corona-Pandemie erheblich beeinträchtigt. Im Jahr 2020 wurden beträchtliche Teile der griechischen Wirtschaft stark eingeschränkt, um die Verbreitung der Pandemie einzudämmen, während gleichzeitig starke haushalts- und geldpolitische Eingriffe eingeführt wurden, um die wirtschaftlichen und sozialen Auswirkungen der gesundheitspolitischen Maßnahmen zu begrenzen. Branchen wie Tourismus, Gastronomie, Personenbeförderung und Einzelhandel mit Verkaufsstellen wurden stark beeinträchtigt, wodurch auch teilweise die Nachfrage nach importierten Waren eingebrochen ist.
Obwohl die Pandemie 2021 nicht nachließ, schlug die Wirtschaft einen Erholungskurs ein, zumal die Durchimpfung der Bevölkerung eine schrittweise Aufhebung der strikten Eindämmungsmaßnahmen ermöglichte. Jedoch wurde die schnelle Erholung der Volkswirtschaften 2021 durch gegenläufige Effekte verhindert. Insbesondere sorgte die Pandemie für massive Probleme in den Lieferketten bei gleichzeitiger Rohstoffknappheit. Darüber hinaus entwickelte sich im Laufe des Jahres und insbesondere nach Juli-August 2021 ein starker Aufwärtstrend der Energiepreise, was sich wiederum auf die Produktion und den internationalen Handel niederschlug.
Unter diesen Umständen behauptete Deutschland seine Position als einer der größten Handels- und Investitionspartner Griechenlands. Im Warenhandel liegt Deutschland (nach Italien) an zweiter Stelle in Bezug auf den griechischen Exportanteil (7,8% im Jahr 2020) und an erster Stelle in Bezug auf den Anteil an griechischen Importen (12,3% im Jahr 2020). Deutschland gehört außerdem (neben dem Vereinigten Königreich) zu den Hauptzielländern griechischer Dienstleistungsexporte (9,3% im Jahr 2020) und belegt sogar den ersten Platz unter den EU-27 mit 24,6%. Als Herkunftsland ausländischer Direktinvestitionen in Griechenland spielt Deutschland eine führende Rolle mit einem Gesamtvolumen von Investitionskapital i.H.v. über 5,6 Mrd. € Ende 2020 (20,5% des Gesamtinvestitionskapitals).
Der hohe Stellenwert Deutschlands in den internationalen Wirtschaftsbeziehungen mit Griechenland ist das Ergebnis der jahrzehntelangen Entwicklung enger Geschäftskontakte zwischen beiden Ländern. Dazu haben die Bemühungen der Deutsch-Griechischen Industrie- und Handelskammer (DGIHK) wesentlich beigetragen..
Die DGIHK wurde 1924 gegründet und ist Teil des weltweiten Netzwerks der Deutschen Auslandshandelskammern (AHK). Sie fördert die Handels- und Geschäftsbeziehungen zwischen beiden Ländern durch eine Vielzahl an Dienstleistungen und Aktivitäten, wie die Bereitstellung von Marktinformationen, Organisation von Delegationsreisen, Teilnahme an europäischen und nationalen Projekten, Rechts- und Steuerberatung, Übersetzungen und sonstige Dienstleistungen für die Entwicklung von Unternehmenspartnerschaften. Die durch die Initiativen der Kammer entstehende Pflege und der Ausbau der bilateralen Wirtschaftsbeziehungen leisten einen positiven Beitrag zum Wirtschaftswachstum und zum sozialen Wohlstand beider Länder.
Das Hauptziel dieser Studie besteht darin, den Beitrag der Wirtschaftsbeziehungen zwischen Griechenland und Deutschland zur griechischen Wirtschaftsleistung zu erfassen. Die Studie erfasst die Eckdaten der Handelsströme, erörtert die pandemiebedingten Veränderungen in der griechischen und deutschen Wirtschaftstätigkeit und beleuchtet zugleich die Reaktion der deutschen Unternehmen auf die neuen Gegebenheiten.
Zum Aufbau der Studie: Im folgenden Kapitel werden die Handelsgeschäfte zwischen Griechenland und Deutschland erörtert. Kapitel 3 umfasst Daten und Entwicklungen in Bezug auf grundlegende Betriebsgrößen derjenigen DGIHK-Mitgliedsunternehmen, die an einer Umfrage zur Erfassung ihrer Tätigkeit in der griechischen Wirtschaft teilgenommen haben. Abschließend wird der Beitrag ihrer Geschäftstätigkeit und der von ihnen getätigten Investitionen in Bezug auf Wirtschaftsleistung, Beschäftigung und Steuereinnahmen bewertet.

2 HAUPTTENDENZEN DER BILATERALEN WIRTSCHAFTSBEZIEHUNGEN

2.1 / *Einleitung*

Deutschland ist traditionell ein bevorzugter Handelspartner Griechenlands. Im Warenhandel[1] steht Deutschland seit 2015 an erster Stelle unter den Herkunftsländern von Wareneinfuhren nach Griechenland. Gleichzeitig belegte Deutschland nach wie vor den zweiten Platz in der Rangliste der Bestimmungsländer griechischer Warenexporte im gesamten Zeitraum 2015-2021 ***(Abbildung 2.1).***

Abbildung 2.1: **Deutschland in der Rangliste aller Länder**



Quelle: Eurostat, International Trade by CPA

2.2 / *Warenhandel*

Die Die Ausfuhren griechischer Produkte nach Deutschland beliefen sich im Jahr 2020 auf 2,3 Mrd. € und lagen damit leicht über dem Wert von 2019, obwohl das Pandemiejahr 2020 von erheblichen internationalen Handelsbeschränkungen geprägt war ***(Abbildung 2.2).*** Im Zeitraum 2002-2020 verfolgten die griechischen Exporte nach Deutschland einen stetigen Aufwärtstrend mit einer durchschnittlichen jährlichen Änderungsrate (CAGR)[2] von 2,1%. Die griechischen Wareneinfuhren aus Deutschland sanken 2020 auf 5,8 Mrd. € im Vergleich zu 2019, dem Jahr, in dem sie ihren Höchststand der Periode 2009-2019 erreicht hatten (5,96 Mrd. €). Dies ist vor allem auf den Rückgang des inländischen Einkommens zurückzuführen. Die Einfuhren aus Deutschland verzeichneten im Zeitraum 2015-2019 einen Aufwärtstrend, ohne dass dadurch jedoch die Verluste der Periode 2008-2015, als die Einfuhren um 3,1 Mrd. € zurückgegangen waren, ausgeglichen werden konnten. Aufgrund des Verlaufs der Importe und Exporte blieb das Warenhandelsdefizit der griechischen Wirtschaft mit Deutschland im Jahr 2020 bei knapp 3,5 Mrd. € und verzeichnete damit einen Rückgang gegenüber 2019 bzw. eine Zunahme gegenüber dem Zeitraum 2009-2019 (3,2 Mrd. €).
In den ersten neun Monaten des Jahres 2021 legten die Einfuhren aus Deutschland wieder zu und erreichten 5,1 Mrd. €, nachdem sie 2020 um rund 800 Mio. € eingebrochen waren. Einen Anstieg, wenn auch in geringerem Maße, verzeichneten die Ausfuhren mit 2,1 Mrd. €. Damit stieg das Defizit – nach einer vorübergehenden Abnahme 2020 – im Jahr 2021 auf 3,0 Mrd. € an.

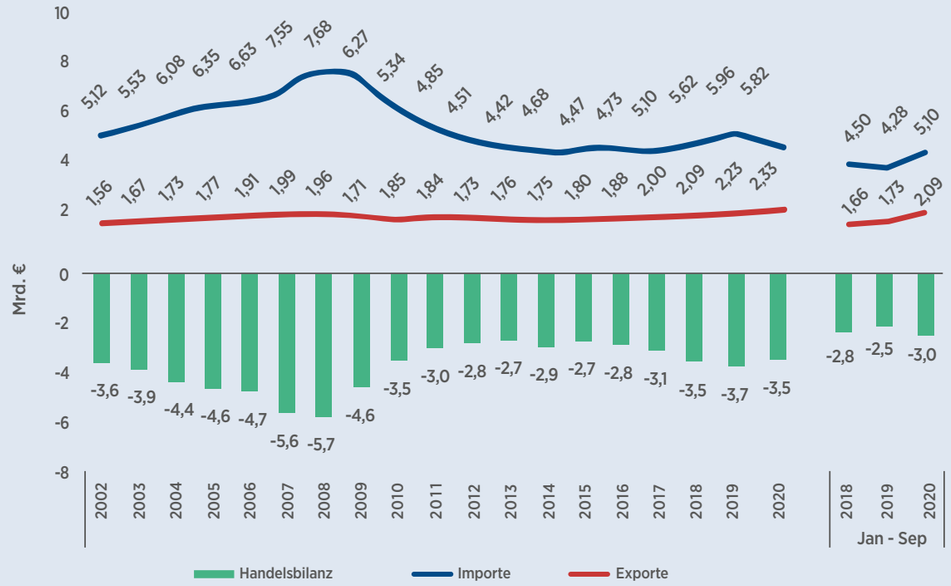
2.2.1 / *ANTEIL DEUTSCHLANDS AN GRIECHISCHEN WARENIMPORTEN UND -EXPORTEN*

Etwa Mit 12,3% erreichte der Importanteil griechischer Erzeugnisse in Deutschland im Jahr 2020 einen Anstieg um mehr als einen Prozentpunkt gegenüber 2019, während er im Zeitraum 2002-2020 durchschnittlich bei 11,7% lag. Der Anteil der Warenexporte aus Griechenland nach Deutschland ist 2020 ebenfalls um einen Prozentpunkt auf 7,8% gestiegen, während der Durchschnitt der Periode 2002-2020 bei 9,2% lag. Eine Analyse nach einzelnen Zeiträumen zeigt, dass die Import- und Exportanteile von 2002 bis 2012 gesunken sind, seit 2012 Schwankungen aufweisen und in den letzten zwei Jahren 2019-2020 nunmehr einen Anstieg verzeichnen ***(Abbildung 2.3).***

[1] Die Waren werden in einer Analyse nach der statistischen Systematik der Wirtschaftszweige 2008 (Nace Rev. 2) anhand der Eurostat-Datenbank "International Trade by CPA" erfasst und beziehen sich auf die Abteilungen 01 bis 38.

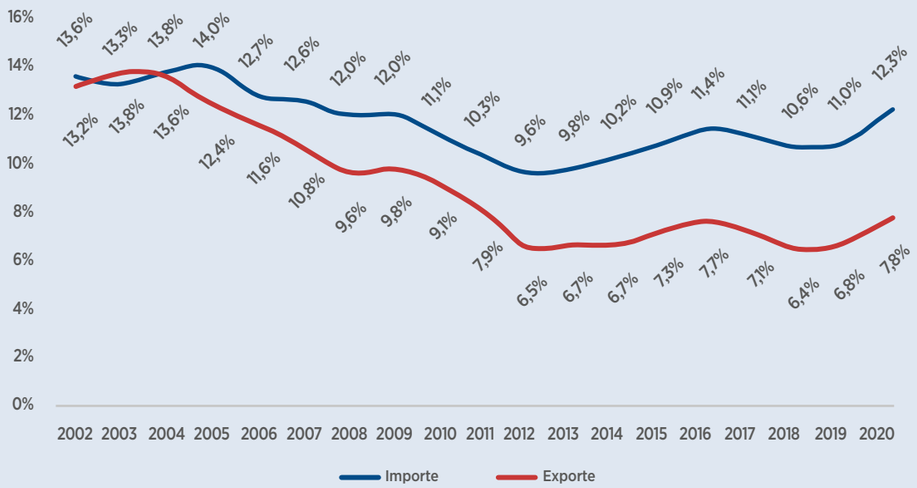
[2] Compounded Annual Growth Rate - CAGR

Abbildung 2.2: Importe/Exporte und Warenverkehrsbilanz mit Deutschland



Quelle: Eurostat, International Trade by CPA

Abbildung 2.3: Anteil des deutsch-griechischen Warenverkehrs am gesamten griechischen Geschäftsverkehr

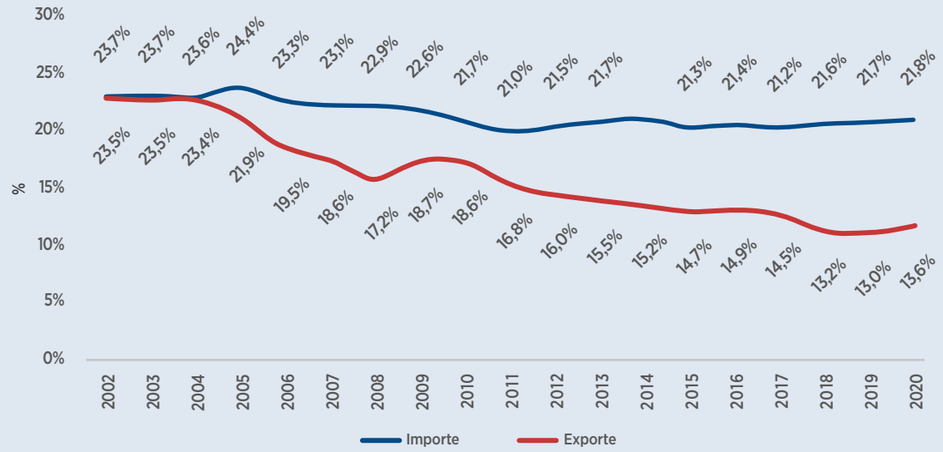


Quelle: Eurostat, International Trade by CPA

Im innergemeinschaftlichen Handel machten Importe aus Deutschland 21,8% der gesamten Importe Griechenlands aus den EU-27 im Jahr 2020 aus. In den letzten zwei Jahrzehnten blieb dieser Anteil relativ unverändert. In umgekehrter Handelsrichtung verzeichnete der Anteil der griechischen Exporte nach Deutschland an den Gesamtexporten in die EU 2020 einen deutlichen Anstieg auf 13,6 % und kehrte damit den Abwärtstrend der Periode 2002-2019 um. Dennoch blieb er deutlich niedriger im Vergleich zu früheren Werten (23,5% Anfang der Nullerjahre – ***Abbildung 2.4***).
In der COVID-19-Pandemie stiegen die Anteile der Handelsströme zwischen Griechenland und Deutschland während der

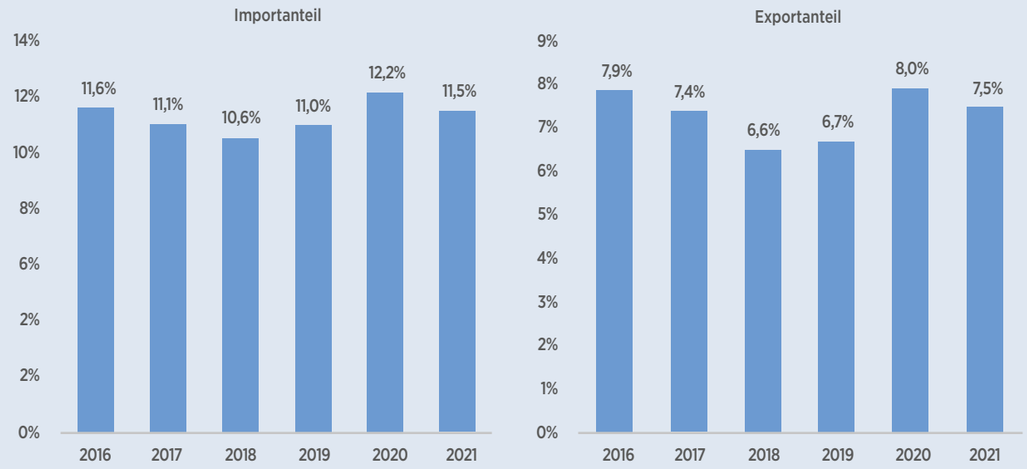
verschärften Einschränkungen an und gingen dann mit der Lockerung der Eindämmungsmaßnahmen teilweise zurück. Diese Entwicklung spiegelt in gewissem Maß die engen Handelsbeziehungen und deren Standfestigkeit selbst in Zeiten starker Ungleichgewichte wider. Insbesondere gingen die Importe aus Deutschland in den ersten neun Monaten 2020 um 4,9% zurück, wobei der relative Anteil Deutschlands 2020 auf 12,2% anstieg, während die Importe aus anderen Ländern einen noch größeren Rückgang (-13,9%) verzeichneten. In den ersten neun Monaten des Jahres 2021 lag der relative Anteil der Einfuhren aus Deutschland bei 11,5% und damit nach wie vor höher als im Jahr 2019. Somit verzeichneten die Einfuhren aus Deutschland eine Zunahme um 19% ***(Abbildung 2.5).*** Die Ausfuhren nach Deutschland verzeichneten ebenfalls in den ersten neun Monaten des Jahres 2021 einen deutlichen Anstieg um 20,8%. Dabei fiel der relative Anteil mit 7,5% etwas schwächer aus, da die Gesamtexporte eiine Zunahme um 27,9% verzeichneten. Zusammenfassend lässt sich feststellen, dass die Anteile der Exporte nach und Importe aus Deutschland im Pandemiejahr (2020-2021) höher lagen als in den Vorjahren.

Abbildung 2.4: Anteil des deutsch-griechischen Warenverkehrs am gesamten innergemeinschaftlichen Handelsverkehr Griechenlands



Quelle: Eurostat, International Trade by CPA

Abbildung 2.5: Anteil des deutsch-griechischen Warenverkehrs am gesamten griechischen Geschäftsverkehr (Januar – September)



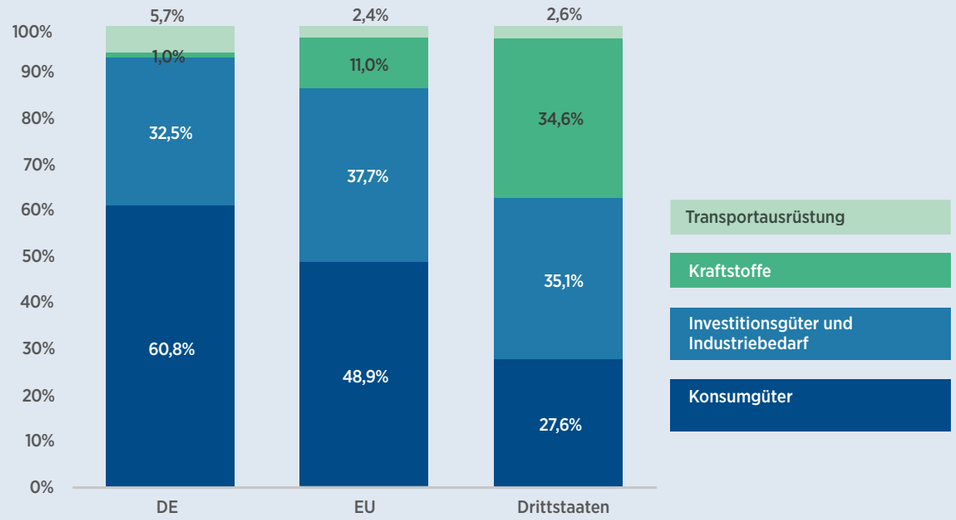
Quelle: Eurostat, International Trade by CPA

2.2.2 / *IMPORTE UND EXPORTE NACH PRODUKTKATEGORIEN*

Nach Produktkategorien[3] betrafen die Ausfuhren der griechischen Wirtschaft nach Deutschland im Jahr 2020 vor allem Konsumgüter, die 60,8% der Gesamtexporte nach Deutschland ausmachten. Der entsprechende Anteil in die EU-27 lag bei 48,9% und in Drittstaaten noch niedriger bei 27,6 %, aufgrund des hohen Brennstoffanteils. ***(Abbildung 2.6).***

Die Exporte von Investitionsgütern und Industriebedarf nach Deutschland lagen bei 32,5% der Gesamtexporte im Jahr 2020 und damit unter dem Exportvolumen in die EU-Länder (37,7%). Mit 5,7% bzw. 1,0% machten Transportausrüstung und Kraftstoffe einen ziemlich geringen Anteil der griechischen Exporte nach Deutschland aus.

Abbildung 2.6: Struktur der Exporte einheimischer Produkte nach Deutschland, in die EU und in Drittstaaten, nach Kategorien (2020)



Quelle: Eurostat, International Trade by BEC

***Zu den Konsumgütern gehören die Kategorien Nahrungsmittel und nicht anderweitig erfasste Verbrauchsgüter.**

Griechische Importe aus Deutschland betrafen im Jahr 2020 hauptsächlich Investitionsgüter und Industriebedarf, mit einem Anteil von 53,4%. Damit verzeichneten sie im Vergleich zu 2019 einen Anstieg (50,5%), gegenüber einem etwas geringeren Anteil der EU-Länder ***(Abbildung 2.7).*** Die Transportausrüstung machte 12,6% der Gesamteinfuhren aus Deutschland im Jahr 2020 aus, gegenüber 7,7% aus den EU-Ländern. 33,4% der griechischen Importe aus Deutschland entfielen schließlich auf Konsumgüter, mit einem etwas höheren Anteil aus den EU-Ländern, während die Einfuhren aus Drittstaaten 19,7% erreichten.

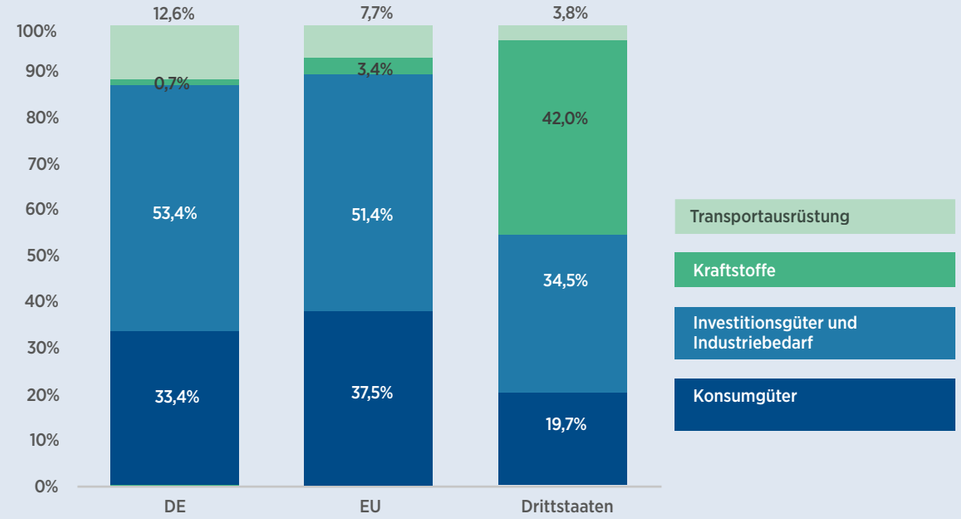
In den ersten neun Monaten des Jahres 2021 setzten die Exporte nach Deutschland den Aufwärtstrend des Jahres 2020 mit einem Anstieg von 20,8% fort. Die Kraftstoffe verzeichneten einen dreistelligen Zuwachs, der mit der Wiederaufnahme der Wirtschaftstätigkeit und des Verkehrs, aber auch dem Anstieg der Kraftstoffpreise um 65%-70% verbunden ist [4] ***(Abbildung 2.8).*** Auch die Investitionsgüter verzeichneten in den ersten neun Monaten 2021 einen deutlichen Anstieg (+30,3%), wenngleich sie 2020 keinen nennenswerten Rückgang erfahren hatten (-1,6 %), während 2021 die Exporte von Transportausrüstung ebenfalls zulegten (+19,5 %) und damit den Aufwärtstrend von 2020 fortsetzten (+9,8 %). Die Exporte von Konsumgütern stiegen um 12,5% gegenüber einem Anstieg von 13,7% im Jahr 2020.

[3] Die Kategorisierung basiert auf die "Classification by Broad Economic Categories Rev.5". Die Produktkategorien werden in folgende aggregierte Gruppen zusammengefasst: a) Konsumgüter, Nahrungsmittel und Getränke, b) Investitionsgüter und Industriebedarf, c) Kraftstoffe und d) Transportausrüstung.

[4] US Energy Information Association (EIA), http://www.eia.gov/dnav/pet/pet_pri_spt_s1_m.htm

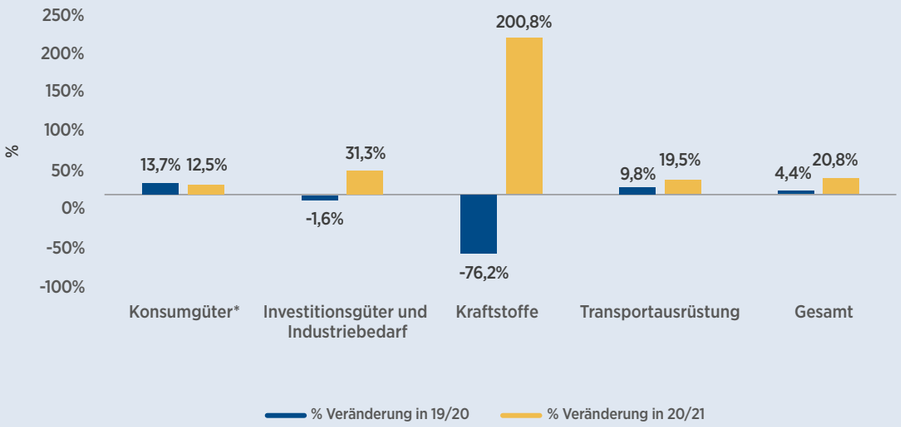
[5] Personenkraftwagen deutscher Unternehmen mit dem Hinweis, dass sie in einem anderen Land hergestellt und nach Griechenland eingeführt werden können.

Abbildung 2.7: Struktur der griechischen Importe aus Deutschland, der EU und Drittstaaten, nach Produktkategorien (Durchschnitt 2015-2019)



Quelle: Eurostat, International Trade by BEC,
***Zu den Konsumgütern gehören die Kategorien Nahrungsmittel und nicht anderweitig erfasste Verbrauchsgüter.**

Abbildung 2.8: Griechische Exporte nach Deutschland im Zeitraum Januar-September 2020 gegenüber 2019, nach Produktkategorien

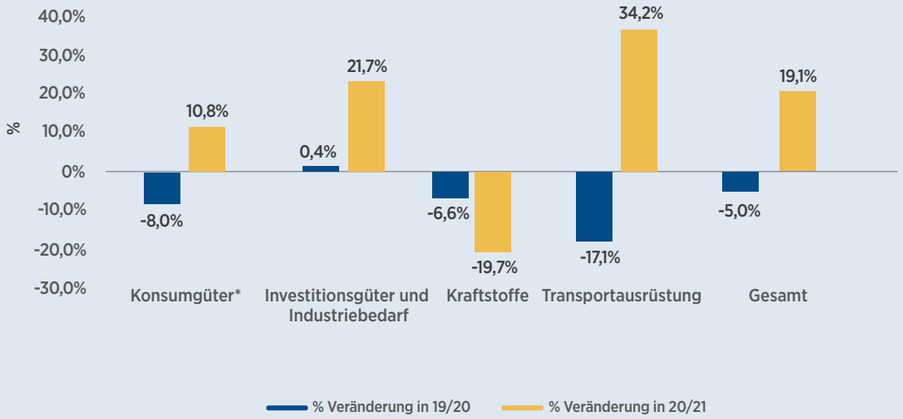


Quelle: Eurostat, International Trade by BEC
***Zu den Konsumgütern gehören die Kategorien Nahrungsmittel und nicht anderweitig erfasste Verbrauchsgüter.**

Die Importe aus Deutschland nahmen 2021 ebenfalls um 19,1% zu, gegenüber einem Rückgang um 5,0% im Jahr 2020 ***(Abbildung 2.9).*** Alle Kategorien verzeichneten im Jahr 2021 einen Anstieg, der den Rückgang des Vorjahres ausgleichen konnte, mit Ausnahme der Kraftstoffe, die einen erneuten Rückgang von 19,7% verzeichneten. Ein bemerkenswerter Anstieg um 34,2% wurde bei den Fahrzeugen im Jahr 2021 beobachtet. Allein die Personenkraftwagen in dieser Kategorie verzeichneten einen Anstieg von 31,4%[5] im 9-Monatszeitraum. Die Einfuhren von Investitionsgütern stiegen um 21,7%, während die Konsumgüterimporte um 10,8% zulegten.

[5] Personenkraftwagen deutscher Unternehmen mit dem Hinweis, dass sie in einem anderen Land hergestellt und nach Griechenland eingeführt werden können.

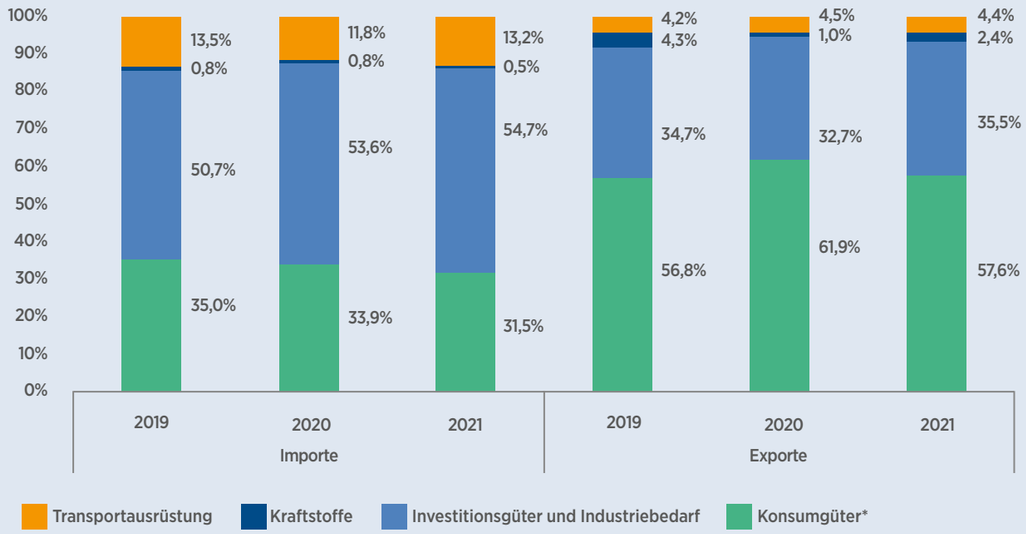
Abbildung 2.9: Griechische Importe aus Deutschland nach Produktkategorien im Zeitraum Januar-September



Quelle: Eurostat, International Trade by BEC
***Zu den Konsumgütern gehören die Kategorien Nahrungsmittel und nicht anderweitig erfasste Verbrauchsgüter.**

Diese Veränderungen haben durch den Ausbruch der Pandemie im Jahr 2020 und die Entwicklungen im Jahr 2021 die relativen Anteile der Warenimporte und -exporte mit Deutschland nach Produktkategorien leicht beeinflusst. Bei den Importen führte die Verbreitung der Pandemie zu einem Rückgang des Konsumgüteranteils, während der Beitrag von Investitionsgütern und Lieferungen zunahm – ein Trend, der sich auch 2021 fortsetzte.
Der Rückgang des Anteils der Importe von Transportausrüstung im Jahr 2020 (11,8% gegenüber 13,5% im entsprechenden Zeitraum 2019) wurde in den ersten neun Monaten des Jahres 2021 weitgehend aufgeholt (13,2%). Auf der Exportseite kam es 2020 zu einer Anteilsverschiebung von Investitionsgütern und Industriebedarf hin zu Konsumgütern, während die Anteile in den ersten neun Monaten des Jahres 2021 nahezu auf das Niveau von 2019 zurückkehrten.

Abbildung 2.10: Anteile von Importen/Exporten Griechenlands zu Deutschland nach Produktkategorien (Januar-September)

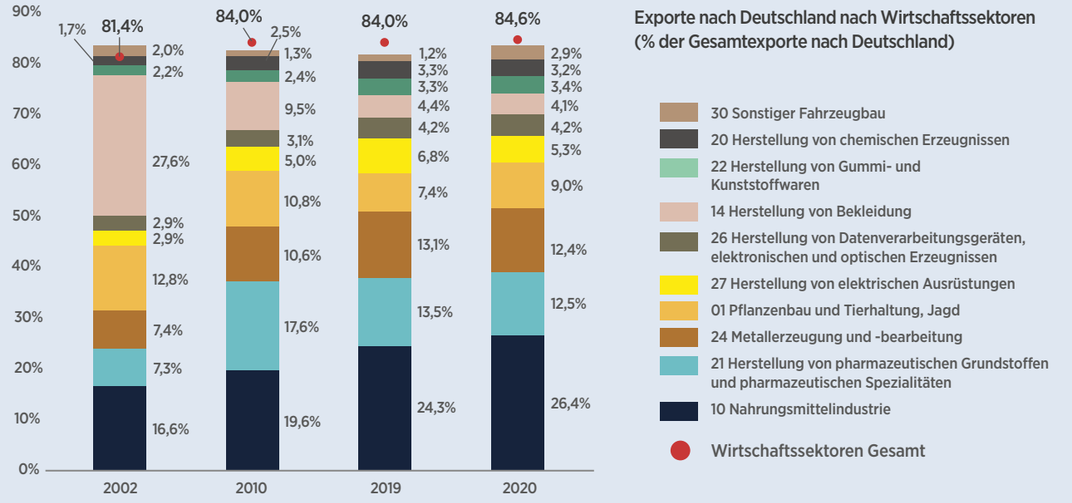


Quelle: Eurostat, International Trade by BEC
***Zu den Konsumgütern gehören die Kategorien Nahrungsmittel und nicht anderweitig erfasste Verbrauchsgüter.**

2.2.3 / *WARENHANDEL NACH WIRTSCHAFTSSEKTOREN*

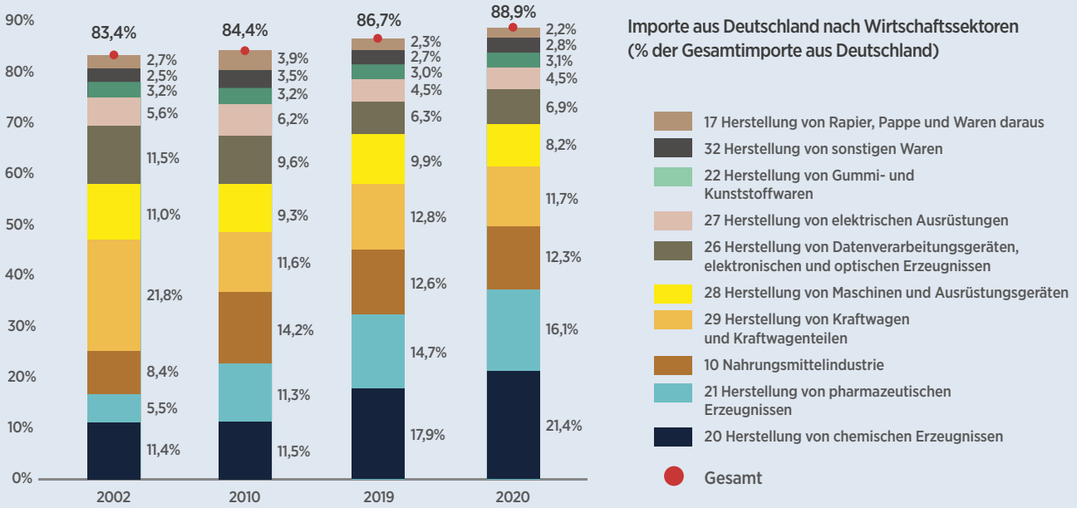
Auf Sektorebene machten Nahrungsmittel 2020 mehr als ein Viertel (26,4%) der Gesamtexporte nach Deutschland aus, wobei der Anteil gegenüber 2019 leicht gestiegen ist ***(Abbildung 2.11).*** Der Marktanteil dieser Kategorie steigt seit 2002 stetig.

Abbildung 2.11: Griechische Exporte nach Deutschland nach Sektoren* am Gesamtvolumen der griechischen Exporte nach Deutschland (10 Wirtschaftszweige mit dem höchsten Exportvolumen)



Quelle: Eurostat, International Trade by CPA, * Zweistellige NACE Rev.2 Sektoren.

Abbildung 2.12: Griechische Importe aus Deutschland nach Sektoren* am Gesamtvolumen der griechischen Importe aus Deutschland (10 Wirtschaftszweige mit dem höchsten Importvolumen)



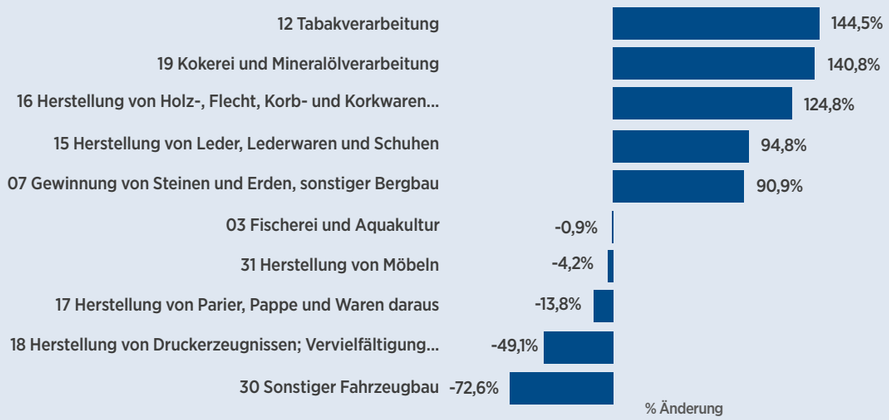
Quelle: Eurostat, International Trade by CPA, * Zweistellige NACE Rev.2-Sektoren.

Ein erheblicher Anteil (12,5%) entfällt auf den Pharmasektor, der jedoch seit 2019 rückläufig ist. Ihm folgt die Grundmetallindustrie (Aluminium, Kupfer usw.), die ebenfalls seit 2019 rückläufig ist und 12,4% der Gesamtexporte nach Deutschland ausmachte, wobei sich ihr Marktanteil seit 2002 fast verdoppelt hat. Landwirtschaftliche Erzeugnisse machten 9,0% der gesamten griechischen Exporte nach Deutschland aus und wiesen damit eine positive pandemieinduzierte Dynamik auf. Dagegen fiel im Jahr 2020 der Anteil der Herstellung elektrischer Ausrüstungen auf 5,3% gegenüber 6,8% im Jahr 2019.

Bei den Wareneinfuhren nimmt der Anteil des Chemiesektors stetig zu, der im Jahr 2020 bei 21,4% lag und in der durch die Pandemie einen erheblichen Aufschwung erlebt ***(Abbildung 2.12).*** Es folgen die Pharmaindustrie mit einem Anteil von 16,1% und einem stetigen Anstieg seit 2019 sowie die Lebensmittelindustrie mit 12,3%. An vierter Stelle der Importe steht der Fahrzeugbau mit einem Anteil von 11,7%, der gegenüber 2019 leicht rückläufig ist und deutlich unter dem Niveau von 2002 liegt, zumal die Autoimporte seit 2009 deutlich zurückgegangen sind. Sowohl bei den Exporten als auch bei den Importen zwischen Griechenland und Deutschland ist eine zunehmende Konzentration festzustellen, wobei die drei wichtigsten Branchen für Exporte (Nahrungsmittel, Pharmazeutika, Metalle) und Importe (Chemikalien, Pharmazeutika und Nahrungsmittel) jeweils 50% des Gesamtvolumens in jeder Handelsrichtung ausmachen.

Die Pandemie hat eindeutig zu einer erheblichen Störung der Handelsströme zwischen den Ländern geführt und in vielen Fällen die erzielten Anteile der Ein- und Ausfuhren je nach Wirtschaftszweig verändert. So wurden auf der Exportseite, wie bereits erwähnt, im Jahr 2020 höhere Anteile bei den Nahrungsmitteln, der sonstigen Transportausrüstung und den landwirtschaftlichen Erzeugnissen verzeichnet, während der Anteil der Kraftstoffe rückläufig war. Auf der Importseite wurden die Anteile des Chemiesektors und der Pharmaindustrie gesteigert, während der Beitrag des Maschinenbaus zurückgegangen ist. In den ersten neun Monaten des Jahres 2021 wurde ein deutlicher Anstieg der Exporte nach Deutschland im Tabaksektor verzeichnet, wobei sich die Exporte im Vergleich zum entsprechenden Zeitraum des Jahres 2021 mehr als verdoppelt haben (+144,5%). Es folgte der Raffineriesektor mit einem Anstieg von 140,8%, der sowohl auf die Wiederaufnahme der Wirtschaftstätigkeit als auch auf die höheren Kraftstoffpreise zurückzuführen ist. 2021 verzeichnete die Holzwirtschaft einen Anstieg von 124,8%, während auch der Leder- und der Bergbausektor einen starken Zuwachs erfuhren ***(Abbildung 2.13).*** Dagegen verzeichnete die Produktion von sonstigen Transportgeräten im Jahr 2021 mit einer Abnahme der Exporte um ¾ einen starken Rückgang. Auch der Druckereisektor wies einen markanten Rückgang von 49,1% auf.

Abbildung 2.13: Prozentuale Veränderung des Exportvolumens nach Deutschland im Zeitraum Januar-September 2021 gegenüber 2020

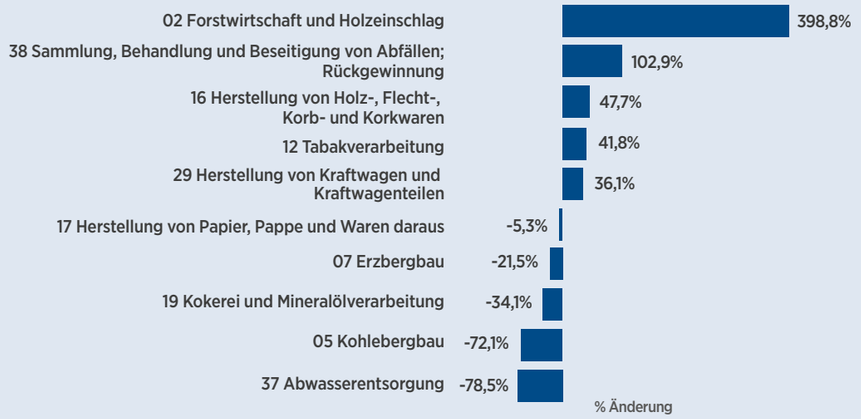


Quelle: Eurostat, International Trade by CPA

Bei den Importen aus Deutschland wurde ein starker Anstieg im Forstsektor verzeichnet (+398,8%). Allerdings fielen die Transaktionen in den ersten neun Monaten des Jahres 2021 wertmäßig gering (529.000 €) aus. Ein starkes Wachstum verzeichnete der Bereich der Abfallsammlung, -behandlung und -beseitigung mit einer Verdoppelung der Importe in den ersten neun Monaten des Jahres 2021, während der Holzsektor einen Anstieg von 47,7% und der Tabaksektor einen Anstieg von 41,8% verzeichneten. Ein Rückgang von 78,5% wurde im Bereich der Abwasserbehandlung verzeichnet, während die Druckereiimporte um die Hälfte reduziert wurden ***(Abbildung 2.14).***

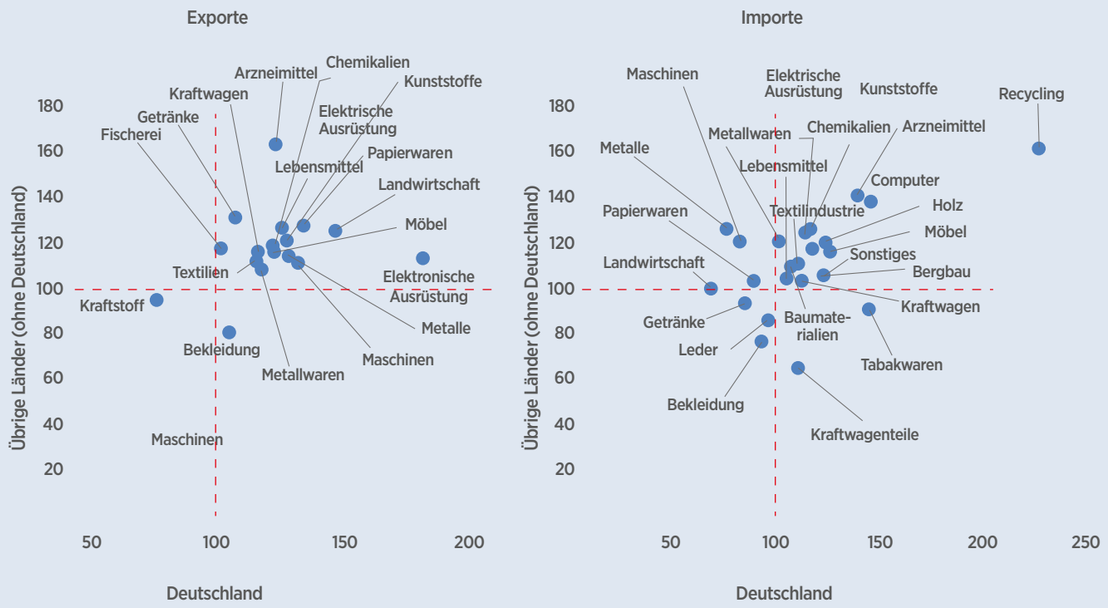
Aufgrund der abrupten pandemiebedingten Veränderungen bei vielen Wirtschaftstätigkeiten und der anschließenden Erholung ist es sinnvoll, die Höhe der Importe und Exporte in den ersten neun Monaten des Jahres 2021 im Vergleich zum entsprechenden Zeitraum im Jahr 2019 zu ermitteln bzw. die Vorpandemiezeit als Referenz heranzuziehen. Die nachfolgenden Diagramme zeigen die Leistungen der einzelnen Sektoren im Vergleich zu 2019 auf einer Skala von 100, sowohl für Exporte als auch für Importe in Bezug auf Deutschland und auch übrige Länder (ohne Deutschland). In den nachstehenden Diagrammen werden Sektoren mit einem Mindestumsatz von 10 Mio. € an Exporten und 5 Mio. € an Importen im Jahr 2021 abgebildet.

Abbildung 2.14: Prozentuale Veränderung des Importvolumens aus Deutschland im Zeitraum Januar-September 2021 gegenüber 2020



Quelle: Eurostat, International Trade by CPA

Abbildung 2.15: Leistungsindikatoren für Exporte und Importe nach Wirtschaftszweigen, 2021 gegenüber 2019 (Januar – September)



Quelle: Eurostat, International Trade by CPA,
*Der Indikator bezieht sich auf eine Skala von 100, d.h. die Exporte bzw. Importe lagen im Jahr 2021 auf demselben Niveau wie 2019. Ein Indikator über 100 bedeutet, dass die Exporte bzw. Importe im Jahr 2021 das Niveau von 2019 übersteigen und umgekehrt.

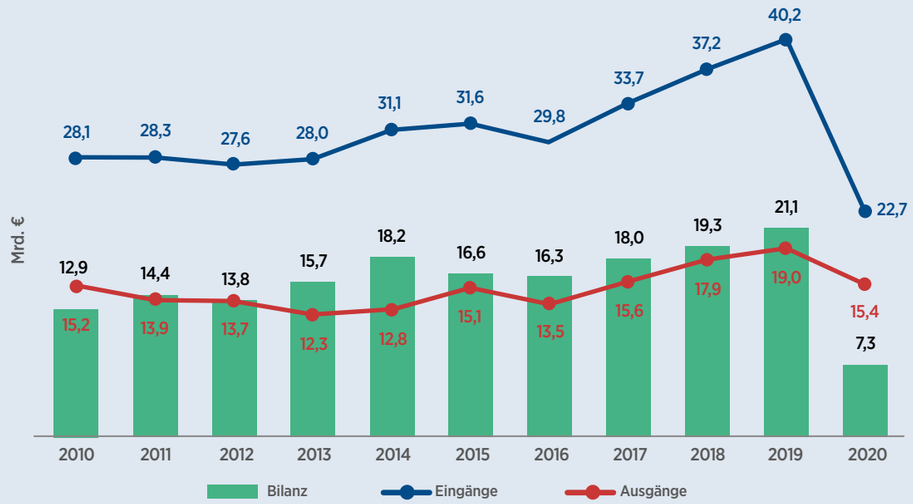
Bei den Exporten konnten sich die meisten Sektoren im Jahr 2021 vollständig erholen: die entsprechenden Kennzahlen liegen hier bei über 100, sowohl bei den Exporten nach Deutschland als auch in andere Länder. Besonders markant sind die Leistungen des Recyclingsektors[6] (Abfallsammlung, -behandlung und -beseitigung, Materialrückgewinnung) mit vierfach höheren Exporten nach Deutschland bzw. doppelt so hohe Exporte in andere Länder im Jahr 2021 gegenüber 2019. Insbesondere in der Elektronikbranche wurde der Wert der Exporte nach Deutschland gegenüber 2019 fast verdoppelt (Indikator 180), während sich die Exporte in andere Länder ebenfalls erholten, wenn auch in geringerem Maße. Die Lebensmittelbranche steigerte ihre Exporte – sowohl nach Deutschland als auch in andere Länder – über das Niveau von 2019 hinaus, zumal sie ihre Leistungsstärke pandemiebedingt verstärken konnte. Ein ähnliches Bild weisen auch die Branchen der Herstellung elektrischer Ausrüstungen, der Schreibwaren und der landwirtschaftlichen Erzeugnisse auf. Eine Ausnahme bildete im Jahr 2021 der Kraftstoffsektor, dessen Exporte nach Deutschland gegenüber 2019 eingebrochen sind, während die Exporte in die anderen Länder nahezu auf dem gleichen Niveau lagen. Schließlich erzielte die Bekleidungsindustrie in Deutschland 2021 eine höhere Leistung gegenüber 2019, allerdings fielen die Exporte in andere Länder 2021 niedriger aus.

Bei den Importen haben sich mehrere Sektoren auf das Niveau von 2019 und sogar darüber erholt. Der Recyclingsektor verzeichnete deutlich höhere Importe aus Deutschland und anderen Ländern, während auch bei den Arzneimitteln und elektrischen Ausrüstungen deutlich höhere Importe zu verzeichnen waren. Dennoch gibt es auch Sektoren, in denen die Importe aus Deutschland im Jahr 2021 – trotz der Erholung der Importe aus anderen Ländern – schlechter ausgefallen sind, wie z.B. Maschinen, Metalle und Schreibwaren. Genau das Gegenteil ist im Tabaksektor und bei den Fahrzeugausrüstungen der Fall: hier wird ein deutlicher Aufschwung bei den Einfuhren aus Deutschland und ein Rückstand aus anderen Ländern verzeichnet. Schließlich sind bei den Getränken, der Leder- und Bekleidungsindustrie die Importe sowohl aus Deutschland als auch aus allen anderen Ländern zurückgegangen.

2.3 / *Zahlungseingänge und -ausgänge für Dienstleistungen*

Die Dienstleistungen waren von der Pandemie stärker betroffen als Waren, da die Reisebeschränkungen sowohl die Verkehrs- als auch die Tourismusdienstleistungen beeinträchtigt haben. Für Griechenland sind Dienstleistungen traditionell ein wichtiger Bestandteil der Handelsströme aufgrund der länderspezifischen Alleinstellungsmerkmale im Tourismussektor und in der Schifffahrt. Der Aufwärtstrend bei den Einnahmen aus dem Zeitraum 2010-2019 – mit dem Einbruch im Jahr 2016 als einziger Ausnahme – wurde im Jahr 2020 abrupt unterbrochen und die Einnahmen fielen auf fast die Hälfte gegenüber 2019 zurück. So beliefen sich die Einnahmen im Jahr 2020 auf 22,7 Mrd. € gegenüber 40,2 Mrd. € im Jahr 2019, während die Zahlungen ebenfalls, wenn auch in geringerem Umfang, auf 15,4 Mrd. € zurückgingen. Infolge dieser Änderungen schrumpfte der starke Dienstleistungsüberschuss, der in den letzten zehn Jahren angestiegen war, auf 7,3 Mrd. €, gegenüber 21,1 Mrd. € im Jahr 2019 ***(Abbildung 2.16).***

Abbildung 2.16: Zahlungseingänge, -ausgänge und Dienstleistungsbilanz



Quelle: Eurostat

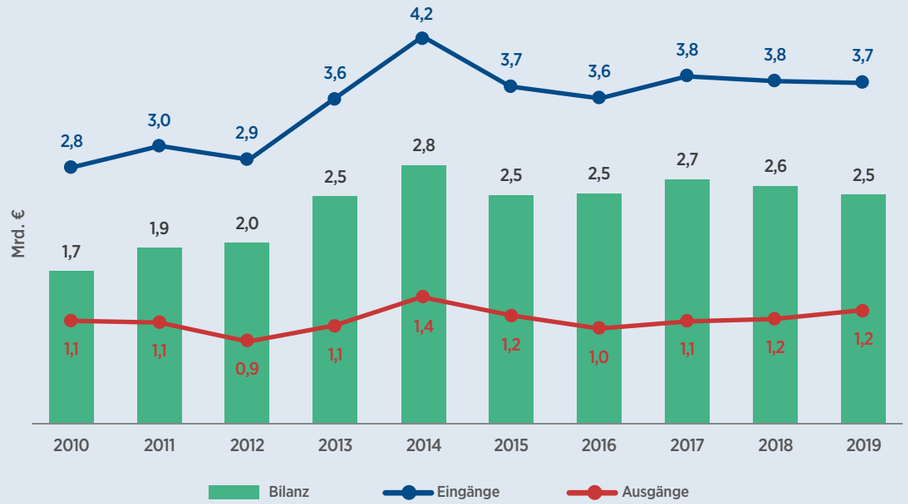
[6] Aufgrund der sehr hohen Indikatoren nicht in der Grafik enthalten

Nach Dienstleistungskategorien werden die meisten Einnahmen der gesamten griechischen Wirtschaft den Reise- und Verkehrsdienstleistungen zugeordnet. Im Zeitraum 2015 - 2019 entfiel ein durchschnittlicher Anteil von 44,2% bzw. 43,3% auf beide Kategorien. Im gesamten Land machten sonstige Unternehmensdienstleistungen (Forschung, Patente, technische Dienstleistungen, Architekturleistungen usw.) 5,2% aus, während sich die Einnahmen aus Telekommunikations-, IT- und Informationsdiensten auf 2,8% der Gesamteinnahmen beliefen. 2020 wurde ein starker Anstieg des Anteils der Baudienstleistungen verzeichnet, die 2,5% der Gesamteinnahmen gegenüber 1,0% im Jahr 2019 ausmachten.

2.3.1 / *ZAHLUNGSEINGÄNGE, - AUSGÄNGE UND DIENSTLEISTUNGSBILANZ MIT DEUTSCHLAND*

In den fünf Jahren vor dem Ausbruch der Pandemie[7] hatten sich die Dienstleistungseinnahmen von in Deutschland ansässigen Personen bei etwa 3,7 bis 3,8 Mrd. € eingependelt und damit einen Anstieg gegenüber dem Zeitraum 2010-2012 verzeichnet ***(Abbildung 2.17).*** Die Zahlungen griechischer Gebietsansässiger für Dienstleistungen aus Deutschland im Zeitraum 2010-2019 weisen seit 2016 einen leichten Aufwärtstrend auf (von 1,0 Mrd. € auf 1,2 Mrd. € im Jahr 2019). Infolgedessen weist der jährliche Überschuss einen leichten Abwärtstrend von 2,7 Mrd. € im Jahr 2017 auf 2,5 Mrd. € im Jahr 2019 auf und bleibt damit auf einem höheren Niveau als zu Beginn dieses Jahrzehnts (unter 2,0 Mrd. € vor 2012 – Abbildung 2.17).

Abbildung 2.17: Zahlungseingänge, -ausgänge und Dienstleistungsbilanz mit Deutschland

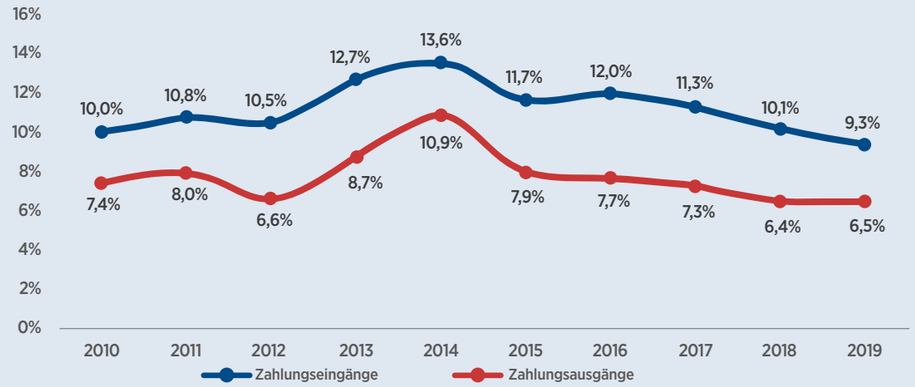


Quelle: Eurostat

Der Anteil der Einnahmen von in Deutschland ansässigen Personen an den gesamten Dienstleistungseinnahmen in Griechenland ist 2019 (dem letzten Jahr, für das Daten für Deutschland zur Verfügung stehen) weiter gesunken und lag bei 9,3% gegenüber 10,1% im Jahr 2018. Der Rückgang des Anteils ist in erster Linie auf den Anstieg der Gesamteinnahmen zurückzuführen, da die Einnahmen aus Deutschland, wie bereits gezeigt, nahezu unverändert blieben. Bei den Einnahmen aus Dienstleistungen in Griechenland steht Deutschland auf dem zweiten Platz, nur knapp hinter dem Vereinigten Königreich. Unter den EU-27 beträgt der Anteil Deutschlands 24,6%. Der Anteil der Zahlungen griechischer Gebietsansässiger für Dienstleistungen aus Deutschland hat sich stabilisiert und lag 2019 bei 6,5% gegenüber 6,4% im Jahr 2018. Dennoch ist er im Vergleich zu 2014 deutlich niedriger (10,4% – ***Abbildung 2.18***).

[7] Zum Zeitpunkt der Erstellung der Studie lagen noch keine detaillierten Daten zur Dienstleistungsbilanz nach Ländern für 2020 vor.

Abbildung 2.18: Anteil Deutschlands an Zahlungseingängen und -ausgängen für Dienstleistungen



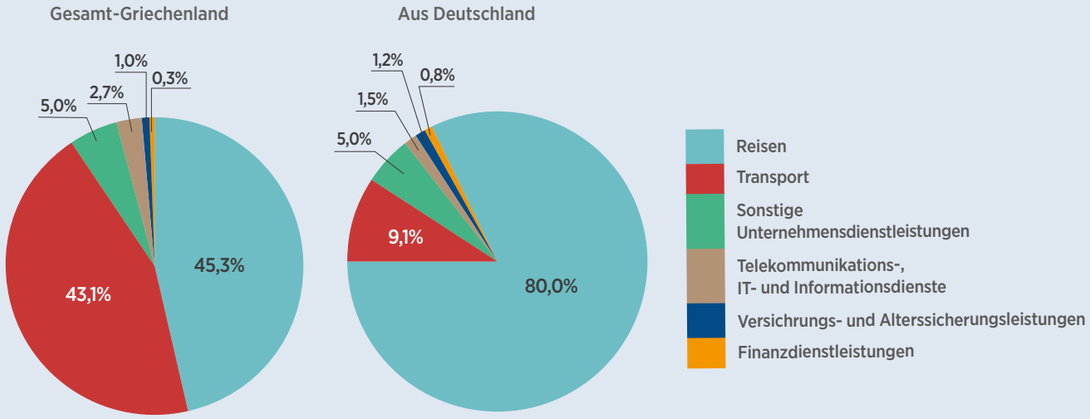
Quelle: Eurostat

2.3.2 / *AUFSCHLÜSSELUNG NACH DIENSTLEISTUNGSKATEGORIE*

Die Zahlungseingänge aus Deutschland betreffen hauptsächlich Reiseleistungen, die 80,0% aller Zahlungseingänge von Besuchern aus Deutschland ausmachen, während 9,1% Transportdienstleistungen betreffen. Diese Anteile an den griechischen Gesamteinnahmen fallen sehr unterschiedlich aus. Das unterstreicht die Bedeutung des Tourismus in den deutsch-griechischen Handelsbeziehungen. Bei den sonstigen Unternehmensdienstleistungen hat Deutschland mit 5,0% den gleichen Anteil wie der Rest des Landes, während 1,5% auf Telekommunikations-, IT- und Informationsdienstleistungen entfallen.

Betrachtet man den Anteil der Einnahmen von in Deutschland ansässigen Personen an den Gesamteinnahmen jeder Kategorie, so zeigt sich, dass Deutschland einen hohen Anteil an Finanzdienstleistungen und Regierungsleistungen[8] mit 22,5% bzw. 21,0% aufweist ***(Abbildung 2.20).*** An dritter Stelle stehen die Reiseeinnahmen; hier entfielen auf Deutschland 16,5% der gesamten Tourismuseinnahmen der griechischen Wirtschaft 2019 – ein Jahr, in dem die bisher höchsten Tourismuseinnahmen in der griechischen Wirtschaft verzeichnet wurden. In der Kategorie Wartungs- und Reparaturdienstleistungen hat Deutschland einen Anteil von 14,1%, während der entsprechende Anteil in der Kategorie Versicherungs- und Alterssicherungsleistungen 11,1% beträgt.

Abbildung 2.19: Anteile der Dienstleistungskategorien an den Gesamteinnahmen aus Dienstleistungen; Gesamt-Griechenland - Deutschland, 2019



Quelle: Eurostat

[8] Die Regierungsleistungen (government goods and services not indicated elsewhere) umfassen Leistungen des Staats und internationaler Organisationen und werden in Leistungen von Botschaften – Konsulaten, Militäreinheiten – Agenturen und anderen öffentlichen Diensten unterteilt.

Abbildung 2.20: Deutsche Einnahmeanteile nach Dienstleistungskategorien, 2019



Quelle: Eurostat

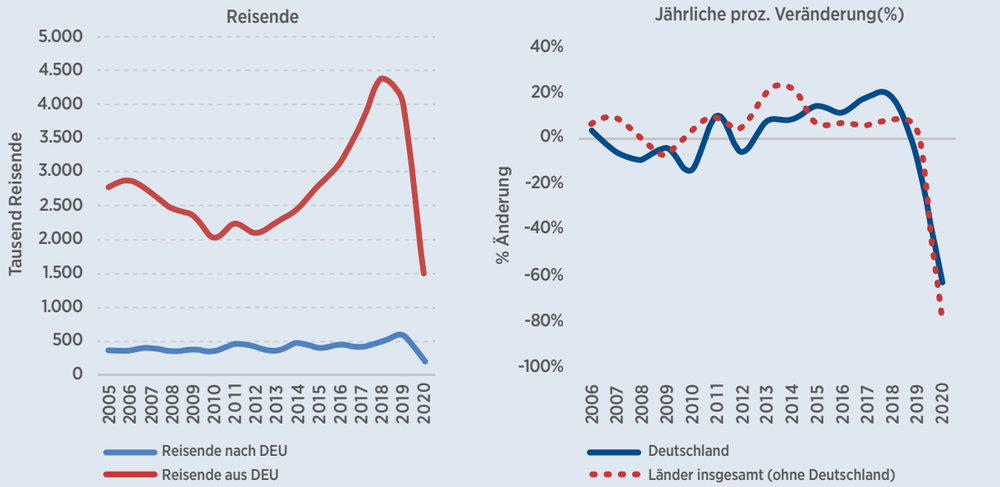
2.3.3 / *ZAHLUNGSEINGÄNGE UND -AUSGÄNGE FÜR REISELEISTUNGEN*

Aus der vorstehenden Analyse geht hervor, dass die Einnahmen aus dem Tourismus eine wichtige Komponente der deutsch-griechischen Partnerschaftsbeziehungen sind. Daher werden sie im Folgenden genauer erörtert. Die Zahl der Reisenden aus Deutschland nach Griechenland ist seit 2012 stetig gestiegen – von rund 2,1 Mio. auf 4,3 Mio. im Jahr 2018, bevor sie dann 2019 leicht zurückgegangen ist. Während der Pandemie wirkten sich naturgemäß die Reisebeschränkungen auf den Reiseverkehr aus und führten zu einem starken Rückgang der Zahl der Reisenden auf 1,5 Mio. im Jahr 2020. Die Zahl der Reisenden aus Griechenland nach Deutschland ist im Zeitverlauf deutlich niedriger: im Durchschnitt ca. 450.000 in den Jahren 2012-2019, mit einem Rückgang auf 226.000 im Jahr 2020. Der Rückgang des Reiseverkehrs aus und nach Deutschland erreichte -62% im Jahr 2020 und trotz der großen Spanne ist der Rückgang der Reiseströme aus Deutschland relativ milder als jener der Reisenden aus anderen Ländern insgesamt (-80,4% – ***Abbildung 2.21***) ausgefallen, was auf eine relative Standfestigkeit gegenüber den besonderen Bedingungen hindeutet.

Die Reiseeinnahmen aus Deutschland pendelten sich 2018-2019 bei fast 3,0 Mrd. € ein und stiegen damit im Vergleich zu den Vorjahren. Allerdingsführte die Pandemie einen Rückgang auf 1,1 Mrd. € im Jahr 2020 herbei. Der Einbruch der Einnahmen um 62%, proportional zum Einbruch der Zahl der Reisenden, in Verbindung mit dem entsprechenden Rückgang der Zahlungen für Reiseleistungen nach Deutschland führten zu einem Rückgang der Bilanz um denselben Prozentsatz auf 1,0 Mrd. € ***(Abbildung 2.22).***

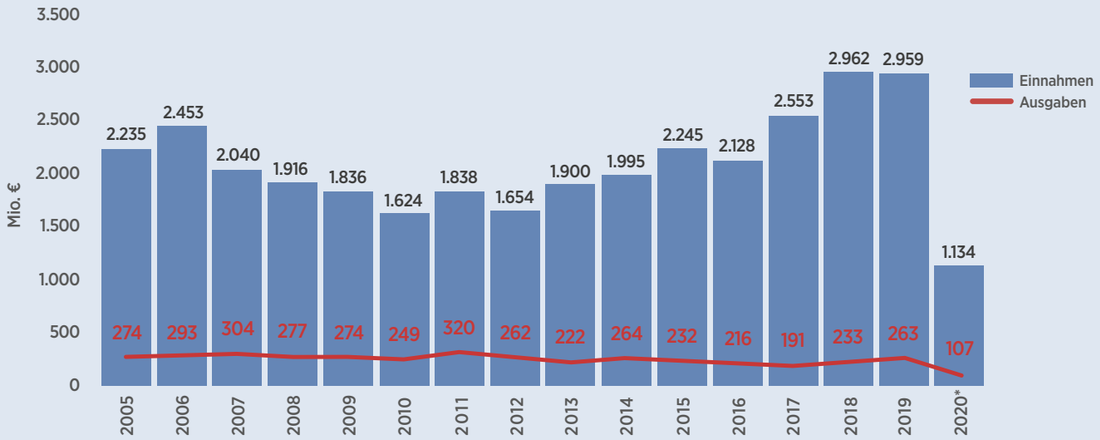
Deutschland hält traditionell den größten Anteil an den griechischen Reiseeinnahmen. Im Zeitraum 2016-2019 entfielen durchschnittlich 17,1% der gesamten griechischen Reiseeinnahmen auf Deutschland, wobei der entsprechende Anteil am gesamten Einreiseverkehr 12,2% betrug. Im Jahr 2020 kam es jedoch aufgrund der Pandemie und des starken Rückgangs der Gesamteinnahmen zu einer Verschiebung der Anteile, da bei einigen Ländern, wie z. B. Deutschland, ein relativ moderater Rückgang zu verzeichnen war. Im Jahr 2020 lag der Anteil Deutschlands an den Tourismuseinnahmen bei 26,3% (d.h. 1 von 4 Euro an Einnahmen) während das Vereinigte Königreich mit 17,5% ebenfalls einen Zuwachs über dem Durchschnitt der letzten vier Jahre verzeichnete. Dagegen wurde der Anteil der USA, Russlands und der Kreuzfahrten 2020 abgeschwächt ***(Abbildung 2.23).*** Bezogen auf die gesamten EU-27 lag der Anteil Deutschlands im Zeitraum 2016-2019 bei 31% und erreichte 2020 40%.

Abbildung 2.21: Reiseströme mit Deutschland



Quelle: Bank of Greece

Abbildung 2.22: Reiseeinnahmen und Ausgaben zwischen Griechenland und Deutschland

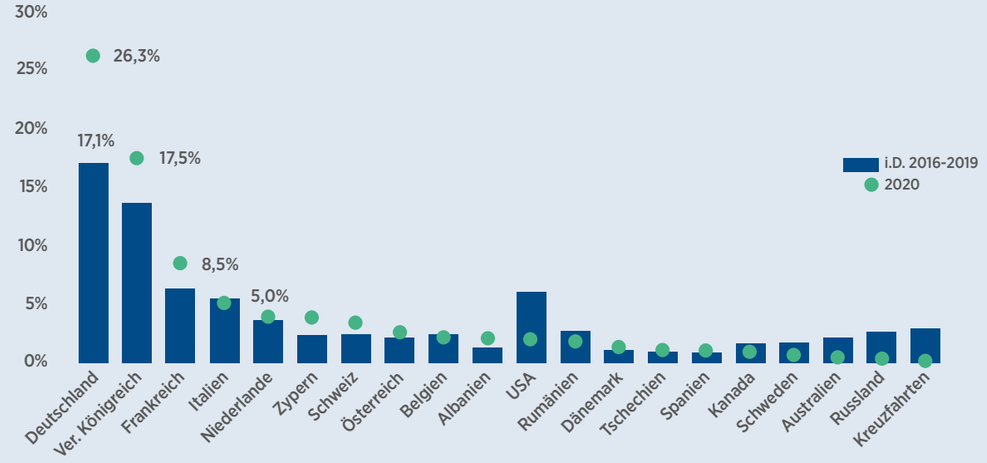


Quelle: Bank of Greece, für 2020 und bis zum 15.3. wurden die Daten auf der Grundlage der Grenzumfrage geschätzt. Für den Zeitraum 15/3-30/6 wurden die Daten auf der Grundlage von Verwaltungs- und historischen Daten geschätzt.

Ein ähnliches Bild ergibt sich auch bei den Reiseankünften. Hier konnte Deutschland seinen Anteil im Jahr 2020 auf 20,6% gegenüber 12,2% in den vorangegangenen vier Jahren steigern, während das Vereinigte Königreich ebenfalls einen Anstieg verzeichnete ***(Abbildung 2.24).*** In den gesamten EU-27 machten die Reiseankünfte aus Deutschland 23% der Gesamtankünfte aus den Mitgliedsländern aus, während der Anteil im Jahr 2020 bei 31% lag.

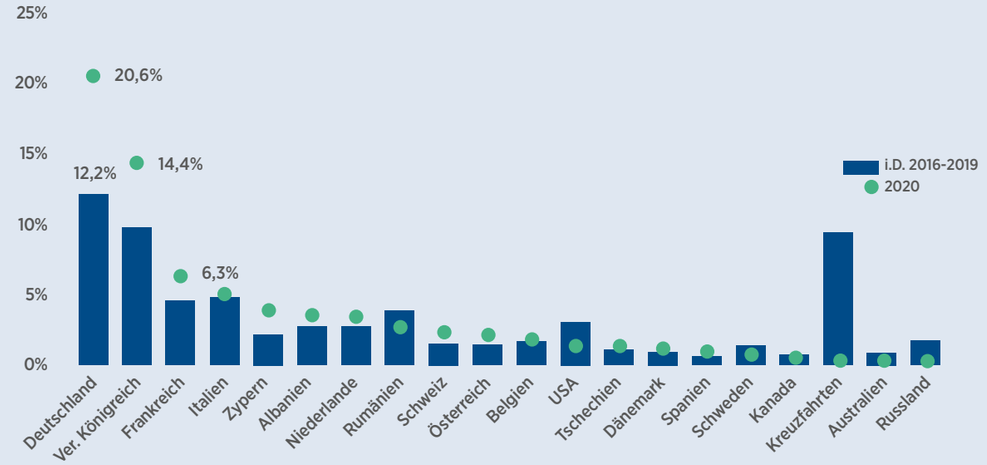
Die durchschnittlichen Ausgaben der deutschen Besucher pro Reise sind im Zeitverlauf höher als der Durchschnitt aller Reisenden. Im Jahr 2020 wurde ein weiterer Anstieg auf 743 € pro Reise verzeichnet. Das entspricht einem Anstieg von rund 70 € seit 2018. Bezogen auf alle Länder stiegen die durchschnittlichen Ausgaben zwar auf 583 Euro im Jahr 2020 gegenüber 535 € pro Reise im Jahr 2019, blieben aber um 160 € unter dem Niveau Deutschlands ***(Abbildung 2.25).*** Die Pandemie hat sich wohl stärker auf den Einreiseverkehr als auf die Einnahmen ausgewirkt, zumal weniger Reisende proportional mehr Geld ausgegeben und damit zu einem Anstieg der durchschnittlichen Ausgaben geführt haben.

Abbildung 2.23: Anteil von griechischen Tourismuseinnahmen nach Herkunftsländern (Durchschnitt 2016-2019, 2020)



Quelle: Bank of Greece

Abbildung 2.24: Anteil des Reiseverkehrs in Griechenland nach Herkunftsländern (Durchschnitt 2016-2019, 2020)



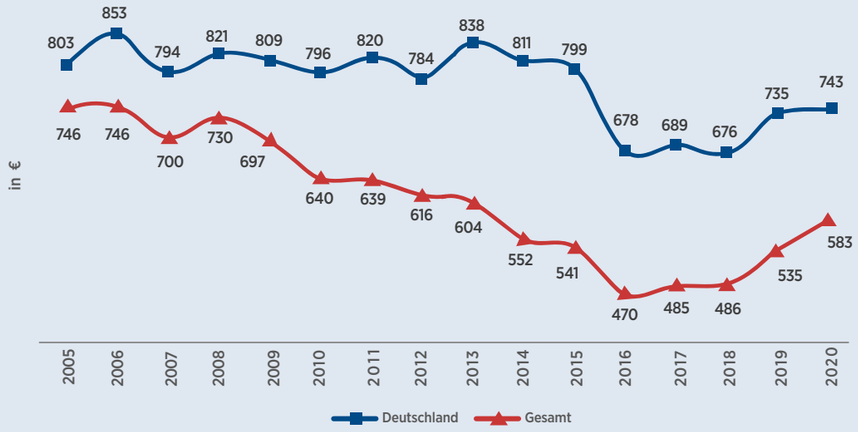
Quelle: Bank of Greece

Der Anteil der Tourismuseinnahmen vom deutschen Reiseverkehr in den griechischen Regionen war auch im Jahr 2020 nach wie vor signifikant und hat sogar insgesamt einen Zuwachs verzeichnet. Auf Kreta ist der Anteil der Reiseeinnahmen vom deutschen Reiseverkehr von 27% im Jahr 2019 auf 38,3% im Jahr 2020 gestiegen. Hohe Anteile von über 30% durch deutsche Reisende wurden auch in Zentral- und Westmakedonien sowie in der Südägäis verzeichnet. ***(Abbildung 2.26).***

Im Jahr 2020 wurden die Tourismusströme und -einnahmen besonders stark beeinträchtigt, während im Jahr 2021 trotz der anhaltenden Pandemie eine deutliche Erholung bei den Ankünften und Einnahmen zu verzeichnen war, ohne freilich das Vorkrisenniveau zu erreichen. Daher ist es sinnvoll, die Leistung für das Jahr 2021 auf der Grundlage der Ergebnisse von 2019 zu vergleichen. Basierend auf der Leistung von 2019 – dem Vorpandemiejahr, in dem die höchsten Einnahmen und Ankünfte für Griechenland verzeichnet wurden – lagen die Anzahl der Reisenden und die Einnahmen im Jahr 2020 bei etwa 21% bis 23% des Niveaus von 2019 (Einnahmenindikator 23 Punkte und Reisendenindikator 21 Punkte). Die Ankünfte aus Deutschland und damit auch die Einnahmen verzeichneten ein besseres Ergebnis sowohl in Bezug auf die Gesamtankünfte und -einnahmen als auch auf

die EU-27. Die Indikatoren liegen hier bei 33-34 Punkten und weisen auf einen Rückgang von rund 65% im Jahr 2020 im Vergleich zu 2019, gegenüber rund 77 Punkten insgesamt hin ***(Abbildung 2.27).***
In den ersten neun Monaten des Jahres 2021 erreichte die Einnahmequote für alle Länder 54 Punkte, was bedeutet, dass die Einnahmen etwas über der Hälfte des Niveaus von 2019 lagen, während die Ankünfte mit 41 Punkten niedriger waren. Die Einnahmen aus Deutschland haben sich mit einer Quote von fast 69 Punkten am stärksten erholt und die Ankünfte lagen bei 67 Punkten, was bedeutet, dass sie 2/3 des Niveaus von 2019 erreicht haben – immerhin ein Anstieg im Vergleich zu 2020. Die Ankünfte aus Deutschland haben sich im Vergleich zu den EU-27 stärker erholt, während die Erholung bei den Einnahmen im Vergleich zu 2019 etwa gleichblieb.

Abbildung 2.25: Ausgaben ausländischer Besucher in Griechenland pro Reise



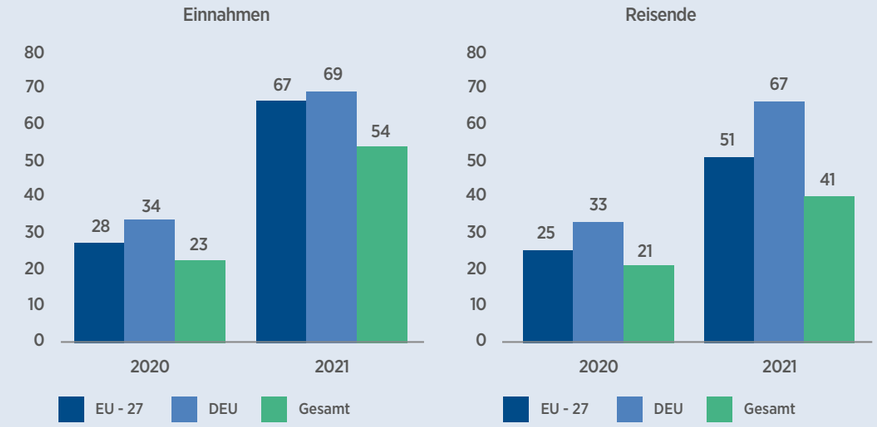
Quelle: Bank of Greece

Abbildung 2.26: Anteil Deutschlands an Reiseeinnahmen nach Regionen, 2019-2020



Quelle: Bank of Greece

Abbildung 2.27: Leistungsquote der Ankünfte und Einnahmen aus dem Reiseverkehr für den Zeitraum Januar-September (2019=100,0)

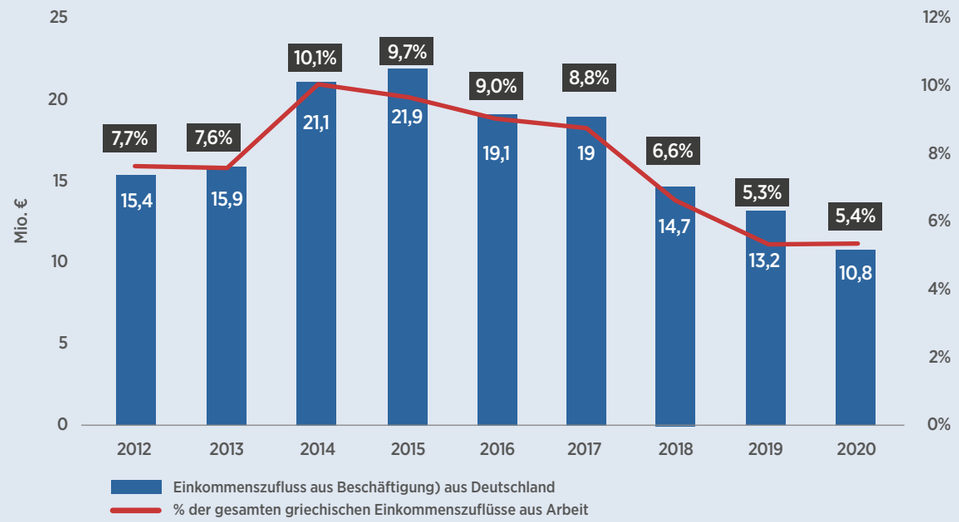


Quelle: Bank of Greece

2.4 / *Einkommenszuflüsse*

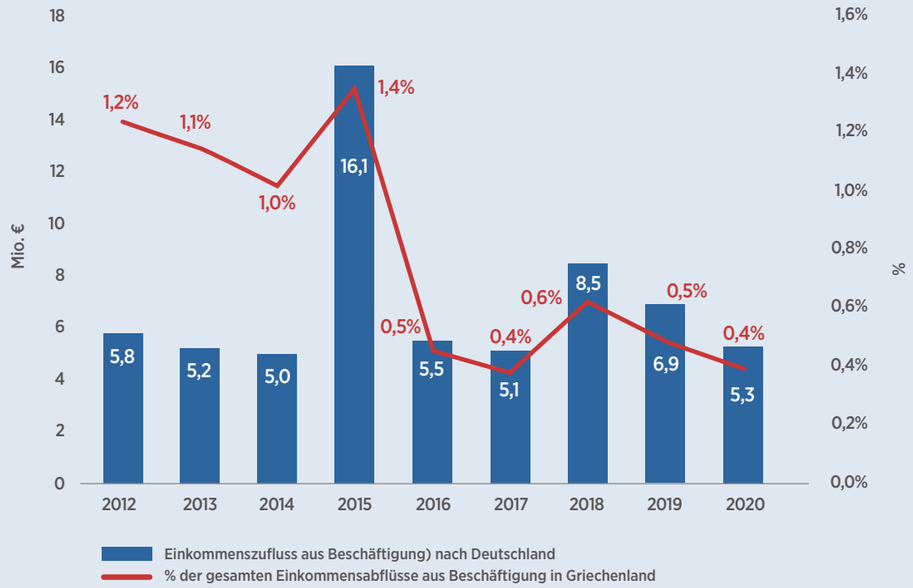
Auf die Einkommenszuflüsse aus Deutschland, primär aus Arbeit und sekundär aus Heimatüberweisungen, entfielen jeweils 5,4% bzw. 17,0% der Gesamteinkünfte, die 2020 in die griechische Wirtschaft einflossen. Insbesondere die Erwerbseinkünfte aus Deutschland sanken im Jahr 2020 auf 10,8 Mrd. € (von 13,2 Mrd. € im Jahr 2019). Trotz des Rückgangs hat sich der Anteil geringfügig erhöht, da ein ähnlicher Rückgang bei der Gesamtzahl der Beschäftigten zu verzeichnen war ***(Abbildung 2.28).*** Die nach Deutschland überwiesenen Einkünfte deutscher Arbeitnehmer in Griechenland betrugen 2020 rd. 5,3 Mio. €. Das entspricht 0,4% der gesamten Einkommensabflüsse aus Beschäftigung in der griechischen Wirtschaft. Die Heimatüberweisungen aus Deutschland beliefen sich im Jahr 2020 auf 56,8 Mio. €. Damit zeigte sich eine Abschwächung gegenüber 2019 (58,7 Mio. €), doch in Bezug auf alle Länder erhöhte sich der Anteil Deutschlands auf 17,0% ***(Abbildung 2.30).*** Es ist beachtenswert, dass im Fünfjahreszeitraum 2016-2020 über 200 Mio. Euro an Heimatüberweisungen aus Deutschland geflossen sind.

Abbildung 2.28: Einkommenszufluss aus Beschäftigung in Deutschland



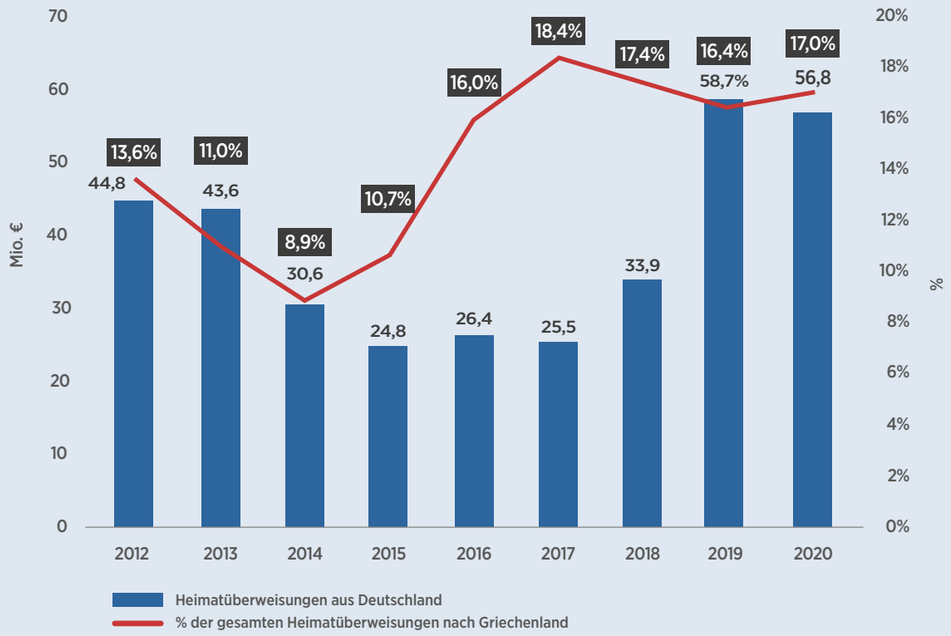
Quelle: Bank of Greece

Abbildung 2.29: Einkommensabfluss aus Beschäftigung nach Deutschland



Quelle: Eurostat

Abbildung 2.30: Zufluss von Heimatüberweisungen aus Deutschland

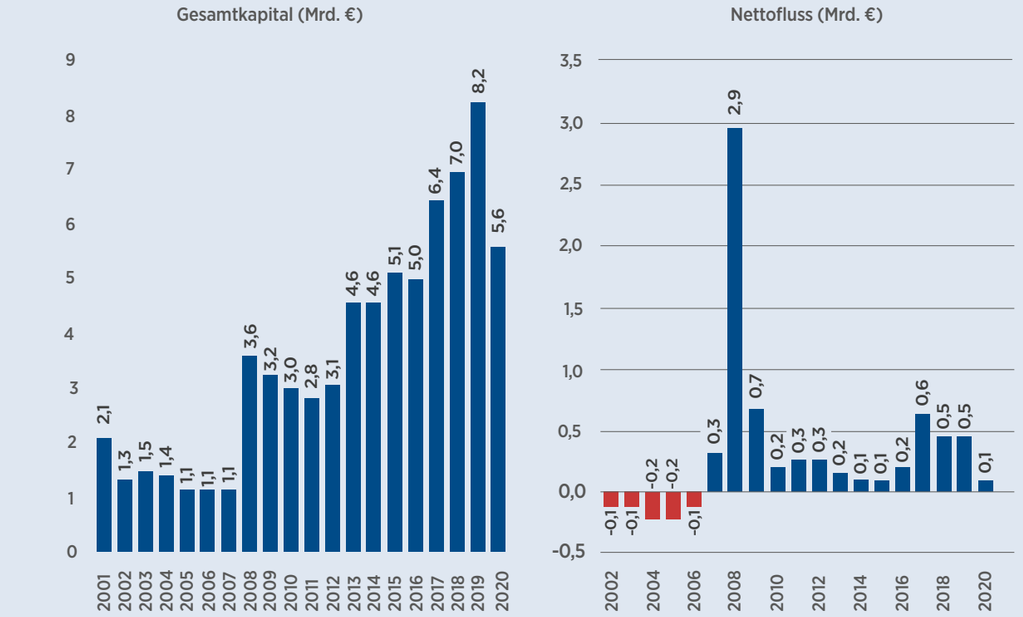


Quelle: Eurostat

2.5 / *Direktinvestitionen*

Schließlich nimmt Deutschland einen besonderen Stellenwert in der griechischen Wirtschaft im Bereich Direktinvestitionen ein, wodurch langjährige, stabilere Wirtschaftsbeziehungen widergespiegelt werden.[9] Im Jahr 2020 sank das gesamte Direktinvestitionskapital, das von in Deutschland ansässigen juristischen und natürlichen Personen nach Griechenland floss, von 8,2 Mrd. € im Jahr 2019 auf 5,6 Mrd. € ***(Abbildung 2.31).*** Der Rückgang hängt mit einem breiten Spektrum an Investitionen zusammen und ist u.a. auch mit dem neuen Verfahren der Online-Berichterstattung verknüpft. Möglicherweise spielte auch der Rückgang der Aktienkurse von Unternehmen mit deutscher Beteiligung im Jahr 2020 eine Rolle, da der Allgemeine Börsenindex aufgrund der Pandemie um 11% zurückgegangen ist (31. Dez. 2020 gegenüber dem 31. Dez. 2019). Im Laufe der Jahre wurden bedeutende Direktinvestitionen getätigt: 2008 (Kauf von OTE-Aktien durch die Deutsche Telekom AG), 2017 (direkte Beteiligung von Fraport Greece an der Aufstockung des Aktienkapitals der Tochterunternehmen, die den Betrieb von 14 Regionalflughäfen in Griechenland übernommen haben) und 2018 (Übertragung von 5% der griechischen Telekommunikationsgesellschaft OTE durch den griechischen Privatisierungsfonds HRDH an die Deutsche Telekom AG).

Abbildung 2.31: Nettodirektinvestitionen aus Deutschland in Griechenland



(*) Vorläufige Daten / Quelle: Bank of Greece

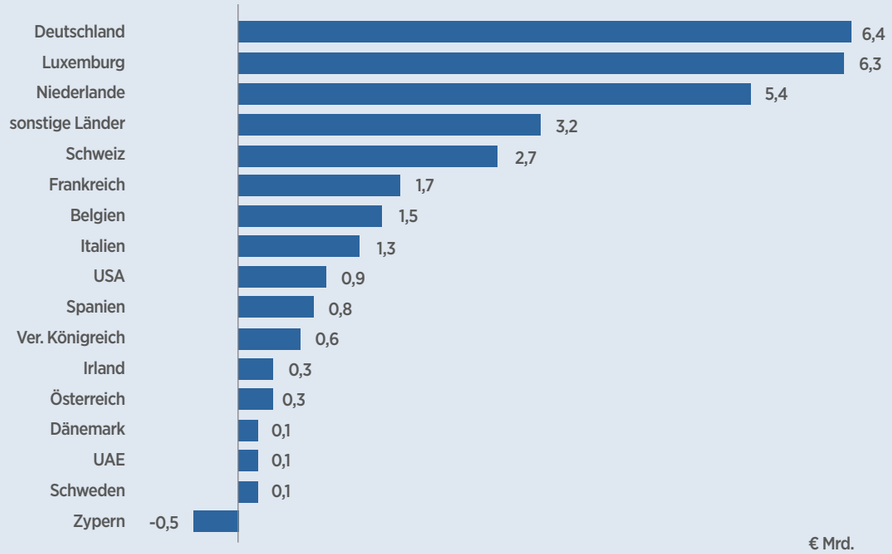
Im Fünfjahreszeitraum 2016-2020 stand Deutschland, bezogen auf das investierte Gesamtkapital, mit einem besonders hohen Anteil von 20,5% an der Spitze der Rangliste der Herkunftsländer von Direktinvestitionen in Griechenland ***(Abbildung 2.32).*** Das entspricht 6,4 Mrd. € pro Jahr. Danach folgten Luxemburg (6,3 Mrd. € bzw. 20,3% des Gesamtvolumens), die Niederlande (5,4 Mrd. € bzw. 17,2%) und die Schweiz (2,7 Mrd. € bzw. 8,7%), wobei auf diese vier Länder zusammen 67% der gesamten Direktinvestitionen der letzten fünf Jahre in Griechenland entfallen.

2.6 / *Bildung und Kultur*

Die beiden Länder sind jedoch nicht nur durch enge Handelsbeziehungen miteinander verbunden, aus denen wichtige Vorteile für die Wirtschaft entstehen. Die Verbindung zwischen beiden Ländern spiegelt sich auch in weiteren Aspekten des gesellschaftlichen Lebens wider, vor allem in den Bereichen Kultur und Bildung: Sprachkurse, Hochschulen, Museen und archäologische Stätten dienen zur Stärkung der Beziehungen zwischen den beiden Völkern.

[9] Eine Direktinvestition ist hierbei definiert als die direkte oder indirekte Beteiligung mit mindestens 10% der stimmberechtigten Aktien an der Wirtschaftseinheit, die den Investitionsfluss erhält. Die Direktinvestitionsbeziehung umfasst Tochterunternehmen, Niederlassungen und verbundene Unternehmen in beiden Richtungen der Investitionskette. Direktinvestitionen umfassen auch Investitionen in Immobilien.

Abbildung 2.32: Gesamtkapital von Direktinvestitionen nach Herkunftsländern, Durchschnitt 2016-2020

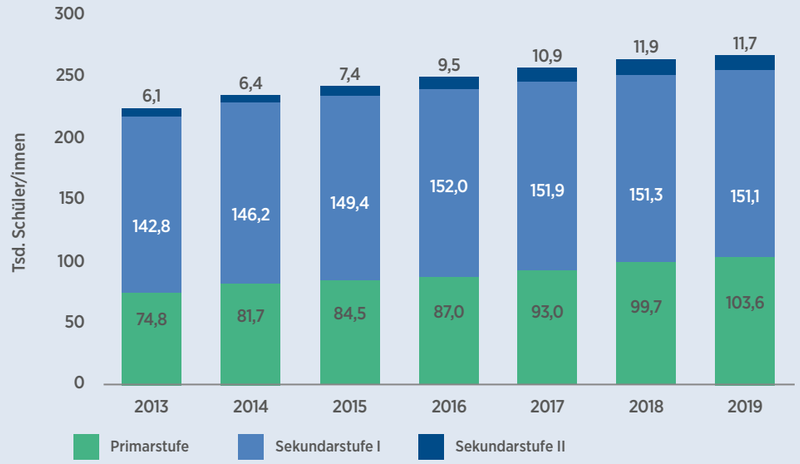


Quelle: Bank of Greece

Die Zahl der Deutschlernenden in der griechischen Primarstufe erreichte 2019 ca. 103.600 Personen, mit steigender Tendenz seit 2013. Damit wächst verhältnismäßig auch die Anzahl der Deutschlernenden in den nachfolgenden Bildungsstufen. In der griechischen Sekundarstufe I (7.-9. Klasse, mittlere Berufsfachschulen usw.) lernen 151.000 Schüler und Schülerinnen Deutsch, während die Zahl der Deutschlernenden in der Sekundarstufe II (10. bis 12. Klasse) 2019 11.700 Schüler und Schülerinnen betrug und sich damit gegenüber 2013 nahezu verdoppelt hatte. 16,4% der Schüler und Schülerinnen in der Primarstufe lernten Deutsch im Jahr 2019, gegenüber 12% im Jahr 2013. In der Sekundarstufe I betrug der entsprechende Anteil 46,6%, d.h. fast 1 von 2 Schüler/innen und in der Sekundarstufe II 3,3% ***(Abbildung 2.33).***

In der Hochschulbildung wird die deutsche Sprache am Institut für deutsche Sprache und Literatur der Nationalen Kapodistrias Universität Athen und der Aristoteles Universität Thessaloniki unterrichtet. Das Lehrpersonal in beiden Abteilungen besteht aus

Abbildung 2.33: Anzahl der Schüler und Schülerinnen, die deutsche Sprachkurse in Griechenland besuchen, nach Bildungsstufe



Quelle: Eurostat

30 Personen (ordentliche Hochschullehrer/innen und wissenschaftliche Mitarbeiter/innen), mit 1.503 und 1.356 immatrikulierten Studenten und Studentinnen an der Universität Athen bzw. Thessaloniki. Die Arbeit der akademischen Gemeinschaft wird auch vom Deutschen Akademischen Austauschdienst (DAAD) unterstützt, der griechischen Studenten und Studentinnen sowie Wissenschaftlern und Wissenschaftlerinnen Studien- und Forschungsmöglichkeiten in Deutschland bietet.
Im Bereich Kultur nehmen die Verbindungen zwischen Griechenland und Deutschland verschiedene Formen an. Eine davon ist der Beitrag zur archäologischen Forschung. Die Abteilung Athen des Deutschen Archäologischen Instituts (DAI) wurde 1874 gegründet und ist eine von 17 Abteilungen ausländischer archäologischer Institute in Athen. Das DAI betätigt sich in der Förderung, Konservierung und Forschung von Grabungsmaterial. In Zusammenarbeit mit dem Archäologischen Dienst hat es bedeutende Ausgrabungen in Griechenland durchgeführt, darunter Olympia, die mykenische Akropolis von Tiryns und die archäologische Stätte von Kerameikos. Es verfügt auch über eine Bibliothek und eine Fotothek, die Forschern und Wissenschaftlern aus Griechenland und dem Ausland zur Verfügung stehen.

2.7 / *Zusammenfassung*

Deutschland hat einen erheblichen Anteil an griechischen Exporten und Importen und eine führende Position als Exportdestination und Herkunftsland für Importe der griechischen Wirtschaft inne:

- Die Auswirkungen der Pandemie auf die deutsch-griechischen Handelsbeziehungen waren relativ begrenzt. Im Jahr 2020 belief sich der Wert der Warenimporte aus Deutschland auf 5,8 Mrd. €, was einem Rückgang von 2,4% gegenüber 2019 entspricht (12,3% der Gesamtimporte).
- Der Wert der griechischen Warenexporte nach Deutschland belief sich 2020 auf 2,3 Mrd. € und verzeichnete damit einen Anstieg von 4,5% gegenüber 2019 (7,8% der Gesamtexporte).
- Die griechischen Exporte nach Deutschland betreffen hauptsächlich Konsumgüter, die 60,8% der gesamten Exporte nach Deutschland ausmachen. Auf der Importseite überwiegen Investitionsgüter und Industriebedarf mit 53,4%.
- In den ersten neun Monaten des Jahres 2021 hat der Warenverkehr mit Deutschland um ca. 20% zugenommen.
- Die Dienstleistungseinnahmen von in Deutschland ansässigen Personen beliefen sich 2019 auf 3,7 Mrd. € (9,3% der Gesamteinnahmen).
- Die Pandemie führte zu einem Rückgang der Reiseankünfte und der Tourismuseinnahmen, doch der Anteil Deutschlands stieg, da der Rückgang im Vergleich zu anderen Auslandsmärkten geringer ausfiel. Die Reiseankünfte erreichten 1,5 Millionen (20% der Gesamtankünfte nach Griechenland im Jahr 2020) und die entsprechenden Einnahmen beliefen sich auf ca. 1,1 Mrd. €. (26,3% der gesamten Reiseeinnahmen des Landes).
- Die durchschnittlichen Ausgaben deutscher Gäste pro Reise betrugen 743 € gegenüber den Durchschnittsausgaben ausländischer Gäste i.H.v. 583 € pro Griechenlandreise.
- Auf deutsche Besucher entfielen 38% der Tourismuseinnahmen der Insel Kreta im Jahr 2020. Danach folgten die Regionen Zentralmakedonien (35,1%) und Westmakedonien (32,8%).
- Im Jahr 2021 erholten sich die Reiseankünfte und Einnahmen aus Deutschland und machten rd. 67%-69% der Werte von 2019 aus, während sich die Anteile der anderen Länder relativ geringer erholten.
- Die nach Griechenland eingeflossenen Einnahmen aus Beschäftigung in Deutschland beliefen sich 2020 auf 10,8 Mio. €, während die Einkünfte deutscher Arbeitnehmer in Griechenland, die nach Deutschland überwiesen wurden, 2020 nahezu 5,3 Mio. € erreichten. Die Heimatüberweisungen aus Deutschland sanken auf 56,8 Mio. € im Jahr 2020, wobei die gesamten Überweisungen im Fünfjahreszeitraum 2016-2020 bei über 200 Mio. € lagen.
- Das Gesamtkapital aus Direktinvestitionen durch deutsche juristische und natürliche Personen in Griechenland überstieg 8,2 Mrd. €.
- Mit einem Anteil von 20,5% in den letzten fünf Jahren liegt Deutschland an der Spitze unter den Herkunftsländern von Direktinvestitionen in Griechenland.
- Im Jahr 2019 lernten 104.000 Schüler und Schülerinnen der Primarstufe griechenlandweit Deutsch (16,4% in der Primarstufe). In der griechischen Sekundarstufe I (7. bis 9. Klasse) lernen 151.000 Schüler und Schülerinnen Deutsch (46,6% der Gesamtzahl), während die Zahl der Deutschlernenden in der Sekundarstufe II (10. bis 12. Klasse) 12.000 beträgt (3,3% der Gesamtzahl).
- Die deutsche Sprache wird an den Abteilungen für Deutsche Sprache und Literatur der Nationalen Kapodistrias Universität Athen und der Aristoteles Universität Thessaloniki unterrichtet. Das Lehrpersonal in beiden Abteilungen besteht aus 30 Personen (ordentliche Hochschullehrer/innen und wissenschaftliche Mitarbeiter/innen), mit 1.503 und 1.356 immatrikulierten Studenten und Studentinnen an der Universität Athen bzw. Thessaloniki.

3 ECKDATEN ÜBER DIE TÄTIGKEIT DER DGIHK-MITGLIEDSUNTERNEHMEN

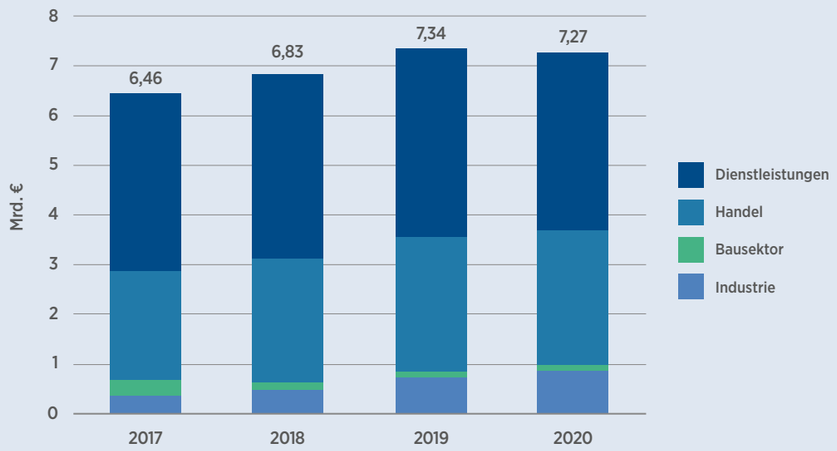
3.1 / *Einleitung*

In diesem Kapitel werden Daten von 40 DGIHK-Mitgliedsunternehmen präsentiert. Die Daten wurden im letzten Quartal 2021 in einer Umfrage zur Erfassung ihrer Aktivitäten in der griechischen Wirtschaft erhoben. Es handelt sich um große Unternehmen, die repräsentativ für die Kerntätigkeiten deutscher Wirtschaftskreise in Griechenland sind. Insbesondere werden die wichtigsten Kennzahlen zu ihrer Tätigkeit – Umsatz, Investitionskosten und Beschäftigung – für den 3-Jahreszeitraum 2017-2020 dargestellt. Diese Unternehmen sind in verschiedenen Wirtschaftszweigen griechenlandweit tätig. Die Mehrheit der befragten DGIHK-Mitgliedsunternehmen (31 von 40 bzw. 78%) ist im Dienstleistungssektor tätig, wobei die meisten davon (18 Unternehmen) Handelsunternehmen sind.

3.2 / *Umsatz*

Der Umsatz der befragten DGIHK-Mitgliedsunternehmen belief sich im Jahr 2020 auf rd. 7,3 Mrd. €[10] und entsprach damit dem Niveau von 2019. Den Großteil des Umsatzes machen Mitgliedsunternehmen im Dienstleistungssektor aus. Die im Handel tätigen Unternehmen machten 37% aus, während der Anteil der sonstigen Mitgliedsunternehmen an der Erbringung von Dienstleistungen 2020 die Hälfte des Gesamtumsatzes ausmachte ***(Abbildung 3.1).***

Abbildung 3.1: Umsatz der DGIHK-Mitgliedsunternehmen, 2017- 2020



Quelle: Jahresfinanzberichte, IOBE-Schätzungen

Bei den DGIHK-Mitgliedsunternehmen, die inder Industriebranche tätig sind, ist der Umsatz im Vergleich zu 2019 um 19,4% gestiegen (von 728,7 Mio. € im Jahr 2019 auf 870,3 Mio. € im Jahr 2020). Damit hat er sich im Vergleich zu 2017 mehr als verdoppelt. Bei den DGIHK-Mitgliedsunternehmen, die im Handel tätig sind, bewegte sich der Wert der verkauften Waren auf einem ähnlichen Niveau wie 2019 (2,7 Mrd. €). Im Bereich Handel – Instandhaltung und Reparatur von Fahrzeugen und Motorrädern[11], sank der Umsatz der Mitgliedsunternehmen um 18%, während der Rückgang in der griechischen Wirtschaft insgesamt geringer ausfiel (-12,9%). Dagegen stieg der Umsatz der Mitgliedsunternehmen, die im Großhandel (ohne Handel mit Kraftfahrzeugen) und im Einzelhandel tätig sind im Jahr 2020 im Vergleich zum Vorjahr um etwa 5%, während die Gesamtwirtschaft einen Einbruch von 10,9% bzw. 4,2% in diesen Sektoren erlitt. Die Auswirkungen der Pandemie spiegeln sich in der Geschäftstätigkeit der Mitgliedsunternehmen in anderen Dienstleistungssektoren wider, in denen der Umsatz im Jahr 2020 einen Rückgang von 3,6 Mrd. € gegenüber 3,8 Mrd. € im Jahr 2019 (-5,6%) verzeichnet hat.

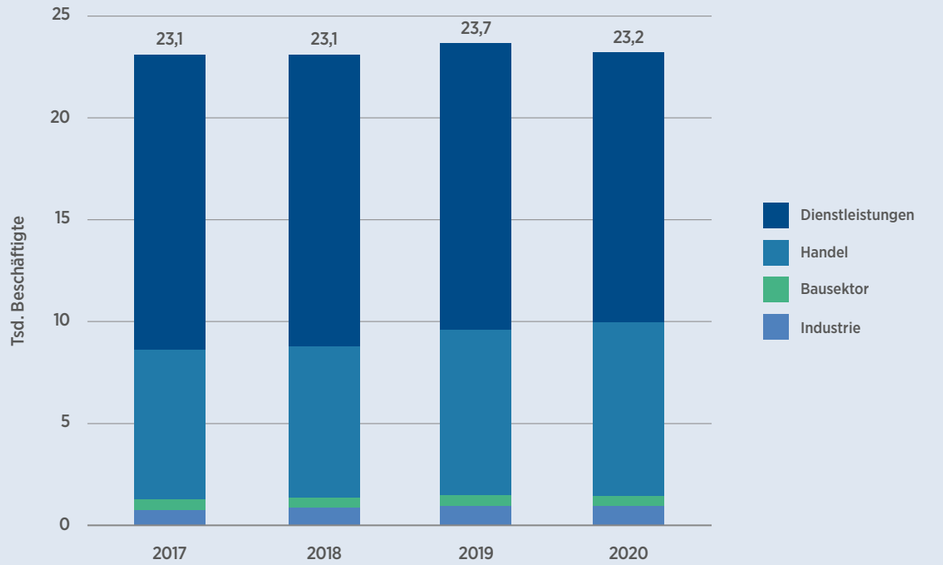
[10] Der Umsatz der deutschen Wirtschaftsgemeinschaft in Griechenland wird für 2016 auf insgesamt 7,7 Mrd. € geschätzt (Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer, Die deutsch-griechischen Beziehungen in Zahlen).

[11] Sektor 45 nach der statistischen Systematik der Wirtschaftszweige 2008, „Groß- und Einzelhandel; Instandhaltung und Reparatur von Fahrzeugen und Motorrädern".

3.3 / *Beschäftigung*

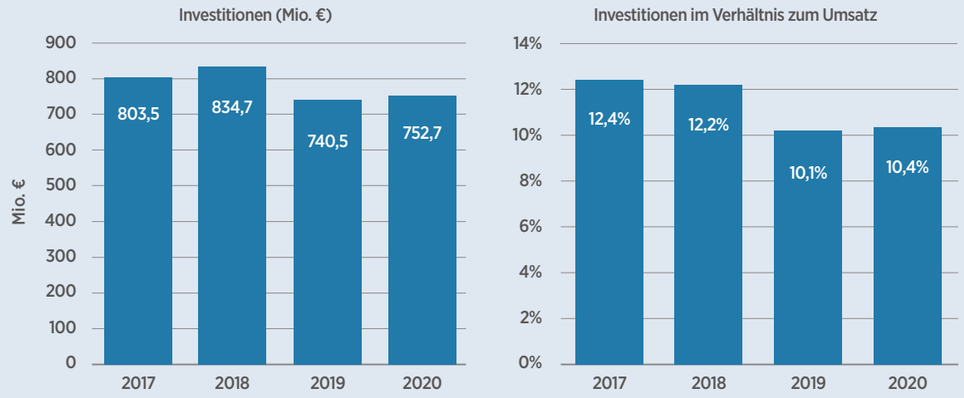
Im Jahr 2020 ging die Beschäftigtenzahl der befragten DGIHK-Mitgliedsunternehmen auf 23.200 zurück[12] und erreichte fast den Stand der Jahre 2017-2018. Gegenüber 2019 war sie um 2,0% rückläufig, während die Beschäftigung in der griechischen Wirtschaft insgesamt im Jahr 2020 um 0,9% zurückgegangen ist.
Die Hälfte der befragten Mitgliedsunternehmen wies einen Rückgang der Beschäftigtenzahl auf (ein typisches Unternehmen der Stichprobe wies für 2020 einen durchschnittlichen Beschäftigungsrückgang von 4% gegenüber dem Vorjahr auf). Bei den DGIHK-Mitgliedsunternehmen, die einen Anstieg der Beschäftigtenzahl im Jahr 2020 verzeichneten, betrug dieser rund 2,1%[13] ***(Abbildung 3.2).***

Abbildung 3.2: Beschäftigung in den DGIHK-Mitgliedsunternehmen, 2017- 2019



Quelle: Jahresfinanzberichte

Abbildung 3.3: Anlageinvestitionen durch DGIHK-Mitgliedsunternehmen, 2017- 2020



Quelle: Jahresfinanzberichte

[12] Hier ergibt sich anhand der von den DGIHK-Mitgliedsunternehmen gemeldeten Daten über ihre Tätigkeiten eine Diskrepanz in der Gesamtbeschäftigung im Vergleich zu den entsprechenden Daten der vorangegangenen IOBE-Studie.

[13] Es handelt sich um den Median der prozentualen Änderungsrate der Beschäftigung in den befragten Unternehmen im Jahr 2020 gegenüber 2019.

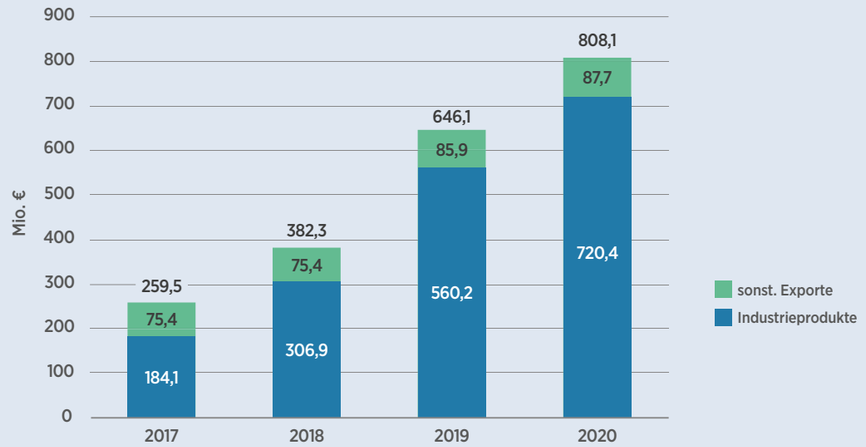
3.4 / *Anlageinvestitionen*

Die von DGIHK-Mitgliedsunternehmen getätigten Anlageinvestitionen im Zeitraum 2017-2020 beliefen sich kumulativ auf rund 3,1 Mrd. €.
Die Investitionsausgaben der Unternehmen der deutschen Wirtschaft in Griechenland beliefen sich im Jahr 2020 auf über 750 Mio. € und verzeichneten damit einen Anstieg von 1,7% gegenüber 2019, während die Anlageinvestitionen in der Gesamtwirtschaft gegenüber 2019 nahezu unverändert blieben. Außerdem machten Investitionsausgaben in jedem einzelnen Jahr in diesem Zeitraum durchschnittlich 11% der Einnahmen aus ***(Abbildung 3.3).***

3.5 / *Exporte*

Zwei von drei befragten DGIHK-Mitgliedsunternehmen waren Exportgesellschaften mit einem Gesamtwert an Waren- und Dienstleistungsexporten von 808 Mio. € im Jahr 2020, was einen deutlichen Anstieg von 25% im Vergleich zu 2019 ausmacht ***(Abbildung 3.4).*** Industrieprodukte (Lebensmittel, Arzneimittel, Maschinen) machen fast 90% der Exporte von DGIHK-Mitgliedsunternehmen aus. Ihr Gesamtwert lag 2020 bei 720,4 Mio. € gegenüber 560,2 Mio. € im Jahr 2019 (+28,6 % bzw. 160,2 Mio. €), während die Exporte der Gesamtwirtschaft in den entsprechenden Güterkategorien[14] um 23% stiegen.

Abbildung 3.4: Außenhandel durch DGIHK-Mitgliedsunternehmen, 2017- 2020



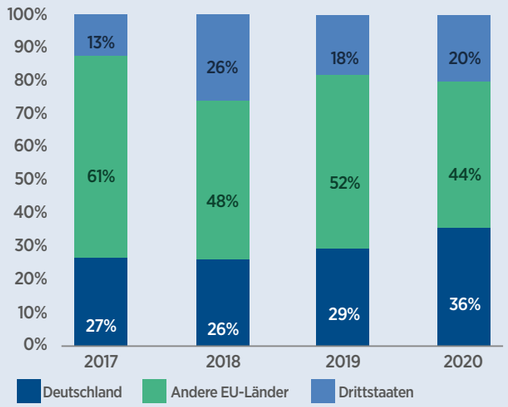
Quelle: Jahresfinanzberichte

Was den geografischen Bestimmungsort betrifft, so geht der größte Anteil in Länder der Europäischen Union. Konkret lag der Exportanteil der EU-Länder im Jahr 2020 bei 80%, davon 36% bei Deutschland, während der außergemeinschaftliche Handel 20% ausmachte ***(Abbildung 3.5).***

Der Anteil der Exporte an ihrem Gesamtumsatz variiert, da er bei vielen Unternehmen weniger als 10% des Umsatzes beträgt, während er bei anderen die Hälfte oder mehr des Gesamtumsatzes ausmacht.

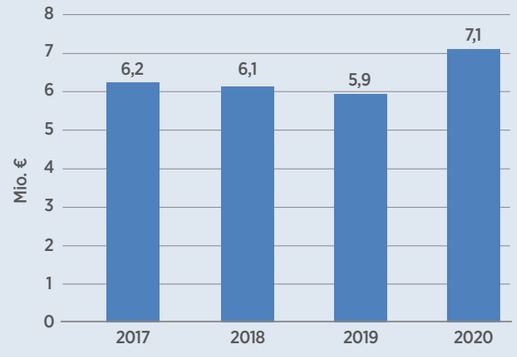
[14] Der Basierend auf die CPA 2008 Klassifizierung der wirtschaftlichen Tätigkeiten

Abbildung 3.5: Struktur der Exporte nach geografischen Regionen, 2017-2020



Quelle: Jahresfinanzberichte, Datenbearbeitung: IOBE

Abbildung 3.6: Ausgaben der DGIHK-Mitgliedsunternehmen im Bereich CSR, 2017-2020



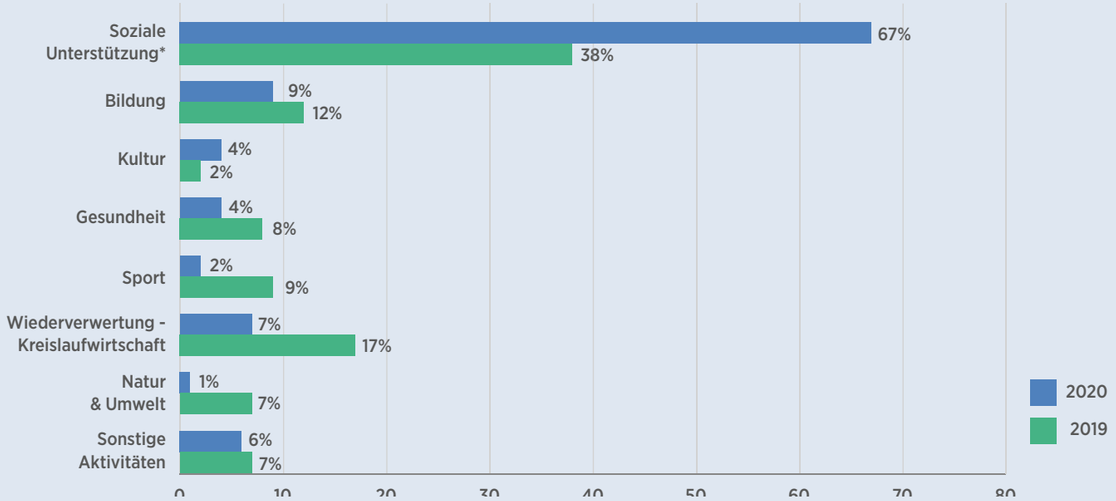
Quelle: Jahresfinanzberichte

3.6 / *Soziale Verantwortung der Unternehmen*

Die DGIHK-Mitgliedsunternehmen führen Initiativen und Aktionen zum Wohle der Allgemeinheit im Rahmen ihrer Corporate Social Responsibility (CSR) durch. Im Jahr 2020 erreichten die Förderaktivitäten und Spenden der befragten DGIHK-Mitgliedsunternehmen 7,1 Mio. € (bzw. 0,1% des Bruttoumsatzes) und lagen damit fast 20% über dem Niveau von 2019, wobei sich die CSR-Ausgaben auf einem ähnlichen Niveau wie 2017-2018 bewegten. ***(Abbildung 3.6).***

Im Rahmen ihrer sozialen Verantwortung setzen sich die befragten DGIHK-Mitgliedsunternehmen mit Förderaktivitäten und Spenden für gemeinnützige Arbeiten ein. Auf die Unterstützung von gefährdeten Bevölkerungsgruppen entfielen im Jahr 2020 mehr als 2/3 der gesamten CSR-Ausgaben der DGIHK-Mitgliedsunternehmen, während der entsprechende Anteil 2019 bei 38% lag. Dies spiegelt die Auswirkungen der Pandemie auf gefährdete Bevölkerungsgruppen und die Notwendigkeit wider, ihre unmittelbaren täglichen Bedürfnisse zu lindern. Weitere Fördermaßnahmen betrafen die Bereiche Bildung, Kultur und Gesundheit sowie den Umweltschutz (Recycling und Kreislaufwirtschaft – ***Abbildung 3.7***).

Abbildung 3.7: Ausgaben nach CSR-Aktivität



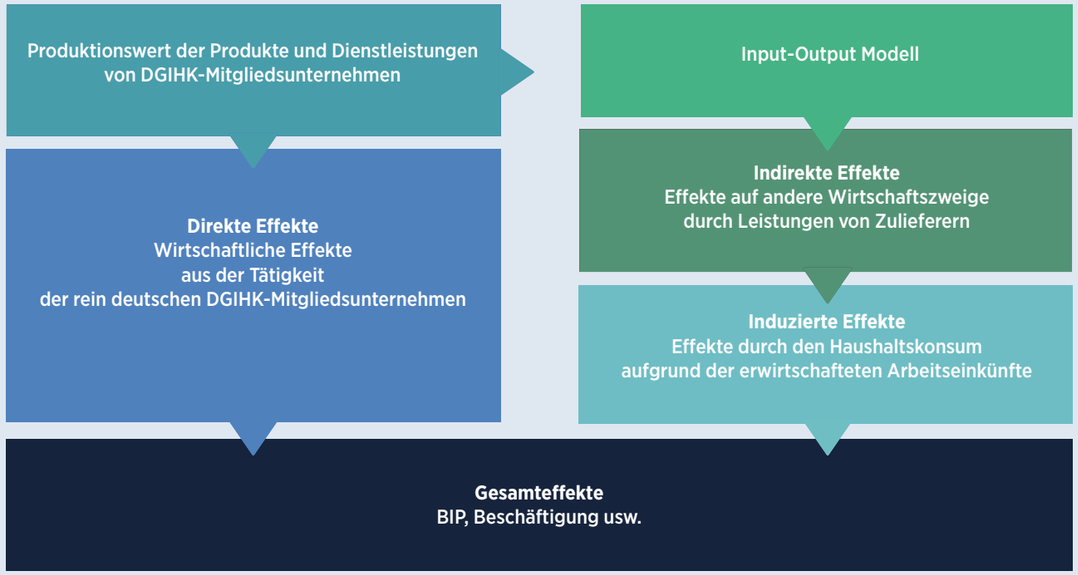
(*) Förderaktivitäten und Spenden an Vereine, Verbände und lokale Gemeinden
Quelle: Jahresfinanzberichte

4 DER BEITRAG DER DEUTSCH-GRIECHISCHEN UNTERNEHMENSGEMEINSCHAFT ZUR GRIECHISCHEN WIRTSCHAFT

4.1 / *Einleitung*

Die wirtschaftlichen Auswirkungen einer Tätigkeit beschränken sich nicht nur auf den Produktionswert, die Wertschöpfung, die Arbeitsplätze, das Steueraufkommen und die Versicherungsbeiträge, die direkt durch diese Tätigkeit entstehen. Sie umfassen auch die indirekten Effekte, die aus dem Bezug von Vorleistungen bei Zulieferern entstehen, sowie die induzierten Effekte, die sich auf die wirtschaftlichen Auswirkungen durch das direkt und indirekt durch diese Aktivität generierte Einkommen der Beschäftigten beziehen.
In diesem Kapitel werden die ökonomischen Effekte der befragten DGIHK-Mitgliedsunternehmen bewertet. Da es sich hierbei um eine Teilmenge der DGIHK-Mitgliedsunternehmen handelt, sind die Ergebnisse der Bewertung als ein Mindestmaß für die Effekte der deutsch-griechischen Wirtschaftskreise auf die griechische Wirtschaft zu betrachten.
Der Beitrag zum Bruttoinlandsprodukt (BIP), zur Beschäftigung und zu den öffentlichen Einnahmen bezieht sich auf die nationale Ebene. In diesem Zusammenhang werden sowohl die direkten Auswirkungen des Betriebs der einzelnen Unternehmen auf die Wirtschaft ermittelt, als auch die nachgelagerten wirtschaftlichen Auswirkungen, die durch Querverflechtungen mit anderen Wirtschaftssektoren entstehen (indirekte und induzierte Effekte).

Abbildung 4.1: Direkte, indirekte und induzierte Wirtschaftseffekte



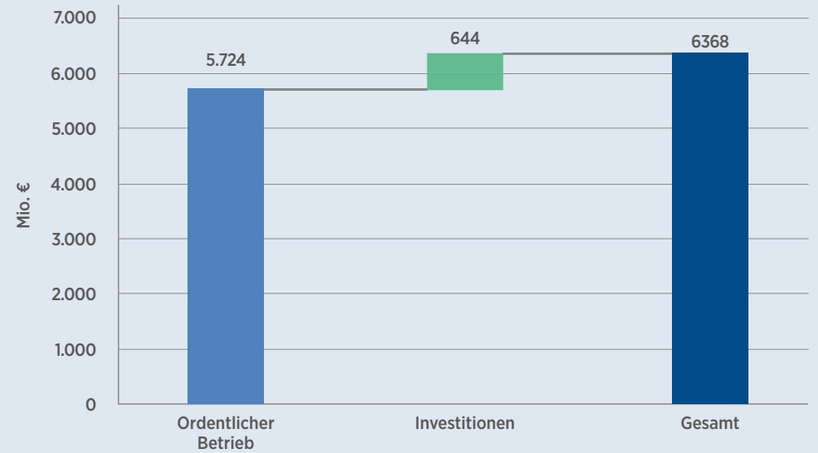
Die Abschätzung der wirtschaftlichen Auswirkungen basiert auf dem Input-Output-Modell, das die Verflechtungen zwischen den Wirtschaftssektoren[15] berücksichtigt, unter Verwendung der neuesten verfügbaren Statistiken von ELSTAT und Eurostat. Die Schätzung basiert auf dem Umsatz und den Investitionen der DGIHK-Mitgliedsunternehmen, die an der vorliegenden Umfrage teilgenommen haben.[16] Bei den Investitionen werden die Kosten für Anlageinvestitionen berücksichtigt, während die Kosten aus buchungstechnischen Bereinigungen nicht enthalten sind.

[15] Weitere Einzelheiten zum Input-Output-Modell im Anhang der Studie.
[16] Die entsprechenden Kennzahlen werden in Kapitel 3 der Studie erfasst.

4.2 / *Wirtschaftseffekte auf die Gesamtheit der Unternehmen*

Die Gesamtwirkung der befragten DGIHK-Mitgliedsunternehmen auf das BIP im Jahr 2020, unter Berücksichtigung ihrer Geschäftstätigkeit und des von ihnen durchgeführten Investitionsprogramms, wird auf ca. 6,4 Mrd. € geschätzt (bzw. 3,9% des BIP – ***Abbildung 4.2***).

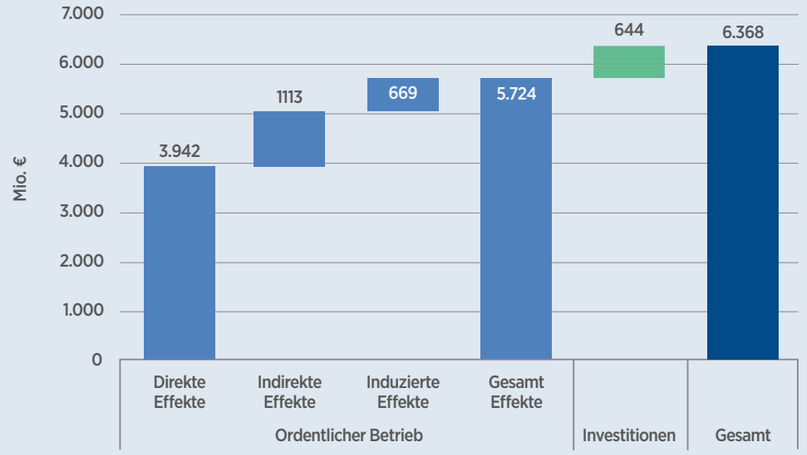
Abbildung 4.2: Auswirkungen der Geschäftstätigkeit von DGIHK-Mitgliedsunternehmen auf das BIP, 2020



Quelle: IOBE-Schätzungen

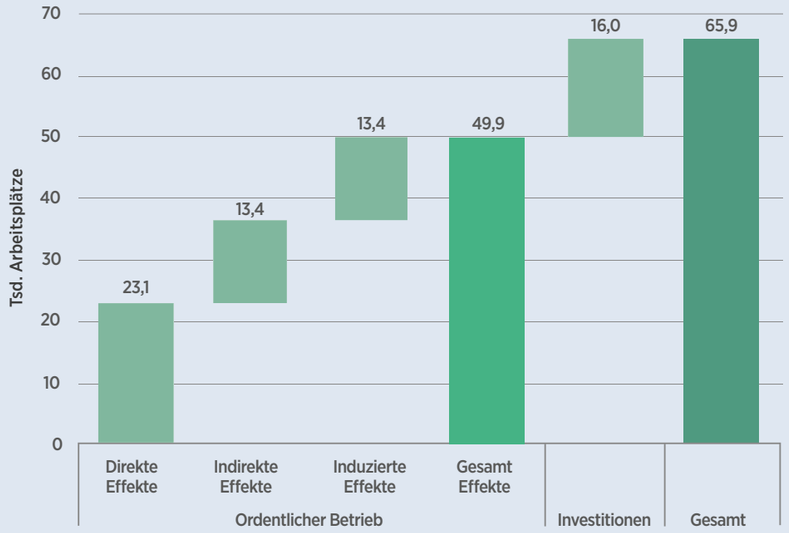
Der direkte Beitrag zum griechischen Bruttoinlandsprodukt (d. h. der Wert der von den Unternehmen angebotenen Produkte und Dienstleistungen, nach Abzug der Vorleistungen für Güter, die als Inputs in ihrem Produktionsprozess verbraucht werden) aus dem Tagesgeschäft der DGIHK-Mitgliedsunternehmen, wird für 2020 auf 3,9 Mrd. € geschätzt. Die indirekten Effekte durch die generierte Nachfrage in der Lieferkette der Unternehmen wird auf 1,1 Mrd. € geschätzt, während die induzierten Effekte durch die Konsumausgaben der Beschäftigten auf 669 Mio. € geschätzt werden ***(Abbildung 4.3).*** Das heißt, für jeden € Wertschöpfung aus dem Betrieb und den Investitionen der Mitgliedsunternehmen entstehen weitere 0,5 € Wertschöpfung in anderen Sektoren der griechischen Wirtschaft (insgesamt 1,5 €).

Abbildung 4.3: Beitrag zum BIP nach Art der Effekte aus der Tätigkeit von DGIHK-Mitgliedsunternehmen 2020



Quelle: IOBE-Schätzungen

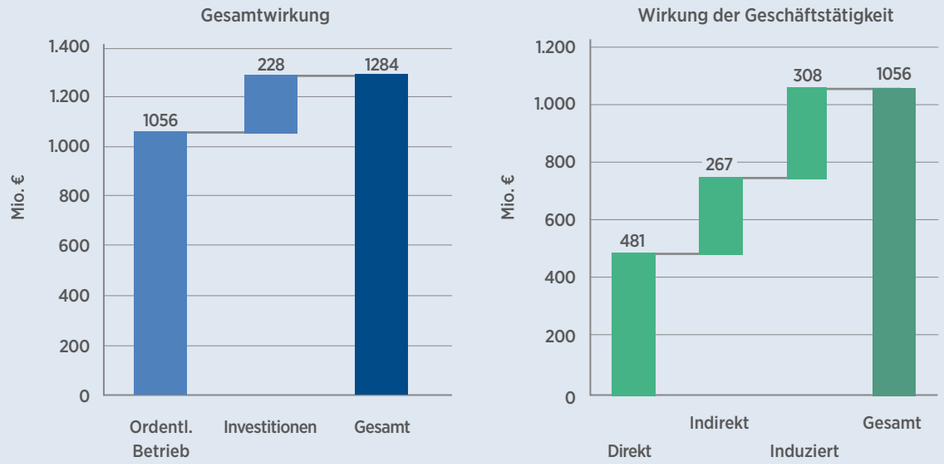
Abbildung 4.4: Wirkung der Tätigkeit von DGIHK-Mitgliedsunternehmen auf die Beschäftigung, 2020



Quelle: IOBE-Schätzungen

Bezogen auf die Beschäftigung wird der Gesamtbeitrag 2020 – einschl. der Investitionen – auf 65.900 Arbeitsplätze geschätzt, was 1,4% der Gesamtbeschäftigung auf dem heimischen Arbeitsmarkt entspricht ***(Abbildung 4.4).*** Die direkten und indirekten Effekte werden auf 23.100 Arbeitsplätze geschätzt.
Schließlich ist auch der Beitrag zu den Einnahmen aus Steuern und Sozialabgaben von Bedeutung. Die staatlichen Einnahmen aus Steuern und Abgaben, die direkt aus dem Regelbetrieb generiert wurden, werden auf 481 Mio. € geschätzt. Davon entfallen 131 Mio. € auf Arbeitgeberbeiträgen, die von den befragten Unternehmen gezahlt wurden. Werden auch die indirekten und induzierten Effekte mit einbezogen, erreichen die Einnahmen aus Steuern und Abgaben 1,2 Mrd. € ***(Abbildung 4.5).***

Abbildung 4.5: Wirkung der Tätigkeit von DGIHK-Mitgliedsunternehmen auf die Steuereinnahmen, 2020

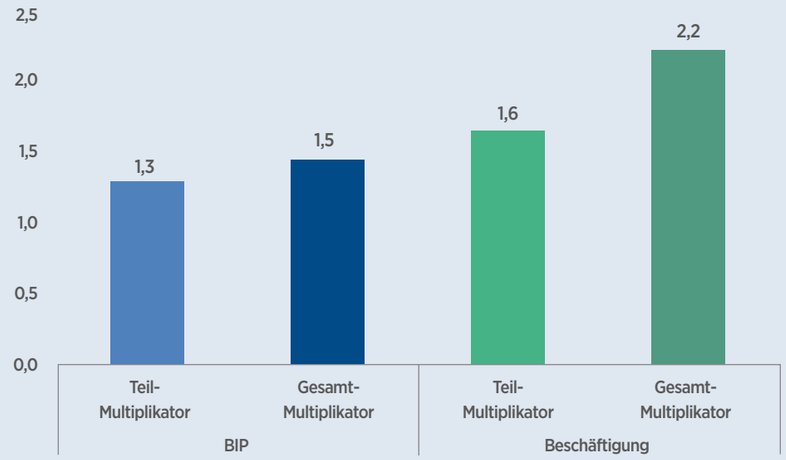


Quelle: IOBE-Schätzungen

4.3 / *Multiplikatoreffekte*

Der Beitrag der Geschäftstätigkeit der DGIHK-Mitgliedsunternehmen lässt sich auch durch den Einsatz von Multiplikatoren erfassen. Die Teilmultiplikatoren werden definiert als das Verhältnis der Summe der direkten und indirekten Effekte zum direkten Effekt und drücken den Multiplikatoreffekt aus, der sich aufgrund der indirekten Effekte (BIP, Beschäftigung usw.) ergibt. Demgegenüber sind die Gesamtmultiplikatoren das Verhältnis der Gesamteffekte zu den direkten Effekten, d.h. sie drücken den Multiplikatoreffekt aus, der sich aus der Kombination von indirekten und induzierten Effekten ergibt.
Bei einigen Multiplikatoren führt jede Erhöhung des Bruttoprodukts der DGIHK-Mitglieder um einen € zur Steigerung des griechischen BIP um 1,2 €, wobei sich der entsprechende Multiplikator in Bezug auf die Beschäftigung auf 1,5 beläuft.
Unter Berücksichtigung auch der induzierten Effekte, beläuft sich der gesamte BIP-Multiplikator auf 1,5. Demnach entspricht jeder € des Direktbeitrags der Mitgliedsunternehmen einem Gesamtbeitrag von 1,5 € zum BIP der griechischen Wirtschaft. Der entsprechende Multiplikator für die Beschäftigung beträgt 2,2 – d.h. jeder Mitarbeiter der DGIHK-Mitgliedsunternehmen entspricht einem Gesamtbeitrag zur Beschäftigung von etwa 2,2 Arbeitsplätzen auf nationaler Ebene. Dementsprechend wird für jeden Arbeitsplatz in den Mitgliedsunternehmen mindestens ein weiterer Arbeitsplatz in anderen Wirtschaftssektoren geschaffen.

Abbildung 4.6: Multiplikatoreffekte auf BIP und Beschäftigung bezogen auf die Tätigkeit von DGIHK Mitgliedsunternehmen, 2020



Quelle: IOBE-Schätzungen

4.4 / *Zusammenfassung*

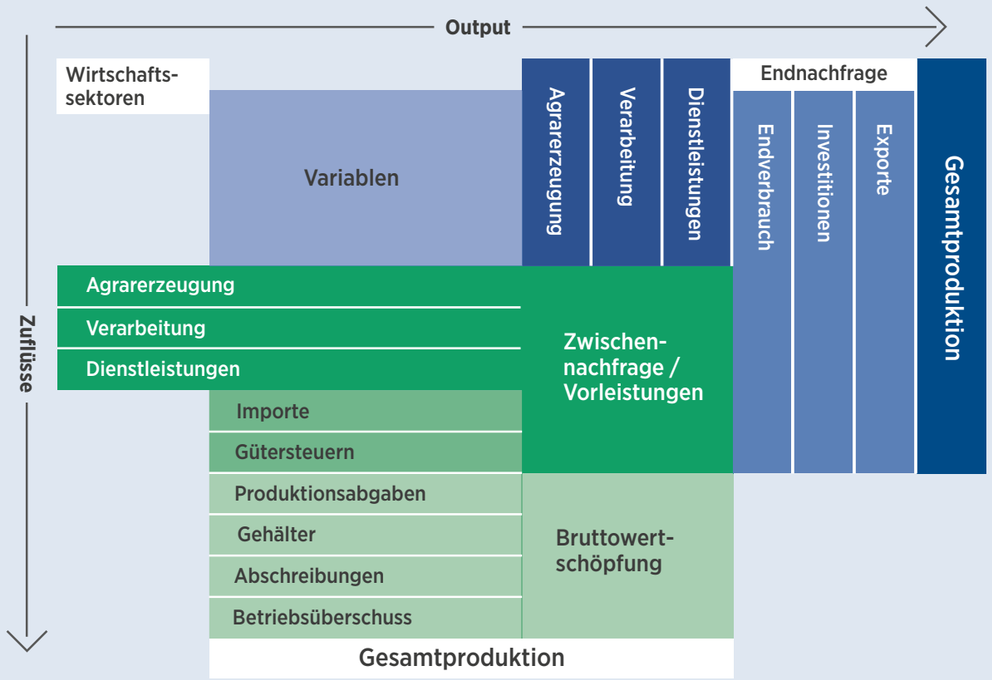
In Griechenland tätige Unternehmen in 100-prozentiger deutscher Kapitalbeteiligung tragen durch die Produktion und den Vertrieb innovativer Waren und Dienstleistungen zur inländischen Wirtschaftstätigkeit bei.

- Bezogen auf das BIP wird ihr Beitrag zur Wirtschaft aus ihrer Geschäftstätigkeit und ihren Anlageinvestitionen im Jahr 2020 auf 6,4 Mrd. € bzw. 3,9% des BIP geschätzt.
- In Bezug auf die Beschäftigung entfallen 65.900 Arbeitsplätze darauf – 1,4% der Gesamtbeschäftigung – von denen 23.100 direkt oder indirekt mit der Tätigkeit der DGIHK-Mitglieder verbunden sind.
- Was die Steuereinnahmen betrifft, so wird der Gesamtbeitrag auf rund 1,3 Mrd. € geschätzt, von denen 481 Mio. € von den befragten Mitgliedsunternehmen gezahlt wurden.
- Deutschland ist traditionell das führende Herkunftsland von ausländischen Direktinvestitionen in Griechenland und Griechenland ist nach wie vor ein attraktives Bestimmungsland für deutsche Investitionen. Etwaige Differenzen im Vergleich zu den Vorjahren sind eindeutig konjunkturbedingt (z.B. durch die Pandemie).

5 ANHANG: ZUR METHODIK DER STUDIE

Die Berechnung des ökonomischen Fußabdrucks basiert auf das vom Ökonomen Wassily Leontief entwickelte Input-Output-Modell, für das er 1973 den Wirtschaftsnobelpreis erhielt. Die volkswirtschaftliche Analyse anhand des Input-Output-Modells basiert auf den neuesten verfügbaren Statistiken über die sektorale Wirtschaftsstruktur Griechenlands.
Die Wirtschaftsdaten werden 63 Wirtschaftssektoren zugeordnet (z. B. Bau, Einzelhandel, Gastgewerbe und Gastronomie usw.). Für jeden Wirtschaftssektor werden Daten zum Bruttoproduktionswert des Produkts und den zur Herstellung des Produkts verwendeten mengen- und wertmäßigen Inputs (z. B. Produkte anderer Wirtschaftssektoren, Arbeitskräfte, Kapital und Importe) veröffentlicht. Außerdem werden Daten über das Volumen der während des Produktionsprozesses jedes Wirtschaftssektors gezahlten Steuern und Versicherungsbeiträge, sowie über die Endverwendung des Produkts (Endverbrauch durch private und öffentliche Akteure, Lagerbestände, Kapitalbildung, Exporte) veröffentlicht. Diese Daten werden in den Input-Output-Tabellen für die griechische Wirtschaft abgebildet ***(Abbildung 5.1).***

Abbildung 5.1: **Struktur der Input-Output-Tabelle**



Das Input-Output-Modell basiert auf spezifische Annahmen. Die wichtigste davon betrifft die Produktionstechnologie, die als konstant gilt. Das heißt, es wird davon ausgegangen, dass für die Produktion einer Produkteinheit in einem Sektor die Inputs (Produkte-Dienstleistungen und Arbeit) in festen Anteilen erfordert werden, unabhängig von der Menge der Gesamtproduktion des Sektors. Ferner bleiben die Verbraucherpräferenzen und Preise in der Wirtschaft infolge der untersuchten Veränderung (z. B. ob ein Wirtschaftssektor aktiv ist oder nicht) unverändert, während das Produktionspotenzial der Wirtschaftssektoren unbeschränkt ist. Bei einem solchen Modell wird die Produktion jedes Sektors durch die Nachfrage nach dessen Produkt bestimmt.
Basierend auf den spezifischen Annahmen wird die Menge der erforderlichen Inputs für jeden Sektor sowie andere Größen (z. B. Löhne) pro Wertschöpfungseinheit des Endprodukts des Sektors berechnet. Basierend auf den sektorspezifischen Anforderungen pro Produktionseinheit können die entsprechenden Anforderungen jedes Sektors hinsichtlich der Inputs seiner Zulieferer ermittelt werden (indirekter Effekt). In ähnlicher Weise werden die Auswirkungen der Tätigkeit jedes Sektors aufgrund der für die Arbeitnehmer erzielten Einkommen und der daraus resultierenden Zunahme des Verbrauchs durch ihre Haushalte bestimmt.



Μέλη Χορηγοί

Fördermitglieder

Το Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο ευχαριστεί τα «Μέλη-Χορηγούς» για την υποστήριξή τους το 2021.

Die Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer dankt den unten aufgeführten Fördermitgliedern für ihre wertvolle Unterstützung im Jahr 2021.

ADAPT IT S.A.	www.adaptit.gr
AEGEAN AIRLINES SA	www.aegeanair.com
ALPHA BANK S.A.	www.alpha.gr
AMALTHEA - KOBATSIARIS BROS S.A	www.kobatsiaris.gr
ANTOPACK S.A.	www.antopack.gr
AP & GENERALIS LAW FIRM	www.apgp.eu
ARAG SE	www.arag.gr
ATTICA MOVERS SA	www.atticamovers.gr
BAYER HELLAS A.B.E.E.	www.bayer.gr
BayWa r.e. SOLAR PROJECTS GMBH	www.baywa-re.com
BDO CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS S.A.	www.bdo.gr
BEIERSDORF HELLAS A.E.	www.nivea.gr, www.beiersdorf.gr
BOEHRINGER INGELHEIM HELLAS Single Member S.A.	www.boehringer-ingelheim.com
D.H.L EXPRESS (HELLAS) SA	www.dhlexpress.gr
DIKIGORION RECHSTANWÄLTE	www.dikigorion.de
DINAMIKI GmbH PRÜFUNGS- UND STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT	www.dinamiki.com
DP PUMPS DRAKOS-POLEMIS S.A.	www.dppumps.global
DQS HELLAS	www.dqshellas.gr
DRÄGER HELLAS AE	www.draeger.com
ELVALHALCOR A.E.	www.elval.gr
EUROBANK S.A.	www.eurobank.gr
EUROFOOD QUALITY S.A.	www.eurofoodquality.gr
EXCITING HELLAS M.E.P.E.	www.exciting.de
GAEA TROFIMA AVEE	www.gaea.gr
GOLDAIR CARGO SA	www.goldair-cargo.com

PartnerForNetworking



GRANT THORNTON BUSINESS SOLUTIONS A.E.	www.grant-thornton.gr
IAPONIKI S.A.	www.iaponiki.gr
INTERTRANS SA	www.intertrans.gr
ISOMAT S.A.	www.isomat.eu
iTRUST DIGITAL STRATEGY - ANDREAS SPYRIDIS	www.itrust.gr
LAMDA DEVELOPMENT S.A.	www.lamdadev.com
LIDL Hellas & SIA O.E.	www.lidl-hellas.gr
LINK - EKATOS KONSTANTINOS	www.link.com.gr
M & M MILITZER & MÜNCH SA	www.mumnet.com
MAKEDONIA PALACE SA	www.makedoniapalace.com
MCI - CONSULTING SA / MODERN CREATIVE INNOVATIVE	www.mci-consulting.gr
MICHELIS-STRONGYLAKI-REINHARDT, MStR Law Firm	www.mstr-law.gr
MYTILINEOS S.A.	www.mytilineos.gr
NATIONAL BANK OF GREECE	www.nbg.gr
OTE A.E.	www.cosmote.gr
PAUL HARTMANN Hellas SA	www.hartmann.gr
Power Consult Kehrer GmbH	www.power-consult-kehrer.de
PRODYNA SE	www.prodyna.com
SKAMA S.A.	www.skama.gr
TEKA HELLAS SA	www.teka.com
TOMRA SORTING GMBH	www.tomra.com/recycling
TRANSCOMBI EXPRESS S.A.	www.transcombiexpress.com
TSANTALIS EVANGELOS SA	www.tsantali.com
TUI GROUP	www.tuigroup.com
V AND O S.A.	www.vando.gr
VERIDOS MATSOUKIS SECURITY PRINTING S.A.	www.veridosmatsoukis.com
WRE HELLAS AE	www.wre.energy



Γίνετε Μέλος – Χορηγός

Αποκτήστε μια ισχυρή επιχειρηματική σχέση με το Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο

Εγγραφείτε Μέλος - Χορηγός και εξασφαλίστε πρόσβαση στη Γερμανική, αλλά και σε άλλες Διεθνείς Αγορές. Αναπτύξτε νέες συνεργασίες μέσω του παγκόσμιου δικτύου των Διμερών Γερμανικών Επιμελητηρίων (AHKs) σε 92 χώρες. Ως Μέλος – Χορηγός έχετε την ευκαιρία να συμμετέχετε σε ένα δραστήριο δίκτυο μελών που αλληλοϋποστηρίζονται, ενώ παράλληλα απολαμβάνετε επιπλέον παροχές.

Ανταποδοτικά οφέλη

- Συμμετοχή σε αποκλειστικές εκδηλώσεις για Μέλη–Χορηγούς
- Εμφάνιση λογότυπου της εταιρείας σας στην ιστοσελίδα μας
- Αναφορά ως Μέλος-Χορηγός στον Οδηγό Μελών καθώς και στον Κατάλογο Εκθέσεων
- Ειδικές τιμές για τη διαφημιστική προβολή της επιχείρησης σε εκδόσεις του Ελληνογερμανικού Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου
- Αναφορά του πεδίου «Μέλη - Χορηγοί» στην ηλεκτρονική μας υπογραφή
- Ειδικές παροχές/τιμές σε υπηρεσίες του Ελληνογερμανικού Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου
- Προτεραιότητα συμμετοχής σε επιχειρηματικές αποστολές στην Ελλάδα και στο Εξωτερικό
- Δικτύωση με σημαίνοντα στελέχη του Ελληνογερμανικού πολιτικού, κοινωνικού και οικονομικού κόσμου στην Ελλάδα και το Εξωτερικό
- Δικαίωμα χρήσης του λογότυπου “AHK Μέλος-Χορηγός” στις εμπορικές σας συναλλαγές

PartnerForNetworking

AHK ΜΕΛΟΣ ΧΟΡΗΓΟΣ 2022

Για περισσότερες πληροφορίες:
Μαρία Γιακζίδου, Διευθύντρια Τμήματος Μελών
m.giakzidou@ahk.com.gr - Τηλ. **210 6419024**



Werden Sie Fördermitglied

Bauen Sie eine starke Geschäftsbeziehung mit der Deutsch-Griechischen Industrie- und Handelskammer auf

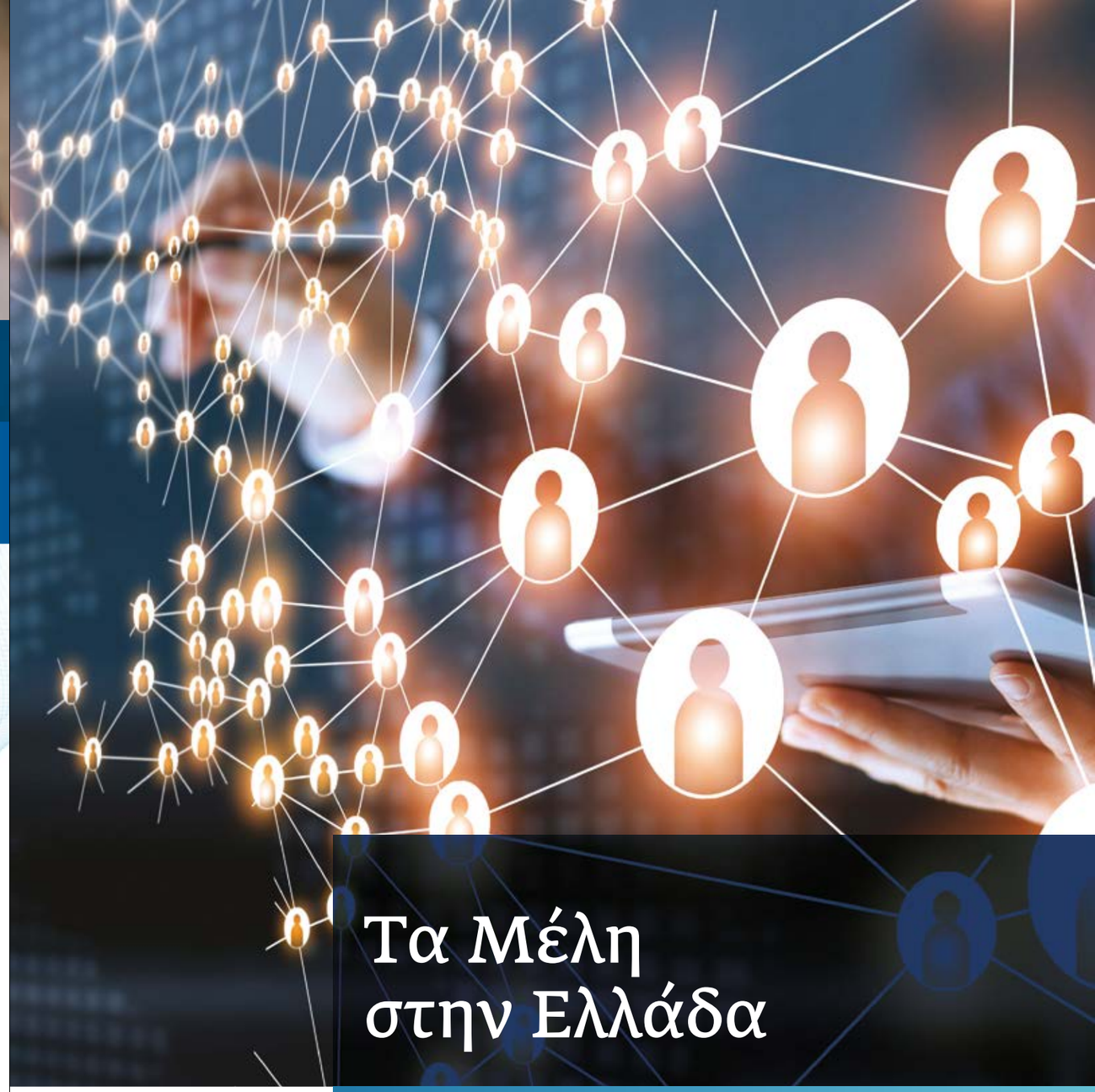
Als Fördermitglied erwerben Sie Zugang zu den deutschen und anderen internationalen Märkten und fördern neue Partnerschaften durch das globale Netzwerk der deutschen Auslandshandelskammern (AHKs) in 92 Ländern. Sie haben die Möglichkeit sich in einem aktiven Netzwerk zu beteiligen, welches die Mitglieder gegenseitig unterstützt. Gleichzeitig genießen Sie zusätzliche breitgefächerte Dienstleistungen.

Leistungen

- Teilnahme an exklusiven Veranstaltungen für die Fördermitglieder
- Platzierung Ihres Firmenlogos auf unserer Webseite
- Separate Auflistung als Fördermitglied im Jahrbuch sowie im Messekatalog
- Ermäßigte Preise für die Werbung Ihres Unternehmens in Publikationen der Deutsch-Griechischen Industrie- und Handelskammer
- Aufführung der Rubrik Fördermitglieder in unserer Signatur
- Sie erhalten Rabatt für spezielle Dienstleistungen der Deutsch-Griechischen Industrie- und Handelskammer
- Priorität bei der Teilnahme an Delegationsreisen in Griechenland und im Ausland
- Durch unser Netzwerk bringen wir Sie in Kontakt mit einflussreichen Persönlichkeiten aus dem politischen, sozialen und wirtschaftlichen Raum in Deutschland und Griechenland
- Nutzung des Logos "AHK Fördermitglied“ im Rahmen Ihrer Geschäftsaktivitäten

AHK FÖRDERMITGLIED 2022

Für weitere Informationen:
Maria Giakzidou, Leiterin Mitgliederverwaltung
m.giakzidou@ahk.com.gr - Tel.: **0030 210 6419024**



Τα Μέλη στην Ελλάδα

Mitglieder in Griechenland

Τα Μέλη του Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου στην Ελλάδα

Mitglieder der Deutsch-Griechischen IHK in Griechenland

Σημείωση: Η καταχώρηση των εταιρειών με λατινικούς χαρακτήρες στοχεύει στη λειτουργικότερη χρήση του καταλόγου από εταιρείες του εξωτερικού που τις ενδιαφέρει η συνεργασία με ελληνικές επιχειρήσεις. Η παράδοση για τη δημοσίευση των στοιχείων των εταιρειών ολοκληρώθηκε στις 17.12.2021.
Στον κατάλογο συμπεριλαμβάνονται τα ταμειακώς ενήμερα μέλη.
Το παρόν αποτελεί αρχείο, το οποίο έχει συσταθεί και έχει τύχει επεξεργασίας από το Επιμελητήριο σύμφωνα με τις διατάξεις του νόμου 2472/1997, όπως αυτές τροποποιήθηκαν και ισχύουν. Ο κάτοχος ή ο λήπτης ή ο αποδέκτης του συνόλου ή μέρους του αρχείου αυτού οφείλει, ακόμη και στην περίπτωση που ο ίδιος τυγχάνει μέλος του Επιμελητηρίου, να συμμορφώνεται με τις ισχύουσες διατάξεις του νόμου 2472/1997 πριν από κάθε επεξεργασία του.

Anmerkung: Die Auflistung der Firmen nach lateinischem Alphabet soll ausländischen Firmen, die sich für eine Zusammenarbeit mit griechischen Unternehmen interessieren, die Handhabung des Katalogs erleichtern.
Redaktionsschluss für Firmendaten war der 17.12.2021. Der Katalog beinhaltet die Mitglieder, die Ihre finanziellen Verpflichtungen gegenüber der Kammer beglichen haben.
Der Datensatz wurde durch die Deutsch-Griechische Industrie und Handelskammer erstellt, be- und verarbeitet, gemäß den Vorschriften des Gesetzes 2472/1997 in der geltenden Fassung. Der Besitzer oder Empfänger des gesamten oder Teils dieses Datensatzes ist verpflichtet, auch wenn es sich hierbei um ein Kammermitglied handelt, bei der Be- und Verarbeitung des Datensatzes die aktuellen Vorschriften des Gesetzes 2472/1997 einzuhalten.

A

100MENTORS
Plateia Kornarou 31, 712 02 Hrakleio Kritis, Tel.: 6974830867, yiorgos@100mentors.com, www.100mentors.com
100mentors empowers learners; employees and students, to develop the skills to formulate high- cognitive/"Why" questions by addressing the world's brightest minds, and receiving 100-second personalized video answers. 100mentors is used by thousands of school/college classes and by hundreds of of corporate HR divisions of Employee Engagement and L&D (Learning & Development). Οι 100mentors είναι μια εκπαιδευτική web & mobile τεχνολογία που κάνει πολύ εύκολο στους μαθητές οποιασδήποτε ηλικίας να μάθουν να θέτουν ερωτήματα και να λαμβάνουν βίντεο απαντήσεις από ανθρώπους ειδικούς στους τομείς τους, που υπό κανονικές συνθήκες δεν θα είχαν τη δυνατότητα να συναντήσουν. ***Aus- und Weiterbildung / Εκπαίδευση***

A + E PROKAKI
D.Solomou 44, 153 41 Athens, Tel: 210 6517244, info@prokaki.com, www.prokaki.com
Architectural firm specialized in exhibition stands design, construction and management. Αρχιτέκτονες Μηχανικοί με ειδίκευση στη μελέτη, σχεδίαση, κατασκευή και διαχείριση εκθεσιακών περιπτέρων. ***Baufirmen, Architekten, Innenarchitekten / Οικοδομικές εταιρείες, Αρχιτέκτονες, Εσωτερικές διακοσμήσεις***

A HOME FOR YOU
Kekropos 33, 151 26 Marousi, Tel: 213 0051392, tercor@ahomeforyou.gr, www.ahomeforyou.gr
HOME FOR YOU is a professional Real Estate Agency designed to deal mainly with expats (but not exclusively) who are relocating to Athens. HOME FOR YOU είναι ένα επαγγελματικό μεσιτικό γραφείο που ασχολείται κυρίως με ξένους (αλλά όχι αποκλειστικά) που μετακομίζουν στην Αθήνα. ***Immobilienmakler / Immobilienverwaltung / Κτηματομεσίτες / Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

ABB SA - ASEA BROWN BOVERI
13km Ethnikis Odou Athinon Lamias, 144 52 Metamorfosi, Tel: 210 2891500, abb@gr.abb.com, www.abb.gr
ABB engages in the entire spectrum of activities of international Group: Sales of equipment industrial and installation products, air conditioning systems, construction of medium and low voltage switchgears of high quality, study and implementation of projects automation products and after sales service. Η ABB μελετά και κατασκευάζει στην Ελλάδα υψηλών απαιτήσεων πίνακες μέσης τάσης και αυτοματισμού, εμπορεύεται συστή-

CHAMB.NET
CHAMB.NET LOGISTICS
CHAMB.NET LAW
CHAMB.NET HEALTH
CHAMB.NET AGRIBUSINESS
CHAMB.NET ENERGY
CHAMB.NET TOURISM & CULTURE
CHAMB.NET EDUCATION
CHAMB.NET START UPS
CHAMB.NET HR TALENTS
CHAMB.NET ECONOMY & INVESTMENTS
CHAMB.NET WASTE MANAGEMENT
CHAMB.NET DIGITAL TRANSFORMATION
CHAMB.NET SILVER ECONOMY

CHAMB.NET

Μια νέα ψηφιακή πλατφόρμα, ένα σύγχρονο εργαλείο δικτύωσης των επιτροπών μελών του Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου

Η πλατφόρμα CHAMB.NET, που δημιουργήθηκε από το Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο, υποστηρίζει ψηφιακά τις επιμέρους επιτροπές, προσφέροντας στα μέλη τους και σε ενδιαφερόμενους ένα ευρύ φάσμα αλληλεπίδρασης και επικοινωνίας.

Παράλληλα, η πλατφόρμα παρέχει πληροφορίες σχετικά με βασικούς τομείς της αγοράς.

Οι παροχές

Το CHAMB.NET προσφέρει στα μέλη των επιτροπών τη δυνατότητα:

- να συνδεθούν στενότερα
- να δικτυώνονται ανά πάσα στιγμή και όχι μόνο στο πλαίσιο των συνεδριάσεων των επιτροπών
- να παρουσιάζονται με εταιρικά προφίλ
- να ενημερώνονται πάνω σε τεχνικά θέματα και ζητήματα ανά κλάδο

Το Ελληνογερμανικό Επιμελητήριο δημιούργησε το CHAMB.NET προκειμένου να ενισχύσει τον διάλογο και τις συνέργειες των μελών του, προσφέροντας μια άμεση λύση δικτύωσης, επικεντρωμένη σε τομείς και πεδία όπως τα logistics, η υγεία, η νομοθεσία, η ενέργεια, το εμπόριο κ.α.
www.chamb.net

#PartnerForNetworking

AHK Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο
Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer

Για περισσότερες πληροφορίες:
Γεώργιος Θεοδωράκης, Διευθυντής Παραρτήματος Βορείου Ελλάδος
g.theodorakis@ahk.com.gr - Τηλ.: **2310 327733**

CHAMB.NET

Die neue digitale Plattform, ein modernes Networking-Tool für die Mitgliederausschüsse der Deutsch-Griechischen Industrie- und Handelskammer

Die von der Deutsch-Griechischen Industrie- und Handelskammer entwickelte Plattform CHAMB.NET unterstützt die sektorenspezifischen AHK-Mitgliederausschüsse digital und ermöglicht Interessenten und Ausschussmitgliedern eine vielfältige Interaktion und Kommunikation.

Parallel liefert die Plattform Informationen über die jeweiligen Sektoren.

Die Benefits

Mit CHAMB.NET werden die Mitglieder der Ausschüsse:

- enger verbunden
- in den Phasen zwischen den Sitzungen der Ausschüsse vernetzt
- mit Firmenprofilen präsentiert
- fachlich und branchenspezifisch informiert

CHAMB.NET wurde entwickelt, um die Kommunikation und die Kooperation der Ausschussmitglieder zu fördern und als Netzwerktool intensiver den Fokus auf die Sektoren und Branchen Logistik, Gesundheitswesen, Recht, Energie, Handel, u.w. zu richten.
www.chamb.net

AHK Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer
Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο

Für weitere Informationen:
Georgios Theodorakis, Leiter der Geschäftsstelle Nordgriechenland
g.theodorakis@ahk.com.gr - Tel.: **0030 2310 327733**

ματα και προϊόντα, μέσης και χαμηλής τάσης, βιομηχανικό ηλεκτρολογικό εξοπλισμό, υλικά εσωτερικών εγκαταστάσεων, καθώς και προϊόντα και συστήματα κλιματισμού. ***Elektrische und elektronische Geräte / Ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές / Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας***

ABO WIND HELLAS A.E.

3 Evritanias Street, 152 31 Chalandri, Tel: 210 6756389, Spyridon.Papalamprou@abo-wind.com, www.abo-wind.gr

ABO Wind develops and builds wind, solar and hybrid energy projects globally. The Germany-based company with 900+ employees has realised 3,7 gigawatts since 1996. The Greek subsidiary was founded in 2017. Η ABO Wind αναπτύσσει και κατασκευάζει αιολικά, φωτοβολταϊκά και υβριδικά ενεργειακά έργα σε όλον τον κόσμο. Η εταιρεία με έδρα τη Γερμανία και με 900+ εργαζόμενους έχει υλοποιήσει έργα ισχύος 3,7 γιγαβάτ από το 1996. Η ελληνική θυγατρική ιδρύθηκε το 2017. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας***

ABS STAMOULI ANGELIKI

Koniari 45, 114 71 Athens, Tel: 210 3243322, abs.stam@gmail.com, www.abs-online.gr

Steuerberater, Fiskalvertreter, Sekretariatsservice, Immobilienmakler. Λογιστικά, φορολογικός εκπρόσωπος, παραχώρηση γραφικού χώρου με παροχή υποστηρικτικών υπηρεσιών γραφείου, κτηματομεσιτικά. ***Immobilienmakler / Immobilienverwaltung / Κτηματομεσίτες / Steuerberater/Wirtschaftsprüfer / Φοροτεχνικοί, ορκωτοί ελεγκτές***

ACC - D. Papadopoulos & SIA O.E.

54 Spyrou Dima Str. and Lavriou Ave., 190 02 Paiania, Tel: 210 6980601, info@eagroup.gr, www.eagroup.gr

Dienstleistungen und Produkte im Bereich Lärmbelastung und Vibration, Vertetung der Firmen: Gerb Schwingungsisolierungen GmbH & Co.KG, Getzner Werkstoffe GmbH, Buchele GmbH, Wölfel Engineering GmbH, Evonik Performance Materials GmbH. Υπηρεσίες, Προϊόντα, Κατασκευές στον τομέα ελέγχου Θορύβων, Ακουστικής, Δονήσεων. Αντιπρόσωποι: Gerb, Getzner, Buchele, Wölfel, Roehm Performance Materials. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη***

ACE PHOTOGRAPHY & VIDEOGRAPHY ANAGNOSTOPOULOS SP. ATHANASIOS

Kyprou 34, 156 69 Papagou, Tel: 210 6400434, info@acephotography.gr, www.acephotography.gr

PHOTOGRAPHY & VIDEOGRAPHY SERVICES. ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑΣ & ΒΙΝΤΕΟΣΚΟΠΗΣΗΣ. ***Medien, Werbung, Verlage, etc. / Μέσα επικοινωνίας και συναφείς εταιρείες / Verschiedenes / Διάφορα***

ACHILLEION NEPHROLOGY CENTER

Mitropoleos 8, 546 25 Thessaloniki, Tel: 2310 288110, info@achilleionmed.gr, www.achilleionmed.gr

Unit of Chronic Hemodialysis. Μονάδα χρόνιας αιμοκάθαρσης. ***Medizin / Arzt / Υπηρεσίες Υγείας, Γιατροί***

active communication IKE

Sfaktirias 18, 241 33 Kalamata, Tel: 697 9441074, gf@activecomm.de, www.activecomm.de

Active communication GmbH & GREECE ist eine Familie des Dialogs. Mit unseren neuen Standorten in Kalamata und Thessaloniki verkörpern wir die griechische Philosophie. Η εταιρεία active communication GREECE είναι μια οικογένεια του διαλόγου και της επικοινωνίας. Με τις νέες έδρες μας, στην Καλαμάτα και τη Θεσσαλονίκη, ενσωματώνουμε την ελληνική φιλοσοφία. ***Telekommunikationen / Τηλεπικοινωνίες / Veranstaltungen, Organisation von Veranstaltungen / Εκδηλώσεις, Διοργάνωση εκδηλώσεων***

ADAC Service Hellas Monoprosopi AE

L. Vouliagmenis 19, 166 75 Glyfada, Tel: 210 8937707, ash@ansgr.adac.de, www.adac.de

Notrufstation des ADAC in GR / Callcenter Dienstleistungen/ Panne. Παράρτημα λέσχης αυτοκινήτου / Υπηρεσίες τηλεφωνικού κέντρου. Οδική βοήθεια. ***Telekommunikationen / Τηλεπικοινωνίες / Versicherungen / Ασφάλειες***

ADAMOPOULOS ALEXIOS

Taxiarchon 51, 186 48 Drapetsona, Tel: 210 4082291, info@adamsnet.gr, www.adamsnet.gr

Dipl. Electrical & Civil Engineer P.S._D.U.Th. EUREM (EUROpean Energy Manager) & End Use Energy Auditor. Διπλ. Ηλεκτρολόγος & Πολιτικός Μηχανικός Δ.Π.Θ. Ενεργειακός Ελεγκτής EUREM. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη***

ADAPT IT SA

4, Thoukididou street, 145 65 Ag. Stefanos, Tel: 210 5131640, info@adaptit.gr, www.adaptit.gr

Offering of turn key solutions in telecom and it industry. Παροχή ολοκληρωμένων λύσεων στην αγορά τηλεποικινωνιών και πληροφορικής. ***Telekommunikationen / Τηλεπικοινωνίες***

ADIDAS HELLAS A.E.

Leof. Vouliagmenis 112 & Zamanou 1, 166 74 Glyfada, Tel: 210 8930800, SEE_CorporateCommunication@adidas.com, www.adidas.gr

Import und Handel von Sportartikeln. Εισαγωγή και Εμπορία Αθλητικών Ειδών. ***Bekleidung, Bekleidungsstoffe, Miederwaren / Ενδύματα, υφάσματα, εσώρουχα, αξεσουάρ / Sport- und Campingartikel, Spielwaren / Αθλητικά, είδη κάμπινγκ, παιχνίδια***

ADVAGO A.E.

Zallogou 4, 153 43 Ag. Paraskevi, Tel: 216 9001700, zsklavou@iosolutions.gr, www.iosolutions.gr

TECHNICAL SOCIETE ANONYME, FACILITY MANAGEMENT a.o. ΑΝΩΝΥΜΗ ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ, FACILITY MANAGEMENT ΚΛΠ. ***Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων / Verschiedenes / Διάφορα***

AEGEAN AIRLINES SA

Viltanioti 31, 145 64 Kifissia, Tel: 210 6261700, contact@aegeanair.com, www.aegeanair.com

Fluggesellschaft. Αεροπορική εταιρεία. ***Fluggesellschaften / Αεροπορικές εταιρείες***

AEGEAN MOTORWAY SA

Anth. Gazi 4, 412 22 Larisa, Tel: 2410 680300, comm@aegeanmotorway.gr, www.aegeanmotorway.gr

Aegean Motorway is the Concession company for the motorway section of PATHE Maliakos-Kleidi. This section extends from Raches of Fthiotida Municipality (ch. 242 km) upto Kleidi of Imathia Municipality (ch. 472 km). Η Αυτοκινητόδρομος Αιγαίου είναι εταιρεία Παραχώρησης αυτοκινητόδρομου στο Τμήμα της ΠΑΘΕ Μαλιακός-Κλειδί. Το τμήμα αυτό εκτείνεται από τις Ράχες του Ν. Φθιώτιδας έως το Κλειδί του Ν. Ημαθίας κι έχει ως αντικείμενο τη λειτουργία και τη συντήρηση του αυτοκινητόδρομου. ***Baufirmen, Architekten, Innenarchitekten / Οικοδομικές εταιρείες, Αρχιτέκτονες, Εσωτερικές διακοσμήσεις / Verschiedenes / Διάφορα***

A.EI.M.A. SA

Zakynthou 8, Kaminia, 185 41 Piraeus, Tel: 210 4824676-8, info@aeima.gr, www.aeima.gr

Vertreter der CATERPILLAR ENERGY SOLUTIONS GmbH für Verkauf, Installation und Wartung von Kraft-Wärme-Kopplungsanlagen (BHKW) /Vertreter der DEUTZ AG für Industrie und Marine Motoren / Verkauf von Original- Ersatzteilen und Service. Vertreter der MITSUBISHI TURBOCHARGER AND ENGINE EUROPE BV für Marine Motoren. Αντιπρόσωπος της CATERPILLAR ENERGY SOLUTIONS GmbH για προμήθεια, εγκατάσταση και συντήρηση μονάδων συμπαραγωγής ηλεκτρισμού και θερμότητας / Αντιπρόσωπος της DEUTZ AG για βιομηχανικούς και ναυτικούς κινητήρες, ανταλλακτικά και service/ Αντιπρόσωπος της MITSUBISHI TURBOCHARGER AND ENGINE EUROPE BV για ναυτικούς κινητήρες, ανταλλακτικά και service. ***Maschinen und Ersatzteile / Μηχανές και ανταλλακτικά / Schifffahrtsgesellschaften und Branchendienstleister / Ναυτιλιακές εταιρείες και υπηρεσίες εξυπηρέτησής τους***

AGROTIKOS SYNETERISMOS ORCHOMENOU

Gymnastiriou 16, 323 00 Orxomenos, Tel: 22610 32773, a.s.orchomenos@gmail.com, www.asoo.gr

INTERCESSORY SERVICES FOR AGRICULTURAL PRODUCTS-TRADE OF AGRICULTURAL PRODUCTS-ADMINISTRATIVE SERVICES RELATED TO AGRICULTURE. ΜΕΣΟΛΑΒΗΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΓΙΑ ΑΓΡΟΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ - ΕΜΠΟΡΙΟ ΑΓΡΟΤΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ - ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΠΟΥ ΣΧΕΤΙΖΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΗ ΓΕΩΡΓΙΑ. ***Landwirtschaft, Tierzucht, Gartenbau, Maschinen und Geräte / Γεωργία, κτηνοτροφία, συσκευές, μηχανές κ.ά.***

AGROVIM SA

6km E.O.Kalamata - Messini, 241 00 Messini, Tel: 27210 69269, infoagro@agrovim.gr, www.agrovim.gr

Handel mit Olivenoil, Oliven, getrockneten Feigen. Εμπόριο με ελαιόλαδο, ελιές, ξερά σύκα. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

AICO SA

Metsovounioton 3 & Souliou 48, 551 34 Thessaloniki, Tel: 2310 321276, info@aico.gr, www.aico.gr

Since 1988, AICO has been a pioneering company wich specializes in the energy renovation of buildings and the manufacturing of turnkey metal buildings. Η AICO αποτελεί πρωτοποριακή εξειδικευμένη εταιρεία παροχής λύσεων εξοικονόμησης ενέργειας και κατασκευής μεταλλικών κτιρίων με το κλειδί στο χέρι. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας / Heizung und Klimaanlagen, Kühlung, Solarsysteme, Badzubehör / Θέρμανση-Κλιματισμός, Ψύξη, είδη υγιεινής-μπάνιου, ηλιακά και φωτοβολταϊκά συστήματα***

AIDA - DIKTIO EPICHIRIN KOINSEP

Antoniou Kelesi 40, 630 80 Nea Kallikrateia, Tel: 23122 01544, info@aida.com.gr, www.aida.com.gr

Organization services of conferences and events. Strategic planning and Corporate Communications. Coordination of bidding, management and administrative support of National and European programs. Υπηρεσίες διοργάνωσης συνεδρίων και εκδηλώσεων. Υπηρεσίες επικοινωνίας και δημοσιότητας. Συμβουλευτικές υπηρεσίες, virtual marketing. ***Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων / Messeveranstalter / Διοργανωτές εκθέσεων***

AIGIIS SA

Leof. Alexandras 13 & Katsantoni 1, 114 73 Athens, Tel: 210 6447320, info@kinsternahotel.gr, www.kinsternahotel.gr

Hotelunternehmen in Monemvasia. Διαχειριστής ξενοδοχειακού συγκροτήματος στη Μονεμβασιά, 5 αστέρων. ***Hotels / Ξενοδοχεία***

AIRENERGY A.E.

Mesogeion 336, 153 41 Ag. Paraskevi, Tel: 210 6534882, info@airenergy.gr, www.airenergy.gr

Herstellung von Strom durch erneuerbare Energien, mit Haupttätigkeiten die Entwicklung und Herstellung von Windparks und Photovoltaik-Parks. Παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, με κύρια δραστηριότητα την ανάπτυξη και κατασκευή αιολικών και φωτοβολταϊκών πάρκων. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας***

AIROTEL GROUP

23, Alexandroupoleos str., 115 27 Athens, Tel: 210 6400720, info@airotel.gr, www.airotel.gr

Hotelgruppe. Ξενοδοχειακές - Τουριστικές επιχειρήσεις. Ξενοδοχεία Ομίλου: 1)AIROTEL STRATOS VASSILIKOS HOTEL Αθήνα, 2)AIROTEL ALEXANDROS HOTEL Αθήνα, 3) AIROTEL PARTHENON HOTEL, 4) AIROTEL ACHAIA BEACH HOTEL Πάτρα, 5) AIROTEL PATRAS SMART Πάτρα, 6) AIROTEL GALAXY HOTEL Καβάλα. ***Hotels / Ξενοδοχεία***

AKKRON CAPITAL INVESTMENT SERVICES I.K.E

Leof. Kifisias 125-127, 115 24 Athens, Tel: 216 0000090, info@akkroninvest.com, www.akkroninvest.com

1) Business consulting and other management consulting activities, 2) Integrated management services for office buildings, shopping malls, residences and all types of building facilities, 3) Waste Management. 1) Δραστηριότητες παροχής επιχειρηματικών συμβουλών και άλλων συμβουλών διαχείρισης, 2) Ολοκληρωμένες υπηρεσίες διαχείρισης κτιρίων γραφείων, εμπορικών κέντρων, κατοικιών και πάσης φύσεως κτιριακών εγκαταστάσεων, 3) Υπηρεσίες διαχείρισης αποβλήτων. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη / Reinigungsar-***

tikel und -maschinen, Reinigungsunternehmen / Καθαριστικά, απορρυπαντικά για μηχανήματα και επιχειρήσεις

AKTINA TRAVEL GROUP

Filellinon 26 Str., Syntagma, 105 58 Athens,Tel: 210 4221800/-9, info@aktinatravelgroup.com, www.aktinatravelgroup.com

Aktina Travel Group is the travel industry business leader in Greece for more than 45 years. By capitalizing on its buying power and on the expertise of its human resources, Aktina Travel Group offers a wide spectrum of travel services. Το Aktina Travel Group είναι μια σύγχρονη εταιρεία, ηγέτιδα στον χώρο του τουρισμού για περισσότερα από 45 χρόνια. Αξιοποιώντας την αγοραστική του δύναμη και την εξειδίκευση του ανθρώπινου δυναμικού του, το Aktina Travel Group προσφέρει ένα ευρύ φάσμα ταξιδιωτικών υπηρεσιών. ***Reisebüros / Ταξιδιωτικά γραφεία***

ALEO SOLAR HELLAS

Zaloggou 4, 153 43 Ag. Paraskevi, Tel: 210 6657293, info@aleo-solar.gr, www.aleo-solar.gr

Aleo solar GmbH with presence in Greece since 2007. It is one of the oldest photovoltaic manufacturers worldwide (2001). Aleo has 100% of its production in Germany (Prenzlau, Brandenburg). Η Aleo solar GmbH, με παρουσία στην Ελλάδα από το 2007, είναι ένας από τους παλιότερους κατασκευαστές φωτοβολταϊκών παγκοσμίως (2001) και έχει το 100% της παραγωγής της στη Γερμανία (Prenzlau του Βρανδεμβούργου). ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας***

ALEXMOLDS (ALEXOPOULOS SPYROS)

SCHISTO INDUSTRIAL PARK, 188 63 Perama, Tel: 210 4117250, alex@alexmolds.gr, www.alexmolds.gr

Machined Parts & Molds Design and Manufacturing. Κατασκευή μηχανολογικών εξαρτημάτων - σχεδιασμός και κατασκευή καλουπιών. ***Metalle und Metallartikel / Μέταλλα και μεταλλικά είδη / Plastik- und Gummiwaren / Πλαστικά και ελαστικά είδη***

ALFA CONSULTING S A

3 Mpakopoulou, 154 51 N. Psyxiko, Tel: 215 5500600, info@alfacon.gr, www.alfacon.gr

Software Consultant. Παροχή Συμβουλών και Προμήθειας Λογισμικού. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη / Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

ALIAS ARCHITECTS I LIAKOPOULOS BUCHHOLZ ASSOCIATES

Mouson St. 41, 145 62 Kifissia, Tel: 210 6230102, mail@aliasarchitects.com, www.aliasarchitects.com

Planung und Ausführung privater und öffentlicher Bauvorhaben, Projektberatung - Entwicklung - Management für Architektur, Stadtplanung, Sonderbauten in Griechenland und Deutschland. Bürobau, Hotelbau, Wohnungsbau. Μελέτες και Διαχείριση Ιδιωτικών και Δημοσίων Έργων, Σύμβουλοι Μηχανικοί, Ανάπτυξη και Διαχείριση Αρχιτεκτονικών, Πολεοδομικών και Ειδικών Έργων σε Ελλάδα και Γερμανία. Γραφεία, Ξενοδοχεία, Κατοικίες. ***Baufirmen, Architekten, Innenarchitekten / Οικοδομικές εταιρείες, Αρχιτέκτονες, Εσωτερικές διακοσμήσεις***

ALLIANZ HELLAS SA

110 Athinon Avenue, Building C', 104 42 Athens, Tel: 210 6905500, customercontact@allianz.gr, www.allianz.com.gr

Versicherungen - Finanzdienstleistungen-Fondsmanagement. Ασφάλειες - Χρηματοοικονομικές υπηρεσίες - Διαχείριση κεφαλαίων. ***Versicherungen / Ασφάλειες***

ALPHA BANK SA

40 Stadiou Street, 102 52 Athens, Tel: 210 3262434, pr1@alpha.gr, www.alpha.gr

Bank. Τράπεζα. ***Banken / Τράπεζες***

ALPHA ESTATE

2nd km Amyndeon - Ag. Panteleimon, 532 00 Amyndeon, Tel: 23860 20111, a.iatridis@alpha-estate.com, www.alpha-estate.com

Weinanbau- und Produktion. Weinexport. Καλλιέργεια αμπελώνων. Παραγωγή οίνων. Εξαγωγές. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

ALPHA TO OMEGA IKE

Alonia Messinias, 240 09 Thouria, Messinia, Tel: 27210 50320, sales@alpha2omegaoil.com, www.alpha2omegaoil.com

Unser Unternehmen Alpha to Omega wurde 2017 von der dritten Generation von Olivenölproduzenten und Landbesitzern gegründet und wir haben uns zum Ziel gesetzt, erstklassige extra native Olivenöle und Oliven von unvergleichlicher Qualität und aussergewöhnlichen Eigenschaften auf dem griechischen und internationalen Markt einzuführen. Μόλις το 2017 η τρίτη γενιά ελαιοπαραγωγών και ιδιοκτητών της γης ίδρυσε την εταιρεία Alpha to Omega με τη φιλοδοξία να εισάγει στην ελληνική και διεθνή αγορά ένα premium εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο απαράμιλλης ποιότητας και μοναδικών ιδιοτήτων. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

ALPHAVITOS

Vas. Olgas 38 & Str. Kakavou 2, 546 41 Thessaloniki, Tel: 2310 273300, nikakis@otenet.gr, www.alphavitos.gr

Übersetzungen - Dolmetscherdienste - Aufzeichnung von akustischen Dateien. Μεταφράσεις - Διερμηνείες - Δακτυλογραφήσεις - Απομαγνητοφωνήσεις. ***Übersetzungen und technisches Zubehör / Μεταφράσεις και συναφής τεχνικός εξοπλισμός***

ALTHOM - ALKIVIADIS THOMAS MON EPE

Kalavriton 52-56, 262 26 Patra, Tel: 2610 333816, info@althom.eu, www.althom.eu

Service Providers in the field of Engineering and Technical Publications (Aeronautics, Renewable Energy). Παροχή Υπηρεσιών Μηχανικού & Τεχνικής Τεκμηρίωσης Υψηλής Εξειδίκευσης (Αεροναυτική, Α.Π.Ε.). ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη / Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας***

ALUMAX / ALEXIOU D. & Co. O.E.

Viom. Periochi Chalkidas, 341 00 Chalkida, Tel: 22210 37451, info@alumax.gr, www.alumax.gr

Bearbeitung und Verkauf von Aluminiumprofilen. Κατεργασία

και εμπορία προϊόντων αλουμινίου. ***Metalle und Metallartikel / Μέταλλα και μεταλλικά είδη***

ALUMIL SA

I. Gogousi 8, 564 29 Efkarpia, Tel: 2313 011000, info@alumil.com, www.alumil.com

Produktion von Aluminiumprofile für architektonische- und industrielle Anwendungen. Intensive Exportaktivität. Κατασκευή προφίλ αλουμινίου για αρχιτεκτονικές και βιομηχανικές εφαρμογές. Έντονη εξαγωγική δραστηριότητα. ***Baumaterialien und Zubehör / Δομικά και συναφή είδη***

AMALTHEA - KOBATSIARIS BROS S.A

22nd km. National Road Thess/niki - Serrai, 572 00 Assiros, Tel: 210 5710480, exports@kobatsiaris.gr, www.kobatsiaris.gr

The company is active in contract catering, in the production of ready meals, in the design and operation of cafes-canteens-restaurants, as well as in the organization of event catering services, having production units in Northern Greece and Athens as well as a unit for processing- standardization and distribution of meat products. Η εταιρεία δραστηριοποιείται στη μαζική εστίαση, στην παρασκευή έτοιμου φαγητού, στον σχεδιασμό και στη λειτουργία καφέ -αναψυκτηρίων - εστιατορίων, καθώς και στη διοργάνωση δεξιώσεων, διαθέτοντας μονάδες παραγωγής στη Β. Ελλάδα και στην Αθήνα, καθώς και μονάδα επεξεργασίας - τυποποίησης και διανομής κρεάτων. ***Catering / Εστίαση, Catering / Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

AMBIO A.E.

Mavromataion 39, 104 34 Athens, Tel: 210 9219948, info@ambio.gr, www.ambio.gr

AMBIO S.A. was founded in 2005, to provide consultancy services focusing on the Primary Sector & Food Industry, the Environment, Energy and Tourism. Συμβουλευτικές υπηρεσίες με επίκεντρο τον πρωτογενή τομέα και τη βιομηχανία τροφίμων, το περιβάλλον, την ενέργεια και τον τουρισμό. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη / Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

AMPELOURGIKI OINOPOIITIKI GERANEION EPE

1km Leof. Alepochoriou-Megaron Mourtiza, 191 00 Megara, Tel: 22960 90346, evharis@evharis.gr, www.domaine-evharis.gr

Weinkellerei. Παραγωγή οίνων και Εμπόριο. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

ANALYTICAL INSTRUMENTS SA

Tzavella 9 & Mykonou, 152 31 Chalandri, Tel: 210 6748973-7, contact@analytical.gr, www.analytical.gr

Handel und Vertr. für chemische Wissenschafts- und Analysegeräte. Εμπόριο, αντιπρ. επιστημονικών και αναλυτικών συσκευών χημείου. ***Arzneimittel, pharmazeutische Produkte, Laborbedarf, Desinfektionsmittel / Ιατρικά και φαρμακευτικά προϊόντα, προϊόντα απολύμανσης***

ANAPTYXI DEVELOPMENT P.C.

26th Oktovriou 44, 546 27 Thessaloniki, Tel: 2310 554940, info@developmentpc.gr, www.developmentltd.gr

Technical agencies and services. Τεχνικές αντιπροσωπείες και υπηρεσίες. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας / Industrieanlagen & -ausrüstungen / Βιομηχανικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμός***

ANASTASIADIS SYMVOULOI IKE

L. Amalias 44, 105 58 Athens, Tel: 211 4060022, eliasdidaskalou@agroupadvisors.com, www.agroupadvisors.com

REAL ESTATE INVESTING. ΟΜΙΛΟΣ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ ΑΚΙΝΗΤΗΣ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΣ. ***Immobilienmakler / Immobilienverwaltung / Κτηματομεσίτες***

ANDREADIS SA AUDIOVISUAL

Moisiodakos 11, 115 24 Nea Filothei, Tel: 210 6930535, info@andreadis.gr, www.andreadis.gr

Vermietung von AV-Systemen und Simultandolmetschersystemen. Ενοικιάσεις οπτικοακουστικών και μεταφραστικών συστημάτων. ***IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες / Übersetzungen und technisches Zubehör / Μεταφράσεις και συναφής τεχνικός εξοπλισμός***

ANMAR-KOK IKE

Pinelopis Delta 46, 154 51 Neo Psychiko, nikolaoskokkosis@gmail.com, www.nikolaoskokkosis.wixsite.com/anmarkok

Katopodi-Kokkosi P.C. was founded in 2019. The company's main activities are education consultancy services, organising seminars and the development of technical and organisational reports and studies. Η Κατωπόδη-Κοκκώση Ιδιωτική Κεφαλαιουχική Εταιρεία ιδρύθηκε το 2019. Οι κύριες δραστηριότητές της είναι η συμβουλευτική υποστήριξη στην εκπαίδευση, η πραγματοποίηση σεμιναρίων, καθώς και η εκπόνηση επιχειρησιακών και τεχνικών μελετών. ***Aus- und Weiterbildung / Εκπαίδευση / Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη***

AnP Legal ALEXANDROS PAPASTERIOPOULOS

19, Voulourestiou str., 106 71 Kolonaki, Tel: 210 8259322-3, info@anplegal.gr, www.anplegal.gr

Energierecht, Wirtschaftsstrafrecht, Handelsrecht, Immobilienrecht, Steuerrecht, Unfall-Versicherungsrecht. Sprachen: griechisch, englisch, deutsch, italienisch, türkisch, spanisch, arabisch. Δίκαιο Ενέργειας, Οικονομικό Ποινικό Δίκαιο, Εμπορικό Δίκαιο, Εμπράγματο, Φορολογικό Δίκαιο, Δίκαιο Αστικών Αποζημιώσεων επί οδικών μεταφορών. Γλώσσες: ελληνικά, αγγλικά, γερμανικά, ιταλικά, τουρκικά, ισπανικά, αραβικά. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

ANTAEUS TRAVEL GROUP

33 Zeppou Street, 166 75 Glyfada, Tel: 210 4282780/-1, info@antaeustravel.com, www.antaeustravel.com

Reisebüro. Ταξιδιωτικό γραφείο. ***Reisebüros / Ταξιδιωτικά γραφεία***

ANTHOULAKIS LTD
Lachanagoras 12, 546 28 Thessaloniki, Tel: 2310 753024, info@anthoulakisltd.gr, www.anthoulakisltd.gr
LEBENSMITTEL LOGISTIK FRIGO ROAD TRANSPORT ALL OVER EUROPE AND ESPRECIALLY IN GERMANY. ΟΔΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΤΡΟΦΙΜΩΝ ΨΥΧΡΟΥ ΦΟΡΤΙΟΥ (ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ-ΚΑΤΑΨΥΞΗΣ) ΣΕ ΕΥΡΩΠΗ ΚΑΙ ΕΙΔΙΚΑ ΣΤΗ ΓΕΡΜΑΝΙΑ. ***Speditionen, Logistics, Kurierdienste / Μεταφορικές εταιρείες, logistics, couriers***

ANTONIO FOODS - P.& A.KONSTANTINIDIS & CO OE
Pindou 53, 570 09 Kalochori, Tel: 2310 751346, 751683, info@antonio.gr, www.antonio.gr
Bearbeitung von Trockenfrüchten und Kürbiskernen. Επεξεργασία ξηρών καρπών και κολοκυθόσπορων. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

ANTOPACK SA
A' Industrial Zone, Aissonia, 385 00 Volos, Tel: 24210 78350, antgraf@otenet.gr, www.antopack.gr
Druckerei Offset Papier Etiketten, Faltschachteln und Pappschachteln, Pappkarton. Εκτύπωση offset ετικετών χάρτινων, κουτιών, χαρτοκιβωτίων. ***Büro- und Zeichenbedarf, Graphikmaterial, Papier, Etiketten / Είδη γραφείου, υλικά σχεδιάσεως, γραφική ύλη, χαρτί***

ANWALTS- U. MEDIATIONSPRAXIS PAPAWASSILIOU-SCHRECKENBERG & FUEHR-GEORGANTZA
Akadimias 43, 106 72 Athens, Tel: 210 3624973, info@anwaltspraxis.gr, www.anwaltspraxis.gr
Zivil- (Schwerpunkt Immoblilen- und Erbrecht), Handels- u. Wirtschaftsrecht (Schwerpunkt Vertrags- u. Gesellschaftsrecht) Inkasso, Internationales Privat- und Verfahrensrecht, Wirtschaftsmediation, innerbetriebliche Mediation und Mediation in Organisationen. Αστικό (ιδίως δίκαιο ακινήτων και κληρονομικό) δίκαιο, εμπορικό και οικονομικό δίκαιο (ιδίως δίκαιο συμβάσεων και εταιρικό), είσπραξη απαιτήσεων, ιδιωτικό διεθνές και διεθνές δικονομικό δίκαιο, εμπορική και εργασιακή διαμεσολάβηση, διαμεσολάβηση σε οργανώσεις. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

AON GREECE SA
1-3 Tzavella & Ethnikis Antistaseos street, 152 31 Chalandri, Tel: 213 0177100, connect@aon.gr, www.aon.com/greece
Versicherungsmakler. Μεσιτεία Ασφαλίσεων. ***Versicherungen / Ασφάλειες***

AP & GENERALIS LAW FIRM
Chr. Lada Str. 1, 105 61 Athens, Tel: 210 3239800, mail@apgp.eu, www.apgp.eu
Deutsch-Griechische Rechtsanwaltsgesellschaft mit Sitz in Athen und Berlin. Tätigkeitsschwerpunkt in der Beratung deutschsprachiger Unternehmen in den Bereichen: Handels- und Gesellschaftsrecht, Mergers & Acquisitions, Arbeitsrecht, Bau- und Immobilienrecht, Vertragsrecht, Prozessführung und Zwangsvollstreckung. Ελληνογερμανική Δικηγορική Εταιρεία με γραφεία σε Αθήνα και Βερολίνο και ειδίκευση στους τομείς, Εμπορικό και Εταιρικό Δίκαιο, Συγχωνεύσεις & Εξαγορές, Εργατικό Δίκαιο, Δίκαιο Ακινήτων, Δίκαιο των Συμβάσεων, Εκπροσώπηση σε δικαστικές διαδικασίες και Αναγκαστική Εκτέλεση. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

APOSTOLOS GEORGIADES & ASSOCIATES ATTORNEYS AT LAW
Hatzikonstanti 18, 115 24 Athens, Tel: 210 6930960, mail@georgiades.com, www.georgiades.com
Rechtsberatung. Παροχή νομικών υπηρεσιών με εξειδίκευση στο Δίκαιο των Επιχειρήσεων. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

ARAG SE
Fidippidou 2, 115 26 Athens, Tel: 210 7490800, info@arag.gr, www.arag.gr
Rechtsschutzversicherungen. Ασφάλειες νομικής προστασίας. ***Versicherungen / Ασφάλειες***

ARCHIRODON NV
Agiou Andreou 3, 153 43 Ag. Paraskevi, Tel: 210 6073300, p.branis@archirodon.net, www.archirodon.net
Baufirma. Κατασκευαστική εταιρεία. ***Baufirmen, Architekten, Innenarchitekten / Οικοδομικές εταιρείες, Αρχιτέκτονες, Εσωτερικές διακοσμήσεις***

ARI AG
Industriegebiet Lakkoma, 630 80 Chalkidiki, Tel: 23990 20127, info@arifoods.gr, www.arifoods.gr
Verarbeitung, Verpackung & Export von Antipasti. Επεξεργασία-συσκευασία & εξαγωγή ορεκτικών. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

ARISTON HELLAS
Platonos 19, 244 00 Gargaliani, Tel: 27630 22322, aristonhellas@gmail.com, www.ariston-oliveoil.gr
Handel mit Olivenöl, Balsamiko-Essig und Landwirtschaftsprodukten. Εμπορία, τυποποίηση ελαιόλαδου, βαλσάμικου ξιδιού και αγροτικών προϊόντων. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

J. ARMACOLAS SA
12 Omonia Square, 105 64 Athens, Tel: 210 3219661, grarmco@otenet.gr, www.jarmakolas-sa.com
Handelsvertreter zum Import und Export verschiedener Produkte der Stahl- und Rohrindustrie. Stahl und Stahlprodukte. Εμπορικοί αντιπρόσωποι εισαγωγής και εξαγωγής προϊόντων χαλυβουργείων και σωληνουργείων. Χάλυβας και χαλυβουργικά προϊόντα. ***Metalle und Metallartikel / Μέταλλα και μεταλλικά είδη***

ARMED P.C
Kounavon 35, 713 04 Irakleio Kritis, Tel: 2810 256330, info@armed.gr, www.armed.gr
PARTIKEL FILTRIERENDE HALBMASKE FFP2 NR. ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΜΑΣΚΑΣ ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑΤΟΣ ΣΩΜΑΤΙΔΙΩΝ FFP2 NR. ***Medizinische Geräte und Artikel, Laborbedarf, Krankenhausausrüstung / Ιατρικές συσκευές, μηχανήματα και είδη εργαστηρίου, νοσοκομειακός εξοπλισμός***

A.S.K. PHARMACEUTICAL M.E.P.E.
Leof. Mesogeion 36, 115 27 Athens, Tel: 210 7702711,

info@askpharma.eu, www.askpharma.eu
PHARMA-UNTENEHMEN/PHARMACEUTICAL COMPANY HANDEL MIT PHARMAZEUTISCHEN PRODUKTEN. ΦΑΡΜΑΚΕΥΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ, ΕΜΠΟΡΙΑ ΦΑΡΜΑΚΕΥΤΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ. ***Arzneimittel, pharmazeutische Produkte, Laborbedarf, Desinfektionsmittel / Ιατρικά και φαρμακευτικά προϊόντα, προϊόντα απολύμανσης***

ASTERAS SA - HOTEL PILOT BEACH RESORT
Georgioupoli, 730 07 Georgioupoli, Tel: 28250 61002, info@pilot-beach.gr, www.pilot-beach.gr
Hotel & Tourism Enterprises. Ξενοδοχειακές και τουριστικές επιχειρήσεις. ***Hotels / Ξενοδοχεία***

ASTROKAT O.E.
Patriarchou Georgiou 41e, 176 76 Kallithea, Tel: 210 9511244, info@astrokat.gr, www.astrokat.gr
ASTROKAT a group of companies wich aim is the continious promotion of pioneering servises in the construction market and the development of new business activities. Also development of our construction field and use of real estate applications. Η ΑΣΤΡΟΚΑΤ είναι όμιλος επιχειρήσεων που στόχος της είναι η διαρκής προώθηση πρωτοποριακών υπηρεσιών στην κατασκευαστική αγορά και η δημιουργία νέων επιχειρηματικών πεδίων δράσης. Επίσης η ανάπτυξη τεχνικού έργου στον τομέα της κατοικίας, αλλά και η αξιοποίηση εφαρμογών της κτηματαγοράς (real estate). ***Baufirmen, Architekten, Innenarchitekten / Οικοδομικές εταιρείες, Αρχιτέκτονες, Εσωτερικές διακοσμήσεις / Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας***

ASTRON CHEMICALS SA
Thesi Kurilo, 193 00 Aspropyrgos, Tel: 210 5579541, info@astronchemicals.gr, www.astronchemicals.gr
Import, Storage and Distribution of Industrial Speciality and consumer Products. Εισαγωγή, αποθήκευση και διανομή βιομηχανικών ειδικοτήτων και καταναλωτικών προϊόντων. ***Chemische Produkte und Rohstoffe, Farben und Lacke, Klebstoffe / Χημικά και α' ύλες, χρώματα και βερνίκια, κόλλες***

S. & K. ATHANASIADIS IKE
Emmanouil Andronikou 48, 621 21 Serres, Tel: 23210 55327, kostas@ks-athanasiadis.com
S. & K. ATHANASIADIS IKE is a highly specialized technology & solutions provider of recycling equipment. The company specializes in recycling machinery and turn-key recycling solutions, consumables, filtration systems for plastics, trading of recycled plastic materials and consulting and technical services. Η Σ. & Κ. ΑΘΑΝΑΣΙΑΔΗΣ ΙΚΕ είναι εμπορικός αντιπρόσωπος ευρωπαϊκών εταιρειών και εξειδικεύεται στην πώληση μηχανημάτων και ολοκληρωμένων λύσεων ανακύκλωσης, αναλωσίμων, συστημάτων φίλτρανσης πλαστικών, ανακυκλωμένων πλαστικών υλών και στην παροχή συμβουλευτικών/τεχνικών υπηρεσιών. ***Maschinen und Ersatzteile / Μηχανές και ανταλλακτικά / Plastik- und Gummiwaren / Πλαστικά και ελαστικά είδη***

ATHANASSOGLOU & ASSOCIATES
Karagiorgi Servias 4, 105 62 Athens, Tel: 210 3254237, va@vaplaw.eu, www.vaplaw.eu
Rechtsberatung & Mediation. Νομικές υπηρεσίες και υπηρεσίες διαμεσολάβησης. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

ATHENAEUM INTERCONTINENTAL
L. Syngrou 89-93, 117 45 Athens, Tel: 210 9206000, athens@ihg.com, www.ihg.com/athens
Fünf-Sterne Hotel. Ξενοδοχειακές επιχειρήσεις. ***Hotels / Ξενοδοχεία***

ATHENER SCHULE
25 Martiou & D. Vernardou 9, 152 35 Vrilissia, sekretariat@athenerschule.gr, www.athenerschule.gr
Gemeinnütziger Verein mit Genehmigungsnummer 645/77 Kindergarten und Grundschule. ΜΗ ΚΕΡΔΟΣΚΟΠΙΚΟ ΣΩΜΑΤΕΙΟ, ΑΡΙΘΜΟΣ ΕΓΚΡΙΣΕΩΣ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ 645/77 ΠΑΡΟΧΗ ΠΡΩΤΟΒΑΘΜΙΑΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ. ***Aus- und Weiterbildung / Εκπαίδευση***

ATHENS CAPITAL HOTEL - MGallery Collection by accor
Eleftheriou Venizelou 4 & Kriezotou 2, 106 71, Tel: 214 4442000, evripides.tzikas@accor.com, www.all.accor.com
We provide hospitality services. Ξενοδοχειακές υπηρεσίες. ***Hotels / Ξενοδοχεία***

ATHENS INTERNATIONAL AIRPORT SA
Administration Building (17), 190 19 Spata, Tel: 210 3531000, ceosecretariat@aia.gr, www.aia.gr
Organisation - Exploitation of Athens Airport, Nutzung des Flughafens Athen. Οργάνωση - Εκμετάλλευση Αερολιμένα Αθηνών. ***Flughäfen / Häfen / Αεροδρόμια και λιμάνια***

ATHENS MEDICAL GROUP
Filadelfeos & Kefalariou 1, 145 62 Kifissia, Tel: 210 6287204, c.hadjiyannakis@iatriko.gr, www.iatriko.gr
Krankenhäuser, Dienstleistungen im Bereich Gesundheit. Νοσοκομεία, Υπηρεσίες υγείας. ***Medizin / Arzt / Υπηρεσίες Υγείας, Γιατροί***

ATRADIUS CREDITO Y CAUCION SA DE SEGUROS Y REASEGUROS
Leof. Kifisias 44, 151 25 Marousi, Tel: 213 0394400, GR.INFO@atradius.com, www.atradius.gr
Credit Insurance. Ασφάλιση Πιστώσεων. ***Versicherungen / Ασφάλειες***

ATRIA PROPERTY SERVICES SA
Sekeri 4, 106 74 Athens, Tel: 2130 169500, info@cbre-atria.gr, www.cbre-atria.gr
Vermittlung von Gebäuden, Wohnungen. Μελέτες ανάπτυξης & αξιοποίησης ακινήτων, πραγματογνωμοσύνες & μελέτες εκτιμήσεων, προώθηση - marketing - ακινήτων, μεσιτεία, τεχνοοικονομικές μελέτες, διοίκηση έργων & έλεγχος συμβάσεων, διοίκηση-διαχείριση ακίνητης περιουσίας. ***Immobilienmakler / Immobilienverwaltung / Κτηματομεσίτες***

ATTICA MOVERS SA
Leoforos Syngrou 19, 117 43 Athens, Tel: 210 9216773, gkasimati@atticamovers.gr, www.atticamovers.gr

International transportation of household goods and cargo, road-sea-air transportation, Door to Door services all over the world, removal of office equipment, transportation & management of exhibition material and artwork, Storage and distribution services, archiving, pet transportation. Διεθνείς μεταφορές, οδικές-θαλάσσιες-αεροπορικές μεταφορές, συσκευασία & μεταφορά οικοσκευών στην Ελλάδα και σε όλο τον κόσμο, μετακομίσεις, μετεγκαταστάσεις εξοπλισμού γραφείων, μεταφορές εμπορευμάτων/φορτίων, μεταφορά και διαχείριση εκθέσεων διεθνώς, υπηρεσίες αποθήκευσης & διανομής, αρχειοθετήσεις, μεταφορά κατοικιδίων. ***Speditionen, Logistics, Kurierdienste / Μεταφορικές εταιρείες, logistics, couriers***

AUTHORWAVE IKE
Ymittou 190, 116 36 Athens, Tel: 210 7561050, info@authorwave.com, www.authorwave.com
Dubbing, subtitling and post production services for TV, OTT and Cinema since 2007, in Greece and abroad. Υπηρεσίες μεταγλώττισης, υποτιτλισμού και επεξεργασίας ήχου και εικόνας για κινηματογράφο, τηλεόραση και πλατφόρμες VoD στην Ελλάδα και το εξωτερικό. ***Übersetzungen und technisches Zubehör / Μεταφράσεις και συναφής τεχνικός εξοπλισμός***

AVEK VEKRAKOS A.E.
Naupliou 10-14, 144 52 Metamorfosi, Tel: 210 2820220, info@avek.gr, www.avek.gr
IMPORT - TRADE OF COFFEE AND RELATED PRODUCTS, COFFEE PROCESSING, IMPORT - TRADE OF COFFEE MACHINES. ΕΙΣΑΓΩΓΗ-ΕΜΠΟΡΙΟ ΚΑΦΕ ΚΑΙ ΣΥΝΑΦΩΝ ΕΙΔΩΝ, ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΚΑΦΕ, ΕΙΣΑΓΩΓΗ-ΕΜΠΟΡΙΟ ΜΗΧΑΝΩΝ ΚΑΦΕ. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης / Maschinen und Ersatzteile / Μηχανές και ανταλλακτικά***

AVENCO SA
Dimokritou 10, 1km Koropi-Vari, 194 41 Koropi, Tel: 210 6020620, avenco@avenco.gr, www.avenco.gr
Im.-Vertr. von Fleischverarbeitungsmaschinen, Verpackungsmaschinen, Lebensmittelrohstoffen. Εισ.-αντιπρ. μηχανημάτων επεξεργασίας κρέατος/αλλαντικών, μετατύπωσης υλικών συσκευασίας τροφίμων, α' υλών, καρυκευμάτων, πρόσθετων υλών κ.λπ. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης / Maschinen und Ersatzteile / Μηχανές και ανταλλακτικά***

AVIAREPS HELLAS A.E. (Sky Express, Swissport, SkyServ)
BI.PE. Irakleiou, 716 01 Irakleio Kritis, Tel: 210 3564896, atatsi@aviareps.gr, www.aviareps.gr
Participation in capital of companies - provision of business organization services, risk management, marketing services, preparation of studies - representation of foreign brands, distribution networks, products, agencies - purchase and sale, property management and use. Συμμετοχή στο κεφάλαιο εταιρειών - παροχή υπηρεσιών οργάνωσης επιχειρήσεων, διαχείρισης κινδύνων, υπηρεσίες μάρκετινγκ, εκπόνηση μελετών - αντιπροσώπευση ξένων σημάτων, δικτύων διανομής, προϊόντων, πρακτορείων - αγοραπωλησίες, διαχείριση και αξιοποίηση ακινήτων. ***Fluggesellschaften / Αεροπορικές εταιρείες***

AWP P&C Greek Branch
Premetis 10, 173 42 Ag. Dimitrios, Tel: 210 9988100, analexiou@allianz-assistance.gr, www.mondial-assistance.gr
Versicherungen. Ασφάλειες. ***Versicherungen / Ασφάλειες***

B

B&B INSURANCE BROKERS LTD.
Atthidon 5, 176 71 Athens, Tel: 210 9514151, info@bb-insurance.gr, www.bb-insurance.gr
Insurance brockers Ermou 41 54624, Thessaloniki, 2310 225622. Μεσίτες Ασφαλίσεων Ερμού 41 54624, Θεσσαλονίκη, 2310 225622. ***Versicherungen / Ασφάλειες***

BAGAKIS KOSTAS
Pithari Akrotiriou, 731 00 Chania, Tel: hallo@immobilien-bagakis.de, www.immobilien-bagakis.de
Berater für den Erwerb von Grundstücken und die Konstruktion von Ferienhäuser auf Kreta. Σύμβουλος για την απόκτηση οικοπέδου και κατασκευής παραθεριστικής κατοικίας στην Κρήτη. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη***

BALLAS, PELECANOS & ASSOCIATES L.P.C.
Solonos 10, 106 73 Kolonaki, Tel: 210 3625943, central@balpel.gr, www.ballas-pelecanos.com
Rechtsanwaltskanzlei. Παροχή νομικών υπηρεσιών. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

BARISTA PRO MON IKE
GORGYRAS STREET, 832 00 Karlovasi Samou, Tel: 801 113 4009, info@baristapro.com.gr, www.baristapro.com.gr
Barista Pro is a company powered by the restless minds of its creators, aiming to the maximum coverage of different consumer tastes and the optimal transfer of know-how to BARECA-HORECA professionals, offering profit and diversification to businesses. Η Barista Pro είναι μια εταιρεία εμπνευσμένη από τα ανήσυχα πνεύματα των δημιουργών της, για μεγιστοποίηση της κάλυψης των διαφορετικών γευστικών προτιμήσεων των καταναλωτών και την άριστη μετάδοση της τεχνογνωσίας της σε επαγγελματίες των χώρων BARECA-HORECA, προσδίδοντας κέρδη και διαφοροποίηση στις επιχειρήσεις. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης / Verschiedenes / Διάφορα***

BASF HELLAS SA
Paradeisou 2 & Kifissias, 151 25 Marousi, Tel: 210 6860100, info-gr@basf.com, www.basf.gr
Produktion und Vertrieb von chemischen Produkten Importe und Großhandel mit Pflanzenschutzmitteln. Παραγωγή & Εμπορία Χημικών Προϊόντων, Εισαγωγές και χονδρικό εμπόριο προϊόντων φυτοπροστασίας. ***Chemische Produkte und Rohstoffe, Farben und Lacke, Klebstoffe / Χημικά και α' ύλες, χρώματα και βερνίκια, κόλλες***

BAYER HELLAS A.B.E.E.
Sorou 18-20, 151 25 Marousi, Tel: 210 6187500, info.gr@bayer.com, www.bayer.gr
Vertrieb von Arzneimitteln, OTC Produkten, Pflanzenschutzmitteln, Polymerrohstoffen und Diagnoseprodukten. Διακίνηση φαρμακευτικών ιδιοσκευασμάτων, καταναλωτικών προϊόντων, φυτοφαρμάκων και διαγνωστικών προϊόντων. ***Arzneimittel, pharmazeutische Produkte, Laborbedarf, Desinfektionsmittel / Ιατρικά και φαρμακευτικά προϊόντα, προϊόντα απολύμανσης / Kosmetikartikel / Καλλυντικά***

BDO CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS SA
449, Mesogion Avenue, 153 43 Ag. Paraskevi, Tel: 211 1032000, info@bdo.gr, www.bdo.gr
Wirtschaftsprüfer - Unternehmensberater / Certified Public Accountants - Business Advisors. Ορκωτοί Ελεγκτές Λογιστές - Σύμβουλοι Επιχειρήσεων. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη / Steuerberater/Wirtschaftsprüfer / Φοροτεχνικοί, ορκωτοί ελεγκτές***

BE ACCURATE LTD
Filonos 113, 18 535 Piraeus, Tel: 210 4594400, nikos.simou@be-accurate.com, www.be-accurate.com
Dienstleistungen im Bereich Logistics. Υπηρεσίες στον τομέα των Logistics. ***Speditionen, Logistics, Kurierdienste / Μεταφορικές εταιρείες, logistics, couriers***

BE SMART CARS
14 km, Leof. Thessalonikis – Michanionas, 570 01 Thessaloniki, Tel: 2311 243999, info@besmartcars.com, www.besmartcars.com
Autovermietung, Transfer Service, Alternativreisen. Υπηρεσίες ενοικίασης αυτοκινήτων, υπηρεσίες μετακίνησης με οδηγό, Εναλλακτικός τουρισμός. ***Autovermietung / Ενοικιάσεις αυτοκινήτων***

BEAT (Free Now Hellas SA)
Kifisias Avenue 115, 4th floor, 117 24 Athens, Tel: 211 8008919, nikos.lysigakis@free-now.com, www.thebeat.co
BEAT ist eine kostenlose App, die intelligente Mobilitätsoptionen in Städten bietet. Das Unternehmen wurde 2011 in Athen gegründet und ist jetzt Teil von FREE NOW, des Ride-Hailing Joint Ventures zwischen BMW und Daimler. Η BEAT είναι δωρεάν εφαρμογή που προσφέρει έξυπνες επιλογές μετακίνησης μέσα στις πόλεις. Η εταιρεία ιδρύθηκε στην Αθήνα το 2011 και σήμερα είναι μέρος της FREE NOW, της κοινοπραξίας των BMW Group και Daimler. ***IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες***

BEER & BAR MAGAZINE
N. Notara 58A, 142 35 Nea Ionia, Tel: 6974130617, info@beerbartender.gr, www.beerbartender.gr
BeerBartender specializes since 2014 in staff training on zythology and bartending through its specialized programs. Publishes the Beer & Bar Magazine with topics about spirits, beers, wines and everything that can be found in a modern bar. Represents international bartending exhibitions in Greece and Cyprus. Organizes the annual beer awards in Greece. Η BeerBartender εξειδικεύεται από το 2014 στην επιμόρφωση προσωπικού στη ζυθολογία και το bartending μέσω των εξειδικευμένων προγραμμάτων της. Εκδίδει το συνδρομητικό Beer & Bar Magazine με θέματα για απόσταγμα, ζύθο, οίνο και καθετί που βρίσκεται σε έναν σύγχρονο χώρο εστίασης. Εκπροσωπεί διεθνείς εκθέσεις για bartending σε Ελλάδα και Κύπρο. Διοργανώνει τα ετήσια βραβεία ζύθου στην Ελλάδα. ***Medien, Werbung, Verlage, etc. / Μέσα επικοινωνίας και συναφείς εταιρείες / Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

BEIERSDORF HELLAS A.E.
Agiou Nektariou 2, 153 44 Gerakas, Tel: 210 6600000, marlene.tabet@beiersdorf.com, www.nivea.gr, www.beiersdorf.gr
Handel von Kosmetikartikeln und Hygieneprodukten. Herstellung und Vertrieb von Kosmetika, Pharmazeutika, Medizin-, Sanitär- und Klebstoffprodukten. Εμπόριο καλλυντικών και υγειονομικών προϊόντων. Παραγωγή και Διάθεση Καλλυντικών, Φαρμακευτικών, Ιατροτεχνολογικών, Υγειονομικών και Συγκολλητικών Προϊόντων και Συναφών Ειδών. ***Arzneimittel, pharmazeutische Produkte, Laborbedarf, Desinfektionsmittel / Ιατρικά και φαρμακευτικά προϊόντα, προϊόντα απολύμανσης / Kosmetikartikel / Καλλυντικά***

BELLE MEAT MONOPROSOPI EPE
Ortansias 25, 136 77 Acharnes, Tel: 210 5595135, info@bellmeat.gr, www.bellmeat.gr
Fleischprodukte (Schweine-, Hühner-, Rindfleisch). Κρεατοσκευάσματα χοιρινά - κοτόπουλα (γύροι, σουβλάκια, μπιφτέκια, κιμάδες, κεφτέδες κτλ.) - τεμάχια κρέατος (χοιρινό, κοτόπουλο, μοσχάρι, μοσχάρι γάλακτος). ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

BERNITSAS LAW FIRM
5 Lykavittou Street, 106 72 Athens, Tel: 210 3392950, pbernitsas@bernitsaslaw.com, www.bernitsaslaw.com
A full service law firm providing services in all areas of business law in collaboration with international law firms and corporations. For more information visit www.bernitsaslaw.com. Νομικές υπηρεσίες σε όλο το φάσμα του Δικαίου των Επιχειρήσεων και σε συνεργασία με Διεθνή γραφεία και Επιχειρήσεις. Για περισσότερες πληροφορίες www.bernitsaslaw.com. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

BESTLOGISTICS NORTH SA
Ganas & Ganas Building, 570 01 Thermi, Tel: 2310 489440, -41, christina.salikiriaki@bestlogistics-north.gr, www.bestlogistics-north.gr
Internationale Transportdienstleistungen und Logistik, insbesondere Bahnverkehr und LKW Transporte. Μεταφορά και αποθήκευση εμπορευμάτων, ειδικότερα σιδηροδρομική και οδική διεθνής μεταφορά. ***Speditionen, Logistics, Kurierdienste / Μεταφορικές εταιρείες, logistics, couriers***

BIESTERFELD PLASTIC HELLAS A.E.
Arkadiou 38 & Tzavela, 152 31 Chalandri, Tel: 210 6774501-2, info@biesterfeld.gr, www.biesterfeld-plastic.com
Rohstoffe für die chemische Industrie, die Kunststoff- und die Gummiindustrie. Πρώτες ύλες για τη χημική βιομηχανία και τη βιομηχανία πλαστικών-ελαστικών. ***Plastik- und Gummiwaren / Πλαστικά και ελαστικά είδη***

BIOARTIS
26th October 43 - Limani Center, 546 27 Thessaloniki, Tel: 2310 511200, info@bioartis.gr, www.bioartis.gr
Agrotechnology and Biotechnology Products. Προϊόντα Αγροτεχνολογίας και Βιοτεχνολογίας. ***Landwirtschaft, Tierzucht, Gartenbau, Maschinen und Geräte / Γεωργία, κτηνοτροφία, συσκευές, μηχανές κ.ά.***

BIOLAB
Agiou Artemiou 1, 471 00 Arta, Tel: 26810 21150, biolab@biolab.gr, www.biolab.com.gr
BIOLAB laboratories were established in 2001 in Arta, with the aim of providing research and consulting services and meeting market needs in the sensitive field of testing and quality control in food and water companies and farmers, across the agricultural spectrum. and in the service of the application of quality systems ISO 9001, HACCP, ISO 22000, GLOBALGAP, BRC, IFS, ISO 14001, GRASP, KOSHER, HALAL, as well as in the fields of cosmetics, detergents and materials and products of common use. ***Audit- und Zertifizierungsdienste / Υπηρεσίες ελέγχων και πιστοποιήσεων***

BISSIAS & PARTNER Rechtsanwälte
Leof. Kifissias 124 (9.Stock), 115 26 Athens, Tel: 210 6912110, bissias@bissiaslaw.gr, www.bissiaslaw.gr
Zivil- Handels- und Gesellschaftsrecht, Wirtschaftsstrafrecht, Immobilienrecht, Internationales Recht, Privat- und Verfahrensrecht, Internat. Steuerplanung. Anschrift in Deutschland: MELCHERS, Rechtsanwälte - Darmstädter Landstr. 108, D-60598 Frankfurt. Αστικό, Εμπορικό και Εταιρικό Δίκαιο, Ποινικό δίκαιο (Οικονομικό έγκλημα), Δίκαιο Ακινήτων, Ιδ. Διεθνές και Διεθνές Δικονομικό Δίκαιο, Διεθνής Φορολογικός Σχεδιασμός. Διεύθυνση στη Γερμανία: Γραφείο MELCHERS, Rechtsanwälte, - Darmstädter Landstr. 108, D-60598 Frankfurt. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

BIZERBA HELLAS LTD
9 Kontogianni, 141 23 Lykovryssi, Tel: 210 8028898, bizerba-hellas@bizerba.com, www.bizerba.com
Handel und Wartung von Schneid- und Wiegemaschinen. Εμπόριο και Συντήρηση Μηχανημάτων Κοπής και Ζύγισης. ***PC Hard- und Software, Büromaschinen / Υπολογιστές, H/Y Hardware & Software***

BKS Logistics EE
A. Tritsi Diavata, 570 08 Ionia, Tel: 2310 511729, info@bkstrans.gr, www.bkstrans.gr
LOGISTICS & TRANSPORT. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΕΙΣ - ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ - ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ ΤΡΙΤΩΝ. ***Speditionen, Logistics, Kurierdienste / Μεταφορικές εταιρείες, logistics, couriers***

BKS Metaforiki Apothikeutiki Monoprosopi EPE
A. Tritsi Diavata, 570 08 Ionia, Tel: 2310 546646, info@bkstrans.gr, www.bkstrans.gr
LOGISTICS & TRANSPORT. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΕΙΣ - ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ - ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ ΤΡΙΤΩΝ. ***Speditionen, Logistics, Kurierdienste / Μεταφορικές εταιρείες, logistics, couriers***

BLUEGR Hotels & Resorts - T.E.I.M BLUEGR A.E
Pefkon 107, 141 22 Irakleio Attikis, Tel: 215 5007700, info@bluegr.com, www.bluegr.com
Hotels & Resorts. Τουριστικές & Ξενοδοχειακές Επιχ/σεις. ***Hotels / Ξενοδοχεία***

BLUESHILD - HELLAS FOOD WORLD IKE
Vouliagmenis 47, 167 77 Elliniko, Tel: 210 9958162, info@hellasfoodworld.com, www.hellasfoodworld.com
National and international promotion and sales of Greek fine food brands One-stop services for food buyers and distributors. Διεθνή και εγχώρια προώθηση και πώληση ελληνικών επιλεγμένων τροφίμων και ποτών, Υπηρεσίες μίας στάσης για αγοραστές και διανομείς. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

BMW AUSTRIA BANK GmbH
Leoforos Kymis & Seneka 10, 145 64 Kifissia, Tel: 210 9118500, infosf@bmw.gr, www.bmw.gr
Bank. Τράπεζα. ***Banken / Τράπεζες***

BMW HELLAS A.E.
Leoforos Kymis & Seneka 10, 145 64 Kifissia, Tel: 210 9118000, bmwcustomercare@bmw.gr, www.bmw.gr
Handel mit KFZ, Moto, Ersatzteilen. Εμπόριο αυτοκινήτων, ΜΟΤΟ, ανταλλακτικών. ***Fahrzeuge (Personenkraftwagen, gewerbliche und Militärfahrzeuge) und Zubehör, Ersatzteile, etc. / Οχήματα, συναφή είδη, ανταλλακτικά, κ.λπ.***

BOEHRINGER INGELHEIM HELLAS Single Member SA
L. Andrea Syngrou 340, 176 73 Kallithea, Tel: 210 8906300, info.gr@boehringer-ingelheim.com, www.boehringer-ingelheim.com
Produktion, Import und Export von Arzneimitteln. Παραγωγή, εισαγωγή και εξαγωγή φαρμάκων. ***Arzneimittel, pharmazeutische Produkte, Laborbedarf, Desinfektionsmittel / Ιατρικά και φαρμακευτικά προϊόντα, προϊόντα απολύμανσης***

BSH IKIAKES SYSKEVES ABE
17 km Athen-Lamia & Potamou 20, 145 64 Kifissia, Tel: 210 4277800, NKF-CustomerService@bshg.com, www.bsh-group.gr
Herstellung und Handel mit elektrischen Haushaltsgeräten. Κατασκευή και εμπορία ηλεκτρικών οικιακών συσκευών. ***Elektrische und elektronische Geräte / Ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές***

BUSINESS PSYCHOLOGICAL SOLUTIONS & SUPPORT
Tsimiski 11, 546 24 Thessaloniki, Tel: 2310 240100, info@bpss.gr, www.bpss.gr
Mental health services for the mental wellbeing of employers and their employees in workplace Psychological support and counselling, stress management, address relationship issues and critical incidents. Εξειδικευμένες και εξατομικευμένες υπηρεσίες με στόχο την προαγωγή της ψυχικής υγείας και ενδυνάμωσης στελεχών και προσωπικού εταιρειών. ***Aus- und Weiterbildung / Εκπαίδευση / Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη***

BUSINESS TRAVEL - I. TZIOPANOS & CO.EE
Kalapothaki 3, 546 24 Thessaloniki, Tel: 2310 222373, info@business-travel.gr, www.business-travel.gr
Reisebüro spezialisiert auf Geschäftsreisen, Hotelbuchungen, Flug- und Schiffstickets, Autovermietungen. Ειδικευμένοι στα επαγγελματικά ταξίδια, ταξίδια κινήτρων, αεροπορικά - ακτοπλοϊκά εισιτήρια, κρατήσεις ξενοδοχείων, ενοικιάσεις αυτοκινήτων. ***Reisebüros / Ταξιδιωτικά γραφεία***

C

CARAMONDANI BROS PUBLIC COMPANY LTD
Kountouriotou 5, 151 27 Melissia, Tel: 210 8034036-7, info@caramondani.gr, www.caramondani.gr
Metal framings and support systems for MEP installations, Drainage and Sewage systems, Water distribution, supply and storage systems, heating systems, Fire protection products, waste-water treatment systems, Reverse osmosis systems, Access Control Systems. Στήριξη, Αποχέτευση, Ύδρευση, Θέρμανση, Κλιματισμός, Επεξεργασία νερού και Λυμάτων, Πυροπροστασία, Συστήματα Ελέγχου Πρόσβασης Στήριξης Η/Μ εγκαταστάσεων, Θέρμανση - Κλιματισμός, είδη υγιεινής - μπάνιου, Συστήματα επεξεργασίας νερού και λυμάτων, ύδρευση, αποχέτευση, πυροπροστασία. ***Heizung und Klimaanlagen, Kühlung, Solarsysteme, Badzubehör / Θέρμανση-Κλιματισμός, Ψύξη, είδη υγιεινής-μπάνιου, ηλιακά και φωτοβολταϊκά συστήματα / Umweltschutz / Προστασία Περιβάλλοντος, προϊόντα και υπηρεσίες***

CELEBRITY INTERNATIONAL MOVERS SA
102, Kapodistriou Ave., 142 35 Nea Ionia, Tel: 210 2720106/-9, contact@celebrity.gr, www.celebrity.gr
Internationale, nationale und innerstädtische Umzüge, privat und Mitarbeiterumzüge, Unternehmensumzüge, relocation services, Haus- & Schulsuche, Einwanderungsbehörden, Kunst, Schwerlast, Autos und Tiertransporte, Einlagerung und Aktenarchivierung. Εθνικές & διεθνείς μεταφορές οικοσκευών ιδιωτών και υπαλλήλων εταιρειών, πρεσβειών και οργανισμών, μεταφορές επαγγελματικής στέγης-γραφείων, υπηρεσίες μετεγκατάστασης - εύρεση σπιτιού και σχολείου, άδεια παραμονής και εργασίας κ.λπ. ***Speditionen, Logistics, Kurierdienste / Μεταφορικές εταιρείες, logistics, couriers***

CHANDRIS HOTELS
377, Syngrou Avenue, 175 64 P. Faliro, Tel: 210 9484720, neofytidis@chandris.gr, www.chandris.gr
Hotelunternehmen. Ξενοδοχειακές επιχειρήσεις: METROPOLITAN HOTEL - ATHENS metropolitan@chandris.gr, THE MET HOTEL - THESSALONIKI themethotel@chandris.gr, CHIOS CHANDRIS HOTEL - CHIOS chios@chandris.gr. ***Hotels / Ξενοδοχεία***

CHARVALAS Cranes and Special Transport
Glavani 186, 382 22 Volos, info@charvalas.com, www.charvalas.com
Our company has been active since 1996 with lifting operations and transport both in the wind turbine industry and and in the construction industry. Since 2009 he has also been involved in international transport. Η εταιρεία μας δραστηριοποιείται από το 1996 στις ανυψωτικες εργασίες και τις μεταφορες τόσο στον κλάδο τον Ανεμογεννητριών όσο και στον κλάδο της Κατασκευής. Από το 2009 και μετά ασχολήθηκε και με τις διεθνείς μεταφορές. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας / Industrieanlagen & -ausrüstungen / Βιομηχανικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμός***

CHATZIKOSMAS & SIA O.E.
Dodekanissou 21, 546 26 Thessaloniki, Tel: 2310 540722, info@chatzikosmas.gr, www.chatzikosmas.gr
Plastikindustrie: Verpackungen aus Plastik und Papier. Βιομηχανία πλαστικών: πλαστικά είδη συσκευασίας και χάρτου. ***Verpackungen und Materialien / Συσκευασίες και υλικά***

CHATZIKYRIAKIDIS GEORGIOS
Elias 12, 591 32 Veroia, georchat@windowslive.com
-specialization in the subject of structural and antiseismic engineering -in technology and durability of concrete -as well as in the field of Energy Inspection / Design in Buildings -in building permit process, dealing with construction permits also in renewable energy sources projects -design of hybrid and thermal insulation of building's shell -in structural integrity and structural design analysis -Repair & Protection Methods for Reinforced Concrete Structures according to EN 1504. ***Baufirmen, Architekten, Innenarchitekten / Οικοδομικές εταιρείες, Αρχιτέκτονες, Εσωτερικές διακοσμήσεις / Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη***

AFOI I. CHRISTODOULOPOULOI OE
Dafni Gortynias, 220 08 Kalliani, Tel: 6931135551, john.christodoulopoulos9@gmail.com,
The activity of our company has to do both with the production of an extra virgin olive oil as well as its trade through our company. Η δραστηριότητα της εταιρείας μας έχει να κάνει με την παραγωγή ενός έξτρα παρθένου ελαιολάδου καθώς και το εμπόριο αυτού. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

CHRYSOCHOOU ANTONIS
VAKCHOU 13, 166 72 Vari, Tel: 693 2286306, a.chrysochoou@web.de,
Meine Tätigkeiten als Elektroingenieur mit Erfahrung auf elektromechanischen Aufbau D´ Klass findet seit 1993 bis heute bzw. größer griechische Entwicklungsprojekte statt. Η δρα-

στηριότητά μου ως Ηλεκτρολόγος Μηχανικός με εμπειρία στις Η/Μ κατασκευές ΜΕΚ Δ Τάξεως ξεκινά από το 1993 έως σήμερα και είναι σε μεγάλα αναπτυξιακά έργα της Ελλάδας. ***IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες***

CITIPOST IKE
Kallirois 23, 117 43 Athens, Tel: 210 6424100, anna.d@citipost.gr, www.citipost.gr
Postdienste, Grüne Punkte, Müllabfuhr-Dienste. Ταχυδρομικές Υπηρεσίες, Πράσινα Σημεία, Αποκομιδή. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας / Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

Cluster of Bioeconomy and Environment of Western Macedonia (CluBE)
ZEP Area, 501 00 Kozani, Tel: 24610 56625, info@clube.gr, www.clube.gr
The Cluster of Bioeconomy and Environment of Western Macedonia (CluBE) is a non-profit company established among local actors and stakeholders of the Region of Western Macedonia, Greece. Το Cluster Βιοοικονομίας και Περιβάλλοντος Δυτικής Μακεδονίας (CluBE) είναι μια μη-κερδοσκοπική εταιρεία που συστάθηκε το 2014 μεταξύ τοπικών φορέων και επιχειρήσεων της Περιφέρειας Δυτικής Μακεδονίας. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη / Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας***

COCALIS & PARTNERS
Solonos 14, 106 73 Athens, Tel: 210 3613661, info@cocalispartners.gr, www.cocalispartners.gr
Rechtsanwälte. Νομικές υπηρεσίες. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

COCO-MAT SINGLE MEMBER SA
Tatoiou 165, 145 64 Kifissia, Tel: 210 6251971/-3, info@coco-mat.com, www.coco-mat.com
Matratzen-Möbel-Haushaltstextilien. Στρώματα-Έπιπλα-Λευκά Είδη, Έδρα: ΒΙΠΕ Ξάνθης, 671 00 Ξάνθη, Τηλ: 25410 77360 Φαξ: 25410 77361 info@coco-mat.com ***Möbel und Zubehör / Έπιπλα, συναφή είδη***

COMPO EXPERT Hellas SA
Aigialeias 54, 151 25 Marousi, Tel: 211 1769100, compohellas@compo-expert.com, www.compo-expert.com/gr
Produktion und Vermarktung von Düngemitteln und landwirtschaftlichen Erzeugnissen für landwirtschaftliche Zwecke durch spezialisierte Wissenschaftler und professionelle Landwirte. Produktion und Verkauf von Ernährungsprodukten. Παραγωγή και εμπορία λιπασμάτων και γεωργικών εφοδίων για γεωργική χρήση, από ειδικούς επιστήμονες και επαγγελματίες αγρότες. Παραγωγή και πώληση προϊόντων θρέψης για κάθε καλλιέργεια. ***Landwirtschaft, Tierzucht, Gartenbau, Maschinen und Geräte / Γεωργία, κτηνοτροφία, συσκευές, μηχανές κ.ά.***

CONDELLIS PAUL J. SA
Orfeos 113, 118 55 Athens, Tel: 210 3408800, info@condellispaul.gr, www.condellispaul.gr
Import von Landwirtschaftsmaschinen, Erdbau- und Industriemaschinen, Autos und Ersatzteilen. Εισ. γεωργικών, χωματουργικών, βιομηχανικών μηχανημάτων, επαγγελματικών αυτοκινήτων και λιπαντικών. ***Fahrzeuge (Personenkraftwagen, gewerbliche und Militärfahrzeuge) und Zubehör, Ersatzteile, etc. / Οχήματα, συναφή είδη, ανταλλακτικά, κ.λπ. / Industrieanlagen & -ausrüstungen / Βιομηχανικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμός***

CONFIDE LTD
6 Apollonos, 105 57 Athens, Tel: 210 729420/4-5, confide@otenet.gr, www.confide.gr
The activity of CONFIDE Ltd. includes the provision of Consulting Services and the undertaking of the integrated Design, Supervision, Coordination, Management and Implementation of Technical Projects such as, Building, Infrastructure, Industrial and Other Special Projects, Private, Public, Concession Agreement Projects and PPP's. Η δραστηριότητα της εταιρείας CONFIDE Ε.Π.Ε. περιλαμβάνει την Παροχή Υπηρεσιών Συμβούλου ή και την ανάληψη του ολοκληρωμένου Σχεδιασμού, Μελέτης, Επίβλεψης, Συντονισμού, Διαχείρισης και Υλοποίησης Έργων Τεχνικών, Κτιριακών, Υποδομών, Βιομηχανικών και λοιπών ειδικών Εγκαταστάσεων, Ιδιωτικών, Δημόσιων, Έργων Παραχώρησης και Σ.Δ.Ι.Τ. ***Speditionen, Logistics, Kurierdienste / Μεταφορικές εταιρείες, logistics, couriers***

CONFIDO REALTY O.E.
Valaoritou 2, 241 00 Kalamata, Tel: 2721 306704, info@confidorealty.com, www.confidorealty.com
Confido Realty is a full-service real estate company, based in Kifisia, Mykonos and Kalamata(Messinia). Η Confido Realty είναι κτηματομεσιτική εταιρεία, που δραστηριοποιείται στις περιοχές της Κηφισιάς (Βορείων προαστίων), τη Μύκονο και την Καλαμάτα (Μεσσηνία). ***Immobilienmakler / Immobilienverwaltung / Κτηματομεσίτες***

CONSOLUT HELLAS MON IKE
Business Center, Monastiriou 12, 546 29 Thessaloniki, Tel: 231 12574-07, info@consolut.com, www.consolut.com
SAP Beratung. Συμβουλευτικές υπηρεσίες SAP. ***IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες***

CONSTRUCTION K.T.M. KOLIOUSI O.E.
Parafentidou 15, 555 35 Pylaia, Tel: 2310 328542, info@koliousi.gr, www.koliousi.gr
Buildings Construction (Residential, Industrial, Commercial, Institutional), MEP Works, Infrastructur Works. Κατασκευή κτιριακών έργων (κτίρια κατοικιών, κτίρια εκπαίδευσης, βιομηχανικά κτίρια, κτίρια υγείας και κοινωνικής πρόνοιας), Ηλεκτρομηχανολογικά έργα, έργα πολιτικού μηχανικού – υποδομές. ***Baufirmen, Architekten, Innenarchitekten / Οικοδομικές εταιρείες, Αρχιτέκτονες, Εσωτερικές διακοσμήσεις / Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

CONSULTING - CONSTRUCTION
Toulipas-Margaritas 4, 190 23 Porto Rafti, Tel: 22990 84880, klopfer@otenet.gr, www.consulting-construction.com
Produktionstechnik im Stahlbereich, allgemein Installation Umbau, Modernisierung im Industriebereich – Produktion. Αυτοματισμός, Εγκατάσταση σε γραμμές παραγωγής. ***Industrieanlagen & -ausrüstungen / Βιομηχανικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμός***

CONTRADE Naftiliaki & Metaforiki A.E.
Ethn. Antistaseos 39-41, 185 31 Piraeus, Tel: 210 4190016, info@contrade.gr, www.contrade.gr
Spedition, Internationale kombinierte Transporte, Handel von gebrauchten Containern, Schiffstransporte. Διαμεταφορές, Διεθνείς συνδυασμένες μεταφορές, εμπόριο μεταχειρισμένων Containers - θαλάσσιες μεταφορές Containers - Robert Kukla GmbH, Internationale Spedition, Kochelseestr. 8-10, D-81371 München, Tel: (+49) 89 747480194, fax: (+49) 89 7675510, E-Mail: info@kukla-spedition.com, www.kukla-spedition.com ***Speditionen, Logistics, Kurierdienste / Μεταφορικές εταιρείες, logistics, couriers***

COSMODATA LTD
27d Stournari, 106 82 Athens, Tel: 211 1038000, info@cosmodata.gr, www.cosmodata.gr
Dienstleistungen im Bereich Hardware. ***IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες / PC Hard- und Software, Büromaschinen / Υπολογιστές, H/Y Hardware & Software***

COSTA NAVARINO TEMES - Touristikes Epicheiriseis Messinias AE
Pentelis 5, 175 64 Athens, Tel: 210 9490200, info@temes.gr, www.costanavarino.com
Touristisches Unternehmen. Τουριστικές επιχειρήσεις Μεσσηνίας. ***Hotels / Ξενοδοχεία***

COSTA NOSTRUM
Meletiou Piga 74, 71 306 Irakleio Kritis, Tel: 2810 334025, info@costanostrum.org, www.costanostrum.org
Costa Nostrum was established with the purpose of promoting and implementing the private certification standard "Certification Standard for Sustainable Management and Development of the Mediterranean Beaches - Costa Nostrum Sustainable Beaches". Η Costa Nostrum ΕΠΕ ιδρύθηκε τον Αύγουστο του 2015 με σκοπό την προώθηση και εφαρμογή του ιδιωτικού προτύπου πιστοποίησης «Πρότυπο Πιστοποίησης για την Αειφόρο Διαχείριση και Ανάπτυξη των Παραλιών της Μεσογείου - Costa Nostrum Sustainable Beaches». ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη / Umweltschutz / Προστασία Περιβάλλοντος, προϊόντα και υπηρεσίες***

COWA HELLAS SA
3 Thyateiron str. & 167 Syggrou Ave., 171 21 Nea Smyrni, Tel: 210 9324806/-7, info@cowa.gr, www.cowa.gr
Facility Management, Unterhaltsreinigung, Glas & Fassadenreinigung, Grünanlagenpflege, Schädlingsbekämpfung & Desinfektion, Renovierungs- & Sanierungsarbeiten, HLKK Anlagen. Facility Management, Υπηρεσίες καθαρισμού και Υαλοπινάκων, Υπηρεσίες Πρασίνου, Υπηρεσίες Απολύμανσης - Απεντόμωσης - Μυοκτονίας, Υπηρεσίες Ανακαίνισης Χώρων, Υπηρεσίες Συντήρησης Κλιματιστικών Μονάδων. ***Reinigungsartikel und -maschinen, Reinigungsunternehmen / Καθαριστικά, απορρυπαντικά για μηχανήματα και επιχειρήσεις***

CYCLADES CHAMBER OF COMMERCE
Apollonos & Ladopoulou, 841 00 Ermoupoli - Syros, Tel: 22810 82346, info@cycladescc.gr, www.e-kyklades.gr
Cyclades Chamber of Commerce was founded in 1836 having its headquarters in Ermoupolis-Syros and representing 20.045 members. Operates as a fully digitized Chamber since 2008, with local offices on 8 islands for the daily service of its members. Το Επιμελητήριο Κυκλάδων ιδρύθηκε το 1836 με έδρα στην Ερμούπολη της Σύρου και αριθμεί 20.045 μέλη. Λειτουργεί ως ένα πλήρως ψηφιοποιημένο Επιμελητήριο από το 2008, με τοπικά γραφεία σε 8 νησιά για την καθημερινή εξυπηρέτηση των μελών του. ***Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια***

D

DALAMARINIS G. & SIA EE
Kolatsiou 19, 201 00 Korinthos, Tel: 27410 24836, gdal@otenet.gr, www.dalamarinis.gr
Handel mit Autoersatzteilen. Εμπόριο ανταλλακτικών - εξαρτημάτων αυτοκινήτου – βιομηχανίας. ***Fahrzeuge (Personenkraftwagen, gewerbliche und Militärfahrzeuge) und Zubehör, Ersatzteile, etc. / Οχήματα, συναφή είδη, ανταλλακτικά, κ.λπ. / Maschinen und Ersatzteile / Μηχανές και ανταλλακτικά***

DANAOS BLUE TRAVEL SERVICES
Giamalaki 50, 712 02 Irakleio Kritis, Tel: 2810 247180, m.bableki@danaos.travel, www.danaos.travel
Incoming tourism agency. Τουριστικό πρακτορείο εισερχόμενου τουρισμού. ***Reisebüros / Ταξιδιωτικά γραφεία***

DANIIL FOTINI
Kontopoulou 4, 153 42 Ag. Paraskevi, Tel: 210 9018377, info@fotini-daniil.com, www.fotini-daniil.com
Konferenzdolmetscherin (Simultan u. Konsekutiv) für folgende Sprachen: Griechisch/Deutsch, Deutsch/Griechisch, Englisch/Deutsch, Englisch/Griechisch. Διερμηνέας Συνεδρίων (ταυτόχρονη και διαδοχική διερμηνεία) για τις εξής γλώσσες: Γερμανικά/Ελληνικά, Ελληνικά/Γερμανικά, Αγγλικά/Γερμανικά, Αγγλικά/Ελληνικά. ***Übersetzungen und technisches Zubehör / Μεταφράσεις και συναφής τεχνικός εξοπλισμός / Verschiedenes / Διάφορα***

DASO BUSINESS PERFORMANCE IKE
Kalapothaki 8, 546 24 Thessaloniki, Tel: 2310 414312, info@daso.gr, www.daso.gr
Leading Business Consultancy and Project Management company that operates in five Business Divisions: Business Performance management, Renewable sources and Biogas production management, Waste management and Environmental protection, specialized Agronutrion and Training Academy management. Project Management, Business Consultants, Executive Training. Πρωτοπόρος εταιρεία παροχής Συμβουλευτικών Υπηρεσιών και Διαχείρισης Έργων που λειτουργεί σε πέντε επιχειρηματικούς τομείς: Διαχείριση Επιχειρηματικής Απόδοσης, Ανανεώσιμες Πηγές και Διαχείριση Παρα-

γωγής Βιοαερίου, Διαχείριση Αποβλήτων και Προστασία Περιβάλλοντος, Εξειδικευμένη Αγροδιατροφή και Διαχείριση Εκπαιδευτικής Ακαδημίας. Project Management, Σύμβουλοι Επιχειρήσεων, Εκπαιδευτική Ακαδημία Στελεχών. ***Aus- und Weiterbildung / Εκπαίδευση / Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

NIK. DASTERIDIS SA (MFG)

1st km National Road Alexandroupolis-Ferres, 681 33 Alexandroupolis, Tel: 25510 25171, info@dasteri.gr, www.dasteri.gr

Herstellung und Handel mit KFZ-Elektroersatzteilen, Autoscheinwerfern, Schaltern, Deckenlüftern, Arbeitslampen, Scheinwerfern. Κατασκευή και εμπορία ηλεκτρικών μερών αυτοκινήτων, ολοκληρωμένα φώτα αυτοκινήτων, διακόπτες, εξαεριστήρες οροφής, φακοί εργασίας, προβολείς. ***Fahrzeuge (Personenkraftwagen, gewerbliche und Militärfahrzeuge) und Zubehör, Ersatzteile, etc. / Οχήματα, συναφή είδη, ανταλλακτικά, κ.λπ.***

DEAS SA

P.O.BOX 148, 631 00 Kalives, Tel: 23710 54300, info@deasolives.gr, www.deasolives.gr

Verarbeitung, Verpackung und Export von Oliven. Επεξεργασία - τυποποίηση και εμπορία ελαιών. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

DEDEOGLOU SERAFEIM & OLGA & SIA OE

Monastiriou 305-307, 546 28 Thessaloniki, Tel: 2310 549000, gm@grandhotelpalace.gr, www.grandhotelpalace.gr

Hotelunternehmen. Ξενοδοχειακές Επιχειρήσεις. ***Hotels / Ξενοδοχεία***

DEKRA AKADEMIE EPE

Vas. Olgas 38, 546 41 Thessaloniki, Tel: 210 7249952, info@dekraakademie.gr, www.dekraakademie.gr

Vocational training, consulting services. Υπηρεσίες κατάρτισης, συμβουλευτικές υπηρεσίες. ***Aus- und Weiterbildung / Εκπαίδευση***

DELIGIANNIS ASTERIOU DIMITRIOS MON. IKE

Bi.Pe Sindou O.T. 44, 570 22 Thessaloniki, Tel: 2310 797399, info@delmetal.gr, www.delmetal.gr

Verarbeitung von Metallen und Formung mit Laser. Schnitt, Produktion von Spezialteilen aus Metall für Bau und Industrie. Επεξεργασία μετάλλων με κοπή laser. Διαμόρφωση και παραγωγή ειδικών μεταλλικών εξαρτημάτων (Βιομηχανία, Κατασκευές). ***Metalle und Metallartikel / Μέταλλα και μεταλλικά είδη***

DEMESTICHAS MICHAIL A. - DEMKA

Konstantinou Palaiologou 5, 185 35 Piraeus, Tel: 210 4297800, info@demka.gr, www.demka.gr

Entwurf und Bau, Ingenieurbauwerke, Real estate. Μελέτη και κατασκευή σε τεχνικά έργα, real estate. ***Baufirmen, Architekten, Innenarchitekten / Οικοδομικές εταιρείες, Αρχιτέκτονες, Εσωτερικές διακοσμήσεις***

DENTA

Karolou Dil 21, 546 23 Thessaloniki, Tel: 2310 222321, info@denta.gr, www.denta.gr

Zahnarztpraxis. Οδοντιατρείο. ***Medizin / Arzt / Υπηρεσίες Υγείας, Γιατροί***

DEUTSCHE BANK AG

Vas.Sofias 23a, 106 74 Athens, Tel: 210 7208700, nancy.kotsovassili@db.com, www.db.com

Niederlassung Athen. Τραπεζικές Συναλλαγές Bankwesen. Υποκατάστημα Αθηνών. ***Banken / Τράπεζες***

DEUTSCHE METZGEREI OCHSENKOPF IKE

Steliou Kazantzidi 45, 555 35 Pilea, Tel: 2310 471140, info@ochsenkopf.gr, www.ochsenkopf.gr

Deutsche Metzgerei und Fleischerei (Produktion) mit Einzel- und Großhandel. Παραδοσιακό γερμανικό αλλαντοποιείο (παραγωγή) και λιανική/χονδρική πώληση. www.ochsenkopf.gr. ***Catering / Εστίαση, Catering / Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

DEUTSCHE SCHULE THESSALONIKI

9. km Thessaloniki - Thermi, 555 35 Pylaia, Tel: 2310 475900, info@dst.gr, www.dst.gr

Bildungseinrichtung. Εκπαιδευτήριο. ***Aus- und Weiterbildung / Εκπαίδευση***

Development Faria Group I.K.E. (DF Group P.C.)

Vas. Irakleiou 53 & Karolou Ntil, 546 23 Thessaloniki, Tel: 2314 438521, contact@developmentfariagroup.com, www.developmentfariagroup.com

Consultancy on issues regarding energy, enviroment, management of resources. Υπηρεσίες συμβούλου σε θέματα ενέργειας, περιβάλλοντος και διαχείρισης πόρων. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας / Umweltschutz / Προστασία Περιβάλλοντος, προϊόντα και υπηρεσίες***

D.H.L EXPRESS (HELLAS) SA

Alimou 44, 174 55 Alimos, Tel: 210 9890000, dhlgr@dhl.com, www.dhlexpress.gr

Post-Dienste (Courier). Διεθνείς ταχυμεταφορές. ***Spediteonen, Logistics, Kurierdienste / Μεταφορικές εταιρείες, logistics, couriers***

DHL GLOBAL FORWARDING HELLAS SA

Thesi Rykia, 193 00 Aspropyrgos, Tel: 210 2593000, dhlgr.orders@dhl.com, www.dhl.gr

Διαχείριση αποθηκών (logistics). Διανομές. Διεθνείς αεροπορικές, θαλάσσιες και οδικές μεταφορές. ***Speditionen, Logistics, Kurierdienste / Μεταφορικές εταιρείες, logistics, couriers***

DIADIKASIA BUSINESS CONSULTING SA

296 Kifissias Av. & 40 Navarinou st., 152 32 Chalandri, Tel: 210 6729040, info@diadikasia.gr, www.diadikasia.gr

DIADIKASIA BUSINESS CONSULTING (DBC) S.A. was founded in 1995 with the mission of offering specialised services to organisations in the private and the public sector. Η εταιρεία DIADIKASIA BUSINESS CONSULTING ΣΥΜΒΟΥΛΟΙ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ Α.Ε. ιδρύθηκε το 1995 με σκοπό την παροχή εξειδικευμένων υπηρεσιών σε επιχειρήσεις και οργανισμούς

του Ιδιωτικού και Δημόσιου Τομέα. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη / Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

DIAPLOUS HUMAN RESOURCES SERVICES

K. Mavromichali 4 & Kastoros 55, 185 45 Piraeus, Tel: 216 6007500, hr.contact@diaplous.com, www.diaplous.com

Diaplous Human Resources Services is part of Diaplous Group, a global leader in Maritime Risk Management. Η Diaplous Human Resources Services αποτελεί μέλος του Ομίλου Diaplous, ο οποίος κατέχει ηγετική θέση παγκοσμίως στον τομέα του Maritime Risk Management. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη***

DIEBOLD INFORMATION SYSTEMS SA

14ο klm. E.O.Athinon-Lamias, 145 64 Kifissia, Tel: 210 6240800, pelina.chamilothori@dieboldnixdorf.com, www.dieboldnixdorf.com

Angebot von Produkten, Lösungen und Services für Retail und Banken-Bereich. Πώληση Υπολογιστών, Service και Υπηρεσίες Λογισμικών Vertrieb von Computer, Service und Softwareleistungen. Προσφορά προϊόντων, λύσεων και υπηρεσιών στον Ιδιωτικό και Δημόσιο Τραπεζικό Τομέα και το Λιανεμπόριο. ***IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες***

DIMAKIS SA

Giannitson 73, 546 27 Thessaloniki, Tel: 2310 848845, info@e-dimakis.gr, www.e-dimakis.gr

Products of Heating - Cooling - Plumbing - Air Conditioning - Gas - Solar & Thermal Energy - Bathroom. Προϊόντα Θέρμανσης - Ύδρευσης - Κλιματισμού - Ηλιακής Ενέργειας - Μπάνιου. ***Heizung und Klimaanlagen, Kühlung, Solarsysteme, Badzubehör / Θέρμανση-Κλιματισμός, Ψύξη, είδη υγιεινής -μπάνιου, ηλιακά και φωτοβολταϊκά συστήματα***

DIMITRACAS CHAR. SA

2.km Stefani Avenue, 190 18 Magoula, Tel: 210 5555147, info@dimitracas.gr, www.dimitracas.gr

Badezubehör und Haushaltsgegenstände aus Plastik und Metall, Duschvorhänge und Badezimmerteppiche. Αξεσουάρ μπάνιου & είδη οικιακής χρήσης πλαστικά-μεταλλικά, κουρτίνες μπάνιου, αντιολισθητικά ταπέτα. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας / Haushaltswaren / Είδη οικιακής χρήσης***

DIMOSIA EPICHIRISI ILEKTRISMOU (DEI)

Chalkokondyli 30, 104 32 Athens, Tel: 210 52 34301, 5230301, info@dei.gr, www.dei.gr

Power Producer and Electricity Supply Company. Εταιρεία Παραγωγής και Προμήθειας Ηλεκτρικής Ενέργειας. ***Verwaltung, Behörden, Verbände / Φορείς, δημ. υπηρεσίες, σύνδεσμοι***

DINAMIKI GmbH PRÜFUNGS- UND STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT

El. Venizelou 12 A, 151 27 Melissia, Tel: 210 6124663, dinamiki@dinamiki.com, www.dinamiki.com

Steuerberater-Prüfer-Beratungstätigkeiten- Buchfürungsarbeiten. Φορολογικοί Σύμβουλοι - Ελεγκτές - Οικονομικοί Σύμβουλοι. ***Steuerberater / Wirtschaftsprüfer / Φοροτεχνικοί, ορκωτοί ελεγκτές***

DIRECTION BUSINESS NETWORK - PAPALIOS MEDIA GROUP IKE

Mikras Asias 43, 152 33 Chalandri, Tel: 210 7712400, info@direction.gr, www.direction.gr

Editions & Online Media. Εκδόσεις & Online Media. ***Medien, Werbung, Verlage, etc. / Μέσα επικοινωνίας και συναφείς εταιρείες / Veranstaltungen, Organisation von Veranstaltungen / Εκδηλώσεις, Διοργάνωση εκδηλώσεων***

Discover the World

Leof. Kyprou 151, 164 51 Argyroupoli,

Airline representation (Condor). Αντιπροσώπευση αεροπορικών εταιρειών (Condor). ***Fluggesellschaften / Αεροπορικές εταιρείες***

DODONI SA - AGRICULTURAL DAIRY INDUSTRY OF EPIRUS

1, Tagmatarchi Kostaki Str., 455 00 Ioannina, Tel: 26510 89720, info@dodoni.eu, www.dodoni.eu

Produktion und Handel mit Feta-Käse, Kefalograviera, Kefalotyri, Graviera, Pekorino, Joghurt, Anthotyros etc. Παραγωγή και εμπορία φέτας, κεφαλογραβιέρας, κεφαλοτυριού, γραβιέρας, πεκορίνο, γιαουρτιού, ανθότυρου κ.λπ. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

DOMOTEL HOTELS & RESORTS

El. Venizelou 154 & Romilias, 146 71 Nea Erythrea, Tel: 210 3507100, sales@domotel.gr, www.domotel.gr

Hotels. Ξενοδοχειακές υπηρεσίες. ***Hotels / Ξενοδοχεία***

DOUCAKIS TH. A. LTD

Leof.Syngrou 371, 175 64 P. Faliro, Tel: 210 9428025/-26, john@doucakis.com, www.doucakis.com

Vertretung von Chemikalien u.Rohrstoffen für die Industrie: (Kunststoff, Plastik, Farben, Verpackung von Keramik, Glas, Metalle, Erdöl, pharmazeutische-kosmetische Produkte, Chemie, Reinigungs- u. Poliermittel), Abwehrausrüstung und f. Baufirmen. Αντιπρ. χημικών & Α' υλών (για βιομηχανίες πλαστικού, ελαστικού, χρωμάτων, συσκευασίας κεραμικών, υαλουργίας, πυριμάχων, μετάλλων, πετρελαίου, φαρμάκων, καλλυντικών, χημικών, απορρυπαντικών, λειαντικών στιλβωτικών), αμυντικής βιομηχανίας και για τεχνικές-κατασκευαστικές εταιρείες. ***Chemische Produkte und Rohstoffe, Farben und Lacke, Klebstoffe / Χημικά και α' ύλες, χρώματα και βερνίκια, κόλλες***

DOUNIAS, ATH. H., & CO. O.E.

Amfiaraou 59 & Irous 13, 104 42 Athens, Tel: 210 6926633, info@dounias.gr, www.dounias.gr

Büro- und Zeichenbedarf, Graphikmaterial, Papier, Etiketten / Είδη γραφείου, υλικά σχεδιάσεως, γραφική ύλη, χαρτί

DP PUMPS DRAKOS-POLEMIS SA

Kolokotroni 16, 145 68 Kryoneri, Tel: 210 8161402, info@dppumpsgroup.com, www.dppumps.global

Pumps and Pumping Systems. Αντλίες και αντλητικά συστήματα. ***Industrieanlagen & -ausrüstungen / Βιομηχανικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμός / Landwirtschaft, Tierzucht, Gartenbau, Maschinen und Geräte / Γεωργία, κτηνοτροφία, συσκευές, μηχανές κ.ά.***

DQS HELLAS

Kalavriton 4, 145 64 Kifissia, Tel: 210 6233493, info@dqs.gr, www.dqshellas.gr

International Audit, Validation and Certification body. Διεθνής φορέας ελέγχων - επιθεωρήσεων και πιστοποιήσεων. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη / Verschiedenes / Διάφορα***

DRÄGER HELLAS AE

Eleftheriou Venizelou 150, 2os orofos, 142 31 Nea Ionia, Tel: 210 2821809, kleopatra.bouchti@draeger.com, www.draeger.com

Unternehmen im Bereich der Medizin- und Sicherheitstechnik. Εταιρεία ιατρικών μηχανημάτων και προϊόντων, τεχνικής και βιομηχανικής ασφάλειας. ***Maschinen und Ersatzteile / Μηχανές και ανταλλακτικά / Medizinische Geräte und Artikel, Laborbedarf, Krankenhausausrüstung / Ιατρικές συσκευές, μηχανήματα και είδη εργαστηρίου, νοσοκομειακός εξοπλισμός***

DRAKOULAKIS D. AVETE

25 km National Road Athens-Korinth, 192 00 Elefsina, Tel: 210 3463133, info@drakoulakis.gr, www.drakoulakis.gr

We kindly inform you that D. DRAKOULAKIS S.A. has a successful 45-years' experience in the manufacture of furniture and interior joinery, catering equipment and more specifically in buffet systems and refrigerating display facilities. With 120 employees and over 10.000 clients worldwide our industry has been established as the leading fitting industry in Greece for the quality-oriented mentality, advanced expertise and renovating products. ***Baufirmen, Architekten, Innenarchitekten / Οικοδομικές εταιρείες, Αρχιτέκτονες, Εσωτερικές διακοσμήσεις / Möbel und Zubehör / Έπιπλα και συναφή είδη***

DROMEAS - PAPAPANAGIOTOU ABEEA

Industriegebiet Serres, 621 21 Serres, Tel: 23210 99220, dromeas@dromeas.gr, www.dromeas.gr

Büromöbel, Schreibtische, elektrische - höhenverstellbare Schreibtische, Arbeitsstationen, Klapptische, Besprechungstische, Bücherregale, Kommoden, Management- und Arbeitsstühle, Wartestühle, Schiebeschränke, Warteschalter, Wohnzimmer, Trennwände, Zubehör (Kleiderständer-Garderoben, Bildschirmstützarme usw.), sowie halbfertige Aluminiumguss-Zwischenprodukte. Έπιπλα γραφείου, γραφεία εργασίας, ηλεκτρικά ρυθμιζόμενα γραφεία, σταθμοί εργασίας, πτυσσόμενα γραφεία, τραπέζια συνεδριάσεως, ερμάρια-βιβλιοθήκες, συρταριέρες, καθίσματα διευθυντικά και εργασίας, καθίσματα αναμονής, συρόμενες αρχειοθήκες, γκισέ αναμονής, σαλόνια, διαχωριστικά επιδαπέδια, επικαθήμενα και σταθερά, ηχοαπορροφητικά διαχωριστικά, αξεσουάρ (καλόγεροι, μπράτσα στήριξης οθόνης κ.λπ.), καθώς επίσης και ημιέτοιμα, ενδιάμεσα προϊόντα από χυτό αλουμίνιο. ***Möbel und Zubehör / Έπιπλα, συναφή είδη***

DS TRANSPORT SOLUTION IKE

26th Oktovriou 90, 546 27 Thessaloniki, Tel: 2310 511105, info@dshellas.gr, www.dshellas.gr

Unsere Spezialität ist der Transport von Lebensmittel innerhalb der EU aus und nach Griechenland. Es gibt noch ein Verkaufsbüro in Athen. Η DS είναι μια διαμεταφορική εταιρεία με έδρα τη Θεσσαλονίκη. Με μια ιδιαίτερη εξειδίκευση στη μεταφορά τροφίμων και κατεψυγμένων από Ευρώπη προς Ελλάδα και αντίστροφα. ***Speditionen, Logistics, Kurierdienste / Μεταφορικές εταιρείες, logistics, couriers***

E

ECEN OIKOLOGIKI ENERGEIAKI A.E.

Them. Sofouli 25, 546 55 Thessaloniki, Tel: 2310 426808, info@ecen.gr, www.ecen.eu

Stromproduktion. Παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας. ***Umweltschutz / Προστασία Περιβάλλοντος, προϊόντα και υπηρεσίες***

ECO CHEM HELLAS

L. Karamanli 41, 190 13 Anavissos, Tel: 6946008449, makistsismenakis@otenet.gr

Chemische Produkte, Maschinen, Farben, Abwasserbehandlung, Erdebiotherapie und Anlagentechnik, Technische Filze, Laundry & Cleaning, Erde Sanierung, Textile Marker, Roller coverings- Transp. Bänder, Kratzenbelege, WE-KO=Fluid Coating and Finishing Equipment. Χημικά, Χρώματα, Μηχανήματα, Επεξεργασία αποβλήτων, Βιοθεραπεία του εδάφους, Τσόχες, Μεταφορικές Ταινίες, Επένδυση κυλίνδρων, Laundry & Cleaning, Erde Sanierung, Ανεξήτιλοι Μαρκαδόροι, Γαρνιτούρες, WE-KO= Συσκευή για Επίστρωση Υγρών / Πούδρας & Φινιρίσματα. ***Chemische Produkte und Rohstoffe, Farben und Lacke, Klebstoffe / Χημικά και α' ύλες, χρώματα και βερνίκια, κόλλες / Maschinen und Ersatzteile / Μηχανές και ανταλλακτικά***

E-CO EPE

Odos A4, Nr. 38 VI.PE.TH, 570 22 Sindos, Tel: 2310 797919, theoliber@gmail.com,

Sweeper construction and machineries, maintanance and service work machineries and equipment. Κατασκευές σαρώθρων και μηχανημάτων, επισκευές και συντηρήσεις μηχανημάτων έργου και μηχανολογικού εξοπλισμού. ***Fahrzeuge (Personenkraftwagen, gewerbliche und Militärfahrzeuge) und Zubehör, Ersatzteile, etc. / Οχήματα, συναφή είδη, ανταλλακτικά, κ.λπ. / Maschinen und Ersatzteile / Μηχανές και ανταλλακτικά***

ECOPLAN OE (alt: KAPOLLAS)

Ar.Tem. 2778,2780,2788, 694 00 Proskinites, Tel: 25310 35002, dimitrios@kapollas.com,

Consultant agency for energy investment projects. Συμβουλευτικές υπηρεσίες επενδύσεων ενέργειας και περιβάλλοντος, Ανατολικής Μακεδονίας – Θράκης. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας / Umweltschutz / Προστασία Περιβάλλοντος, προϊόντα και υπηρεσίες***

EDDING ELLAS MONOPROSOPI E.P.E.

Paparigopoulou 61, 153 43 Ag. Paraskevi, Tel: 210 6753791, info@eddinghellas.gr, www.edding.com

Vertretung der Fima Edding Schreibstifte. Αντιπρόσωποι της εταιρείας μαρκαδόρων Edding. ***Büro- und Zeichenbedarf, Graphikmaterial, Papier, Etiketten / Είδη γραφείου, υλικά σχεδιάσεως, γραφική ύλη, χαρτί***

EDIL HELLAS ATEBE

Ydras 7, 153 44 Gerakas, Tel: 210 6560500, info@edil.gr, www.edil.gr

Natural Gas: Construction and Services for gas networks (Downstream & Midstream markets) and CNG (CNG Stations and Virtual Pipeline Services) Municipality Waste Management, Landfils and Waste Water Treatment Plants Cogeneration, Hybrid Power Plants and Production from Renewable Energy Sources Telecommunications. Adress Thessaloniki Headquarters: Voulgari 58, 542 49 Thessaloniki Tel: 0030 2310 320777 Branch: VIPE Sindou -Oik. Tetr. 36 - Road NB7 Tel: 0030 2311 990500-1 Fax: 0030 2311 990516 - 0030 2311 330553. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη / Elektrische und elektronische Geräte / Ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές***

EFAGROUP - EUROPEAN FINANCE & AEROSPACE VENTURES SA

Stratigi 7, 154 51 Filothei - Psychiko, Tel: 210 6728610, info@efagroup.eu, www.efagroup.eu

Unternehmensberater. Σύμβουλοι. ***Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

E.T.E.A. AE

Ethnikis Antistasis 120, 551 34 Kalamaria, Tel: 2310 499499, vw@etea.gr, www.etea.gr

Autorisierter Händler & Service Partner für PKW und Geschäftswagen der Marken VW & Audi. Gebrauchtwagen - Expertise, Werkstatt, Ersatzteile, Original-Zubehör, Autoversicherungen, Finanzierungsdienstleistungen, Autowäsche, Lackiererei für VW und AUDI. FILIALE: Leoforos Georgikis Sholis 105, 570 01 Thermi. Εξουσιοδοτημένος έμπορος / Συνεργάτης, Service επιβατικών & επαγγελματικών αυτοκινήτων VW &AUDI. Εμπορία επιβατικών & επαγγελματικών αυτοκινήτων VW-μεταχειρισμένων & AUDI μεταχειρισμένων-Approved plus, συνεργεία, πωλήσεις, ανταλλακτικά, αξεσουάρ, τμήμα χρηματοδοτήσεων, ασφαλειών, πλυντήριο αυτοκινήτων, P.D.I., φανοποιείο, βαφείο VW & AUDI. Υποκατάστημα Γεωργ. Σχολής 105, 570 01, Θέρμη. ***Fahrzeuge (Personenkraftwagen, gewerbliche und Militärfahrzeuge) und Zubehör, Ersatzteile, etc. / Οχήματα, συναφή είδη, ανταλλακτικά, κ.λπ.***

K&N EFTHYMIADIS Single Member SA

Industriegebiet Thessaloniki, P.O.Box 48, 570 22 Sindos, Tel: 2310 568656, info@efthymiadis.gr, www.efthymiadis.gr

Produktion und Handel von Pflanzenschutzmitteln und chemischen Düngemitteln-Saatgut. Παραγωγή και εμπορία προϊόντων προστασίας και Θρέψης φυτών-σπόροι. ***Landwirtschaft, Tierzucht, Gartenbau, Maschinen und Geräte / Γεωργία, κτηνοτροφία, συσκευές, μηχανές κ.ά.***

EGNATIA GROUP I.K.E

Makrigianni 106, 564 31 Stavroupoli, Tel: 2310 589600, energy@group-egnatia.gr, www.group-egnatia.com

Private technische Projekte - elektronische Materialien. Ιδιωτικά τεχνικά έργα - Ηλεκτρολογικό υλικό. ***Baufirmen, Architekten, Innenarchitekten / Οικοδομικές εταιρείες, Αρχιτέκτονες, Εσωτερικές διακοσμήσεις***

EGS ELECTRIC GREENCHARGE SOLUTIONS

Agiou Georgiou 2, 124 62 Chaidari, Tel: 6982543549, info@egs-ag.com, www.egs-ag.com

EGS will die elektrische Mobilitätswende für jeden und überall ermöglichen. Mit DC Schnellladelösungen, die das bestehende Stromnetz nutzen oder sogar vollständig davon unabhängig sind. Wir bieten Schnellladestationen mit höchster Leistung und konstanter, gleichzeitiger Ladegeschwindigkeit, deren Investition sich exakt kalkulieren lässt und die jedem Kundenszenario angepasst werden kann. Η EGS θέλει να κάνει δυνατή την επανάσταση της ηλεκτροκίνησης για όλους και παντού. Με λύσεις ταχείας φόρτισης συνεχούς ρεύματος που χρησιμοποιούν το υπάρχον δίκτυο ηλεκτρικής ενέργειας ή ακόμη και εντελώς ανεξάρτητες από αυτό. Προσφέρουμε σταθμούς ταχείας φόρτισης με υψηλή και σταθερή ισχύ, ταυτόχρονη ταχύτητα φόρτισης. Η επένδυση των φορτιστών υπολογίζεται με ακρίβεια και προσαρμόζεται ανάλογα με τις ανάγκες του κάθε πελάτη. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας / Fahrzeuge (Personenkraftwagen, gewerbliche und Militärfahrzeuge) und Zubehör, Ersatzteile, etc. / Οχήματα, συναφή είδη, ανταλλακτικά, κ.λπ.***

EKDOSEIS KERKYRA AE

Vlahava 6-8, 105 51 Athens, Tel: 210 3314714, vovolini@economia.gr, www.economia.gr

Verlag für Bücher und Wirtschaftsmagazine. Έκδοση βιβλίων "Εκδόσεις ΚΕΡΚΥΡΑ-economia Publishing" - μηνιαίου περιοδικού "Οικονομική Επιθεώρηση" και διμηνιαίου περιοδικού "Greek Business File". ***Medien, Werbung, Verlage, etc. / Μέσα επικοινωνίας και συναφείς εταιρείες***

ELAGROS IKE NESTOROUDI - PAPAGEORGIOU

Portaria Chalkidikis, 632 00 Nea Moudania, info@elagros.gr, www.elagros.gr

Olives (Green, Black). Ελιές (Πράσινες, Μαύρες, Ολόκληρες, Εκπυρηνωμένες, Ροδέλα, Γεμιστές). ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

ELBAK SA

5,5 km Road Larissa-Falani, 411 10 Larisa, Tel: 2410 549550, peach@elbak.gr, www.elbak.gr

Obst- und Gemüsekonserven, Konfitüren Oliven. Konservenindustrie. Κομπόστες φρούτων-λαχανικών, μαρμελάδες, Ελιές. Βιομηχανία Κονσερβοποιίας. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

ELECTRA HOTELS & RESORTS

Voulis Str. 44, 105 57 Athens, Tel: 210 3370088,

marketing@electrahotels.gr, www.electrahotels.gr
Seit 1965 ist die Geschichte der Electra Hotels and Resorts mit wahrmherziger Gastfreundschaft auf hohem Standard verbunden. Από το 1965, η ιστορία των Electra Hotels and Resorts είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με υπηρεσίες ζεστής και πολυτελούς φιλοξενίας. ***Hotels / Ξενοδοχεία***

ELECTROMOTIVO

Irakleous 27, 176 71 Kallithea, Tel: 210 3002699, info@electromotivo.com, www.electromotivo.com
Electromotivo,wallbe® Hellas already plays a major role in the advances being made in the field of electromobility. Our smart charging solutions, carefully planned networks and efficient control bring together all the necessary aspects of modern charging. Εμείς στην electromotivo από το 2014 έχουμε ξεκινήσει την προετοιμασία σε υλικοτεχνική υποδομή όχι μόνο για να υποστηρίξουμε τη νέα εποχή αλλά και για να τη διαμορφώσουμε. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας / Heizung und Klimaanlagen, Kühlung, Solarsysteme, Badzubehör / Θέρμανση-Κλιματισμός, Ψύξη, είδη υγιεινής-μπάνιου, ηλιακά και φωτοβολταϊκά συστήματα***

ELEM TEXNIKI EPE

Klesthenous 15, 105 52 Athens, Tel: 210 4613900, info@elem-techniki.com, www.elem-techniki.com
Handel mit technischer Ausrüstung, Vertretung deutscher Unternehmen: ALLWEILER; HOUTTUIN, MUNSCH, HABERMANN, KIRCHNER UND TOCHTER, ZUWA, IMO, CENTEC, GEPPERT, PERSTA, KRACHT. Εμπόριο Μηχανολογικού Εξοπλισμού, Αντιπροσώπευση γερμανικών οίκων: ALLWEILER; HOUTTUIN, MUNSCH, HABERMANN, KIRCHNER UND TOCHTER, ZUWA, IMO, CENTEC, GEPPERT, PERSTA, KRACHT. ***Elektrische und elektronische Geräte / Ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές***

ELFON EPE

6, Kolomvou str., 153 51 Pallini, Tel: 210 6037020, info@elfon.gr, www.elfon.gr
Design, Entwicklung und Herstellung von Kabeln und ähnlichen Kabelformen für Elektrosysteme, die für jegliche Abwehrsysteme bestimmt sind. Herstellung und Einrichtung von elektromechanischen und elektrischen Teilen für Luft und Raumfahrtanwendungen. Σχεδίαση, ανάπτυξη και κατασκευή καλωδίων και καλωδιόμορφων για ηλεκτρικά συστήματα, τα οποία προορίζονται για αμυντικές εφαρμογές ξηράς, θάλασσας, αέρος και διαστήματος. Κατασκευή και συναρμολόγηση ηλεκτρομηχανικών και ηλεκτρικών μερών για αεροδιαστημικές και αμυντικές εφαρμογές. ***Industrieanlagen & -ausrüstungen / Βιομηχανικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμός / Verschiedenes / Διάφορα***

ELIKON LOGISTICS IKE

Eleftheriou Goni & Sofokleous, 321 31 Livadia, Tel: 22610 27031, elikontr@otenet.gr, www.elikontransport.gr
Freight Logistics, International Transports & Logistics. Υπηρεσίες International Transport-διακίνηση φορτίων, έργων Logistics, Ελλάδα, Γερμανία - Ιταλία - Γαλλία, Βέλγιο-Ολλανδία-Λουξεμβούργο-Ηνωμένο Βασίλειο-Ισπανία, πλήρη & τμηματικά φορτία. ***Distribution Speditionen, Logistics, Kurierdienste / Μεταφορικές εταιρείες, logistics, couriers***

ELVALHALCOR A.E.

61km. N.E.O Athinon-Lamias, 320 11 Oinofyta, Tel: 22620 53111, efklidis@elval.vionet.gr, www.elval.gr
Produktion von Aluminiumwalzerzeugnissen, Biechen, Bänder, Folien, Dosenband, lackierten Blechen und Bändern für das Bauwesen. Παραγωγή flat rolled aluminium products. ***Metalle und Metallartikel / Μέταλλα και μεταλλικά είδη***

ELVIAL SA

Industrial Park of Agios Panteleimonas, 611 00 Kilkis, Tel: 23410 39500, info@elvial.gr, www.elvial.gr
We expertise in design advanced aluminium systems that satisfy all our cosromers' needs for safety, insulation, functional efficiency and design. ELVIAL offers opening systems, sliding & lift/slide systems, main entrances, shading systems, and facades. Furthermore ELVIAL's industrial profile division serves the needs of demanding industries such as lighting, medical, road transportation and construction. Σχεδιάζουμε και αναπτύσσουμε ολοκληρωμένα συστήματα αλουμινίου, ανοιγόμενα, συρόμενα, κύριες είσοδοι, συστήματα σκίασης, Υαλοπετάσματα που καλύπτουν όλες τις απαιτήσεις για ασφάλεια, μόνωση, λειτουργικότητα και design. ***Baumaterialien und Zubehör / Δομικά και συναφή είδη***

EMBIRIA CONSULTING ENGINEERS LLC

Dedousi 2 & Leof. Vouliagmenis 333, 163 46 Ilioupoli, Tel: 210 8668493, embiria@embiria.gr, www.embiria.gr
EMBIRIA Consulting Engineers LLC was founded in 2002 and since then is active mainly in the fields of studies and supervision of Electromechanical Installations related to Public and Private projects of buildings, infrastructure, energy, etc. Η Εταιρεία ΕΜΠΕΙΡΙΑ Σύμβουλοι Μηχανικοί ιδρύθηκε το 2002 και δραστηριοποιείται κυρίως στους τομείς μελετών και επιβλέψεων Ηλεκτρομηχανολογικών Εγκαταστάσεων που αφορούν Δημόσια και Ιδιωτικά έργα κτιριακά, υποδομής, ενεργειακά κ.λπ. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη / Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

EMEK SA

Od. Megaridos, Thesi Mavri Ora, 193 00 Aspropyrgos, Tel: 210 5595084, info@emek.gr, www.emek.gr
Windtürme, Schwere Industrielle Metalfertigung, Öltanks, Hochdruckgasbehälter, Vorfertigung und Produktion von Pipelines, Ölplattformen, Austausch von Industrieöfen, Austausch von Industriemühlen. Πυλώνες Ανεμογεννητριών, Βαριές Μεταλλικές Κατασκευές, Δεξαμενές, Δοχεία πίεσης, Προκατασκευή και ανέγερση σωληνώσεων, Πλατφόρμες πετρελαίου, Αντικατάσταση τμημάτων κλιβάνου, Αντικατάσταση τμημάτων μύλου. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας***

ENERCA

Tsimiski 120, 546 21 Thessaloniki, Tel: 2310 224545, info@enerca.eu, www.enerca.eu
The main objectives of ENERCA are the performance of energy surveys and power quality measurements of the electromechanical installations, the elaboration of energy studies, the Energy Services (ESCo) provision and the implementation of Energy Efficiency Projects, aiming to the energy cost reduction on every separate installation. Κύρια αντικείμενα της ENERCA αποτελούν η διεξαγωγή ενεργειακών ελέγχων και μετρήσεων ποιότητας ισχύος των Η/Μ εγκαταστάσεων, η εκπόνηση ενεργειακών μελετών, η παροχή ενεργειακών υπηρεσιών (ESCo) και η υλοποίηση έργων ενεργειακής αποδοτικότητας (Energy Efficiency) με στόχο τη μείωση του ενεργειακού κόστους. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη / Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας***

ENERCON SERVICE HELLAS EPE

Olympionikon 17 & Athinas Pallados 4, 153 54 Glyka Nera, Tel: 211 1038900, zoi.zika@enercon.de, www.enercon.de
Service & Installation of Wind Farms. Συντήρηση και εγκατάσταση αιολικών πάρκων. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας***

ENERTA SA

17 Souri, 121 31 Peristeri, Tel: 210 5777446, enerta@enerta.gr, www.enerta.gr
The construction, import, export, trade and installation of electromechanical and electronic equipment intended for the following applications: production, transmission and distribution electricity, railway electrification, storage and handling facilities of liquid fuel/refineries, transport and distribution of natural gas. Η κατασκευή, εισαγωγή, εξαγωγή, εμπόριο και εγκατάσταση ηλεκτρομηχανολογικού και ηλεκτρικού εξοπλισμού για τις ακόλουθες εφαρμογές: παραγωγή, μεταφορά και διανομή ηλεκτρικής ενέργειας, ηλεκτροδότηση σιδηροδρόμων, αποθήκευση και χειρισμός υγρών καυσίμων/ διυλιστηρίων, μεταφορά και διανομή φυσικού αερίου. ***Elektrische und elektronische Geräte / Ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές / Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας***

Engel & Völkers Greece

Leof. Mesogeion 2-4, 115 27 Athens, Tel: 211 1055000, athensmmc@engelvoelkers.com, www.ev.gr
Engel & Völkers Greece looks back on 40 years of enterprise history in those it made his name as a world-wide service company in the brokerage of residential properties. Η Engel & Völkers Greece μετρά 40 χρόνια εμπειρίας ως παγκόσμια εταιρεία παροχής υπηρεσιών στον τομέα της μεσιτείας ακινήτων. ***Immobilienmakler / Immobilienverwaltung / Κτηματομεσίτες***

ENIMEROSI - www.apo.gr

Iera Odos 294, 122 43 Aigaleo Tel: 210 5313220, athens@apo.gr, www.apo.gr
Dienstleistungen im Bereich der Medienbeobachtung und Analyse. Υπηρεσίες Αποδελτίωσης ΜΜΕ. ***Medien, Werbung, Verlage, etc. / Μέσα επικοινωνίας και συναφείς εταιρείες***

ENTERPRISE GREECE INVEST & TRADE

L. Vas. Sofias 109, 115 21 Athens, Tel: 210 3355757, v.kyrkou@eg.gov.gr, www.enterprisegreece.gov.gr
Öffentliche Organisation zur Investitionsförderung in Griechenland. Εθνικός Οργανισμός προσέλκυσης επενδύσεων & προώθησης εξαγωγών. ***Verwaltung, Behörden, Verbände / Φορείς, δημ. υπηρεσίες, σύνδεσμοι***

ENTERSOFT SA

L. Sygrou 362 & Evripidou, 176 74 Kallithea, Tel: 211 1015000, info@entersoft.gr, www.entersoft.gr
IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες / PC Hard- und Software, Büromaschinen / Υπολογιστές, H/Y Hardware & Software

EPAFOS INFORMATION SYSTEMS LTD

46-48 El. Venizelou, 176 76 Kallithea, Tel: 210 6990401, info@epafos.gr, www.epafos.gr
Dienstleistungen im IT-Bereich, IT-Beratung. Ανάπτυξη λογισμικού, Υπηρεσίες εγκατάστασης, Εκπαίδευση. ***IT-Beratung / IT-Υπηρεσίες /PC Hard- und Software, Büromaschinen / Υπολογιστές, H/Y Hardware & Software***

EPEKTASIS GAIA SA | Engineering Company

Adamon 10, 136 74 Acharnes, Tel: 210 4515983, info@epektasisgaia.gr, www.epektasisgaia.gr
EPEKTASIS GAIA SA, is registered in the register of contracting companies, with knowledge, experience, qualified personnel and specialized partners and with the required certifications, has developed a wide range of activities and integrated solutions. Η ΕΠΕΚΤΑΣΙΣ ΓΑΙΑ Α.Ε., εγγεγραμμένη στο μητρώο εργοληπτικών επιχειρήσεων, με γνώση και εμπειρία, με καταρτισμένο προσωπικό και εξειδικευμένους συνεργάτες και με τις απαιτούμενες πιστοποιήσεις, έχει αναπτύξει ένα μεγάλο φάσμα δραστηριοτήτων και ολοκληρωμένων λύσεων. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας / IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες***

EPKO INTERNATIONAL AE

Metamorfoseos 1 & L. Pentelis 104, 152 34 Chalandri, Tel: 210 2022202, info@epko.org, www.trikiklo.com
Groß- und Einzelhandel, Babyausstattung, Buchhandel. Αντιπροσωπείες, αποκλειστικές εισαγωγές και εμπόριο ειδών βρεφανάπτυξης, παιδικών ενδυμάτων, παιχνιδιών, οπτικών και επίπλων, Βιβλιοπωλείο. ***Kosmetikartikel / Καλλυντικά / Möbel und Zubehör / Έπιπλα, συναφή είδη***

EPSWOOD SA

Ntalias 14, 136 77 Acharnes, Tel: 210 2443884, info@epswood.gr, www.epswood.gr
Timber/Flooring. Ξυλεία. ***Baumaterialien und Zubehör / Δομικά και συναφή είδη / Industrieanlagen & -ausrüstungen / Βιομηχανικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμός***

EREN HELLAS SA

Garivaldi Str. 13 , Acropolis, 117 42 Athens, Tel: 210 7473630, info@eren.com.gr, www.eren-groupe.com
Installation von Windkraftanlagen, sowie von Ausrüstungen. Εγκατάσταση και λειτουργία αιολικών και φωτοβολταϊκών πάρκων, καθώς και προμήθεια εξοπλισμού - τεχνολογικών με σκοπό την ορθολογική διαχείριση των φυσικών πόρων και την προστασία του περιβάλλοντος. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας***

ERGO INSURANCE COMPANY SA

Syngrou Ave. 173, 171 21 Nea Smyrni, Tel: 210 3705300, ergo@ergohellas.gr, www.ergohellas.gr
Versicherung. Ασφαλιστική Εταιρεία. ***Versicherungen / Ασφάλειες***

ERGOPLANNING EPE
Karatasou 7, 546 26 Thessaloniki, Tel: 2310 544224, info@ergoplanning.gr, www.ergoplanning.gr
Consulting services in agricultural sector, waste management. Υπηρεσίες συμβουλευτικές όπως αγροτικές επιχειρήσεις/ διαχείριση αποβλήτων, Ανάπτυξη έργων ΑΠΕ. ***Umweltschutz / Προστασία Περιβάλλοντος, προϊόντα και υπηρεσίες / Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

ERGOTEM SA
Thesi Giakoumi, 196 00 Mandra, Tel: 210 5555835, ergotem@ergotem.gr, www.ergotem.gr
ERGOTEM SA is fabricating, testing and erected equipment and plants for Oil and Gas Sector, such as: heat exchangers, columns, drums, tanks etc. The company is very specialized in project including fabrications on coal and lignite fire power plants and related power products units. Η ΕΡΓΟΤΕΜ ΑΤΕΒΕ βιομηχανοποιεί, δοκιμάζει και ανεγείρει και μονάδες για τη βιομηχανία πετρελαίου και αερίου όπως εναλλάκτες θερμότητας, κολόνες, δοχεία, δεξαμενές κ.λπ. Η εταιρεία είναι πολύ εξειδικευμένη σε έργα, συμπεριλαμβανομένων και των βιομηχανοποιήσεων σε ανθρακικούς και λιγνιτικούς σταθμούς παραγωγής ενέργειας και σχετιζόμενες μονάδες παραγωγής ενέργειας. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας / Industrieanlagen & -ausrüstungen / Βιομηχανικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμός***

ERNST & YOUNG A.E.
Cheimaras 8B, 151 25 Marousi, Tel: 210 2886000, fani.klironomou@gr.ey.com, www.ey.com
Assurance - tax - transaction advisorsy and advisory services. Ελεγκτικές - φορολογικές - χρηματοοικονομικές και συμβουλευτικές υπηρεσίες ***Steuerberater / Wirtschaftsprüfer / Φοροτεχνικοί, ορκωτοί ελεγκτές / Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

ERRIKOS KOHLS IMMOBILIEN CONSULTING
Ipirou 6, 104 33 Athens, Tel: 694 4546006, info@kohls-ic.com, www.kohls-ic.com
Consulting: Dienstleistung und Beratung im Bereich Immobilieninvestitionen Kurzzeit-Vermietung von Premium-Immobilien (besonderer Fokus Kyladeninseln). Παροχή υπηρεσιών: συμβουλευτικές υπηρεσίες στον τομέα ακίνητης περιουσίας, ενοικίαση κατοικιών υψηλών προδιαγραφών, εξειδίκευση και παρουσία στις Κυκλάδες. ***Immobilienmakler / Immobilienverwaltung / Κτηματομεσίτες***

ESTIA TRAVEL & TOURISM
Voulis 17, 4th floor, 105 63 Athens, Tel: 210 3232192, v.kourousi@estiatravel.gr, www.estiatravel.gr
Reisebüro. Messebesuche und Businessreisen. Ταξιδιωτικό γραφείο. Επαγγελματικές εκθέσεις και εταιρικά ταξίδια. ***Reisebüros / Ταξιδιωτικά γραφεία***

EULER HERMES HELLAS
16, LAODIKIAS STR. & 1-3 NYMFEOU STR., 115 28 Athens, Tel: 210 6900000, clientservice.gr@eulerhermes.com, www.eulerhermes.com
Kreditversicherungen. Ασφάλειες Πιστώσεων. ***Versicherungen / Ασφάλειες***

EURIMAC SA
Industrial Area of Kilkis, 611 00 Kilkis, Tel: 23410 72164, info@eurimac.gr, www.eurimac.gr
Teigwaren - Pasta Produkte. Ζυμαρικά. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

EUROBANK SA
Othonos 8, 105 57 Athens, Tel: 210 3337000, www.eurobank.gr, CorporateCommunication@eurobank.gr
Eurobank Group is a dynamic banking group active in six countries. Group's philosophy focuses on delivering high quality services to its customers. In Greece Eurobank operates with a retail branch network, specialised business centres, a private banking network and award-winning electronic service channels. Ο Όμιλος Eurobank είναι δυναμικός χρηματοοικονομικός οργανισμός με παρουσία σε έξι χώρες. Η φιλοσοφία της Eurobank εστιάζει στην παροχή υπηρεσιών υψηλής ποιότητας σε ιδιώτες και επιχειρήσεις. Στην Ελλάδα, η Eurobank δραστηριοποιείται με ευρύ δίκτυο λιανικής, εξειδικευμένα κέντρα εξυπηρέτησης επιχειρήσεων, δίκτυο private banking και βραβευμένα ηλεκτρονικά δίκτυα. ***Banken / Τράπεζες***

EUROBEND SA
350 Tatoiou Ave., 136 77 Acharnes, Tel: 210 8077775, info@eurobend.com, www.eurobend.com
Cnc machines manufacturer. Κατασκευαστική εταιρεία μηχανημάτων. ***Maschinen und Ersatzteile / Μηχανές και ανταλλακτικά***

EUROCHEM HELLAS A.E.
Mesogeion 249, 154 51 Psychiko, Tel: 211 1769170, gianna.moumouri@eurochemgroup.com, www.eurochemgroup.com
Produktion und Verkauf von Düngemitteln und Rohstoffen für den Einsatz in Landwirtschaft, Garten, Golf, in öffentliche Parks. Verkauf von Salzprodukten, Verkauf von Hobbyprodukten für die Pflanzenernährung für Düngung und Pflanzenschutz. Παραγωγή και πώληση λιπασμάτων και πρώτων υλών για εφαρμογή στη γεωργία, κήπους, γήπεδα, δημόσια πάρκα, και γενικότερα για τη θρέψη των φυτών. ***Landwirtschaft, Tierzucht, Gartenbau, Maschinen und Geräte / Γεωργία, κτηνοτροφία, συσκευές, μηχανές κ.ά.***

EUROFAST GLOBAL LTD
236 Andrea Syngrou str. 4th floor, 176 72 Kallithea, Tel: 210 8257720, maria.sarantopoulou@eurofast.eu, www.eurofast.eu
Consulting Services (Accounting, Tax, International Taxation, Payroll, Corporate, Legal Services to Enterprises) Payroll Specialists, Legal Consultants. Συμβουλευτικές υπηρεσίες (λογιστικά, φοροτεχνικά, διεθνής φορολογία, μισθοδοσία, εταιρικά, συμβουλευτικές νομικές υπηρεσίες σε επιχειρήσεις), Ειδικοί Υπάλληλοι Μισθοδοσίας, Νομικοί Σύμβουλοι. ***Steuerberater/Wirtschaftsprüfer / Φοροτεχνικοί, ορκωτοί ελεγκτές***

EUROFOOD QUALITY SA
Perikleous 100, 153 44 Athens, Tel: 210 6617405, info@eurofoodquality.gr, www.eurofoodquality.gr
IMPORT - EXPORT - PRODUCTION OF DAIRY ORIDUCTS

- REPRESENTATIONS - FINANCIAL STUDIES.ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ - ΕΞΑΓΩΓΕΣ ΤΡΟΦΙΜΩΝ & ΠΟΤΩΝ, ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΤΥΡΟΚΟΜΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ, ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ, ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΜΕΛΕΤΩΝ, ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

EUROLOGIC TRANSPORTS SA
Periochi Velanidia, 193 00 Aspropyrgos, Tel: 210 5593052, sk@eurologic.gr, www.eurologic.gr
Internationale Spedition. Διεθνείς μεταφορές. ***Speditionen, Logistics, Kurierdienste / Μεταφορικές εταιρείες, logistics, couriers***

Europa Insurance Company Single Member SA
Filellinon 25, 105 57 Athens, Tel: 210 3230707, macropoulos@europe-asfalistiki.gr, www.europe-asfalistiki.gr
Versicherung. Ασφαλιστική εταιρεία. ***Versicherungen / Ασφάλειες***

EUROPA PROFIL ALUMINIUM SA
Athinon - Lamias National Rd (56th km), 320 11 Oinofyta, Tel: 22624 40000, info@europaprofil.com, www.europaprofil.com
EUROPA PROFIL is the leading aluminium extrusion company in Greece. Our wide range of products include architectural aluminium systems for doors and windows, security doors and windows, security doors and accessories, photovoltaic mounting systems, glass railing systems etc. Η EUROPA PROFIL είναι η κορυφαία εταιρεία διέλασης αλουμινίου στην Ελλάδα. Η μεγάλη γκάμα των προϊόντων μας περιλαμβάνει αρχιτεκτονικά συστήματα αλουμινίου για πόρτες και παράθυρα, πόρτες ασφαλείας και αξεσουάρ, βάσεις στήριξης φωτοβολταϊκών συστημάτων, συστήματα κιγκλιδωμάτων κ.λπ. ***Baumaterialien und Zubehör / Δομικά και συναφή είδη / Metalle und Metallartikel / Μέταλλα και μεταλλικά είδη***

EUROPACK I.S. SA
27 Ypsilantou str., 166 75 Glyfada, Tel: 210 9607102, contact@europack.gr, www.europack.gr
Vertreter für Herstellungs- u. Verpackungsmaschinen u. Packmittel geeignet für Lebensmittel, Arzneimittel, Agrarprodukten,Chemikalien u.w. Αντιπροσωπείες μηχανημάτων συσκευασίας & επεξεργασίας, καθώς και υλικών συσκευασίας για τρόφιμα, ποτά, φαρμακευτικά, γεωργικά και άλλα προϊόντα. ***Maschinen und Ersatzteile / Μηχανές και ανταλλακτικά / Verpackungen und Materialien / Συσκευασίες και υλικά***

EUROPEAN DYNAMICS SA
209, Kifissias Ave. & Arkadiou Str., 151 24 Marousi, Tel: 210 8094500, hr-de@eurodyn.com, www.eurodyn.com
EUROPEAN DYNAMICS bietet im Bereich der Informations- und Kommunikationstechnologie eine Vielzahl an Leistungen für den öffentlichen Dienst und die Privatwirtschaft in über 47 Ländern weltweit an. Μεταξύ άλλων, υπηρεσίες σχεδιασμού και ανάπτυξης τεχνολογιών της πληροφορίας για εφαρμογές, υπηρεσίες σχεδιασμού και ανάπτυξης τεχνολογιών της πληροφορίας για δίκτυα και συστήματα, υπηρεσίες παροχής συμβουλών για θέματα συστημάτων και λογισμικού, χονδρικό εμπόριο ηλεκτρονικών υπολογιστών, περιφερειακού εξοπλισμού υπολογιστών και λογισμικού. ***IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες***

EUROSOL HELLAS A.E.
Polydefkous 57 - 59, 185 45 Piraeus, Tel: 210 4110407, hellas@eurosol.eu, www.eurosol.eu
Entwicklung von Plant Design und implementierten Energie-Lösungen. Ανάπτυξη, Μελέτη, Σχεδιασμός και Εφαρμογή Ενεργειακών Λύσεων. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας***

EUROTAXIS - IOANNIS TOUMANIDIS
Anagenniseos 1, 570 13 Oraiokastro, Tel: 2310 028511, info@euro-taxis.gr, www.tax-advisor-griechenland.de
Buchhaltungs- und Steuerberatungsdienstleistungen, Unternehmensberatung. Προσφορά λογιστικών & φοροτεχνικών υπηρεσιών, Σύμβουλοι Επιχειρήσεων. ***Steuerberater/Wirtschaftsprüfer / Φοροτεχνικοί, ορκωτοί ελεγκτές***

EVENTORA
TEPA LEVKIPPOS, 153 41 Ag. Paraskevi, Tel: 210 6564460, info@eventora.com, www.eventora.com
Innovative software platform for event and conference management, trade shows and exhibitions, B2B and 1:1 meetings and contests. Video - conference system for online events and other applications (personnel recruiting, help desk, etc.).
Award-winning system for access control for buildings to avoid crowding and congestion (against COVID-19). ***IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες***

EVIOP-TEMPO AE
Leof. Kimis 212, 340 02 Vassiliko - Chalkidas, Tel: 22210 59799, eleni.makri@evioptempo.gr, www.evioptempo.gr
Reihenklemmen, Schutzschalter Elektro- & Elektronikherstellung. Βιομηχανικές κλέμες, ασφαλειοδιακόπτες Βιομηχανία Ηλεκτρολογικών και Ηλεκτρονικών Προϊόντων. ***Elektrische und elektronische Geräte / Ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές / Industrieanlagen & -ausrüstungen / Βιομηχανικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμός***

EVYP LLP
A5 Road, Industrial Area of Thessaloniki, 570 22 Thessaloniki, Tel: 2310 542151, evie.michailides@gmail.com, www.evyp.gr
Production & trade of special plant nutrition products, Biostimulants, Plant origin aminoacids, Plant Growth Enhancers, Food insect attractans, for use in all modern farm models. Παραγωγή και εμπορία ειδικών προϊόντων θρέψης φυτών, βιοδιεγερτών, αμινοξέων φυτικής προέλευσης, ελκυστικών εντόμων για χρήση στη γεωργία. ***Landwirtschaft, Tierzucht, Gartenbau, Maschinen und Geräte / Γεωργία, κτηνοτροφία, συσκευές, μηχανές κ.ά.***

EXAKM ABETE
Kallirrois 39, 117 43 Athens, Tel: 210 9215332, sales@exakm.gr, www.exakm.gr
Vertretung für Industrie- und Maschinenausrüstung, Enwicklung und Konstruktion von Übergabestationen im Bereich der Fernwärme und Fernkälte. Τεχνική & εμπορική εταιρεία. Εκπροσώπευση οίκων βιομ. εξοπλισμού, κατασκευή υποσταθμών τηλεθέρμανσης, συστήματα τηλεμέτρησης (AMR). ***Industrieanlagen & -ausrüstungen / Βιομηχανικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμός***

EXCITING HELLAS M.E.P.E.

Chalkis 7, 555 35 Thessaloniki, Tel: 2311 821504, om-hellas@exciting.de, www.exciting.de

Als innovatives Dialog- und Service-Center erledigen wir für Sie effizient jede gewünschte Kommunikation, schriftlich oder per Telefon. Κέντρο διαλόγου και εξυπηρέτησης πελατών, Υπηρεσίες Τηλεφωνικού Κέντρου ***IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες / Telekommunikationen / Τηλεπικοινωνίες***

EXPODATA

Spetson 4, 151 22 Marousi, Tel: 210 2812120, info@expodata.gr, www.expodata.gr

SOFTWARE SERVICES FOR EXHIBITIONS AND CONFERENCES. ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΜΗΧΑΝΟΓΡΑΦΗΣΗΣ ΓΙΑ ΕΚΘΕΣΕΙΣ - ΣΥΝΕΔΡΙΑ - ΕΙΔΙΚΕΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ. ***IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες***

EXPOFORM M. EPE

45th km E.O. Athens-Lamia, 190 11 Avlona, Tel: 22950 42503, sales@expoform.gr, www.expoform.gr

Messebau Inland & Ausland. Εκθεσιακές κατασκευές και event. ***Messestandplanung und -bau / Κατασκευές περιπτέρων***

EYATH SA

Tsimiski Street 91, 546 22 Thessaloniki, Tel: 2310 966731, info@eyath.gr, www.eyath.gr

THESSALONIKI WATER SUPPLY & SEWERAGE CO S.A. ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΥΔΡΕΥΣΗΣ & ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΗΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ Α.Ε. ***Verschiedenes / Διάφορα***

EYEWIDE DIGITAL MARKETING AGENCY

12 Konstantinoupoleos, 713 04 Irakleio Kritis, Tel: 2810 250180, info@eyewide.gr, www.eyewide.gr

Digital Marketing, web applications, etc in Tourism & Hotel sector. Υπηρεσίες ηλεκτρονικού marketing, ανάπτυξη λογισμικού στον τουριστικό τομέα. ***IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες***

F

F & A A.E. ETAIRIA LOGISTIKON KAI CHRIMATOOIKONOMIKON EFARMOGON

Leof. Syggrou 164, 176 71 Kallithea, Tel: 210 9411300, kmazaraki@fa-sa.gr, www.fa-sa.gr

Steuerberater. Λογιστικές υπηρεσίες, Υπηρεσίες υποστήριξης για λήψη διοικητικών αποφάσεων, εξειδικευμένες υπηρεσίες. ***Steuerberater/Wirtschaftsprüfer / Φοροτεχνικοί, ορκωτοί ελεγκτές***

FARMA - CHEM SA

Industrial Area of Sindos 53B, 570 22 Sindos, Tel: 2310 569630, info@farmachem.gr, www.farmachem.gr

FARMA CHEM SA is a private company that produce and distribute agricultural products, based in Thessaloniki. Η FARMA CHEM SA είναι ιδιωτική εταιρεία εμπορίας και διάθεσης γεωργικών εφοδίων με έδρα τη Θεσσαλονίκη. ***Chemische Produkte und Rohstoffe, Farben und Lacke, Klebstoffe / Χημικά και α' ύλες, χρώματα και βερνίκια, κόλλες / Landwirtschaft, Tierzucht, Gartenbau, Maschinen und Geräte / Γεωργία, κτηνοτροφία, συσκευές, μηχανές κ.ά.***

FARMASYN SA

Monis Damastas 6, 121 33 Peristeri, Tel: 210 5777140, info@farmasyn.gr, www.farmasyn.gr

Handel mit pharmazeutischen Produkten. Εισαγωγή-Εμπόριο φαρμάκων, φαρμακευτικών, νοσοκομειακών και χειρουργικών υλικών. ***Arzneimittel, pharmazeutische Produkte, Laborbedarf, Desinfektionsmittel / Ιατρικά και φαρμακευτικά προϊόντα, προϊόντα απολύμανσης***

FARMENTECH Ltd

6th km Old National Road Athens, 415 00 Larisa, Tel: 2410 571780, farmentech@gmail.com,

FARMENTECH designs and builds farm facilities and equipment and represents large farm equipment manufacturers in Greece. It provides consultancy services to other manufacturers on the design of farm installations and has also developed its own frames for sheep and goat milking parlours. ***Landwirtschaft, Tierzucht, Gartenbau, Maschinen und Geräte / Γεωργία, κτηνοτροφία, συσκευές, μηχανές κ.ά.***

FB SERVICES LTD

Leoforos Marathonos 19, 153 44 Gerakas, Tel: 210 2310622, office@fbservices.gr, www.fbservices.gr

FBServices Ltd. ist ein Produktionsunternehmen im medizinischen Desinfektionbereich, ansässig in der Metropolregion von Athen/Griechenland. Η FBServices Μ.ΕΠΕ είναι εταιρεία παραγωγής απολυμαντικών, με ειδίκευση στον ιατρικό τομέα, η οποία έχει την έδρα της στον Γέρακα Αττικής. ***Arzneimittel, pharmazeutische Produkte, Laborbedarf, Desinfektionsmittel / Ιατρικά και φαρμακευτικά προϊόντα, προϊόντα απολύμανσης / Kosmetikartikel / Καλλυντικά***

FDL GROUP SA

Eirinis Avenue 47, 193 00 Aspropyrgos, Tel: 210 5517700, info@fdlgroup.gr, www.fdlgroup.gr

Dienstleistungen im Bereich Logistics International Forwarding, E-shop Logistics, Sales Logistics It/Is Services, Added Value Services. Υπηρεσίες στον τομέα Logistics. ***Speditionen, Logistics, Kurierdienste / Μεταφορικές εταιρείες, logistics, couriers***

F.E.C. Travel Services

Oulof Palme 13, 157 71 Zografou, Tel: 210 7489150, faspingos@fec-travel.com, www.fec-travel.com

Reisebüro. Ταξιδιωτικό γραφείο. ***Reisebüros / Ταξιδιωτικά γραφεία***

FESTO LTD

Tatoiou 92, 144 52 Metamorfosi, Tel: 210 3412900/-4, info_gr@festo.com, www.festo.gr

Steuerungstechnik/Pneumatic, Industrieausrüstung, Technisches Seminar über Automatismus. Εισαγωγή, εμπορία, μελέτες, εγκαταστάσεις, Συστήματα αυτοματισμών πεπιεσμένου αέρα, ηλεκτρονικοί άξονες, σεμινάρια Didactic Μελέτες βιομηχανικών εγκαταστάσεων. ***Industrieanlagen & -ausrüstungen / Βιομηχανικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμός***

FIBER LINEN

Examilia, 201 00 Korinthos, Tel: 27410 75040, info@fiberlinen.gr, www.fiberlinen.gr

Produktion von Matratzen, Schutzmatten, Schlafkissen, dekorativen Sofakissen, Bettdecken, Decken, Gartenlaken, Sonnenliegen, Hockern, Terrassenkissen. Herstellung von chirurgischen Masken mit Zertifizierung nach EN14685 sowie FFP2-Masken. Παραγωγή σε Ανωστρώματα, επιστρώματα προστασίας, μαξιλάρια ύπνου, διακοσητικά μαξιλάρια καναπέ, παπλώματα, κουβερλί, σεντόνια, είδη κήπου, μαξιλάρια ξαπλώστρας, πουφ, μαξιλάρια βεράντας. ***Arzneimittel, pharmazeutische Produkte, Laborbedarf, Desinfektionsmittel / Ιατρικά και φαρμακευτικά προϊόντα, προϊόντα απολύμανσης / Textilien und Zubehör / Κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και συναφή***

FIL-PRO ANTHOPOULOS SA

Perikleous 6 & Panteli Nikolaidi 17, 182 33 Ag. Ioannis Rentis, Tel: 210 4819386, anthopoulos@filpro.gr, www.filpro.gr

Befestigungselemente, Schwimmbadausstattung, Wasserverarbeitungsmaschinen. Εισαγωγή, αντιπρ. οικοδομικών συστημάτων στερέωσης, μηχανημάτων εξοπλισμού κολυμβητικών δεξαμενών, επεξεργασίας νερού. ***Heizung und Klimaanlagen, Kühlung, Solarsysteme, Badzubehör / Θέρμανση -Κλιματισμός, Ψύξη, είδη υγιεινής-μπάνιου, ηλιακά και φωτοβολταϊκά συστήματα / Werkzeuge und Kleineisenwaren / Εργαλεία και σιδηρικά***

FMS Facility Management Services AE

Moraitini 20, 144 52 Metamorfosi, Tel: 210 2837840, info@fmsfms.gr, www.fmsfms.gr

FACILITY MANAGEMENT SERVICES & STATIONARY-OFFICE SUPPLIES-MISCELLANEOUS CONSUMABLES. ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ & ΠΡΟΜΗΘΕΙΑ ΑΝΑΛΩΣΙΜΩΝ ΚΑΘ/ΤΑΣ ΚΑΙ ΕΙΔΩΝ ΓΡΑΦΕΙΟΥ. ***Büro- und Zeichenbedarf, Graphikmaterial, Papier, Etiketten / Είδη γραφείου, υλικά σχεδιάσεως, γραφική ύλη, χαρτί / Reinigungsartikel und -maschinen, Reinigungsunternehmen / Καθαριστικά, απορρυπαντικά για μηχανήματα και επιχειρήσεις***

FORTSAKIS DIAKOPOULOS MYLONOGIANNIS & ASSOCIATES

Mitropoleos 38, 105 63 Athens, Tel: 210 3218900, kolonaki@fdmalaw.com, www.fdmalaw.com

Provision of legal services. Παροχή Νομικών Υπηρεσιών. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

FOUTSIS & PARTNERS LLP

Patriarchou Ioakim 27 - 29, 106 75 Athens, Tel: 210 3837459, info@foutsislaw.gr, www.foutsislaw.gr

Rechtsanwälte. Παροχή νομικών υπηρεσιών. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

Fovera Prostasia SA

8th km Thessalonikis – Neon Moudanion Rd, 555 35 Pylaia, Tel: 2310 514669, info@foveraprostasia.gr, www.foveraprostasia.gr

Fovera Prostasia S.A was established in 1994 and it supports big and small companies in the fields of tax management, accounting services, payroll, business consulting, HR services and digital marketing. Η Φοβερά Προστασία Α.Ε. δραστηριοποιείται από το 1994 στον χώρο των εταιρειών που παρέχουν λογιστικές, φοροτεχνικές, μισθοδοτικές, συμβουλευτικές υπηρεσίες, υπηρεσίες εξεύρεσης και αξιολόγησης προσωπικού, καθώς και υπηρεσίες digital marketing. ***Personaldienstleistungen / Επιλογή στελεχών / Steuerberater/Wirtschaftsprüfer / Φοροτεχνικοί, ορκωτοί ελεγκτές***

FRANGOS TRAVEL

I. Metaxa 14, 190 02 Paiania, Tel: 210 6646901, info@frangostravel.com, www.frangostravel.com

Greek Tourist Agency, Incoming DMC-Touristik, Special Interest groups, incentives, Meetings & Conventions, multilingual Agency Service for Groups and Individuals, business travel, International trade fair Reisepakete, Transfers, Landausflüge, Kreuzfahrten, Rundreisen, Inselhüpfen, Agenturservice in allen GR Destinationen. Τουριστικά και ταξιδιωτικά πακέτα για groups και μεμονωμένους, επαγγελματικά ταξίδια - Διεθνείς Εκθέσεις - Υπηρεσίες για Εκθέτες και Επισκέπτες Τουριστικό Γραφείο, Διοργανωτής εκδρομών και ταξιδιωτικών πακέτων. ***Reisebüros / Ταξιδιωτικά γραφεία***

FRAPORT GREECE

Germanikis Scholis 10, 151 23 Marousi, info@fraport-greece.com, www.fraport-greece.com

Fraport Greece was founded in 2015 and is responsible for the maintenance, operation, management, improvement and development of the 14 Greek regional airports, for the next 40 years. Fraport Greece took over the operation of the airports on the 11th of April 2017. Flughafenbetrieb. Η Fraport Greece ιδρύθηκε το 2015 με αντικείμενο τη συντήρηση, λειτουργία, διαχείριση, βελτίωση και ανάπτυξη των 14 περιφερειακών αεροδρομίων στην Ελλάδα για τα επόμενα 40 χρόνια. Η ανάληψη της λειτουργίας των αεροδρομίων από τη Fraport Greece πραγματοποιήθηκε στις 11 Απριλίου 2017. Υπηρεσίες Αεροδρομίου. **Flughäfen/Häfen / Αεροδρόμια και λιμάνια**

FRESENIUS KABI HELLAS AEE

Leof. Messogion 354, 153 41 Ag. Paraskevi, Tel: 210 6542909, fkhinfo@fresenius-kabi.com, www.fresenius-kabi.com

Handel und Vertrieb von pharmazeutischen Produkten. Διάθεση και πώληση φαρμακευτικών προϊόντων. ***Arzneimittel, pharmazeutische Produkte, Laborbedarf, Desinfektionsmittel / Ιατρικά και φαρμακευτικά προϊόντα, προϊόντα απολύμανσης***

FRESHLAND - IORDANIS TSAGKAROPOULOS SA

Vi.Pa. Neochoroudas, 570 08 Thessaloniki, Tel: 2310 781034, info@freshland.gr, www.freshland.gr

Green peppers in brine, mixed pickles, red roasted peppers, sun-dried tomatos, eggplant mashed. Πιπεράκια τουρσί, πίκλες τουρσί, κόκκινες ψητές πιπεριές, αποξηραμένες ντομάτες, μελιτζανοπολτός. ***Catering / Εστίαση, Catering / Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

FUCHS HELLAS A.B.E.E.

Leof. Messogeion 2-4, 115 27, Tel: 210 6712646,

fuchs.info.gr@fuchs.com, www.fuchs.com/gr
Chemikalien-Schmiermittel Handel mit Schmiermitteln und chemischen Produkte. Εμπορία λιπαντικών, χημικών και πετρελαιοειδών προϊόντων. ***Chemische Produkte und Rohstoffe, Farben und Lacke, Klebstoffe / Χημικά και α' ύλες, χρώματα και βερνίκια, κόλλες / Raffinerien und Raffinerieprodukte / Διυλιστήρια και προϊόντα διύλισης***

FYRIPPIS AG
Thessalonikis 58, 182 33 Ag. Ioannis Rentis, Tel: 210 4929701, info@fyrippis.gr, www.fyrippis.gr
Vertretung für Maschinen für die Wurstproduktion, Handel mit Zusatzstoffen für die Wurstindustrie, Verarbeitung von Kunstdärmen. Verbrauchsmaterialien und Arbeitskleidung Αντιπροσωπείες μηχανημάτων αλλαντοποιίας, εμπορία πρόσθετων αλλαντοποιίας, επεξεργασία τεχνητών εντέρων, αναλώσιμα παραγωγής και είδη ιματισμού. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης / Maschinen und Ersatzteile / Μηχανές και ανταλλακτικά***

G

GAEA TROFIMA AVEE
1km Agriniou - Karpenisiou, 301 00 Agrinio, Tel: 26410 22709, info@gaea.gr, www.gaea.gr
Food Products. Προϊόντα τροφίμων. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

GAIA SA MELETON - D. MAMOUNIS & SIA
Monastiriou 95, 546 27 Thessaloniki, Tel: 2310 516732, info@gaiasa.gr, www.gaiasa.gr
Durchführung und Prüfung von Baustudien, sowie Aufsicht von privaten und öffentlichen Bauprojekten. Υπηρεσίες εκπόνησης & ελέγχου μελετών, επίβλεψης ιδιωτικών & δημοσίων έργων, σύμβουλου μηχανικού σε τομείς αρχιτεκτονικών, χωροταξικών, πολεοδομικών, στατικών, συγκοινωνιακών, λιμενικών, υδραυλικών, ενεργειακών, τοπογραφικών, περιβαλλοντικών έργων & κτηματολογίου & GIS. ***Baufirmen, Architekten, Innenarchitekten / Οικοδομικές εταιρείες, Αρχιτέκτονες, Εσωτερικές διακοσμήσεις***

GALAXY - S. MAVIDOU & SONS O.E.
Vasilika, 570 06 Thessaloniki, Tel: 23960 22571, info@galaxygr.com, www.galaxygr.com
Essig, Balsamico-Essig, Zitronen-Essig-Saucen und Würzmittel, Balsamico-Cremes, Barbecue-Sauce (Grillsoße), Dressings, mustards. Παραγωγή και εμφιάλωση χυμού και σάλτσας λεμονιού (lemon dressing), ξιδιού, βαλσάμικου ξιδιού, κρεμών βαλσάμικου, barbeque sauce, salad dressings, μουστάρδες. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

GALENICA AE
Eleftherias 4, 145 64 Kifissia, Tel: 210 5281700, pharma@galenica.gr, www.galenica.gr
Pharmazeutische Erzeugnisse. Φαρμακευτική βιομηχανία. ***Arzneimittel, pharmazeutische Produkte, Laborbedarf, Desinfektionsmittel / Ιατρικά και φαρμακευτικά προϊόντα, προϊόντα απολύμανσης / Kosmetikartikel / Καλλυντικά***

DR. IUR. IOANNIS GEORGOPOULOS, LL.M. Düsseldorf
Solonos 54, 106 72, Tel: 213 0333368, georgopoulos.legal@gmail.com,
Dienstleistungen im Rechtsbereich (Handelsrecht, Gewerblicher Rechtsschutz und Urheberrecht, Vertragsrecht, Zivilrecht), Juristische Übersetzungen. ***Δικηγορικές υπηρεσίες (Εμπορικό δίκαιο, Δίκαιο Βιομηχανικής και Πνευματικής Ιδιοκτησίας, Δίκαιο συμβάσεων, Αστικό Δίκαο), Νομικές μεταφράσεις. Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

GEOSYSTEMS HELLAS SA
88A GINOSATI STR, 144 52 Metamorfosi, Tel: 210 2846144, mail@geosystems-hellas.gr, www.geosystems-hellas.gr
GEOSYSTEMS HELLAS S.A. [GSH] was established in November 2009 as the newest member of GEOSYSTEMS EU GROUP (www.geosystems-group.eu). It is a Greek SME with 9 high skilled engineers in the core team and a network of professionals engaged time by time on a project basis. Η GEOSYSTEMSHELLAS A.E. (GSH) ιδρύθηκε τον Νοέμβριο του 2009 και αποτελεί το πλέον πρόσφατο μέλος του ευρωπαϊκού ομίλου GEOSYSTEMSEUGROUP. Είναι μία ΜμΕ με εννέα άτομα ειδικευμένο προσωπικό μηχανικών και ένα δίκτυο επαγγελματιών συνεργατών που ασχολούνται σε ενεργά έργα. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη / IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες***

GERMANIKA KOUKIDIS
Akadimias 81, 106 78 Athens, Tel: 210 3603029, info@germanika-koukidis.gr, www.germanika-koukidis.gr
Deutschkurse für Erwachsene, Privatpersonen oder Firmenkurse - ausschließlich online. Μαθήματα Γερμανικών για ενήλικες, ιδιώτες και επιχειρήσεις - αποκλειστικά online. ***Aus- und Weiterbildung / Εκπαίδευση***

GERMANIKO FRONTISTIRIO KALLITHEAS
Sivitanidou 6, 176 76 Kallithea, Tel: 210 9516328, info@germanika-kallitheas.gr, www.germanika-kallitheas.gr
Das Deutsche Sprachinstitut Kallitheas ist ein auf den Bereich Deutsch als Fremdsprache spezialisiertes Institut. Wir bieten seit 30 Jahren Sprachkurse - Deutschkurse auch in Fachterminologie für Erwachsene. Φροντιστήριο Γερμανικών με 30 έτη εμπειρία. Προσφέρει ειδικά μαθήματα για ενηλίκους, στελέχη επιχειρήσεων (ατομικά ή ομαδικά), ορολογία προσαρμοσμένη στις επαγγελματικές απαιτήσεις. ***Aus- und Weiterbildung / Εκπαίδευση***

GEROU PANAGIOTIS - KENTRO XENON GLOSSON - KENTRO DIA VIOU MATHISIS

Xenofontos 15, 203 00 Loutraki, Tel: 27440 66544, info@loutrakigermanika.eu, www.loutrakigermanika.eu
Deutschunterricht (Anfänger, Fortgeschrittene, Fachsprache, Prüfungsvorbereitung), Erste-Hilfe-Kurse, Erstellung von Kursen und Fernkursen. Εκπαίδευση γερμανικής γλώσσας (βασική, προχωρημένη, ειδική, προετοιμασία εξετάσεων), εκπαίδευση στελεχών στις Πρώτες Βοήθειες, Σεμινάρια/ Εκπαιδεύσεις διά ζώσης και εξ αποστάσεως. ***Aus- und Weiterbildung / Εκπαίδευση***

GET 3D
Industrial Area Str B 10, 714 08 Irakleio Kritis, Tel: 281520 1814, info@get3d.gr, www.get3d.gr
Get 3D is an innovative company based in Greece, specialized in providing services regarding 3D Printing (Additive Manufacturing), 3D Scanning and 3D Design. Η εταιρεία είναι μία νεοφυής επιχείρηση εγκατεστημένη στην Ελλάδα, και πλήρως εξειδικεύμενη στην παροχή υπηρεσιών 3D Εκτύπωσης (Προσθετικής Κατασκευής), 3D Σάρωσης και 3D Σχεδιασμού. ***Industrieanlagen & -ausrüstungen / Βιομηχανικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμός***

GIANNOULIS ANDREAS
Agnoston Marturon 66, 171 24 Nea Smyrni, Tel: 693 8183193, andreas@giannoulis.net, www.ang-engineering.gr
Mechanical engineering services: fire protection studies, electromechanical studies, energy studies Health and Safety technician services, ISO Studies: 9001,14001,45001, HACCP Manufacturing licenses, environmental licenses. Υπηρεσίες μηχανολόγου μηχανικού: μελέτες πυροπροστασίας, ηλεκτρομηχανολογικές μελέτες, ενεργειακές μελέτες Υπηρεσίες τεχνικού ασφαλείας, Μελέτες ISO: 9001, 14001, 45001, HACCP Αδειοδοτήσεις μεταποιητικών επιχειρήσεων, περιβαλλοντικές άδειες. ***Baufirmen, Architekten, Innenarchitekten / Οικοδομικές εταιρείες, Αρχιτέκτονες, Εσωτερικές διακοσμήσεις / Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη***

GIZ Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit
Eleftheriou Venizelou (Panepistimiou) 39, 105 64, ulrich.laumanns@giz.de, www.giz.de
Dienstleistungen im Bereich technischer Zusammenarbeit, Bildungsarbeit, Capacity Development. Υπηρεσίες στους εξής τομείς: τεχνική συνεργασία, εκπαιδευτική συνεργασία, ανάπτυξη οργανωσιακών ικανοτήτων. ***Aus- und Weiterbildung / Εκπαίδευση / Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη***

GLOBAL ENERGY Solutions Ltd
Koletti 25B, 546 27 Thessaloniki, Tel: 2310 510302, info@global-energy.eu, www.global-energy.eu
Engineering, Procurement, Construction (E.P.C.), Monitoring, Operation & Maintenance (O&M), Photovoltaic Power Plants, Household, Industrial Roof, Parking and Ground Plants. Μελέτες, Προμήθεια, Κατασκευή (E.P.C.), Παρακολούθηση, Τεχνική υποστήριξη, βελτιώσεις (O&M), Φωτοβολταϊκών σταθμών παραγωγής Ηλεκτρικής ενέργειας, Οικιακά, Βιομηχανικά σε Στέγες, Πάρκινγκ και επί εδάφους. Σε σταθερές και Κινητές βάσεις. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας***

GLOBAL MARITIME AGENCY LTD
Antoniou Ampatielou 10, 185 36 Piraeus, Tel: 210 4283783-9, info@glomar.gr, www.glomar.gr
- Representation of any kind of Maritime companies calling in a regular basis Piraeus, Thessaloniki, Volos, Heraklion and Kalamata ports. - Shipping agents on all vessel types Full services of Freight Forwarding business and Logistics providers. Αντιπροσωπεύσεις πλοίων τακτικών γραμμών στα λιμάνια Πειραιώς, Θεσσαλονίκης, Βόλου, Ηρακλείου και Καλαμάτας. - Υπηρεσίες διαμεταφορών και Logistics με δίκτυα Ευρώπης τρένου, οδικών, αεροπορικών και μεικτών μεταφορών. ***Flughäfen/Häfen / Αεροδρόμια και λιμάνια / Schifffahrtgesellschaften und Branchendienstleister / Ναυτιλιακές εταιρείες και υπηρεσίες εξυπηρέτησής τους***

GLOBAL SUSTAIN A.E.
Antiopis 35, 173 43 Ag. Dimitrios, Tel: 210 9271110-8, info@globalsustain.org, www.globalsustain.org
Advisory, communications, networking and trading on Corpotate Responsibility and Sustainability. Συμβουλευτική, Εκπαίδευση, Επικοινωνία, Δικτύωση σε θέματα Εταιρικής Υπευθυνότητας και Αειφορίας. ***Aus- und Weiterbildung / Εκπαίδευση***

GOLDAIR CARGO SA
Thesi Rykia, 193 00 Aspropyrgos, Tel: 211 1804200, gstamnos@goldair.gr, www.goldair-cargo.com
Internationale Spedition und Logistik. Διεθνείς Μεταφορές και Logistics Branch Office: Vi.Pe.Sindou, POB 1014, 570 22 Thessaloniki Tel: 2310 569330 Fax: 2310 569808 E-mail: kanagnos@goldair.gr. ***Speditionen, Logistics, Kurierdienste / Μεταφορικές εταιρείες, logistics, couriers***

GOLDEN CARGO SA
62, Dragatsaniou Str, 185 45 Piraeus, Tel: 210 4061100, kachladitis@goldencargo.gr, www.goldencargo.gr
International Cargo Forwaders and Logistics Services World wide. Διεθνείς μεταφορές και αποθηκεύσεις – logistics. ***Speditionen, Logistics, Kurierdienste / Μεταφορικές εταιρείες, logistics, couriers***

GRAMMATA & ARITHMOI
Proteos 45, 145 64 Kifissia, Tel: 210 7222895, info@gramar.gr, www.gramar.gr
GramAr Technical Services Ltd. is a company, active in the design of mechanical and electrical installations (EurEM certified), sustainability consultancy (DGNB certified), Thermography (ITC certified) and provision of durable waterproofing and BIPV equipment as a proud partner of company alwitra GmbH. Η ΓραμΑρ Τεχνικές Υπηρεσίες ΕΠΕ δραστηριοποιείται στον σχεδιασμό μηχανολογικών και ηλεκτρικών εγκαταστάσεων (πιστοποιημένη κατά EurEM), συμβουλευτικής αειφορίας (πιστοποιημένη κατά DGNB), την παροχή θερμογραφικών υπηρεσιών (πιστοποιημένη κατά ITC) και την παροχή ανθεκτικής στεγανοποιητικού και φωτοβολταϊκού εξοπλισμού κτιρίων ως υπερήφανος συνεργάτης της εταιρείας alwitra GmbH. ***Baumaterialien und Zubehör / Δομικά και συναφή είδη / Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη***

GRANT THORNTON BUSINESS SOLUTIONS A.E.

58, Katehaki Av., 115 25 Athina, Tel: 210 7280000, vassiliki.sinapi@gr.gt.com, www.grant-thornton.gr
Tax and Business Consulting Services & Solutions. Φορολογικές & Συμβουλευτικές Υπηρεσίες. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη***

GREAT EXHIBITIONS

11, Kosta Varnali str, 152 33 Chalandri, Tel: 210 7755080, info@greatexhibitions.gr, www.greatexhibitions.gr
ORGANIZING TRADE EXHIBITIONS / CONSULTING FOR EXPORTS. ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΕΚΘΕΣΕΙΣ/ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗ ΕΞΑΓΩΓΩΝ. ***Messestandplanung und -bau / Κατασκευές περιπτέρων***

GRECIAN TRAVEL Tourist Enterprises SA

34 Apollonos Strasse, 105 56, Tel: 210 3717000, grecian@grecian.gr, www.grecian.gr
Reisebüro. Ταξιδιωτικό γραφείο. ***Reisebüros / Ταξιδιωτικά γραφεία***

GRECOTEL HOTELS & RESORTS

16A Rigillis St., 106 74 Athens, Tel: 210 3743600, marketing@grecotel.com, www.grecotel.com
Hotelunternehmen. Τουριστικές και ξενοδοχειακές επιχειρήσεις ATHENS OFFICES: 16A Rigillis St., 10674 Athens Greece Tel: +30 210 7280300, 210 3743600. ***Hotels / Ξενοδοχεία***

GREECE LEAN SIX SIGMA

Agias Anastasias - Laertou, P.BOX 8410, 570 01 Pylaia, Tel: 2310 472028, info@greeceleansixsigma.gr, www.greeceleansixsigma.gr
Greece Lean Six Sigma is providing training, certification & consulting in Greece, Cyprus and Balkan area. With our business process improvement experts learn how to achieve excellent levels of performance. ***Aus- und Weiterbildung / Εκπαίδευση / Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

GREECELAND TOURISTIKES & POLITISTIKES YPIRESIES MON. IKE

Ioanni Metaxa 8, 173 43 Ag. Dimitrios, Tel: 210 9758600, info@greecelandream.com, www.greecelandream.com
Incoming and outgoing air/land services. Υπηρεσίες εισερχόμενου/εξερχόμενου/αθλητικού, ιατρικού, θαλάσσιου, πολιτιστικού - γαστρονομικού, V.I.P., τουρισμού. ***Reisebüros / Ταξιδιωτικά γραφεία***

GREEK HONEY - AFOI KEKKOU O.E.

Neratzoulas Str 10, 136 72 Acharnes, Tel: 210 8320245, ergastiri.meliou@gmail.com, www.greek-honey.gr
WHOLESALE OF NATURAL GREEK HONEY. SET AND BULK. ΧΟΝΔΡΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ ΦΥΣΙΚΟΥ ΜΕΛΙΟΥ. ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΑΙ ΧΥΜΑ. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

Greencells Energy Hellas Monoprosopi Idiotiki Kefalaiouchiki Etaireia

Filellinon 26, 105 58 Athens, t.stamatellos@greencells.com, www.greencells.com
Development, construction, financing, structure, operation and management of renewable energy projects including photovoltaics parks, innovative combined RES technologies and wind farms. Η ανάπτυξη, κατασκευή, χρηματοδότηση, διάρθρωση, λειτουργία και διαχείριση έργων ανανεώσιμων πηγών ενέργειας όπου συμπεριλαμβάνονται και φωτοβολταϊκά πάρκα, καινοτόμες συνδυασμένες τεχνολογίες ΑΠΕ και πάρκα αιολικής ενέργειας. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας / Industrieanlagen & -ausrüstungen / Βιομηχανικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμός***

GRIECHISCH-DEUTSCHER KINDERGARTEN - O MIKROS ANTONIS

Mparmpagianni, 153 51 Pallini, Tel: 210 6032527, info@omikrosantonis.gr, www.omikrosantonis.gr
Griechisch-deutscher Vorschul- Kindergarten.Ελληνογερμανικό προσχολικό κέντρο. Δεχόμαστε βρέφη και νήπια από 4 μηνών έως την ηλικία φοίτησης στο Δημοτικό σχολείο. ***Aus- und Weiterbildung / Εκπαίδευση***

G-S SA

15, Panagitsas street, 190 03 Markopoulo P.O. Box: 320, Tel: 22990 49882-2, sales@g-s.gr, www.g-s.gr
Insektenschutzgitter, Sonnenschutz. Αντικωνωπικά Συστήματα (Σίτες), Συστήματα Σκίασης. ***Baufirmen, Architekten, Innenarchitekten / Οικοδομικές εταιρείες, Αρχιτέκτονες, Εσωτερικές διακοσμήσεις / Heizung und Klimaanlagen, Kühlung, Solarsysteme, Badzubehör / Θέρμανση-Κλιματισμός, Ψύξη, είδη υγιεινής-μπάνιου, ηλιακά και φωτοβολταϊκά συστήματα***

GU HELLAS A.E.

Ionias 11 & Olympou, P.O.Box 1114, 570 09 Kalochori, Tel: 2310 755445, info@guhellas.gr, www.guhellas.gr
Materialien zur Herstellung von Fenstern/Türen, Eisenwaren und Sicherheitsschlösser. Υλικά κατασκευής κουφωμάτων και ειδών κιγκαλερίας, κλειδαριές ασφαλείας. ***Möbel und Zubehör / Έπιπλα, συναφή είδη***

H

HAITOGLOU BROS SA - PACKAGED FOODS

Kalochori, 570 09 Thessaloniki, Tel: 2310 389700, info@haifoods.com, www.haifoods.com
Lebensmittelindustrie - Herstellung von Halva (Sesamdessert), Konfitüren, Mandel-, Haselnuss-Kakao-Aufstriche und Mandel-, Erdnusscremes, verschiedene Waffelröllchen- und Waffelvariationen, Sesam- und verschiedene Nussriegel, natives Sesamöl, Sesammehl. Βιομηχανία Τροφίμων - Παραγωγή: Χαλβάς, Ταχίνι, Μαρμελάδα, Πραλίνα Φουντουκιού και Αμυγδάλου, Φυστικοβούτυρο, διάφορες Γκοφρέτες Πουράκια, Παστέλια σησαμίου και Παστέλια με διάφορους ξηρούς καρπούς, Παρθένο σησαμέλαιο, Σησαμάλευρο ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

HAPA CULTIVATION SA

Ganas & Ganas Building A10, 570 01 Thermi, Tel: 2310 472699, info@hapa-cultivation.com, www.hapa-cultivation.com
Production of medical cannabis. Καλλιέργεια και παραγωγή φαρμακευτικής κάνναβης. ***Arzneimittel, pharmazeutische Produkte, Laborbedarf, Desinfektionsmittel / Ιατρικά και φαρμακευτικά προϊόντα, προϊόντα απολύμανσης***

HAPPY HOLIDAYS A.E

Agias Marinas 95, 190 02 Paiania, Tel: 6936717556, info@happyholidayssa.com, www.happyholidayssa.com
HAPPY HOLIDAYS TOURIST -COMMERCIAL S.A. ESTATE DEVELOPMENT & HOTEL FACILITIES. HAPPY HOLIDAYS ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗ - ΕΜΠΟΡΙΚΗ Α.Ε. ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΑΚΙΝΗΤΩΝ & ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑΚΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ. ***Hotels / Ξενοδοχεία***

A. HATZOPOULOS SA

21, Stadiou street, Kalohori, 570 09 Thessaloniki, Tel: 2310 551801, info@hatzopoulos.gr, www.hatzopoulos.gr
Herstellung von flexiblen Verpackungen. Παραγωγή εύκαμπτων υλικών συσκευασίας. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

HDI GLOBAL SE, Hellas

Vissarionos 1 & Omirou, 106 72 Athens , Tel: 210 7259181, hellas@hdi.global, www.hdi.global
Industrieversicherung. Ασφάλειες. ***Versicherungen / Ασφάλειες***

HELECTOR SA

Ermou 25, 145 64 Kifissia, Tel: 210 8184700, helector@helector.gr, www.helector.gr
Energie- und Umweltanwendungen, Abfallentsorgung. Ενεργειακές & περιβαλλοντικές εφαρμογές, διαχείριση αποβλήτων. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας / Umweltschutz / Προστασία Περιβάλλοντος, προϊόντα και υπηρεσίες***

HELESCO A.E.

Vasileos Irakleiou 22, 106 82 Athens, Tel: 210 7255588, info@helesco.gr, www.helesco.gr
Dienstleistungen im Energiebereich, Energieeinsparung und Effizienz, Energiemanagement, Erneuerbare Energien Ενεργειακές Υπηρεσίες, Εξοικονόμηση Ενέργειας, Ενεργειακή Διαχείριση, Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας Κεντρικά γραφεία: Βασιλέως Ηρακλείου 22, 106 82 Αθήνα ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας / Heizung und Klimaanlagen, Kühlung, Solarsysteme, Badzubehör / Θέρμανση-Κλιματισμός, Ψύξη, είδη υγιεινής-μπάνιου, ηλιακά και φωτοβολταϊκά συστήματα***

HELITTA LTD

17.km Athen-Lamia, 145 64 Kifissia, Tel: 210 6203315/-6/-7, helitta@helitta.gr, www.helitta.gr
Import von Kaffee, Tee, Schokolade, Kaffeemaschinen, Kaffeemühlen. Εισαγωγή καφέ, τσαγιού, σοκολάτας, μηχανών καφέ και μύλων άλεσης καφέ. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

HELLASFIN GLOBAL WEALTH MANAGEMENT

26th Oktobriou 90, 546 27 Thessaloniki, Tel: 2310 517800, i.ntegiannis@hellasfin.gr, www.hellasfin.gr
Wealth Management Services. Παροχή υψηλής ποιότητας υπηρεσιών Διαχείρισης Χαρτοφυλακίων. ***Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων / Verschiedenes / Διάφορα***

HELLENIC AEROSPACE INDUSTRY SA

Plant P.O. Box 23, 320 09 Schimatari, Tel: 22620 52000, contact@haicorp.com, www.haicorp.com
Hellenic Aerospace Industry S.A. established in 1975 is the largest aerospace and defence industry in Greece, having as primary mission to deliver defense and aerospace services and products to the Hellenic State, as well as to both military and civil markets. ATHENS HEAD OFFICE: Athens Tower, 2-4 Mesogion Ave., GR 115 27 Athens, Greece Main Switchboard: +30-210-77.99.622, Fax: +30-210-77.97.670. Η Ελληνική Αεροπορική Βιομηχανία Α.Ε. (ΕΑΒ) ιδρύθηκε το 1975 και είναι η μεγαλύτερη αεροναυπηγική και αμυντική εταιρεία της χώρας, με κύρια αποστολή την παροχή υπηρεσιών και προϊόντων για υποστήριξη των Ελληνικών Ενόπλων Δυνάμεων, καθώς και άλλων πελατών της εγχώριας και της παγκόσμιας αγοράς. ΕΔΡΑ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ: Πύργος Αθηνών, Λεωφ. Μεσογείων 2-4, Τ.Κ. 11527, Αθήνα Τηλ. Κέντρο: 210-77.99.622, Fax: 210-77.97.670 ***Industrieanlagen & -ausrüstungen / Βιομηχανικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμός***

HELLENIC ASSOCIATION OF BIOGAS PRODUCERS (HABio)

Karatasou 7, 546 26 Thessaloniki, Tel: 214 6874828, info@habio.gr, www.habio.gr
Hellenic Association of Biogas Producers. Non Profit Organisation. Ελληνικός Σύνδεσμος Παραγωγών Βιοαερίου. Μη Κερδοσκοπικό Σωματείο. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας***

HELLENIC BREWERIES OF ATALANTI SA - EZA

Olympou 3, 151 23 Marousi, Tel: 22330 97500, 97590, info@eza.gr, www.eza.gr
Brauerei. Ζυθοποιία. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

HELLENIC DAIRIES SA

5th Km Nat. Road Trikala-Pili, 421 00 Trikala, Tel: 24310 61222, info@hellenicdairies.com, www.olympos.gr
HELLENIC DAIRIES S.A. / OLYMPUS - PRODUKTION UND VERKAUF VON MOLKEREIPRODUKTEN, SÄFTEN, TEEN & PFLANZENBASIERTEN PRODUKTEN HELLENIC DAIRIES S.A. / OLYMPUS - ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΚΑΙ ΔΙΑΘΕΣΗ ΓΑΛΑΚΤΟΚΟΜΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ, ΧΥΜΩΝ, ΤΣΑΓΙΟΥ & ΦΥΤΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

HELLENIC DEFENCE VEHICLE SYSTEMS SINGLE MEMBER (HDVS) SA

Road C-6, P.O. BOX 91, 1st Industrial Area, 385 00 Volos, Tel: 24210 78620, info@hdvs.gr, www.hdvs.gr
Konstruktion, Fertigung und Montage von Komponenten und Baugruppen hauptsächlich für Militärfahrzeuge und allgemeine Industrieanwendungen, Kundendienst, Ersatzteile. Μελέτη/Σχεδιασμός, κατασκευή και συναρμολόγηση εξαρτημά-

των και συγκροτημάτων, στρατιωτικών κυρίως οχημάτων και γενικών βιομηχανικών εφαρμογών, customer service, ανταλλακτικά. ***Fahrzeuge (Personenkraftwagen, gewerbliche und Militärfahrzeuge) und Zubehör, Ersatzteile, etc. / Οχήματα, συναφή είδη, ανταλλακτικά, κ.λπ. / Maschinen und Ersatzteile / Μηχανές και ανταλλακτικά***

HELLENIC FERTILIZERS AND CHEMICALS ELFE SA

247, Syggrou Avenue, 171 22 Athens, Tel: 212 1062611, headoffices@elfegroup.eu,
COMMERCIAL AND INDUSTRIAL COMPANY. ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ. ***Chemische Produkte und Rohstoffe, Farben und Lacke, Klebstoffe / Χημικά και α' ύλες, χρώματα και βερνίκια, κόλλες***

HELLENIC FIELDS LTD

Fleming 50, 151 23 Marousi, Tel: 210 6847451, info@hellenicfields.gr, www.hellenicfields.gr
Extra virgin Olive Oil - Aromatic Herbs – Honey. Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο - αρωματικά βότανα - μέλι. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

HELLENIC INDUSTRIAL PROPERTY ORGANISATION (OBI)

Pantanassis 5, 151 25 Athens, Tel: 210 6183500, info@obi.gr, www.obi.gr
Eintragung von gewerblichen Schutzrechten (Patente, Industriedesign, usw.) Technologietransfer. Αρμόδιος φορέας στην Ελλάδα για την κατοχύρωση ευρεσιτεχνιών και βιομηχανικών σχεδίων με τίτλους Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας (Δίπλωμα Ευρεσιτεχνίας, Βιομηχανικά Σχέδια, κ.λπ.) και παροχή τεχνολογικής πληροφόρησης από ΔΕ. ***Verwaltung, Behörden, Verbände / Φορείς, δημ. υπηρεσίες, σύνδεσμοι***

HELLENIC PETROLEUM SA

8A Chimarras str., 151 25 Marousi, Tel: 210 6302000, info@helpe.gr, www.helpe.gr
Raffinerie, Aktiengesellschaft. Παραγωγή & Εμπορία Πετρελαίου, Χημικών, Ηλεκτρικής Ενέργειας Ανώνυμη Εταιρεία. ***Raffinerien und Raffinerieprodukte / Διυλιστήρια και προϊόντα διύλισης***

HELMA SA

Leoforos Athinon 129, 104 47, Tel: 216 4006700, helma@helma.gr, www.helma.gr
Construction machines, air compressors, trucks and tractors, sweepers, waste collection vehicles, spare parts, after sales service, wind turbines. Δομικά μηχανήματα έργων και οδοποιίας, αεροσυμπιεστές, φορτηγά οχήματα, σάρωθρα, οχήματα διαλογής απορριμμάτων, ανταλλακτικά, συντήρηση και service μηχανημάτων και φορτηγών, ανεμογεννήτριες. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας / Fahrzeuge (Personenkraftwagen, gewerbliche und Militärfahrzeuge) und Zubehör, Ersatzteile, etc. / Οχήματα, συναφή είδη, ανταλλακτικά, κ.λπ.***

HEMMERSBACH HELLAS M.E.P.E

Vasilissis Sofias Ave 97, 115 21 Athens, Tel: 211 1983526, zoe.darla@hemmersbach.com, www.hemmersbach.com
Hemmersbach Daas services & Salescode (new business, outsourcing for software industry). Υπηρεσίες Τεχνολογίας. Πληροφορίας. ***Telekommunikationen / Τηλεπικοινωνίες***

HENKEL HELLAS SA

Kyprou 23, 183 46 Moschato, Tel: 210 4897200, henkel.reception@henkel.com, www.henkel.gr
Produktion und Vertretung von Reinigungsmitteln für die Industrie und den Haushalt, Klebstoffen, Kosmetikartikeln. Παραγωγή-αντιπρ. απορρυπαντικών, βιομ. καθαριστικών, κολλών, καλλυντικών. ***Chemische Produkte und Rohstoffe, Farben und Lacke, Klebstoffe / Χημικά και α' ύλες, χρώματα και βερνίκια, κόλλες / Kosmetikartikel / Καλλυντικά***

HHC - Hellenic Hydro Construction

Kriezi 56 N, 152 33 Chalandri, Tel: 210 6893858, info@hhc.gr, www.hhc.gr
Structural Company-Renewable Energy Sources. Εκτέλεση διαχείριση Έργων και Παραγωγή Ενέργειας Erneuerbare ***Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας / Industrieanlagen & -ausrüstungen / Βιομηχανικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμός***

HILANDAR WINES

Dim. Gounari 62, 546 35 Thessaloniki, Tel: 2310 261668, info@hilandarwines.com, www.hilandarwines.com
Wine. Οίνος. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

HILTON ATHENS

Vassilissis Sofias Av. 46, 115 28 Athens, Tel: 210 7281000, sales.athens@hilton.com, www.hiltonathens.gr
Hotelunternehmen. Ξενοδοχειακές επιχειρήσεις. ***Hotels / Ξενοδοχεία***

HOCHTIEF PPP SOLUTIONS Solutions GmbH Hellas

Kifissias Ave. 64 & H. Sabbagh / S. Khoury str. /, 151 25 Marousi, Tel: 215 560 - 1765, nina.papadouli@hochtief.de, www.hochtief-solutions.de
Infrastructure Investments /Development, Design, Construction and Operations of Infrastructure. Επενδυτική εταιρεία/ Ανάπτυξη, Σχεδιασμός, Κατασκευή, λειτουργία και συντήρηση Υποδομών. ***Baufirmen, Architekten, Innenarchitekten / Οικοδομικές εταιρείες, Αρχιτέκτονες, Εσωτερικές διακοσμήσεις***

HOCSH - Hellenic Organization for Company Sport & Health

Deinokratous 87, 115 21 Athens, Tel: 212 0002527, welcome@hocsh.org, www.hocsh.org
Company Sport - Health - Well-being. Εργασιακός Αθλητισμός - Υγεία - Ευεξία. ***Sport- und Campingartikel, Spielwaren / Αθλητικά, είδη κάμπινγκ, παιχνίδια / Verwaltung, Behörden, Verbände / Φορείς, δημ. υπηρεσίες, σύνδεσμοι***

HOLLAND HELLAS LOGISTICS SA

Megaridos Avenue 118, 193 00 Aspropyrgos, Tel: 210 5582071, info@hollandhellas.gr, www.hollandhellas.gr
EUROPEAN FORWARDERS WAREHOUSING. ΔΙΑΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΑΠΟΘΗΚΕΥΤΙΚΗ. ***Speditionen, Logistics, Kurierdienste / Μεταφορικές εταιρείες, logistics, couriers***

HostEd - European Centre for Continuing Education IKE

Theodoritou Vresthenis 7, 117 43 Athens, Tel: 210 9245368, info@hosteducation.eu, www.hosteducation.eu
Beratung, Organisation und Implementierung von Europäischen Erasmus+ Projekten. Υπηρεσίες παροχής συμβουλών σε θέματα διαχείρισης ανθρώπινου δυναμικού. ***Aus- und Weiterbildung / Εκπαίδευση***

HSBC Continental Europe, Greece

109-111 Messoghion Avenue, 115 26 Athens, Tel: 210 6961401, lenanda.papanikoli@hsbc.com, www.hsbc.gr
Banking Services. Τραπεζικές εργασίες. ***Banken / Τράπεζες***

HUMBOLDT SA

Leoforos Pentelis 7, 151 27 Athens, Tel: 210 8102621, humboldt@humboldt.gr, www.humboldt-sa.gr
Geschäftspläne (Business Plans), Aktions-/Masterpläne, Marktstudien/-Analysen, Forschungsprojekte, EU- Programme, Immobilienverwaltung, Ausbildung & Berufs-/Fort- und Weiterbildung, Unternehmensberatung privatrechtlicher und öffentlich-rechtlicher Unternehmen und Organisationen. Επιχειρησιακά Σχέδια, Σχέδια Δράσης, Γενικά Ρυθμιστικά Σχέδια, Μελέτες, Έρευνες Αγοράς, Εθνικά και Ευρωπαϊκά Προγράμματα, Διαχείριση Ακινήτων, Εκπαίδευση - Επαγγελματική Κατάρτιση, Σύμβουλοι Επιχειρήσεων και Οργανισμών Τοπικής Αυτοδιοίκηση (ΟΤΑ). ***Personaldienstleistungen / Επιλογή στελεχών / Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

HYATT REGENCY THESSALONIKI - REGENCY ENTERTAI NMENT A.E.

13. km Thessaloniki - Peraia, 570 01 Thessaloniki, Tel: 2310 401234, hotel.hrthessaloniki@hyatt.com, www.thessaloniki.regency.hyatt.com
Hotel und Touristikunternehmen. Ξενοδοχειακή και τουριστική επιχείρηση. ***Hotels / Ξενοδοχεία***

HYDRAMA GRAND HOTEL

Ag. Varvaras 11, 661 31 Drama, Tel: 25210 33322, info@hghotel.gr, www.hydramagrandhotel.gr
Hosting-Services (Hotel). Υπηρεσίες φιλοξενίας (ξενοδοχείου). ***Baufirmen, Architekten, Innenarchitekten / Οικοδομικές εταιρείες, Αρχιτέκτονες, Εσωτερικές διακοσμήσεις / Immobilienmakler / Immobilienverwaltung / Κτηματομεσίτες***

HYDROELECTRIC FACTORIES SA

Agiou Andreou 55, 262 21 Patra, Tel: 2610 325920, info@hydroelectric.eu, www.hydroelectric.eu
Constraction and renewable electricity generation as independent producer. Κατασκευή έργων ΑΠΕ και παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας ως ανεξάρτητη παραγωγή. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας***

IAKOVIDIS S. BROS SA

Konstantinoupoleos 36, 546 28 Thessaloniki, Tel: 2310 755288, a.iakovidou@iakovidisbros.com, www.iakovidisbros.com
Construction and mining equipment. Μηχανήματα έργων. ***Fahrzeuge (Personenkraftwagen, gewerbliche und Militärfahrzeuge) und Zubehör, Ersatzteile, etc. / Οχήματα, συναφή είδη, ανταλλακτικά, κ.λπ. / Maschinen und Ersatzteile / Μηχανές και ανταλλακτικά***

IAPONIKI SA

17th km Marathonos Avenue, 153 51 Pallini, Tel: 210 6669402, admin@iaponiki.gr, www.iaponiki.gr
Vertretungen, exklusive Importe und Handel von Autoteilen, Akkumulatoren, Autochemikalien und Schmiermitteln Kugellager, Bremsteile, Antriebssysteme, Schmierstoffe, Kupplungssysteme, Stossdämpfer, Handwerkzeuge, Filter sowie Elektronische Teile. Αντιπροσωπείες, αποκλειστικές εισαγωγές και εμπόριο ανταλλακτικών χημικών & λιπαντικών αυτοκινήτων. Εξοπλισμός Συνεργείων Αυτοκινήτων, Ρουλεμάν, Φρένα, Ιμάντες, Λιπαντικά, Συμπλέκτες, Αμορτισέρ, Εργαλεία Χειρός, Φίλτρα καθώς και Ηλεκτρικά Είδη/Μπαταρίες - Ηλεκτρονικά Συστήματα. ***Fahrzeuge (Personenkraftwagen, gewerbliche und Militärfahrzeuge) und Zubehör, Ersatzteile, etc. / Οχήματα, συναφή είδη, ανταλλακτικά, κ.λπ.***

IBI GROUP HELLAS SA

Andrea Papandreou 17, 151 24 Marousi, Tel: 210 6836660, ntsatas@IBIGroup.com, www.ibigroup.com
IBI Group ist ein multinationaler Konzern im Bereich der Forschung und Beratung. Die Tätigkeitsbereiche des Konzerns befassen sich mit der Architektur/Zeichnung, Transport, Raumordnung/Entwicklung und Lösungen im Bereich der Technik zu erschaffen. Η IBI Group είναι συμβουλευτική και μελετητική πολυεθνική εταιρεία με ευρύ γνωστικό και πρακτικό πεδίο δραστηριοτήτων στους τομείς της αρχιτεκτονικής σχεδίασης, των μεταφορών, του αστικού και χωροταξικού σχεδιασμού και λύσεων τεχνολογίας. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη / Industrieanlagen & -ausrüstungen / Βιομηχανικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμός***

ICAP CRIF

2, Eleftheriou Venizelou Avenue, 176 76 Kallithea, Tel: 210 7200000, icap@icap.gr, www.icap.gr
Business activities: Commercial and Financial information, Credit Risk Management services, Publishing of Business Directories, Special Publications, Management Consulting services and technical support in the fields of Information Technology, Human Resources, Project Management, financial and sectorial studies. Δραστηριότητες: Εμπορικές και οικονομικές πληροφορίες, υπηρεσίες μέτρησης πιστωτικού κινδύνου, εκδόσεις επιχειρηματικών οδηγών, ειδικές εκδόσεις,

Συμβουλευτικές Υπηρεσίες και τεχνική υποστήριξη στους τομείς της Πληροφορικής, των Ανθρωπίνων Πόρων, της Διοίκησης έργων, Οικονομικές και Κλαδικές μελέτες. ***Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

ICON GROUP TECHNICAL P.C.

Ionias Avenue 155 &K. Lachana 80, 104 45 Athens, Tel: 210 8314387, info@iconstruction.gr, www.iconstruction.gr

Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας / Heizung und Klimaanlagen, Kühlung, Solarsysteme, Badzubehör / Θέρμανση-Κλιματισμός, Ψύξη, είδη υγιεινής-μπάνιου, ηλιακά και φωτοβολταϊκά συστήματα

IDP EXPRESS SA

Bizaniou 3, 555 35 Thessaloniki, Tel: 2310 331080, info@idpexpress.eu, www.idpexpress.eu

Import, Export, Transporter, Kurier, LKW, Luftfracht. Εισαγωγές, εξαγωγές, μεταφορές, ταχυμεταφορές, LKW, αεροπορικές αποστολές. ***Speditionen, Logistics, Kurierdienste / Μεταφορικές εταιρείες, logistics, couriers***

IEK DELTA

Ippokratous 22, 106 80 Athens, Tel: 210 8225983, info@iekdelta.gr, www.iekdelta.gr

IEK DELTA has been established in 1971 and soon became the leader in Vocational Training in Greece, certified by the Greek Ministry of Education and the E.U. With 50 years of experience in private education, offering Post-Secondary Training Programs of Level 5. Its goal is to ensure the quality of the provided knowledge and high levels of professional rehabilitation and employment. ***Aus- und Weiterbildung / Εκπαίδευση***

IFCO SYSTEMS HELLAS EPE

Andrea Papandreou 29, 151 24 Marousi, Tel: 210 9859884, infogr@ifco.com, www.ifcosystems.gr

Vermietung von Verpackungssystemen und Lebensmitteltransporten. Εκμίσθωση συστημάτων συσκευασίας και διακίνησης τροφίμων. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

IKIAKOS EXOPLISMOS SA

Agamemnonos 47, 176 75 Kallithea, Tel: 210 9478120, ikiakos@sarafidisgroup.gr, www.parousiasi.gr

WMF, Rosenthal, Thomas, Hutschenreuther, Villeroy & Boch, Leonardo, Alfi, Huelsta, Tom's Company GmbH, Zwilling JA Henkels, Zenker (Dr. Oetker), Paper Products Design GmbH, Kela, Cilio, Koziol, etc. Εισαγωγές και αποκλειστική διανομή επωνύμων προϊόντων ειδών σπιτιού στα 48 καταστήματα. Παρουσίαση σε όλη την Ελλάδα. ***Haushaltswaren / Είδη οικιακής χρήσης***

ILEKTRODOMI ENERGY CONSTRUCTION

Themistokli Sofouli 86, 551 31 Thessaloniki, Tel: 2310 419701, info@maltas.gr, www.maltas.gr

Import: Photovoltaik-Module Solarworld AG. Εισαγωγή: Φωτοβολταϊκά πλαίσια Solarworld A.G., θερμαντικά πλαίσια υπερύθρων Infrared Heating systems Europe Ltd. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας***

ILIOS BACHARIKA V.S. DIAMANTOPOULOS SA

Ag.I.Renti 157 & Aitoloakarnanias, 185 41 Piraeus, Tel: 210 48 12898, 4812077, info@sunspices.gr, www.sunspices.gr

Produktion, Im-Export von Gewürzen, Futtermitteln für Vögel, aromatischen Pflanzen. Παραγωγή, εισ. εξαγωγή μπαχαρικών, τροφών ωδικών πτηνών και αρωματικών φυτών. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

imarketing.gr - Dr. Christos Ziakis

Anthokipon 62, 562 24 Thessaloniki, Tel: 2310 603045, hello@imarketing.gr, www.imarketing.gr

Unsere Dienstleistungen umfassen die Entwicklung von Webanwendungen wie E-Shops, Portalen und Websites. Δραστηριοποιούμαστε στην παροχή υπηρεσιών ανάπτυξης και προγραμματισμού διαδικτυακών εφαρμογών. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη / IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες***

INART-BLE-CLICK / A. KONSTANTINIDOU SA

9 Ektelesthenton Kalohoriton, 570 09 Kalochori, Tel: 2310 755462, info@inart.gr, www.inart.com

Haushaltswarenhandel, Großhandel von Bekleidung, Schuhen, Accessoires, Koffern, Taschen und ähnlichen Waren. Εμπόριο Χονδρικό εμπόριο ειδών οικιακής χρήσης, χονδρικό εμπόριο ενδυμάτων, ειδών ιματισμού, υποδημάτων, αξεσουάρ, αποσκευών, τσαντών και παρόμοιων ειδών. ***Bekleidung, Bekleidungsstoffe, Miederwaren / Ενδύματα, υφάσματα, εσώρουχα, αξεσουάρ / Haushaltswaren / Είδη οικιακής χρήσης***

INSAP HELLAS

Anapafseos 42, 152 35 Vrilissia, gdrogoudis@insap.gr, www.insap.gr

Implementation and support of SAP projects. Domestic and foreign companies' support in HR, accounting and financial matters. Υλοποίηση και υποστήριξη έργων πληροφορικής SAP. Υποστήριξη εταιρειών εσωτερικού και εξωτερικού σε θέματα ανθρώπινου δυναμικού, θέματα λογιστικής και θέματα οικονομικής φύσεως. ***IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες***

INTERACT ENGINEERING & CONSTRUCTION COMPANY

B' Parodos 25is Martiou 27, 563 34 Kordelio, Tel: 2310 705700 -1, interact.energy@gmail.com, www.interact-energy.gr

Mittel- und Niederspannungsschalttafeln, Kondensatoren, Umspannungsstationen, Dieselaggregate, Photovoltaikanlagen Energieinfrastruktur. Παραγωγή πινάκων μέσης και χαμηλής τάσης, μονάδων πυκνωτών, Υποσταθμοί 20 Kv, Ηλεκτροπαράγωγα ζεύγη, Φωτοβολταϊκά πάρκα, Ενεργειακές Υποδομές. ***Elektrische und elektronische Geräte / Ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές***

INTERGEO Ltd - ENVIRONMENTAL TECHNOLOGY

Industrial Area of Thermi, PoB 600 40, 570 01 Thermi, Tel: 2310 478147, thessaloniki@intergeo.com, www.intergeo.gr

Boden- und Grundwasseruntersuchungen und Sanierungen, Umweltuntersuchungen, Due Diligence, Sonderabfallentsorgung (Asbest, Pcb's etc) und geotechnische Studien. Έλεγχος ρύπανσης και απορρύπανσης ρυπασμένων εδαφών και υπόγειων νερών - Περιβαλλοντικές Μελέτες Due Diligence - Διαχείριση επικίνδυνων αποβλήτων (Αμίαντος, PCBs κτλ) - Γεωτεχνικές Μελέτες. ***Umweltschutz / Προστασία Περιβάλλοντος, προϊόντα και υπηρεσίες***

INTERKLARK NAISIDIS G. - STOURNARAS I. O.E.

11o klm Ethnikis Odou Thessalonikis - Athinas, 574 00 Sindos, Tel: 2310 569600, info@interklark.gr, www.interklark.gr

Gabelstapler Ersatzteile – Industrieausrüstung. Ανταλλακτικά, περονοφόρα, ανυψωτικά μηχανήματα - εμπορία βιομηχανικού εξοπλισμού. ***Industrieanlagen & -ausrüstungen / Βιομηχανικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμός / Speditionen, Logistics, Kurierdienste / Μεταφορικές εταιρείες, logistics, couriers***

INTERNATIONAL TEKTON

Vas. Favi 9, 115 25 Neo Psychiko, Tel: 216 9390846, info@i-tekton.com, www.i-tekton.com

Multidisciplinary Design and Engineering Consultancy, able to deliver detailed designs, Shop Drawings, Project Management, Commercial Management, for all kind of projects in the Construction industry, utilizing full BIM workflows. Εταιρεία συμβούλων μηχανικών για εκπόνηση μελετών εφαρμογής, συμβούλων κατασκευής και συμβούλων διαχείρισης έργου, σε κάθε είδους τεχνικό και κτιριακό έργο, με τη χρήση της τελευταίας τεχνολογίας BIM. ***Baufirmen, Architekten, Innenarchitekten / Οικοδομικές εταιρείες, Αρχιτέκτονες, Εσωτερικές διακοσμήσεις / Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη***

INTERTAN SA

Nea Lampsakos, 341 00 Chalkida, Tel: 22210 63318, info@intertan.gr, www.intertan.gr

Unsere Firma Intertan S.A. setzt sich für Ihr Geschäftswachstum ein. Wir sind ein Handelsunternehmen, das in einer Vielzahl von Branchen tätig ist. Η εταιρεία Intertan S.A. δεσμεύεται για την ανάπτυξη της επιχείρησής σας. Είμαστε μια εμπορική εταιρεία που δραστηριοποιείται σε μια ποικιλία βιομηχανιών. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης / Verpackungen und Materialien / Συσκευασίες και υλικά***

INTERTRANS SA

Agiou Dimitriou 41, 185 46 Piraeus, Tel: 210 4227750, info@intertrans.gr, www.intertrans.gr

Internationale Transporte und Logistik. Διεθνείς μεταφορές. ***Speditionen, Logistics, Kurierdienste / Μεταφορικές εταιρείες, logistics, couriers***

INTERTRANSLATIONS METAFRASEIS - MON. EPE

Eleftheriou Venizelou 4, 176 76 Kallithea, Tel: 210 9225000, info@intertranslations.gr, www.intertranslations.gr

Dienstleistungen im Bereich Übersetzungen und Dolmetschen. Παροχή υπηρεσιών στον χώρο της μετάφρασης και της διερμηνείας ***Übersetzungen und technisches Zubehör / Μεταφράσεις και συναφής τεχνικός εξοπλισμός***

INTRACOM DEFENSE

21 km Leof. Markopoulou, 194 41 Koropi, Tel: 210 6678698, vrouh@intracomdefense.com, www.intracomdefense.com

INTRACOM DEFENSE (IDE) ist ein bewährtes, griechisches Unternehmen mit bemerkenswerten Exportaktivitäten auf dem Gebiet der Verteidigungssysteme. Η INTRACOM DEFENSE (IDE) είναι μια καταξιωμένη ελληνική εταιρεία στον χώρο των αμυντικών συστημάτων, με αξιοσημείωτη εξαγωγική δραστηριότητα. ***Elektrische und elektronische Geräte / Ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές / Industrieanlagen & -ausrüstungen / Βιομηχανικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμός***

IOANNIDIS M. SA - MERCEDES BENZ

8.km Thes/nikis - Athens, 574 00 Sindos, Tel: 2310 798913, ioannidis@ioannidisgroup.gr, www.mercedes.ioannidis.net.gr

Offizielle Verkaufs- und Reparaturfirma von Mercedes - Benz SMART und FUSO. Versicherungen: ALLIANZ, EUROPEAN RELIANCE, GENERALI. Εξουσιοδοτημένος διανομέας και επισκευαστής της Mercedes-Benz, Smart και Fuso. Πωλήσεις καινούργιων και μεταχειρισμένων επιβατικών αυτοκινήτων. Πωλήσεις ανταλλακτικών και αξεσουάρ αυτοκινήτων. ***Fahrzeuge (Personenkraftwagen, gewerbliche und Militärfahrzeuge) und Zubehör, Ersatzteile, etc. / Οχήματα, συναφή είδη, ανταλλακτικά, κ.λπ. / Versicherungen / Ασφάλειες***

ION SA COCOA & CHOCOLATE MANUFACTURERS

El. Venizelou 69, 185 47 Neo Faliro, Tel: 210 4814971/-5, info@ion.gr, www.ion.gr

Schokoladenindustrie. Βιομηχανία σοκολάτας, γκοφρέτας, ζαχαρωδών. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

IONIKI SFOLIATA SA

1st km Neochorouda - Oreokastro Road, 545 00 Thessaloniki, Tel: 2310 788120, info@ioniki.com, www.ioniki.com

Ioniki as a leader in the frozen dough and puff pastry category, is offering more than 400 products at Horeca & Retail market. The last innovation is the Plant-based products in collaboration with Beyond-meat. Η Ioniki κατέχει ηγετική θέση στην κατηγορία της κατεψυγμένης ζύμης και σφολιάτας, προσφέροντας περισσότερους από 400 κωδικούς σε Horeca & Retail αγορά, με την πιο πρόσφατη καινοτομία της τα Plant-based προϊόντα σε συνεργασία με την Beyond-meat. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

ISOMAT SA

17th km Thessaloniki - Ag. Athanasios, 570 03 Ag. Athanasios, Tel: 2310 576000, info@isomat.gr, www.isomat.eu

Herstellung von bautechnischen Produkten und Trockenmörtel: Bauwerksabdichtung, Farben & Putze, Fliesen- & Natursteinverlegung, Bauwerksinstandsetzung, Beton- & Mörteladditive, Bodenbeschichtung. Βιομηχανία Δομικών Χημικών & Κονιαμάτων: Στεγανωτικά Υλικά, Βελτιωτικά Σκυροδέματος & Κονιαμάτων, Κόλλες & Αρμόστοκους, Επισκευαστικά Υλικά & Υλικά Βαφής, Έτοιμους Σοβάδες, Βιομηχανικά Δάπεδα. ***Baumaterialien und Zubehör / Δομικά και συναφή είδη***

IST COLLEGE

Peiraios 72, 183 46 Moschato, Tel: 210 4822222, info@ist.edu.gr, www.ist.edu.gr

Education & Training. Εκπαίδευση & Κατάρτιση. ***Aus- und Weiterbildung / Εκπαίδευση***

iTRUST DIGITAL STRATEGY - ANDREAS SPYRIDIS

Nestoros Typa 7, 546 46 Thessaloniki, Tel: 2310 888870, as@itrust.digital, www.itrust.gr

Digital Marketing, Digital Strategy, Web Development. Ψηφιακό Μάρκετινγκ, Ψηφιακή Στρατηγική, Web Development. ***IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες / Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

J

JAGO MIKE

9. km Thessaloniki-Moudanion, 552 35 Pylaia, Tel: 2310 478809, tokatlidis@jago-service.de, www.jago-service.de

JAGO bietet Ihnen europaweit die professionelle Planung, Organisation, Umsetzung und Abwicklung Ihres Speditions- bzw. Logistikprojekts - inklusive aller Services sowie Zollabfertigung. JAGO ist spezialisiert auf temperaturgeführte Transporte, u.a. für die Pharma-Branche. Η JAGO προσφέρει ένα εκτενές φάσμα λύσεων στους τομείς των logistics και των συμβουλευτικών υπηρεσιών (consulting). Η JAGO ειδικεύεται σε μεταφορές σε συνθήκες ελεγχόμενης θερμοκρασίας, μεταξύ άλλων για τη φαρμακοβιομηχανία. ***Speditionen, Logistics, Kurierdienste / Μεταφορικές εταιρείες, logistics, couriers***

JNL+

Kartali 4, 115 28 Athens, Tel: 210 7720400, jnl@otenet.gr, www.jnl.gr

Werbung. Διαφημίσεις. ***Medien, Werbung, Verlage, etc. / Μέσα επικοινωνίας και συναφείς εταιρείες***

JOULE A.E.

Gardeli 16, 151 24 Marousi, Tel: 210 8063371, info@joule.gr, www.joule.gr

At Joule we mainly deal with optimizing the consumption and sale of electricity in Greece, through efficient management of it. Our vision is to offer energy sustainable solutions for cities and households and contribute to the development of a green electric system for our country. Στην Joule ασχολούμαστε κυρίως με τη βελτιστοποίηση της κατανάλωσης και της πώλησης ηλεκτρικής ενέργειας στην Ελλάδα, μέσω της αποδοτικότερης διαχείρισής της. Όραμά μας είναι να προσφέρουμε λύσεις ενεργειακής βιωσιμότητας σε πόλεις και νοικοκυριά και να συμβάλλουμε στην ανάπτυξη ενός πράσινου ηλεκτρικού συστήματος για τη χώρα μας. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας***

JUNGHEINRICH HELLAS LTD

Loutrou 12, 136 78 Acharnes, Tel: 210 2447800, info@jungheinrich.gr, www.jungheinrich.gr

Gabelstapler- und Hebemaschinenhandel. Εμπόριο Περονοφόρων και Ανυψωτικών Μηχανημάτων, Logistics, Εξοπλισμός Αποθηκών. ***Industrieanlagen & -ausrüstungen / Βιομηχανικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμός / Speditionen, Logistics, Kurierdienste / Μεταφορικές εταιρείες, logistics, couriers***

JUST IN TIME - Digital Agency

Artemonos 70, 116 31 Athens, Tel: 210 9270690, info@jit.gr, www.jit.gr

A Premier Google Partner Digital Agency Specialized at Unique Interactive Web Design, Custom Web Development, Effective Digital Marketing, Supporting & Maintenance Services. Premier Google Partner Digital Agency - Εξειδικευμένες υπηρεσίες ίντερνετ. ***IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες / Medien, Werbung, Verlage, etc. / Μέσα επικοινωνίας και συναφείς εταιρείες***

JUWI HELLAS RENEWABLE ENERGY SOURCES SINGLE MEMBER SA

24, Vouliagmenis Ave., 167 77 Elliniko, Tel: 210 9638570, info@juwi.gr, www.juwi.gr

Entwicklung, Planung, Installation, Betrieb und Wartung von PV-Stationen. Ανάπτυξη, Σχεδιασμός, Κατασκευή, Λειτουργία & Συντήρηση Φ/Β Σταθμών. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας***

K

KABITOGLOU GEORGIOS

Logothetou 4, 546 55 Thessaloniki, georgios@kabitoglou.com, www.kabitoglou.com

Executive, board member, investor and senior advisor with years of experience in many industries on a global level. Executive, board member, investor και senior advisor με πολύχρονη εμπειρία σε πολλούς κλάδους σε παγκόσμιο επίπεδο. ***Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

KÄRCHER AG

18, Moraitini Str., [11th klm National Road), 144 52 Metamorfosi, Tel: 210 2316153, ediam@karcher.gr, www.karcher.gr

Handel, Vertr. von Reinigungschemikalien, -artikeln, -maschinen und -ersatzteilen. Εμπόριο, αντιπρ. ειδών καθαρισμού (μηχανές, εξαρτήματα, χημικά). ***Reinigungsartikel und -maschinen, Reinigungsunternehmen / Καθαριστικά, απορρυπαντικά για μηχανήματα και επιχειρήσεις***

Prof. Dr. KAISSIS ATHANASSIOS, Prof. Dr., & KOLLEGEN

Tsimiski 10, 546 24 Thessaloniki, Tel: 2310 276870, kaissis@law.auth.gr,

Handels- und Wirtschaftsrecht, Internationales Prozessrecht, Schiedsgerichtbarkeit. Ευρωπαϊκό Δίκαιο, Εμπορικό και Οικονομικό Δίκαιο, Διεθνές Δικονομικό Δίκαιο, Διαιτησία. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

KAMARIS CH. & SIA EE

Thoma Kallivoulou 9, 561 21 Ampelokipoi, Tel: 2310 729005, ck@bnc.gr, www.bnc.gr

E-shop with cosmetics and products for treatment for women, men and child. Ηλεκτρονικό κατάστημα με καλλυντικά και προϊόντα περιποίησης για τη γυναίκα, τον άντρα και το παιδί. ***IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες***

KANGA SERVICES COURIERS SA - BIOCOURIER

Virginias Mpenaki 15 - 17, 104 36 Athens, Tel: 210 5233393, info@kanga.gr, www.kanga.gr, www.biocourier.gr

Express Courier - Air and Sea Freight - International Forwarders - Biocourier Services, Transportation of biological substances EUROPE-AUSTRALIA-USA. ***Speditionen, Logistics, Kurierdienste / Μεταφορικές εταιρείες, logistics, couriers***

KAPACHIM SA

142 31 Nea Ionia, dkavadas@kapachim.com, www.kapachim.com

Η εταιρεία μας δραστηριοποιείται στην παραγωγή χημικών α' υλών που χρησιμοποιούνται κυρίως στους τομείς των απορρυπαντικών και προϊόντων ατομικής υγιεινής. ***Chemische Produkte und Rohstoffe, Farben und Lacke, Klebstoffe / Χημικά και α' ύλες, χρώματα και βερνίκια, κόλλες***

KAPOYIANNIS M.J. OH "NITRAMMON"

Dimitrakopoulou 95 & El. Venizelou Avenue, 176 76 Kallithea, Tel: 210 9517400, nitramon@otenet.gr, www.nitramon.com

Vertretungen von Geräten und qualitätszerstörungsfreien Prüfungssystemen. Αντιπροσωπείες οργάνων και συστημάτων ποιοτικού ελέγχου με μη καταστροφικές μεθόδους. ***Verschiedenes / Διάφορα***

KAPPA STUDIES - KALATHAKIS GROUP

Ex Kamari Hotel, Kokkini Hani, 715 00 Irakleio Kritis, Tel: 2810 361361, manager@kappastudies.gr, www.kappastudies.gr

KAPPA STUDIES Private Vocational Training Institute is a professional school licensed by the Ministry of Education and specialises in Culinary Arts, Confectionery Arts/Patisserie, Milk Processing & Cheese Making and Hospitality Management (Front Office and Food and Beverage Management). Το IEK KAPPA STUDIES είναι μια πιστοποιημένη επαγγελματική σχολή από το Υπουργείο Παιδείας στους τομείς της Μαγειρικής Τέχνης, Ζαχαροπλαστικής Τέχνης, Ξενοδοχειακού Management και Γαλακτοκομίας & Τυροκομίας. ***Aus- und Weiterbildung / Εκπαίδευση***

KARABATOS CHRISTOS - GERMANIKES EKDOSIS EPE / HUEBER HELLAS

Pentelis 31, 153 43 Ag. Paraskevi, Tel: 210 6007801-4, info@karabatos.gr, www.karabatos.gr

Verlag für Deutsch als Fremdsprache (Bücher und audiovisuelle Medien). Σύνταξη - Έκδοση - Εμπορία βιβλίων και οπτικοακουστικών μέσων. ***Medien, Werbung, Verlage, etc. / Μέσα επικοινωνίας και συναφείς εταιρείες***

Dr. KARAMANIDIS GEORGIOS & PARTNERS

Tsimiski 31, 546 24 Thessaloniki, Tel: 2310 252030, 252040, gkaram@otenet.gr, www.ks-lawyers.gr

Zivil- und Handelsrecht, Versicherungsrecht, Gesellschaftsrecht, Unfallangelegenheiten,Transportrecht,Intern. Kaufrecht, Verträge, Anerkennungs- & Vollstreckungsverfahren, Immobilienangelegenheiten. Αστικό & Εμπορικό Δίκαιο, Ασφαλιστικό Δίκαιο, Δίκαιο Εταιρειών, Υποθέσεις αυτοκ. ατυχημάτων, Δίκαιο μεταφορών, Διεθνείς πωλήσεις, Συμβάσεις, Αναγνώριση & εκτέλεση αποφάσεων, υποθέσεις ακινήτων. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

KARANASIOS P. VARSAMI G. O.E.

Giannitson 90, 546 27 Thessaloniki, Tel: 2310 555151, info@karanasios.gr, www.karanasios.com

Technisches und Planungsunternehmen, Beratung und Planung von speziellen Bauten, Tankstellen, Gasanlagen (LPG, CNG), touristische Anlagen, Dienstleistungen im Bereich der Sicherheitstechniker und Arbeitsmediziner. Τεχνική και μελετητική εταιρεία. Συμβουλευτικές υπηρεσίες ανάπτυξης και μελέτης ειδικών κτιρίων, πρατηρίων υγρών καυσίμων, εγκαταστάσεων. Υπηρεσίες τεχνικού ασφαλείας και ιατρού εργασίας. ***Baufirmen, Architekten, Innenarchitekten / Οικοδομικές εταιρείες, Αρχιτέκτονες, Εσωτερικές διακοσμήσεις***

KARATZIS SA

Steliou Kazantzidi & Vosporou 2A, 716 01 Irakleio Kritis, Tel: 2810 382900, hellasnet@karatzis.gr, www.karatzis.gr

Industrie für die Produktion von Erzeugnissen zur Verpackung von Agrarprodukten. Βιομηχανία παραγωγής προϊόντων συσκευασίας αγροτικών προϊόντων. ***Verpackungen und Materialien / Συσκευασίες και υλικά***

KARKAZIS & DIMOPOULOU & KOLLEGEN INTERNATIONAL LAW OFFICE

Bouboulinas 1, 106 82 Athens, Tel: 210 8259324 & 325, info@lawyersgreece.net, www.lawyersgreece.net

Wirtschaftsrecht und Wirtschafsstrafrecht, Steuer- und Verwaltungsrecht, Bankenrecht, Immobilienangelegenheiten, Unfall- und Versicherungsrecht, Erneuerbare Energien Sprachen: Griechisch, Deutsch, Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch / Adresse in Deutschland Köln, Marzellenstraße 2-8, 50667 T +49 (221) 27249880, F +49 (221) 27249889. Δίκαιο των επιχειρήσεων, φορολογικό και διοικητικό δίκαιο, ποινικό οικονομικό δίκαιο, τραπεζικό δίκαιο, ακίνητα, τροχαία ατυχήματα και ασφαλιστικό δίκαιο, ενεργειακό δίκαιο-ανανεώσιμες πηγές ενέργειας Γλώσσες: ελληνικά, γερμανικά, αγγλικά, γαλλικά, ισπανικά, ιταλικά /Διεύθυνση στη Γερμανία Köln, Marzellenstraße 2-8, 50667 T +49 (221) 27249880, F +49 (221) 27249889 ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

KATINIOTIS - PAPAGEORGIOU LAW FIRM

Leof. Alexandras 132, 114 71 Athens, Tel: 210 6456222, evag.papag@gmail.com, www.katpap.gr

Dienstleistungen im Rechtsbereich (Zivilrecht, Strafrecht und Handelsrecht). Νομικές υπηρεσίες πάσης φύσεως (Αστικό,

Ποινικό και Εμπορικό Δίκαιο). ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

KAVALARIA ESTATE | Saridakis Georgios

Korfes, 715 00 Irakleio Kritis, Tel: 697 2669107, info@pathosoliveoil.gr, www.pathosoliveoil.gr

WE CULTIVATE OUR OWN OLIVE GROVES, WE PRODUCE AND MARKET PREMIUM EXTRA VIRGIN OLIVE OIL. ΚΑΛΛΙΕΡΓΟΥΜΕ ΤΟΥΣ ΙΔΙΟΚΤΗΤΟΥΣ ΕΛΑΙΩΝΕΣ, ΠΑΡΑΓΟΥΜΕ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΕΥΟΜΑΣΤΕ ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΟ ΠΑΡΘΕΝΟ ΕΛΑΙΟΛΑΔΟ. ***Landwirtschaft, Tierzucht, Gartenbau, Maschinen und Geräte / Γεωργία, κτηνοτροφία, συσκευές, μηχανές κ.ά. / Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

KECHRIS WEINKELLEREI

Olympou 33, 570 09 Kalochori, Tel: 2310 751283, info@kechri.gr, www.kechris.gr

Weinbau, Weinkellerei, Destilerie, Wein und Likör Export, Weintourismus (Retsina Expert). Αμπελουργία, οινοποιείο με ειδίκευση στη ρετσίνα, ποτοποιείο, εξαγωγές κρασιού και λικέρ, οινοτουρισμός. ***Gastronomie / Χώροι εστίασης και εκδηλώσεων / Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

KENOTOM PC - Embedded Engineering Excellence

Ethnikis Antistasis 16, 551 33 Thessaloniki, Tel: 2310 315470, contact@kenotom.com, www.kenotom.com

Engineering services provider for analysis, design, implementation and validation of embedded systems. Specialization on safety relevant / mission critical applications (automotive, industrial automation). Παροχή υπηρεσιών ανάλυσης, σχεδιασμού, ανάπτυξης και testing ενσωματωμένων συστημάτων. ***IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες / PC Hard- und Software, Büromaschinen / Υπολογιστές, H/Y Hardware & Software***

KEVIN AND MARSHALL IKE

41 Mesogeion Av, 115 26 Athens, Tel: 210 9246375, sec@kmathens.com, www.kmathens.com

Branding, communication, Advertising, Digital marketing. Διαφημίσεις. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη / IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες***

KIORPELIDOU EVA RECHTSANWALTSKANZLEI

Leoforos Nikis 3, 546 24 Thessaloniki, Tel: 2310 250820, mail@dikigoros.de, www.dikigoros.de

Beratung und Vertretung von deutschen und griechischen Firmen in Deutschland sowie in Griechenland. Kanzlei München: Maximilianstr.13, 80539 München, Tel +49 89 215550750, Fax +49 89 2155507 59, Mobil: +49 170 2649704. Νομική εκπροσώπηση σε Ελλάδα και Γερμανία, Παραστάσεις σε όλα τα Γερμανικά Δικαστήρια. Γραφείο Μονάχου: Maximilianstr.13, 80539 München, Tel +49 89 215550750, Fax +49 89 215550759, Mobil: +49 170 2649704 ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

KLC LAW FIRM

Kapsali 10, 106 74 Athens, Tel: 210 7264500, klcathens@klclawfirm.com, www.klclawfirm.com

Rechtsberatung. Παροχή νομικών συμβουλών και υπηρεσιών. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

KLEEMANN HELLAS SA

Industrial Area Kilkis, 611 00 Kilkis, Tel: 23410 38100, exports@kleemannlifts.com, www.kleemannlifts.com

Construction, Produktion and Trading Lifts Tochtergesellschaft in Deutschland KLEEMANN Aufzüge GmbH Adolf-Dembach-Straße 22a, 47829 Krefeld-Ürdingen +49 (0) 2151 94 96 0 30, germany@kleemannlifts.com, www.kleemannlifts.de Κατασκευή, παραγωγή και εμπορία ανελκυστήρων. Θυγατρική στη Γερμανία KLEEMANN Aufzüge GmbH Adolf-Dembach-Strasse 22a, 47829 Krefeld-Uerdingen germany@kleemannlifts.com, www.kleemannlifts.de ***Industrieanlagen & -ausrüstungen / Βιομηχανικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμός***

K.L.NI. Promotion

Egialias 4, 151 25 Marousi, Tel: 210 6840475, info@klni-promotion.gr, www.klni-promotion.gr

Exhibitions Organization - Advertising – Promotion. Οργάνωση εκθέσεων - Διαφημίσεις - Προβολή Προϊόντων. ***Messestandplanung und -bau / Κατασκευές περιπτέρων***

KNAUF GYPSOPIIA ABEE

Evripidou 10, 176 74 Kallithea, Tel: 210 9310567, knauf@knauf.gr, www.knauf.gr

Gipsprodukteindustrie. Βιομηχανία Προϊόντων Γύψου. ***Baumaterialien und Zubehör / Δομικά και συναφή είδη***

KOLIOS SA GRIECHISCHE MOLKEREIINDUSTRIE

Polykastro - Limnotopos, 612 00 Polykastro, Tel: 23411 38772, exports@kolios.gr, www.kolios.gr

Produktion von Molkereiprodukten (Handel - Import - Export). Παραγωγή γαλακτοκομικών - τυροκομικών προϊόντων (Εμπορία - Εισαγωγές - Εξαγωγές). ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

KONICA MINOLTA BUSINESS SOLUTIONS GREECE SA

Mesologgiou 3, 144 51 Metamorfosi, Tel: 210 2896600, info@konicaminolta.com.gr, www.konicaminolta.com.gr

Dienstleistungen im Bereich Druck, Hard- und Software. Εκτυπωτικά συστήματα, Οργάνωση & διαχείριση διαδικασιών επιχειρήσεων, Προγράμματα (s/w) υποστήριξης επιχειρηματικών λειτουργιών. ***PC Hard- und Software, Büromaschinen / Υπολογιστές, H/Y Hardware & Software***

KONSTANTINOS GYLLOS IKE

Thermaikou 40, 564 29 Thessaloniki, Tel: 2310 682040, gyllos@otenet.gr, www.gyllos.gr

Herstellung von Möbeln, Hotelausstattungen, Bestuhlung & Tische für den Gastronomiebereich, Sonderanfertigungen für gewerbliche und private Nutzung. Κατασκευή Επίπλων, Ξενοδοχειακός Εξοπλισμός, Εξοπλισμός Καταστημάτων (Καρεκλοκαθίσματα, Τραπέζια, Ειδικές Κατασκευές Επίπλων Επαγγελματικών και Ιδιωτικών Χώρων). ***Möbel und Zubehör / Έπιπλα, συναφή είδη***

KORNEL EXPO IKE

A. Lontou, 341 00 Chalkida, Tel: 22210 94887, korniliosk@kornel.gr, www.kornel.gr

Kornel Expo IKE was founded in 1995 and is the natural continuation of KornelSystems, one of the first companies in Greece to build private booths and exhibitions, specializing in the design and construction of exhibition and conference booths, indoor and and event events. Η Kornel Expo IKE ιδρύθηκε το 1995 και είναι η φυσική συνέχεια της KornelSystems, μιας από τις πρώτες εταιρείες στην Ελλάδα που ασχολήθηκαν με την κατασκευή ιδιωτικών περιπτέρων και τις εκθέσεις, εξειδικεύεται στη μελέτη και κατασκευή εκθεσιακών - συνεδριακών booths, εσωτερικών χώρων και στην οργάνωση events. ***Messestandplanung und -bau / Κατασκευές περιπτέρων***

KOSMOCAR SA

Vouliagmenis Ave. 566 - 568, 164 52 Argyroupoli, Tel: 210 9981111, marnik@kosmocar.gr, www.kosmocar.gr

Import und Handel von Autos, Motorräder und Ersatzteilen von Volkswagen, Audi, Skoda, Ducati, Bentley. Import und Handel von E-Bikes. Εισαγωγή και εμπορία αυτοκινήτων, μοτοσυκλετών και ανταλλακτικών των μαρκών Volkswagen, Audi, Skoda, Ducati, Bentley. Εισαγωγή και εμπορία ηλεκτρικών ποδηλάτων (e-bikes). ***Fahrzeuge (Personenkraftwagen, gewerbliche und Militärfahrzeuge) und Zubehör, Ersatzteile, etc. / Οχήματα, συναφή είδη, ανταλλακτικά, κ.λπ.***

KOSMOS RADIO TAXI

Leof. Athinon 8, 104 41 Athens, Tel: 210 5222817, infotaxi@18300.gr, www.18300.gr

Transportation. Μεταφορά ατόμων και ασυνοδεύτων δεμάτων (υπηρεσίες). ***Speditionen, Logistics, Kurierdienste / Μεταφορικές εταιρείες, logistics, couriers***

KOUIMTZIS K. SA

10th km National Road Thessaloniki-Athens, 574 00 Sindos, Tel: 2310 796970, info@kouimtzis.gr, www.kouimtzis.gr

Zubehör für landwirtschaftliche Geräte, Produktion und Großhandel für Ersatzteile für Mähdrascher. Εξαρτήματα Μηχανικών & Βιομηχανικών Εφαρμογών / Εξαρτήματα Γεωργικών Μηχανημάτων. ***Maschinen und Ersatzteile / Μηχανές και ανταλλακτικά***

KPAG KOSMIDIS & PARTNER ANWALTSGESELLSCHAFT

Byzantiou 10, 570 04 Angelochori / Thermaikos, Tel: 23920 57167, info@kpag.com, www.rechtsanwalt-griechenland.de

Deutsch-Griechische Anwaltsgesellschaft mit Tätigkeitsschwerpunkt auf der Beratung deutschsprachiger Unternehmen (Gesellschafts- und Handelsrecht, Unternehmensgründungen, M&A) internationales Erbrecht, Immobilienrecht, Vertragsrecht, Handelsvertreterrecht. Ελληνογερμανική Δικηγορική Εταιρεία με αντικείμενο δραστηριότητας το δίκαιο των επιχειρήσεων (εταιρικό και εμπορικό Δίκαιο, σύσταση εταιρειών, M&A) διανομής, συμβάσεις, διεθνές κληρονομικό δίκαιο, ακίνητα, δίκαιο εμπορικής αντιπροσωπείας. Επίσης, συνεργασία με φοροτεχνικό Γραφείο. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

KPMG ADVISORS AE

Stratigou Tombra 3, 153 42 Ag. Paraskevi, Tel: 210 6062100, info@kpmg.gr, www.kpmg.com/gr

Operating in Greece for 50 years KPMG offers through 4 entities, audit, tax, accounting & payroll, legal and advisory services to domestic and international businesses in Greece and abroad. Με 50 χρόνια δράσης στην Ελλάδα, παρέχουμε μέσω 4 εταιρειών ολοκληρωμένες ελεγκτικές, φορολογικές, λογιστικές, νομικές και συμβουλευτικές υπηρεσίες σε ελληνικές και διεθνείς εταιρείες στην Ελλάδα και στο εξωτερικό. ***Steuerberater/Wirtschaftsprüfer / Φοροτεχνικοί, ορκωτοί ελεγκτές / Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

KPP Law, KERAMEUS, PAPADIMITRIOU, PAPADOPOULOS LAW FIRM

10, Paradissou str., 151 25 Marousi, Tel: 210 3390722, g.kerameus@kpplaw.eu, www.kpplaw.eu

Steuerrecht, Wettbewerbsrecht, Bankwesen und Handelsrecht. Φορολογικό Δίκαιο, Δίκαιο Ανταγωνισμού, Τραπεζικό Δίκαιο και ευρύτερα Εμπορικό Δίκαιο. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

KRALLIS N. SA

Deligiorgi 55-59, 104 37 Athens, Tel: 210 5227575, krallis@krallis.gr, www.krallis.gr

Vertrieb und Handel von Rohstoffen für die Industrie (Farben-, Kunststoff-, Papier-, Lebensmittel-, Kosmetik, Futtermittel, Öl und Schmiermittelzusatzstoffe), Produktion von Desinfektionsmitteln, Polyesterkonstruktionen. Αντιπρ. και εμπόριο χημικών α' υλών προς τις βιομηχανίες χρώματος, πλαστικού, χάρτου, τροφίμων, καλλυντικών, ζωοτροφών, πρόσθετα για λιπαντικά και καύσιμα. ***Chemische Produkte und Rohstoffe, Farben und Lacke, Klebstoffe / Χημικά και α' ύλες, χρώματα και βερνίκια, κόλλες / Kosmetikartikel / Καλλυντικά***

KREMALIS - ANWALTSSOZIETAET

Kyrillou Loukareos 35, 114 75 Athens, Tel: 210 6431387, kkremalis@kremalis.gr, www.kremalis.gr

Arbeits- und Sozialrecht, Gesundheitsrecht, Verwaltungsrecht und Steuerrecht, Gesundheitsrecht und Pharmazeutisches Recht, Internationales und Europäisches Recht, Privatversicherungsrecht, Immobilienrecht, Unternehmensrecht, Einwanderungsrecht, Urheberrecht, Zivilrecht und Strafrecht. Εργατικό Δίκαιο, Δίκαιο Κοινωνικής Ασφάλισης, Διοικητικό και Φορολογικό Δίκαιο, Δίκαιο της Υγείας και Φαρμακευτικό Δίκαιο, Διεθνές και Ευρωπαϊκό Δίκαιο, Δίκαιο Ιδιωτικής Ασφάλισης, Δίκαιο Ακινήτων, Εμπορικό Δίκαιο, Δίκαιο Αλλοδαπών, Δίκαιο Πνευματικής Ιδιοκτησίας, Αστικό και Ποινικό Δίκαιο. Διεύθυνση Γερμανίας: Helmtrudenstrasse 12, D-80805 München. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

KRP AUDITORS AE

Ilision 4, 145 64 Kifissia, Tel: 210 6208672, contact@krp.com.gr, www.krp.com.gr

Auditing, tax services & consulting. Ελεγκτικές, φορολογικές και συμβουλευτικές υπηρεσίες. ***Steuerberater/Wirtschaftsprüfer / Φοροτεχνικοί, ορκωτοί ελεγκτές***

KSB TESMA A.E.T.E.

Romanou Melodou 3, 151 25 Marousi, Tel: 210 6108071-8, info@ksbtesma.gr, www.ksbtesma.com

Jede Art Anlagenbau in Hydraulic - Energie - Biogas - Hybridcomplex - Petrol - Chemie - Handel Elektromechanische, Hydraulische Objekte (Pumpen, Armaturen, Elektrische Panel, Automatisierung, Fernmessung, Reparaturen und Inbetriebserhaltung analoger Ausrüstung. Bau und Betreuung von Immobilien. Πάσης φύσεως εργοληπτικές, ηλεκτρομη-

χανολογικές κατασκευές Υδραυλικών Έργων, Ενεργειακών - Βιοαερίων, Υβριδικών, Πετροχημικών, εμπορικές εργασίες, εμπορία (αντλιών, κινητήρων, υδραυλικών εξαρτημάτων, ηλεκτρικών πινάκων, αυτοματισμών, τηλεμετρίας, επισκευή - συντήρηση σχετικού εξοπλισμού), κατασκευή και εκμετάλλευση ακινήτων. ***Heizung und Klimaanlagen, Kühlung, Solarsysteme, Badzubehör / Θέρμανση-Κλιματισμός, Ψύξη, είδη υγιεινής-μπάνιου, ηλιακά και φωτοβολταϊκά συστήματα / Industrieanlagen & -ausrüstungen / Βιομηχανικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμός***

KSM HELLAS SA

Georgiou Papandreou 76-78, 157 73 Zografou,
Tel: 210 7717865, nzaboulakis@ksmhr.gr, www.ksmhr.gr
HR-Services / Payroll Administration. Εταιρεία Διαχείρισης Ανθρωπίνου Δυναμικού / Εταιρεία Προσωρινής Απασχόλησης. ***Personaldienstleistungen / Επιλογή στελεχών / Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

KUEHNE + NAGEL A.E.

El. Venizelou 330, 176 75 Kallithea, Tel: 210 9492000,
info.athens@kuehne-nagel.com, www.kuehne-nagel.gr
Nationale und Internationale Transporte, Logistics. Εθνικές και Διεθνείς μεταφορές, αποθηκεύσεις, διανομές. ***Spedition-en, Logistics, Kurierdienste / Μεταφορικές εταιρείες, logistics, couriers***

KYRIAKIDES GEORGOPOULOS LAW FIRM

28, Dimitriou Soutsou Str., 115 21 Athens, Tel: 210 8171500,
kg.law@kglawfirm.gr, www.kglawfirm.gr
Legal Services. Νομικές υπηρεσίες. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

L

LAINAS PRODUCTS

10 KM. Athinon - Lamias, 143 42 Nea Filadelfia,
Tel: 210 2510115, dimitris@lainasprinting.gr,
www.lainasproducts.com
Luxury packaging, promotional printing products, printing company Luxusverpackungen, bedruckte Werbemittel, Druckerei. Εκτυπώσεις, Εταιρικά δώρα, luxury packaging. ***Büro- und Zeichenbedarf, Graphikmaterial, Papier, Etiketten / Είδη γραφείου, υλικά σχεδιάσεως, γραφική ύλη, χαρτί***

LAMDA DEVELOPMENT SA

Kifissias 37A, 151 23 Athens,
Tel: 210 7450600,
mcgriva@lamdadev.com, www.lamdadev.com
Holding company specializing in the development investment and management of real estate. Development, investment and management of real estate. Ανώνυμη Εταιρεία Συμμετοχών και Αξιοποίησης Ακινήτων, Ανάπτυξη, επένδυση και διαχείριση ακινήτων. ***Verschiedenes / Διάφορα***

LAMDA STAR SA

53 Pireos Str, 183 46 Moschato, Tel: 210 4853500,
info@lamdastar.gr, www.lamdastar.gr
Authorized Sales & Service Mercedes-Benz & smart. Εξουσιοδοτημένος Διανομέας & Επισκευαστής Mercedes-Benz & smart. ***Fahrzeuge (Personenkraftwagen, gewerbliche und Militärfahrzeuge) und Zubehör, Ersatzteile, etc. / Οχήματα, συναφή είδη, ανταλλακτικά, κ.λπ.***

LAMPSA HELLENIC HOTELS SA "GRANDE BRETAGNE"

Vas.Georgiou A' 1, 105 64 Athens, Tel: 210 6195525,
vdereka@regency.gr, www.lampsa.eu
Hoteluntернehmen. Ξενοδοχειακές επιχειρήσεις. ***Hotels / Ξενοδοχεία***

LEPTOKARIDOU Law Firm

Leoforos Nikis 1, 546 24 Thessaloniki, Tel: 2310 284 408,
contact@leptokaridou.com, www.leptokaridou.com
Law Firm Leptokaridou Berlin Mitte (Hauptsitz) Unter den Linden 10 10117 Berlin, Germany Berlin Charlottenburg Schlüterstraße 37 10629 Berlin, Germany Tel: +49 30 88702382. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

LDK CONSULTANTS ENGINEERS AND PLANNERS SA

Off 21, Thivaidos str., 145 64 Kifissia, Tel: 210 8196746,
bpd@ldk.gr, www.ldk.gr
Berater für Management und Entwicklung - weltweit. Entwurf - Design - Überwachung - Bewertung und project management von technischen Projekten. Σύμβουλοι Διαχείρισης και Ανάπτυξης - σε παγκόσμια κλίμακα. Μελέτη - επίβλεψη - αξιολόγηση - διαχείριση τεχνικών έργων και Σύμβουλοι διαχείρισης - αξιολόγησης αναπτυξιακών προγραμμάτων. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη / Umweltschutz / Προστασία Περιβάλλοντος, προϊόντα και υπηρεσίες***

LEASEPLAN HELLAS SA

Andrea Papandreou 17, 151 24 Marousi, Tel: 210 6898760,
info@leaseplan.gr, www.leaseplan.gr
Unternehmensberatung, Autoverleih. Εταιρεία Ενοικίασης Οχημάτων και Υπηρεσιών Διαχείρισης Στόλου. ***Autovermietung / Ενοικιάσεις αυτοκινήτων***

LEDVANCE A.E.

Ermou 15, 145 64 Kifissia, Tel: 210 3400800,
info2@ledvance.com, www.ledvance.gr
Wholesale Trade of Lamps and Luminaires. Χονδρικό Εμπόριο Ηλεκτρικών Λαμπτήρων και Φωτιστικών. ***Elektrische und elektronische Geräte / Ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές***

LEFCOMETAL SA

25th klm Old National Road Athinon-Thivon, 196 00 Mandra,
Tel: 210 4125464, lefcom@otenet.gr, www.lefcometal.gr
Tinplate Service Center. Εισαγωγές, Εμπορία και Επεξεργασία Λευκοσιδήρου. ***Metalle und Metallartikel / Μέταλλα και μεταλλικά είδη***

LEOTSAKOS IKE

Lamprou Katsoni 51, 176 74 Kallithea, Tel: 210 9416183,
info@leotsakos.gr, www.leotsakos.gr
Mineralfutter für Nutztiere, Farm- und Tiernahrungsprodukte, Tierzubehör /Farm and pet food products, food supplements, grooming products & accessories for pets. Διατροφικά προϊόντα παραγωγικών ζώων, διατροφικά είδη & αξεσουάρ κατοικίδιων ζώων. ***Landwirtschaft, Tierzucht, Gartenbau, Maschinen und Geräte / Γεωργία, κτηνοτροφία, συσκευές, μηχανές κ.ά. / Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

LIDL Hellas & SIA O.E.

Industrial Area of Thessaloniki, 570 22 Sindos, Tel: 2310 490700, info@lidl.gr,
www.lidl-hellas.gr
Lebensmitteleinzel- und Großhandel. Χονδρικό και Λιανικό εμπόριο τροφίμων. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

LINDE HELLAS SINGLE PERSON LTD

Thesi Tripio Lithari, 196 00 Mandra, Tel: 211 1045500,
dimitra.marinou@linde.com, www.linde-gas.gr
Produktion und Abfüllung von technischen und medizinischen Gasen. Refrigerants. Παραγωγή και εμφιάλωση βιομηχανικών και ιατρικών αερίων. Ψυκτικά Υγρά. ***Medizinische Geräte und Artikel, Laborbedarf, Krankenhausausrüstung / Ιατρικές συσκευές, μηχανήματα και είδη εργαστηρίου, νοσοκομειακός εξοπλισμός***

LINE UP A. Michelakis & Sia O.E.

Ikarias 32 A, 166 75 Glyfada, Tel: 210 9758620,
catb@lineupdesign.de, www.lineupdesign.de
International Exhibition Services. Σχεδιασμός και κατασκευή εκθεσιακών περιπτέρων. LINE UP DESIGN GMBH, Humboldtstrasse 30/32, D-70771 Leinfelden-Echterdingen, www.lineupdesign.de, info@lineupdesign.de ***Messestandplanung und -bau / Κατασκευές περιπτέρων***

LINK - EKATOS KONSTANTINOS

Kanellopoulou 13, 542 48 Thessaloniki,
Tel: 2310 285861, ekatos@link.com.gr,
www.link.com.gr
Buchhaltungs- und Steuerberatungsdienstleistungen, Entwicklungs- und Unternehmensberater, ESPA-Programme. Λογιστικές και φοροτεχνικές υπηρεσίες, σύμβουλοι ανάπτυξης επιχειρήσεων, προγράμματα ΕΣΠΑ. ***Steuerberater/ Wirtschaftsprüfer / Φοροτεχνικοί, ορκωτοί ελεγκτές / Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

LION RENTAL SA - SIXT RENT A CAR

138 - 140 Kifissou Avenue, 121 31 Peristeri, Tel: 213 00 60 800,
customer.service@sixt.gr, www.sixt.gr
Lang- und kurzfristige Autovermietungen. Βραχυχρόνιες και μακροχρόνιες ενοικιάσεις οχημάτων. ***Autovermietung / Ενοικιάσεις αυτοκινήτων***

LIPASMATA KAVALAS LTD

PENTELIS 34 & ZISSIMOPOULOU 11, 175 64 P. Faliro,
Tel: 213 0037600, info@lipasmatakavalas.com,
www.lipasmatakavalas.com
Fertilizer's Production. KAVALA FERTIIZERS LTD is the only producer of nitrogenous fertilizers and raw materials for them in Greece. Its industrial complex is located in the Kavala area. Η εταιρεία ΛΙΠΑΣΜΑΤΑ ΚΑΒΑΛΑΣ ΛΤΔ είναι η μοναδική εταιρεία παραγωγής αζωτούχων λιπασμάτων και α' υλών για την παραγωγή αζωτούχων λιπασμάτων στην Ελλάδα. Διαθέτει καθετοποιημένο εργοστάσιο παραγωγής στην περιοχή της Νέας Καρβάλης Καβάλας. ***Industrieanlagen & -ausrüstungen / Βιομηχανικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμός***

LIVAGROVES - Elaiones Liva A.E.

S. Petroula 3 & Leof. Fylis 146, 133 41 Ano Liosia,
Tel: 210 2486041-045, liva@livagroves.com,
www.livagroves.com
Greek Product, Extra Virgin Olive Oil, Organic, PDO and Health Claim Certificated. ***Landwirtschaft, Tierzucht, Gartenbau, Maschinen und Geräte / Γεωργία, κτηνοτροφία, συσκευές, μηχανές κ.ά. / Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

LOGISTICS WAY

Ermou 64, 105 51 Athens, Tel: 210 5812250,
sent.your.request@logistics-way.gr, www.logistics-way.gr
LogisticsWay is more than a fully integrated Supply Chain Solutions provider. Η LogisticsWay είναι κάτι περισσότερο από ένας ενιαίος πάροχος λύσεων υπηρεσιών διαχείρισης Αλυσίδων Εφοδιασμού. ***Industrieanlagen & -ausrüstungen / Βιομηχανικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμός / IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες***

LOGOS DELTA

63 Rizountos str., 551 31 Thessaloniki, Tel: 2310 692114,
info@logos-delta.eu, www.logos-delta.eu
LOGOS DELTA, fundierte und belastbare Projektmanagement-Kompetenz. Internationales Projektmanagement, Unternehmensberatung, Technologie- und Produkttransfer, Individuelle Strategieentwicklung und -implementierung, betriebswirtschaftliche Beratung. LOGOS DELTA, βαθιά θεμελιωμένες και αξιόπιστες γνώσεις στη διαχείριση έργων (project management), διαχείριση έργων (project management) σε διεθνές επίπεδο, παροχή επιχειρηματικών συμβουλών, μεταφορά τεχνολογίας και προϊόντων. ***Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

LR HEALTH & BEAUTY SYSTEMS ΕΠΕ

50 Ermou str., 144 52 Metamorfosi, Tel: 211 2002121,
service.gr@lrworld.com, www.lrworld.com/gr
Import-Vertrieb von Kosmetik und Parfüm. Εμπορία και διανομή καλλυντικών ειδών και αρωμάτων. ***Kosmetikartikel / Καλλυντικά***

LUXEMBOURG HOTEL

Komninon 6, 546 24 Thessaloniki, Tel: 2310 252600,
info@hotelluxembourg.gr, www.hotelluxembourg.gr
Hotel. Ξενοδοχείο. ***Hotels / Ξενοδοχεία***

M

M & M MILITZER & MÜNCH SA
Thessi Rikia, 193 00 Aspropyrgos, Tel: 210 5518000, mumgrat@mumnet.com, www.mumnet.com
Internationale Spedition / 3PL & 4PL Dienstleistungen /Verzollung / Luft- & Seefracht. Διεθνείς μεταφορές /3PL & 4PL Services / Εκτελωνισμός / Αεροπορικές & Ατμοπλοϊκές μεταφορές. ***Speditionen, Logistics, Kurierdienste / Μεταφορικές εταιρείες, logistics, couriers***

M SOLUTIONS - MYLONAS SOTIRIOS & SIA EE
Lori Margariti 9, 546 22 Thessaloniki, Tel: 2310 265635, s.milonas@msolutions.gr, www.msolutions.gr
Environmental management, sustainability in tourism, energy management, water management, waste management. Περιβαλλοντική διαχείριση, αειφορία στον τουρισμό, διαχείριση ενέργειας, water management, waste management. ***Umweltschutz / Προστασία Περιβάλλοντος, προϊόντα και υπηρεσίες / Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

MACHAS & PARTNERS LAW FIRM
Neofytou Douka 12, 106 74 Athens, Tel: 210 7211100, info@machas-partners.com, www.machas-partners.com
Juristische Dienstleistung und Beratung. Νομικές υπηρεσίες και συμβουλές. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

MADISON POINT SA LAZART HOTEL
Kolokotroni 16, 564 30 Thessaloniki, Tel: 2316 015000, info@lazarthotel.com, www.lazarthotel.com
Hotel. Ξενοδοχείο. ***Hotels / Ξενοδοχεία***

MAKE A WISH
Ethn. Antistaseos 47, 172 37 Dafni, Tel: 210 9637660, info@makeawish.gr, www.makeawish.gr
Make-A-Wish grants the deepest wish of kids 3-18 years old facing critical medical conditions. Make-A-Wish Greece has granted more than 2.700 wishes, affecting the lives of thousands more. Το Make-A-Wish (Κάνε-Μια-Ευχή Ελλάδος) εκπληρώνει την πιο βαθιά επιθυμία παιδιών 3-18 ετών με πολύ σοβαρές ασθένειες και έχει πραγματοποιήσει περισσότερες από 2.700 ευχές μέχρι σήμερα. ***Verwaltung, Behörden, Verbände / Φορείς, δημ. υπηρεσίες, σύνδεσμοι***

MAKEDONIA PALACE SA
Meg. Alexandrou 2, 546 40 Thessaloniki, Tel: 2310 897197, info@makedoniapalace.gr, www.makedoniapalace.com
Hoteldienstleistungen. Ξενοδοχειακές υπηρεσίες. ***Hotels / Ξενοδοχεία***

MAKEDONIKA XENODOHEIA A.E.
Komninon 11, 546 24 Thessaloniki, Tel: 2310 021020, sales@torhotelgroup.gr, www.torhotelgroup.gr
Hotels: Eagles Palace Halkidiki, Eagles Villas Halkidiki, The Excelsior Hotel Thessaloniki, City Hotel Thessaloniki. ***Hotels / Ξενοδοχεία***

MAKRA HELLAS - E. I . KERASIDIS
Puritsa Ionias, POB 556, 570 08 Ionia, Tel: 2310 785111, info@makra.gr, www.makra.gr
Verbindungsmaterial für den Zusammenbau von Autos, Import, Export, Handelsvertretung. Εισαγωγή - Εξαγωγή - Αντιπροσώπευση. Συνδετικά υλικά συναρμολόγησης αυτοκινήτου. ***Fahrzeuge (Personenkraftwagen, gewerbliche und Militärfahrzeuge) und Zubehör, Ersatzteile, etc. / Οχήματα, συναφή είδη, ανταλλακτικά, κ.λπ.***

MALETSCHEK & PARTNER HELLAS LTD
Asklipiou & Evripidou, 340 02 Vassiliko - Chalkidas, Tel: 22210 51710, info@maletschek.gr, www.maletschek.gr
Versicherungs-Agentur. Ασφαλιστικό Πρακτορείο. ***Versicherungen / Ασφάλειες***

MAN Energy Solutions Hellas Ltd
Akti Miaouli 89, 185 38 Piraeus, Tel: 210 4587900, primeserv-pir@man-es.com, www.man-es.com
Diesel Engines, Gen. Sets & Gas/Steam, Turbines and Compressors, PrimeServ Academy, Technical Service. ***Maschinen und Ersatzteile / Μηχανές και ανταλλακτικά***

MAN HELLAS Truck & Bus SA
Leof. Irinis 23, 193 00 Aspropyrgos, Tel: 210 6194810, aggeliki.andreakou@man.eu, www.mantruckandbus.gr
Import und Handel mit Lastkraftwagen, Bussen, Motoren und Ersatzteilen sowie Service und Reparaturen. Εισαγωγή-Εμπόριο φορτηγών αυτοκινήτων, λεωφορείων, κινητήρων και ανταλλακτικών καθώς και επισκευή και σέρβις φορτηγών και λεωφορείων στο ιδιόκτητο Service Center της MAN Hellas. ***Fahrzeuge (Personenkraftwagen, gewerbliche und Militärfahrzeuge) und Zubehör, Ersatzteile, etc. / Οχήματα, συναφή είδη, ανταλλακτικά, κ.λπ.***

MANAGEMENT FORCE Group
10-12 Kifisias Ave. & Theotokopoulou, 151 25 Marousi, Tel: 210 6178080, info@mforsafety.com, www.mforsafety.com
Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz, Fachkraft für Arbeitssicherheit. Μηχανικοί και Σύμβουλοι Ασφάλειας – ΕΞΥΠΠ. ***Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

MANOUKAS - FREUDE Law Firm
Voukourestiou 16, 106 71 Athens, Tel: 210 3626110, manoukas@otenet.gr, www.manoukas-freude.gr
Law Firm. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

MARIOGLOU SA.
15 klm Thessaloniki- Edessa, 570 11 Thessaloniki, Tel: 2310 722122, info@panmonotiki.gr, www.panmonotiki.gr
Industry of expanded polysterene products. Παραγωγή Διογκωμένης Πολυεστερίνης. ***Baumaterialien und Zubehör / Δομικά και συναφή είδη / Plastik- und Gummiwaren / Πλαστικά και ελαστικά είδη***

MAROGLOU TRAVEL
Komninon 22, 546 24 Thessaloniki, Tel: 2310 510100, info@marogloutravel.gr, www.marogloutravel.gr
Organisation von Messereisen, Geschäftsreisen, Flug- und Schiffstickets, Hotelbuchungen in In- & Ausland, Autovermietungen, Ausstellung von Visa. Διοργάνωση ταξιδιών για συμμετοχή σε εκθέσεις, επαγγελματικά ταξίδια, έκδοση αεροπορικών - ακτοπλοϊκών εισιτηρίων, κρατήσεις ξενοδοχείων εσωτερικού και εξωτερικού, ενοικιάσεις αυτοκινήτων, έκδοση visa. ***Reisebüros / Ταξιδιωτικά γραφεία***

MAUROCOFFEE - METZIKOFIS NIKOLAOS
Parodos Edessis 2, 564 30 Stavroupoli, Tel: 2310 588449, info@maurocoffee.com, www.maurocoffee.com
COFFEE AND FOOD IMPORTS. ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΑ ΤΡΟΦΙΜΩΝ. ***Verschiedenes / Διάφορα***

MAVELEC SA VASILIS MAVRIDIS
Tsoka 25, 196 00 Mandra, Tel: 210 5550378/-9, chr.mavridi@mavelec.gr, www.mavelec.gr
Design, development and manufacturing of small household appliances. Σχεδίαση, ανάπτυξη και κατασκευή μικρών οικιακών συσκευών. ***Elektrische und elektronische Geräte / Ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές***

MAVVIDIS + PARTNERS
26is Oktovriou 86, 546 28 Thessaloniki, Tel: 2310 531100, info@mavvidis.com, www.mavvidis.com
Architekten, Beratende Ingenieure und Generalplaner mit Tätigkeitsschwerpunkt im Entwurf, in der Planung (alle Phasen), und in der Genehmigung, in der Ausschreibung und in der Bauüberwachung von Industrie-, Gewerbe- und Sonderbauten. Αρχιτέκτονες, Σύμβουλοι Μηχανικοί και general planner, με εξειδίκευση στη μελέτη, στην αδειοδότηση, στη δημοπράτηση και στην επίβλεψη επαγγελματικών και ειδικών κτιρίων, καθώς και βιομηχανικών κατασκευών και μονάδων. ***Baufirmen, Architekten, Innenarchitekten / Οικοδομικές εταιρείες, Αρχιτέκτονες, Εσωτερικές διακοσμήσεις***

MAZARS Certified Public Accountants Business Advisors SA
Leoforos Amfitheas 14, 175 64 Palaio Faliro, Tel: 210 6993749, info@mazars.gr, www.mazars.gr
Mazars is an international audit, tax and advisory firm committed to helping our clients confidently build and grow their businesses. Η Mazars είναι ένας κορυφαίος διεθνής οργανισμός που ειδικεύεται στην παροχή ελεγκτικών, χρηματοοικονομικών, συμβουλευτικών και φορολογικών υπηρεσιών. ***Steuerberater / Wirtschaftsprüfer / Φοροτεχνικοί, ορκωτοί ελεγκτές / Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

MCI - CONSULTING SA / MODERN CREATIVE INNOVATIVE
Leof. Kifisias 170, 115 25 Neo Psychiko, Tel: 210 6729810, contact@mci-consulting.gr, www.mci-consulting.gr
Unternehmensberatung für deutsche Unternehmen. Σύμβουλος γερμανικών επιχειρήσεων. ***Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

MD TRAVEL COMPANY
Alexandrou Panagouli 118, 153 43 Ag. Paraskevi, Tel: 210 6074250, info@mdtravel.gr, www.mdtravel.gr
MD Travel Company is member of MD Group and provides a great range of corporate travel, congress & events services. Η MD Travel Company αποτελεί μέλος του Ομίλου MD Group και παρέχει ένα μεγάλο φάσμα υπηρεσιών που αφορούν τη διοργάνωση επαγγελματικών ταξιδίων, συνεδρίων και εκδηλώσεων. ***Reisebüros / Ταξιδιωτικά γραφεία***

MEATBALLER Nikolakopoulou Irini
Artemidos 15, 183 45 Moschato, Tel: 210 9424225, meatballer2018@gmail.com,
Meat processing company and food distributors. Επεξεργασία κρέατος & εμπορία τροφίμων. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

MEGARA RESINS
38th Km New National Rd. Athens – Corinth, 191 00 Megara, Tel: 22960 83311, info@megararesins.com, www.megararesins.com
MEGARA RESINS. ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΡΗΤΙΝΩΝ. ***Industrieanlagen & -ausrüstungen / Βιομηχανικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμός***

MERCEDES-BENZ HELLAS SINGLE-MEMBER SA
Thivaidos 20, 145 64 Kifissia, Tel: 210 6296500, crm_mbh@daimler.com, www.mercedes-benz.gr
Handel von KFZ und KFZ-Teilen. Εμπόριο Αυτοκινήτων και Ανταλλακτικών. ***Fahrzeuge (Personenkraftwagen, gewerbliche und Militärfahrzeuge) und Zubehör, Ersatzteile, etc. / Οχήματα, συναφή είδη, ανταλλακτικά, κ.λπ.***

MERCK SA
41 - 45 Kifisias Ave., Building B, 151 23 Marousi, Tel: 210 6165100, info.greece@merckgroup.com, www.merck.gr
Pharmazeutika, Chemikalien. Φαρμακευτικά, Χημικά Προϊόντα. ***Arzneimittel, pharmazeutische Produkte, Laborbedarf, Desinfektionsmittel / Ιατρικά και φαρμακευτικά προϊόντα, προϊόντα απολύμανσης / Chemische Produkte und Rohstoffe, Farben und Lacke, Klebstoffe / Χημικά και α' ύλες, χρώματα και βερνίκια, κόλλες***

METALOUMIN SA
Agiou Fanouriou 20, 136 78 Acharnes, Tel: 210 2463630, photovoltaics@metaloumin.gr, www.metaloumin.gr
Unsere Firma besteht seit 1969 im Bereich von Aluminium-Extrusion und ist eine der führenden Firmen in Griechenland mit Sitz in Attika, ein großer Vorteil gegenüber der Konkurrenz, was den Verteil unserer Produkte betrifft. Η εταιρεία ΜΕΤΑΛΟΥΜΙΝ Α.Ε.Β.Ε. δραστηριοποιείται από το 1969 στον χώρο της διέλασης αλουμινίου και είναι από τις πρώτες βιομηχανίες στον χώρο του Αλουμινίου στην Ελλάδα. Εδρεύει στον νομό Αττικής και ως εκ τούτου διαθέτει ανταγωνιστικό πλεονέκτημα ως προς τη διακίνηση των προϊόντων της. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας / Industrieanlagen & -ausrüstungen / Βιομηχανικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμός***

MEVACO SA
Thessi Prari Moustaki, 193 00 Aspropyrgos, Tel: 210 5596623-31, info@mevaco.gr, www.mevaco.gr
Herstellung von Metallteilen und Produkten aller Art nach Bestellung. Παραγωγή μεταλλικών μερών, προϊόντων πά-

σης φύσεως κατά παραγγελία. ***Metalle und Metallartikel / Μέταλλα και μεταλλικά είδη***

MEVGAL AG MAKEDONISCHE MILCHINDUSTRIE

Koufalia Thessaloniki, 571 00 Koufalia, Tel: 23910 59365, exports@mevgal.gr, www.mevgal.gr

Produktion, Vertrieb und Marketing von Milchprodukten in Griechenland & im Ausland: Milch, Joghurt, Desserts, Fetakäse und andere traditionelle griechische Käsespezialitäten. Παραγωγή, εμπορία και Marketing σε Ελλάδα & Εξωτερικό, γαλακτοκομικών προϊόντων: Γάλα, γιαούρτι, επιδόρπιο, φέτα και άλλα ελληνικά παραδοσιακά τυριά. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

MICHELIS-STRONGYLAKI-REINHARDT, MStR Law Firm

Sina 23, 106 80 Kolonaki, Tel: 210 3634417, info@mstr-law.gr, www.mstr-law.gr

Innovationsrecht, Energierecht & Umweltrecht, Verwaltungsrecht, Gesellschaftsrecht, Steuerrecht, Handelsrecht, Zivilrecht, Erb- & Immobilienrecht, Wettbewerbsrecht, Bankrecht & Wirtschaftsrecht , Vertragsgestaltung, gerichtliche Vertretung, Forderungseinziehung, Legal Due Diligence, Datenschutzrecht. Δίκαιο Καινοτομίας, Ενεργειακό & Περιβαλλοντικό Δίκαιο, Διοικητικό Δίκαιο, Εταιρικό Δίκαιο, Φορολογικό Δίκαιο, Εμπορικό Δίκαιο, Αστικό Δίκαιο, Εργατικό Δίκαιο, Κληρονομικό Δίκαιο & Δίκαιο Ακινήτων, Τραπεζικό & Οικονομικό Δίκαιο, Σύνταξη Συμβάσεων, Δικαστική Εκπροσώπηση, Είσπραξη Απαιτήσεων, Νομικοί Έλεγχοι, Δίκαιο Προστασίας Προσωπικών Δεδομένων. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

MICROSUN ENERGY SYSTEMS SA

62, Kifisias Ave. Str., 151 25 Marousi, Tel: 210 6180001, info@microsun.gr, www.microsun.gr

Energiesysteme. Ενεργειακά συστήματα. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας***

MIELE HELLAS EPE

Messogion 257, 154 51 Neo Psychiko, Tel: 801 2224444, thanos.kyriazis@miele.com, www.miele.gr

Elektrogeräte für Haushalt und Gewerbe, Küchenmöbel. Ηλεκτρικές οικιακές και επαγγελματικές συσκευές, έπιπλα κουζίνας. ***Elektrische und elektronische Geräte / Ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές / Möbel und Zubehör / Έπιπλα, συναφή είδη***

MINIMA TRAVEL GEBR. THEODORIDIS & Co O.E.

N. Kountouriotou 3, 546 25 Thessaloniki, Tel: 2310 551500, info@minima.gr, www.airshop.gr

Reisebüro, spezialisiert auf die Organisation von Messen. Ausgabe von Flug- und Kreuzfahrttickets. Hotelbuchungen, organisierte Ausflüge im In- und Ausland, Austellung von Visa, elektronische Buchung (www.airshop.gr). Γραφείο γενικού τουρισμού ειδικευμένο στη διοργάνωση επαγγελματικών εκθέσεων, κέντρο έκδοσης αεροπορικών - ακτοπλοϊκών εισιτηρίων, κρατήσεις ξενοδοχείων, οργανωμένες εκδρομές εσωτερικού & εξωτερικού, κρουαζιέρες, εκδόσεις βίζα. Ηλεκτρονικό κατάστημα: www.airshop.gr. ***Reisebüros / Ταξιδιωτικά γραφεία***

MITIRA LESVOS

Vologianni 24, 811 00 Mytilini, contact@mitiralesvos.com, www.mitiralesvos.com

Production and trading of packaged organic extra-virgin olive oil from Lesvos, Greece. Παραγωγή και εμπορία συσκευασμένου βιολογικού εξαιρετικά παρθένου ελαιόλαδου Μυτιλήνης. ***Landwirtschaft, Tierzucht, Gartenbau, Maschinen und Geräte / Γεωργία, κτηνοτροφία, συσκευές, μηχανές κ.ά.***

MITROSILIS SA

5 Agelena street Anifi, 210 55 Nafplio, Tel: 27520 45000, info@mitrosilis.gr, www.mitrosilis.gr

Citrus, Apricots, Grapes, Kiwi, Watermelons Extra Virgin Olive oil, Olives. Εσπεριδοειδή, Βερίκοκα, Σταφύλια, Ακτινίδια, Καρπούζια, Εξαιρετικά παρθένο ελαιόλαδο, ελιές. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

MOLON LAVE A.E.

Archidamou 48, 23 100 Sparti, Tel: 27310 89510, info@molonlave.com.gr, www.molonlave.com.gr

Trade with extra virgin olive oil. Εμπόριο με εξαιρετικά παρθένο ελαιόλαδο. ***Landwirtschaft, Tierzucht, Gartenbau, Maschinen und Geräte / Γεωργία, κτηνοτροφία, συσκευές, μηχανές κ.ά. / Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

MORTEK TELECOMMUNICATIONS Ltd

Agias Marinas 110, 190 02 Paiania, Tel: 210 9408601-2, ibogdos@mortek.gr, www.mortek.gr

Telecom Equipment & Services, Critical Communications Radios & Networks. ***Telekommunikationen / Τηλεπικοινωνίες***

MOTOR OIL HELLAS

Irodou Attikou 12a, 151 24 Marousi, Tel: 210 8094000, info@moh.gr, www.moh.gr

Rohölraffinerie. Διύλιση αργού πετρελαίου. ***Raffinerien und Raffinerieprodukte / Διυλιστήρια και προϊόντα διύλισης***

MOZAIK CREATIVE BUSINESS

12 Kalamida, 105 54 Athens, Tel: 210 3227400, info@mozaik.com, www.mozaik.com

Online marketing and online services strategy and development, content marketing and digital PR, Social media, advertising, corporate ID and branding design and development, IT support and maintenance, website design and development. Σχεδιασμός και ανάπτυξη online marketing & υπηρεσιών, ηλεκτρονική προβολή, σχεδιασμός και ανάπτυξη εταιρικής ταυτότητας, IT-branding, κατασκευή ιστοσελίδων, διαφήμιση. ***IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες***

MULTIBETON HELLAS A.E.

Michalakopoulou 113, 115 27 Athens, Tel: 210 7771571, mbh@multibeton.gr, www.multibeton.gr

Import, Handel, Installation von Zentralheizungsystemen. Εισαγωγή, εμπορία και εγκατάσταση συστημάτων κεντρικής θέρμανσης. ***Heizung und Klimaanlagen, Kühlung, Solarsysteme, Badzubehör / Θέρμανση-Κλιματισμός, Ψύξη, είδη υγιεινής-μπάνιου, ηλιακά και φωτοβολταϊκά συστήματα***

MUSIC VIBES VIBES PROFESSIONAL

Leof. Kyprou 163 - 167, 164 51 Argyroupoli, Tel: 210 9920812, info@vibespro.events, www.vibespro.events

We provide audio visual and event technology services to companies and individual clients that plan any kind of events in Athens and all over Greece. Υπηρεσίες Θεάματος Ήχος και Φως, Υπηρεσίες Audio Visual, Υπηρεσίες τεχνικής υποστήριξης συνεδρίων. ***Veranstaltungen, Organisation von Veranstaltungen / Εκδηλώσεις, Διοργάνωση εκδηλώσεων***

MY DREAM FOR YOU

Psaron 2b, 570 10 Exochi, Tel: 2310 849537, info@mydreamforyou.eu, www.mydreamforyou.eu

Reiseveranstalter und Reisebüro. Tour Operator και ταξιδιωτικό γραφείο. ***Reisebüros / Ταξιδιωτικά γραφεία***

MYTILINEOS SA

8, Artemidos Str., 151 25 Marousi, Tel: 210 6877300, info@mytilineos.gr, www.mytilineos.gr

MYTILINEOS S.A. is a leading Greek industry active in Metallurgy, Power & Gas and EPC & Infrastructure. Τομείς Μεταλλουργίας, Ηλεκτρισμού & Φυσικού Αερίου και Ολοκληρωμένων Έργων & Υποδομών. ***Baufirmen, Architekten, Innenarchitekten / Οικοδομικές εταιρείες, Αρχιτέκτονες, Εσωτερικές διακοσμήσεις / Maschinen und Ersatzteile / Μηχανές και ανταλλακτικά***

N

NanoPhos SA

Technologiko & Politistiko Parko Lavriou, 195 00 Lavrio, Tel: 22920 69312, info@nanophos.com, www.NanoPhos.com

NanoPhos SA invents intelligent coatings that solve every day problems. By harnessing nanotechnology, we seek to create a more ortable, safe and trouble-free living environment. Στη NanoPhos ΑΕ εφευρίσκουμε νέα, έξυπνα υλικά, ώστε να λύσουμε καθημερινά προβλήματα. Με τη δύναμη της Νανοτεχνολογίας δημιουργούμε ένα λειτουργικό περιβάλλον άνεσης, ασφάλειας και ξεγνοιασιάς. ***Baufirmen, Architekten, Innenarchitekten / Οικοδομικές εταιρείες, Αρχιτέκτονες, Εσωτερικές διακοσμήσεις / Baumaterialien und Zubehör / Δομικά και συναφή είδη***

Nastou Maria

Tsimiski 11, 546 24 Thessaloniki, Tel: 69 48203821, info@stb-nastou.gr, www.stb-nastou.gr

Steuerberatung und Buchhaltung deutschsprachiger Unternehmen in Griechenland. Mitglied der Bundessteuerberaterkammer für ausländische Dienstleister nach §3a StBerG. Φοροτεχνικές και λογιστικές υπηρεσίες. ***Steuerberater/Wirtschaftsprüfer / Φοροτεχνικοί, ορκωτοί ελεγκτές***

NATECH SA

Leoforos Stavrou Niarhou 85, 453 32 Ioannina, Tel: 26510 77300, info@natechsa.com, www.natechsa.com

Natech is one of the 32 financial software providers globally (Forrester, 2021), with premises in Greece and Germany and a strong presence in Europe and Africa. Η Natech αποτελεί έναν από τους 32 παρόχους χρηματοοικονομικού λογισμικού παγκοσμίως (Forrester, 2021), με εγκαταστάσεις σε Ελλάδα και Γερμανία και ισχυρή παρουσία σε Ευρώπη και Αφρική. ***IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες***

NATIONAL BANK OF GREECE

Aiolou 86, 102 32 Athens, Tel: 210 3941822, atsak@nbg.gr, www.nbg.gr

Banking Services. Τραπεζικές υπηρεσίες. ***Banken / Τράπεζες***

NAVICON A.E.

Filonos 53, 185 35 Piraeus, Tel: 210 4115837, azervos@navicon.gr, www.navicon.gr

International Transport / shipping. Διεθνείς μεταφορές. ***Schifffahrtsgesellschaften und Branchendienstleister / Ναυτιλιακές εταιρείες και υπηρεσίες εξυπηρέτησής τους / Speditionen, Logistics, Kurierdienste / Μεταφορικές εταιρείες, logistics, couriers***

NAVIGARE YACHTING GREECE IKE

Agiou Gerasimou & Saki Karagiorga 24, 166 75 Glyfada, Tel: 22920 69434, apostolos@navigare-yachting.com, www.navigare-yachting.com

Dienstleistungen im Bereich Yachten. Υπηρεσίες ενοικίασης και διαχείρισης πλοίων αναψυχής. ***Schifffahrtsgesellschaften und Branchendienstleister / Ναυτιλιακές εταιρείες και υπηρεσίες εξυπηρέτησής τους***

NAVIGATOR SHIPPING CONSULTANTS LTD

1, Mitropolitou Iakovou Str, 145 61 Kifissia, Tel: 210 6234000, navigator@navigatorltd.gr, www.navigatorltd.gr

Established in 1991, NAVIGATOR SHIPPING CONSULTANTS has been a mainstay of the Greek shipping sector for nearly three decades, developing a robust network of towing companies and ship agencies around the world, offering tailor made services to Shipowning & Ship management Companies in more than 1400 ports worldwide. Η NAVIGATOR SHIPPING CONSULTANTS ιδρύθηκε το 1991 και επί τριάντα συναπτά έτη εκπροσωπεί αποκλειστικά σημαντικό αριθμό των μεγαλύτερων Οίκων Ρυμουλκών και Πρακτόρων σε περισσότερα από 1.400 εμπορικά λιμάνια παγκοσμίως, παρέχοντας εξατομικευμένες υπηρεσίες σε πλοιοκτήτριες και διαχειρίστριες Ναυτιλιακές Εταιρείες. ***Schifffahrtsgesellschaften und Branchendienstleister / Ναυτιλιακές εταιρείες και υπηρεσίες εξυπηρέτησής τους***

NDD NEA DIAGNOSTIKI DIASTASI E.P.E.

Kaisarias 6, 115 27 Athens, Tel: 210 7754303, ndd@ndd.gr, www.ndd.gr

Distributor of diagnostic products , reagents and instruments, IVD and medical devices. Αντιπροσωπεία διαγνωστικών προϊόντων, αντιδραστηρίων και μηχανημάτων, ιατροτεχνολογικών προϊόντων. ***Medizinische Geräte und Artikel, Laborbedarf, Krankenhausausrüstung / Ιατρικές συσκευές, μηχανήματα και είδη εργαστηρίου, νοσοκομειακός εξοπλισμός***

NEOKEM AE
Agiou Georgiou 95, 194 00 Koropi, Tel: 210 6626860, info@neokem.gr, www.neokem.gr
Pulverlacke, Industrielacke. Πούδρες βαφής, Βιομηχανικά χρώματα. ***Chemische Produkte und Rohstoffe, Farben und Lacke, Klebstoffe / Χημικά και α' ύλες, χρώματα και βερνίκια, κόλλες***

NEOTEX AEVE
V. Moira Str, Thesi Xiropigado, 196 00 Mandra, Tel: 210 5557579, export@neotex.gr, www.neotex.gr
Herstellung von Flüssigabdichtungen (PU-Polyurea-Hybrid-Acryl- Imprägnierung) & Bodenschutzsystemen (Epoxy-Polyurea-PU-Polymer). Παραγωγή Υγρών Στεγανωτικών (Πολυουρεθανικά-Πολυουρικά-Υβριδικά- Ακρυλικά) & Συστημάτων Προστασίας Δαπέδων (Εποξειδικά- Πολυουρικά-PU-Πολυμερή). ***Baumaterialien und Zubehör / Δομικά και συναφή είδη / Chemische Produkte und Rohstoffe, Farben und Lacke, Klebstoffe / Χημικά και α' ύλες, χρώματα και βερνίκια, κόλλες***

NEPTUNE HOTELS Resort, Convention Centre & Spa
Mastichari, 853 02 Antimacheia - Kos, Tel: 22420 58900, neptunehotels@neptune.gr, www.neptune.gr
Hotelunternehmen. Ξενοδοχειακές Επιχειρήσεις. ***Hotels / Ξενοδοχεία***

NET ON COSMOS - TSOUKALAS KONSTANTINOS
Arapaki 100, 176 75 Kallithea, Tel: 210 9572766, info@netcosmos.gr, www.netcosmos.gr
Technische Betreuung für Rechner und Netzwerke. Τεχνική υποστήριξη υπολογιστών και δικτύων. ***IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες***

NETECO IT SYSTEMS MON. IKE
G. Papandreou 8, 853 00 Kos, Tel: 22420 29413, sales@neteco.gr, www.neteco.gr
NETECO IT Systems ist ein IT-Lösungsanbieter und Distributor, der 2011 gegründet wurde, um innovative IT-Lösungen und -Dienstleistungen für den öffentlichen und privaten Sektor bereitzustellen mit Schwerpunkt auf mittlere und große Unternehmen in Griechenland und Europa. Η NETECO IT Systems είναι ένας πάροχος και διανομέας λύσεων πληροφορικής που ιδρύθηκε το 2011 για την παροχή καινοτόμων λύσεων και υπηρεσιών πληροφορικής στον δημόσιο και τον ιδιωτικό τομέα, με έμφαση σε μεσαίες και μεγάλες επιχειρήσεις στην Ελλάδα και την Ευρώπη. ***IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες / Medizinische Geräte und Artikel, Laborbedarf, Krankenhausausrüstung / Ιατρικές συσκευές, μηχανήματα και είδη εργαστηρίου, νοσοκομειακός εξοπλισμός***

NEUNEN IKE
Al. Papanastasiou 90, 546 44 Thessaloniki, Tel: 2313 252322, info@neunen.com, www.neunen.com
Neunen ist eine Unternehmensberatung mit Dienstleistungen im Informationstechnologiesektor. Wir begleiten unsere Kunden in Ihrer Digitalen Transformation, mit der Optimierung von Prozessen, Agilem Coaching, Projektmanagement, Software Entwicklung und Qualitätssicherung. Η Neunen είναι σύμβουλος επιχειρήσεων με υπηρεσίες στον τομέα της πληροφορικής. Υποστηρίζουμε τους πελάτες μας στον ψηφιακό τους μετασχηματισμό, με τη βελτιστοποίηση διαδικασιών, Agile Coaching, διαχείριση έργων, ανάπτυξη λογισμικού και διασφάλιση ποιότητας. ***IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες***

NEW AGRICULTURE FOR A NEW GENERATION
Skalidi 16-18, 2nd floor, 115 25 Neo Psychiko, Tel: 210 6917986, info@generationag.org, www.generationag.org
The organization "NEW AGRICULTURE FOR A NEW GENERATION" is an non-profit company that aims to create employment and entrepreneurship opportunities for young people in the agri-food sector in Greece. Ο οργανισμός «ΝΕΑ ΓΕΩΡΓΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΝΕΑ ΓΕΝΙΑ» είναι μια αστική μη κερδοσκοπική εταιρεία που στοχεύει στη δημιουργία ευκαιριών απασχόλησης και επιχειρηματικότητας για τους νέους στον κλάδο της αγροδιατροφής στην Ελλάδα. ***Aus- und Weiterbildung / Εκπαίδευση / Landwirtschaft, Tierzucht, Gartenbau, Maschinen und Geräte / Γεωργία, κτηνοτροφία, συσκευές, μηχανές κ.ά.***

NEW YORK COLLEGE SA
L. Amalias 38, 105 58 Athens, Tel: 210 3225961, efoutsis@nyc.gr, www.nyc.gr
Bildungsstätte. Εκπαίδευση. ***Aus- und Weiterbildung / Εκπαίδευση***

NIKOLAIDIS MILTIADIS MONOPROSOPIKI IKE
Dimitritsi Serron, 622 00 Nigrita, Tel: 23220 20383, info@evamari.gr, www.evamari.gr
The company Evamari plays an important role in the field of preparation and distribution of bread and confectionery products, with absolute dedication to tradition, quality and impeccable customer service. Η εταιρεία ΕυαΜαρι διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στον χώρο της παρασκευής και διάθεσης προϊόντων άρτου και ζαχαροπλαστικής, με απόλυτη προσήλωση στην παράδοση, την ποιότητα και την άψογη εξυπηρέτηση του πελάτη. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

NIKOPOLIS HOTEL THESSALONIKI
Asklipiou 16-18, 570 01 Thermi, Tel: 2310 401000, info.nikopolis@hotel-nikopolis.com, www.hotel-nikopolis.com
Touristikunternehmen. Εταιρεία τουριστικών επιχειρήσεων. ***Hotels / Ξενοδοχεία***

NOISIS DEVELOPMENT CONSULTANTS SA
Maiandrou 19, 115 28 Ilisia, Tel: 210 7250800, infoathens@noisis.gr, www.noisis.gr
Dienstleistungen (technisch-wirtschaftliche Studien, usw). Athener Büro: Tel. 210 7250800, Email: infoathens@noisis.gr, Thessaloniki Büro: Tel. 2310 455299, Email: info@noisis.gr, Kastoria Büro: Tel. 24670 22906, Email: infokastoria@noisis.gr. Παροχή υπηρεσιών (εκπόνηση οικονομοτεχνικών μελετών, διοίκηση, κ.ά.). Αθήνα: τηλ. 210 7250800, Email: infoathens@noisis.gr , Θεσσαλονίκη: τηλ. 2310 455299, Email: info@noisis.gr, Δυτική Μακεδονία: τηλ. 24670 22906, Email: infokastoria@noisis.gr. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη / Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

NOMOS RECHTSANWALTSGESELLSCHAFT
A. Valaoritou 1, 546 26 Thessaloniki, Tel: 2310 263665, info@nomos.gr, www.nomos.gr
Juristische Dienstleistungen. Fachgebiete: Gesellschaftsrecht, Arbeitsrecht, IT-Recht, Gewerblicher Rechtsschutz, Forderungseinzug. Δικηγορικές Υπηρεσίες: Δίκαιο Εταιρειών, Εργατικό Δίκαιο, Δίκαιο Η/Υ, Δίκαιο Ανταγωνισμού, Είσπραξη Απαιτήσεων. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

NONTAS HOME - Dionysia Karydi
Kalamitsi, 310 80 Kalamitsi, Tel: 694 73623, info@nontashome.gr, www.nontashome.gr
Dienstleistungen im Bereich Tourismus. Υπηρεσίες τουρισμού. ***Hotels / Ξενοδοχεία***

NORTON ROSE FULLBRIGHT GREECE
Building K1, 1 Palea Leoforos Posidonos & 3 Moraitini Street, 175 01 P. Faliro, Tel: 210 9475300, info@nortonrosefulbright.com, www.nortonrose.gr
Rechtsanwaltskanzlei. Νομικές υπηρεσίες. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

NOUSSIAS KONSTANTINOS ANWALTSKANZLEI
Tsimiski 10, 546 24 Thessaloniki, Tel: 2310 229412, 271413, knous@otenet.gr,
Unfallrecht, Versicherungsrecht, Transportrecht, Intern. Kaufrecht und Verträge, Zivil- und Handelsrecht, Immobilienrecht, Energierecht, Gesellschaftsrecht, Arbeitsrecht, Steuerrecht, Strafrecht. Υποθέσεις τροχαίων ατυχημάτων, Ασφαλιστικό Δίκαιο, Δίκαιο Μεταφορών, Διεθνείς Πωλήσεις και Συμβάσεις, Αστικό και Εμπορικό Δίκαιο, Υποθέσεις ακινήτων, Δίκαιο της ενέργειας, Εταιρικό Δίκαιο, Εργατικό Δίκαιο, Φορολογικό Δίκαιο, Ποινικό Δίκαιο. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

NOVACTA EPE
Michalakopoulou 116, 115 27 Athens, Tel: 210 7775060, info@novacta.gr, www.novacta.gr
Vertretungen von Industriechemikalien, Katalysatoren für Raffinerien, Verpackungsfolien, usw. Αντιπροσωπείες βιομηχανικών χημικών, καταλυτών διυλιστηρίων, υλικών συσκευασίας. ***Chemische Produkte und Rohstoffe, Farben und Lacke, Klebstoffe / Χημικά και α' ύλες, χρώματα και βερνίκια, κόλλες / Verpackungen und Materialien / Συσκευασίες και υλικά***

O

O.MIND CREATIVES - DIMITRIADIS TH. AND CO P.C.
Leof. Andrea Syggrou 187, 171 21 Nea Smyrni, Tel: 210 90 100 40, info@omind.gr, www.omind.gr
Advertising - Publications - Trade Shows Conferences – Productions. Διαφήμιση - Εκδόσεις - Εκθέσεις - Συνέδρια - Παραγωγές. ***IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες / Messeveranstalter / Διοργανωτές εκθέσεων***

OBERMEYER HELLAS GmbH Beratende Ingenieure
3. Septemvriou Strasse 56, 104 33 Athens, Tel: 210 8846088, info@obermeyer.gr, www.obermeyer.gr
Beratende Ingenieure und Architekten / Consulting Engineers and Architects. Σύμβουλοι Μηχανικοί και Αρχιτέκτονες. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη***

OHB HELLAS
Ifaistou 3, 151 24 Marousi, Tel: 210 6100600, info@ohb-hellas.gr, www.ohb-hellas.gr
Design, manufacturing, testing and selling of spase systems, subsystems and technologies as well as the corresponding software and related consulting services. Σχεδιασμός, κατασκευή, έλεγχος και πώληση διαστημικών συστημάτων, υποσυστημάτων και τεχνολογιών, καθώς επίσης και των αντίστοιχων λογισμικών και συμβουλευτικών υπηρεσιών. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη / Verschiedenes / Διάφορα***

OIKIES REAL ESTATE
Petrou Sindika 61, 546 44 Thessaloniki, Tel: 2310 831182, sales@oikies.net, www.oikies.net
Real Estate Services, Investment Services, Property Management, Construction Management. Κτηματομεσιτικές υπηρεσίες, επενδύσεις, αγοραπωλησίες ακινήτων, διαχείριση ακινήτων, διαχείριση έργων. ***Immobilienmakler / Immobilienverwaltung / Κτηματομεσίτες***

OLEFINI SA
Thesi Laka Kalogirou, 191 00 Megara, Tel: 22960 27624, sales@olefini.gr, www.olefini.gr
Kunststoffventilatoren cross-flow, axial, centrifugal, aircurtains. Παραγωγή αεροκουρτινών, κατασκευή FAN HEATER, κατασκευή πλαστικών ανεμιστήρων. ***Elektrische und elektronische Geräte / Ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές***

OLYMPIA ELECTRONICS N. LAKASAS - P. ARVANITIDIS SA
72km ONR Thessaloniki - Katerini, 603 00 Aiginio, Tel: 23530 51200, info@olympia-electronics.gr, www.olympia-electronics.gr
Wir produzieren Sicherheitssysteme: Notbeleuchtung, Brandmeldesysteme, Gaswarnalagen, Alarmanalagen, Raumthermostate. Παράγουμε Συστήματα Ασφαλείας: Φωτισμό Ασφαλείας, Συστήματα Πυρανίχνευσης, Συστήματα Ανίχνευσης Αερίων, Συναγερμούς, Ηλεκτρονικούς Θερμοστάτες, Συστήματα Ελέγχου - Ειδοποίησης. ***Verschiedenes / Διάφορα***

OMEGA DEVELOPMENT SOLUTIONS
Katouni 25, 546 25 Thessaloniki, nipapagi@gmail.com,
Ich arbeite seit 2013 als Unternehmensberater für Förderprogramme in Griechenland. Mit Mandaten von privaten Unternehmen und Öffentlichen Behörden und Trägern bin ich für die Verfassung und Einreichung von Anträgen bei Europäischen Förderprogrammen verantwortlich. Λειτουργώ από το 2013 ως

Σύμβουλος Αναπτυξιακών Προγραμμάτων. Με πελατολόγιο ιδιώτες και οργανισμούς και φορείς του Δημοσίου, αναλαμβάνω τον σχηματισμό επενδυτικών προτάσεων και υποβολή τους προς χρηματοδότηση από Ευρωπαϊκά Διακρατικά και Περιφερειακά Αναπτυξιακά Προγράμματα. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη / Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

OMONIA TRANS LTD

Par. Agias Irinis, 141 23 Lykovryssi, Tel: 210 2882600, info@omoniatrans.gr, www.omoniatrans.gr

International forwarders + logistics. Διεθνείς Μεταφορές + Logistics. ***Speditionen, Logistics, Kurierdienste / Μεταφορικές εταιρείες, logistics, couriers***

ON ROAD PARKING SMPC

Valaoritou 4A, 106 71 Athens, Tel: 210 3635462, kandarakis@kandarakis.gr, www.urbanmobility.gr

Smart city solutions. Εφαρμογές έξυπνων πόλεων. ***IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες***

ONE TO ONE SA

Nikis 16, 105 57 Athens, Tel: 210 7254383, info@one2onesa.com, www.onetoone-congress.gr

Διοργάνωση συνεδρίων - ταξιδιών. ***Reisebüros / Ταξιδιωτικά γραφεία***

ONELITY HELLAS MEPE

Agrotemahio 51 ktirio ganas po 60086, 570 01 Thermi, Tel: 2310 475556, office@onelity.gr, www.onelity.com

Onelity is a European smart-shoring and software development company with headquarters in Germany (Cologne) and a branch in Greece (Thessaloniki). The company offers customized services delivering turnkey solutions on IT projects as a near-shore partner and software development. Η Onelity είναι μια ευρωπαϊκή εταιρεία έξυπνης διαχείρισης και λογισμικού με έδρα στη Γερμανία (Κολωνία) και υποκατάστημα στην Ελλάδα (Θεσσαλονίκη). Η εταιρεία προσφέρει εξατομικευμένες υπηρεσίες παρέχοντας ολοκληρωμένες λύσεις σε έργα πληροφορικής ως συνεργάτης και πάροχος ανάπτυξης λογισμικού. ***IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες***

OPTOCORE LTD

Mesogeion 27, 115 26 Athens, Tel: 210 7759433, info@optocore.gr, www.opto-core.com

Handel mit LED Leuchten. Εμπόριο φωτιστικών LED. ***Elektrische und elektronische Geräte / Ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές / Verschiedenes / Διάφορα***

ORAMA MINIMAL FRAMES Ltd.

Germanikos dromos, 203 00 Loutraki, Tel: 27440 65817, administration@oramaminimalframes.com, www.oramaminimalframes.com

Minimal Aluminium Frames. Μίνιμαλ Κουφώματα Αλουμινίου. ***Baumaterialien und Zubehör / Δομικά και συναφή είδη***

ORGANIC ELECTRONIC TECHONOLOGIES

Ant. Tritsi 21b, 570 01 Thermi, Tel: 2312 134876, info@oe-technologies.com, www.oe-technologies.com

Organic Electronic Technologies (OET) is a High-Tech company involved in the design, thin films manufacturing processes and production of innovative flexible Organic Printed Photovoltaic Photovoltaic (OPV) and Organic LED (OLED) technologies. Υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης στη νανοτεχνολογία, κατασκευή φωτοβολταϊκών κυττάρων, υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης στη βιοτεχνολογία για την υγεία, το περιβάλλον, τη γεωργία, στις φυσικές επιστήμες, και άλλες εφαρμογές. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας***

ORIZON AN.ET.GEN. ASFALISEON

L. Amalias 26 a, 105 57 Athens, Tel: 210 3227932/-5, info@orizonins.gr, www.orizonins.gr

Versicherungen. Ασφάλειες. ***Versicherungen / Ασφάλειες***

ORPHEE BEINOGLOU SA

27th km Old National Road Athens-Corinth, 19 200 Elefsina, Tel: 210 9466100, ekonstantoni@beinoglou.gr, www.beinoglou.gr

Internationale Transporte in alle Welt, (A/F-, S/F-, LKW Abteillungen, Haushaltsartikle, Kunstartikeln u.s.w.), Umzug-service, Visum- und Behördenservice Courier services. 3PL services, Διεθνείς μεταφορές Οικοσκευών & Εμπ/των οδικώς, αεροπορικώς, θαλασσίως, έργα τέχνης, εκθέσεις, αποθηκεύσεις, Projects, relocation services, visa & immigration courier services. ***Speditionen, Logistics, Kurierdienste / Μεταφορικές εταιρείες, logistics, couriers***

OSIPIDIS TRAVEL

Paraskevopoulou 12, 546 40 Thessaloniki, Tel: 23130 41504, info@osipidis-travel.com, www.osipidis-travel.com

Tour Operator, Incoming Agent. Τουριστικό γραφείο. ***Reisebüros / Ταξιδιωτικά γραφεία***

OTE A.E.

Kifissias 99, 151 24 Marousi, Tel: 210 6177566, media-office@ote.gr, www.cosmote.gr

Telekommunikationen. Τηλεπικοινωνίες. ***Telekommunikationen / Τηλεπικοινωνίες***

OVB HELLAS

Agias Paraskevis 101 A, 152 34 Chalandri, Tel: 210 6019060, apappa@ovb.gr, www.ovb.gr

Vermittlung im im Bereich: Versicherungs- u. Kreditwesen. Διαμεσολάβηση σε ασφαλιστικές και χρηματοοικονομικές εργασίες. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη***

P

P&I Hellas Ldt.

S.Te.P.E., 451 10 Ioannina, Tel: 26510 07642, skyrgiou@pi-ag.com, www.pi-ag.com

Software development - Software Entwicklung. Ανάπτυξη Λογισμικού. ***IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες***

PAGIDAS TRANS LTD

Olympou 34, 570 09 Kalochori, Tel: 2310 754104, info@pagidastrans.gr, www.pagidastrans.gr

INTERNATIONALE SPEDITION. ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ. ***Speditionen, Logistics, Kurierdienste / Μεταφορικές εταιρείες, logistics, couriers***

PALLADIAN COMMUNICATIONS SPECIALISTS

Skoufa 60, 106 80 Kolonaki, Tel: 210 3392321, leonidis@palladian.gr, www.palladian.gr

Kommunikations- und Werbeberatung, Veranstaltung von Konferenzen. Σύμβουλοι επικοινωνίας και διαφήμισης, διοργάνωση συνεδρίων. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη / Medien, Werbung, Verlage, etc. / Μέσα επικοινωνίας και συναφείς εταιρείες***

PALM TEXTILES A.E.

Lekka 23, Postfach 40071, 564 10 Stavroupoli, Tel: 2310 692903, elias@palmtextiles.gr, www.palmtextiles.gr

T-Shirts für Damen, Herren und Kinder, sowie Sportbekleidung von Puma, Asics, etc.). Ανδρικά, Γυναικεία και Παιδικά Ενδύματα, Αθλητικά Ενδύματα (για Puma, Asics κ.λπ.). ***Bekleidung, Bekleidungsstoffe, Miederwaren / Ενδύματα, υφάσματα, εσώρουχα, αξεσουάρ***

PALMIE BISTRO - EIRINI A.E.

Leoforos Dimokratias 67, "Escape Center", 131 21 Ilion, Tel: 210 7210953, info@palmiebistro.gr, www.palmiebistro.gr

Cafe, Restaurant, Franchise, Food Production Unit (Fresh Frozen Meat Products, Sauces etc). Καφέ, Εστιατόρια, Franchise, Παραγωγική μονάδα τροφίμων (κατεψυγμένα κρεατοσκευάσματα, σάλτσες, κ.λπ). ***Catering / Εστίαση, Catering / Gastronomie / Χώροι εστίασης και εκδηλώσεων***

PANAGIOTOU SOFIA, Civil and Strucural Engineer AUTh

Plateia Venizelou 2, 601 00 Katerini, Tel: 69 87169348, sophia.panagiotou@gmail.com,

Dipl.-Ing. Bauingenieurin, AuTH, Master of Business and Engineering in Logistics (Uni Stuttgart) Prüffähige statische und seismische Berechnung von Industrieanlagen, E-Commerce Unternehmen und Wohngebäuden, Beratung und Unterstützung bei technischen Themen, Mitglied der Ingenieurkammer NRW. Διπλωματούχος Πολιτικός Μηχανικός Α.Π.Θ., Master of Business and Engineering in Logistics (Uni Stuttgart), Στατικές μελέτες βιομηχανικών κτιρίων και εγκαταστάσεων, κατοικιών και εταιρειών E-Commerce, Συμβουλευτική υποστήριξη σε τεχνικά θέματα, Μέλος ΤΕΕ. ***Baufirmen, Architekten, Innenarchitekten / Οικοδομικές εταιρείες, Αρχιτέκτονες, Εσωτερικές διακοσμήσεις / Industrieanlagen & -ausrüstungen / Βιομηχανικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμός***

PANDIESEL AEBE

Profitou Daniil 21, 104 47 Athens, Tel: 210 3426931-4, pandiesel@otenet.gr, www.pandiesel.com.gr

Import u. Export der Systeme für Speisung und Bespritzen Diesel- Motoren, z.B. Düsen, Kolben, Ventile, Pumpen u. Zubehör dieser Pumpen, sowie Turbinen und Kontrollgeräte o.g. Συστήματα τροφοδοσίας και ψεκασμού (ανταλλακτικά) πετρελαίου πετρελαιοκινητήρων ξηράς και θαλάσσης, ήτοι ακροφύσια, έμβολα, βαλβίδες, αντλίες και εξαρτήματα αυτών καθώς και μηχανήματα ελέγχου των ανωτέρω. Αεροτουρμπίνες και εξαρτήματα, ειδικά εργαλεία επισκευής αυτών, ανταλλακτικά βενζινοκίνητων οχημάτων και μηχανήματα ελέγχου αυτών. ***Maschinen und Ersatzteile / Μηχανές και ανταλλακτικά***

Panellinia Omospondia Xenodochon Hellenic Hotel Federation

Stadiou 24, 105 64 Athens, Tel: 210 3312535, info@hhf.gr, www.hhf.gr

The Hellenic Hoteliers Federation was founded in 1949. It is an employers' organization and represents the hotel enterprises that are operating in Greece. Η Πανελλήνια Ομοσπονδία Ξενοδόχων από το 1949 αποτελεί το συνδικαλιστικό βραχίονα της ελληνικής ξενοδοχίας. ***Hotels / Ξενοδοχεία / Verwaltung, Behörden, Verbände / Φορείς, δημ. υπηρεσίες, σύνδεσμοι***

PANOPOULOS BROS SA - PANCHART SA

Thesi Xiropigado, 196 00 Mandra, Tel: 210 5553099, info@panchart.gr, www.panchart.gr

The company specializes in biodegradable carrying bags for use in stores and open-air markets, in soft polyethylene bags and bags for various uses, as well as in the very thin laminating film. Η εταιρεία εξειδικεύεται στις βιοαποικοδομήσιμες σακούλες μεταφοράς για χρήση σε καταστήματα και υπαίθριες αγορές, σε σακουλάκια μαλακού πολυαιθυλενίου και σάκους για διάφορες χρήσεις, καθώς και στο πολύ λεπτό φιλμ λαμιναρίσματος. ***Plastik- und Gummiwaren / Πλαστικά και ελαστικά είδη***

PANPROD - PANTELOPOULOS SA

Nea Eisodos - Akovitika, 241 00 Kalamata, Tel: 27210 69094, info@panprod.com, www.panprod.com

Olivenöl, Oliven, Olivenpaste, Balsamiko, Kartoffeln, Wassermelonen. Ελαιόλαδο, ελιά, πάστα ελιάς, βαλσάμικο, πατάτα, καρπούζι. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

PANTAZIDOU A. - ARGYRIOU E. Law Firm

Ermou 4, 546 25 Thessaloniki, Tel: 2310 547176, argiriou@pklawfirm.gr, www.pklawfirm.gr

Rechtsberatung spezialisiert auf die Rechtsgebiete Handelsrecht, Gesellschaftsrecht, Investitionsrecht und Steuerrecht. Παροχή Νομικών Συμβουλών με εξειδίκευση στο Εμπορικό Δίκαιο, Δίκαιο Επιχειρήσεων, Επενδυτικό Δίκαιο και Φορολογικό Δίκαιο. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

PANTELIS PAPADOPOULOS SA

92 Athinon Avenue, 104 42 Athens, Tel: 210 5193100, info@papadopoulos.com.gr, www.papadopoulos.com.gr

Die Firma PANTELIS PAPADOPOULOS SA wurde 1961 gegründet. Ihre Tätigkeiten umfassen die Vertretung und den Vertrieb landwirtschaftlicher Maschinen, Gartenwerkzeuge, Baumaschinen, Gas- und Dieselmotoren, Pumpen etc. Είμαστε η κορυφαία ελληνική επιχείρηση με ολοκληρωμένη γκάμα προϊόντων για τον αγρό, το δάσος, τον κήπο και τα πάρκα. ***Landwirtschaft, Tierzucht, Gartenbau, Maschinen und Geräte / Γεωργία, κτηνοτροφία, συσκευές, μηχανές κ.ά. / Maschinen und Ersatzteile / Μηχανές και ανταλλακτικά***

PAPADIAS LAMBROS

Efterpis 43, 155 61 Cholargos, Tel: 210 6207095, laiopa@otenet.gr,

Vertretung von elektrotechnischen Komponenten. Αντιπροσωπείες ηλεκτρολογικών υλικών. ***Elektrische und elektronische Geräte / Ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές***

J & E PAPADOPOULOS SA

Polidefkous 12, 185 40 Piraeus, Tel: 210 4124880, info@papadopoulos-sa.com, www.papadopoulos-sa.com

Handel von Kugellager, Abdichtungssysteme, Dichtungen, Lineare Systeme, Import / Export, Handel von Industrie- Landwirtschaftlichen und Schiffsbauzubehör, Ingenieurberatung, Vibrationsmessungen und Analyse. Εμπόριο αντιπροσωπείες ρουλεμάν, συστήματα στεγανοποίησης, τσιμούχες, αρθρώσεις, γραμμικά συστήματα, ship's spares, κτλ. -Ανταλλακτικά και Εξαρτήματα Βιομηχανικού, Γεωργικού & Ναυτιλιακού Εξοπλισμού, Τεχνική υποστήριξη, Μετρήσεις και Αναλύσεις κραδασμών μηχανημάτων. ***Industrieanlagen & -ausrüstungen / Βιομηχανικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμός / Maschinen und Ersatzteile / Μηχανές και ανταλλακτικά***

PAPADOPOULOS LAZAROS SPECIALIZED INSURANCE SERVICES INSURANCE BROKER - VAYIANNIS NIKOLAS ECONOMIA NET

I. Kolleti 22, 546 27 Thessaloniki, Tel: 2310 567520, lazpap1972@gmail.com, www.lpinsurance.gr

Gewächshausversicherung, Kredit / Garantien, Haftpflicht, Gefahren von Natur- und Wetterphänomenen, Rückruf kontaminierter Produkte. Ασφάλειες θερμοκηπίων, πιστώσεων / εγγυήσεων, αστικής ευθύνης, κινδύνων φυσικών & καιρικών φαινομένων, ανάκλησης μολυσμένων προϊόντων. ***Versicherungen / Ασφάλειες***

PAPAKOSMAS Datatechnika Ltd.

Deligiorgi 55-59, 104 37 Athens, Tel: 210 5249981/-5, info@datatechnika.gr, www.datatechnika.gr

Maschinen, Systeme und Services für Office-Automation. Μηχανές, συστήματα και υπηρεσίες αυτοματισμού γραφείου και πληροφορικής. ***PC Hard- und Software, Büromaschinen / Υπολογιστές, H/Y Hardware & Software***

PAPANASTASIOU DIMOS DIMITRIOS

Dorylaiou 18, 115 21 Athens, Tel: 210 6468812, ddpap@otenet.gr, www.papanastasioulaw.gr

Zivilrecht (allg.), Handels- Gesellschaftsrecht, Wettbewerbsrecht, Vertragsrecht, Immobilienrecht, Vergaberecht, Strafrecht. Αστικό, εμπορικό, εταιρικό δίκαιο, δίκαιο αθέμιτου ανταγωνισμού, δίκαιο συμβάσεων, ακινήτων, δημοσίων προμηθειών, ποινικό δίκαιο. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

PAPAPOSTOLOU N. SA

Platia Sintrivaniou 4, 546 21 Thessaloniki, Tel: 2310 233251, marketing@papapostolou.gr, www.papapostolou.gr

Medizinische Instrumente & Geräte, komplette Krankenhausausstattungen. Ιατρικά εργαλεία & μηχανήματα - Πλήρης εξοπλισμός νοσοκομείων (αντιπρόσωποι). ***Medizinische Geräte und Artikel, Laborbedarf, Krankenhausausrüstung / Ιατρικές συσκευές, μηχανήματα και είδη εργαστηρίου, νοσοκομειακός εξοπλισμός***

PAPASTRATOS SA (ΠΑΠΑΣΤΡΑΤΟΣ ΑΒΕΣ)

Imeros Topos, Kororemi Location, 193 00 Aspropyrgos, Tel: 210 4193000, papastratos@pmi.com, www.pmi.com

Tabakindustrie. Καπνοβιομηχανία. ***Verschiedenes / Διάφορα / Tabakindustrie / Καπνοβιομηχανία***

PAPOUTSANIS ABEE

71km Athens-Lamia, 341 00 Vathy Avlidos, Tel: 22620 85 000, info@papoutsanis.gr, www.papoutsanis.gr

Manufacturer of bar soap, personal care products and cosmetics. (Consumer products, Hotel amenities, Specialty Soap noodles). Βιομηχανία παραγωγής σαπώνων, προϊόντων προσωπικής φροντίδας και καλλυντικών (Καταναλωτικά προϊόντα, Ξενοδοχειακά καλλυντικά και σαπουνόμαζες). ***Kosmetikartikel / Καλλυντικά***

PASCHALIDES J. ST. SA

Alley Athinon Ave 65, 104 47 Athens, Tel: 210 5222460, admin@paschalidessa.com,

Ford-KFZ und Ersatzteile. Αυτοκίνητα και ανταλλακτικά Ford. ***Fahrzeuge (Personenkraftwagen, gewerbliche und Militärfahrzeuge) und Zubehör, Ersatzteile, etc. / Οχήματα, συναφή είδη, ανταλλακτικά, κ.λπ.***

PASECO MONOPROSOPI EPE

Kykladon 22, 113 61 Athens, Tel: 210 8258200, info@paseco.gr, www.paseco.gr

The company provides a complete spectrum of services and expertise in environmental science, technology, planning and management for public and private, local and international clients. Η εταιρεία προσφέρει ένα ευρύ φάσμα περιβαλλοντικών υπηρεσιών στον δημόσιο και ιδιωτικό τομέα, τόσο στην Ελλάδα όσο και στο εξωτερικό. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη / Umweltschutz / Προστασία Περιβάλλοντος, προϊόντα και υπηρεσίες***

PASPARTU Translation & Communication Services

El. Venizelou 25, 176 71 Kallithea, Tel: 210 9571777, info@paspartu.gr, www.paspartu.gr

Translation, DTP, Software Localization, Interpreting. Υπηρεσίες μετάφρασης και διερμηνείας, προσαρμογή λογισμικών, υπηρεσίες νομικής επικύρωσης. ***Übersetzungen und technisches Zubehör / Μεταφράσεις και συναφής τεχνικός εξοπλισμός***

PASSIAS E.G. SA

P.Athinagora 7 - Nea Efkarpia, 564 29 Thessaloniki, Tel: 2310 681831, info@passias.gr, www.passias.gr

Fleisch- und Wurstwarenindustrie. Βιομηχανία κρέατος και αλλαντικών. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

PAUL HARTMANN Hellas SA

Leof. Vouliagmenis 140, 166 74 Glyfada, Tel: 210 8986630, info@gr.hartmann.info, www.hartmann.gr

Medizinische und hygienische Produkte, wie Produkte zur Behandlung von Wunden, OP-Bedarf, antiseptische Produkte, diagnostische Produkte, Produkte zur Ersten Hilfe, Inkontinenzprodukte, Bandagen, Verbände, orthopädische Artikel, Hygiene- und Pflegeprodukte, medizinische Hautpflege. Ιατρικά προϊόντα και προϊόντα ατομικής υγιεινής όπως θεραπεία τραυμάτων, προϊόντα χειρουργείου, προϊόντα αντισηψίας, διαγνωστικά, πρώτες βοήθειες, προϊόντα ακράτειας, ταινίες, επίδεσμοι, ορθοπεδικά προϊόντα, προϊόντα υγιεινής και φροντίδας, ιατρική φροντίδα δέρματος. ***Arzneimittel, pharmazeutische Produkte, Laborbedarf, Desinfektionsmittel / Ιατρικά και φαρμακευτικά προϊόντα, προϊόντα απολύμανσης / Medizinische Geräte und Artikel, Laborbedarf, Krankenhausausrüstung / Ιατρικές συσκευές, μηχανήματα και είδη εργαστηρίου, νοσοκομειακός εξοπλισμός***

PAVLIDIS S. & SIA O.E. - GLOSSIMA & WEHRHEIM

K. Karamanli 182, 542 48 Thessaloniki, Tel: 2310 330415, accounts@glossima.com, www.glossima.com

Übersetzungen und Sprachunterstützung für Unternehmen. Μετάφραση και γλωσσική υποστήριξη επιχειρήσεων. ***Übersetzungen und technisches Zubehör / Μεταφράσεις και συναφής τεχνικός εξοπλισμός***

PAX - TSIGKAS - MELIDOU & KOLLEGEN Anwaltsgesellschaft - Law Firm

Pontou-Str. 9 B, 570 01 Thermi, Tel: 2310 466868, info@paxlaw.de, www.paxlaw.de

Deutsch-griechische wirtschaftsrechtlich ausgerichtete Anwaltsgesellschaft spezialisiert im Gesellschafts- und Handelsrecht, Immobilienrecht, IT Recht, M&A, Energierecht und Erneuerbare Energien, Datenschutz, Cybersecurity. Γερμανο-Ελληνική Δικηγορική Εταιρεία με εξειδίκευση στο Εμπορικό Δίκαιο, Εμπράγματο Δίκαιο, Δίκαιο Τεχνολογιών Πληροφορίας, Συγχωνεύσεις & Εξαγορές, Δίκαιο Ενέργειας και ΑΠΕ, Προστασία Προσωπικών Δεδομένων, Cybersecurity. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι / Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

PEDERSEN AND PARTNERS

Leof. Kifisias 324-326, 154 51 Neo Psychiko, Tel: 210 6828444, athens@pedersenandpartners.com, www.pedersenandpartners.com

Unternehmensberater, Dienstleistungen im Bereich Organisationsverwaltung. Σύμβουλοι Επιχειρήσεων/Συμβουλευτικές υπηρεσίες σε εταιρείες επί θεμάτων οργάνωσης. ***Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

PEGASSOS SA

Dekeleias 123, 136 78 Acharnes, Tel: 210 2469056, info@pegasos.com.gr, www.pegasos.com.gr

Import,Vertrieb von Süßigkeiten (HARIBO, MAOAM, usw), Panini sticker collections, Schokolade, Kleinspielzeug, griechenlandweiter Vertrieb von Supermärkten zu Großhändlern, Delikatessenläden, Kioske, Konditoreien und Kleinwarenläden sowie auch Duty Free Shops. Εισαγωγές και διανομές ζαχαρωδών προϊόντων (HARIBO, MAOAM, Lindt κτλ), αυτοκόλλητων συλλογών Panini, σοκολάτες, μικρών παιχνιδιών, δίκτυο διανομής σε όλη την Ελλάδα με πελάτες που ευρύνονται από Supermarkets και χονδρεμπόρους σε ζαχαροπλαστεία και ντελικατέσεν, περίπτερα, καταστήματα ψιλικών, όπως επίσης σε καταστήματα αφορολογήτων. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

PELIKAN HELLAS single member Ltd

8.km L.Vari-Koropi, 194 41 Koropi, Tel: 210 6625129, pelikan@pelikan.gr, www.pelikan.gr

Handel und Vertrieb von Büroartikeln und Schulbedarf. Εμπορία, διανομή προϊόντων γραφείου και σχολικών ειδών. ***Büro- und Zeichenbedarf, Graphikmaterial, Papier, Etiketten / Είδη γραφείου, υλικά σχεδιάσεως, γραφική ύλη, χαρτί***

PENTASOFT CONSULTING MAE GREECE

Leof. Georgikis Sholis 27, 570 01 Thessaloniki, Tel: 23160 22025, mail@pentasoft.de, www.pentasoft.de

Beratung und Dienstleistung im Bereich IT für Griechenland und Deutschland. Συμβουλευτικές Υπηρεσίες Τεχνολογίας Πληροφοριών σε Ελλάδα και Γερμανία. ***IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες***

PERI HELLAS LTD

5. km Koropi-Vari, Parodos Sokratous, 194 00 Koropi, Tel: 210 6620895-8, info@perihellas.gr, www.perihellas.gr

Handel - Vermietung von Metallformen und Gerüsten. Εμπόριο - Ενοικίαση Μεταλλότυπων και Ικριωμάτων. ***Metalle und Metallartikel / Μέταλλα και μεταλλικά είδη***

PETROS PETROPOULOS A.E.B.E.

Iera odos 96, 104 47 Athens, Tel: 210 3499321, antoniss@petropoulos.com, www.petropoulos.com

Petros Petropoulos AEBE was established in Thessalonica in 1922. It manufactures, modifies, distributes and supports a wide range of automotive products. Η Πέτρος Πετρόπουλος ΑΕΒΕ ιδρύθηκε το 1922 στη Θεσσαλονίκη. Κατασκευάζει, διασκευάζει, διανέμει και υποστηρίζει μεγάλο εύρος προϊόντων αυτοκινητοβιομηχανίας. ***Fahrzeuge (Personenkraftwagen, gewerbliche und Militärfahrzeuge) und Zubehör, Ersatzteile, etc. / Οχήματα, συναφή είδη, ανταλλακτικά, κ.λπ. / Maschinen und Ersatzteile / Μηχανές και ανταλλακτικά***

PETSIAVAS SA

Ag.Anargiron 21, 145 64 Kifissia, Tel: 210 6202301/-3, info@petsiavas.gr, www.petsiavas.gr

Arzneimittelherstellung, Handelsvertretungen, ausschließlicher Import und Großhandel von: medizinischen Erzeugnissen, Implantaten und Verbrauchsartikeln, orthopädischen Artikeln, u.a. Παραγωγή φαρμάκων, αντιπροσωπείες, αποκλειστικές εισαγωγές και χονδρικό εμπόριο ιατρικών εργαλείων, εμφυτευμάτων και αναλωσίμου υλικού, ορθοπεδικών ειδών, κ.ά. ***Arzneimittel, pharmazeutische Produkte, Laborbedarf, Desinfektionsmittel / Ιατρικά και φαρμακευτικά προϊόντα, προϊόντα***

απολύμανσης / Bekleidung, Bekleidungsstoffe, Miederwaren / Ενδύματα, υφάσματα, εσώρουχα, αξεσουάρ

PFG LAW FIRM PANAGOS - GOUZOULIS & ACCOSIATES

Mitropoleos 57, 566 23 Thessaloniki, Tel: 2316 009188, info@pfglawfirm.com, www.pfglawfirm.com

Energierecht Handelsrecht - Gesellschaftsrecht, Zivilrecht, Versicherungsrecht, Urheberrecht und gewerbliche Schutzrechte, Informationstechnologierecht, Verwaltungsrecht und Steuerrecht. Hippocratous Str. 9, 106 79 Athens, 210 3614 974. Δίκαιο των Αγορών Ενέργειας, Εμπορικό- Εταιρικό Δίκαιο, Αστικό Δίκαιο, Ασφαλιστικό Δίκαιο, Δίκαιο Πνευματικής και Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας, Δίκαιο της Πληροφορικής, Διοικητικό και Φορολογικό Δίκαιο. Ιπποκράτους 9, 106 79 Αθήνα, 210 3614 974. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

PHARMAPRO E.E. - CH.TZIMOU & SIA

Odos Arkadiou - 3 klm Thes/nikis - Kalohoriou, 570 09 Thessaloniki, Tel: 2310 751525, info@nuk.gr, www.nuk.gr

Import und Handel mit Babyartikeln und parapharmazeutischen Artikeln. Εισαγωγή και εμπορία βρεφικών και παραφαρμακευτικών ειδών. ***Arzneimittel, pharmazeutische Produkte, Laborbedarf, Desinfektionsmittel / Ιατρικά και φαρμακευτικά προϊόντα, προϊόντα απολύμανσης***

PILIOS UND KOLLEGEN - RECHTSANWÄLTE

Alexandras Avenue 128, 114 71 Athens, Tel: 210 6447700, info@piliosandpartners.com, www.piliosandpartners.com

Auf Wirtschaftsrecht spezialisierte deutsch-griechische Rechtsanwaltskanzlei. Ελληνο-Γερμανικό δικηγορικό γραφείο εξειδικευμένο στο εμπορικό και εταιρικό δίκαιο. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

PILLOW URBAN STAY | L. Chotzoudis - K. Savvidis O.E.

Romanou 9, 546 21 Thessaloniki, Tel: 2310 231123, info@pillowurbanstay.gr, www.pillowurbanstay.gr

Pillow urban stay located in the historical center of Thessaloniki, recently opened its doors to receive its first guests. The hotel feature a total of 24 rooms, including elegant and spacious Double, Triple and Quadruple rooms and two impressive Suites. Το Pillow urban stay βρίσκεται στην καρδιά του ιστορικού κέντρου της Θεσσαλονίκης και άνοιξε πρόσφατα τις πόρτες του για τους πρώτους επισκέπτες. Το κατάλυμα τεσσάρων κλειδιών αποτελείται από 24 δωμάτια, δίκλινα, τρίκλινα, τετράκλινα και 2 μοναδικές σουίτες. ***Hotels / Ξενοδοχεία***

PINDOS | Agrotikos Ptinotrofikos Synetairismos Ioanninon

Rodotopi, 455 00 Ioannina, Tel: 26510 57507, tsakanikas@pindos-apsi.gr, www.pindos-apsi.gr

Handel mit Geflügelfleisch. Εμπόριο με πουλερικά. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

PIRAEUS BANK SA

Amerikis 4, 105 64 Athens, Tel: 210 3335000/-030, info@piraeusbank.gr, www.piraeusbankgroup.com

Banking. Τράπεζα. ***Banken / Τράπεζες***

PIRAEUS REAL ESTATE SA

5 Korai, 105 64 Athens , Tel: 210 7728400, KormasG@pbre.gr, www.pbre.gr

Real Estate Development, Valuation Services, Project Management, Asset, Property & Facility Services, Re Management & Consulting, Intermediation, Brokerage Services. Ανάπτυξη ακινήτων - Διοίκηση - Διαχείριση κατασκευής έργων - Συμβουλευτικές υπηρεσίες αξιοποίησης και ανάπτυξης ακιν. περιουσίας - Υπηρεσίες συμβούλων επενδύσεων. ***Immobilienmakler / Immobilienverwaltung / Κτηματομεσίτες***

PLAISIO COMPUTERS SA

Thesi Skliri, 190 18 Magoula, Tel: 210 5587104, info@plaisio.gr, www.plaisio.gr

Handel mit Computern und Büromaterialien. Εμπόριο ηλεκτρονικών υπολογιστών και ειδών βιβλιοχαρτοπωλείου ψηφιακά, μεγάλες και μικρές ηλεκτρικές συσκευές. ***Büro- und Zeichenbedarf, Graphikmaterial, Papier, Etiketten / Είδη γραφείου, υλικά σχεδιάσεως, γραφική ύλη, χαρτί / PC Hard- und Software, Büromaschinen / Υπολογιστές, H/Y Hardware & Software***

PLAN EE Thomas B. Greve & Co.

Ainianos 6, 104 34 Athens, Tel: 210 8236346, planoe@otenet.gr, www.plan-architects.gr

Architekten, Planer, Consultants. Αρχιτέκτονες, Μελετητές, Σύμβουλοι. ***Baufirmen, Architekten, Innenarchitekten / Οικοδομικές εταιρείες, Αρχιτέκτονες, Εσωτερικές διακοσμήσεις***

PLATON BERATUNGSBUREAU AE

Giannitson 31, 546 27 Thessaloniki, Tel: 2310 500700, platonsa@otenet.gr, www.platonconsultants.com

Unternehmensberatung. Mitropoleos 3, Syntagma. 105 57 Athens. Tel.: 210 5234000, 210 3221000 Fax: 210 5235000 E-mail: nick@investingreece.gr, Website: www.investingreece.gr. Σύμβουλοι επιχειρήσεων. ***Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

PLAYMOBIL HELLAS SINGLE MEMBER S. A.

Amaliados 4 & Kalavryton, 145 64 Kifissia, Tel: 210 8000018, info@playmobil.gr, www.playmobil.gr

Import, Export und Vertrieb von Spielzeugen TOYS - Spielwaren, GARDEN PRODUCTS POTS -PLAYGROUND SERVICES. Εισαγωγή-Εξαγωγή και Εμπορία παιχνιδιών, ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ, ΕΙΔΗ ΚΗΠΟΥ ΓΛΑΣΤΡΕΣ-ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΠΑΙΔΟΤΟΠΟΥ. ***Sport- und Campingartikel, Spielwaren / Αθλητικά, είδη κάμπινγκ, παιχνίδια***

PLOUMIS-SOTIROPOULOS OE

Panepistimiou 6, 106 71 Athens, Tel: 210 3643112/-9, ps@ploumis-sotiropoulos.gr, www.ploumis-sotiropoulos.gr

REAL ESTATE BROKERS. ΚΤΗΜΑΤΟΜΕΣΙΤΕΣ. ***Immobilienmakler / Immobilienverwaltung / Κτηματομεσίτες***

PONELEIT LOTHAR

Iatrou 12, 152 37 Filothei - Psychiko, Tel: 210 6771195, lothar@poneleit.com,

Rechtsberatung. Δικηγόρος. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

PORT OF THESSALONIKI, ThPA SA

Administration Building, Pier No 1, 546 25 Thessaloniki, Tel: 2310 593118-121, secretariat@thpa.gr, www.thpa.gr

Hafenbehörde Thessaloniki. Οργανισμός Λιμένος Θεσσαλονίκης Α.Ε. (Ο.Λ.Θ. Α.Ε.). ***Flughäfen / Häfen / Αεροδρόμια και λιμάνια***

POSTSCRIPTUM

Papadiamantopoulou 4, 115 28 Athens, Tel: 210 7292288/-9, info@postscriptum.gr, www.postscriptum.gr

Multimedia, Internet, Electronic publishing. Παραγωγή Multimedia, Internet, εκδόσεις, ψηφιακά μέσα προβολής & πληροφόρηση, εταιρικά, προϊόντα CD-Roms, Info Kiosk Ανάπτυξη ψηφιακής στρατηγικής, προτάσεις καινοτομίας, υλοποίηση έργων ψηφιακού πολιτισμού, χρηματοδότηση φορέων πολιτισμού. ***Medien, Werbung, Verlage, etc. / Μέσα επικοινωνίας και συναφείς εταιρείες***

POTAMITIS VEKRIS LAW FIRM

11 Omirou Str., 106 72 Athens, Tel: 210 3380000, info@potamitisvekris.com, www.potamitisvekris.com

Anwaltskanzlei. Δικηγορική εταιρεία. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

POTOPOIIA - OINOPOIIA THRAKIS ABEE

VI.PE. Komotinis, 691 00 Komotini, Tel: 25310 98253, info@greek-ouzo.com, www.greek-ouzo.com

Produktion und Großhandel alkoholhaltiger Getränke (Ouzo, Tsipouro, griechische Spirituosenspezialitäten, Likör, Vodka usw). Παραγωγή - εμπορία οινοπνευματωδών ποτών (ούζο, τσίπουρο, ειδικό αλκοολούχο ποτό τύπου Brandy, λικέρ, Vodka κ.λπ.). ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

PPT LEGAL - Papapetros, Papangelis, Tatagia and Partners Law Firm

15 Filikis Eterias Square, 106 74, Tel: 210 7206900, mail@pptlegal.gr, www.pptlegal.gr

Provision of legal services. Παροχή νομικών υπηρεσιών. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

PRETTO AE

VI. PE. Thermis, PO BOX 60223, 570 01 Thermi, Tel: 2310 466366, info@pretto.gr, www.pretto.gr

Hersteller von Damenbekleidung. Κατασκευές γυναικείων έτοιμων ενδυμάτων. ***Bekleidung, Bekleidungsstoffe, Miederwaren / Ενδύματα, υφάσματα, εσώρουχα, αξεσουάρ***

PRICE WATERHOUSE COOPERS Business Solution A.E.

Kifissias 268, 152 32 Chalandri, Tel: 210 6874400, vivian.tsamadou@gr.pwc.com, www.pwc.gr

Vereidigte Buchprüfer, Unternehmersberater, Professional Services. Ορκωτοί ελεγκτές και σύμβουλοι επιχειρήσεων. ***Steuerberater / Wirtschaftsprüfer / Φοροτεχνικοί, ορκωτοί ελεγκτές / Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

PRO EVENTS MON LTD

Salaminos 54, 176 76 Kallithea, Tel: 210 6710282, info@proevents.gr, www.proevents.gr

Live Event Production, Audio Visual Hire. Διοργανώσεις εκδηλώσεων, ενοικιάσεις οπτικών ακουστικών. ***Veranstaltungen, Organisation von Veranstaltungen / Εκδηλώσεις, Διοργάνωση εκδηλώσεων***

PROCOS SA

56th km P.E.O. Athen-Chalkida, 320 11 Oinofyta, Tel: 22620 31434, info@procos.gr, www.procos.gr

Produktion und Handel von Papier- u. Haushaltsartikeln. Παραγωγή και εμπορία προϊόντων χάρτου και ειδών οικιακής χρήσης. ***Haushaltswaren / Είδη οικιακής χρήσης***

PROCREDIT BANK (Bulgaria) EAD

26th Oktober 54-56 and Pegasus, 546 27 Thessaloniki, Tel: 2316 008840, contact@procreditbank.gr, www.procreditbank.gr

Provisioning of banking services for small and medium enterprice and citizens. Παροχή τραπεζικών υπηρεσιών για μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις και ιδιώτες. ***Banken / Τράπεζες***

PRODYNA SE

Chalkis 7, 555 35 Pilea, Tel: 2311 821503, helen.zisimopoulou@prodyna.com, www.prodyna.com

PRODYNA ist eine innovative IT-Beratungsgesellschaft, die Unternehmen bei der Digitalisierung ihrer Prozesse unterstützt. Mit rund 360 Mitarbeitern wird PRODYNA durch Niederlassungen in den wichtigsten europäischen Wirtschaftsregionen, einschließlich Großbritanniens und BeNeLux, vertreten. PRODYNA vereint in ihrem Portfolio die Kompetenzen und Erfahrung einer Kreativagentur, einer IT-Beratung, eines IT-Integrators sowie eines Cloud-basierten Hosting- und Supportanbieters zu einem hocheffizienten und kostengünstigen Full-Service Partner. ***IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες***

PROJECTYOU LTD

Prigkiponisson 11, 151 24 Marousi, Tel: 211 4025485, info@projectyou.gr, www.projectyou.gr

Training, Mentoring, Consulting, Events. Εκπαίδευση, Συμβουλευτικές υπηρεσίες, Οργάνωση επιχειρηματικών εκδηλώσεων. ***Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

PROMOSOLUTION LTD

Iatrou Liougka 8, 166 75 Glyfada, Tel: 210 9630630, info@promosolution.net, www.promosolution.net

Messeorganisation, Messestandplanung und -bau. Οργάνωση της συμμετοχής ελληνικών επιχειρήσεων σε διεθνείς εκθέσεις - μελέτες, κατασκευές περιπτέρων, οργάνωση επιχειρηματικών εκδηλώσεων. ***Messestandplanung und -bau / Κατασκευές περιπτέρων***

PROSPERTY SINGLE MEMBER PC

Mitropoleos 110, 546 21 Thessaloniki, Tel: 210 6812500, dzafeiropoulou@theprosperty.com, www.theprosperty.com

Prosperty is building the future of real estate, using proprietary technology and data intelligence on the real estate market to provide a holistic and end-to-end experience for property owners, buyers and tenants, at a click of a button. Η Prosperty διαμορφώνει το μέλλον των ακινήτων ψηφιακά, χρησιμοποιώντας καινοτόμα τεχνολογία και ανάλυση δεδομένων στην αγορά ακινήτων και παρέχει μια ολοκληρωμένη ψηφιακή εμπειρία για ιδιοκτήτες ακινήτων, αγοραστές και ενοικιαστές. ***Immobilienmakler / Immobilienverwaltung / Κτηματομεσίτες***

PROTON SA
Ioulianou 2, 144 51 Metamorfosi, Tel: 210 2806200, admin@protoncy.gr, www.proton-sa.gr
Olympus Medical Systems Europe, Canon Medical Systems, Ceia, Smiths Heimann, Accuray. ***Medizinische Geräte und Artikel, Laborbedarf, Krankenhausausrüstung / Ιατρικές συσκευές, μηχανήματα και είδη εργαστηρίου, νοσοκομειακός εξοπλισμός***

PROTOS RENT A CAR
LASTHENUS 3, 722 00 Ierapetra, Tel: 28420 25546, protoskreta@yahoo.de, www.protoscarrentals.com
Autovermietung. Ενοικιάσεις αυτοκινήτων. ***Autovermietung / Ενοικιάσεις αυτοκινήτων***

PROVLEPSI - V. KATSAROS SA
Dodekanissou 7, 546 26 Thessaloniki, Tel: 2310 510361, info@provlepsi.gr, www.provlepsi.gr
Erbringung von vollständingen steuerlichen und buchhalterischen Beratungsdienstleistungen an natürlichen und juristischen Personen. Παροχή ολοκληρωμένων και εξειδικευμένων λογιστικών και φοροτεχνικών υπηρεσιών σε φυσικά και νομικά πρόσωπα εντός και εκτός Ελλάδος. ***Steuerberater / Wirtschaftsprüfer / Φοροτεχνικοί, ορκωτοί ελεγκτές / Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

PRS - Printing Support
Kallirois 146, 117 41 Athens, Tel: 210 9211097, info@prs.gr, www.prs.gr
PRS PRINTING SUPPORT SMPC. Maschinen und Materialien für Siebdruck, Beschriftungen, Digitaldruck und Druck, Drucker, Schneideplotter, Aufkleber, Tinten, Thermotransfermaterialien. PRS ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΕΚΤΥΠΩΣΕΩΝ Μ. ΙΚΕ. Μηχανήματα και υλικά μεταξοτυπίας, επιγραφών, ψηφιακής εκτύπωσης και τυποβαφίας, εκτυπωτές, κοπτικά, αυτοκόλλητα, μελάνια, υλικά θερμομεταφοράς. ***Büro- und Zeichenbedarf, Graphikmaterial, Papier, Etiketten / Είδη γραφείου, υλικά σχεδιάσεως, γραφική ύλη, χαρτί / Chemische Produkte und Rohstoffe, Farben und Lacke, Klebstoffe / Χημικά και α' ύλες, χρώματα και βερνίκια, κόλλες***

PV SOLUTIONS IKE
G. Gennimata 18, 571 00 Koufalia, Tel: 23910 52757, info@pvsolutions.gr, www.pvsolutions.gr
Erneuerbare Energien. Komplettdienstleistungen für PV. Ενέργεια ΑΠΕ. Ολοκληρωμένες υπηρεσίες Φ/Β εφαρμογών. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας / Umweltschutz / Προστασία Περιβάλλοντος, προϊόντα και υπηρεσίες***

PYRAMIS METALLURGIA A.E.
17. km Thessalonikis - Serron, 541 10 Thessaloniki, Tel: 23940 56700, i.papadopoulou@pyramis.gr, www.pyramis.gr
Edelstahlspülen, Kochnischen/Kleinküchen, Vorratskammern, Kochgeschirr, Kochutensilien. Παραγωγή ανοξείδωτων νεροχυτών, pantry, πολυκουζινακιών και εμπορία προϊόντων κουζίνας και μπάνιου. ***Haushaltswaren / Είδη οικιακής χρήσης***

PYRAMIS SA
L. Messogion 109-111,Ktirio G1, 115 26 Athens, Tel: 210 6984742-4, info@pyramisatee.gr, www.pyramisatee.gr
Ausführung der kompletten Haustechnik in Sonderbauten, Innenausbau von Geschäften, Büros, Wohnung, usw. Ηλεκτρομηχανολογικές εγκαταστάσεις, Κτιριακές κατασκευές, Διαμόρφωση / Ανακαίνιση εσωτερικών χώρων. ***Baufirmen, Architekten, Innenarchitekten / Οικοδομικές εταιρείες, Αρχιτέκτονες, Εσωτερικές διακοσμήσεις***

PYROTECHNIKI
Peireos 175, 118 53, Tel: 210 3475274, info@pyrotechniki.gr, www.pyrotechniki.gr
Zentrum für Brandbekämpfungsgeräte, Feuerlöscher, Branderkennung, Wartungen, Brandschutzsicherheit. Κέντρο πυροσβεστικού εξοπλισμού, Πυροσβεστήρες, πυρανιχνεύσεις, συντηρήσεις, μελέτες Πυρασφάλειας. ***Chemische Produkte und Rohstoffe, Farben und Lacke, Klebstoffe / Χημικά και α' ύλες, χρώματα και βερνίκια, κόλλες / Industrieanlagen & -ausrüstungen / Βιομηχανικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμός***

Q

QACS Ltd - ERGANAL
Antigonis 1, 144 51 Metamorfosi, Tel: 210 2934745, info@qacs.gr, www.qacs.gr
QACS Ltd including QACS and ERGANAL laboratories provide Quality Assurance and Quality Control testing services for the Cosmetic, Pharmaceutical, Biocides and Food industries. Η QACS Ltd, συμπεριλαμβανομένων των εργαστηρίων QACS και ERGANAL, παρέχει υπηρεσίες ελέγχου ποιότητας και ποιοτικού ελέγχου για τις βιομηχανίες καλλυντικών, φαρμακευτικών προϊόντων, βιοκτόνων και τροφίμων. ***Kosmetikartikel / Καλλυντικά / Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

QPS
A. Papandreou 8, 193 00 Aspropyrgos, Tel: 210 5551659, qualityproductionsolutions@gmail.com, www.qualityproductionsolutions.eu
We provide the following services: - packaging - repackaging and general processing of goods and products - outsourcing of specialized and non - specialized manpower - planning and execution of factory production processes - logistics handling based on the 3pl logistics model. Παρέχουμε υπηρεσίες: - συσκευασίας - ανασυσκευασίας και γενικότερης μεταποίησης προϊόντων - παροχής εξειδικευμένου, και μη, εργατικού δυναμικού - ανάληψης, σχεδιασμού και εκτέλεσης έργων εργοστασιακής παραγωγής - ανάληψης έργων με βάση το 3pl μοντέλο logistics. ***Speditionen, Logistics, Kurierdienste / Μεταφορικές εταιρείες, logistics, couriers / Verpackungen und Materialien / Συσκευασίες και υλικά***

QUALITYNET FOUNDATION
Pentelis Ave. 138, 152 34 Chalandri, Tel: 210 6898594, info@qualitynet.gr, www.qualitynet.gr
Sustainable development advisory services - tools and methodologies that support the transformation towards sustainability. Προώθηση βιώσιμης ανάπτυξης - υπηρεσία διεξαγωγής και οργάνωση εκθέσεων, επιμ. σεμιναρίων, επιστ/χων ή πολιτιστικών εκδηλώσεων. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη***

QUEST HOLDINGS SA
Argyroupoleos 2 A, 176 76 Kallithea, Tel: 211 9991000, pr@quest.gr, www.quest.gr
Holding company with business operations in the following areas: - Wholesale and retail trade of ICT Technology & Mobility / IoT Products - ICT solutions and services - E-Commerce - Postal and courier services - Electronic Payments - Whole Sale trade of air conditioning systems - Generation of green energy (from renewable energy sources). Εταιρεία συμμετοχών με δραστηριότητα στους τομείς της Πληροφορικής, Mobility & IoT, των επιχειρηματικών εφαρμογών, των ηλεκτρονικών συναλλαγών, του ηλεκτρονικού εμπορίου, της παραγωγής ενέργειας από ΑΠΕ και των ταχυδρομικών υπηρεσιών. ***IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες***

QUINCE ELECTRONICS
Evangelistrias 47, 131 22 Ilion, Tel: 210 2618700, info@quinceelectronics.com, www.quinceelectronics.com
Quince electronics manufactures electronic solutions with applications in fields like sports, public information, transportation, industry etc. Η Quince electronics κατασκευάζει ηλεκτρονικά συστήματα με εφαρμογές στον αθλητισμό, την πληροφόρηση κοινού, την πληροφόρηση επιβατών, τη βιομηχανία. ***Elektrische und elektronische Geräte / Ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές***

R

RANDSTAD
Leof. Mesogeion 2 & Sinopis, 115 27 Athens, Tel: 210 6770523, randstad@randstad.gr, www.randstad.gr
We help candidates with jobs and with developing their skills in order to have a meaningful career. We help our clients to find the best talent with the most relevant skills for their business by offering the following services: temporary staffing, professionals, inhouse services, permanent placements, HR solutions: outplacement, training & workshops, career design & assessment centers, RPO, inhouse, & outsource payrolling. Στηρίζουμε τους υποψηφίους στην εύρεση της κατάλληλης εργασίας και στην ανάπτυξη των δεξιοτήτων τους προκειμένου να έχουν μία αξιοσημείωτη καριέρα. ***Personaldienstleistungen / Επιλογή στελεχών / Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

RAYCAP SA
Telou & Petroutsou 14, 151 24 Marousi, Tel: 210 6152000, info@raycap.gr, www.raycap.com
Raycap ist ein Anbieter von Technologielösungen für Produkte und Dienstleistungen in den Bereichen Telekommunikation, erneuerbare Energien, Verkehrstechnik und vielen weiteren industriellen Anwendungen. Ανάπτυξη και παραγωγή συστημάτων ηλεκτρικής προστασίας για εφαρμογή σε τηλεπικοινωνίες, ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, μεταφορικά μέσα και άλλες κρίσιμες βιομηχανικές εφαρμογές παγκοσμίως. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας / Industrieanlagen & -ausrüstungen / Βιομηχανικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμός***

RCH-AUTOMOTIVE M.I.K.E.
2. km N. Efesou-Katerini, 601 00 Katerini, Tel: 23510 76991, info@rch-automotive.com, www.rch-automotive.com
Herstellung von Personenkraftwagen. Κατασκευή επιβατικών αυτοκινήτων. ***Fahrzeuge (Personenkraftwagen, gewerbliche und Militärfahrzeuge) und Zubehör, Ersatzteile, etc. / Οχήματα, συναφή είδη, ανταλλακτικά, κ.λπ.***

REDVIS Ltd
Michalakopoulou 45, 115 28 Ilisia, Tel: 210 7211290, g.kaligiannakis@redvisltd.com, www.redvisltd.com
Valuations, Investment, Planning in Real Estate. Εκτιμήσεις, μελέτες, πολεοδομικά ακινήτων. ***Immobilienmakler / Immobilienverwaltung / Κτηματομεσίτες / Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

REHAU MON. EPE
Leof. Vas. Konstantinou 38, 194 00 Koropi, Tel: 210 6682500, athens@rehau.com, www.rehau.gr
Import und Handel von Polymer-Werkstoffen. Εισαγωγή και Εμπόριο Πολυμερών Υλικών. ***Heizung und Klimaanlagen, Kühlung, Solarsysteme, Badzubehör / Θέρμανση-Κλιματισμός, Ψύξη, είδη υγιεινής-μπάνιου, ηλιακά και φωτοβολταϊκά συστήματα / Möbel und Zubehör / Έπιπλα, συναφή είδη***

RENOVAT LTD
12 km. Ethn. Odou Athinon Lamias &, 144 52 Metamorfosi, Tel: 210 6827105, info@renovat.gr, www.renovat.gr
Handel mit Baumaterialien. Εμπόριο δομικών υλικών. Μονωτικά, πρόσμικτα σκυροδέματος, κόλλες, χρώματα, μεμβράνες στεγανοποίησης & αποσύμπλεξης, υλικά αρμών, κ.λπ. ***Baumaterialien und Zubehör / Δομικά και συναφή είδη***

REPADO LTD
V. Georgiou 11 & Souri, 152 32 Chalandri, Tel: 210 6838406, info@repado.com, www.repado.com
REPADO ist eine ISO 13485 zertifizierte Software Entwicklungsfirma, spezialisiert auf die Medizin und Life Science Industrie. Η REPADO είναι ένας πιστοποιημένος κατά ISO 13485 Οίκος Ανάπτυξης Λογισμικού, εξειδικευμένος στους κλάδους της Ιατρικής & των Βιοεπιστημών, Ανάπτυξη Ιατροτεχνολογικού Λογισμικού, Ανάπτυξη Εφαρμογών e-Health & m-Health, Συμβουλευτικές Υπηρεσίες σε θέματα Συμμόρφωσης Λο-

γισμικού σύμφωνα με τα Εφαρμοζόμενα Πρότυπα και τις Κανονιστικές Διατάξεις (MDR, GDPR). ***Medizinische Geräte und Artikel, Laborbedarf, Krankenhausausrüstung / Ιατρικές συσκευές, μηχανήματα και είδη εργαστηρίου, νοσοκομειακός εξοπλισμός / PC Hard- und Software, Büromaschinen / Υπολογιστές, Η/Υ Hardware & Software***

REPUTATION UNIQUE IKE

Aigialias 4, 151 25 Marousi, Tel: 215 5605220, info@r-u.gr, www.r-u.gr

COMMUNICATION SERVICES & PUBLIC RELATIONS. Υπηρεσίες Συμβούλου Επικοινωνίας & δημοσίων σχέσεων. ***Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

RESEARCH GENETIC CANCER CENTER SA

Viom. Periochi Florinas, 531 00 Florina, Tel: 23850 41950, office@rgcc-genlab.com, www.rgcc-group.com

Labordienstleistungen, Forschungsdienstleistungen im genetischen, pharmazeutischen und medizinischen Bereich. Υπηρεσίες ιατρικών εργαστηρίων, Υπηρεσίες έρευνας στη Γενετική, Φαρμακευτική και Ιατρική. ***Medizinische Geräte und Artikel, Laborbedarf, Krankenhausausrüstung / Ιατρικές συσκευές, μηχανήματα και είδη εργαστηρίου, νοσοκομειακός εξοπλισμός***

RICHTER BETTINA - KPSY & PARTNERS LAW FIRM

Patission Ave. 86, 104 34 Athens, Tel: 210 8226604, b.richter@kpsy.gr, www.kpsy.gr

Rechtsanwältin / Zivil- und Handelsrecht. Δικηγόρος / Αστικό & Εμπορικό Δίκαιο. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

RILA HELLAS LTD

D.D. Exochikou, 243 00 Filiatra Messinias, Tel: 27610 92010, t.korovilas@rila.gr, www.rila.gr

Handel, Verpackung von Pfefferschoten, Oliven, Knoblauch, Pilzen und Bioprodukten. Εμπόριο, συσκευασία πιπεριάς, ελιών, σκόρδων, μανιταριών και βιολογικών προϊόντων. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

RITTAL MONOPROSOPI EPE

Thessalonikis 98, 143 42 Nea Filadelfia, Tel: 210 2717975-6, info@rittal.gr, www.rittal.gr

Industrieausrüstung. Βιομηχανικός εξοπλισμός. ***Elektrische und elektronische Geräte / Ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές / Industrieanlagen & -ausrüstungen / Βιομηχανικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμός***

RM INTERNATIONAL - E. Morfiri EPE

Panionias 18, 165 61 Glyfada, Tel: 210 9610135, info@rmi.gr, www.rmi.gr

RM International operates for more than 10 years in the organization of exhibitions, making its mark in the field with each event. Η RM International δραστηριοποιείται για περισσότερο από μια δεκαετία στην οργάνωση εκθέσεων, με περισσότερες από 50 εκθέσεις στο ενεργητικό της. ***Messeveranstalter / Διοργανωτές εκθέσεων***

ROBERT BOSCH SA

Erchias 37, 194 00 Koropi, Tel: 210 5701360, contact@gr.bosch.com, www.bosch.gr

Import Kfz-Ersatzteile, Autowerksstättenausrüstung, Elektrowerkzeuge, Import und Handel von Heizungstechnik, Klimaanlagen, Photovoltaiksystemen und Sicherheitssystemen. Εισαγωγές και εμπόριο ανταλλακτικών αυτοκινήτων, μηχανημάτων εξοπλισμού συνεργείων, ηλεκτρικών εργαλείων, συστημάτων θέρμανσης, κλιματισμού φωτοβολταϊκών και συστημάτων ασφαλείας. ***Elektrische und elektronische Geräte / Ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές / Fahrzeuge (Personenkraftwagen, gewerbliche und Militärfahrzeuge) und Zubehör, Ersatzteile, etc. / Οχήματα, συναφή είδη, ανταλλακτικά, κ.λπ.***

ROHDE & SCHWARZ HELLAS SA

151 25 Marousi, rs-greece@rohde-schwarz.com, www.rohde-schwarz.com/gr

Telekommunikationen. Τηλεπικοινωνίες. ***Elektrische und elektronische Geräte / Ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές***

ROKAS LAW FIRM

25A Voukourestiou Str., 106 71 Athens, Tel: 210 3616816, athens@rokas.com, www.rokas.com

Established in early 1977 by Professor Ioannis Rokas, Rokas Law Firm is a leading Greek law firm with a network of 12 offices in Greece and 10 more Southeastern Europe countries, that provides comprehensive legal support on a wide range of transactional, regulatory and dispute resolution matters. Η δικηγορική εταιρεία Ρόκας ιδρύθηκε στις αρχές του 1977 από τον καθηγητή Ιωάννη Ρόκα και πλέον το δίκτυό της περιλαμβάνει 12 γραφεία στην Ελλάδα και σε 10 ακόμη χώρες της ΝΑ Ευρώπης. Παρέχει ολοκληρωμένη νομική υποστήριξη σε υποθέσεις εμπορικών συναλλαγών, νομικού-κανονιστικού πλαισίου και επίλυσης διαφορών. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

ROLLMANN MONOPROSOPI AE

3.km E.O. Katerinis - Athinon, 601 00 Katerini, Tel: 23510 45130, kehagia@rollmann.gr, www.rollmanncollection.gr

Bekleidungshandel. Εμπορία ενδυμάτων. ***Bekleidung, Bekleidungsstoffe, Miederwaren / Ενδύματα, υφάσματα, εσώρουχα, αξεσουάρ***

ROMKA GROUP IKE

Dodekanisou 25, 546 26 Thessaloniki, Tel: 2310 385880, info@romkagroup.com, www.romkagroup.com

Photovoltaikanlagen, Windkraft, Erneuerbare Energiequellen, Metallkonstruktionen, Baustoffe, WDVS, Dämmstoffe für Fenster und Türen/Tore, Produktion von Panelen aus OSB, Gebäude mit niedrigem Energieverbrauch, Isolierung von Zimmern und Hausfundamenten. Φωτοβολταϊκά, αιολικά, ΑΠΕ, εξοικονομώ κατ' οίκον, μεταλλικές κατασκευές, δομικά και συναφή είδη, υλικά θερμοπρόσοψης, μονωτικά υλικά κουφωμάτων και ιδία παραγωγή πάνελ από OSB, σπίτια μηδενικής ενεργειακής κατανάλωσης, εξειδικευμένες μονώσεις δωμάτων και θεμελίων. ***Baumaterialien und Zubehör / Δομικά και συναφή είδη / Chemische Produkte und Rohstoffe, Farben und Lacke, Klebstoffe / Χημικά και α' ύλες, χρώματα και βερνίκια, κόλλες***

ROTA SA

Leof. Anthousas 4, 153 51 Pallini, Tel: 211 1801801, info@rota.gr, www.rota.gr

Messeveranstalter, Management von Messegelände/ Trade Show Organising, Venue Management. Διοργάνωση Εκθέσεων, Διαχείριση Εκθεσιακών Κέντρων. ***Messeveranstalter / Διοργανωτές εκθέσεων***

ROUSSOS & PARTNER

Alex.Soutsou 18, 106 71 Athens, Tel: 210 3643876/-7/-8, prof.roussos@roussosandpartnersblf.com, www.roussosandpartnersblf.com

Rechtsanwälte. Διεθνείς συναλλαγές. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

RSM GREECE SA

Patroklou 1 & Paradeisou, 151 25 Marousi, Tel: 210 6717733, info@rsmi.gr, www.rsmi.gr

Steuer- und Unternehmensberater. Ορκωτοί Ελεγκτές Λογιστές - Σύμβουλοι Επιχειρήσεων. ***Steuerberater / Wirtschaftsprüfer / Φοροτεχνικοί, ορκωτοί ελεγκτές***

S

S.CH.S - SOCIETE ANONYME COMPANY ATEE

Kalypsous 8, 152 38 Chalandri (Patima Chalandriou), Tel: 210 6017860, info@sourtzis.gr, www.sourtzis.gr

Herstellung von: Straßenbauprojekten, Elektromechanik- Projekten, Industrielle- Energie- Hafen- Hydraulik- und Bauprojekten, Solaranlagen. Ανώνυμη Τεχνική και Εμπορική Εταιρεία: Δημόσια και ιδιωτικά έργα όπως: Οδοποιία, Οικοδομικά, Υδραυλικά, Λιμενικά, Ηλεκτρομηχανολογικά, Ενεργειακά - Βιομηχανικά, Φωτοβολταϊκά. ***Baufirmen, Architekten, Innenarchitekten / Οικοδομικές εταιρείες, Αρχιτέκτονες, Εσωτερικές διακοσμήσεις***

SABO SA

Agrilia, 340 02 Vassiliko - Chalkidas, Tel: 22210 51805-9, sb_sales@sabo.gr, www.sabo.gr

Industrieanlagen & -ausrüstungen, Anlagenhersteller für die Ziegel- und Dachziegelindustrie Roboteranwendungen, Spezial Automatisierung, Handhabungs- und Förderanlagen, Komplettanlagen zur Abfallwirtschaft und Abwasserbehandlung. Βιομηχανικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμός, Κατασκευή μηχανημάτων και ολοκληρωμένα εργοστάσια για τη βιομηχανία τούβλων και κεραμιδιών, Ρομποτικές εφαρμογές, εξειδικευμένοι αυτοματισμοί, συστήματα διαχείρισης και μεταφοράς. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας / Industrieanlagen & -ausrüstungen / Βιομηχανικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμός***

SA-ENGINEERS

I. Chalkidi 54, 561 23 Thessaloniki, Tel: 2310 720 800, info@sa-engineers.gr, www.sa-engineers.gr

Design, construction and renovation of buildings, flats or commercial stores / spaces. Civil engineer services such as licensing new buildings from scratch, conduction of energy fixing arbitrary spaces, topografy and National Cadastre services. Σχεδιασμός, κατασκευή και ανακαινίσεις κτιρίων, διαμερισμάτων ή επαγγελματικών / εμπορικών χώρων. Υπηρεσίες Πολιτικού Μηχανικού, όπως άδειες οικοδομών, ενεργειακές επιθεωρήσεις, τακτοποίηση αυθαιρέτων χώρων, τοπογραφικά και Εθνικό Κτηματολόγιο. ***Baufirmen, Architekten, Innenarchitekten / Οικοδομικές εταιρείες, Αρχιτέκτονες, Εσωτερικές διακοσμήσεις / Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη***

SALFO & ASSOCIATES SA

11 Vouliagmenis Ave, 116 36 Athens, Tel: 210 9210080, info@salfo.gr, www.salfo.gr

Engineering and Management Consultants. Σύμβουλοι Διαχείρισης και τεχνικών έργων. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη***

SALTIC IKE

Metsovou 5, 166 74 Glyfada, Tel: 210 9619081, salticproducts@gmail.com, www.salticproducts.com

We are a Greek commercial company and we are specialized at sea salt, deicing salt, himalayan salt, fleur de sel, excellent blends / mixes, Greek products. Η εταιρεία SALTIC FOOD COMPANY είναι η πρώτη ελληνική εμπορική εταιρεία που έφερε στην Ελλάδα το Αλάτι Ιμαλαΐων και τα παράγωγα αυτού, το οποίο και έκανε ευρύτερα γνωστό. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης / Verschiedenes / Διάφορα***

SAMARAS & ASSOCIATES SA - CONSULTING ENGINEERS

43, 26th Oktovriou street, 546 27 Thessaloniki, Tel: 2310 552000, info@samaras-co.gr, www.samaras-co.com

Technische Arbeiten, Entwicklung- und Beratungsleistungen, technischer Sicherheitsdienst, Arbeitsmedizin- und Arbeitssicherheit, ISO, Photovoltaik und Ökostrom. Μελέτες τεχνικών έργων, συμβουλευτικές υπηρεσίες ανάπτυξης, επιχορηγήσεις, υπηρεσίες τεχνικού ασφαλείας & ιατρού εργασίας, ανάπτυξη συστημάτων διαχείρισης ποιότητας, εκτίμηση, διαμεσολάβηση & διαχείριση ακινήτων, φωτοβολταϊκά και πράσινη ενέργεια. ***Baufirmen, Architekten, Innenarchitekten / Οικοδομικές εταιρείες, Αρχιτέκτονες, Εσωτερικές διακοσμήσεις / Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη***

SANTAIR A.E. Medical Applications

Agamemnonos 41, 172 35 Dafni, Tel: 210 9714444, info@santair.gr, www.santair.gr

SANTAIR is a Medical Applications company that represents the largest Brands of Medical Devices worldwide. It has been established as a reliable provider with a constant focus on development and the provision of integrated solutions to all customers, with the most innovative technologies and exceptional customer service. Η SANTAIR δραστηριοποιείται στον χώρο των ιατροτεχνολογικών μηχανημάτων και στην αγορά των in vitro διαγνωστικών αντιπροσωπεύοντας τους μεγαλύτερους Οίκους Ιατρικών Μηχανημάτων παγκοσμίως. ***Medizinische Ge-***

räte und Artikel, Laborbedarf, Krankenhausausrüstung / Ιατρικές συσκευές, μηχανήματα και είδη εργαστηρίου, νοσοκομειακός εξοπλισμός

SANY CONSULTING

Irakleitou 3, 152 35 Chalandri, Tel: 212 1002389, info@sany.gr, www.sany.gr

Provide consulting services in IT, Statistics, Actuarial, Insurance Management, Investment Insurance Reserves and Educational Services in the form of seminars. Η παροχή συμβουλευτικών υπηρεσιών Πληροφορικής, Στατιστικής, Αναλογιστικής, Σχεδιασμού - Διαχείρισης Ασφαλιστικών Φορέων, Επένδυσης Αποθεματικών Ασφαλιστικών Φορέων καθώς και Εκπαιδευτικών Υπηρεσιών, υπό μορφή σεμιναρίων. ***Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων / Versicherungen / Ασφάλειες***

SAP HELLAS M.A.E.

Ellinidon 20, 175 64 P. Faliro, Tel: 210 9473800, info.greece@sap.com, www.sap.com/greece

Προϊόντα και Υπηρεσίες Πληροφορικής. EDV-Service und EDV-Produkte. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη / PC Hard- und Software, Büromaschinen / Υπολογιστές, H/Y Hardware & Software***

SAPLEGAL - A.S.PAPADIMITRIOU & PARTNERS LAW FIRM

Syngrou Ave. 367, 175 64 P. Faliro, Tel: 210 9409960, secretary@saplegal.gr, www.saplegal.gr

Saplegal - A.S. Papadimitriou & Partners law firm offers a wide range of comprehensive legal services based on legal expertise and knowledge of the Greek and international business context. Η Saplegal - Α.Σ Παπαδημητρίου και Συνεργάτες Δικηγορική Εταιρεία παρέχει ένα ευρύ φάσμα ολοκληρωμένων νομικών υπηρεσιών βασισμένη στη νομική εξειδίκευση και τη γνώση του ελληνικού και του διεθνούς επιχειρηματικού πλαισίου. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

SAPOUNTZIS P. SA

Andrea Papandreou Str. 29, 151 24 Marousi, Tel: 210 6710701, m.samothrakiti@bathroomplus.gr, www.bathroomplus.gr

Sanitärarmaturen und Keramik. Αντιπροσωπείες και εμπόριο σε είδη υγιεινής, κρουνοποιίας, πλακίδια και έπιπλα μπάνιου. ***Heizung und Klimaanlagen, Kühlung, Solarsysteme, Badzubehör / Θέρμανση-Κλιματισμός, Ψύξη, είδη υγιεινής-μπάνιου, ηλιακά και φωτοβολταϊκά συστήματα***

SARANTITIS LAW FIRM

Anagnostopoulou 9, 106 73 Athens, Tel: 210 3670400, athens@sarantitis.com, www.sarantitis.com

Rechtsberatung. Παροχή νομικών υπηρεσιών. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

SARANTOPOULOS K. AG MUEHLEN

L. Dimokratias 3, 187 56 Keratsini, Tel: 210 4009696, info@ksarantopoulos.gr, www.ksarantopoulos.gr

Getreideverarbeitung, Mehl aus Weich- und Hartweizen und Durumweizen. Kleie, Spezialmehle usw. Επεξεργασία σιτηρών, Άλευρα εκ μαλακού και σκληρού σίτου, υποπροϊόντα, πίτυρα κ.λπ. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

SCHAEFFLER GREECE AUTOMOTIVE AND INDUSTRIAL PRODUCTS AND SERVICES MEPE

393, Mesogeion Avenue, 153 43 Ag. Paraskevi, Tel: 210 6001777, aftermarket.gr@schaeffler.com, www.schaeffler.com

Lösungen für den automobilen Ersatzteilmarkt mit den Marken LUK, INA, FAG (Verkauf, Marketing, Kundenbetreuung, Technische Trainings, Produkt Unterstützung). Λύσεις για την αγορά ανταλλακτικών αυτοκινήτων με τις μάρκες LUK, INA, FAG (Πωλήσεις, marketing, εξυπηρέτηση πελατών, τεχνικές εκπαιδεύσεις, προϊοντική υποστήριξη). ***Fahrzeuge (Personenkraftwagen, gewerbliche und Militärfahrzeuge) und Zubehör, Ersatzteile, etc. / Οχήματα, συναφή είδη, ανταλλακτικά, κ.λπ.***

SCHENKER AE

Thesi Gropa Kyrillos, Aspropyrgos, 193 00 Aspropyrgos, Tel: 210 9494444, ioannis.fetanis@dbschenker.com, www.dbschenker.com/gr-en

Internationale Spedition und Logistik. Ανώνυμη εταιρεία διεθνών μεταφορών, αποθηκεύσεων, διανομών. ***Speditionen, Logistics, Kurierdienste / Μεταφορικές εταιρείες, logistics, couriers***

SCHMITZ CARGOBULL Hellas A.E.

23 km N.E.O. Athinon - Korinthou, 196 00 Mandra, Tel: 210 5200252, info@cargobull.gr, www.cargobull.car.gr/semitrailers

Produktion & Handel von Sattelaufliegern und Anhängern. Παραγωγή - Εμπορία, Οχημάτων: Επικαθήμενων, Ρυμουλκούμενων και Ημιρυμουλκούμενων. ***Speditionen, Logistics, Kurierdienste / Μεταφορικές εταιρείες, logistics, couriers***

SCHUECO HELLAS M. E.P.E.

446 Irakliou Ave., 141 22 Neo Irakleio, Tel: 210 9606300, info@schueco.gr, www.schueco.gr

Aluminium-Systeme, Consultant services, Sales Promotion. Συστήματα Αλουμινίου, Υπηρεσίες παρ. συμβουλών, Προώθησης Πωλήσεων. ***Baumaterialien und Zubehör / Δομικά και συναφή είδη***

SELECTED TEXTILES SA - EPILEKTOS KLOSTOYFANTOURGIA AEVE

15th klm L.Parnithos, 136 71 Acharnes, Tel: 210 2404240, epil@stiafilco.com, www.stiafilco.com

Rohbaumwolle, Baumwollgarnen, Farbgarnen, Gasse-mersierte Garnen, Ginnerei/Spinnerei - Abfälle erneuerbaren Energiequellen (Biogas, Biomass, Solaranlagen). Εκκοκισμένο βαμβάκι, νήματα βαμβακερά, βαμμένα, νήματα γκαζέ-μερσεριζέ, υποπροϊόντα κλωστοϋφαντουργίας και εκκοκιστηρίων, ανανεώσιμες πηγές ενέργειας (βιοαέριο, βιομάζα, φωτοβολταϊκά). ***Textilien und Zubehör / Κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και συναφή***

SEMAC AUTOMATION SA

Ethinikis Antistaseos 125, 186 48 Drapetsona, Tel: 210 4622625, s.sotiriou@semac.gr, www.semac.gr

Representations-agencies-industrial and marine equipment, measuring instruments like flow meters level, pressuer temperature meters, analyzers, drives, metering skids for fuels - custody transfer, leakage detection systems, automation systems and packages e.t.c ***Industrieanlagen & -ausrüstungen / Βιομηχανικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμός / Umweltschutz / Προστασία Περιβάλλοντος, προϊόντα και υπηρεσίες***

SEREFIDIS DIMITRIOS

Lagada 8, 546 30 Thessaloniki, Tel: 2310 500969, info@serefidis.gr, www.serefidis.gr

Wirtschaftsberatung - Griechisches Steuerrecht. Υπηρεσίες οικονομικών συμβούλων - Φορολογικά. ***Steuerberater / Wirtschaftsprüfer / Φοροτεχνικοί, ορκωτοί ελεγκτές / Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

SFARNAS ALEXANDROS

Boukouvala 8, 114 71 Athens, Tel: 210 6427623, smg.sfarnas@gmail.com,

Steuerberater. Ελεγκτής-λογιστής. ***Steuerberater / Wirtschaftsprüfer / Φοροτεχνικοί, ορκωτοί ελεγκτές***

SFS Southeastern Fertility Solutions E.E - Dr. med. Ioannis Zervomanolakis

Kifisias 14, 151 25 Marousi, Tel: 211 1823000, zervomanolakis@womancenter.gr, www.womancenter.gr

Gynäkologie, Geburtshilfe, Kinderwunschbehandlung, Medizinische Beratung. Υπηρεσίες υγείας στον χώρο της Γυναικολογίας, Μαιευτικής και Υποβοηθούμενης Αναπαραγωγής. ***Medizin / Arzt / Υπηρεσίες Υγείας, Γιατροί***

SGS GREECE SA

2, Parnassou str. & Kifissias Ave., 151 24 Marousi, Tel: 210 5720777, alexandra.dedeilia@sgs.com, www.sgsgroup.gr

SGS is the world's leading inspection, verification, testing and certification company with more than 89.000 employees, operating a network of more than 2.600 offices and laboratories in more than 150 countries around the world. Η SGS αποτελεί τη μεγαλύτερη εταιρεία επιθεωρήσεων, τεχνικών επιβλέψεων, πιστοποιήσεων παγκοσμίως, με παρουσία σε περισσότερες από 150 χώρες, με 2.600 γραφεία και εργαστήρια και δυναμικό που ξεπερνά τους 89.000 εργαζομένους. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη / Audit- und Zertifizierungsdienste / Υπηρεσίες ελέγχων και πιστοποιήσεων***

SHAPE TEXNIKES EKDOSEIS IKE

Kritis 13, 142 31 Nea Ionia, Tel: 210 2796459, account@shape.com.gr, www.shape.com.gr

events, expo management, B2B meetings, Graphic Design, web development, digital marketing, print communication, publications. Communication Strategic Planning, Digital Marketing, Webdesign & development, Content Creation, B2b Media & Events. ***IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες / Veranstaltungen, Organisation von Veranstaltungen / Εκδηλώσεις, Διοργάνωση εκδηλώσεων***

SHOKO IKE

Kalvou 3A, 141 23 Lykovryssi, Tel: 6958543889, info@shoko-shop.com, www.shoko-shop.com

Herstellung und Vertrieb von Damenbekleidung. Παραγωγή και εμπορία γυναικείων ενδυμάτων και αξεσουάρ. ***Bekleidung, Bekleidungsstoffe, Miederwaren / Ενδύματα, υφάσματα, εσώρουχα, αξεσουάρ***

SIELIGHT I.K.E.

Eleftheriou Venizelou 10, 144 52 Metamorfosi, Tel: 210 7758570, info@sielight.gr, www.sielight.gr

30+ years of experience in professional lighting. We offer a comprehensive range of high-quality LED luminaires and lighting management systems for outdoor and professional interior lighting. Με εμπειρία 30+ χρόνων στον τομέα του επαγγελματικού φωτισμού, προσφέρουμε ολοκληρωμένες λύσεις. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη / Möbel und Zubehör / Έπιπλα, συναφή είδη***

SIEMENS AE

Agisilaou 6-8, 151 23 Marousi, Tel: 210 6864111, greece.web.gr@siemens.com, www.siemens.gr

Elektrotechnische Projekte und Erzeugnisse. Ηλεκτροτεχνικά έργα και προϊόντα. ***Elektrische und elektronische Geräte / Ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές / Medizinische Geräte und Artikel, Laborbedarf, Krankenhausausrüstung / Ιατρικές συσκευές, μηχανήματα και είδη εργαστηρίου, νοσοκομειακός εξοπλισμός***

SIGALAS - WIRTSCHAFTSPRÜFER STEUERBERATER A.G.

Sygrou Ave 76, 117 42 Athens, Tel: 211 1036100, secretary@sigalas.eu, www.sigalas.eu

Wirtschaftsprüfung – Steuerberatung. Ελεγκτική – συμβουλευτική. ***Steuerberater / Wirtschaftsprüfer / Φοροτεχνικοί, ορκωτοί ελεγκτές***

SIKINOS TRAVEL

Chora Sikinou, 840 10 Sikinos, Tel: 22860 51111, info@sikinostravel.com, www.sikinostravel.com

Reisebüro, spezialisiert auf Unterkunft und Outdoor-Aktivität in Sikinos und Folegandros, Südägäis, Kykladen. Τουριστικό γραφείο, ειδικευόμενο σε καταλύματα και εξωτερικές δραστηριότητες σε Σίκινο και Φολέγανδρο, Ν. Αιγαίο, Κυκλάδες. ***Reisebüros / Ταξιδιωτικά γραφεία***

SIRMET S.A.

Filopimenos 4-6, 262 21 Patra, Tel: 2610 226254, sirmet@otenet.gr, www.sirmet.gr

SIRMET S.A. was founded in 1989 in Patras, Greece, by a team of experienced engineers and scientists of various fields, with many years of expertise in both the industrial and R&TD sectors. Η ΣΥΡΜΕΤ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΕΣ Α.Ε. ιδρύθηκε το 1989 στην Πάτρα και συνδυάζει επαγγελματική εμπειρία και εξειδίκευση στις υπηρεσίες μηχανικών βιομηχανίας καθώς και συμβουλευτικές υπηρεσίες διαχείρισης περιβάλλοντος. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας / Industrieanlagen & -ausrüstungen / Βιομηχανικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμός***

SitecPharma IKE

10 klm Paramythias-Pargas, Dimos Karvouniari, 462 00 Paramythia, Tel: 693 8817615, harissiskagkiousis@gmail.com, www.Sitecpharma.com

Produktion und Handel von Medikamenten. Παραγωγή και εμπορία φαρμάκων. ***Arzneimittel, pharmazeutische Produkte, Laborbedarf, Desinfektionsmittel / Ιατρικά και φαρμακευτικά προϊόντα, προϊόντα απολύμανσης***

SK GROUP

Alexandroupoleos 10, 546 27 Thessaloniki, Tel: 2311 807000,

info@skgroup.gr, www.skgroup.gr
Call Center. Υπηρεσίες τηλεφωνικής εξυπηρέτησης. ***Telekommunikationen / Τηλεπικοινωνίες***

SKAMA SA

Industriegebiet Sindos, POB 154, 570 22 Sindos, Tel: 2310 779500, info@skama.gr, www.skama.gr
Import - Vertrieb von Automotiv Ersatzteilen: FAG, INA, LUK, ATE, LIQUI MOLY, SACHS, SWAG, HELLA, OSRAM, MANN+HUMMEL, FEBI und Industrieprodukten: FAG, KLÜBER, OPTIBELT Zweigstelle Athen: Serron Str. 2, GR10441, Athen, Tel: +30-210-5296900. Εισαγωγή - Διανομή Ανταλλακτικών Αυτοκινήτων: FAG, INA, LUK, ATE, LIQUI MOLY, SACHS, SWAG, HELLA, OSRAM, MANN+HUMMEL, FEBI και Βιομηχανικών Εξαρτημάτων: FAG, KLÜBER, OPTIBELT Παράρτημα Αθηνών: Σερρών 2, 10441 Αθήνα, Τηλ.: 210-5296900. ***Fahrzeuge (Personenkraftwagen, gewerbliche und Militärfahrzeuge) und Zubehör, Ersatzteile, etc. / Οχήματα, συναφή είδη, ανταλλακτικά, κ.λπ.***

SKLERO SA

INDUSTRIAL AREA OF SINDOS / BLOCK 43, 570 22 Thessaloniki, Tel: 2310 797646, ek@sklero.gr, www.sklero.gr
Stahlhandel, Wärmebehandlung von Stahl, Fertigung von Drehteilen. Εμπόριο Χάλυβων, Θερμική επεξεργασία χάλυβων, μηχανολογικές κατασκευές. ***Metalle und Metallartikel / Μέταλλα και μεταλλικά είδη***

SKYROS PEGASUS - SKYROS TRAVEL

340 07 Skyros, lefteris.trakos@gmail.com, www.skyrostravel.com
Our 12 Pegasus Studios and Apartments are located exactly at Acherounes Beach and as they are 1 or 2 spaces, can accommodate from 2 to 4 or 5 people. Τα 12 ενοικιαζόμενα διαμερίσματα, μονόχωρα ή δίχωρα, «ΠΗΓΑΣΟΣ», βρίσκονται ακριβώς μπροστά στην αμμώδη παραλία, «ΑΧΕΡΟΥΝΕΣ». ***Hotels / Ξενοδοχεία / Reisebüros / Ταξιδιωτικά γραφεία***

SOFT COM INTERNATIONAL

Agiou Konstantinou 40, (AITHRIO), 151 24 Marousi, Tel: 210 6179484, info@softcom-int.com, www.softcom-int.com
Software Competitiveness International S.A. (Soft Com International), is a rapidly growing, innovative Software Company, located in Greece (Athens) and Germany. Η Software Competitiveness International A.E (Soft Com International) είναι μια ταχύτατα αναπτυσσόμενη και καινοτόμος Εταιρεία Λογισμικού, που βρίσκεται στην Ελλάδα (Αθήνα) και στη Γερμανία. ***IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες / PC Hard- und Software, Büromaschinen / Υπολογιστές, Η/Υ Hardware & Software***

SOFTONE TECHNOLOGIES SA

8, Achilleos str., 176 74 Kallithea, Tel: 211 102 2222, info@softone.gr, www.softone.gr, www.soft1.eu
On-premise operation, ASK subscription model, Cloud-based: ERP, CRM, SFA, HRM, Retail, Production, Accounting, Payroll. Μοντέλο Λειτουργίας: Cloud & On-premise (με συνδρομή ή αγορά). Δραστηριότητα: Ανάπτυξη συστημάτων ERP, CRM, πρωτοποριακών cloud υπηρεσιών και λύσεων Επιχειρησιακής Φορητότητας. ***IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες***

SOLAR KONZEPT GREECE

Saronikou 33, 163 45 Ilioupoli, Tel: 210 2200951, g.tzanidis@solar-konzept.com, www.solar-konzept.com
Renewable Energy Investments. Ανάπτυξη χαρτοφυλακίου ΦΒ. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας***

SOLERGON AE

Kefalinias 57, 112 51 Athens, Tel: 210 3800790, solergon@solergon.gr, www.solergon.gr
SOLERGON S.A. is a construction company, specializing in integrated projects: Turn Key Projects in thermal power plants and Industries; Manufacturing of composite steel structures; Erection of electromechanical equipment. Η SOLERGON A.E. είναι κατασκευαστική εταιρεία με ειδίκευση στα ολοκληρωμένα έργα: "Turn Key" έργα σε σταθμούς παραγωγής ενέργειας και βιομηχανίες, Βιομηχανοποίηση σύνθετων μεταλλικών κατασκευών, Ανέγερση Η/Μ εξοπλισμού. ***Industrieanlagen & -ausrüstungen / Βιομηχανικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμός***

SOUNDSTAR

A Parodos Anthokipon 14, 564 29 Thessaloniki, Tel: 2310 689333 - 7, sound@soundstar.gr, www.soundstar.gr
Electronic goods, small appliances, alarm systems.Εισαγωγή και Εμπόριο ηλεκτρονικών ειδών, μικροσυσκευών, συστήματα ασφαλείας. Αντιπροσώπευση: Hitech, Olympia, etc. ***Elektrische und elektronische Geräte / Ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές***

SPACE HELLAS A.E.

Mesogeion 312, 153 41 Ag. Paraskevi, Tel: 210 6504100, ipap@space.gr, www.space.gr
Space Hellas ist ein dynamischer und renommierter Service Provider für Systemintegration und Mehrwertlösungen im Bereich der ICT. Η Space Hellas είναι ένας δυναμικός και καταξιωμένος System Integrator και Value Added Solutions Service Provider στον χώρο του ICT. Η εταιρεία σχεδιάζει, αναπτύσσει, εγκαθιστά και υποστηρίζει ολοκληρωμένες λύσεις τηλεπικοινωνιών, πληροφορικής και ασφάλειας. ***IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες / Telekommunikationen / Τηλεπικοινωνίες***

STAHLWELD A.E.

Spithares, 193 00 Aspropyrgos, Tel: 210 5584515, info@stahlweld.gr, www.stahlweld.gr
Industrielle Gitterroste, Zaune, Spezielle Metallkonstruktionen Thessaloniki Branch: Efkarpia, 56429 Thessaloniki, Tel.: 2310 688858, Fax: 2310 688859, Paraskevas Tellidis. Βιομηχανικές Σχάρες - Περιφράξεις - Ειδικές Μεταλλικές Κατασκευές - Υποκ/μα Θεσσαλονίκης: Ευκαρπία, 56429, Θεσσαλονίκη, Τηλ: 2310 688858, Fax: 2310 688859, Υπεύθυνος: Παρασκευάς Τελλίδης. ***Metalle und Metallartikel / Μέταλλα και μεταλλικά είδη***

STAMIDIS IKE

Zervou 76 - 78, 111 44 Athens, Tel: 210 2028343, info@stamidis.com, www.stamidis.com
Representation of German companies Sales of mechanical equipment. Αντιπροσωπεία γερμανικών εταιρειών. Πωλήσεις μηχανολογικού εξοπλισμού. ***Industrieanlagen & -ausrüstungen / Βιομηχανικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμός***

STANTON CHASE INTERNATIONAL

Mykalis 10, 151 24 Marousi, Tel: 210 6129429, athens@stantonchase.com, www.stantonchase.com
Executive Search. Αναζήτηση και επιλογή στελεχών. ***Personaldienstleistungen / Επιλογή στελεχών / Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

STARANTZIS & ASSOCIATES

26 Irodotou St, 106 75 Athens, Tel: 211 4109500, info@starantzis.gr, www.starantzis.gr
Lawyers and legal advisors. Δικηγόροι και νομικοί σύμβουλοι. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

StarGroup IKE

Fanariou 5, 141 21 Neo Irakleio, Tel: 693 6001250, info@stargroup.gr, www.stargroup.gr
Import und Großhandel von Kraftfahrzeugen, Limousinen Service, Touristische Serviceleistungen. Εισαγωγή και χονδρική πώληση οχημάτων, τουριστικές υπηρεσίες. ***Fahrzeuge (Personenkraftwagen, gewerbliche und Militärfahrzeuge) und Zubehör, Ersatzteile, etc. / Οχήματα, συναφή είδη, ανταλλακτικά, κ.λπ. / Reisebüros / Ταξιδιωτικά γραφεία***

STAYIA FARM

National Rd Avlidos Drosias, 341 00 Chalkida, Tel: 2221 116484, info@stayiafarm.com, www.stayiafarm.com
Stayia farm is a small family bio farm on Evia. Our aim is to produce healthy bio organic food, free from any chemical herbicides, pesticides, fungicides, insecticides or any other forms of pesticides. ***Catering / Εστίαση, Catering / Landwirtschaft, Tierzucht, Gartenbau, Maschinen und Geräte / Γεωργία, κτηνοτροφία, συσκευές, μηχανές κ.ά.***

STConsultants

Dodekanisou 9, 583 00 Kria Vrisi, Tel: info@stconsultants.gr, www.stconsultants.gr
Security Consulting Services (Security & Training). Παροχή συμβουλών σε θέματα Ασφάλειας και Εκπαίδευσης. ***Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

STELMA T.S.A.

21 Pollitechniou Str., 546 26 Thessaloniki, Tel: 2310 553682, info@stelma.gr, www.stelma.gr
STELMA T.S.A.,is a technical company that specializes in surface anti-corrosion protection. Η ΣΤΕΛΜΑ Α.Τ.Ε., μητρική εταιρεία του Ομίλου Εταιρειών STELMA, είναι τεχνική εταιρεία με εξειδίκευση στην αντιδιαβρωτική προστασία επιφανειών. ***Baufirmen, Architekten, Innenarchitekten / Οικοδομικές εταιρείες, Αρχιτέκτονες, Εσωτερικές διακοσμήσεις / Chemische Produkte und Rohstoffe, Farben und Lacke, Klebstoffe / Χημικά και α' ύλες, χρώματα και βερνίκια, κόλλες***

STIHL - Andreas Stihl Single Member SA

Tatoiou 45, 136 77 Acharnes, Tel: 210 8002500, a.stihl@stihl.gr, www.stihl.gr
Import und Vertrieb von Forst- und Gartengeräten. Großhandel Forstwirtschaft, Garten- und Landschaftspflege, Bau, Maschinen, Geräte, Werkzeuge, Schutzausrüstung. Μηχανήματα Δασοκομίας και Κηπουρικής, Χονδρικό εμπόριο Δασοκομία, Κηπουρική και Αρχιτεκτονική τοπίου, Οικοδομή, Συσκευές, Μηχανήματα, Εργαλεία, Εξοπλισμός προστασίας κ.ά. ***Landwirtschaft, Tierzucht, Gartenbau, Maschinen und Geräte / Γεωργία, κτηνοτροφία, συσκευές, μηχανές κ.ά.***

STILL Hellas - BOLIS P. & Co.

OT 48B Ind. Area of Thessaloniki, 570 22 Thessaloniki, Tel: 2310 765931, info@stillhellas.gr, www.stillhellas.gr
Exclusive dealer for STILL GmbH in Greece since 1983. STILL is a well-known manufacturer worldwide, in Diesel Counterbalanced forklift trucks from 1,6 to 8,0 tons, Electric Counterbalanced Forklift Trucks from 1,0 to 8,0 tons, Warehouse and Lifting Equipment and Electric Towing Tractors, with a leading place in electrically driven vehicles. ***Maschinen und Ersatzteile / Μηχανές και ανταλλακτικά***

StoHellas - DRAPA Chemie

Leof. Megaridos & Chiou, 193 00 Aspropyrgos, Tel: 210 5570191, drapa1@otenet.gr, www.stohellas.gr
Farben- und Lackenproduktion,Vertriebspartner von Sto SE & Co KG.A Fassadensystemen und Beschichtungen, WDV Fassadendämmsystemen, Bodenbeschichtungen, Fassadenputzen, Vorhang- und Mischfassaden, Innenfarben und Beschichtungen, sowie Akustiksystemen. Παραγωγή Χρωμάτων-Βερνικιών, Αποκλειστικός αντιπρόσωπος της Sto σε συστήματα επικαλύψεων κτιρίων, συστήματα θερμομόνωσης όψεων, επικαλύψεων δαπέδων, έτοιμων επιχρισμάτων για όψεις, συστήματα αεριζόμενων προσόψεων, εσωτερικά χρώματα και επικαλύψεις καθώς και σε συστήματα ηχοαπορρόφησης. ***Baumaterialien und Zubehör / Δομικά και συναφή είδη / Chemische Produkte und Rohstoffe, Farben und Lacke, Klebstoffe / Χημικά και α' ύλες, χρώματα και βερνίκια, κόλλες***

STYLOPOULOS & ASSOCIATES

Omirou 34, 106 72 Athens, Tel: 210 3832518, info@slo.gr, www.slo.gr
Rechtsanwälte. Δικηγόροι / Νομικές Υπηρεσίες. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

SUBCLINICAL MAE

DODONIS 44, 453 32 Ioannina, Tel: 6946202098, dbalto@epicurusclinic.gr, www.epicurusclinic.gr
Privatklinik für Gynäkologie und Geburtshilfe. Ιδιωτική Μαιευτική και Γυναικολογική Κλινική. ***Medizin / Arzt / Υπηρεσίες Υγείας, Γιατροί***

SUK HELLAS GRIECHISCH-DEUTSCHE ENTSORGUNGS-GMBH

Iasonos 14, 175 64 P. Faliro, Tel: 210 9719180, info@suk.gr, www.suk.gr
Umweltschutz, Asbest-Entsorgung, Abfallentsorgung. Περιβαλλοντικές Εφαρμογές, Αφαίρεση Αμιάντου, Διαχείριση Αποβλήτων. ***Umweltschutz / Προστασία Περιβάλλοντος, προϊόντα και υπηρεσίες***

SUNMATE HELLAS SA

DA 8, O.T. 49 VI.PE Thessaloniki, 570 22 Sindos, Tel: 2310 795655, e.kastanakis@stibetherm.gr, www.stibetherm.gr
Heizung – Solartechnik. Θέρμανση - ηλιακή ενέργεια. ***Baumaterialien und Zubehör / Δομικά και συναφή είδη / Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας***

SUSTAINABLE BUILDING COUNCIL GREECE - SBC GREECE

155 Ionias Ave & 80 K. Lahana str., 104 45 Athens, Tel: 210 8325356, contact@sbcgreece.org, www.sbcgreece.org
Research and Education, Sustainable buildings certification and rating systems, consultation and advocacy on sustainability issues for the built environment. Έρευνα και εκπαίδευση, Συστήματα Αξιολόγησης και Πιστοποίησης της Αειφορίας, Διαβούλευση και προάσπιση για τα θέματα αειφορίας των κτιρίων και του δομημένου περιβάλλοντος. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη / Umweltschutz / Προστασία Περιβάλλοντος, προϊόντα και υπηρεσίες***

SYSTEC A.G.

O.T. 44 Industriegebiet Sindos, 574 00 Sindos, Tel: 2310 796888, info@systec.gr, www.systec.gr
Forschung, Design und Innovation von High-Tech-Produkten für die Industrie. Ausstattung von TV Studios und Theater, Lichttechnik Hebegeräte. Herstellung von Systemen für die Videoübertragung von medizinischen chirurgischen Eingriffen (OP's). Έρευνα, μελέτη, σχεδιασμός και παραγωγή προϊόντων υψηλών απαιτήσεων με προορισμό τη διεθνή βιομηχανία με μηχανολογικά εξαρτήματα και ολοκληρωμένα συστήματα. Εξοπλισμός studio tv και θεάτρων με συστήματα ανάρτησης φωτισμού. ***Medien, Werbung, Verlage, etc. / Μέσα επικοινωνίας και συναφείς εταιρείες***

SYSTEMS SUNLIGHT SA

Ermou 2 & Nikis, 105 63 Athens, Tel: 210 6245400, info@sunlight.gr, www.systems-sunlight.com
Batterien und Energiesysteme. Μπαταριών και ενεργειακών συστημάτων. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας***

T

T.E.M.E.K. SA

Solonos 9, 152 32 Chalandri, Tel: 210 6836357, temek@temek.gr, www.temek.gr, www.koutsikos.gr
Planung und Herstellung von elektromechanischen Anlagen, Erneuerbare Energien. Μελέτη - Κατασκευή Ηλεκτρομηχανολογικών Εγκαταστάσεων, Ανανεώσιμες πηγές ενέργειας. ***Elektrische und elektronische Geräte / Ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές / Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας***

TALOS ATTIKIS EPE

Thesi Dio Pefka, 193 00 Aspropyrgos, Tel: 210 5593700, jtsalikis@talos-transport.com, www.talos-transport.com
Logistics. Διεθνείς μεταφορές και αποθηκεύσεις TALOS logistics und Dienstleistungen GmbH, Ostring 6b, 65205 WIESBADEN, Tel: 0049 6122 5339770, Fax:0049 6122 5339772 ***Speditionen, Logistics, Kurierdienste / Μεταφορικές εταιρείες, logistics, couriers***

TEAMVIEWER GREECE EPE

Leoforos Dodonis 147, 452 21 Ioannina, evangelia.stavrou@teamviewer.com,
Software system support and integration planning services. Υπηρεσίες σχεδιασμού, υποστήριξης και ολοκλήρωσης συστήματος λογισμικού. ***PC Hard- und Software, Büromaschinen / Υπολογιστές, H/Y Hardware & Software***

TECHNI SA

Thoukididou 6, 811 00 Mytilini, Tel: 22510 42934, info@techni.gr, www.techni.gr
Bauunternehmen, Konstruktion von öffentlichen und privaten Infrastrukturprojekten (Bau, Energie, Kanalisation, Straßenbau, Hafen) sowie Bau von Gewerbebauten, Hotels etc. Κατασκευαστική εταιρεία, κατασκευή δημοσίων και ιδιωτικών έργων υποδομής (οικοδομικά, ενεργειακά, αποχετευτικά, οδοποιίας, λιμενικά), καθώς και κατασκευή εμπορικών κτιρίων, ξενοδοχείων κ.λπ. ***Baufirmen, Architekten, Innenarchitekten / Οικοδομικές εταιρείες, Αρχιτέκτονες, Εσωτερικές διακοσμήσεις***

TECHNICAL DEVELOPMENT Ltd

Ag. Paulou 25, 121 32 Peristeri, Tel: 210 5782008, info@technical-development.gr, www.technical-development.gr
Technical Development is a technical, planning and design, consulting, and trading company active in lightning protection, earthing, surge voltage protection, potential equalization, special inspections and working out special measurements. ***Aus- und Weiterbildung / Εκπαίδευση / Baumaterialien und Zubehör / Δομικά και συναφή είδη***

TECHNOGRAFIA

223 Syngrou Ave., 171 21 Nea Smyrni, Tel: 210 9355646, ikassios@technografia.com, www.technografia.com
TECHNOGRAFIA is a translation and localization company. In 2007, TECHNOGRAFIA has rapidly grown into an industry-leading translation, interpretation, and communication services provider that offers unmatched expertise. Η TECHNOGRAFIA είναι εταιρεία παροχής γλωσσικών υπηρεσιών. Η TECHNOGRAFIA από το 2007 και έκτοτε εξελίχθηκε ταχύτατα σε έναν κορυφαίο πάροχο υπηρεσιών μετάφρασης και διερμηνείας παγκόσμιας εμβέλειας. ***Übersetzungen und technisches Zubehör / Μεταφράσεις και συναφής τεχνικός εξοπλισμός***

TEKA HELLAS SA

Thesi Roupaki, 193 00 Aspropyrgos, Tel: 213 0057300, esotiriou@tekahellas.gr, www.teka.com
Eletronische Geräte. Ηλεκτρικά είδη και είδη υγιεινής. ***Elektrische und elektronische Geräte / Ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές***

TELEPERFORMANCE A.E.

Leof. Thiseos 330, 176 75 Kallithea, Tel: 210 9403373, info@teleperformance.com, www.teleperformance.gr

Dienstleistungen, Telekommunikation. Παροχές τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών. ***Telekommunikationen / Τηλεπικοινωνίες***

TETRAGON SA

Karaiskaki G. 2B , Scholi Tyflon, 546 41 Thessaloniki, Tel: 2310 861460, account@tetragon.gr, www.tetragon.gr
TETRAGON operates in the fields of exhibition architecture, culture, tourism, design and the creative industry, incorporating research projects, innovative technologies and digital media, in Greece and abroad. Η TETRAGON δραστηριοποιείται στους τομείς της εκθεσιακής αρχιτεκτονικής, του πολιτισμού, του τουρισμού, του design και της δημιουργικής βιομηχανίας ενσωματώνοντας έρευνα, καινοτομικές τεχνολογίες και ψηφιακά μέσα, στην Ελλάδα και στο εξωτερικό. ***Baufirmen, Architekten, Innenarchitekten / Οικοδομικές εταιρείες, Αρχιτέκτονες, Εσωτερικές διακοσμήσεις / Messestandplanung und -bau / Κατασκευές περιπτέρων***

THE MOOD - KATOUNI IKE

Katouni 31, 546 25 Thessaloniki, Tel: 2310 555088, info@themoodthessaloniki.gr, www.themoodthessaloniki.gr
Accommondation Services. Υπηρεσίες Τουριστικών Καταλυμάτων. ***Hotels / Ξενοδοχεία***

THEMACON IKE

Karageorgi-Servias 12-14, 105 62 Athens, Tel: 215 5051750, g.margariti@themacon.gr, www.themacon.gr
ORGANIZING AND SUPERVISING ACCOUNTING DEPARTMENTS PAYROLL SERVICES. ACCOUNTING AND TAX SERVICES. ΛΟΓΙΣΤΙΚΕΣ - ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΡΓΑΤΙΚΑ - ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΜΙΣΘΟΔΟΣΙΑΣ. ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΒΛΕΨΗ ΛΟΓΙΣΤΗΡΙΩΝ. ***Steuerberater / Wirtschaftsprüfer / Φοροτεχνικοί, ορκωτοί ελεγκτές / Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

THESSALONIKI INTERNATIONAL FAIR AE HELEXPO-DETH

Egnatia 154, 546 36 Thessaloniki, Tel: 2310 291216, publicity@helexpo.gr, www.helexpo.gr
Nationaler Träger von Messe- und Kongresszentren. Εθνικός φορέας εκθεσιακών και συνεδριακών κέντρων. ***Messeveranstalter / Διοργανωτές εκθέσεων***

THRAKON

130 Sygrou Avenue, 117 45 Athens, Tel: 210 3633512, info@thrakon.gr, www.thrakon.gr
THRAKON is a multinational company that has the expertise to provide a reliable, quality product with best quality and price. Being one of the largest research and production companies in building materials, paints and varnishes industry, THRAKON has the ability to provide integrated services and solutions for a wide range of applications. Αξιοποιώντας τη μακρόχρονη εμπειρία και την τεχνογνωσία της στον τομέα των δομικών υλικών και οικοδομικών εργασιών, η THRAKON έχει αφοσιωθεί στην ανάπτυξη μιας ευρείας γκάμας νέων, ποιοτικών και πρωτοποριακών προϊόντων και υπηρεσιών ώστε να βοηθήσει τόσο τους επαγγελματίες όσο και τους πελάτες στην καθημερινότητά τους, προσφέροντας ολοκληρωμένες λύσεις υψηλής ποιότητας. ***Baumaterialien und Zubehör / Δομικά και συναφή είδη***

TIME FRAME HELLAS EPE

Andrianoupoleos 24, 551 33 Thessaloniki, Tel: 2313 000114, Arndt@timeframe.eu, www.timeframe.eu
Call Center – Dienstleistung. Τηλεφωνικό Κέντρο – Υπηρεσίες. ***IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες***

TOLIOS - SCHWIDDESSEN & PARTNER

Kanari 23, 106 73 Kolonaki, Tel: 210 3615012/-13, office@tolioslaw.gr, www.tolioslaw.gr
Rechtsanwaltskanzlei. Δικηγόροι. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

TOURISM GENERIS - DRAKOPOULOS GEORGIOS MONOP. I.K.E.

Lagoumitzi 24, 176 71 Kallithea, Tel: 211 1097208, drakopoulos@tourism-generis.com, www.tourism-generis.com
Project management & consulting services in Tourism. Project management & consulting services στον Τουρισμό. ***Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

TRACTEBEL ENGINEERING GmbH

Leof. Vasileos Pavlou 100-106, 166 73 Voula, Tel: 210 6470165, lahmeyer@otenet.gr, www.tractebel-engie.com/en/locations/europe/greece
Internationales unabhängiges Ingenieurunternehmen mit Spezialisierung auf Planungs- und Beratungsleistungen. Unsere Leistungen liegen in Projekten auf den Gebieten Energie (Windparks und PV-Anlagen, thermische Kraftwerke, hybrid mit Energiespeicherung, Energieübertragung und -verteilung), Wasser und Wasserkraft, Klimawandel und Stadtentwicklung. Διεθνής, ανεξάρτητη εταιρεία μηχανικών με εξειδίκευση στην παροχή μελετητικών και συμβουλευτικών υπηρεσιών στους τομείς ενέργειας (αιολικά και φωτοβολταϊκά πάρκα, μικρών και μεγάλων υδροηλεκτρικών, υβριδικά με αποθήκευση, θερμοηλεκτρικά εργοστάσια, μεταφορά - διανομή), υδάτινων πόρων και κλιματικής αλλαγής και οικιστικής ανάπτυξης. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας***

TRANSCOMBI EXPRESS SA

Thessi Agia Paraskevi, 193 00 Aspropyrgos, Tel: 211 3005300, info@transcombiexpress.com, www.transcombiexpress.com
Logistics & International Transportation. Διεθνείς μεταφορές - Αποθηκεύσεις - Διανομές. ***Speditionen, Logistics, Kurierdienste / Μεταφορικές εταιρείες, logistics, couriers***

TRAVEL ART TOURS

9, Spyrou Merkouri Str., 116 35 Athens, Tel: 210 7298888, info@travelarttours.gr, www.travelarttours.gr
Reisebüro. Τουριστικό/Ταξιδιωτικό Γραφείο. ***Reisebüros / Ταξιδιωτικά γραφεία***

TREK DEVELOPMENT A.E.

Perikleous 32, 152 32 Chalandri, Tel: 210 6179414, office@trek.gr, www.trek.gr
Project Development and Finance in Infrastructures & Energy Projektentwicklung und Finanzierung in Infrastrukturen & Energie. Ανάπτυξη και Χρηματοδότηση Έργων Υποδομών & Ενέργειας. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη / Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

TRICARDOS A.E.
Xanthippou 16, 155 61 Cholargos, Tel: 210 6548200, info@tricardos.gr, www.tricardos.gr
Chemische Produkte und Rohstoffe, Farben und Lacke, Klebstoffe / Χημικά και α' ύλες, χρώματα και βερνίκια, κόλλες

Tricontes360 HELLAS M.I.K.E.
26is Oktobriou 90, 546 27 Thessaloniki, charoula.dimitriou@tricontes360.com, www.tricontes360.com
Call Center. Τηλεπικοινωνίες. ***Telekommunikationen / Τηλεπικοινωνίες***

TRIUMPH INTERNATIONAL AG
Averof 34, 142 32 Nea Ionia, Tel: 210 2597700, manolis.chatzimanolakis@triumph.com, www.triumph.com
Vertrieb von Unterwäsche, Homewear, Freizeit- und Sportmoden. Εμπορία εσωρούχων και ειδών ιματισμού. ***Bekleidung, Bekleidungsstoffe, Miederwaren / Ενδύματα, υφάσματα, εσώρουχα, αξεσουάρ***

Tsagkaropoulou Maria
Vipa Neochoroudas, 545 00 Thessaloniki, Tel: 2310 782336, info@ktpeppers.gr, www.ktpeppers.gr
AGRICULTURAL PRODUCTS PROCESSING-PICKLED INDUSTRY. ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΑΓΡΟΤΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ-ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΤΟΥΡΣΙΩΝ. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

TSANTALIS EVANGELOS SA
Agios Pavlos, Chalkidiki, 630 80 Agios Pavlos, Tel: 23990 76100, export@tsantali.gr, www.tsantali.com
Weinbau - Kellereien - Destillerien. Weine, Spirituosen, Olivenöl. Αμπελουργία - οινοποιία - αποσταγματοποιία. Οίνοι, Αποστάγματα, Ελαιόλαδο. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

AFOI G. TSANTOPOULOS EPE
Athinas Str. 27 - P.o.box 19, 403 00 Farsala, Tel: 24910 25479, g_export@otenet.gr,
Leistungen der Daseinsvorsorge, Beseitigung und Wäsche von Mülltonnen. Handel mit Plastikmülltonnen und Spezialfahrzeugen. Sonderfahrzeuge und Maschinen für Gemeinden auf Leasing-Basis. Vertretung: Abfallbehälter und Container Weber GmbH & Co. KG. Παροχή υπηρεσιών κοινής ωφέλειας, Αποκομιδή και πλήση κάδων απορριμμάτων, Εμπορία πλαστικών κάδων απορριμμάτων, Ειδικών οχημάτων, Μίσθωση ειδικών οχημάτων & μηχανημάτων σε δήμους ***Verschiedenes / Διάφορα***

TSEKOURAS SA
Iera Odos 83, 118 55 Athens, Tel: 210 3474000, info.ath@tsekouras.gr, www.tsekouras.gr
Import, Handel und Service von Baumaschinen und Ersatzteilen. Αντιπροσωπεία, εισαγωγή δομικών μηχανημάτων και ανταλλακτικών Υποκατάστημα: 7ο χλμ Εθν. Οδού Θεσσαλονίκης-Κατερίνης, Τ.Κ. 57009 Θεσσαλονίκη, τηλ. 2310 754122-4, φαξ. 2310 752843, email: info.the@tsekouras.gr, Διευθυντής: Άγγελος Πολυχρόνης. ***Maschinen und Ersatzteile / Μηχανές και ανταλλακτικά***

TSIBANOULIS & PARTNER
Omirou 18, 106 72 Athens, Tel: 210 3675100, info@tsibanoulis.gr, www.tsibanoulis.gr
Rechtsanwaltsgesellschaft für Wirtschaftsrecht, Schwerpunkte: Bank-, Kapitalmarkt- Gesellschafts-, Immaterialgüter-, Wettbewerbs- u. Arbeitsrecht, Restrukturierungen und Privatisierungen. Δικηγορική εταιρεία με κύριο αντικείμενο δραστηριοτήτων το οικονομικό δίκαιο με ιδιαίτερη έμφαση στους τομείς: τραπεζικό δίκαιο, δίκαιο κεφαλαιαγοράς, εταιρικό δίκαιο, δίκαιο άυλων αγαθών, δίκαιο ανταγωνισμού και εργατικό δίκαιο. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

TSIMIKALIS KOLONAROU Law Firm
Neofytou Vamva 1, 106 74 Athens, Tel: 210 3647070, info@athenslegal.gr, www.athenslegal.gr
Rechtgebiete: Wirtschaftsrecht, Gesellschaftsrecht, Zivilrecht, gewerblicher Rechtsschutz, Arbeitsrecht, Produzentenhaftung, Sportrecht, Werbungsrecht. Εμπορικό Δίκαιο, Εταιρικό Δίκαιο, Αστικό Δίκαιο, Βιομηχανική Ιδιοκτησία, Εργατικό Δίκαιο, Προστασία Καταναλωτή - Ευθύνη Παραγωγού, Αθλητικό Δίκαιο, Δίκαιο της Διαφήμισης. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

TSIVELEKIDIS P. & PARTNERS
L. Sofou 4, 546 25 Thessaloniki, Tel: 2310 553990, tsivelek@yahoo.gr,
Rechtsanwälte. Δικηγορικό Γραφείο. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

TSOKANOS N. DIMITRIOS SA - Medical & Veterinary Wholesales, Warehouse and Distribution
Block 39A Zone C Industrial Area of Sindos, 570 22 Thessaloniki, Tel: 2310 723012, info@tsokanos.gr, www.tsokanos.gr
Produkte für Haustiere, Produkte für Nutztiere, Nahrungsmittel, Tiermedizinische Ausstattung, Milchwirtschaftsprodukte für öffentliche Gesundheit. Προϊόντα ζώων συντροφιάς, Είδη Pet, Προϊόντα παραγωγικών ζώων, Διατροφικά, Υγειονομικό υλικό προστασίας δημόσιας υγείας. ***Arzneimittel, pharmazeutische Produkte, Laborbedarf, Desinfektionsmittel / Ιατρικά και φαρμακευτικά προϊόντα, προϊόντα απολύμανσης***

TÜV HELLAS (TÜV NORD) SA
Mesogeion 282, 155 62 Cholargos, Tel: 210 6540195, info@tuvhellas.gr, www.tuvhellas.gr
Verein f. Überwachungen, Zertifikationen und Ausbildungsdienstleistungen (Überwachungen von Anlagen, Ausrüstung, Produkten, Bau- u. Straßenbauprojekten) Zertifikation v. Qualitätsmanagement- u. Umweltsystemen, Personalschulungsdienstleistungen. Επιθεωρήσεις - Πιστοποιήσεις - Εκπαίδευση Beratende. ***Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη / Audit- und Zertifizierungsdienste / Υπηρεσίες ελέγχων και πιστοποιήσεων***

TÜV-AUSTRIA-HELLAS
Leof. Mesogeion 429, 153 43 Ag. Paraskevi, Tel: 210 5220920, info@tuvaustriahellas.gr, www.tuvaustriahellas.gr
Zertifizierungen und Überwachungen von: Qualitätsmanagementsystemen, Lebensmittelsicherheit-MS, MS für Arbeitsschutz, Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz, Informationssicherheit - MS, Managementsysteme der Straßenverkehrssicherheit.

Πιστοποιήσεις και Επιθεωρήσεις Συστημάτων Διαχείρισης Ποιότητας, Τροφίμων, Πληροφορικής, Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία, Οδικής Ασφάλειας. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη / Audit- und Zertifizierungsdienste / Υπηρεσίες ελέγχων και πιστοποιήσεων***

TUI GROUP
364 Mesogeion Avenue, 153 41 Ag. Paraskevi, Tel: 210 3502000, info@tui.gr, www.tuigroup.com
Tourismus: Incoming Agentur, Outgoing Business, Travel & Leisure, Omnibusse. Τουριστικό Γραφείο: Εισερχόμενος Τουρισμός, Επαγγελματικά ταξίδια, ταξίδια αναψυχής, τουριστικά λεωφορεία. ***Reisebüros / Ταξιδιωτικά γραφεία***

TwelveSec
Thrasivoulou 46, 152 34 Chalandri, Tel: 211 1822158, pkaloheretis@twelvesec.com, www.twelvesec.com
TwelveSec is an Information Security consulting firm specialised in Security Assurance, Security Management and Security Training Services. Η εταιρεία TwelveSec (I. Κουκούρας και ΣΙΑ ΕΕ) είναι εταιρεία Κυβερνοασφάλειας Πληροφοριακών Συστημάτων με ειδίκευση στις υπηρεσίες διαβεβαίωσης ασφαλείας (Security Assurance), στις υπηρεσίες Διαχείρισης Ασφάλειας Πληροφοριών (Security Management) και στις υπηρεσίες Εκπαίδευσης Ασφάλειας πληροφοριών (Security Training). ***IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες / Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

TZOVARAS HSQE ENGINEERING
Leof. Konstantinou Karamanli 88, 546 44 Thessaloniki, Tel: sales@tzovaras.gr, www.tzovaras.gr/el
Tzovaras HSQE Engineering is a company based in Thessaloniki and established in 2007. In line with reliability and quality in the services provided and constantly updated on the current trends and perspectives, has presented a steady rising course the last years. Η Tzovaras HSQE Engineering ιδρύθηκε το 2007 στη Θεσσαλονίκη. Με γνώμονα την αξιοπιστία και την ποιότητα στις παρεχόμενες υπηρεσίες και με συνεχή ενημέρωση για τις σύγχρονες τάσεις και προοπτικές, διαγράφει τα τελευταία χρόνια μια σταθερά ανοδική πορεία. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη / Medizin / Arzt / Υπηρεσίες Υγείας, Γιατροί***

U

UNITED WINEMAKING AGRICULTURAL COOPERATIVE OF SAMOS
Malagari, 831 00 Samos, Tel: 22730 87510, ftenogiannis@samoswine.gr, www.samoswine.gr
Weinherstellung. Παραγωγή κρασιών. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

UNIXFOR SA
K. Metaxa 12 & Kithiron 17, 174 55 Alimos, Tel: 210 9987500, unixfor@unixfor.com, www.unixfor.com
Automated payment systems, Automated Payment Systems for the Sale Products and Services, Outdoor payment Terminals, Automated Ticketing Systems, and others. ***Maschinen und Ersatzteile / Μηχανές και ανταλλακτικά***

UP PRESS IKE
Nafpliou 80, 144 52 Metamorfosi, Tel: 210 2855223-4, info@uppress.gr, www.uppress.gr
UPPRESS is a full-service company providing vertically intergrated services in the field of graphic arts (prepress, press, digital printing). Η UPPRESS είναι εταιρεία καθετοποιημένων εφαρμογών Γραφικών Τεχνών (προεκτύπωση-εκτύπωση-ψηφιακές εφαρμογές). Σχεδιασμός, εκτύπωση, παραγωγή, πώληση προϊόντων γραφικών τεχνών και συσκευασίας. Σχεδιασμός, κατασκευή, τοποθέτηση και τεχνική υποστήριξη διαφημιστικών εφαρμογών. ***Büro- und Zeichenbedarf, Graphikmaterial, Papier, Etiketten / Είδη γραφείου, υλικά σχεδιάσεως, γραφική ύλη, χαρτί***

V

V AND O SA
Michalakopoulou 91, 115 28 Ilisia, Tel: 210 7501202, info@vando.gr, www.vando.gr
V+O is a leading, independent and integrated communication communication agency of Strategic Consultants in the EMEA region. V+O Group gives modern leaders the actionable intelligence, strategic counsel and practical tools they need to enable their organizations. Η V+O αποτελεί τον κορυφαίο, ανεξάρτητο και ολοκληρωμένο Οργανισμό Επικοινωνίας και Στρατηγικής Συμβουλευτικής στην περιοχή EMEA. Ο Όμιλος V+O προσφέρει στους σύγχρονους ηγέτες τη διορατική ανάλυση, τη συμβουλευτική στρατηγική και τα πρακτικά εργαλεία που χρειάζονται για να επιτύχουν αποτελεσματι-

κά τους στόχους τους και να υποστηρίξουν την ανάπτυξη των εταιρειών και οργανισμών που διαχειρίζονται. ***Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

VAMVACAS INDUSTRIAL EQUIPMENT SA

D. Moutsopoulou 103, 185 41 Kaminia, Tel: 210 4208700-7, info@vamvacas.gr, www.vamvacas.gr

Handel mit allgemeinen Verpackungsmaschinen und -materialien, Lebensmittelverpackungen, Schutzverpackungen, Druckluft, Handling, Befestigungssystemen und landwirtschaftlichen Werkzeugen. Εμπορία μηχανημάτων και υλικών γενικής συσκευασίας, συσκευασίας τροφίμων, προστατευτικής συσκευασίας, πεπιεσμένου αέρα, διακίνησης, συστημάτων στερέωσης και αγροτικών εργαλείων. Αντιπρόσωπος της Kser Kompressoren SE, που εδρεύει στο Coburg Γερμανίας, και παράγει είδη πεπιεσμένου αέρα. ***Industrieanlagen & -ausrüstungen / Βιομηχανικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμός / Maschinen und Ersatzteile / Μηχανές και ανταλλακτικά***

VAMVAKI EPE

Zalokosta 27, 152 33 Chalandri, Tel: 210 6851593-4, contact@vamvaki.com, www.vamvaki.com

Unbehandelte Baumwolle, Fäden, Garne. Βαμβάκι ακατέργαστο, νήματα. ***Textilien und Zubehör / Κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και συναφή***

VARVARESSOS SA

Stenimachos, 592 00 Naoussa, Tel: 23320 52650, rolga@varvaressos.gr, www.varvaressos.gr

Forschung und Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von 100% gekämmten und kadierten Baumwollgarnen und Mischgarnen. Σχεδιασμός, ανάπτυξη, παραγωγή και διάθεση βαμβακερών νημάτων πεννιέ, καρντέ και σύμμεικτων νημάτων. ***Textilien und Zubehör / Κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και συναφή***

V.D. IKONOMIDIS & ASSOCIATES LAW FIRM

Vas. Sofias 112, 115 27 Athens, Tel: 210 8847442, info@vdilawfirm.com, www.vdilawfirm.com

Law Firm. Δικηγορική Εταιρεία. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

VEDICOR DEFENSIVE SYSTEMS SA

209, ATHINON AVENUE, 124 61 Chaidari, Tel: 210 5817123, admin@vedicor.gr, www.vedicor.gr

With Clientele which includes companies such as SIEMENS, CITIBANK, BANK OF CYPRUS, DEUTSCHE BANK, BMS, VODAFONE etc, we provide Executive Security Services for physical or/and electronic protection. Με Πελάτες όπως SIEMENS, CITIBANK, BANK OF CYPRUS, DEUTSCHE BANK, BMS, VODAFONE κ.λπ. παρέχουμε Υπηρεσίες Executive Security σε φυσική ή/και ηλεκτρονική προστασία. ***Security Firmen / Υπηρεσίες ασφαλείας***

Veltia Labs for Life

Industrial Area Thessaloniki, 570 22 Sindos, Tel: 2310 797479, info@veltialabs.gr, www.veltialabs.gr

Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη / Umweltschutz / Προστασία Περιβάλλοντος, προϊόντα και υπηρεσίες

VERIDOS MATSOUKIS SECURITY PRINTING SA

69, Dimocratias Ave., 131 22 Ilion, Tel: 210 2386221, alexia.moschou@veridos.com, www.veridosmatsoukis.com

Produktion von Reisedokumenten (Reisepässe, Ausweise, Führerscheine, Aufenthaltsgenehmigungen) und anderen Sicherheitsdokumenten. Παραγωγή Ταξιδιωτικών Εγγράφων (Διαβατήρια, Ταυτότητες, Άδειες Οδήγησης, Άδειες Διαμονής) και άλλων εγγράφων ασφαλείας. ***Medien, Werbung, Verlage, etc. / Μέσα επικοινωνίας και συναφείς εταιρείες***

VERTICAL SOLUTIONS A.E.

Valaoritou 12, 106 72 Athens, Tel: 210 3629539, ed.carrer@verticalsolutions.gr, www.verticalsolutions.gr

Unternehmensberater, öffentliche Angelegenheiten, Beratungsdienstleistungen, Öffentlichkeitsarbeit, Unterstützung von Investitionen. Σύμβουλοι επιχηρήσεων, Public Affairs, Συμβουλευτικές Υπηρεσίες, Δημόσιες Σχέσεις, Υποστήριξη επενδύσεων. ***Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

VEZIRGIANNIS SA

Korutsas 8, 570 09 Kalochori, Tel: 2310 789048, info@vezirgiannis.gr, www.vezirgiannis.gr

Mercedes-Benz, M.A.N. - NEOPLAN, IVECO, MITSUBISHI FUSO Authorised Service Partner. Import - Export of spare parts for trucks and passenger cars, commercial vehicle workshop. Εξουσιοδοτημένος συνεργάτης Mercedes-Benz, M.A.N. - NEOPLAN, IVECO, MITSUBISHI FUSO. Εισαγωγές και εμπορία ανταλλακτικών φορτηγών - λεωφορείων - επιβατικών, συνεργείο φορτηγών αυτοκινήτων - αντιπροσωπείες. ***Maschinen und Ersatzteile / Μηχανές και ανταλλακτικά***

VIANEX A.E.

POB 52 894, 146 10 Nea Erythrea, Tel: 210 8009475, mailbox@vianex.gr, www.vianex.gr

Pharmazeutische Erzeugnisse. Φαρμακευτικά προϊόντα. ***Arzneimittel, pharmazeutische Produkte, Laborbedarf, Desinfektionsmittel / Ιατρικά και φαρμακευτικά προϊόντα, προϊόντα απολύμανσης***

VIANOX SVOLOS SA

25th klm N.N.R. Athens - Korinth, 192 00 Elefsina, Tel: 210 5543346, andoniou@vianox.gr, www.vianox.gr

Dienstleistungen im Bereich Logistics. Υπηρεσίες διαμεταφοράς - Logistics - Forwarding. ***Speditionen, Logistics, Kurierdienste / Μεταφορικές εταιρείες, logistics, couriers***

VIMACHEM IKE

L. Pigis 49, 151 27 Melissia, Tel: 210 6095602, info@vimachem.com, www.vimachem.com

Vimachem is a global provider of industrial solutions. Our productized services philosophy combines innovative solutions with specialized consulting services that support our customers in their digital transformation journey and enables them to achieve operational efficiencies and business excellence. Η Vimachem είναι ένας παγκόσμιος προμηθευτής βιομηχανικών λύσεων. Η φιλοσοφία της παραγωγής μας συνδυάζει καινοτόμες λύσεις με εξειδικευμένες συμβουλευτικές υπηρεσίες που υποστηρίζουν τους πελάτες στο ταξίδι ψηφιακής μετα-

τροπής τους και τους δίνει τη δυνατότητα να επιτύχουν επιχειρησιακή αποδοτικότητα και επιχειρηματική αριστεία. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη / PC Hard- und Software, Büromaschinen / Υπολογιστές, H/Y Hardware & Software***

VIOZOKAT SA

3rd km N.R. Katerini - Larissa, 601 00 Katerini, Tel: 23510 25222, info@viozokat.gr, www.viozokat.gr

Herstellung von Komplettfutter für Tiere, Mineralfutter und Großhandel von Agrarrohstoffen. Import und Vertretung von deutschen Unternehmen für Tier- und Hundefutter. Josera GmbH & Co. OHG. Παραγωγή σύνθετων ζωοτροφών, ισορροπιστών και εμπόριο α' υλών κτηνοτροφίας. Εισαγωγή και αντιπροσώπευση γερμανικών ζωοτροφών και σκυλοτροφών. Josera GmbH & Co. OHG. ***Landwirtschaft, Tierzucht, Gartenbau Maschinen und Geräte / Γεωργία, κτηνοτροφία, συσκευές, μηχανές κ.ά.***

VOELKEL HENNING LAW OFFICE

57, Eleftheriou Venizelou Av. (Panepistimiou), 105 64 Athens, Tel: 210 3619400, voelkel@vokalaw.gr, www.vokalaw.gr

Rechtsanwalt - Dienstleistungen im Bereich Rechtsberatung Νομικές υπηρεσίες - Δικηγόρος. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

VOIGT AND ASSOCIATE ARCHITECTS

Thoukididi 5G, 570 10 Asvestochori, va_architects@yahoo.gr, www.va-architects.gr

Beratende Tätigkeiten, Gutachten, Entwurf, (Grundlagenermittlung, Vorentwurf, Entwurf, Genehmigungs-, Ausschreibungs-, Detail- und Ausführungsplanung), Genehmigungen, Ausschreibungen, Vergabe, Bauüberwachung, Interior Design, Landschaftsarchitektur. Συμβουλευτικές υπηρεσίες, Τοπογραφικές εργασίες, Σχεδιασμός (Προκαταρκτική Μελέτη, Οριστική Μελέτη, Μελέτη Εφαρμογής, Άδειες/Εγκρίσεις), Προσφορές, Άδειες, Επίβλεψη, Πρόοδος εργασιών, Εσωτερικός σχεδιασμός-διακόσμηση, Περιβάλλοντες υπαίθριοι χώροι. ***Baufirmen, Architekten, Innenarchitekten / Οικοδομικές εταιρείες, Αρχιτέκτονες, Εσωτερικές διακοσμήσεις***

VON POLL REAL ESTATE

2-4 Leoforos Vasilissis Amalias, 105 57 Athens, Tel: 216 070 5015, greece@von-poll.com, www.von-poll.gr

Von Poll Real Estate ist eines der größten Immobilienunternehmen in Europa mit einem Netzwerk von mehr als 1.500 Partnern und 350 Stores und bietet seinen Kunden die beste Immobilienberatung. Η Von Poll Real Estate είναι μία από τις μεγαλύτερες κτηματομεσιτικές εταιρείες στην Ευρώπη, με δίκτυο περισσότερων από 1.500 συνεργατών και 350 καταστημάτων, παρέχοντας στους πελάτες της τις καλύτερες συμβουλές ακινήτων. ***Immobilienmakler / Immobilienverwaltung / Κτηματομεσίτες***

VRAIKOS & Associates Mechanical Limited

Galinis 2, 145 65 Ag. Stefanos, Tel: 210 6218831, vraykos@otenet.gr, www.vraykos.com

Anlagenbau für die Lebensmittelindustrie. Silobau, pneumatische und mechanische Förderanlagen, Sieben, Mischen, Verwiegen, Absaugen von Schüttgütern. Ηλεκτρομηχανολογικές εφαρμογές για την αποθήκευση, μεταφορά και επεξεργασία υλικού χύδην στη βιομηχανία τροφίμων. ***Industrieanlagen & -ausrüstungen / Βιομηχανικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμός***

VSB RENEWABLE ENERGY HELLAS E.Π.E.

Ethnarchou Makariou 2, 174 55 Athens, Tel: 211 1100284, hellas@vsb.energy, www.vsb.energy

Development of Renewable Energy Projects. Ανάπτυξη έργων. ***ΑΠΕ Erneuerbare. Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας***

VTG RAIL LOGISTICS HELLAS EPE

330 EL Venizelou Ave, 17 675 Kallithea, Tel: 210 9492241, panagiotis.christelis@vtg.com, www.vtg.com

Rail Logistics forwarding company, warehousing, distribution & repair of rolling stock. Διαμεταφορική εταιρεία Σιδ/κων μεταφορών, αποθηκεύσεις, διανομές & επισκευές τροχαίου υλικού. ***Speditionen, Logistics, Kurierdienste / Μεταφορικές εταιρείες, logistics, couriers***

W

WALKEN LIMITED

Karneadou 41, 106 76 Athens, Tel: 210 7291479, mhorn@otenet.gr,

Immobilienverwaltung. Διαχείριση ακινήτων. ***Immobilienmakler / Immobilienverwaltung / Κτηματομεσίτες***

WEBHELP HELLAS

Voukourestiou 36, 106 73 Athens, info-greece@webhelp.com, www.webhelp.com

Webhelp is one of the largest multinational companies in the "Business Process Outsourcing" industry, employing over 80,000 people worldwide. As a member of the multinational group, Webhelp Hellas is a Customer Experience specialist. Η Webhelp είναι μία από τις μεγαλύτερες πολυεθνικές εταιρείες στον κλάδο του «Business Process Outsourcing», απασχολώντας πάνω από 80.000 άτομα παγκοσμίως. Μέλος του πολυεθνικού ομίλου, η Webhelp Hellas εξειδικεύεται στην εξυπηρέτηση πελατών - Customer Experience. ***IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες***

WHITE M. EPE

L. Kifissias 317B, 145 61 Kifissia, Tel: 210 6256800, danielf@whitead.gr, www.whitead.gr

Dienstleistungen im Bereich Werbung. Διαφημιστική εταιρεία. ***Medien, Werbung, Verlage, etc. / Μέσα επικοινωνίας και συναφείς εταιρείες***

WILO HELLAS SINGLE MEMBER SA

Ag. Athanasiou 80, 145 69 Anixi, Tel: 210 6248300, wilo.info@wilo.gr, www.wilo.com

Entwurf, Herstellung und Handel mit Pumpen, Pumpensys-

temen, Zirkulations-, Druck- und Feuerlöschanlagen für Heizungs-, Kälte- und Klimatechnik, die Wasserversorgung, die Be- und Entwässerung sowie die Abwasserbehandlung und -entsorgung in Wohnhausern, Gebäuden, Bezirken und Gemeinden. Σχεδιασμός, Παραγωγή, Εμπορία και Επισκευή - Συντήρηση Αντλιών και Αντλητικών Συστημάτων, Κυκλοφορητών, Πιεστικών και Πυροσβεστικών Συγκροτημάτων για εφαρμογές θέρμανσης, κλιματισμού, ψύξης, παροχής νερού, άρδευσης και ύδρευσης, αποστράγγισης, πυρόσβεσης, μεταφοράς και επεξεργασίας λυμάτων σε οικίες, κτίρια, Βιομηχανία, Δήμους και Κοινότητες. ***Heizung und Klimaanlagen, Kühlung, Solarsysteme, Badzubehör / Θέρμανση-Κλιματισμός, Ψύξη, είδη υγιεινής-μπάνιου, ηλιακά και φωτοβολταϊκά συστήματα / Industrieanlagen & -ausrüstungen / Βιομηχανικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμός***

WIMA - WORLDWIDE INDUSTRIAL & MARINE ASSOCIATION

14, Skouze Str., 185 36 Piraeus, Tel: 210 4122834, info@wima.gr, www.wima.gr

Networking and promotion of the association's company members. Προώθηση και δικτύωση των μελών/εταιρειών της ένωσης. ***Schifffahrtsgesellschaften und Branchendienstleister / Ναυτιλιακές εταιρείες και υπηρεσίες εξυπηρέτησής τους / Verschiedenes / Διάφορα***

WIN M. E.P.E. - WIN Ltd

Thessalonikis 7, 621 25 Serres, Tel: 23213 02022, info@winconsulting.gr, www.winconsulting.gr

Beratungsdienstleistungen. Spezialisierung in Kommunikation & Werbung: Druckaufträge, Organisation von Ausstellungen und Veranstaltungen, Marktstudien, Digital Marketing, New Media Consulting. Spezialisiert auf die Förderung von Exportaktivitäten für Unternehmen aus dem Bereich der Agrarwirtschaft. Niederlassungen: Vasilissis Sofias 124A, Athen - Aristotelous 7, Thessaloniki. Παροχή συμβουλευτικών υπηρεσιών. Εξειδίκευση στην επικοινωνία & τη δημοσιότητα: Εκτυπωτικές εργασίες, διοργάνωση εκθέσεων & εκδηλώσεων, έρευνες αγοράς, Digital Marketing, New Media Consulting, Media Buying Εξειδίκευση στην προώθηση εξαγωγών εταιρειών του αγροδιατροφικού τομέα. Υποκαταστήματα: Βασιλίσσης Σοφίας 124Α, Αθήνα - Αριστοτέλους 7, Θεσσαλονίκη. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη / Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

WINGS ICT SOLUTIONS

Leof. Syggrou 189, 171 21 Nea Smyrni, Tel: 215 5011555, info@wings-ict-solutions.eu, www.wings-ict-solutions.eu

WINGS ICT SOLUTIONS provides end-to-end digital (software, hardware) solutions in various vertical business sectors. Η WINGS ICT SOLUTIONS παρέχει ολοκληρωμένες ψηφιακές λύσεις (λογισμικό, υλισμικό) για ένα μεγάλο σύνολο τομέων της οικονομίας. ***IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες***

Wise Ram

Proxenou Koromila 19, 546 23 Thessaloniki, Tel: 2310 286482, info@wise-ram.com, wise-ram.com

Wise Ram SA is a destination marketing & tourism growth company. Η εταιρεία Wise Ram S.A. προσφέρει υπηρεσίες στρατηγικής, τουριστικής ανάπτυξης. Ως συμβουλευτική εταιρεία marketing με εμπειρία σε έργα στρατηγικού σχεδιασμού, στοχεύει στην τουριστική προώθηση προορισμών και την ευρύτερη οικονομική τους ανάπτυξη. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη / Medien, Werbung, Verlage, etc. / Μέσα επικοινωνίας και συναφείς εταιρείες***

WOLF GMBH

Ifaistionos 17 & Damonos, 555 35 Pylaia, Tel: 2310 322000, WOLFGR@wolf-heiztechnik.gr, www.wolf-heiztechnik.gr

Repräsentant von Wolf GmbH Griechenlands, Wolf GmbH: Hersteller von Produkten für Heizung, Klima, Lüftung, Solar Εκπρόσωπος Wolf GmbH Ελλάδος: Παραγωγός προϊόντων θέρμανσης, κλιματισμού, εξαερισμού, ηλιακής ενέργειας ***Heizung und Klimaanlagen, Kühlung, Solarsysteme, Badzubehör / Θέρμανση-Κλιματισμός, Ψύξη, είδη υγιεινής-μπάνιου, ηλιακά και φωτοβολταϊκά συστήματα***

WOOTIS - Technical operations and services

Salaminos 20, 151 24 Marousi, Tel: 210 6251511, info@wootis.gr, www.wootis.gr

Fernüberwachung - Remote monitoring, Technische Betriebsführung, Wartung und Instandsetzung - Operations & Maintenance, Kaufmännische Betriebsführung -Commercial management, Direktvermarktung Erneubarer Energien - epresentation on the Stock Exchange. Τηλεπαρακολούθηση, Τεχνική Διαχείριση, Συντήρηση και Επιδιόρθωση, Οικονομική Διαχείριση, Εκπροσώπηση στο Χρηματιστήριο. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας***

WPD SOLAR HELLAS MIKE

L. Pentelis 3, 152 35 Vrilissia, c.faitatzoglou@wpd-hellas.gr, www.wpd-hellas.gr

wpd Solar Hellas develops, finances, invests and operates photovoltaic projects. Utilizing the group's vast experience within the renewable energy industry over the past two decades, we support PV projects across all phases to ensure that targets are met, and profitability is guaranteed. Η wpd Solar Hellas αναπτύσσει, χρηματοδοτεί, επενδύει και λειτουργεί φωτοβολταϊκά έργα. Αξιοποιώντας την τεράστια εμπειρία του ομίλου στον κλάδο των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας τις τελευταίες δύο δεκαετίες, υποστηρίζουμε τα φωτοβολταϊκά έργα σε όλες τις φάσεις, ώστε να διασφαλίσουμε την επίτευξη των στόχων και την εξασφάλιση της κερδοφορίας. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας***

WRE HELLAS AE

Antigonis 24, 166 71 Vouliagmeni, Tel: 210 9373060, info@wre.energy, www.wre.energy

Entwicklung, Bau und Betrieb von Wind- und Solarparks, Beratung im Bereich Erneuerbarer Energien, Windmessungen und -gutachten, Windparkseingentümer und -betreiber, beratende Baufirma im Bereich erneuerbarer Energien. Κατασκευή και λειτουργία αιολικών πάρκων και φωτοβολταϊκών σταθμών. Παροχή υπηρεσιών Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας. Μετρήσεις Αιολικού Δυναμικού. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας***

WÜRTH HELLAS SA

23.km Athen-Lamia Autobahn, 145 68 Kryoneri, Tel: 210 6290800, info@wurth.gr, www.wurth.gr

DIN/ISO Normteile, Dübeltechnik, Chemisch-technische Produkte, Maschinen, Werkzeuge, Lagersysteme, Arbeitsschutz, u.a.) Εισαγωγή, εμπόριο υλικών συναρμολόγησης και στερέωσης (βίδες, εξαρτήματα DIN/ISO, βύσματα, χημικά-τεχνικά προϊόντα, εργαλεία, συστήματα λήψης και αποθήκευσης, εξοπλισμός προστασίας στην εργασία κ.ά.). ***Werkzeuge und Kleineisenwaren / Εργαλεία και σιδηρικά***

X

XANTHAKIS ATE

25is Martiou 43, 562 26 Evosmos, Tel: 2310 760239, info@xanthakis.gr, www.xanthakis.gr

Konstruktion öffentlicher und privater Projekte, Produktion von Stromenergie, Tourismus. Κατασκευή δημόσιων και ιδιωτικών έργων, παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας, τουριστικές επιχειρήσεις. ***Baufirmen, Architekten, Innenarchitekten / Οικοδομικές εταιρείες, Αρχιτέκτονες, Εσωτερικές διακοσμήσεις***

Xcelsus Hellas M.I.K.E

Vakchou 1, 546 29 Thessaloniki, Tel: info@xcelsus.gr, www.xcelsus.gr

Entwicklung von Individualsoftware. Ανάπτυξη εφαρμογών στον τομέα της πληροφορικής. ***IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες***

Y

YDROFILI SA

Mantineias 56, 542 48 Thessaloniki, Tel: 2310 859790, info@ydrofili.gr, www.ydrofili.gr

Cleaning, inspection, video recording with remote-controlled micro camera-robot, repair, use of geophysical methods (acoustic methods, etc.) for leakage detection, restoration of water supply, vacuum and drainage pipelines without excavation using robotic systems. Καθαρισμός, έλεγχος, βιντεοσκόπηση με τηλεχειριζόμενη μικροκάμερα-ρομπότ, επισκευή, χρήση ακουστικών και άλλων γεωφυσικών μεθόδων για εύρεση διαρροών και αποκατάσταση βλαβών χωρίς εκσκαφή με ρομποτικά συστήματα αγωγών και δικτύων ύδρευσης, αποχέτευσης. ***Baufirmen, Architekten, Innenarchitekten / Οικοδομικές εταιρείες, Αρχιτέκτονες, Εσωτερικές διακοσμήσεις / Umweltschutz / Προστασία Περιβάλλοντος, προϊόντα και υπηρεσίες***

YLICON TRADING M.I.K.E.

Ganas & Ganas Building A10, 570 01 Thermi, Tel: 2310 280220, info@ylicontrading.com, www.ylicon.eu

Erneuerbare Energiequellen - Beratungsdienste - Investitions Förderung auf dem griechischen Markt. Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας - Υπηρεσίες παροχής συμβουλών - Προώθηση επενδύσεων στην ελληνική αγορά. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας / Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

YOUR LEGAL PARTNERS - MARIA I. GOLFINOPOULOU - KATERINA A. CHRISTODOULOU LAW FIRM

4 Karageorgi Servias Street, 8th floor, 105 62 Athens, Tel: 210 3388831, info@yourlegalpartners.gr, www.yourlegalpartners.gr

Rechtsanwälte. Δικηγορική εταιρεία. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

YUMMY SOFTWARE AND SERVICE IKE

Str. Napoleontos Zerva 10, 546 40 Thessaloniki, Tel: 2310 265635, info@yummywallet.com, www.yssdev.gr

Software development and IT-Services. Παραγωγή λογισμικού και ηλεκτρονικές υπηρεσίες. ***IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες / PC Hard- und Software, Büromaschinen / Υπολογιστές, Η/Υ Hardware & Software***

Z

ZAMPETAS - KOINONIA KLIRONOMON ZAMPETA CHRISTAKI

18 km Odos Thessalonikis-Perias, 570 19 Pereas, Tel: 23920 71760, info@zampetas.gr, www.zampetas.gr

Wohnwagen, Reisemobile, Camping Zubehör, Hängematten, Logo- und Werbematten. Vertretung deutscher Firmen: Hobby, Fendt, Carado, Frankana, Amazonas, ALKO, Dometic, Thetford Tec Power, DWT Zelte, Goldschmitt Caravan - Camper Stop, Autohome σκηνές οροφής αυτοκινήτου. Επισκευές - συντηρήσεις τροχόσπιτων και αυτοκινούμενων. Τροχόσπιτα Αυτοκινούμενα, Είδη Κάμπινγκ, Αιώρες, Πατάκια Εισόδου Καταστημάτων. Αντιπροσωπίες γερμανικών εταιρειών: Hobby, Fendt, Carado, Frankana, Amazonas, ALKO, Dometic, Thetford Tec Power, DWT Zelte, Goldschmitt Caravan Stellplatz - Camper Stop, Autohome Autodachzelte.

Fahrzeuge (Personenkraftwagen, gewerbliche und Militärfahrzeuge) und Zubehör, Ersatzteile, etc. / Οχήματα, συναφή είδη, ανταλλακτικά, κ.λπ. / Sport- und Campingartikel, Spielwaren / Αθλητικά, είδη κάμπινγκ, παιχνίδια

ZANAE "NICOGLOU BROTHEFE A.G."

BI.PE.,OT 49, Bereich B, Eingang C, POB1270, 570 22 Sindos, Tel: 2310 796360, info@zanae.gr, www.zanae.gr

Produktion und Vertrieb von Fertiggerichten, Vorspeisen, Gemüsesuppen, Oliven, Tomatenerzeugnissen, Tomatenmark, Back- und Konditorei-Rohstoffe. Παραγωγή και Διακίνηση ετοίμων φαγητών, ορεκτικών, λαχανικών, ελιών, προϊόντων τομάτας, α' ύλες αρτοποιίας και ζαχαροπλαστικής. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

ZENITH CHR. DIMITRAKOPOULOS KAI SIA E.E.

7. km Oreokastro-Thessaloniki, 570 13 Thessaloniki, Tel: 2310 696514, info@zenith-components.gr, www.zenith-components.gr

Drehteile, Präzisionsdrehteile, CNC-Drehteile, Stanzteile, Pressteile. Τορνευτά εξαρτήματα ακριβείας. ***Metalle und Metallartikel / Μέταλλα και μεταλλικά είδη***

ZEPOS & YANNOPOULOS LAW FIRM

Leof. Kifissias 280, 152 32 Chalandri, Tel: 210 6967000, info@zeya.com, www.zeya.com

Dienstleistungen im Rechtsbereich. Νομικές υπηρεσίες. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

ZIEGLER HELLAS SA

Megistis 2, 174 55 Alimos, Tel: 210 9831800, info@zieglerhellas.gr, www.zieglerhellas.gr

Internationale Transporte & Logistics. Εταιρεία διεθνών μεταφορών & Logistics. ***Speditionen, Logistics, Kurierdienste / Μεταφορικές εταιρείες, logistics, couriers***

ZISIS KIKIS

14on Iroon Str. 23, 564 30 N. Efkarpia, Tel: 2310 686 896, zisis@kikis.gr, www.zisiskikis.com

Our company has founded in 1975, is a second generation family business and located in Thessaloniki. We are producing in Greece and Bulgaria according to all latest standards. Keeping informed daily in fashion market and latest inputs, we are constantly improving our showroom in order to always be on top. Η εταιρεία μας ιδρύθηκε το 1975, είναι οικογενειακή επιχείρηση δεύτερης γενιάς και εδρεύει στη Θεσσαλονίκη. Παράγουμε στην Ελλάδα και τη Βουλγαρία σύμφωνα με όλα τα τελευταία πρότυπα. Έχοντας πολύ καλή γνώση της αγοράς και των τάσεων, ανανεώνουμε καθημερινά την κολεξιόν μας ώστε να βρισκόμαστε πάντα στο επίκεντρο της μόδας. ***Bekleidung, Bekleidungsstoffe, Miederwaren / Ενδύματα, υφάσματα, εσώρουχα, αξεσουάρ***

HOTEL-RESTAURANT ZOGRAFOS / GEORGE ZOGRAFOS, Dr. Dipl. Ing.

Agiou Nikolaou 9, 601 00 Katerini, Tel: georgezografos1@gmail.com, www.zografoshotel.gr

Hotel & Restaurant (family Business). ***Baufirmen, Architekten, Innenarchitekten / Οικοδομικές εταιρείες, Αρχιτέκτονες, Εσωτερικές διακοσμήσεις / Hotels / Ξενοδοχεία***



Τα Μέλη στη Γερμανία

Mitglieder in Deutschland

Τα Μέλη του Ελληνογερμανικού Επιμελητηρίου στη Γερμανία & σε άλλα κράτη

Mitglieder der Deutsch-Griechischen IHK in Deutschland & anderen Staaten

A

active communication GmbH

Robert-Bosch-Str. 5, 63303 Dreieich, Deutschland, Tel: 00496103572-0, kontakt@activecomm.de, www.activecomm.de

Dialog - Service Center, Kundenservice, Sekretariatsservice, Backoffice, EventService. Κέντρο εξυπηρέτησης πελατών, εξυπηρέτηση πελατών, γραμματειακή υποστήριξη, back office, υπηρεσία εκδηλώσεων. ***Telekommunikationen / Τηλεπικοινωνίες / Veranstaltungen, Organisation von Veranstaltungen / Εκδηλώσεις, Διοργάνωση εκδηλώσεων***

AIRBUS DEFENCE AND SPACE GMBH

Willy-Messerschmitt-Straße 1, 82024 Taufkirchen (bei München), Deutschland, Tel: 0049893179 2152, ioannis.papachristofilou@airbus.com, www.airbus.com

Luft- und Raumfahrtindustrie. Αεροδιαστημική βιομηχανία. ***Verschiedenes / Διάφορα***

Allianz Generalvertretung Stavrakidis und Team

Ulmer Str. 339, 70327 Stuttgart, Deutschland, Tel: 004971150492913, stavrakidis.team@allianz.de, https://helvetia-agenturen.de/agenturstavrakidis/

Versicherungen. Ασφαλιστική εταιρεία. ***Versicherungen / Ασφάλειες***

AMIRIDIS CONSULTING

Hansaring 61, 50670 Köln, Deutschland, Tel: 004922116 12 33 -5, info@amiridis-consulting.de, www.amiridis-consulting.de

Als Spezialist für Executive Search, Personalberatung und Recruitment ist Amiridis Consulting auf anspruchsvollen Feldern in Europa bestens vernetzt - in Fashion und Lifestyle, IT, Automotive u.a.m. Wir unterstützen Sie bei Ihrer Personalsuche und finden herausragende Fach- und Führungskräfte im mittleren und oberen Management, die wir in Ihrem Unternehmen passgenau positionieren. Εμείς από την AMIRIDIS CONSULTING - ΑΜΟΙΡΙΔΗΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗ είμαστε ειδικοί στην προώθηση διεθνών εξειδικευμένων και ηγετικών στελεχών στη Γερμανία και στην Ευρώπη. Με δική μας προσωπική παροχή συμβουλών και μεσολάβηση είμαστε σε αναζήτηση ενδιαφερουσών προσωπικοτήτων και καταρτισμένων ειδικών και εργαζόμαστε μέσω του διεθνούς δικτύου μας από χώρα στην Ευρώπη. ***Personaldienstleistungen / Επιλογή στελεχών***

ARMEFTIS PARTNERS & ASSOCIATES ARCHITECTS LLC

29 Elenis Paliologinas, 3040 Limassol, Zypern, Tel: 0035725828280, info@armeftis.com, https://www.armeftis.com/

Our long experience, exceptional track record, clear vision and dedication to our core values, has set us to be key contributors in Cyprus's and specifically Limassol's current development status. This is proven by the extensive list of projects already developed and currently in progress by our office, such as the Limassol Oval, the Guru mixed-use development in Platres, the BluMarine in Aktea street near Limassol Marina etc. Η μακροχρόνια εμπειρία μας, το εξαιρετικό ιστορικό, το σαφές όραμα και η αφοσίωση στις βασικές μας αξίες, μας έχει θέσει ως βασικούς συντελεστές στην τρέχουσα αναπτυξιακή κατάσταση της Κύπρου, πιο συγκεκριμένα της Λεμεσού. Αυτό αποδεικνύεται από τον εκτενή κατάλογο έργων που έχουν ήδη αναπτυχθεί και βρίσκονται σε εξέλιξη από το γραφείο μας, όπως το Oval στη Λεμεσό, η ανάπτυξη μικτής χρήσης Guru στις Πλάτρες, το BluMarine στην οδό Ακτέα κοντά στη Μαρίνα Λεμεσού κτλπ. ***Baufirmen, Architekten, Innenarchitekten / Οικοδομικές εταιρείες, Αρχιτέκτονες, Εσωτερικές διακοσμήσεις***

Attiki GmbH Industrieservice

Rotdornallee 1a, 287 17 Bremen, Deutschland, Tel: 004904216595625, info@attiki.de, www.attiki.de

Durchführung von Lohnarbeiten im industriellen Sektor, insbesondere in den Bereichen Schiffsreinigung und Korrosionsschutz. Εκτέλεση συμβατικών εργασιών στον βιομηχανικό τομέα, ιδίως στους τομείς του καθαρισμού πλοίων και της διαβρώσεις. ***Chemische Produkte und Rohstoffe, Farben und Lacke, Klebstoffe / Χημικά και α΄ ύλες, χρώματα και βερνίκια, κόλλες / Industrieanlagen & -ausrüstungen / Βιομηχανικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμός***

AviAlliance GmbH

Klaus-Bungert-Str. 5, 40468 Düsseldorf, Deutschland, Tel: 004921120540200, info@avialliance.com, www.avialliance.de

AviAlliance ist einer der führenden privaten industriellen Flughafeninvestoren und -manager der Welt. Das Unternehmen hat ein attraktives und ausgewogenes Flughafennetzwerk mit Anteilen an den Airports Athen, Budapest, Düsseldorf, Hamburg und San Juan (Puerto Rico) aufgebaut. Η AviAlliance είναι μία εταιρεία με ηγετική θέση στην ιδιωτική επένδυση και διαχείριση αεροδρομίων παγκοσμίως. Η εταιρεία έχει δημιουργήσει ένα ελκυστικό και ισορροπημένο χαρτοφυλάκιο με συμμετοχές στα αεροδρόμια Αθήνας, Βουδαπέστης, Ντίσελντορφ, Αμβούργου και Σαν Χουάν (Πουέρτο Ρίκο). ***Flughäfen/Häfen / Αεροδρόμια και λιμάνια***

B

BayWa r.e. SOLAR PROJECTS GMBH

Arabellastraße 4, 81925 München, Deutschland, Tel: 004989383932 5971, philipp.kunze@baywa-re.com, www.baywa-re.com

The object of the company is the planning, development, construction and operation of photovoltaic and wind installations and any other kind of renewable energy to produce electricity and to sell the produced electricity. Αντικείμενο της εταιρείας είναι ο σχεδιασμός, η ανάπτυξη, η κατασκευή και η λειτουργία φωτοβολταϊκών και αιολικών εγκαταστάσεων και οποιουδήποτε άλλου είδους ανανεώσιμης ενέργειας για την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας και την πώληση της παραγόμενης ηλεκτρικής ενέργειας. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας***

BERGISCHE INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER Wuppertal-Solingen-Remscheid

Heinrich-Kamp-Platz 2, 42103 Wuppertal, Deutschland, Tel: 00492022490515, international@wuppertal.ihk.de, www.bergische.ihk.de

Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια

D

DAGLIANAKIS CHRISTOS

Rössrather Str. 565, 51107 Köln-Rath, Deutschland, Tel: 0049221969886-0, c.daglianakis@daglianakis.de, www.zv-und-recht.de

Forderungsvollstreckung in Deutschland. Εκτέλεση χρηματικών απαιτήσεων στη Γερμανία. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

DEUTSCHE MESSE AG

Messegelände, 30521 Hannover, Deutschland, Tel: 004951189-0, info@messe.de, www.messe.de

Organisator und Veranstalter von internationalen Messen, Ausstellungen und Kongressen. Organizer of international trade fairs, exhibitions and congresses. ***Messeveranstalter / Διοργανωτές εκθέσεων***

Die ZWEI. Marketing, Design & kreative Kommunikation GmbH

Irrerstraße 17 - 19, 90403 Nürnberg, Deutschland, Tel: 0049091124428-224, adm@diezwei.de, www.diezwei.de

Umsetzung auf Basis detaillierter Vorgaben (Werbemittel mit klar definierten Templates) Kreation auf Basis konzeptioneller Vorarbeit (Standardwerbemittel in vorgegebenem Corporate Design-Rahmen) Konzeption und Kreation (anspruchsvolle, individuelle Konzepte und Gestaltungen). Unser Schwerpunkt liegt in der ganzheitlichen Umsetzung von Kampagnen und Konzepten. Dies umfasst alle relevanten Kanäle wie z.B. Retail, digital social, PR sowie Direktmarketing und Evententwicklung. Υλοποίηση βασισμένη σε λεπτομερείς προδιαγραφές (διαφημιστικό υλικό με σαφώς καθορισμένα πρότυπα) Δημιουργία βασισμένη σε εννοιολογική προπαρασκευαστική εργασία (τυποποιημένο διαφημιστικό υλικό σε ένα δεδομένο εταιρικό πλαίσιο) Σύλληψη και δημιουργία (εξελιγμένες, ατομικές έννοιες και σχέδια). Η εστίασή μας είναι στην ολική υλοποίηση διαφημιστικής εκστρατείας και ιδεών. Αυτό περιλαμβάνει όλα τα σχετικά κανάλια όπως λιανικό, ψηφιακό κοινωνικό, PR καθώς και άμεση στρατηγική πωλήσεων και ανάπτυξη εκδηλώσεων. ***Medien, Werbung, Verlage, etc. / Μέσα επικοινωνίας και συναφείς εταιρείες***

DIKIGORION RECHTSANWÄLTE - Eleni Kougioumtzi

Königsallee 14, 40212 Düsseldorf, Deutschland, Tel: 00492115072710, info@dikigorion.com, www.dikigorion.de

Als deutsch-griechische Rechtsanwälte kennen wir unsere Gewässer. Sie finden mit uns Lösungen im deutschen Recht und im griechischen Recht. Vom deutsch-griechischen Handelsrecht, Wirtschaftsrecht, Steuerrecht, über dem deutsch-griechischen Immobilienrecht und Erbrecht bis zum deutsch-griechischen Familienrecht und Verkehrsrecht. Μαζί μας θα βρείτε λύσεις στο γερμανικό και στο ελληνικό δίκαιο. Από το γερμανικό-ελληνικό εμπορικό δίκαιο, το επιχειρηματικό δίκαιο, το φορολογικό δίκαιο, το γερμανικό-ελληνικό νόμο περί ακινήτων και το κληρονομικό δίκαιο, το γερμανικό-ελληνικό ποινικό δίκαιο έως το γερμανικό-ελληνικό οικογενειακό δίκαιο και το δίκαιο περί οδικής κυκλοφορίας. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

DIMOLEGAL

Hohenstaufenring 58, 50674 Köln, Deutschland, Tel: 004922142042456, info@dimolegal.de, www.dimolegal.de

Dimolegal berät und vertritt Mandanten im Bereich des Wirtschaftsrechts (Vertriebsrecht, Markenrecht, Wettbewerbsrecht, Handels- und Arbeitsrecht). Besondere Schwerpunkte sind dabei das Lebensmittelrecht, das Recht der Erneuerbaren Energien sowie griechisches Zivil- und Handelsrecht. Το δικηγορικό γραφείο dimolegal συμβουλεύει και εκπροσωπεί πελάτες στον τομέα του οικονομικού δικαίου (συμβάσεις διανομής, αθέμιτος ανταγωνισμός, σήματα, εμπορικό και εργατικό δίκαιο). Ειδική βαρύτητα δίδεται κυρίως στο δίκαιο τροφίμων και ποτών, στο δίκαιο των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, καθώς και στο ελληνικό αστικό και εμπορικό δίκαιο. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

DKV EURO SERVICE GMBH CO.KG

Balcke – Dürr - Allee 3, 40882 Ratingen, Deutschland, Tel: 0049210255180, info@dkv-euroservice.com, www.dkv-euroservice.com

Bargeldlose Unterwegsversorgung mit fast allen von Lastkraftwagen und Omnibussen benötigten Lieferungen und Dienstleistungen in Europa. Über das DKV CARD System. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη / IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες***

DUCEUS INTENSIVPFLEGE GMBH

Frankfurterstraße 151 a, 63303 Dreieich, Deutschland, Tel: 0049061038700266, info@duceus-intensivpflege.de, www.duceus-intensivpflege.de

Dienstleistungen im Bereich Pflege und Personalvermittlung. Υπηρεσίες στον τομέα της υγείας και εύρεσης προσωπικού. ***Personaldienstleistungen / Επιλογή στελεχών***

E

ECO Gesellschaft für Industrieberatung mbH

Schlossbergstr. 27, 74906 Bad Rappenau, Deutschland, Tel: 00497066914222, w.zipperling@eco-indus.de, www.eco-indus.de

Beratung von Industrieunternehmen, insbesondere bei der In-

betriebsetzung, Inspektion und Revision industrieller Anlagen, ferner Montageüberwachung zur Einhaltung internationaler und nationaler Regelwerke und Qualitätsstandards sowie Terminkontrolle und Abnahmen. Παροχή συμβουλών σε βιομηχανικές εταιρείες, ιδίως όσον αφορά τη θέση σε λειτουργία, την επιθεώρηση και την αναθεώρηση βιομηχανικών εγκαταστάσεων, καθώς και την επίβλεψη συναρμολόγησης για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης με τους διεθνείς και εθνικούς κανονισμούς και τα πρότυπα ποιότητας, όπως και τον έλεγχο χρονοδιαγράμματος και των αποδοχών. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας / Industrieanlagen & -ausrüstungen / Βιομηχανικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμός***

EGerLink GmbH

Zur grünen Brücke 18, 23843 Bad Oldesloe, Deutschland, Tel: 004915207135402, b.balden@egerlink.com, www.egerlink.com
EGerLink (Electronic German Link GmbH) is focusing on Value Adding Services and Tools that help Companies, who want to improve the digitization of their Supply- and Value Chains by managing the complexity of such projects and enabling them to create new and competitive digital Business models. ***IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες***

ELEPHANT CONSULTING GMBH

Yorckstraße 9, 14467 Potsdam, Deutschland,
Tel: 004933128791470, arwanitidis@t-online.de,
Gegenstand des Unternehmens ist die Unternehmensberatung, insbesondere zur Umsetzung veränderndernder Marktbedingungen in den Bereichen Changemanagement, Führungskultur, Organisationsentwicklung, Executive Coaching, Arbeitsbeziehungen. Συμβουλευτική εταιρεία στους τομείς της διαχείρισης αλλαγών (Changemanagement), της κουλτούρας ηγεσίας (Leadership), της οργανωτικής εξέλιξης (organizational developement), του executive coaching και των εργασιακών σχέσεων στο πλαίσιο μεταβαλλόμενων συνθηκών της αγοράς. ***Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

ENERCON GmbH

Dreekamp 5, 26605 Aurich, Deutschland,
Tel: 0049494191871121, hans-dieter.kettwig@enercon.de,
https://www.enercon.de/home/
Dienstleistungen im Bereich der Windenergie. Υπηρεσίες στον τομέα της αιολικής ενέργειας. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας / Umweltschutz / Προστασία Περιβάλλοντος, προϊόντα και υπηρεσίες***

ENERGIEQUELLE GMBH

Hauptstraße 44, 15806 Zossen, Deutschland,
Tel: 004933769871162, brautlecht@energiequelle.de,
www.energiequelle.de
Energiewende? Machen wir. Seit 1997 ist die Energiequelle GmbH am Markt der Erneuerbaren Energien tätig. Dabei plant und realisiert das Unternehmen Windenergie- und Photovoltaikanlagen sowie Umspannwerke und Energiespeicher. Zudem übernimmt Energiequelle die kaufmännische und technische Betriebsführung. Mit über 250 Mitarbeitern in Deutschland, Frankreich und Finnland ist Energiequelle ein international tätiges Unternehmen - leidenschaftlich, mutig und menschlich. Ενεργειακή επανάσταση; Ας το κάνουμε. Η Energiequelle GmbH δραστηριοποιείται στην αγορά ανανεώσιμης ενέργειας από το 1997. Η εταιρεία σχεδιάζει και υλοποιεί αιολικά και φωτοβολταϊκά συστήματα καθώς και υποσταθμούς και ενεργειακά καταστήματα. Επιπλέον, η Energiequelle αναλαμβάνει την εμπορική και τεχνική διαχείριση. Με περισσότερους από 250 εργαζόμενους στη Γερμανία, τη Γαλλία και τη Φινλανδία, η Energiequelle είναι μια διεθνής εταιρεία - παθιασμένη, θαρραλέα και ανθρώπινη. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας***

EXCITING AG

Dornhofstr. 38A, 63263 Neu-Isenburg, Deutschland,
Tel: 004961022082, OM@exciting.de, www.exciting.de
IT-Support, Business Process Outsourcing, Helpdesks. ***IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες***

EXTOLL GmbH

Rheinvorlandstr. 5, 68159 Mannheim, Deutschland,
Tel: 00490621124765-03, info@extoll.de, www.extoll.de
Development of Semi-Conductor Design (Design-IP) for chips in the area of high-performance computing, networking and data transfer. Resulting Design-IP is licensed to end customers for their chips. Markets are, e.g., AeroSpace, Automotive, High-Frequency Trading, video en-/de-coding, Big Data, AI. Ανάπτυξη Σχεδιασμού Ημιαγωγών (Design-IP) για μάρκες στον τομέα των υπολογιστών υψηλής απόδοσης, της δικτύωσης και της μεταφοράς δεδομένων. Το αποτέλεσμα της σχεδίασης-IP έχει άδεια για τελικούς πελάτες για τις μάρκες τους. Οι αγορές είναι, π.χ., AeroSpace, Automotive, High-Frequency Trading, video en / / de-coding, Big Data, AI. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη / Elektrische und elektronische Geräte / Ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές***

F

FASP Finck Sigl & Partner

Nussbaumstr. 12, 80336 München, Deutschland,
Tel: 004989652001, info@fasp.de, www.fasp.de
Rechts-, Steuer- und Unternehmensberatung. Gesellschafts- und Handels-, Steuer-, IT-, Bau- und Architekten-, Marken, Wettbewerbs-, Immobilien und Miet-, Arbeitsrecht. Unternehmenskauf (M & A). Steuerberatung. Wirtschaftprüfung. Start-ups, Businessplan und Finanzierungsberatung. Δικηγορικό και Λογιστικό Γραφείο. Σύμβουλοι Επιχειρήσεων. Εταιρικό, Εμπορικό και Φορολογικό Δίκαιο, IT-, Συμβάσεις Έργου, Δίκαιο Σημάτων και Ανταγωνισμού, Δίκαιο Ακινήτων και Μισθώσεων. Αγοραπωλησία Επιχειρήσεων (M & A) Λογιστικές Υπηρεσίες. Οικονομικοί Έλεγχοι. Νεοφυείς Επιχειρήσεις. Επιχειρηματικά Σχέδια και Δυνατότητες Χρηματοδότησης. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι / Steuerberater/Wirtschaftsprüfer / Φοροτεχνικοί, ορκωτοί ελεγκτές***

FERIMMO GMBH

Stindestraße 16, 121 67 Berlin, Deutschland,
Tel: 004917624390646, hello@ferimmo.de,
www.ferimmo.de
Immobilienportal für Ferienimmobilien in Griechenland im deutschsprachigen Raum. Διαδικτυακή πλατφόρμα προβολής και προώθησης ελληνικών ακινήτων σε γερμανόφωνες αγορές. ***Immobilienmakler / Immobilienverwaltung / Κτηματομεσίτες / IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες***

H

HAMBURG MESSE UND CONGRESS GMBH

Messeplatz 1, 20357 Hamburg, Deutschland,
Tel: 00494035690, info@hamburg-messe.de,
www.hamburg-messe.com
Organisation von Messen, Ausstellungen und Kongressen. Messeveranstalter / Διοργανωτές εκθέσεων

HANDELSKAMMER BREMEN - IHK FÜR BREMEN UND BREMERHAFEN

Am Markt 13, 28195 Bremen, Deutschland,
Tel: 00494213637240, herr@handelskammer-bremen.de,
www.handelskammer-bremen.de
Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια

HANDELSKAMMER HAMBURG

Adolphsplatz 1, 20457 Hamburg, Deutschland,
Tel: 004940781232379-91, Corinna.Nienstedt@hk24.de,
www.hk24.de
Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια

DR. HEINZE & PARTNER

Sihleggstraße 23, 8832 Wollerau bei Zürich, Schweiz,
Tel: +4158255 25 10, info@heinze-rechtsanwaelte.ch,
www.heinze-rechtsanwaelte.de
Rechtsanwalt Dr. Arne-Patrik Heinze aus der Sozietät Dr. Heinze & Partner hat sich als Fachanwalt für Verwaltungsrecht zunächst im Bereich der sogenannten Prüfungsanfechtungen und der Studienplatzklagen einen Namen gemacht. Der Titel Fachanwalt für Verwaltungsrecht darf nur von Rechtsanwälten geführt werden, die eine Vielzahl bearbeiteter Mandate aus verschiedenen Bereichen des Öffentlichen Rechts, sowie besondere theoretische Kenntnisse nachweisen können. Über die für Fachanwälte im Verwaltungsrecht üblichen theoretischen Kenntnisse hinaus kann Rechtsanwalt Dr. Arne-Patrik Heinze einen wissenschaftlichen Hintergrund vorweisen, der auf seinen zahlreichen Publikationen und den von ihm abgehaltenen Lehrveranstaltungen beruht. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι***

HSM Lubricants GmbH & Co. KG

Antoniusweg 19, 85386 Eching bei München, Deutschland,
Tel: 00498933097361, info@hsm-lubricants.de,
www.HSM-Lubricants.de
Chemische Produkte und Rohstoffe, Raffinerien- und Raffinerieprodukte. Export von Basisölen, Schmierstoffen, AdBlue, Bremsflüssigkeit und Frostschutz. Εξαγωγή για βασικά λάδια, λιπαντικά, AdBlue, υγρό φρενών και προστασία από τον παγετό. ***Chemische Produkte und Rohstoffe, Farben und Lacke, Klebstoffe / Χημικά και α΄ύλες, χρώματα και βερνίκια, κόλλες / Raffinerien und Raffinerieprodukte / Διυλιστήρια και προϊόντα διύλισης***

I

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER AACHEN

Theaterstraße 6-10, 52062 Aachen, Deutschland,
Tel: 00492414460225, auwi@aachen.ihk.de,
www.aachen.ihk.de
Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER ARNSBERG, HELLWEG-SAUERLAND

Königstraße 18-20, 59821 Arnsberg, Deutschland,
Tel: 004929318780, huess@arnsberg.ihk.de,
www.ihk-arnsberg.de
Industrie- und Handelskammer. Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER BRAUNSCHWEIG

Brabandtstr. 11, 38100 Braunschweig, Deutschland,
Tel: 00495314715-0, info@braunschweig.ihk.de,
www.braunschweig.ihk.de
Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια

INDUSTRIE UND HANDELSKAMMER CHEMNITZ

Straße der Nationen 25, 09111 Chemnitz, Deutschland,
Tel: 004937169001240, chemnitz@chemnitz.ihk.de,
www.chemnnitz.ihk24.de
Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER DARMSTADT

Rheinstraße 89, 64295 Darmstadt, Deutschland,
Tel: 00496151871-252, scheer@darmstadt.ihk.de,
www.darmstadt.ihk.de
Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER ZU DORTMUND

Märkische Straße 120, 44141 Dortmund, Deutschland,
Tel: 004923154170, info@dortmund.ihk.de,
www.dortmund.ihk24.de
Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER DRESDEN

Langer Weg 4, 01239 Dresden, Deutschland,
Tel: 00493512802224, chamber@dresden.ihk.de,
www.dresden.ihk.de
Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER ZU DÜSSELDORF

Ernst-Schneider-Platz 1, 40212 Düsseldorf, Deutschland,
Tel: 00492113557220, international@duesseldorf.ihk.de,
www.duesseldorf.ihk.de
Die Industrie- und Handelskammer Düsseldorf ist eine der größten deutschen Industrie- und Handelskammern und vertritt die Interessen rund 89.000 Mitgliedsunternehmen aus Industrie-, Handel und Dienstleistungen in der Landeshauptstadt Düsseldorf und den zehn Städten des Kreises Mettmann.

Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER FÜR ESSEN, MÜLHEIM AN DER RUHR, OBERHAUSEN ZU ESSEN

Am Waldthausenpark 2, 45127 Essen, Deutschland,
Tel: 004920118920, ihkessen@essen.ihk.de,
www.essen.ihk24.de
Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER ZU FLENSBURG

Heinrichstraße 28-34, 24937 Flensburg, Deutschland,
Tel: 0049461806806, service@flensburg.ihk.de,
www.ihk-schleswig-holstein.de
Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER FRANKFURT AM MAIN

Börsenplatz 4, 60313 Frankfurt am Main, Deutschland,
Tel: 00496921971211, international@frankfurt-main.ihk.de,
www.frankfurt-main.ihk.de
Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER GIESSEN-FRIEDBERG

Lonystr. 7, 35390 Giessen, Deutschland,
Tel: 004964179543500,
malzacher@giessen-friedberg.ihk.de,
https://www.giessen-friedberg.ihk.de/
Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER HALLE-DESSAU

Franckestr. 5, 06110 Halle (Saale), Deutschland, Tel:
00493452126274, bstodtko@halle.ihk.de, www.halle.ihk.de
I*ndustrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια*

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER HANNOVER

Schiffgraben 49, 30175 Hannover, Deutschland,
Tel: 00495113107-200, boer@hannover.ihk.de,
www.hannover.ihk.de
Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER HEILBRONN-FRANKEN

Ferdinand-Braun-Str.20, 74074 Heilbronn, Deutschland,
Tel: 004971319677120, ulrike.hoernstein@heilbronn.ihk.de,
www.heilbronn.ihk.de
Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER KARLSRUHE

Lammstraße 13-17, 76133 Karlsruhe, Deutschland,
Tel: 0049721174134, stanislav.fromm@karlsruhe.ihk.de,
www.karlsruhe.ihk.de
Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER KASSEL - MARBURG

Kurfürstenstr. 9, 34117 Kassel, Deutschland,
Tel: 00495617891279, ackermann@kassel.ihk.de,
www.ihk-kassel.de
Wirtschaftsvertretung, Dienstleistungen für Unternehmen. *Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια*

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER ZU KOBLENZ

Schloss-Str. 2, 56068 Koblenz, Deutschland,
Tel: 0049261106260, szwede@koblenz.ihk.de,
www.ihk-koblenz.de
Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER ZU KÖLN

Unter Sachsenhausen 10-26, 50667 Köln, Deutschland,
Tel: 004922116401552, international@koeln.ihk.de,
www.ihk-koeln.de
Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER ZU LÜBECK

Fackenburger Allee 2, 23554 Lübeck, Deutschland,
Tel: 00494516006240, koopmann@ihk-luebeck.de,
www.ihk-schleswig-holstein.de
Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER LÜNEBURG-WOLFSBURG

Am Sande 1, 21335 Lüneburg, Deutschland,
Tel: 00494131742-125, jan-philipp.pechinger@ihklw.de,
www.ihk-lueneburg.de
Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER MITTLERER NIEDERRHEIN

Friedrichstr. 40, 41460 Neuss, Deutschland,
Tel: 00492131268540, brinitzer@mittlerer-niederrhein.ihk.de, www.mittlerer-niederrhein.ihk.de
Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER FÜR MÜNCHEN UND OBERBAYERN

Max-Joseph-Straße 2, 80333 München, Deutschland,
Tel: 0049895116-1634, frank.dollendorf@muenchen.ihk.de,
www.muenchen.ihk.de
Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER NORD WESTFALEN

Sentmaringer Weg 61, 48151 Münster, Deutschland,
Tel: 00492517070, international@ihk-nordwestfalen.de,
www.ihk-nordwestfalen.de
Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER NORDSCHWARZWALD

Dr. Brandenburg-Straße 6, 75173 Pforzheim, Deutschland,
Tel: 004972312010, info@pforzheim.ihk.de,
www.nordschwarzwald.ihk24.de
Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER NÜRNBERG FÜR MITTELFRANKEN

Hauptmarkt 25/27, 90403 Nürnberg, Deutschland,
Tel: 00499111335 1335, international@nuernberg.ihk.de,
www.ihk-nuernberg.de
Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER OFFENBACH AM MAIN

Frankfurter Straße 90, 63067 Offenbach am Main,
Deutschland, Tel: 0049698207-252,
schubert@offenbach.ihk.de, www.offenbach.ihk.de
Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER OSTWESTFALEN ZU BIELEFELD

Elsa-Brändström-Str.1-3, 33602 Bielefeld, Deutschland,
Tel: 0049521554-250, j.heckeroth@ostwestfalen.ihk.de,
www.ostwestfalen.ihk.de
Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER OSTWÜRTTEMBERG

Ludwig-Erhard-Straße 1, 89520 Heidenheim, Deutschland,
Tel: 004973213240, zentrale@ostwuerttemberg.ihk.de,
www.ostwuerttemberg.ihk.de
Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER FÜR DIE PFALZ

Ludwigsplatz 2-4, 67059 Ludwigshafen/Rhein, Deutschland,
Tel: 004962159041900, volker.scherer@pfalz.ihk24.de,
www.pfalz.ihk24.de
Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER POTSDAM

Breite Str. 2 a-c, 14467 Potsdam, Deutschland, Tel:
004933127860, info@ihk-potsdam.de, www.ihk-potsdam.de
Information und Beratung zu allen Themen der Außenwirtschaft (Export/Import, Kooperationen); Geschäftspartnervermittlung. *Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια*

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER REGENSBURG FÜR OBERPFALZ / KELHEIM

D. Martin-Luther-Straße 12, 93047 Regensburg, Deutschland,
Tel: 00499415694231, mommers@regensburg.ihk.de,
www.ihk-regensburg.de
Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER REGION STUTTGART

Jägerstraße 30, 70174 Stuttgart, Deutschland,
Tel: 00497112005-1257, georgios.tsalparas@stuttgart.ihk.de,
www.stuttgart.ihk24.de
Ansprechpartner: Herr Georgios Tsalparas, Länderreferent für Griechenland und Zypern. *Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια*

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER REUTLINGEN

Hindenburgstraße 54, 72762 Reutlingen, Deutschland,
Tel: 00497121201186, fahling@reutlingen.ihk.de,
www.reutlingen.ihk.de
Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER RHEIN-NECKAR IN MANNHEIM L1,2

68161 Mannheim, Deutschland, Tel: 00496211709-221,
matthias.kruse@rhein-neckar.ihk24.de,
www.rhein-neckar.ihk24.de
Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER DES SAARLANDES

Franz-Josef-Roeder-Straße 9, 66119 Saarbrücken,
Deutschland, Tel: 00496819520100,
international@saarland.ihk.de, www.saarland.ihk.de
Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER SCHWABEN

86136 Augsburg, Deutschland, Tel: 00498213162257,
jana.lovell@schwaben.ihk.de, www.schwaben.ihk.de
Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER STADE für den Elbe-Weser-Raum

Am Schäferstieg 2, 21680 Stade, Deutschland,
Tel: 004941415240, hubert.buehne@stade.ihk.de,
www.stade.ihk24.de
Leitung International/Service. *Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια*

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER TRIER

POB 2240, 54212 Trier, Deutschland, Tel: 004965197770,
heidemanns@trier.ihk.de, www.ihk-trier.de
Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER ULM

Olgastr. 95-101, 89073 Ulm, Deutschland, Tel: 00497311730,
info@ulm.ihk.de, www.ulm.ihk24.de
Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER WIESBADEN

Wilhelmstr. 24-26, 65183 Wiesbaden, Deutschland,
Tel: 004961115000, international@wiesbaden.ihk.de,
www.ihk-wiesbaden.de
Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER WÜRZBURG-SCHWEINFURT

Mainaustraße 33-35, 97082 Würzburg, Deutschland,
Tel: 00499314194353, kurt.treumann@wuerzburg.ihk.de,
www.wuerzburg.ihk.de
Die IHK Würzburg-Schweinfurt ist die Industrie- und Handelskammer für die Region Mainfranken und betreut rund 66.000 Mitgliedsunternehmen. Mit dem Strategiepapier "Mainfranken 2030" hat die IHK Visionen und Ziele definiert, die für einen wettbewerbsfähigen Wirtschaftsstandort wichtig sein werden. *Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια*

IREKS GMBH

Lichtenfelser Str. 20, 95326 Kulmbach, Deutschland, Tel: 004992217060, mustafa.gayret@ireks.com, www.ireks.com
Herstellung von Backzutaten, Backmischungen, Malzextrakten und Braumalzen. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

ITW Global GmbH
Albulastraße 60, 8048 Zürich, Schweiz, Tel: +4107910170486, effie@itw-global.com, www.itw-global.com
Communication, media and graphic design services. Εταιρεία επικοινωνίας και διαφήμισης. ***Medien, Werbung, Verlage, etc. / Μέσα επικοινωνίας και συναφείς εταιρίες***

K

KCI INVEST Real Estate
Ulmenstraße 45, 60325 Frankfurt am Main, Deutschland, Tel: 0049696809870, weitz@kci-frankfurt.de, www.kci-frankfurt.de
Verschiedenes / Διάφορα

koelnmesse GMBH
Messeplatz 1, 50679 Köln, Deutschland, Tel: 00492218210, info@koelnmesse.de, koelnmesse.de
Organisation und Durchführung internationaler Messen und Ausstellungen. ***Messeveranstalter / Διοργανωτές εκθέσεων***

KORANIS PURCHASING SOLUTIONS
Südwestpark 37-41, 90449 Nürnberg, Deutschland, Tel: 004991195761610, wir-sind-fuer-sie-da@koranis.de, www.koranis.de
Wir sind eine Unternehmensberatung mit Schwerpunkt "Einkauf/Beschaffung" und unterstützen Unternehmen bei der Reduzierung ihrer Einkaufskonditionen, der Optimierung ihrer Einkaufsstruktur und -prozesse, sowie ihrer Lieferantenbeziehungen. Aufbau und/oder Weiterentwicklung des strategischen Einkaufs. Wir helfen unseren Kunden Know-how aufzubauen durch Seminare und Trainings und generieren Vorteile über unsere Einkaufsgemeinschaft. Είμαστε μία εταιρεία συμβούλων επιχειρήσεων με ειδικότητα στον τομέα των αγορών και προμηθειών. Υποστηρίζουμε τους πελάτες μας να μειώσουν το κόστος αγοράς, να βελτιστοποιήσουν τη δομή και τις διαδικασίες αγορών, καθώς και τις σχέσεις τους με τους προμηθευτές. Ανάπτυξη και εξέλιξη του στρατηγικού σχεδιασμού αγορών και προμηθειών. Βοηθάμε τους πελάτες μας να αναπτύξουν τεχνογνωσία μέσω σεμιναρίων και μαθημάτων κατάρτισης, καθώς και να δημιουργήσουν πλεονεκτήματα μέσω της αγοραστικής μας κοινότητας. ***Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

KRAITSIS MARIA - STEUERKANZLEI
Körnerstr. 49, 42659 Solingen, Deutschland, Tel: 0049212233879510, info@kraitsis-kanzlei.de, www.kraitsis-kanzlei.de
Steuerberatung. Φοροτεχνικοί Σύμβουλοι. ***Steuerberater/ Wirtschaftsprüfer / Φοροτεχνικοί, ορκωτοί ελεγκτές***

KRETA FOOD GMBH & CO KG
Parkstr. 17, 31275 Lehrte, Deutschland, Tel: 00495132830040, info@kreta-food.com, www.kreta-food.com
Handel mit Lebensmitteln. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

KTC - Kriti Trading Company GmbH
Flürleinstraße 31, 97076 Würzburg, Deutschland, Tel: 00491742049973, info@ktcgmbh.com, www.ktcgmbh.com
Handel mit Lebensmitteln und anderen mediterranen Produkten aus südeuropaischen Ländern, der Import und Export, die Verwaltung und Vermarktung von Lizenzen, Vertriebsrechten und Marken sowie die Beratung von anderen Unternehmen im Rahmen des hier vorgegebenen Unternehmensgegenstandes. Εμπόριο τροφίμων και άλλων μεσογειακών προϊόντων από νοτιοευρωπαικά κράτη, εισαγωγές και εξαγωγές, διαχείριση και διάθεση αδειών, δικαιωμάτων διανομής και σημάτων, καθώς και παροχή συμβουλών σε άλλες εταιρείες στα πλαίσια του προκαθορισμένου εταιρικού αντικειμένου. ***Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

L

LANDESMESSE STUTTGART GMBH
Messepiazza 1, 70629 Stuttgart, Deutschland, Tel: 0049711185602670, bernhard.mueller@messe-stuttgart.de, www.messe-stuttgart.de
Organisation und Durchführung von Messen und Ausstellungen. ***Messeveranstalter / Διοργανωτές εκθέσεων***

M

MARKTWIND GmbH
c/o R&W Otto Suhr Allee 82, 10585 Berlin, Deutschland, Tel: 00491736115211, georgios.lidovois@marktwind.eu, www.marktwind.eu
Genehmigungsplanung und Entwicklung sowie Nachweis, Vermittlung und Vertrieb von Solar- und Windenergieprojekten sowie anderen regenerativen / ökologischen Energieprojekten (Storage/hybride/Wasserstoff), ebenso die Beratung bei der Entwicklung von Anlagen zur Erzeugung von regenerativen Energien und deren Vertrieb im In- und Ausland und alle damit zusammenhängenden Geschäfte. Σχεδιασμός και αδειοδότηση, ανάπτυξη, απόδειξη και διαμεσολάβηση φωτοβολταικών και αιολικών σταθμών, καθώς και άλλων οικολογικών έργων (αποθήκευση ενέργειας, παραγωγή Υδρογόνου), επίσης σύμβουλοι κατά την ανάπτυξη εγκαταστάσεων για την παραγωγή και διανομή ηλεκτρικής ενέργειας στον ευρωπαϊκό χώρο. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη / Industrieanlagen & -ausrüstungen / Βιομηχανικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμός***

MEILICKE HOFFMANN & PARTNER RECHTSANWÄLTE STEUERBERATER mbB
Poppelsdorfer Allee 114, 53115 Bonn, Deutschland, Tel: 00492287254331, ahouzaridi@meilicke-hoffmann.de, www.meilicke-hoffmann.de

Beratung über deutsches, griechisches und internationales Wirtschafts- und Steuerrecht, einschließlich Arbeitsrecht, gewerblicher Rechtsschutz, Handels- und Gesellschaftsrecht, Mediation und M&A, inkl. Prozessführung. Sprachen: Deutsch, Englisch, Französisch, Griechisch. Συμβουλές σχετικά με το γερμανικό, το ελληνικό και το διεθνές οικονομικό και φορολογικό δίκαιο, συμπεριλαμβανομένου του εργατικού δικαίου, του δικαίου πνευματικής ιδιοκτησίας, του εμπορικού και εταιρικού δικαίου, της διαμεσολάβησης και θέματα συγχωνεύσης και εξαγορών εταιρειών, δικαστικές υποθέσεις. Γλώσσες: γερμανικά, αγγλικά, γαλλικά, ελληνικά. ***Rechtsanwälte / Δικηγόροι / Steuerberater/Wirtschaftsprüfer / Φοροτεχνικοί, ορκωτοί ελεγκτές***

MESSE BERLIN GMBH
Messedamm 22, 14055 Berlin, Deutschland, Tel: 00493030380, central@messe-berlin.de, www.messe-berlin.de
Messen, Ausstellungen, Kongresse. ***Messeveranstalter / Διοργανωτές εκθέσεων***

MESSE DÜSSELDORF GMBH
Messeplatz 1, 40474 Düsseldorf, Deutschland, Tel: 0049211456001, info@messe-duesseldorf.de, www.messe-duesseldorf.de
Organisation und Durchführung von Messen und Ausstellungen im In- und Ausland. ***Messeveranstalter / Διοργανωτές εκθέσεων***

MESSE MÜNCHEN GMBH
Messegelände, 81823 München, Deutschland, Tel: 00498994920720, info@messe-muenchen.de, www.messe-muenchen.de
Allgemeiner Messeservice/Tele Service Center. ***Messeveranstalter / Διοργανωτές εκθέσεων***

MG.SOFTECH GMBH
Robert-Bosch-Str. 7, 64293 Darmstadt, Deutschland, Tel: 00496151870730, office@mgsoftech.com, www.mgsoftech.com
Softwareentwicklung, Ausbildung und IT-Trainingsprojekte jeglicher Art. ***Aus- und Weiterbildung / Εκπαίδευση / IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες***

MÜLLER MESSEBAU GMBH
Unterer Kanal Str. 24/1, 740 81 Heilbronn, Deutschland, Tel: 00497131390120, i.papastathopoulos@muellermessebau.de, www.muellermessebau.de
Messestandplanung und -bau / Κατασκευές περιπτέρων

N

NIEDERRHEINISCHE INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER DUISBURG-WESEL- KLEVE ZU DUISBURG
Mercatorstraße 22 - 24, 47051 Duisburg, Deutschland, Tel: 00492032821-284, helbrecht@niederrhein.ihk.de, www.ihk-niederrhein.de
Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια

O

OLDENBURGISCHE INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER
Moslestr. 6, 26122 Oldenburg, Deutschland, Tel: 004944122200, info@oldenburg.ihk.de, www.ihk-oldenburg.de
Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια

P

PHOENIX ENGINEERING GMBH
Subbelrather Str. 15a, 50823 Köln, Deutschland, Tel: 004922165080418, info@phoenixen.com, www.phoenixen.com
Generalunternehmer von Telekommunikations (FTTx & Mobilfunk)-/ und Energie Projekten in Deutschland und Griechenland. Tätigkeitsbereich: Ingenieurleistungen, beratende Tätigkeiten, Netzwerkausbau, Energie-Telekommunikationen. Ολοκληρωμένες τεχνικές υπηρεσίες σε τηλεπικοινωνιακά και ενεργειακά έργα σε Ελλάδα και Γερμανία Τομέας Δραστηριοτήτων: Τεχνικές-Συμβουλευτικές υπηρεσίες, Υλοποίηση δικτύων υποδομής, Ενέργεια-Τηλεπικοινωνίες. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη / Telekommunikationen / Τηλεπικοινωνίες***

PIRAEUS BANK S.A., GERMANY Frankfurt Branch
Wilhelm Leuschner Str. 41, 60329 Frankfurt am Main, Deutschland, Tel: 004969240011403/-420, info@piraeusbank.de, www.piraeusbank.de
Banken / Τράπεζες

POWER CONSULT KEHRER GmbH
Im Langental 10, 672 73 Weisenheim am Berg, Deutschland, Tel: 004967273 9890748, info@power-consult-kehrer.de, www.power-consult-kehrer.de
Power Consult Kehrer bietet ein fundiertes Know-How in den Bereichen IT für alle Teilnehmer in Energiemärkten, Energieeffizienztechnologien und Regularien zur Förderung und Anbindung erneuerbarer Energieerzeugung sowie viele der gängigen Softwarekomponenten in der Energiewirtschaft. Η Power Consult Kehrer προσφέρει βαθιά τεχνογνωσία στους τομείς της πληροφορικής για όλους τους συμμετέχοντες στις αγορές ενέργειας, των τεχνολογιών ενεργειακής απόδοσης και των κανονισμών για την προώθηση και τη σύνδεση της παραγωγής ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές. ***Erneuerbare Energien / Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας / IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες***

R

ROLAND BERGER GMBH
Sederanger 1, 80538 München, Deutschland,

Tel: 0049899230-8372,
kai-stefan.schober@rolandberger.com,
www.rolandberger.com
Dienstleistungen im Bereich Unternehmensberatung. ***Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

S

SCHNEIDER WOLFGANG e.K.

Industrie-Str. 1, 61200 Wölfersheim, Deutschland,
Tel: 00496036989980, info@schneider-kunststoff.com,
www.schneider-kunststoff.com
Kunststoff-Aufbereitung. ***Baufirmen, Architekten, Innenarchitekten / Οικοδομικές εταιρείες, Αρχιτέκτονες, Εσωτερικές διακοσμήσεις / Lebensmittel und Konsumgüter / Είδη διατροφής και κατανάλωσης***

SHANDA CONSULT LTD

73 Arch. Makarios III Avenue, 5th Floor, 1070 Nicosia, Zypern,
Tel: 0035722272300, stefan.nolte@shandaconsult.com,
www.shandaconsult.com
Unternehmensberatung, Standortberatung m. Fokus Zypern, Interim Management, Sicherheitsverwahrung von und Handel Strukturierung von SPACs. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη***

SICK GmbH

IZ-NOE Süd, Straße 2 a, Objekt M11, 2355 Wiener Neudorf, Österreich, Tel: +432236622880, office@sick.at,
www.sick.com/at/en/
Großhandel mit Opto-Elektronischen Sensoren. Εμπόριο οπτικο-ηλεκτρονικών αισθητήρων. ***Elektrische und elektronische Geräte / Ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές***

SKT Bionik UG

Wittelsbacherallee 63, 603 85 Frankfurt am Main,
Deutschland, Tel: 00496957 80 48 61, info@skt-bionik.de,
www.bionik-greece.gr
Vertrieb von mikrobiologischen Reinigungsprodukten, Biogas- und Klärschlammanlagen, Biogasberatung, Ankauf und Verkauf von Immobilien, Vertrieb von Konsumgütern, Vertrieb von Baustoffen und Bauelementen. Διανομή μικροβιολογικών προμηθειών καθαρισμού, μονάδων βιοαερίου λυμάτων, λάσπης, συμβουλευτικές υπηρεσίες, εγκαταστάσεις βιοαερίου, αγορά και πώληση ακινήτων, διανομή καταναλωτικών αγαθών, διανομή δομικών υλικών και εξαρτημάτων. ***Baumaterialien und Zubehör / Δομικά και συναφή είδη / Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη***

SÜDWESTFÄLISCHE INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER ZU HAGEN

Bahnhofstraße 18, 58095 Hagen, Deutschland,
Tel: 00492331390220, herrmann@hagen.ihk.de,
www.sihk.de
Industrie- und Handelskammern / Επιμελητήρια

SYNNOUS CONSULTING GMBH

Speditionstr. 15a, 402 21 Düsseldorf, Deutschland,
Tel: 00491772093037, kontakt@synnous.de,
www.synnous.de
Our core activities are recruiting, talent management and agile leadership not only in Germany and Greece but worldwide. "Syn-nous. Our Greek word creation means 'with reason'. This is the guiding principle of our HR-approach. ***And our people skills make all the difference." Unternehmensberater / Σύμβουλοι Επιχειρήσεων***

T

TOMRA Sorting GmbH

Otto-Hahn-Str. 2 - 6, 56218
Mülheim-Kärlich, Deutschland,
info@tomrasorting.com, www.tomra.com/recycling
TOMRA Recycling designs and manufactures sensor-based sorting technologies for the global recycling and waste management industry. Η TOMRA Ανακύκλωση σχεδιάζει και κατασκευάζει τεχνολογίες διαχωρισμού με σένσορες για την παγκόσμια βιομηχανία ανακύκλωσης και διαχείρισης απορριμμάτων. ***Maschinen und Ersatzteile / Μηχανές και ανταλλακτικά***

X

X. PROJECT AG

Eschersheimer Landstraße 25-27, 60322 Frankfurt am Main,
Deutschland, Tel: 004969716733280, info@x-project-ag.com,
www.x-project-ag.com
Die x.project AG sichert und steigert Immobilienrenditen. Sie ist ein innovativer Anbieter für Flächenermittlungen, Due Diligences, Projektmonitoring/-steuerung, Bauzustandskontrollen und digitale Dienstleistungen. Το X.project AG εξασφαλίζει και αυξάνει τις αποδόσεις ακίνητης περιουσίας. Είναι ένας καινοτόμος πάροχος επιτόπιων ερευνών, due diligences, παρακολούθησης / ελέγχου έργων, έλεγχοι καταστάσεων και ψηφιακών υπηρεσιών. ***Baufirmen, Architekten, Innenarchitekten / Οικοδομικές εταιρίες, Αρχιτέκτονες, Εσωτερικές διακοσμήσεις / Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη***

Xcelsus GmbH

Bahnhofstr. 13, 85774 Unterföhring, Deutschland,
Tel: 004989380125090, info@xcelsus.de, www.xcelsus.de
Ziel unseres Unternehmens ist es Mensch, Prozess und Technologie im Unternehmensumfeld näher zusammen zu bringen. Die Xcelsus GmbH bietet innovative und maßgeschneiderte IT-Lösungen an. Στόχος της εταιρείας μας είναι να ενώσουμε ανθρώπους, μεθόδους και τεχνολογίες στο εταιρικό περιβάλλον. Η καινοτομία, η ποιότητα και η αξιοπιστία αποτελούν σημαντικούς πυλώνες της εταιρικής μας στρατηγικής. Η Xcelsus GmbH προσφέρει καινοτόμες και εξατομικευμένες λύσεις IT. ***Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung / Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη / IT-Beratung / IT - Υπηρεσίες***



Τα Μέλη κατά κλάδο

Mitglieder Tätigkeitsbereich

Arzneimittel, pharmazeutische Produkte, Laborbedarf, Desinfektionsmittel
Ιατρικά και φαρμακευτικά προϊόντα, προϊόντα απολύμανσης

ANALYTICAL INSTRUMENTS SA
A.S.K. PHARMACEUTICAL M.E.P.E.
BAYER HELLAS A.B.E.E.
BEIERSDORF HELLAS A.E.
BOEHRINGER INGELHEIM HELLAS Single Member S.A.
FARMASYN SA
FB SERVICES LTD
FIBER LINEN
FRESENIUS KABI HELLAS AEE
GALENICA AE
HAPA CULTIVATION S.A.
MERCK SA
PAUL HARTMANN Hellas SA
PETSIAVAS SA
PHARMAPRO E.E. - CH.TZIMOU & SIA
SitecPharma IKE
TSOKANOS N. DIMITRIOS S.A. - Medical & Veterinary Wholesales, Warehouse and Distribution
VIANEX A.E.

Audit- und Zertifizierungsdienste
Υπηρεσίες ελέγχων και πιστοποιήσεων

BIOLAB
COSTA NOSTRUM
DQS HELLAS
SGS GREECE S.A.
TÜV-AUSTRIA-HELLAS
TÜV HELLAS (TUEV NORD) S.A.
TwelveSec
Veltia Labs for Life

Aus- und Weiterbildung
Εκπαίδευση

100MENTORS
ANMAR-KOK IKE
ATHENER SCHULE
BUSINESS PSYCHOLOGICAL SOLUTIONS & SUPPORT
DASO BUSINESS PERFORMANCE IKE
DEKRA AKADEMIE EPE
DEUTSCHE SCHULE THESSALONIKI
GERMANIKA KOUKIDIS
GERMANIKO FRONTISTIRIO KALLITHEAS
GEROU PANAGIOTIS - KENTRO XENON GLOSSON
GIZ Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit
GLOBAL SUSTAIN A.E.
GREECE LEAN SIX SIGMA
GRIECHISCH-DEUTSCHER KINDERGARTEN - O MIKROS ANTONIS
HostEd - European Centre for Continuing Education IKE
IEK DELTA
IST COLLEGE
KAPPA STUDIES - KALATHAKIS GROUP
MG.SOFTECH GMBH
NEW AGRICULTURE FOR A NEW GENERATION

NEW YORK COLLEGE S.A.
TECHNICAL DEVELOPMENT Ltd

Autovermietung
Ενοικιάσεις αυτοκινήτων

BE SMART CARS
LEASEPLAN HELLAS SA
LION RENTAL SA - SIXT RENT A CAR
PROTOS RENT A CAR
SKYROS PEGASUS - SKYROS TRAVEL

Banken
Τράπεζες

ALPHA BANK S.A.
BMW AUSTRIA BANK GmbH
DEUTSCHE BANK AG
EUROBANK S.A.
HSBC Continental Europe, Greece
NATIONAL BANK OF GREECE
PIRAEUS BANK S.A.
PIRAEUS BANK S.A., GERMANY
PROCREDIT BANK (Bulgaria) EAD

Baufirmen, Architekten, Innenarchitekten
Οικοδομικές εταιρείες, Αρχιτέκτονες, Εσωτερικές διακοσμήσεις

AEGEAN MOTORWAY S.A.
A + E PROKAKI
ARCHIRODON NV
ARMEFTIS PARTNERS & ASSOCIATES ARCHITECTS LLC
ASTROKAT O.E.
CHATZIKYRIAKIDIS GEORGIOS
DEMESTICHAS MICHAIL A.- DEMKA
DRAKOULAKIS D. AVETE
EGNATIA GROUP I.K.E
HYDRAMA GRAND HOTEL
GAIA SA MELETON - D. MAMOUNIS & SIA
GIANNOULIS ANDREAS
G-S S.A.
HOCHTIEF PPP SOLUTIONS Solutions GmbH Hellas
INTERNATIONAL TEKTON
KARANASIOS P. VARSAMI G. O.E.
CONSTRUCTION K.T.M. KOLIOUSI O.E.
ALIAS ARCHITECTS I LIAKOPOULOS BUCHHOLZ ASSOCIATES
MAVVIDIS + PARTNERS
MYTILINEOS S.A.
NanoPhos S.A.
PANAGIOTOU SOFIA, Civil and Strucural Engineer AUTh
PLAN EE Thomas B. Greve & Co.
PYRAMIS S.A.
SA-ENGINEERS
SAMARAS & ASSOCIATES SA - CONSULTING ENGINEERS
SCHNEIDER WOLFGANG e.K.
STELMA T.S.A.
S.CH.S - SOCIETE ANONYME COMPANY ATEE
TECHNI S.A.

TETRAGON S.A.
VOIGT AND ASSOCIATE ARCHITECTS
X. PROJECT AG
XANTHAKIS ATE
YDROFILI S.A.
HOTEL-RESTAURANT ZOGRAFOS | GEORGE ZOGRAFOS, Dr. Dipl. Ing.

Baumaterialien und Zubehör
Δομικά και συναφή είδη

ALUMIL SA
ELVIAL S.A.
EPSWOOD S.A.
EUROPA PROFIL ALUMINIUM S.A.
GRAMMATA & ARITHMOI
ISOMAT S.A.
KNAUF GYPSOPIIA ABEE
MARIOGLOU S.A.
NanoPhos S.A.
NEOTEX AEVE
ORAMA MINIMAL FRAMES Ltd.
RENOVAT LTD
ROMKA GROUP IKE
SCHUECO HELLAS M. E.P.E.
SKT Bionik UG
StoHellas - DRAPA Chemie
SUNMATE HELLAS SA
TECHNICAL DEVELOPMENT Ltd
THRAKON

Bekleidung, Bekleidungsstoffe, Miederwaren
Ενδύματα, υφάσματα, εσώρουχα, αξεσουάρ

ADIDAS HELLAS A.E.
INART-BLE-CLICK | A. KONSTANTINIDOU SA
PALM TEXTILES A.E.
PETSIAVAS SA
PRETTO AE
ROLLMANN MONOPROSOPI AE
SHOKO IKE
TRIUMPH INTERNATIONAL AG
ZISIS KIKIS

Beratende Tätigkeiten, Technische Überwachung
Συμβουλευτικές υπηρεσίες, τεχνική επίβλεψη

ACC - D. Papadopoulos & SIA O.E.
ADAMOPOULOS ALEXIOS
AKKRON CAPITAL INVESTMENT SERVICES I.K.E
ALFA CONSULTING S A
ALTHOM - ALKIVIADIS THOMAS MON EPE
AMBIO A.E.
ANMAR-KOK IKE
Bagakis Kostas
BDO CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS S.A.
BUSINESS PSYCHOLOGICAL SOLUTIONS & SUPPORT
CHATZIKYRIAKIDIS GEORGIOS
Cluster of Bioeconomy and Environment of Western Macedonia (CluBE)

COSTA NOSTRUM
DIADIKASIA BUSINESS CONSULTING
DIAPLOUS HUMAN RESOURCES SERVICES
DKV EURO SERVICE GMBH CO.KG
DQS HELLAS
EDIL HELLAS ATEBE
EMBIRIA CONSULTING ENGINEERS LLC
ENERCA
EXTOLL GmbH
GEOSYSTEMS HELLAS S.A.
GIANNOULIS ANDREAS
GIZ Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit
GRAMMATA & ARITHMOI
GRANT THORNTON BUSINESS SOLUTIONS A.E.
IBI GROUP HELLAS S.A.
imarketing.gr - Dr. Christos Ziakis
INTERNATIONAL TEKTON
KEVIN AND MARSHALL IKE
LDK CONSULTANTS ENGINEERS AND PLANNERS SA
MARKTWIND GmbH
NOISIS DEVELOPMENT CONSULTANTS S.A.
OBERMEYER HELLAS GmbH Beratende Ingenieure,
OHB HELLAS
OMEGA DEVELOPMENT SOLUTIONS
OVB HELLAS
PALLADIAN COMMUNICATIONS SPECIALISTS
PASECO MONOPROSOPI EPE
PHOENIX ENGINEERING GMBH
QUALITYNET FOUNDATION
SA-ENGINEERS
SALFO & ASSOCIATES S.A.
SAMARAS & ASSOCIATES SA - CONSULTING ENGINEERS
SAP HELLAS M.A.E.
SUSTAINABLE BUILDING COUNCIL GREECE - SBC GREECE
SGS GREECE S.A.
SHANDA CONSULT LTD
SIELIGHT I.K.E.
SKT Bionik UG
TREK DEVELOPMENT A.E.
TÜV-AUSTRIA-HELLAS
TÜV HELLAS (TÜV NORD) S.A.
TZOVARAS HSQE ENGINEERING
Veltia Labs for Life
VIMACHEM IKE
WIN M. E.P.E. - WIN Ltd
Wise Ram
X. PROJECT AG
Xcelsus GmbH

Büro- und Zeichenbedarf, Graphikmaterial, Papier, Etiketten
Είδη γραφείου, υλικά σχεδιάσεως, γραφική ύλη, χαρτί

ANTOPACK S.A.
DOUNIAS, ATH. H., & CO. O.E.
EDDING ELLAS MONOPROSOPI E.P.E.
FMS Facility Management Services AE
LAINAS PRODUCTS
PELIKAN HELLAS single member Ltd
PETSIAVAS SA
PLAISIO COMPUTERS S.A.
PRS - Printing Support
UP PRESS IKE

Catering
Εστίαση, Catering

AMALTHEA - KOBATSIARIS BROS S.A
FRESHLAND - IORDANIS TSAGKAROPOULOS S.A.
DEUTSCHE METZGEREI OCHSENKOPF IKE
PALMIE BISTRO - EIRINI A.E.
STAYIA FARM

Chemische Produkte und Rohstoffe, Farben und Lacke, Klebstoffe
Χημικά και α΄ ύλες, χρώματα και βερνίκια, κόλλες

ASTRON CHEMICALS S.A.
Attiki GmbH Industrieservice
BASF HELLAS S.A.
DOUCAKIS TH. A. LTD
ECO CHEM HELLAS
FARMA - CHEM S.A.
FUCHS HELLAS A.B.E.E.
HELLENIC FERTILIZERS AND CHEMICALS
HENKEL HELLAS SA
HSM Lubricants GmbH & Co. KG
KAPACHIM S.A.
KRALLIS N. S.A.
MERCK SA
NanoPhos S.A.
NEOKEM AE
NEOTEX AEVE
NOVACTA EPE
PETSIAVAS SA
PRS - Printing Support
PYROTECHNIKI
ROMKA GROUP IKE
STELMA T.S.A.
StoHellas - DRAPA Chemie
TRICARDOS A.E.

Elektrische und elektronische Geräte
Ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές

ABB SA - ASEA BROWN BOVERI
BSH IKIAKES SYSKEVES ABE
EDIL HELLAS ATEBE
ELEM TEXNIKI EPE
ENERTA S.A.
EVIOP-TEMPO AE
EXTOLL GmbH

INTERACT ENGINEERING & CONSTRUCTION COMPANY
INTRACOM DEFENSE
LEDVANCE A.E.
MAVELEC SA
MIELE HELLAS EPE
OLEFINI SA
OPTOCORE LTD
PAPADIAS LAMBROS
QUINCE ELECTRONICS
RITTAL MONOPROSOPI EPE
ROBERT BOSCH S.A.
ROHDE & SCHWARZ HELLAS S.A.
SICK GmbH
SIEMENS AE
SOUNDSTAR
TEKA HELLAS SA
T.E.M.E.K. S.A.

Erneuerbare Energien
Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας

ABB SA - ASEA BROWN BOVERI
ABO WIND HELLAS A.E.
AICO SA
AIRENERGY A.E.
ALEO SOLAR HELLAS
ALTHOM - ALKIVIADIS THOMAS MON EPE
ANAPTYXI DEVELOPMENT P.C.
ASTROKAT O.E.
BayWa r.e. SOLAR PROJECTS GMBH
CHARVALAS Cranes and Special Transport
CHATZIKYRIAKIDIS GEORGIOS
CITIPOST IKE
Cluster of Bioeconomy and Environment of Western Macedonia (CluBE)
Development Faria Group I.K.E. (DF Group P.C.)
DIMITRACAS CHAR. SA
ECO Gesellschaft für Industrieberatung mbH
EDIL HELLAS ATEBE
EGS ELECTRIC GREENCHARGE SOLUTIONS
ELECTROMOTIVO
EMEK S.A.
ENERCA
ENERCON SERVICE HELLAS EPE
ENERCON GmbH
ENERGIEQUELLE GMBH
ENERTA S.A.
EPEKTASIS GAIA
EREN HELLAS S.A.
ERGOTEM SA
EUROSOL HELLAS A.E.
GLOBAL ENERGY Solutions Ltd
GRAMMATA & ARITHMOI

Greencells Energy Hellas
HELLENIC ASSOCIATION OF BIOGAS PRODUCERS (HABio)
HELECTOR S.A.
HELESCO A.E.
HELMA S.A.
HHC - Hellenic Hydro Construction
HYDROELECTRIC FACTORIES S.A.
ICON GROUP TECHNICAL P.C.
ILEKTRODOMI ENERGY CONSTRUCTION
JOULE A.E.
JUWI HELLAS RENEWABLE ENERGY
ECOPLAN OE
METALOUMIN S.A.
MICROSUN ENERGY SYSTEMS SA
ORGANIC ELECTRONIC TECHONOLOGIES
POWER CONSULT KEHRER GmbH
PV SOLUTIONS IKE
RAYCAP S.A.
SABO S.A.
SAMARAS & ASSOCIATES SA - CONSULTING ENGINEERS
SIRMET S.A.
SKT Bionik UG
SOLAR KONZEPT GREECE
SUNMATE HELLAS SA
SYSTEMS SUNLIGHT S.A.
T.E.M.E.K. S.A.
TRACTEBEL ENGINEERING GmbH
VSB RENEWABLE ENERGY HELLAS E.Π.Ε.
WOOTIS - Technical operations and services
WPD SOLAR HELLAS MIKE
WRE HELLAS AE
YLICON TRADING M.I.K.E.

Fahrzeuge (Personenkraftwagen, gewerbliche und Militärfahrzeuge) und Zubehör, Ersatzteile, etc.
Οχήματα, συναφή είδη, ανταλλακτικά, κ.λπ.

BMW HELLAS A.E.
CONDELLIS PAUL J. S.A.
DALAMARINIS G. & SIA EE
NIK. DASTERIDIS S.A. (MFG)
E-CO EPE
EGS ELECTRIC GREENCHARGE SOLUTIONS
E.T.E.A. AE
HELLENIC DEFENCE VEHICLE SYSTEMS
HELMA S.A.
IAKOVIDIS S. BROS SA
IAPONIKI S.A.
IOANNIDIS M. S.A - MERCEDES BENZ
KOSMOCAR SA
LAMDA STAR SA
MAKRA HELLAS - E. I . KERASIDIS
MAN HELLAS Truck & Bus S.A.

MERCEDES-BENZ HELLAS SINGLE-MEMBER S.A.
PASCHALIDES J. ST. S.A.
PETROS PETROPOULOS A.E.B.E.
RCH-AUTOMOTIVE M.I.K.E.
ROBERT BOSCH S.A.
SCHAEFFLER GREECE
SKAMA S.A.
StarGroup IKE
ZAMPETAS - KOINONIA KLIRONOMON ZAMPETA CHRISTAKI

Fluggesellschaften
Αεροπορικές εταιρείες

AEGEAN AIRLINES SA
AVIAREPS HELLAS A.E.
Discover the World

Flughäfen / Häfen
Αεροδρόμια και λιμάνια

ATHENS INTERNATIONAL AIRPORT
AviAlliance GmbH
FRAPORT GREECE
GLOBAL MARITIME AGENCY LTD
PORT OF THESSALONIKI, ThPA S.A.

Gastronomie
Χώροι εστίασης και εκδηλώσεων

KECHRIS WEINKELLEREI
PALMIE BISTRO - EIRINI A.E.

Haushaltswaren
Είδη οικιακής χρήσης

DIMITRACAS CHAR. SA
IKIAKOS EXOPLISMOS S.A.
INART-BLE-CLICK | A. KONSTANTINIDOU SA
PROCOS SA
PYRAMIS METALLURGIA A.E.

Heizung und Klimaanlagen, Kühlung, Solarsysteme, Badzubehör
Θέρμανση-Κλιματισμός, ψύξη, είδη υγιεινής-μπάνιου, ηλιακά και φωτοβολταϊκά συστήματα

ABB SA - ASEA BROWN BOVERI
AICO SA
CARAMONDANI BROS PUBLIC COMPANY LTD
DIMAKIS S.A.
ELECTROMOTIVO
FIL-PRO ANTHOPOULOS SA
G-S S.A.
HELESCO A.E.
ICON GROUP TECHNICAL P.C.
KSB TESMA A.E.T.E.
MULTIBETON HELLAS A.E.
REHAU MON. EPE
SAPOUNTZIS P. SA
SUNMATE HELLAS SA
WILO HELLAS SINGLE MEMBER SA
WOLF GMBH

Hotels
Ξενοδοχεία

AIGIIS SA
AIROTEL GROUP

ASTERAS SA - HOTEL PILOT BEACH RESORT
ATHENAEUM INTERCONTINENTAL
ATHENS CAPITAL HOTEL - MGallery Collection by accor
BLUEGR Hotels & Resorts - T.E.I.M BLUEGR A.E
CHANDRIS HOTELS
COSTA NAVARINO TEMES - Touristikes Epicheiriseis Messinias AE
DEDEOGLOU SERAFEIM & OLGA & SIA OE
DOMOTEL HOTELS & RESORTS
ELECTRA HOTELS & RESORTS
GRECOTEL HOTELS & RESORTS
HAPPY HOLIDAYS A.E
HILTON ATHENS
HYATT REGENCY THESSALONIKI - REGENCY ENTERTAI NMENTA.E.
LAMPSA HELLENIC HOTELS SA "GRANDE BRETAGNE"
LUXEMBOURG HOTEL
MADISON POINT S.A. LAZART HOTEL
MAKEDONIA PALACE SA
THE MOOD - KATOUNI IKE
NEPTUNE HOTELS Resort, Convention Centre & Spa
NIKOPOLIS HOTEL THESSALONIKI
NONTAS HOME - Dionysia Karydi
Panellinia Omospondia Xenodochon Hellenic Hotel Federation
Pillow urban stay L.Chotzoudis - K. Savvidis O.E.
SKYROS PEGASUS - SKYROS TRAVEL
HOTEL-RESTAURANT ZOGRAFOS | GEORGE ZOGRAFOS, Dr. Dipl. Ing.

Immobilienmakler / Immobilien-verwaltung
Κτηματομεσίτες

ABS STAMOULI ANGELIKI
A HOME FOR YOU
ANASTASIADIS SYMVOULOI IKE
ATRIA PROPERTY SERVICES SA
CONFIDO REALTY O.E.
Engel & Völkers Greece
HYDRAMA GRAND HOTEL
ERRIKOS KOHLS IMMOBILIEN CONSULTING
FERIMMO GMBH
OIKIES REAL ESTATE
PIRAEUS REAL ESTATE S.A.
PLOUMIS-SOTIROPOULOS OE
PROSPERTY SINGLE MEMBER PC
REDVIS Ltd
VON POLL REAL ESTATE
WALKEN LIMITED

Industrie- und Handelskammern
Επιμελητήρια

BERGISCHE INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER Wuppertal-Solingen-Remscheid
CYCLADES CHAMBER OF COMMERCE
HANDELSKAMMER BREMEN - IHK FÜR BREMEN UND BREMERHAFEN
HANDELSKAMMER HAMBURG
INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER AACHEN
INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER ARNSBERG, HELLWEG-SAUERLAND

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER BRAUNSCHWEIG
INDUSTRIE UND HANDELSKAMMER CHEMNITZ
INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER DARMSTADT
INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER ZU DORTMUND
INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER DRESDEN
INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER ZU DÜSSELDORF
INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER FÜR ESSEN, MÜLHEIM AN DER RUHR, OBERHAUSEN ZU ESSEN
INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER ZU FLENSBURG
INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER FRANKFURT AM MAIN
INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER GIESSEN-FRIEDBERG
INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER HALLE-DESSAU
INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER HANNOVER
INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER HEILBRONN-FRANKEN
INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER KARLSRUHE
INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER KASSEL - MARBURG
INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER ZU KOBLENZ
INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER ZU KÖLN
INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER ZU LÜBECK
INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER LÜNEBURG-WOLFSBURG
INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER MITTLERER NIEDERRHEIN
INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER FÜR MÜNCHEN UND OBERBAYERN
INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER NORD WESTFALEN
INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER NORDSCHWARZWALD
INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER NÜRNBERG für MITTELFRANKEN
INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER OFFENBACH AM MAIN
INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER OSTWESTFALEN ZU BIELEFELD
INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER OSTWÜRTTEMBERG
INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER für DIE PFALZ
INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER POTSDAM
INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER REGENSBURG FÜR OBERPFALZ / KELHEIM
INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER REGION STUTTGART
INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER REUTLINGEN
INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER RHEIN-NECKAR IN MANNHEIM L1,2
INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER DES SAARLANDES
INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER SCHWABEN
INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER STADE für den Elbe-Weser-Raum
INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER TRIER
INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER ULM
INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER WIESBADEN
INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER WÜRZBURG-SCHWEINFURT
NIEDERRHEINISCHE INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER DUISBURG-WESEL- KLEVE ZU DUISBURG
OLDENBURGISCHE INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER
SÜDWESTFAELISCHE INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER ZU HAGEN

Industrieanlagen & -ausrüstungen
Βιομηχανικές

AICO SA
ANAPTYXI DEVELOPMENT P.C.
Attiki GmbH Industrieservice

εγκαταστάσεις και εξοπλισμός

CHARVALAS Cranes and Special Transport
CONDELLIS PAUL J. S.A.
CONSULTING - CONSTRUCTION
DP PUMPS DRAKOS-POLEMIS S.A.
HELLENIC AEROSPACE INDUSTRY S.A.
ECO Gesellschaft für Industrieberatung mbH
EDIL HELLAS ATEBE
ELFON EPE
ENERCA
ENERTA S.A.
EPSWOOD S.A.
ERGOTEM SA
EVIOP-TEMPO AE
EXAKM ABETE
FESTO LTD
GET 3D
Greencells Energy Hellas Monoprosopi Idiotiki Kefalaiouchiki Etaireia
HHC - Hellenic Hydro Construction
IBI GROUP HELLAS S.A.
INTERKLARK NAISIDIS G. - STOURNARAS I. O.E.
INTRACOM DEFENSE
JUNGHEINRICH HELLAS LTD
KLEEMANN HELLAS S.A.
KSB TESMA A.E.T.E.
LIPASMATA KAVALAS LTD
LOGISTICS WAY
MARKTWIND GmbH
MEGARA RESINS
METALOUMIN S.A.
PANAGIOTOU SOFIA, Civil and Strucural Engineer AUTh
J & E PAPADOPOULOS S.A.
PYROTECHNIKI
RAYCAP S.A.
RITTAL MONOPROSOPI EPE
SABO S.A.
SEMAC AUTOMATION S.A.
SIRMET S.A.
SOLERGON AE
STAMIDIS IKE
TECHNICAL DEVELOPMENT Ltd
VAMVACAS INDUSTRIAL EQUIPMENT SA
VRAIKOS & Associates Mechanical Limited
WILO HELLAS SINGLE MEMBER SA

IT-Beratung
IT - Υπηρεσίες

ALTHOM - ALKIVIADIS THOMAS MON EPE
ANDREADIS S.A. AUDIOVISUAL
BEAT (Free Now Hellas SA)
CHRYSOCHOOU ANTONIS
CONSOLUT HELLAS MON IKE

COSMODATA LTD
DIEBOLD INFORMATION SYSTEMS SA
DKV EURO SERVICE GMBH CO.KG
EGerLink GmbH
ENTERSOFT S.A.
EPAFOS INFORMATION SYSTEMS LTD
EPEKTASIS GAIA
EUROPEAN DYNAMICS SA
EVENTORA
EXCITING AG
EXCITING HELLAS M.E.P.E.
EXPODATA
EXTOLL GmbH
EYEWIDE DIGITAL MARKETING AGENCY
FERIMMO GMBH
GEOSYSTEMS HELLAS S.A.
imarketing.gr - Dr. Christos Ziakis
INSAP HELLAS
iTRUST DIGITAL STRATEGY - ANDREAS SPYRIDIS
JUST IN TIME - Digital Agency
KAMARIS CH. & SIA EE
KENOTOM PC - Embedded Engineering Excellence
KEVIN AND MARSHALL IKE
LOGISTICS WAY
MOZAIK CREATIVE BUSINESS
NATECH S.A.
NETECO IT SYSTEMS MON. IKE
NEUNEN IKE
O.MIND CREATIVES - DIMITRIADIS TH. AND CO P.C.
ON ROAD PARKING SMPC
ONELITY HELLAS MEPE
P&I Hellas Ldt.
PENTASOFT CONSULTING MAE GREECE
POWER CONSULT KEHRER GmbH
PRODYNA SE
QUEST HOLDINGS S.A.
SHAPE TEXNIKES EKDOSEIS IKE
SOFT COM INTERNATIONAL
MG.SOFTECH GMBH
SOFTONE TECHNOLOGIES SA
SPACE HELLAS A.E.
TIME FRAME HELLAS EPE
NET ON COSMOS - TSOUKALAS KONSTANTINOS
TwelveSec
WEBHELP HELLAS
WINGS ICT SOLUTIONS
Xcelsus GmbH
Xcelsus Hellas M.I.K.E
YUMMY SOFTWARE AND SERVICE IKE

Kosmetikartikel
Καλλυντικά

BAYER HELLAS A.B.E.E.
BEIERSDORF HELLAS A.E.
EPKO INTERNATIONAL AE
FB SERVICES LTD
GALENICA AE
HENKEL HELLAS SA
KRALLIS N. S.A.
LR HEALTH & BEAUTY SYSTEMS ΕΠΕ
PAPOUTSANIS ABEE
QACS Ltd - ERGANAL

Landwirtschaft, Tierzucht, Gartenbau, Maschinen und Geräte
Γεωργία, κτηνοτροφία, συσκευές, μηχανές κ.ά.

AGROTIKOS SYNETERISMOS ORCHOMENOU
BAYER HELLAS A.B.E.E.
BIOARTIS
COMPO EXPERT Hellas SA
CONDELLIS PAUL J. S.A.
DP PUMPS DRAKOS-POLEMIS S.A.
K&N EFTHYMIADIS Sigle Member S.A.
EUROCHEM HELLAS A.E.
EVYP LLP
FARMA - CHEM S.A.
FARMENTECH Ltd
KAVALARIA ESTATE
KSB TESMA A.E.T.E.
LEOTSAKOS IKE
LIVAGROVES - Elaiones Liva A.E.
MITIRA LESVOS
MOLON LAVE A.E.
NEW AGRICULTURE FOR A NEW GENERATION
PANTELIS PAPADOPOULOS SA
STAYIA FARM
ANDREAS STIHL SINGLE MEMBER SA
VIOZOKAT S.A.

Lebensmittel und Konsumgüter
Είδη διατροφής και κατανάλωσης

AGROVIM SA
ALPHA TO OMEGA IKE
ALPHA ESTATE
AMALTHEA - KOBATSIARIS BROS S.A
AMPELOURGIKI OINOPOIITIKI GERANEION EPE
ANTONIO FOODS - P.& A.KONSTANTINIDIS & CO OE
ARI AG
ARISTON HELLAS
AVEK VEKRAKOS A.E.
AVENCO S.A.
BARISTA PRO MON IKE
BELLE MEAT MONOPROSOPI EPE
BLUESHILD - HELLAS FOOD WORLD IKE
AFOI I. CHRISTODOULOPOULOI OE
DEAS S.A.

DEUTSCHE METZGEREI OCHSENKOPF IKE
DODONI SA - AGRICULTURAL DAIRY INDUSTRY OF EPIRUS
ELAGROS IKE NESTOROUDI - PAPAGEORGIOU
ELBAK SA
EURIMAC S.A.
EUROFOOD QUALITY S.A.
FRESHLAND - IORDANIS TSAGKAROPOULOS S.A.
FYRIPPIS AG
GAEA TROFIMA AVEE
GALAXY - S. MAVIDOU & SONS O.E.
GREEK HONEY - AFOI KEKKOU O.E.
HAITOGLOU BROS SA - PACKAGED FOODS
A. HATZOPOULOS SA
HELITTA LTD
HELLENIC BREWERIES OF ATALANTI S.A. - EZA
HELLENIC DAIRIES S.A.
HELLENIC FIELDS LTD
HILANDAR WINES
IFCO SYSTEMS HELLAS EPE
ILIOS BACHARIKA V.S.DIAMANTOPOULOS SA
INTERTAN S.A.
ION SA COCOA & CHOCOLATE MANUFACTURERS
IONIKI SFOLIATA SA
IREKS GMBH
KAVALARIA ESTATE
KECHRIS WEINKELLEREI
KOLIOS S.A. GRIECHISCHE MOLKEREIINDUSTRIE
KRALLIS N. S.A.
KRETA FOOD GMBH & CO KG
KTC - Kriti Trading Company GmbH
LEOTSAKOS IKE
LIDL Hellas & SIA O.E.
LIVAGROVES - Elaiones Liva A.E.
MEATBALLER Nikolakopoulou Irini
MEVGAL AG MAKEDONISCHE MILCHINDUSTRIE
MITROSILIS SA
MOLON LAVE A.E.
NIKOLAIDIS MILTIADIS MONOPROSOPIKI IKE
PANPROD - PANTELOPOULOS S.A.
PASSIAS E.G. SA
PEGASSOS S.A.
PINDOS | Agrotikos Ptinotrofikos Synetairismos Ioanninon
POTOPOIIA - OINOPOIIA THRAKIS ABEE
QACS Ltd - ERGANAL
RILA HELLAS LTD
SALTIC IKE
SARANTOPOULOS K. AG MUEHLEN
SCHNEIDER WOLFGANG e.K.
STAYIA FARM

Tsagkaropoulou Maria
TSANTALIS EVANGELOS SA
UNITED WINEMAKING AGRICULTURAL COOPERATIVE OF SAMOS
ZANAE " NICOGLOU BROTHEFE A.G."

Maschinen und Ersatzteile
Μηχανές και ανταλλακτικά

A.EI.M.A. SA
AVEK VEKRAKOS A.E.
AVENCO S.A.
CONDELLIS PAUL J. S.A.
DALAMARINIS G. & SIA EE
DRÄGER HELLAS AE
ECO CHEM HELLAS
E-CO EPE
EUROPACK I.S. S.A. STOMMPY DISTRIBUTER
FYRIPPIS AG
HELLENIC DEFENCE VEHICLE SYSTEMS SINGLE MEMBER (HDVS) SA
IAKOVIDIS S. BROS SA
J & E PAPADOPOULOS S.A.
MAN Energy Solutions Hellas Ltd
MYTILINEOS S.A. AKTIENGESELLSCHAFTSGRUPPE
PANDIESEL AEBE
PANTELIS PAPADOPOULOS SA
PETROPOULOS PETROS
PETROS PETROPOULOS A.E.B.E.
PETSIAVAS SA
S. & K. ATHANASIADIS IKE
STILL Hellas - BOLIS P. & Co.
TSEKOURAS SA
UNIXFOR S.A.
VAMVACAS INDUSTRIAL EQUIPMENT SA
VEZIRGIANNIS SA

Medien, Werbung, Verlage, etc.
Μέσα επικοινωνίας και συναφείς εταιρείες

ACE PHOTOGRAPHY & VIDEOGRAPHY ANAGNOSTOPOULOS SP. ATHANASIOS
BEER & BAR MAGAZINE
Die Zwei. Marketing, Design & kreative Kommunikation GmbH
EKDOSEIS KERKYRA AE
ENIMEROSI - www.apo.gr
ITW Global GmbH
JUST IN TIME - Digital Agency
JNL+
KARABATOS CHRISTOS - GERMANIKES EKDOSIS EPE / HUEBER HELLAS
KEVIN AND MARSHALL IKE
PALLADIAN COMMUNICATIONS SPECIALISTS
PAPALIOS MEDIA GROUP IKE - DIRECTION BUSINESS NETWORK
POSTSCRIPTUM
SYSTEC A.G.
VERIDOS MATSOUKIS SECURITY PRINTING S.A.
WHITE M. EPE
Wise Ram

Medizin / Arzt
Υπηρεσίες Υγείας, Γιατροί

ACHILLEION NEPHROLOGY CENTER
ATHENS MEDICAL GROUP
BUSINESS PSYCHOLOGICAL SOLUTIONS & SUPPORT
DENTA
SFS Southeastern Fertility Solutions E.E - Dr. med. Ioannis Zervomanolakis
SUBCLINICAL MAE
TZOVARAS HSQE ENGINEERING

Medizinische Geräte und Artikel, Laborbedarf, Krankenhausausrüstung
Ιατρικές συσκευές, μηχανήματα και είδη εργαστηρίου, νοσοκομειακός εξοπλισμός

ARMED P.C
DRÄGER HELLAS AE
LINDE HELLAS SINGLE PERSON LTD
MERCK SA
NDD NEA DIAGNOSTIKI DIASTASI E.P.E.
NETECO IT SYSTEMS MON. IKE
PAPAPOSTOLOU N. SA
PAUL HARTMANN Hellas SA
PROTON S.A.
REPADO LTD
RESEARCH GENETIC CANCER CENTER SA
SANTAIR A.E. Medical Applications
SIEMENS AE

Messestandplanung und -bau
Κατασκευές περιπτέρων

EXPOFORM M. EPE
GREAT EXHIBITIONS
K.L.NI. Promotion
KORNEL EXPO IKE
LINE UP A. Michelakis & Sia O.E.
MÜLLER MESSEBAU GMBH
PROMOSOLUTION LTD
TETRAGON S.A.

Messeveranstalter
Διοργανωτές εκθέσεων

AIDA - DIKTIO EPICHIRIN KOINSEP
DEUTSCHE MESSE AG
HAMBURG MESSE UND CONGRESS GMBH
koelnmesse GMBH
LANDESMESSE STUTTGART GMBH
MESSE BERLIN GMBH
MESSE DÜSSELDORF GMBH
MESSE MÜNCHEN GMBH
O.MIND CREATIVES - DIMITRIADIS TH. AND CO P.C.
RM INTERNATIONAL - E. Morfiri EPE
ROTA S.A.
THESSALONIKI INTERNATIONAL FAIR AE HELEXPO-DETH

Metalle und Metallartikel
Μέταλλα και μεταλλικά είδη

ALEXMOLDS (ALEXOPOULOS SPYROS)
ALUMAX | ALEXIOU D. & Co. O.E.
J. ARMACOLAS SA
DELIGIANNIS ASTERIOU DIMITRIOS MON. IKE
EDIL HELLAS ATEBE

ELVALHALCOR A.E.
EUROPA PROFIL ALUMINIUM S.A.
HELLENIC DEFENCE VEHICLE SYSTEMS SINGLE MEMBER (HDVS) SA
LEFCOMETAL S.A.
METALOUMIN S.A.
MEVACO S.A.
MYTILINEOS S.A.
PERI HELLAS LTD
SKLERO S.A.
STAHLWELD A.E.
ZENITH CHR. DIMITRAKOPOULOS KAI SIA E.E.

Möbel und Zubehör
Έπιπλα και συναφή είδη

COCO-MAT SINGLE MEMBER SA
DRAKOULAKIS D. AVETE
DROMEAS - PAPAPANAGIOTOU ABEEA
EPKO INTERNATIONAL AE
GU HELLAS A.E.
KONSTANTINOS GYLLOS IKE
MIELE HELLAS EPE
REHAU MON. EPE
SIELIGHT I.K.E.

PC Hard- und Software, Büromaschinen
Υπολογιστές, Η/Υ Hardware & Software

BIZERBA HELLAS LTD
COSMODATA LTD
ENTERSOFT S.A.
EPAFOS INFORMATION SYSTEMS LTD
KENOTOM PC - Embedded Engineering Excellence
KONICA MINOLTA BUSINESS SOLUTIONS GREECE S.A.
PAPAKOSMAS Datatechnika Ltd.
PLAISIO COMPUTERS S.A.
REPADO LTD
SAP HELLAS M.A.E.
SOFT COM INTERNATIONAL
TEAMVIEWER GREECE EPE
VIMACHEM IKE
YUMMY SOFTWARE AND SERVICE IKE

Personaldienstleistungen
Επιλογή στελεχών

AMIRIDIS CONSULTING
DUCEUS INTENSIVPFLEGE GMBH
Fovera Prostasia S.A.
HUMBOLDT S.A.
KSM HELLAS SA
RANDSTAD
STANTON CHASE INTERNATIONAL

Plastik- und Gummiwaren
Πλαστικά και ελαστικά είδη

ALEXMOLDS (ALEXOPOULOS SPYROS)
S. & K. ATHANASIADIS IKE
BIESTERFELD PLASTIC HELLAS A.E.
DIMITRACAS CHAR. SA

MARIOGLOU SA.
PANOPOULOS BROS SA - PANCHART SA
SCHNEIDER WOLFGANG e.K.

Raffinerien und Raffinerieprodukte
Διυλιστήρια και προϊόντα διύλισης

Attiki GmbH Industrieservice
FUCHS HELLAS A.B.E.E.
HELLENIC PETROLEUM SA
HSM Lubricants GmbH & Co. KG
MOTOR OIL HELLAS

Rechtsanwälte
Δικηγόροι

AnP Legal ALEXANDROS PAPASTERIOPOULOS
ANWALTS- U. MEDIATIONSPRAXIS PAPAWASSILIOU-SCHRECKENBERG & FUEHR-GEORGANTZA
AP & GENERALIS LAW FIRM
ATHANASSOGLOU & ASSOCIATES
BALLAS, PELECANOS & ASSOCIATES L.P.C.
BERNITSAS LAW FIRM
BISSIAS & PARTNER Rechtsanwälte
COCALIS & PARTNERS
DAGLIANAKIS CHRISTOS
DIKIGORION RECHTSANWÄLTE - Eleni Kougioumtzi
DIMOLEGAL
FASP Finck Sigl & Partner
FORTSAKIS DIAKOPOULOS MYLONOGIANNIS & ASSOCIATES
FOUTSIS & PARTNERS LAW FIRM
APOSTOLOS GEORGIADES & ASSOCIATES ATTORNEYS AT LAW
DR. IUR. IOANNIS GEORGOPOULOS, LL.M. (Düsseldorf)
DR. HEINZE & PARTNER
Prof. Dr. KAISSIS ATHANASSIOS, Prof. Dr., & KOLLEGEN
Dr. KARAMANIDIS GEORGIOS & PARTNERS
KARKAZIS & DIMOPOULOU & KOLLEGEN INTERNATIONAL LAW OFFICE
KATINIOTIS - PAPAGEORGIOU LAW FIRM
KIORPELIDOU EVA RECHTSANWALTSKANZLEI
KLC LAW FIRM
KPAG KOSMIDIS & PARTNER ANWALTSGESELLSCHAFT
KPP Law, KERAMEUS, PAPADIMITRIOU, PAPADOPOULOS LAW FIRM
KREMALIS - ANWALTSSOZIETAET
KYRIAKIDES GEORGOPOULOS LAW FIRM
LEPTOKARIDOU Law Firm
MACHAS & PARTNERS LAW FIRM
MANOUKAS - FREUDE Law Firm
MEILICKE HOFFMANN & PARTNER RECHTSANWÄLTE STEUERBERATER mbB
MICHELIS-STRONGYLAKI-REINHARDT, MStR Law Firm
NOMOS RECHTSANWALTSGESELLSCHAFT
NORTON ROSE FULLBRIGHT GREECE
NOUSSIAS KONSTANTINOS ANWALTSKANZLEI
PAPANASTASIOU DIMOS DIMITRIOS
PAX - TSIGKAS - MELIDOU & KOLLEGEN Anwaltsgesellschaft - Law Firm
PFG LAW FIRM PANAGOS - GOUZOULIS & ACCOSIATES

PILIOS UND KOLLEGEN - RECHTSANWÄLTE
PANTAZIDOU A. - ARGYRIOU E. Law Firm
PONELEIT LOTHAR
POTAMITIS VEKRIS LAW FIRM
PPT LEGAL - Papapetros, Papangelis, Tatagia and Partners Law Firm
RICHTER BETTINA - KPSY & PARTNERS LAW FIRM
ROKAS LAW FIRM
ROUSSOS & PARTNER
SAPLEGAL - A.S.PAPADIMITRIOU & PARTNERS LAW FIRM
SARANTITIS LAW FIRM
STARANTZIS & ASSOCIATES
STYLOPOULOS & ASSOCIATES
TOLIOS - SCHWIDDESSEN & PARTNER
TSIBANOULIS & PARTNER
TSIMIKALIS KALONAROU
TSIVELEKIDIS P. & PARTNERS
V.D. IKONOMIDIS & ASSOCIATES LAW FIRM
VOELKEL HENNING LAW OFFICE
YOUR LEGAL PARTNERS - MARIA I. GOLFINOPOULOU - KATERINA A. CHRISTODOULOU LAW FIRM
ZEPOS & YANNOPOULOS LAW FIRM

Reinigungsartikel und -maschinen, Reinigungsunternehmen
Καθαριστικά, απορρυπαντικά για μηχανήματα και επιχειρήσεις

AKKRON CAPITAL INVESTMENT SERVICES I.K.E
COWA HELLAS SA
FB SERVICES LTD
FMS Facility Management Services AE
HENKEL HELLAS SA
KÄRCHER AG
VIMACHEM IKE

Reisebüros
Ταξιδιωτικά γραφεία

AKTINA TRAVEL GROUP
ANTAEUS TRAVEL GROUP
BUSINESS TRAVEL - I. TZIOPANOS & CO.EE
DANAOS BLUE TRAVEL SERVICES
ESTIA TRAVEL & TOURISM
F.E.C. Travel Services
FRANGOS TRAVEL
GRECIAN TRAVEL Tourist Enterprises S.A.
GREECELAND TOURISTIKES & POLITISTIKES YPIRESIES MON. IKE
MAROGLOU TRAVEL
MD TRAVEL COMPANY
MINIMA TRAVEL GEBR. THEODORIDIS & Co O.E.
MY DREAM FOR YOU
ONE TO ONE S.A.
OSIPIDIS TRAVEL
SIKINOS TRAVEL
SKYROS PEGASUS - SKYROS TRAVEL
StarGroup IKE
TRAVEL ART TOURS

TUI GROUP

Schifffahrtgesellschaften und Branchendienstleister
Ναυτιλιακές εταιρείες και υπηρεσίες εξυπηρέτησής τους

A.EI.M.A. SA
GLOBAL MARITIME AGENCY LTD
NAVICON A.E.
NAVIGARE YACHTING GREECE IKE
NAVIGATOR SHIPPING CONSULTANTS LTD
J & E PAPADOPOULOS S.A.
WIMA - WORLDWIDE INDUSTRIAL & MARINE ASSOCIATION

Security Firmen
Υπηρεσίες ασφαλείας

TZOVARAS HSQE ENGINEERING
VEDICOR DEFENSIVE SYSTEMS SA

Speditionen, Kurierdienste
Μεταφορικές εταιρείες, logistics, couriers

ANTHOULAKIS LTD
ATTICA MOVERS SA
BE ACCURATE LTD
BESTLOGISTICS NORTH SA
BKS Logistics EE
BKS Metaforiki Apothikeutiki Monoprosopi EPE
CELEBRITY INTERNATIONAL MOVERS SA.
CHARVALAS Cranes and Special Transport
CONFIDE LTD
CONTRADE Naftiliaki & Metaforiki A.E.
D.H.L EXPRESS (HELLAS) SA
DHL GLOBAL FORWARDING HELLAS S.A.
DS TRANSPORT SOLUTION IKE
ELIKON LOGISTICS IKE
EUROLOGIC TRANSPORTS SA
FDL GROUP S.A.
GLOBAL MARITIME AGENCY LTD
GOLDAIR CARGO SA
GOLDEN CARGO SA
HOLLAND HELLAS LOGISTICS SA
IDP EXPRESS SA
INTERKLARK NAISIDIS G. - STOURNARAS I. O.E.
INTERTRANS SA
JAGO MIKE
JUNGHEINRICH HELLAS LTD
KANGA SERVICES COURIERS S.A. - BIOCOURIER
KOSMOS RADIO TAXI
KUEHNE + NAGEL A.E.
LOGISTICS WAY
M & M MILITZER & MÜNCH SA
NAVICON A.E.
OMONIA TRANS LTD
ORPHEE BEINOGLOU SA
PAGIDAS TRANS LTD
QPS
SCHENKER AE

SCHMITZ CARGOBULL Hellas A.E.
TALOS ATTIKIS EPE
TRANSCOMBI EXPRESS S.A.
VIANOX SVOLOS SA
VTG RAIL LOGISTICS HELLAS EPE
ZIEGLER HELLAS S.A.

Sport- und Campingartikel, Spielwaren
Αθλητικά, είδη κάμπινγκ, παιχνίδια

ADIDAS HELLAS A.E.
EPKO INTERNATIONAL AE
HOCSH - Hellenic Organization for Company Sport & Health
PLAYMOBIL HELLAS SINGLE MEMBER S. A.
ZAMPETAS - KOINONIA KLIRONOMON ZAMPETA CHRISTAKI

Steuerberater / Wirtschaftsprüfer
Φοροτεχνικοί, ορκωτοί ελεγκτές

ABS STAMOULI ANGELIKI
BDO CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS S.A.
DINAMIKI GmbH PRÜFUNGS- UND STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT
ERNST & YOUNG A.E.
EUROFAST GLOBAL LTD
EUROTAXIS - IOANNIS TOUMANIDIS
F & A A.E. ETAIRIA LOGISTIKON KAI CHRIMATOOIKONOMIKON EFARMOGON
FASP Finck Sigl & Partner
Fovera Prostasia S.A.
KPMG ADVISORS AE
KRAITSIS MARIA - STEUERKANZLEI
KRP AUDITORS AE
LINK - EKATOS KONSTANTINOS
MAZARS Certified Public Accountants Business Advisors S.A.
MEILICKE HOFFMANN & PARTNER RECHTSANWÄLTE STEUERBERATER mbB
Maria Nastou
PRICE WATERHOUSE COOPERS Business Solution A.E.
PROVLEPSI - V. KATSAROS SA
RSM GREECE SA
SEREFIDIS DIMITRIOS
SFARNAS ALEXANDROS
SIGALAS - WIRTSCHAFTSPRÜFER STEUERBERATER A.G.
THEMACON IKE

Tabakindustrie
Καπνοβιομηχανία

PAPASTRATOS S.A. (ΠΑΠΑΣΤΡΑΤΟΣ ΑΒΕΣ)

Telekommunikationen
Τηλεπικοινωνίες

active communication GMBH
active communication IKE
ADAC Service Hellas Monoprosopi AE
ADAPT IT S.A.
EDIL HELLAS ATEBE
EXCITING HELLAS M.E.P.E.
HEMMERSBACH HELLAS M.E.P.E
INTRACOM DEFENSE
MORTEK TELECOMMUNICATIONS Ltd

NETECO IT SYSTEMS MON. IKE
OTE A.E.
PHOENIX ENGINEERING GMBH
RAYCAP S.A.
SK GROUP
SPACE HELLAS A.E.
TELEPERFORMANCE A.E.
Tricontes360 HELLAS M.I.K.E.

Textilien und Zubehör
Κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και συναφή

FIBER LINEN
NIKOPLEX Co.
SELECTED TEXTILES SA - EPILEKTOS KLOSTOYFANTOURGIA AEVE
VAMVAKI EPE
VARVARESSOS S.A.

Übersetzungen und technisches Zubehör
Μεταφράσεις και συναφής τεχνικός εξοπλισμός

ALPHAVITOS
ANDREADIS S.A. AUDIOVISUAL
AUTHORWAVE IKE
DANIIL FOTINI
INTERTRANSLATIONS METAFRASEIS - MON. EPE
PASPARTU Translation & Communication Services
PAVLIDIS S. & SIA O.E. - GLOSSIMA & WEHRHEIM
TECHNOGRAFIA

Umweltschutz
Προστασία Περιβάλλοντος, προϊόντα και υπηρεσίες

AKKRON CAPITAL INVESTMENT SERVICES I.K.E
S. & K. ATHANASIADIS IKE
CARAMONDANI BROS PUBLIC COMPANY LTD
Cluster of Bioeconomy and Environment of Western Macedonia (CluBE)
COSTA NOSTRUM
Development Faria Group I.K.E. (DF Group P.C.)
ECEN OIKOLOGIKI ENERGEIAKI A.E.
ECO CHEM HELLAS
EDIL HELLAS ATEBE
ELECTROMOTIVO -
ENERCON GmbH
ERGOPLANNING EPE
GEOSYSTEMS HELLAS S.A.
HELECTOR S.A.
HHC - Hellenic Hydro Construction
INTERGEO Ltd - ENVIRONMENTAL TECHNOLOGY
ECOPLAN OE (alt: KAPOLLAS)
LDK CONSULTANTS ENGINEERS AND PLANNERS S.A.
MARKTWIND GmbH
M SOLUTIONS - MYLONAS SOTIRIOS & SIA EE
PASECO MONOPROSOPI EPE
PV SOLUTIONS IKE
SUSTAINABLE BUILDING COUNCIL GREECE - SBC GREECE
SEMAC AUTOMATION S.A.
SIRMET S.A.

SUK HELLAS GRIECHISCH-DEUTSCHE ENTSORGUNGS-GMBH
Veltia Labs for Life
YDROFILI S.A.

Unternehmensberater
Σύμβουλοι Επιχειρήσεων

ADVAGO A.E.
A HOME FOR YOU
AIDA - DIKTIO EPICHIRIN KOINSEP
ALFA CONSULTING S A
AMBIO A.E.
BDO CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS S.A.
BEER & BAR MAGAZINE
CITIPOST IKE
CONSTRUCTION K.T.M. KOLIOUSI O.E.
DASO BUSINESS PERFORMANCE IKE
DIADIKASIA BUSINESS CONSULTING S.A.
ECOPLAN OE
EFAGROUP - EUROPEAN FINANCE & AEROSPACE VENTURES S.A.
ELEPHANT CONSULTING GMBH
EMBIRIA CONSULTING ENGINEERS LLC
EPEKTASIS GAIA
ERGOPLANNING EPE
ERNST & YOUNG A.E.
FASP Finck Sigl & Partner
Fovera Prostasia S.A.
GREECE LEAN SIX SIGMA
HELLASFIN GLOBAL WEALTH MANAGEMENT
HUMBOLDT S.A.
ICAP CRIF
INTERNATIONAL TEKTON
iTRUST DIGITAL STRATEGY - ANDREAS SPYRIDIS
KABITOGLOU GEORGIOS
KORANIS PURCHASING SOLUTIONS
KPMG ADVISORS AE
KSM HELLAS SA
LDK CONSULTANTS ENGINEERS AND PLANNERS S.A.
LINK - EKATOS KONSTANTINOS
LOGOS DELTA
MANAGEMENT FORCE Group
MAZARS Certified Public Accountants Business Advisors S.A.
MCI - CONSULTING SA / MODERN CREATIVE INNOVATIVE
M SOLUTIONS - MYLONAS SOTIRIOS & SIA EE
NOISIS DEVELOPMENT CONSULTANTS S.A.
OMEGA DEVELOPMENT SOLUTIONS
PAX - TSIGKAS - MELIDOU & KOLLEGEN Anwaltsgesellschaft - Law Firm
PEDERSEN AND PARTNERS
PLATON BERATUNGSBUREAU AE
PRICE WATERHOUSE COOPERS Business Solution A.E.
PROJECTYOU LTD
PROVLEPSI - V. KATSAROS SA

RANDSTAD
REDVIS Ltd
REPUTATION UNIQUE IKE
ROLAND BERGER GMBH
SAMARAS & ASSOCIATES S.A. - CONSULTING ENGINEERS
SANY CONSULTING
SEREFIDIS DIMITRIOS
STANTON CHASE INTERNATIONAL
StarGroup IKE
STConsultants
SYNNOUS CONSULTING GMBH
THEMACON IKE
TOURISM GENERIS - DRAKOPOULOS GEORGIOS MONOP. I.K.E.
TREK DEVELOPMENT A.E.
TwelveSec
V AND O S.A.
VERTICAL SOLUTIONS A.E.
WIN M. E.P.E. - WIN Ltd
Wise Ram
YLICON TRADING M.I.K.E.

Veranstaltungen, Organisation von Veranstaltungen
Εκδηλώσεις, Διοργάνωση εκδηλώσεων

active communication GMBH
active communication IKE
AIDA - DIKTIO EPICHIRIN KOINSEP
ANDREADIS S.A. AUDIOVISUAL
MUSIC VIBES VIBES PROFESSIONAL
PALLADIAN COMMUNICATIONS SPECIALISTS
PAPALIOS MEDIA GROUP IKE - DIRECTION BUSINESS NETWORK
PRO EVENTS MON LTD
SHAPE TEXNIKES EKDOSEIS IKE
TETRAGON S.A.
Wise Ram

Verpackungen und Materialien
Συσκευασίες και υλικά

CHATZIKOSMAS & SIA O.E.
EUROPACK I.S. S.A.
INTERTAN S.A.
KARATZIS SA
NOVACTA EPE
QPS
VAMVACAS INDUSTRIAL EQUIPMENT SA

Verschiedenes
Διάφορα

ACE PHOTOGRAPHY & VIDEOGRAPHY ANAGNOSTOPOULOS SP. ATHANASIOS
ADVAGO A.E.
AEGEAN MOTORWAY S.A.
AIRBUS DEFENCE AND SPACE GMBH
ASTROKAT O.E.
BARISTA PRO MON IKE
DANIIL FOTINI
DQS HELLAS

ELFON EPE
EPKO INTERNATIONAL AE
EYATH S.A.
HELLASFIN GLOBAL WEALTH MANAGEMENT
INTRACOM DEFENSE
KAPOYIANNIS M.J. OH "NITRAMMON"
KCI INVEST Real Estate
LAMDA DEVELOPMENT S.A.
MAUROCOFFEE - METZIKOFIS NIKOLAOS
OHB HELLAS
OLYMPIA ELECTRONICS N. LAKASAS - P. ARVANITIDIS SA
OPTOCORE LTD
PAPASTRATOS S.A. (ΠΑΠΑΣΤΡΑΤΟΣ ΑΒΕΣ)
PYROTECHNIKI
SALTIC IKE
SEMAC AUTOMATION S.A.
STELMA T.S.A.
AFOI G. TSANTOPOULOS EPE
WIMA - WORLDWIDE INDUSTRIAL & MARINE ASSOCIATION
ZAMPETAS - KOINONIA KLIRONOMON ZAMPETA CHRISTAKI

Versicherungen
Ασφάλειες

ADAC Service Hellas Monoprosopi AE
Allianz Generalvertretung Stavrakidis und Team
ALLIANZ HELLAS S.A.
AON GREECE SA
ARAG SE
ATRADIUS CREDITO Y CAUCION S.A. DE SEGUROS Y REASEGUROS
AWP P&C Greek Branch
B&B INSURANCE BROKERS LTD.
ERGO INSURANCE COMPANY S.A.
EULER HERMES HELLAS
Europa Insurance Company Single Member S.A.
HDI Global SE, Hellas
IOANNIDIS M. S.A - MERCEDES BENZ
MALETSCHEK & PARTNER HELLAS LTD
ORIZON AN.ET.GEN. ASFALISEON
PAPADOPOULOS LAZAROS SPECIALIZED INSURANCE SERVICES INSURANCE BROKER - VAYIANNIS NIKOLAS ECONOMIA NET
SANY CONSULTING

Verwaltung, Behörden, Verbände
Φορείς, δημόσιες υπηρεσίες, σύνδεσμοι

DIMOSIA EPICHIRISI ILEKTRISMOU (DEI)
ENTERPRISE GREECE INVEST & TRADE
HELLENIC INDUSTRIAL PROPERTY ORGANISATION (OBI)
HOCSH - Hellenic Organization for Company Sport & Health
MAKE A WISH
Panellinia Omospondia Xenodochon Hellenic Hotel Federation

Werkzeuge und Kleineisenwaren
Εργαλεία και σιδηρικά

FIL-PRO ANTHOPOULOS SA
ROBERT BOSCH S.A.
WÜRTH HELLAS SA

INVESTING IN A SUSTAINABLE FUTURE

Piraeus Real Estate SA welcomes a new era in its'
360, prestigious, real estate services in Greece:
Green Buildings Real Estate.

A full range of services in Sustainable Real Estate services presenting properties with reduced energy consumption, lower costs and minimized environmental impact. Piraeus Real Estate SA's activities include selecting and selling property from the largest real estate portfolio in Greece, property development, project management and project monitoring, property and facilities management, property valuation, intermediation, as well as real estate consulting and fund management. The Group Real Estate unit of Piraeus Bank Group has the overall responsibility for planning and implementing focused strategies and policies concerning Piraeus Bank Group's overall real estate exposure.

PIRAEUS REAL ESTATE

5 KORAI, ATHENS 105 64 | T +30 210 7728 400 | REALESTATE@PBRE.GR | **WWW.PBRE.GR**

#xarisesena



Lidl UP: Learn & Work

The first Retail Management Program in Greece.

Lidl UP: Learn & Work is a two-year innovative training program, which gives the opportunity to young people to combine theory with practice, study and learn the job onsite at the same time. We created this program in collaboration with the **German-Hellenic Chamber of Industry and Commerce** as well as the **Public Experimental Institute for vocational training (IEK) of Glyfada**.

The Lidl UP: Learn & Work program is specifically designed according to the principles of the **Dual Education Vocational System**. We are proud to be the first company in Greece to have implemented such an educational model.

The students complete their theoretical studies at the Public Experimental Institute for vocational training and continue to put their new knowledge into practice in our stores. Two years later, they graduate with recognized Greek & German titles as **Retail Trade Executive**, and **Kaufmann/frau im Einzelhandel**, while a **Deputy Store Manager position** is waiting for them in one of our Lidl stores.

The first Lidl UP: Learn & Work program is already on!

team.lidl.gr

LidlUP Learn & Work
Retail Management Program